

ENGLISH

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival is an online music contest for people who love music from all over the world. The contest features songs from all corners of the world and in all different languages. As a voter you get the chance to listen to the songs and judge them to choose a winning song for each year.

The World Song Festival started in 1997 and was originally created and organised from Finland. From 2001 it has been organised every year from Norway.

The festival introduces popular music from the different countries and territories, and the aim is to allow the listener to discover new music and singers from the vast music creation taking place around the globe.

The participating songs must be original songs released in the year the contest is held or the previous year (with some exceptions two years older).

The singer/group has to be from the country or territory he/she/they represent and the song has to be in an official language of the country or territory.

Each year the final has 100 songs from 100 different countries/territories. Before the final round there are qualification rounds (preselections) where the songs are voted on to qualify for the big final.

What you should do as a voter in the final is the following:

Listen to the songs several times to decide **your own top 40** according to your personal taste. Send your **top 40 in ranked order (from your favourite number 1 to your number 40)** by e-mail to the organiser before the deadline.

Your top 40 will then be distributed into points by the organiser (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 and down to 1 points). You may vote for your own country; however, you can only place it at best at position 11 in your list.

To sign up as a voter, please write to the organiser on this e-mail address:

info@worldsongfestival.org

You can also join the Facebook group for WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

АВАЗА (spoken in Karachay-Cherkessia, Russia)

АШВА АДУНЕЙ ФЕСТИВАЛЬ

Ашва Адуней Фестиваль – макъым бзи йызбауата адгъыл йыкву зымгIва злал йауаш Интернет-анкъвакьврапI. Ауаъа адуней ашыпIаква зымгIва рпны йапшым бызшвала йгIандыршаз ауарадка гIарщтийитI. Шваргъи ауат шврыздыргIвыта хвы рыквшвцIарныс, мачвы рзыщтышвхта сквшигIадза йагъыта йырпхъадзуш ашва агIалхра шважва алашвцIарнс лшара швымапI.

Ашва Адуней Фестиваль ахъа асквш 1997 агIан йгIалагитI, апхъапхъа ауи Финляндия апны йгIаншатI. Асквш 2001 йгIашIарышвта ауи ансисквша Норвегия апны йадыргалитI.

Ари афестиваль ауагIа йапшым акъралъкви ашыпIакви рпны йырхIвауа ашваква днардыритI, ауи мурад хъадата йаму зигIва щардата йалу амакъымква рдуней ду апны аздыргIвчва йрызшыцу амакъымква йшрыздыргIвуаш, йрымдыруа ашвахIвагIвчва рхъа ахъазла йшгIахъыртIуаш акIвпI.

Ашва афестиваль йалалра ахъазла шыцзара атахъыпI (ауи апхъала зджъарагъи йрымхIваста, рыцIа паса йырхIваз ашва шыц-шыц йырхIвахыргъи йгънарахвуам) йгъи анкъвакьвра анакIвшауа асквш йа ауи апхъала йгIайуаз асквш йгIаншаз уарадзара атахъыпI (гIвысквша рапхъала йаларцIаз ашва аларцIарныс йанадрыхвитуагъи зынзамыза йыншитI).

АшвахIвагIв/ашва зхIвауа агвып зыхъызла анкъвакьвра йгIалалуа акъралъ йаузара атахъыпI, йара ашвагъи ауи ашта апны йызлачважвауата йщакъгылу бызшвакIла йырхIвара атахъыпI.

СквшигIадзагъи афинал къралъ/шта 100 йгIартыцIыз ашва 100 алашвалитI. Афинал апхъала ауарадка мачвы шрызщтIырхуа гIарпхъадзаумцара финал йаларцIуши йаларымцIуши пасата йалырхитI.

Афинал апны ашваква рыхъазла мачвы щтIышвхра ахъазла йшвчпара атахъу ари акIвпI: Ауарадка йызнымкIва шврыздыргIвыта рыцIа йшвгвапхауа 40 гIарылшвх. ЙгIалшвхыз ашва 40 рыхъызква, ауат йрыуата рыцIа йшвгвапхаз апхъа йшвыргылуамцара, йащтацауата йжвгIвыта йаназаману афестиваль адгалагIвчва рэлектрон почтала йшвцти. Ауи амщтахъ йгIалшвхыз ашвипхъадза йаквшвауа балл аздыргылуаштI. (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, ауасамцара баллIдза). Араъа йжвдырра атахъыпI швкъралъ йауу ауарад йапхъахауа агыларта уалагата 10-хауадза ашвт йшамуаш, ауи 11-хауа агыларта йгIашIарышвта акIвпI йшвыргыл йъауаш.

АмачвщтIыхра швалалра шшвтахъу афестиваль адгалагIвчва ари аэлектрон адресла йырзыжвыгIв:

info@worldsongfestival.org

Ауи акIвымкIвагъи швара Фейсбук апны йгIаныршу Ашва Адуней Фестиваль агвып шврылалгъи йауаштI:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ABKHAZ (spoken in Abkhazia, Georgia)

Абзиара шэымаз, Аҗсныжэлар, Жэларбжьаратэи ашэатэ фестивалъ айџкааџца хкынтэ!

Ашэақэа бзиа избо, ирзыразу шэзы, еиџахкааит онлайн ицо ашэатэ айцлабра!
Айцлабра иалахуп Адунеи Ду иахьынзаназаазо ахэынтқаррақэа ркынтэ рашэақэа еиуеиҗшым абызшэақэа рыла. Алхыџ иахасабала шэара ишэылшоит ашэақэа рзызџырра, иаха ишэзааигэо ашэа ахэшьара харақы аҗара, настгы ашықэс аџныҗка шэгэанала еиҗу ашэа алхра.

Жэларбжьаратэи ашэатэ фестивалъ раҗхьаза шыаҗаркын 1997 шықэсазы Финлиандиа. 2001 шықэса инаркны Фестивалъ есышықэса еиџыркаауеит Норвегиа.

Афестивалъ хықэқы хадас инанагзоит еиуеиҗшым ахэынтқаррақэа ркынтэ азызџырца ркынза анагара збаџхатэра хараку ашэахэаџеи ашэахэаратэ гыҗқэеи рашэақэа.

Афестивалъ иалаху ашэақэа еиҗшымзароуп, иџны иказароуп айцлабра иацааиуа ашықэс аџныҗка, ма шықэсык раҗхьа (џ-шықэса инареихамкэа).

Ашэахэаџ/ашэахэатэ гыҗы иаадырҗшуеит ахэынтқарра хатарнакра ахьыруа, ашэагы хэзароуп хадара зуа бызшэала уи ахэынтқарраџы.

Есышықэса алхрақэа рнаџс 100-шэак 100-хэынтқаррак ркынтэ афинал ахь ииасуеит.

Алхыџ иахасабала шэара шэазызџырны иалышэхуеит шэгэы иаха иахэо 40-шэак, нас инеиқэыҗхьазаны (зегь реиха шэыззыразу 1-тэи атыҗ инаркны 40-тэи атыҗ занашэшьо ақынза) инашэышьтроуп айџкааџца рахь, айцлабра ахэта аџхэара инақэыршэаны.

Уи ашьтахь, иалышэхыз ашэақэа ртып иаҗанакуа акэатала рыҗазаауеит.

Ишэхашэмырштын, шэара шэхатэы хэынтқарра иадхэало ашэа ишэгэаҗхаз 10-шэак рыџныҗка атып иааннакылар шықамло.

Алхыџ иахасабала аџтаџра шэылшоит айџкааџы изанышэҗар абри азхьарҗш шэхы иархэаны: info@worldsongfestival.org

Настгы ххабар шэбар шэылшоит Facebook аџы абри азхьарҗш ала: www.facebook.com/WorldSongFestival

ACEHNESE (spoken in Aceh, Indonesia)

FESTIVAL LAGU DONYA

Festival Lagu Donya nyankeuh saboh kontes lagu secara online ke ureung-ureung yang galak tat bak music dari berbagai nanggro di donya. Kontesnyo memperkenalkan lagu dari mandum donya dan dari berbagai basa yang berbeda. Sebagai pemilih (voter) awakkah meteme kesempatan untuk dengo lagu ngon bri nilai untuk menentukan lagu toh yang paling lagak tip thon.

Festival Lagu Donya dimulai bak ton 1997 yang diciptakan dan dilaksanakan di Finlandia awaijih, mulai dari thon 2001 acara nyo di laksanakan tip thon di Norwegia tema.

Acara nyo memperkenalkan jenis musik populer dari berbagai negara ngon wilayah, dan bertujuan cit untuk mengizinkan pendengo kenal lagu baroe dari penyanyi-penyanyi dan pencipta lagu terkenal di berbagai Donya.

Lagu yang ikot acaranya harus aseli yang dipeget dalam thon kontesnyo diadakan atau thon segolomnyo (ngon bacut pengecualian dua thon lebeh awai)

Penyanyi/ kelompok harus asli dari nanggro atau wilayah jih/ awaknyan wakulkan ngon lagu yang dime harus Bahasa asli dari nanggro atau wilayah.

Tiep thon lagu yang tamong bak babak ake (final) jumlah jih 100 boh lagu dari 100 nanggro/ wilayah. Sigolom tahap ake (final) na padipboh tahap kualifikasi (sigolom dipileh), dipat lagu-lagu yang na dipileh untuk dibagi supaya bisa dipetamong u babak ake.

Peu yang harus awakkah laksanakan sebagai pemilih nyankeuh:

Cidengo lagu padip-padip go untuk pileh 40 lagu paling got berdasarkan toh yang awakkah galak.

Kirem 40 lagu yang kaleuh awakkah suson (dari lagu favorit nomboi 1 ke lagu terbaik nomboi 40 lewat email ke penyelenggara acara sigolom wate berake (deadline).

Lagu 40 paling got akan di bagi ke poin-poin le penyelenggara acara nyo (50,46,42,40,38,36,34 u waroh ju sampe poin 1). Awakkah bisa pileh negara kedro; tapi awakkah hanya bisa pileh 11 lagu paling got yang kaleuh awakkah suson sigolom nyo.

Untuk daftar sebagai pemilih, tulong tuleh ke penyelenggara acara di alamat email nyo:
info@worldsongfestival.org

Awakkah bisa cit bergabung ke group facebook WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

ADYGHE (spoken in Adygea, Russia)

НЫБЖЬЫКІЭХЭМ Я ДУНАЕ ФЕСТИВАЛЬ

НыбжыкІэхэм я Дунае фестиваль оредхэм яхылаагъэр - мыр цыфхэу оредэр зикІасэмэ зэрэдунаеу яхылаагъ. Зэнэкьокьуныгэм оредэу хэлажэхэрэр Дунаем бзэ зэфэшъафэу шыІэхэр ары. Цыфы пэпч амаль иІ оредхэм ядэлунэу, ыгу рихыгъэр кыыхынэу, оредэу-текІагъэр ильэс къэсы ыгъжунэфэнэу.

НыбжыкІэхэм я Дунае фестиваль оредым ехылаагъэр кьежъагъ 1997 ильхым, апэрэу шызахацагъ хэгъэгоу Финландием. Ильэс къэсы 2001 щегъэжъагъэу Норвегием щашы.

Фестивалым кыщагъэлаагъо анахь оред цІэрыІохэу хэти ихэгъэгу шызелохэрэр, ащ унашюу иІэр - едэлухэрэмэ кыхахын альэкІынэу анахь оред цІэрыІохэу Дунаем кыщалохэрэр.

Оредэу зэнэкьокьуныгэм хэлажэхэрэр дэгъу дэдэу шытын фае а ильэсым кыдэкІыгъэу, е ыпэрэ ильэсым кыдэкІыгъэу (е загъорэм илхитІукІэ кыдэкІыгъэу).

ОредыІом е оредыІо заулэхэм кьалошт оредэр хэгъэгоу кызэрикІырэм ыбзэ тефэн фае.

Ильэс къэсы зэнэкьокьуныгэм икІэху оредишъэ хэлажэ хэгъэгуишъэм кыкІыгъэхэу. КІэхуым ыпэ ашы ыпэ рапшІэу кыхэпхынэу оредхэу анахьэу агу рихыгъэхэр, ахэр кІэху иным хэлэжэщтых.

Цыфыхэу анахь оред дэгъухэр кыхэзыхырэмэ ашІэн фаер фестивалым икІэхуы:

Оредым шъуедэлэу зытІу-зыщэ, ащ ыуж кыхэшъух анахь оред дэгъэу шъугу рихыгъэр 40 ехъу. Бгъахын фае анахь оред дэгъухэр (зым щегъэжъагъэу 40 нэсэу) электроннэ почтэкІэ Іэшъхатетым дэжъ уахътэм ІхъулІэу.

Ащ ыужым нахь оред дэгъухэр фестивальэр зэхэзыщагъэм уасэ афишызэ зэхифышт (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 аузэ зы баллым нэс). ЗэжъугъашІ, уихэгъэгу япшыкІузынэрэ чыпІэм шытын зэрилъэкІыщтэр.

Фестивальэр зэхэзыщагъэм фэптхын фае ухатхэнэу анахь оред дэгъор кыхэпхынэу электроннэ почтэм:

info@worldsongfestival.org

Ащ нэмыкІэу уахэхъан плъэкІышт цыфэу зэхэхагъэхэм Дунае фестивальэу оредым пае зэхашагъэм Фэйсбукым:

www.facebook.com/WorldSongFestival

AFAR (spoken in Ethiopia, Djibouti and Eritrea)

HEESTA CAALAMKA FESTIVAL

World Song Festival waa tartan muusig oo toos ah oo loogu talagalay dadka jecel muusikada adduunka oo idil. Tartanku wuxuu ka kooban yahay heeso ka yimid dhammaan daafaha adduunka iyo dhammaan luqadaha kala duwan. Cod bixiye ahaan waxaad fursad uhelaysaa inaad dhageysato heesaha kuna xukuntid inay doortaan hees guuleysata sanad walba.

Bandhigga Heesaha Adduunku wuxuu bilaabmay 1997 waxaana markii hore laga sameeyay oo laga soo abaabulay Finland. Laga soo bilaabo 2001 waxaa sanad walba laga abaabulaa Norway.

Bandhigu wuxuu soo bandhigayaa muusikada caanka ah ee ka kala socda waddammada iyo dhulal kala duwan, ujeedduna waa in loo oggolaado dhagaystayaashu inay ogaadaan muusig cusub iyo fannaaniin ka socda miyuusigga ballaaran ee ka dhacaya adduunka.

Heesaha kaqeybgalaya waa inay ahaadaan heeso asal ah oo lasii daayo sanadka tartanka laqabto ama sanadkii kahoreeyay (marka laga reebo qaar reeban labo sano kaweyn).

Fannaanka / kooxdu waa inay ka ahaato waddanka ama dhulka ay iyagu metelaan / heestaan / heestu waa inay ku ahaataa luuqadda rasmiga ah ee dalka ama dhulka.

Sannad kasta finalka wuxuu leeyahay 100 heesood oo ka kala socda 100 waddan / dhulal kala duwan. Kahor wareega ugu dambeeya waxaa jira wareegyo isreebreebka (preselections) halkaasoo heesaha loogu codeeyo si loogu qalmo finalka weyn.

Waxa ay tahay inaad sameyso ka cod bixiye ahaan finalka waa waxyaabaha soo socda:

Dhageyso heesaha dhowr jeer si aad u go'aansato 40-ka sare ee u gaarka ah adiga oo raacaya dhadhankaaga gaarka ah.

U dir 40kaaga sare sida ay u kala horeeyaan (lambarka aad ugu jeceshahay 1 ilaa lambarkaaga 40) emayl ugu dir qabanqaabiyaha kahor waqtiga kama dambaysta ah.

40kaaga sare ayaa markaa uqeebinaya dhibco qabanqaabiyaha (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 iyo hoos ilaa 1 dhibic). Waad u codeyn kartaa dalkaaga; si kastaba ha noqotee, waxaad ku meeleyn kartaa kaliya sida ugu fiican booska 11 ee liiskaaga.

Si aad isuqorto codeeye ahaan, fadlan warqad ugu qor qabanqaabiyaha cinwaanka emaylkan: info@worldsongfestival.org

Waxa kale oo aad ku biiri kartaa kooxda Facebook ee WSF: www.facebook.com/WorldSongFestival

AFRIKAANS (spoken in South Africa)

WÊRELD SANG FEES

Wêreld Sang Fees is 'n aanlyn musiek wedstryd/kompetisie vir mense wat lief is vir musiek van oor die hele wêreld heen. Die kompetisie beeld liedjies uit van elke uithoek van die wêreld en in verskillende tale. As iemand wat gaan stem, het jy die geleentheid om na die liedjies te luister en dan te beoordeel deur punte toe te ken sodat 'n wen liedjie vir elke jaar gekies kan word.

Die Wêreld Sang Fees het in 1997 ontstaan en was oorspronklik vanuit Finland georganiseer. Sedert 2001 word dit elke jaar vanaf Noorwee gerêel.

Die fees stel musiek liefhebbers voor aan populêre musiek van verskillende lande en gebiede, en die hoof oogmerk van die kompetisie is om aan die luisteraars die geleentheid te bied om nuwe musiek te ontdek, asook nuwe kunstenaars van regoor die wêreld.

Die deelnemende liedjies moet oorspronklik wees en vrygestel wees in die jaar van die kompetisie of die voorafgaande jaar (in 'n paar uitsonderings word liedjies toegelaat wat twee jaar oud is).

Die sanger/groep moet 'n burger wees van die land of gebied wat hy of sy of hulle verteenwoordig en die lied moet in een van die amptelike tale van daardie land of gebied wees.

Elke jaar is daar 100 liedjies in die finaal van 100 verskillende lande/gebied. Voor die finaal is daar 'n aantal kwalifiserende uitdunne waar 'n aantal liedjies in elke uitdun deurdring na die finaal.

Wat jy moet doen as jy in die finaal wil stem, is die volgende:

Luister na al die liedjies (verkieslik 'n aantal kere) en besluit dan op jou **PERSOONLIKE TOP 40** volgens jou smaak. Stuur jou **PERSOONLIKE TOP 40** gerangskik in volgorde van jou gunsteling nommer 1 tot nommer 40 per e-pos aan die organiseerder voor die sperdatum. Jou top 40 sal dan deur die organiseerder gerangskik word in punte (50-46-42-40-38-36-34 tot by 1 punt vir jou nommer 40). Let daarop dat die liedjie van jou eie land (as dit wel die finaal gehaal het), mag nie hoër as 11de plek wees nie.

On te registreer om te stem, skryf aan die organiseerder by die volgende e-pos adres:

info@worldsongfestival.org

Jy kan ook op Facebook die groep van WSF volg by:

<http://www.facebook.com/WorldSongFestival>

ALBANIAN

FESTIVALI BOTËROR I KËNGËS

Festivali Botëror i Këngës është një konkurrim muzikor online për njerëz që e pëlqejnë muzikën nga e gjithë bota. Konkursi paraqet këngë nga të katër anët e botës dhe në të gjitha gjuhët e ndryshme. Si votues ju keni mundësi t'i dëgjoni këngët dhe t'i jepni vlerësimin tuaj për të zgjedhur një këngë fituese çdo vit.

Festivali Botëror i Këngës filloi në vitin 1997 dhe fillimisht u krijua dhe u organizua nga Finlanda. Prej vitit 2001 ky festival është organizuar çdo vit nga Norvegjia.

Festivali prezanton muzikë popullore nga vendet dhe territoret e ndryshme dhe synimi është t'u japë mundësi dëgjuesve të zbulojnë muzikë dhe këngëtarë të rinj nga krijimi i pafund muzikor që po ndodh përreth globit.

Këngët pjesëmarrëse duhet të jenë këngë origjinale të publikuara gjatë vitit kur organizohet konkursi apo në vitin pararendës (dhe me disa përjashtime edhe dy vite më të vjetra).

Këngëtari/grupi duhet të jetë nga vendi apo territori që ai/ajo/ata përfaqësojnë dhe kënga duhet të jetë në një gjuhë zyrtare të vendit apo territorit.

Çdo vit në finale dalin 100 këngë nga 100 vende/territore të ndryshme. Para raundit të fundit ka raunde kualifikuese (përzgjedhje) ku këngët votohen për t'u kualifikuar për në finalen e madhe.

Ajo që duhet të bëni ju si votues në raundin final është:

T'i dëgjoni këngët disa herë dhe sipas shijeve tuaja personale të vendosni cilat bëjnë pjesë në listën tuaj 40 më të mirat.

Ta dërgoni listën tuaj me 40 këngët më të mira (nga më e preferuara me numrin 1 te numri 40) përmes email-it te organizatori para afatit përfundimtar.

Pastaj listës tuaj me 40 këngët më të mira do t'i jepen pikë nga organizatori (duke filluar me 50 për vendin e parë, 46 për vendin e dytë, 42, 40, 38, 36, 34 deri te 1 pikë për vendin 40). Vini re që vendi juaj është më e mira të vendoset në vendin e 11.

Për t'u regjistruar si votues ju lutemi shkruajini organizatorit në këtë adresë e-mail:

info@worldsongfestival.org

Ju gjithashtu mund të bëheni edhe pjesë e grupit në Facebook për WSF (FBK):

www.facebook.com/WorldSongFestival

ALTAI (spoken in Altai, Russia)

ТЕЛЕКЕЙЛИК КОЖОН ФЕСТИВАЛИ

Телекейлик кожон (жыр) фестивали - бу бастыра телекейдеги музыканы сүүген улуска учурлалган онлайн-музыкалык маргыжу. Маргыш телекейдин үзе жерлериндеги бастыра жүзүн-жүүр тилдү кожондарынан тургузылжат. Жылдар сайын јенүчи-кожонды талдаарына слерге, үн бериштин туружаачызы деп, кожондар угатан ла олорды баалайтан арга берилер.

Телекейлик кожон фестивали баштап тарый Финляндияда ачылып ла төзөлип 1997 жылда ижин баштады. 2001 жылдан ала жылдар сайын ојта такып ол Норвегияда төзөлген.

Бу фестиваль улусты башка-башка оргундардын ла тергелердин јарлу-(популяр) музыказы ла таныштырып, күү-угаачылар бойларына бастыра ак-јарыктагы үзе жүзүн-жүүр музыкалык телекейдин јаны музыказын ла јаны кожончыларын ачып турар аргалу болзын деп амаду тургузады.

Фестивальда туружар кожондарга мындый эки аңыду молју бар: тургузылган кожон јаны болатаны ла (өткөниш ле плагиат јогынан) маргыш-конкурс өдип турган жылда (эмезе бир ле жылга эрте) чүмделгени.

Кожончы / јырчы өмөлик јүс көргүзип турган оргунынын эмезе тергезинин тургуны болар керек, оноң тургузылган кожон ол оргуннын эмезе тергенин өс калыгынын тилинде көргүзүге эдилер керек.

Жылдар сайын финал 100 башка оргундардын 100 кожонынан турјат. Финалга чыгарга учугы (финал) талдаштар алдында кожондар башкы талдаштарды база өткилер учурлу.

Слер үн бериште туружаачы болып турзагар, билер керек:

40 кире эн јарамыкту кожонды талдаарга канча катап бастыра-үзе кожондарды угып салыгар.

Фестиваль төзөөчиге өй-өйинде эн јараган 40 кожоннын тисмезин аңылу (эн јакшызы 1-кы јерде, артканы – јараганы аайынча онан арылап) селип аткарыгар.

Онон ары слердин тисмегердеги кажы ла кожоныгарга келишекдий тоолу балдар берилер. (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ле онан ары 1 балга јетире).

Јүк 11-чи јерден ала бойыгардын оргуныгарга өскө бийик (баштапкы јерден ала 10 јерге јетире) јерлерди берип болбазыгар керегинде билигер.

Үн бериштин туружаачызы боларга турган болзагар бу info@worldsongfestival.org суру аайынча бичигер.

Анайда ок, слерде Фейсбуктагы «Телекейлик кожон фестивали» деп группага биригер аргагар бар

www.facebook.com/WorldSongFestival

AMAZIGH (spoken in Morocco, Tunisia, Algeria, Libya)

ALLMOGAR N TALGHATIN NOMADDAL

Allmogar n talghatin nomaddal iga yan amhizwer n talghatin gh izerir imidden li ihemelln amarg z kaygat adeghar ghomaddal. Amhizwer arimala agodi n talghatin gh kaygat adeghar ghomaddal d kaygat totlayin. Rategt amstay radark annaz atsfelt italghatin d ratsizerft talghatin afad ansety yat talghat kaygat asgas.

Allmogar n talghatin nomaddal isefal ghosgas n 1997 d amod ns d ghili ghitoyskar yadli igat tamazirt n finland. Z osgas n 2001 orind artskaren kaygat asgas gh tmazirt n norwij.

Allmogar aragh imala amarg litoysan z kaygat tamazirt d kaygat akal, d awaits igat anaj imsefeliden adsefeldn d addisan inouzzar d isnfeloulen liskaren amarg gh kaygat adghar ghomaddal.

Talghatin ikhssa atiwskaent gh osgas ligh ituyskar ollmogar nghd asgas lizerin (gh kran tikkal arnstay awd talghatin lif zerin 2 isgasen)

Anazour nghd tarrabout ikhassa ayg z tamazirt lighziga d talghat ikhssa atg s totlayt n tmazirt lighziga.

Kaygat asgas arstayen ghomgaro 100 n talghat zgh 100 n tmazirt. Orta nlkm timgora arezwar stayen talghatin (likKssaiyat) d midden arsizerifen/arteswatan italghain lirayezri s timgora.

Makikhessan atitssekert ightgit amstay n talghatin gh imgora igat:

Sefeld italghatin mnchek n twalet afad **atstit 40 n talghat** likisosemn.

Aznaghd **40 n talghat likisosemen s tertib (z tamzwarout likisosemn 1 ar tis 40)** gh e-mail orta ikmel ozemz n tasizerift.

40 n talghat likisosemn kaygat yat gisent radas nsemd tinkad (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ar izdar lidiwin yat 1 tankit). Ikhsa atsent izd tamazirtenk kidder atclassa tis 11 igh kolo thawel.

Igh trit atsejelt afad atget amstay, Aznaghd gh l e-mail ngh:

info@worldsongfestival.org

igh trit adigh tkchemt gh lgroupe n lfacebook ngh n WFS(allmogar n talghatin nomaddal):

www.facebook.com/WorldSongFestival

AMHARIC (spoken in Ethiopia)

የዓለም የዘፈን ክብረ በዓል

የዓለም የዘፈን ክብረ በዓል በዓለም ዙሪያ ለሚገኙ የሙዚቃ አፍቃሪዎች የተዘጋጀ የመስመር ላይ (ኦንላይን) የሙዚቃ ውድድር ነው። ውድድሩ በዓለም የተለያዩ ክፍሎች የሚገኙ ሙዚቃዎችን ያካተተና ብዙ ቋንቋዎችንም ያሳተፈ ነው። እንደ መራጭ ዘፈኖቹን አዳምጦ የየዓመቱን አሸናፊ ዘፈን የመምረጥ እድሉን ያገኛሉ።

የዓለም የዘፈን ክብረ በዓል በ1989 ዓ.ም የጀመረ ሲሆን በመጀመሪያ የተፈጠረውም የተደራጀውም በፊንላንድ ነው። ከ1993 ዓ.ም ጀምሮ በየዓመቱ በኖርዌይ ሃገር ይሰናዳል።

ክብረ በዓሉ በተለያዩ ሃገራት እና ክልሎች የሚገኙ ዝነኛ ሙዚቃዎችን ያስተዋውቃል ዋነኛ አላማውም በዓለም ዙሪያ በስፋት እየተፈጠሩ ያሉ አዳዲስ ሙዚቃዎችን እና ሙዚቀኞችን አድማጮች እንዲያወቁ ለማስቻል ነው።

በውድድሩ ላይ የሚሳተፉ ዘፈኖች ውድድሩ በሚደረግበት ዓመት ወይም የባለፈው አመት ውድድር በተደረገበት ዓመት የተለቀቁ የራሱ የዘፋኙ ዘፈኖች መሆን ይኖርባቸዋል (ከአንዳንድ ቅድመ ሁኔታዎች ጋር ከተለቀቁ ሁለት ዓመት የሆናቸው ዘፈኖችም ይቻላሉ)።

ዘፋኙ/ ዘፋኛ/ ቡድኑ ከወከሉት ሃገር ወይም ክልል የመጡ መሆን አለባቸው ዘፈኑም የሚዘፈንበት ቋንቋ የመጡበት ሃገር ወይም ክልል ይፋዊ ቋንቋ መሆን አለበት።

በእያንዳንዱ ዓመት የፍጻሜ ውድድሩ ከተለያዩ 100 ሃገራት/ክልላት የተውጣጡ 100 ዘፈኖችን ያካትታል። ወደ መጨረሻው ዙር ለማሳለፍ ዘፈኖች የሚመረጡበት የብቃት መለኪያ ዙሮች (ቅድመ መረጣዎች) ከመጨረሻው ዙር በፊት ይኖራሉ።

እንደ መራጭ በፍጻሜ ላይ ማድረግ የሚገባችሁ ይህ ነው፡

- በግል የሙዚቃ ምርጫዎ መሠረት የእርሶን ምርጥ 40 ዘፈኖች መርጦ ለመወሰን ዘፈኖቹን ደጋግመው ያድምጧቸው።
- በደረጃ ቅደም ተከተል የእርሶን ምርጥ 40 ዘፈኖች (ከምርጥ 1 እስከ ምርጥ 40) ከተቀመጠው ቀን-ገደብ በፊት በኢሜይል ወደ አደራጁ ይላኩ።
- በመቀጠልም የእርሶ ምርጥ 40 ዘፈኖች በአደራጁ በነጥብ ይከፋፈላሉ። (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 እና እስከ 1 ነጥብ ድረስ)። የእርሶ ሃገር ምርጥ II ላይ ልትቀመጥ እንደምትችል ይወቁ።

እንደ መራጭ ለመመዘገብ እባክዎን ለአደራጁ በዚህ የኢሜይል አድራሻ ላይ ይጻፉ :
info@worldsongfestival.org

ለ WSF የፌስቡክ ቡድኖችንን መቀላቀል ይችላሉ፡
www.facebook.com/WorldSongFestival

ARABIC

مهرجان الأغنية الدولي

مهرجان الأغنية الدولي هو عبارة عن مسابقة موسيقية عبر الإنترنت للأشخاص الذين يحبون الموسيقى من جميع أنحاء العالم. تضم المسابقة أغاني من جميع أنحاء العالم وتحتوي على لغات متنوعة. بصفتك كمشارك في المسابقة، يتم منحك الفرصة للاستماع إلى الأغاني وتقييمها من أجل الاختيار السنوي للأغنية الفائزة.

بدأ مهرجان الأغنية الدولي عام 1997 حيث تم إنشاؤه وتنظيمه في فنلندا، ولكن ابتداءً من عام 2001، أصبح يتم تنظيمه سنويًا في النرويج.

يقدم هذا المهرجان الموسيقى الشعبية من مختلف البلدان والأقاليم، والغرض منه هو السماح للمستمعين باكتشاف موسيقى جديدة وفنانين جدد من عالم الموسيقى الواسع والمتنوع من جميع أنحاء العالم.

الشرط الأساسي لمشاركة الأغنية في هذا المهرجان هو النقطتان التاليتان: يجب أن تكون الأغنية جديدة (أصلية، أي ليست قديمة وتم إعادة غنائها) ويجب أن يكون تاريخ إصدارها في عام المسابقة أو في العام الذي سبقه (في بعض الحالات الاستثنائية قبل عامين).

يجب أن يكون المغني أو الفرقة الموسيقية قادمين من البلد أو الإقليم الذي يمثلونه ويجب أن تُغنى الأغنية نفسها بإحدى اللغات الرسمية لذلك البلد أو الإقليم.

تتكون المسابقة النهائية سنويًا من 100 أغنية من 100 دولة أو منطقة مختلفة. قبل الاختيار النهائي، يتم إجراء التصفيات الأولية حيث تمر الأغاني بمرحلة التصويت للوصول إلى المرحلة النهائية.

إليك ما تحتاج إلى القيام به كمشارك في الاختيار النهائي:

استمع إلى جميع الأغاني عدة مرات لتحديد أكثر 40 أغنية تعجبك.

أرسل قائمة بأربعين أغنية من اختيارك حسب الأولوية (أيها الأفضل في رأيك ورتب الأغاني في المركز الأول والثاني والثالث وما إلى ذلك) عن طريق البريد الإلكتروني إلى منظم المهرجان في الوقت المحدد.

بعد ذلك، سيتم تعيين عدد مناسب من النقاط لكل أغنية من قائمتك. (50، 46، 42، 40، 38، 36، 34 وما إلى ذلك حتى نقطة واحدة). يرجى العلم بأنه لا يمكنك إعطاء بلدك أي من المراكز العشر الأولى، ولكن يمكنك أن تمنحها مركزاً يبدأ من 11 فصاعداً وفي المرحلة النهائية فقط.

للمشاركة في التصويت، يرجى مراسلة منظم المهرجان عبر البريد الإلكتروني التالي:

info@worldsongfestival.org

ويمكنك أيضاً الانضمام إلى صفحة مهرجان الأغنية الدولي على الفيسبوك:

<https://www.facebook.com/WorldSongFestival>

ARMENIAN

ԵՐԳԻ ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ՓԱՌԱՏՈՆ

World Song Festival-ը երաժշտական օնլայն մրցույթ է ամբողջ աշխարհից բոլոր այն մարդկանց համար, ովքեր սիրում են երաժշտությունը: Մրցույթին մասնակցում են երգեր տարբեր լեզուներով և աշխարհի բոլոր անկյուններից: Որպես ընտրող դուք ստանում եք հնարավորություն լսել երգերը և դատել նրանց, որպեսզի ամեն տարի ընտրվի հաղթող երգը:

World Song Festival-ը սկսվել է 1997 թվականին և սկզբում ստեղծվել և կազմակերպվել է Ֆինլանդիայից: 2001 թվականից այն կազմակերպվում է ամեն տարի Նորվեգիայից:

Փառատունը ներկայացնում է հանրահայտ երաժշտություն տարբեր երկրներից: Նպատակն է՝ երաժշտասերներին տալ հնարավորություն բացահայտել նոր երաժշտություն և նոր կատարողների բազմաթիվ երաժշտական ստեղծագործություններ ամբողջ աշխարհից:

Մասնակից երգերը պետք է լինեն հեղինակային, թողարկված մրցույթի անցկացման տարում կամ նախորդ տարում (որոշ բացառություններով երկու տարի առաջ):

Երգիչը/խումբը պետք լինի այն երկրից որը ներկայացնում է, իսկ երգը պետք է լինի այդ երկրի պաշտոնական լեզվով:

Յուրաքանչյուր տարի եզրափակչին մասնակցում են 100 երգեր աշխարհի 100 տարբեր երկրներից: Մինչ եզրափակիչ փուլը անցկացվում է որակավորման (նախընտրական) փուլ, որի ժամանակ ընտրում են մեծ եզրափակիչ անցնող երգերը:

Այն ինչ պետք է դուք անեք եզրափակչում որպես ընտրող.
Լսեք երգերը մի քանի անգամ և ընտրեք **ձեր թոփ 40** երգերը ըստ ձեր ճաշակի: Մինչև կազմակերպչի կողմից հայտարարված վերջնաժամկետը էլ. փոստով ուղարկեք **ձեր թոփ 40-ը հերթականությամբ դասավորված (ըստ ձերնախընտրության 1-ից մինչև 40):**

Ձեր թոփ 40 այնուհետև կբաժանվի միավորներով (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ըստ նվազման մինչև 1): Իմացեք որ ձեր երկիրը կարող է զբաղեցնել լավագույն դեպքում 11-րդ տեղը ցանկի մեջ:

Որպես ընտրող գրանցվելու համար, խնդրում ենք կապ հաստատել կազմակերպիչների հետ այս էլ. հասցեի միջոցով.

info@worldsongfestival.org

Դուք կարող եք նաև միանալ ֆեյսբուքյան WSF խմբին.

www.facebook.com/WorldSongFestival

ASSAMESE (spoken in Assam, Arunachal Pradesh & Nagaland, India)

বিশ্ব সঙ্গীত উৎসব

বিশ্ব সঙ্গীত উৎসব হ'ল সমগ্ৰ বিশ্বৰ সংগীতপ্ৰেমী লোকসকলৰ বাবে এক অনলাইন সঙ্গীত প্ৰতিযোগিতা। প্ৰতিযোগিতাখনিত বিশ্বৰ প্ৰতিটো কোণৰ পৰা সকলো ভাষাৰ গীত অন্তৰ্ভুক্ত হ'ব। ভোটাৰ হিচাপে আপুনি গীতবোৰ শুনাৰ লগতে প্ৰতি বছৰৰ বাবে এটি গীত বিজয়ী হিচাপে নিৰ্বাচন কৰাৰ সুযোগ পাব।

বিশ্ব সঙ্গীত উৎসব ১৯৯৭ চনত আৰম্ভ হৈছিল আৰু এয়া মূলতঃ ফিনলেণ্ডৰ পৰা আৰম্ভ আৰু সংগঠিত হৈছিল। ২০০১ চনৰপৰা এয়া নৰৱেত প্ৰতিবছৰে আয়োজিত হৈ আহিছে।

এই উৎসৱটোৱে বিভিন্ন দেশ আৰু অঞ্চলৰ জনপ্ৰিয় সংগীতক সকলোৰে সৈতে পৰিচয় কৰি দিয়ে আৰু ইয়াৰ লক্ষ্য হ'ল শ্ৰোতাসকলক বিশ্বজুৰি থকা বিশাল সংগীতক্ষেত্ৰখনত সৃষ্টি হোৱা নতুন সংগীত আৰু নতুন গায়ক আৱিষ্কাৰ কৰি দিয়াটো।

অংশগ্ৰহণকাৰী গীতবোৰ প্ৰতিযোগিতা অনুষ্ঠিত হোৱা বছৰটো অথবা তাৰ আগৰ বছৰত মুকলি হোৱা গীত হ'ব লাগিব। (কিছু ক্ষেত্ৰত দুবছৰ পুৰণিও হ'ব পাৰে)

গায়ক/গায়িকা/দলসমূহ সেইখন দেশৰ/অঞ্চলৰ হ'ব লাগিব যিখন দেশক/অঞ্চলক তেওঁ/তেওঁলোকে প্ৰতিনিধিত্ব কৰে আৰু গীতৰ ভাষা সেইখন দেশৰ/অঞ্চলৰ এক চৰকাৰী ভাষা হ'ব লাগিব।

প্ৰতিবছৰে চূড়ান্ত প্ৰতিযোগিতা অনুষ্ঠানত ১০০খন ভিন ভিন দেশ / অঞ্চলৰ পৰা ১০০ টি গীত থাকে। চূড়ান্ত ৰাউন্ডৰ আগতে যোগ্যতা বাছনিৰ ৰাউন্ড (প্ৰাৰম্ভিক বাছনি) থাকে, য'ত চূড়ান্ত প্ৰতিযোগিতাৰ বাবে নিৰ্বাচিত হ'বলৈ বাবে গীতবোৰত ভোট দিয়া হয়।

চূড়ান্ত প্ৰতিযোগিতাত ভোটাৰ হিচাপে আপোনাৰ কৰিবলগীয়াখিনি হ'ল:

আপোনাৰ ব্যক্তিগত সিদ্ধান্তৰ বাবে শীৰ্ষ ৪০ টা সঙ্গীত কেইবাবাৰু শুনক আৰু আপোনাৰ পছন্দৰ ভিত্তিত

১ম স্থানৰ পৰা ৪০তম স্থানলৈ ক্ৰম অনুসৰি আপোনাৰ নিৰ্বাচিত শীৰ্ষ ৪০ টা গীত নিৰ্ধাৰিত সময়সীমাৰ পূৰ্বে আয়োজকলৈ ই-মেইলে যোগে পঠাওঁক।

আপোনাৰ শীৰ্ষ ৪০ টি গীতত আয়োজকৰ দ্বাৰা পইণ্ট বিতৰণ কৰা হ'ব (৫০, ৪৬, ৪২, ৪০, ৩৮, ৩৬, ৩৪ আৰু ১পইণ্টলৈ)। সজাগ থাকক যাতে আপোনাৰ নিজৰ দেশখন ১১ তম শ্ৰেষ্ঠ স্থানত ৰাখিব পৰা যায়।

ভোটাৰ হিচাপে চাইন আপ কৰি যোগ দিবলৈ অনুগ্ৰহ কৰি এই ই-মেইলত আয়োজকলৈ লিখক:

info@worldsongfestival.org

আপুনি ডব্লিউ এছ এফৰ ফেচবুক গ্ৰুপত অন্তৰ্ভুক্ত হ'ব পাৰে:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ASTURIAN (spoken in Asturias, Spain)

WORLD SONG FESTIVAL

El World Song Festival ye un concursu de música en llinia pa xente qu'ama la música per tol mundu. Esti concursu presenta cantares de tolos requexos del mundu y nes diferentes llingües. Como votante, tienes la oportunidá d'escuchar los cantares y xulgalos pa escoyer un cantar ganador cada añu.

El World Song Festival entamó en 1997 y creóse y organizóse orixinalmente en Finlandia. Dende 2001 vien organizándose tolos años dende Noruega.

El festival presenta música popular de los diferentes países y territorios, y l'oxetivu ye dexar qu l'oyente descubra nueva música y cantantes de la enorme creación musical que tien llugar en tol mundu.

Los cantares participantes han ser orixinales asoleyaos nel añu en que se fai'l concursu o l'añu anterior (con dalgunes esceiciones dos años enantes).

El cantante/grupu ha ser del país o territoriu que representa y el cantar ha tar nuna llingua oficial del país o territoriu.

Cada añu, la final tien 100 cantares de 100 países / territorios estremaos. Enantes de la ronda final hai rondes de clasificación (preseleiciones) nes que se voten los cantares que se clasifiquen pa la gran final.

Lo que tienes de facer como votante na final ye lo que vien darréu:

Escucha los cantares delles veces pa decidir el to propiu top 40 acordies col to gustu personal. Unvia **los tos 40 meyores n'orde de clasificación (dende'l to número 1 favoritu hasta'l to número 40)** per corréu electrónicu al organizador enantes de la fecha llende.

L'organizador distribuirá los 40 primeros en puntos (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 y hasta 1 puntu. Puedes votar pol to propiu país; sicasí, namái puedes asitialu nel meyor de los casos na posición 11 de la to lista.

Pa inscribite como votante, por favor, escriba al organizador a estes seños de corréu electrónicu:

info@worldsongfestival.org

Puedes axuntate tamién al grupu de Facebook de WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

AVAR (spoken in Dagestan, Russia)

Т!олгодунялалъул музыкалияб фестиваль

Т!олгодунялалъул музыкалияб фестиваль ккола музыкалияб он-лайн фестиваль музыка бокъулел т!олго дунялалъул г!адамазе гъабулеб. Конкурсалда г!ахьаллъизе риччала дунялалъул бат!и-бат!иял мац!азда ругел куч!дул. Избиратель х!исабалда нуже рес буго куч!дузухъ г!енеккизе, эзие къимат къезе ва бищунго лъик!аб кеч! т!аса бищизе.

Т!олгодунялалъул музыкалияб фестивалалъул къуч! лъун бук!ана 1997 сональ ва байбихъана Финляндиялда. 2001 соналдаса нахъе гъеб фестиваль гъабула санайил Норвегиялда. Фестивалалда цебе лъола бат!и-бат!иял пачалихъазул ва континентазул машгъураб, ц!ар раг!араб музыка, г!енеккаразда дунялалда бугеб ц!ияб музыка ва коч!охъаби раг!изе къасдалда.

Конкурсалда г!ахьаллъулел куч!дул рук!ине ккола ц!иял, жидель хаслъи бугел, конкурсалда г!ахьаллъулеб сональ рахъарал, ялъуни цебесеб сональ (ц!акъго къанаг!ат, к!иги сональ цебе). Коч!охъан ялъуни коллектив рук!ине ккола жидерго улкаялдаса ва кеч! бук!ине ккола жидерго улкаялъул расмияб мац!алда.

Жиб-жиб санайил конкурсалъул ахиралда г!ахьаллъула 100 кеч! 100 бат!ияб улкаялдаса. К!удияб финалалда цебе гъабула куч!дул т!асарищиялъул тадбир. Эниб к!удияб финалалъе рищула бищунго лъик!ал куч!дул.

Избиратель х!исабалда нужеда т!адаб буго куч!дул чанго нухаль г!енеккизе, 40 нужеего бокъараб кеч! т!аса бищизе ва 40 кеч! т!оцебесеб кеч!алдасан байбихъун к!екъоабилеб кеч!алде щвезег!ан тартибалда организаторасул электронный адресалде ц!араб заманаялда бит!изе.

Нужеца рищарал куч!дузе къезе руго балал (50, 46, 42,40,38,36,34 гъединан 0 балалде щвезег!ан). Рак!алдаса инеб биччаге нужерго х!укумат 11 -абилеб бак!алдаса т!аде унарелъи.

Избиратель х!исабалда вищизе ккани, регистрация гъабизе ккола гъаб электронный адресалде хъван:

info@worldsongfestival.org

Нужеца г!ахьаллъи гъабизе бегъула фейсбукалда бугеб группаялда:

www.facebook.com/WorldSongFestival

AYMARA (spoken in Andes region, Bolivia)

TAQPACHAMARKANAKA YARAWI FESTIVAL

Aka Taqpachamarkanaka Yarawi Festival virtual atipt'asiña taqe jaqenakataki taqe markanakatakitawa yarawi jaylliri munatirinaka. Aka atipt'asiña taqemarkanaqataw taqpacha arunakatawa sapa k'uchutamarkata yarawilurirnakata uñstawi. Chijllirijaqenaka taqpachata yarawi lurirnakata istapjaniwa ukat taripañapawa kaukijj suma ischtashiwija jakhusiña atiptañataki aka marataki.

Aka Taqpachamarkanaka Yarawi Festival qalltawi 1997 maran Finlandia markanja . Jichajj Nayrat 2001 marata Noruega markajj katxaroqetawa sapa marata jichakama.

Aka Festival popular jaylliwu walja marqata marqata jutawu, ukat ischtirinaqataki machaqa jaylliwu machaqa Kgottasirjaqe uñstawiñatakej lurjatawata taqpachataki.

Kgottasirjaqenaka yarawipaj aka marat nayramarat jupata lurjatapañapawa Festival yarawu unstawiñataki (kitinakaj pa nayra marata yarawu apsuta niaqiraqi katoqaspawa Jiskt'añawa)

Yarawu/jaylliwu luririnaka marqapat yuriñapaw, ukamarusaj Yarawu jaylliwu markapatoqe oreqetapawa arupanqañapawa.

Sapa mara taqpachanaqata oraqenakata markanakata tukuyañataki pataq yarawinakata jayllirinaka ajllitawa ukaj pataq yaqat yaqat markanakata chijllañataki (Niya Atpi'aña). Ajllisiñatakix jilankañawa aka atipt'añataki sapa rondanaqat uthiwaj jakhusiriñataj ukamatej chijllañataki.

Kumjama Chijllañajaqenaka niya Festival tukuyañataki chijllañapawa:

Niya tukuyañataki jumax chijllañataki **pusitunqa jayllirinaka** ischtañamaj kaukit suma ischtasiw jumataki. Ukat **Pusitunqa jakhuta chijllata** yarawinaka jaylliwu inaka apañamawa electronico khitaru khastachata (**kaukisa jumataki atipt'aña suma ischtasiwi kaukisa niya sumaskirakiwa taqpacha pusitunqa ukakama**) kun uru kama sasata katoqeta jaqeta Festivalata.

Pusitunqa jumata jakhuta chijllata yarawinaka Katoqatajaqe irasiniwa (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 mayatqama jumata jan sumata ischtasiwita) markamat chijllanirakismawa tunqamayata kjhiparata.

Markama atiptañataki.

Chijllañataki qillqasiña katorejaqe, electronico khitaru:

info@worldsongfestival.org

Ukaruja Facebook tamaru mantayaña WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

AZERI

DÜNYA MAHNI FESTİVALI

Dünya Mahni Festivalı (DMF) bütün dünyanın musiqisevərləri üçün online musiqi yarışmasıdır. Dünyanın bütün guşələrindən fərqli dillərdə olan mahnılar bu yarışmada iştirak edirlər. Səsverən olaraq siz qalib mahnın seçmək üçün bütün mahnıları dinləyib mühakimə edirsiniz.

DMF 1997-də Finlandiyada başladı. 2001-ci ildən etibarən o hər il, Norveçdən idarə olunur.

Festival fərqli öklərdən/bölgələrdən populyar musiqiləri təqdim edir. Məqsəd planet ətrafında ərsəyə gələn yeni musiqiləri və müğənniləri dinəyiciyə tanıtmadır.

İştirakçı mahnılar müsabiqə ilində və ya ondan bir il əvvəl (bəzi istisnalarla 2 il əvvəl) buraxılmış yeni original mahnılar olmalıdır.

Müğənnilər iştirakçı ölkədən/bölgədən olmalı, mahnılar iştirakçı ölkənin/bölgənin dilində olmalıdır.

Hər il finala 100 müxtəlif ölkə və ya bölgədən 100 mahnı çıxır. Finala qədər önseçimlər olur və səsvermə ilə böyük finalın mahnıları müəyyənləşir.

Səs vermək üçün:

Bütün mahnıları dinləyib **öz top 40-nı** müəyyən etməlisən. Bu **40 ölkənin siyahısını ən xoşuna gələn mahnıdan başlayaraq 1-dən 40-a qədər** hazırlayıb elan edilmiş vaxt çərçivəsində e-mail ilə təşkilatçıya göndərməlisən.

Sənin top 40-ın xallar ilə qiymətləndirilib (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ən azı 1 xal) yenidən sıralanacaq. Bu zaman sənin ölkən maksimum 11-ci yerdə qərarlaşa bilər.

Səsverən kimi qeydiyyatdan keçmək üçün təşkilatçıya mail göndər:

info@worldsongfestival.org

Eyni zamanda DMF-nin Facebook qrupuna qoşula bilərsən:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BAHASA INDONESIA

FESTIVAL LAGU DUNIA

Festival Lagu Dunia adalah sebuah kontes musik online untuk orang-orang yang suka musik dari seluruh dunia.

Kontes ini menampilkan lagu-lagu dari seluruh penjuru dunia dan dalam semua bahasa yang berbeda. Sebagai pemilih, anda mendapat kesempatan untuk mendengarkan lagu lagu tersebut dan menilainya untuk memilih lagu yang dimenangkan setiap tahun.

Festival Lagu Dunia dimulai pada tahun 1997, pada awalnya dibuat dan diorganisir dari Finlandia. Sejak tahun 2001 telah diselenggarakan setiap tahunnya dari Norwegia.

Festival ini memperkenalkan musik populer dari berbagai negara dan wilayah, dan tujuannya adalah untuk memungkinkan pendengar menemukan musik baru dan penyanyi penyanyi dari kreasi musik yang luas yang ada di seluruh dunia.

Lagu-lagu yang berpartisipasi haruslah lagu-lagu asli yang dirilis pada tahun diadakannya kontes atau tahun sebelumnya (dengan beberapa pengecualian dua tahun lebih awal).

Penyanyi/grup harus berasal dari negara atau wilayah yang diwakilinya dan lagunya harus dalam bahasa resmi negara atau wilayah tersebut.

Setiap tahun pada babak final terdapat 100 lagu dari 100 negara/wilayah yang berbeda. Sebelum ke babak final ada babak kualifikasi (pemilihan awal) di mana lagu-lagu tersebut dipilih untuk lolos ke grand final.

Apa yang harus anda lakukan sebagai pemilih di babak final adalah sebagai berikut :
Dengarkan lagu-lagu tersebut beberapa kali untuk menentukan top 40 anda sendiri sesuai dengan selera pribadi anda.

Kirim top 40 anda dalam urutan peringkat (dari nomor 1 favorit anda ke nomor 40) melalui email ke penyelenggara sebelum batas waktu.

Top 40 besar anda kemudian akan dibagikan kedalam poin oleh penyelenggara (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 dan turun ke 1 poin). Ketahuilah bahwa negara anda sendiri dapat ditempatkan paling baik di urutan 11.

Untuk mendaftar sebagai pemilih, silakan tulis ke penyelenggara di alamat email ini :
info@worldsongfestival.org

Anda juga dapat bergabung dengan grup Facebook untuk WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

BALINESE (spoken in Bali, Indonesia)

FESTIVAL GENDING SEJAGAT

Festival Gending Sejagat wantah wimbakara musik *online* antuk idadane sane seneng musik saking sajabag jagat. Wimbakara puniki nampilin gending-gending saking sajabag jagat lan ring basa saking jagat lianan.

Ida dane sane dados memilih, ida dane polih kesempatan mirengang tur mretiaksayang gending pemenang nyabran warsa ring *festival* puniki

Festival Gending Sejagat ngawit saking warsa 1997. Ring warsa punika magenah tur kamargiang wantah ring Finlandia. Saking warsa 2001 *festival* puniki kamargiang nyabran warsa ring Norwegia.

Festival puniki nguningayang gending populer saking negara tur wilayah sane lianan, tetujon ipun wantah mangda ida dane sane mirengang dados nemu musik miwah pagending anyar saking kreasi musik samian ring sajabag jagat.

Gending sane dados sareng ring *festival* puniki patutnyane gending sane asli sane merilis ring warsa wimbakara puniki utawi warsa sane dumunan (sareng pengecualian kalih warsa sedurung nyane).

Pegending utawi grup pagending sane ngewakilin negara utawi daerahnyane miwah gending ipun patut nganggen basa resmi daerah punika.

Nyabran warsa ring babak final, *festival* puniki meduwe 100 gending saking satus negara utawi daerah lianan.

Sadurung mamargi ring babak *final*, wenten babak kualifikasi, ring babak puniki gending-gending punika mepilih kantos lolos ring babak *final* sane utama.

Napi manten sane ida dane musti karyanin sakadi pemilih ring babak *final*:

Pirengang gending-gending punika becik-becik, pirengang ping kalih ping tige mangda nentuang **40 gending paling becik sane ida dane pilih** manut sakadi selera ida dane angga suang-suang

Kirim **40 gending sane becik ring urutan peringkat saking nomer kaping siki raris ka nomer kaping 40**. Ida dane saring sami patut ngirim nganggen *email* ring penyelenggere sadurung watas waktu. 40 gending ida dane sane paling wecik punika taler kebagiang sakadi poin saking penyelenggere (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 miwah tedun dados 1 poin). Ida dane dados milih gending saking negara asalnyane, sakewanten ida dane wantah dados magenahin ring 11 genah sane wecik ring daftar ida dane.

Antuk mendaftar sakadi pemilih, raris kirim *email* ring penyelenggere alamat *email* ipun:

info@worldsongfestival.org

Ida dane dados sareng matemu ring grup Facebook antuk WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

BALKAR (spoken in Kabardino-Balkaria and Karachay-Cherkessia, Russia)

ДУНИЯ МУЗЫКА ФЕСТИВАЛЬ

Дуня Музыка фестиваль - интерете етген эришиуду. Анга къатышыргъа дуньяны башындан хар музыкант суйген адам эркинди. Эришиуде дуняны тюрлю жерлеринден эм тюрлю тиллеринде жырла айтыладыла. Сайлаучу болуп сиз хар жыл хорлангъан жыр сайларгъа эркинсиз.

Энчи Дуня Музыка фестиваль 1997 жылда Финляндияда башланганды. 2001 жылдан бери Норвегияда жыл сайын къуралады.

Фестиваль тюрлю къыралланы белгили музыкасын кергюзтеди. Аны баш умуту тынгдаучулагъа дуняны башында болгъан жангы макъамланы эм жырчыланы ачыкъларгъа.

Эришиуге къатышхан жырла башха жырчыладан алынмазгъа керекдиле. Быйыл неда бир жыл мындан алгъа чыкъгъанладан болургъа керекдиле (бир бирде эки жыл алгъа чыкъгъан жырла да эркиндиле).

Жырчы/ группа кеси келечилик этген жерден неда къыралдан болургъа керекдиле. Жыр да кеси ол жерни неда къыралны тилинде болургъа керекди.

Хар жылдан финалгъа 100 къыралдан/жерден 100 жыр чыгъады. Финалны аллында сайлаучу кезиуле бардырыладыла. Аланы кезиунде уллу финалгъа жырла айырыладыла.

Финалда сайлаучу болуп сиз:

Жырлагъа тынгылап **40 эм иги** жыр сайларгъа керексиз. Сайланган **40 жырыгъызыны** 1-40 дери тизип конкурсу къурагъанлагъа электрон почта бла ашырыргъа керексиз. Андан сора сизни 40 жырыгъыз баллагъа тийишли боллукъдула (50,46,42,40,38,36,34...андан сора уа 1 дери).

Эс буругъуз, кесигизни къыралыгъыз 11чи жерден бийк жерге тийишли болалмаз.)

Сайлаучу болур ючюн регистрация этерге суйгенле info@worldsongfestival.org деген почтагъа жазыгъыз.

Бизни Facebook группабызгъа къатышыргъа да боллукъду:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BALOCHI (spoken in Balochistan in Iran, Pakistan, Afghanistan)

دنیا ء شعرانی محفل۔

دنیا ء شعرانی محفل یک آنلائن ء موسیقی مقابلہ انت ہما لوگانہ کہ آپ شعر و شاعری ء دوست دارنت کل ء دنیا ء تہا۔ مقابلہ ء شعر ء دنیا ء ہر کونہ ہج ء مختلف زبانان۔ یک وونٹ دہوکیں ڈول ء ترا موقع استیں کہ تہو کہ تہو شعرانہ اشکیں او کٹوکیں شعر ء سالانی انتخاب کنن۔

دنیا ء شعرانی 1977 ء شروع ہو، اے فن لینڈ ء جوڑ ہو او سنبالگ ہو۔ 2011، نچ اے ہر سال ء ناروے ء شروع ہونگیں۔

محفل دنیا ء مختلف جاہ و ڈے ء شعر پیش کنن۔ او مقصد ایشیا انت کہ دنیا ء مختلف شعرانی ہشکنگ ء موقع ء دانت۔

شرکت کنوکیں شعر ہما سال ء رلیز بیی او اصلی بیی (بازیں جاہ ء دو سال ء قبول بیت)

شعر ء لشکر ہما ملک یا ڈے ء چہ بیی کہ آ/آیا/ آ شعر ء پیش کنا کہ آ ڈے یا ملک کہ اصلی زبانان بیی۔

ہر سال فائینل ء 100 شعر ء بیا کہ آپ 100 مختلف ڈے یا ملک ء چہ بیا۔ فائینل ہج ء پیش ام ء تواری راؤنڈ بات کہ جا ء وونٹ دیگ بیت۔ (وختی سلیکشن) جاہ ء کہ شعر فائیل ء پہ وونٹ دیگ بیت۔

جالا استنت کہ تہو ایک ایک وونٹر ء ڈول ء چہ کڑت کنیں۔

وتی مزہ ء ڈول ء شعرانہ وار وار اشکنیں او وتی پسند ء 40 شعرانان بگرے۔

وتی جوانیں 40 شعرانان نمبر آ دیم بدہ (وتی جوانیں نمبر 1 ء چہ نمبر 40) ایمیل ء گوناں آئی ء آرگنائزر وخت ہج ء پیش۔

تہی جوانیں 40 تقسیم بیان نمبر تقسیم بیان آرگنائزر ہجہ (50, 34, 38, 40, 42, 46) او جالا یک نمبر۔

ترا معلوم بیی کہ تہی جند ء ملک 11 جوانیں نمبر کڑت کڑت کنن۔

یک وونٹر ء ڈول ء شناخت ء پہ، آرگنائزر ء اے ایمیل ء بلکن

info@worldsongfestival.org

ء پہ فیسبک گروپ ء جوئن کڑت کنی WSF۔

www.facebook.com/WorldSongFestival

BALTI (spoken in Gilgit-Baltistan, Pakistan)

می یول گانگی خلوی تہوار

می یول گانگی خلوی تہوار پو یول گانگی نا حریب لہ تہتکھے بودپی میسونی آن لائن حریب زدورچس چی ان۔
دی زدورچس پنگ میولی تروتیری ترو نا لخصو لخصو سکت کنی خلون یود پن۔ لو ستوں یانگ می تہو کھن ان ما نا
زوم سے خلون لہ سننا بیسے لیخمو شیش پو لا ژگیل منما نیانیت۔
میولی خلوی دی تہوار پو گوپا 1997 نو فن لینڈ ننگ ریاحسے نا ڈرل ڈرپ سونگ فن۔ لو 2001 انگ نا دیو ناروے نو
ڈرل ڈرپ گوین یود پن۔
دی تہوار پنگ لخصو یول کنی نا لیخمو حریب کن نون چوک پی فی لہ ان۔ یانگ دیوبی مقصد پو سنا بے کھن کن لا
میول گانگی کھیدے بود پی حریب کن ژل ژل بے موقع تھوپ چک پو ان۔
ژگیال ژگیال پنگ زیربی خلو یا لو یا دوپہ گوپی لو لہ فیونگ فی دوکپا رگوس پن۔ دیو بنگ لو نیس گنجائش یود
پن۔خلو تانگ کھن کن سوسے یولی دوکپا دیوا نا خلو سانگ سوسے یولی کولبی سکتیں دوکپا رگوسپین۔
لو لہ فائل لنگ یول 100 نا 100 خلو شامل بین۔ فائل ژگیال پاژے دونلہ دینگ تھون ما لہ ژگیال گوین دینگ نو
چھغو جوکپی ژگیال پولہ هفصل هفصل گوین۔
لزے ژگیال پولہ یانگلہ فصل کھن لدنہ بے بیچس کن دیونگ ان:
یری تہتکھے نازوم سے خلون لہ گوپی خلو (40) نیشونیس پو پھسلبلا خلون رین کھیک سنا بیوس۔
بری فچوس پو 1 نا 40 سی لسٹ پو وخ چھمو پا دونلہ ڈرل ڈرپ بیکھن کن لہ ای میل بیوس۔
یری گوپی 40 پو ڈرل ڈرپ بیکھن کونی پوانٹنٹ ننگ رگوین (دی بیسے 34،36،38،42،46،50 گی کانا 1 تک)
یانگ یری یول پولہ ووٹ تانگ ما نیان من اما یانگ دے خلو سینگ پا لیخمو مل پو 11 نمبری کا یاقہ نیان من۔
فصلکھن بیسے فرولوکھ بیالہ دی ایمیل پتو بی کا ڈرل ڈرپ بیکھن کن لہ ایمیل بیوس۔

info@worldsongfestival.org

یدانگ نے نا فیس بگ گی کا تھودے دوکپا نیا نیت

www.facebook.com/WorldSongFestival

BAMBARA / MANINKA / DYULA

(spoken in Mali, Guinea, Cote d'Ivoire, Burkina Faso, Gambia)

Dunyen Dongilida Nonon Lajenliba

Dunyen dongilida nonon lajenliba ye nonondan ye dongili kanu baw ni nonon ce ka bo dunyen fantani nani befe mime ke enterineta san fe. Ni nonon dan ni beke dongiliw kan kabɔ dunyen fan befe ani kan bera. Komi wotekela, i be na dongiliw lamɛn ani ki' ikakilina di dongili ninun kan walisa ka sebaga sunganti san o san.

Dunyen dongilida nononjɛba daminena san ban kelen ni kononton ni bi kononton ni wolonwila. A fɔɔfɔɔ daminena Finlandi jamana kan. Kabini san ba fila ni kelen, a be ke Noriweyi jamana kan san o san.

Ni nonon lajenliba ni be ke sababu ye ka dongiliw la kodoniw jira kabɔ dunyen fantani nani befe. A kun ye walasa lamelibagaw ka dongili kuraw ani dongilidala kuraw ko don kabɔ dunyen fan befe.

Ni nonon dan dongili niniw kan ka ke i yere ka dongili sebelɛn ye min bora nonon dan san konon walima san temeni konon (dongiliw manka teme san fila kan).

Dongilidala walima dongilida jegulu kan ka ke dugu jamaden ye a walima o be feka dugumi kunawolo ani a walima o ka dongili kan ka ke o jamana kan kelen dola.

San o sa, finali be donkili kemen bo nonongo bo nonon nan ka bo dugu kemen na. Nonon danw fitini be ke fɔɔ yani nonon dan laban ce. Dongili miniw mana wote nonon dan fɔɔ konɔ, olu be ta nonon dan laban o kumu konɔ.

I kan ka minke finali don komi wotekela, olu file:

I kan ka dongiliw lame siyen cama walasa ki sago la dongili binani sunganti.

I bi dongili binani niniw ci bataki fe kolabenbaa ma kan ka **damine fɔɔ min ka diye ka ta bila binani nana yani don laban ce.**

I ka dongili binani sungatini niniw be na note kolabenbaa fe kabɔ biduru la kana kelen na. I ka do ko i ka dugu be seka ke folow cera (tani kelen folow cera).

Ni'bi fe ka ke wotelikɛraw cera, i ka bataki ci kolabenbaa ma ni imeyi nina dugu ma:

info@worldsongfestival.org

Walima i be seka anw ka WSF fesibooki jekulu segere fene:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BAMUM (spoken in Cameroon)

NKWET NGÛRE YUOPNKE TU NËJU MANSIE

Nkwet ngûre yuopnké tû njù mansie pua mâ nshôshe nga yuop tû nkùt ngame.

Meshi' ngû pûen pûe pe ngû' yuopnké tû ngû mbut njù mansié na. Yire nshôshe ngam na ndûmshe yuop pa pûen lo' tû ngû mbut njù mansie menten. Nere tû ngû ndundun shùket pa pûen menten. Yiéka ngâ sho' melùe, pù ghét rayé yi mbe nju' ngû yuopnké menten mbe nkâshekere. Meshi' yi nsho' ndi yùe a ntue pe yuopnke ngûre yùe à lûme ne yire lùm ma.

Nkwet ngûre yuopnké tû njù mansie yiéshe na ne lùm 1997, pe pû' na wi mbit nshôshe i pô lo' ma Finlande. Lo' me lùm 2001, pe na nshi nshôshe i ngûu lùm pô lo' ma Norvege.

Yire nkwet ngûre na mbone yuop pa pûen, lo' tû ndundun ngu ngu pua la' la' menten, nshôshe i pi pe yi nget ngû ghâ yu' yuop nkwete yuopnké mfé mfé pua ghâ yuop mfé mfé. Tû ngû ndundun yuop pua ndundun yi mbu' shi yùe a téé ndam njù mansié na. A pua mi ngû yuop pe mbe lo' mfe nshin mbe pô yi mbû', pe pi pû' shire yuop pô tû lùm ùe pe ka' nkwet yuopnké men na, Ngângâ pe pi pû' tû lùm ùe a nkù ndo' yi nja' na (A ya' yire kù pe pie'pie' pe' lùm nkusù).

A pua mi Ngâ yuop/nda nshüt yuop, pe pô lo' tû ngu nqângâ la' yùe wi/pue té me tu i na tunwet yuopnké pe tû mi shùket mbone mûn tû nshôshe ngu yap ngângâ la' yap.

Ngû lùm menten mbane na mbe ne 100 yuopnké lo' tû 100 ngu ngângâ la' ndun ndun. Nkusù ndîne mbane, shimo' pe mbane na nja' nkusù meshi' tiéshe ghâ wuo ndine mbane Tû shire shî, pe nsho'ket yuopnké shùe pe ntue fa meshi' ndîne mbane yire na.

Yua yùe a mbishe pù ghet meshi' i mbe me rû ghâ sho' melùe na pua yî mi:

Pù yu' ngu shire yuopnké menten nka rêni meshi' sho' 40 lûmntùm mûn ntùm. Lo' tû nkù ka a pû mbit ndùm ùn na. Pù shiéshe yire 40 lûmntùm mûn me ntu nté nhôshe i (Lo' tû pum lûmntùm mûn number 1 nguon méé tu number 40). Pù shiéshe tû nkùt ngame ne nda nshüt nshôshe yiye nkwet nkusù fù'. Yire 40 yuopnké lûmntùm mûn na ntue pe me ntu nté njêre pue ghâ pi nshôshe nkwet (50, 46, 42, 40, 38, 36,34 nere mbe nkù nkere wuo méé tû 1). Pù yetne yi nsho' meshi' ngu yùn; Pù pit na njetne yi njap ngu yùn tû mbôkeri pô ma li' té 11 me rû yuopnké lûmntùm mûn

Pù pe nta' rane mi ghâ pi shôshe mi pù pua me rû ghâ sho' melùe pù twete lerewa ne pue njem yî nkùt ngâme mi:

info@worldsongfestival.org

Pù pit njetne yi nkwete wap njem yî nda nshüt Facebook WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BAOULÉ (spoken in Cote d'Ivoire)

MINNU DJUE I AKLUNDJUÈ

Minnu djue i aklundjuè ti internet su djue ndè sran n'ga be klo djue min n'gbanu me liè. Isô djue n'dè min n'gba nu ni annien n'gba nu. Kè a voté vie a kula ti djuemu nian be kôkun a kula fa djue n'ga fa li coupou afuè kula nu.

Minnu djue i aklundjuè ibo bo 1997 nu kôkun Finlande yè siesie li ô. Kè ibo bo 2001 nu Norvège yè sie sie li afuè kula nu.

Isô aklundjuè kle djue n'ga sran me sii n'vlé ngba nu ni min nu, yè isô bo yèlè kè e kle be n'ga be ti issô djue mu djue ouflè mu ni djue to fouè mu issô djue bo bowlè nu minnu.

Djue n'ga be wo i sônu ti djue kpapa mu n'ga be bobè afuè nu anzè afuè laa nu (n'ga ba di afuè gnon mu).

Djue to fuè/sran mu devait tran n'vlé kun nu anzè lika kun nu e/i/be kle n'vlé kunnu djue kôkun djue devait fiin issô n'vle anzè lika i anien nu.

Afuè kula nu i viewlè nu djue yakun (100) fiin n'vlé/like yakun nu (100). Ka nan wa vie be yi yi vie me nu (be fafa wlè nu) issô nu be voter be kôkun be fa be i viewlè nu.

N'zu yè a devait yo issô voter wlè nu ô:

A ti djue kaka kpè kaka kôkun a fa **be n'ga be wo ablanan be nu (40)** ôbôbô wô agunda nu. Fa be kô **be n'ga be wo ablanan be nu (40) (Ibo bo kungba (1) lele ablanan nu(40))** enni e-mail a fa kô be n'ga be siessie li nan wa vie.

be n'ga be wo ablanan be nu (40) be siessie be point nu (ablonun (50), ablanan ni n'ssien (46), ablanan ni n'gnon (42), ablanan (40), abla n'ssan ni montchouè (38), abla n'ssan ni n'ssien (36), abla n'ssan ni n'nan (34) lele point kungba (1)). A devait voter wô n'vlé liè; sanguè a siebe sièwlè blu ni kun (11) su be nu.

Sè a win a klè a dumman kè sran n'ga voter, klè sran n'ga siesie li e-mail address n'ga su:

info@worldsongfestival.org

A kula to be Facebook group WSF liè:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BASHKIR (spoken in Bashkortostan, Russia)

Бөтә донъя йыр фестивале

Бөтә донъя йыр фестивале - йыр яратыусылар өсөн онлайн музыкаль бәйге.

Был конкурста ер шарының төрлө тарафтарынан һәм төрлө телдәрҙә башкарылған йырҙар катнаша. Һез ошо йырҙары тыңлай һәм баһалай алаһығыз. Һезҙең тауыштар ярҙамында өңөүсе билдәләһәк.

Бөтә донъя йыр фестивале 1997 йылдан алып үткәрелә. Беренсе тапкыр Финляндияла ойошторола. 2001 йылдан фестиваль йыл һайын Норвегияла уза.

Максаты - яңы башкарыусыларҙы асыу һәм донъя халыктарының музыкаль ижады менән таныштырыу.

Бәйгегә ебәрелгән йырҙар оригиналь булырға һәм конкурс үткәрелгән йылда йә иһә бер йыл элек сығарылған булырға тейеш (кайһы бер осрақта 2 йыл элек ижад ителгән).

Йырсы/төркөм сығышы менән бәйгегә тәкдим ителгән илдән/территориянан булыуы һәм йыр илден/территорияның рәсми телендә башкарылыуы мотлак.

Йыл һайын финалда 100 илдән 100 йыр катнаша. Финал алдынан һайлап алыу туры үтә. Тур барышында теге йәки был йыр өсөн тауыш бирергә була.

Тауыш биреү өсөн:

Йырҙарҙы бер-нисә кат яҡшылап тыңлағыз. Иң яҡшы 40 йырҙы һайлап (иң окшаған 1 номерынан алып 40 номерына тиклем), уларға ранг куйып электрон почта аша ойоштороусыға ебәргә була.

Һезҙең топ-40 ярҙамында ойоштороусы һәр йырға балл куя (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, 1 баллға тиклем). Иғтибар, үз илегез өсөн 11 урынға тиклем тауыш бирә алаһығыз.

Финалда, беренсе 10 йыр араһына ингән хәлдә, һезҙән илегез өсөн тауыштар кабул ителмәйәк.

Тауыш биреү өсөн ошо адрес буйынса язығыз: info@worldsongfestival.org

Шулай ук Facebook төркөмөнә кушыла

алаһығыз: www.facebook.com/WorldSongFestival

BASQUE (spoken in Basque Country, Spain and in France)

MUNDUKO KANTU JAIALDIA

World Song Festival mundu osoko musika maite duten pertsonentzako lineako musika lehiaketa da. Lehiaketak munduko txoko guztietako eta hizkuntza desberdinetako abestiak biltzen ditu.

Hautesle gisa abestiak entzuteko aukera duzu eta urte bakoitzeko abesti irabazle bat aukeratzeko epaitzen du.

Munduko Kantu Jaialdia 1997an hasi zen eta jatorriz Finlandiatik sortu eta antolatu zen. 2001etik urtero antolatzen da Norvegiatik.

Jaialdiak herrialde eta lurralde desberdinetako musika herrikoia aurkezten du eta entzuleek mundu berria ezagutzea ahalbidetzea eta mundu osoan zehar egiten ari den musika sortze zabaleko abeslariak ezagutzea da.

Parte hartzen duten abestiek lehiaketa burutzen den urtean kaleratutako abesti originalak izan behar dute

aurreko urtean (salbuespen batzuk bi urte zaharragoak).

Abeslariak / taldeak ordezkatzeko duten herrialdea edo lurraldea izan behar dute eta abestiak herrialdeko edo lurraldeko hizkuntza ofizial batean egon behar du.

Urtero finalak 100 herrialde / lurralde desberdinetako 100 abesti izango ditu. Final-inguruaren aurretik, abestiak sailkatzeko bozketak bozkatzen dira final handirako.

Hautesle gisa finalean egin beharrekoa honako hau da:

Entzun abestiak hainbat aldiz zeure 40 gustukoen arabera erabakitzeke.

Bidali zure 40 onenak sailkatutako ordenan (zure 1 zenbaki gogokoenetik zure 40 zenbakira)

Epea amaitu aurretik antolatzaileari mezu elektronikoa.

Zure top 40 puntuak banatuko ditu antolatzaileak (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34)

eta behera 1 puntu). Kontuan izan zure herrialdea onena 11. tokian koka daitekeela.

Boto-emaile gisa izena emoteko, idatzi antolatzaileari helbide elektronikoa honetan:

info@worldsongfestival.org

WSF-rako Facebook taldean ere sar zaitezke:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BATAK-KARO (spoken in North Sumatra, Indonesia)

PESTIPAL ENDE-ENDEN SEBELANG DONI

Pestipal Ende-enden Sebelang Doni emekap perlumbaan musik online/arah jaringen man kerina jelma sebelang-belang doni si meriah ukurna nandangi musik. Lit ka pe perlumbaan enda, ncidahkan ende-enden si rehna arah sebelang-belang doni janah pe iendeken salu cakap si erbage-bage rupana. Kam selaku pemilih, ndatken kesempatan mbegiken janah pe mbereken penilaian man tiap-tiap ende-enden guna ndarami ende-enden si jadi juara untuk tep-tep tahun.

Pestipal Ende-enden Sebelang Doni enda enggo ibahan ras pe ibengketi ibas tahun 1997 i Finlandia. Mulai tahun 2001, perlumbaan e enggo ilakoken i Norwegia.

Pestipal enda mpetandaken jenis musik pop si rehna arah erbage ingan ras pe negara, si tujunna emekap segelah kita kerina simbegi-begi banci ndatken ende-enden ras pe perende-rende si mbaru arah kreasi musik si mbelang i belang-belang doni.

Ende-enden si atena muat bagin, harus kap ende-enden si asli si ipedarat ibas tahun perlumbaan ilakoken entahpe tahun silewatna (salu piga-piga pengecualin dua tahun kupudi). Perende-rende/persadan musik e harus me kap si rasal arah negara entahpe kuta si i wakilina ras pe ende-enden e terpaksa kang kap ia ibas cakap resmi negara ntah pe kuta e.

Lit 100 ende-enden si rehna arah 100 negara/wilayah si erbage rupana si masuk final tep-tep tahun. Ope denga babak penentun lit ka nge babak kualifikasi (ope pemilihen) ija ende-enden e i pilih segelah masuk ku babak penentun si galang.

Si ni harus ilakokenndu sebage pemilih i penentun, emekap:

Mbegiken ende-enden e piga-piga kali guna nentuken 40 ende-enden simejilena akapndu.

Kirimken 40 ende-enden si akapndu si mejilena ndai dingan ibahanndu urutenna (ibenai arah nomor 1 kempak nomor 40 singenana atendu) salu e-mail (surat jaringen) ku penyelenggara ope denga keru batas waktuna.

40 ende-enden si ngenana atendu ndai kedungenna pagi mis ibagikan penyelenggara ku bas poin-poin (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 janah nusur jadi 1 poin). Kam banci nge milih negarandu sekalak-sekalak, tapi si enda ibas uruten pe-11 ken ibas daftarndu ngenca banci.

Adi ikut atendu jadi pemilih, banci kirimndu e-mail ku penyelenggara acara enda i: info@worldsongfestival.org

Kam pe banci muat bagin ibas grup Facebook guna Pestipal Ende-enden Sebelang Doni enda: www.facebook.com/WorldSongFestival

BATAK-TOBA (spoken in North Sumatra, Indonesia)

PESTA ENDE BANUA

Pesta Ende Banua ima acara musik online tu halak na marlomo roha i musik sian sandok portibi. Pesta on manampilhon sude ende sian saluhut luat dohot bahasa na marragam-ragam. Gabe pamilit, hamu mandapothon tingki laho mambege ende dohot mamunten nasida laho mamillit ende namonang ganup taon.

Pesta Ende Banua dipungka sian taon 1997 las dohot disi ma mulana dibahen sian Finland. Sian taon 2001 nunga dibahen ganup taon sian Norwegia.

Pesta on patandahon musik populer sian sude luat nagara, na mar natujuni roha anggiat na mambege boi mandapothon musik dohot parende naimbaru sian kreasi musik bolon na saut di sandok portibi.

Ende na marsidohot ingkon ende na sian luat na i bahen di taon kontes i dipatupa manang taon andorangsona (huhut ingkon dua taon lobi tua)

Parende/grup ingkon sian nagara manang teritori na ma wakilhon sian luatna dohot loguna ingkon sian bahasa resmi nagara manang teritori i.

Ganup taon adong 100 ende sian 100 nagara / luat na asing. Andorang ulaon final adong ulaon kualifikasi (*preselections*) didia angka ende on dipilit manang dia naboi lolos laho to ulaon final na balga.

Aha na ingkon hamu ulahon asa gabe pamillit di paraloan parpudi adong ma ansiat marihut:

Tangihon angka ende I pigapiga hali laho manontuhon 40 ende naung ginjang sian nanilomo ni roham.

Tongos 40 paling ginjang sian nanilomohon i, jala jejeronmu ma dibagasan peringkat (sian nomor na paling nihalomohon 1 to nomor 40) marhite-hite email ni na patupahon andorangso patok tingki

40 na nipillitmi naeng dibagihon gabe poin sian na patupahon (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 huhut turun gabe 1 poin)

Hamu i paloas mamilit nagaram sandiri, alai holan boi mambahen i posisi 11 naung denggan sian daftar mu na.

Laho mandaftar gabe pamilit, tongos suratmu tu na patupahon marhite-hite sian email on:

info@worldsongfestival.org

Jala hamu pe boi marsaor huhut tu grup Facebook WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BELARUSIAN

МІЖНАРОДНЫ ФЕСТИВАЛЬ ПЕСНІ

Міжнародны фестываль песні - музычны онлайн конкурс для людзей з усяго света, якія любяць музыку. У конкурсе прадстаўлены песні на розных мовах з усіх куткоў свету. Вы атрымліваеце магчымасць праслухаць песні і аддаць сваі галасы, каб выбраць песню-пераможцу.

Міжнародны фестываль песні ўпершыню быў арганізаваны ў 1997 годзе з Фінляндыі. З 2001 года ён арганізоўваецца штогод з Нарвегіі.

Фестываль знаёміць з папулярнай музыкай з розных краін і тэрыторый, і яго мэта - адкрыць для слухачоў новую музыку і выканаўцаў з ўсяго свету.

Песні-ўдзельнікі павінны быць песнямі, выпушчанымі ў год, у якім праводзіцца конкурс, альбо ў папярэднім годзе (за некаторымі выключэннямі на два гады старэй).

Спявак / гурт павінен быць з краіны ці тэрыторыі, якую ён / яна прадстаўляе. Таксама песня павінна быць на афіцыйнай мове краіны ці тэрыторыі.

Кожны год у фінал праходзіць 100 песень з 100 розных краін / тэрыторый. Перад фінальным турам праходзяць кваліфікацыйныя туры, з якіх песні-прэтэндэнты трапляюць у фінал.

Што трэба зрабіць, каб прагаласаваць

- Праслухайце песні некалькі разоў, каб вызначыць свой топ-40;
 - Дашліце свае топ-40 у рангавым парадку (ад вашага нумара 1 (лепшая песня для Вас) да вашага нумара 40) па электроннай пошце арганізатару да заканчэння тэрміну галасавання;
 - Арганізатары прызначаць баллы Вашаму топ-40 (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 і да 1 бала).
- Памятайце, што вашу краіну можна размясціць не вышэй за 11 месца.

Каб зарэгістравацца ў якасці выбаршчыка, калі ласка, напішыце арганізатару на гэты адрас электроннай пошты:

info@worldsongfestival.org

Вы таксама можаце далучыцца да групы Facebook для WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BEMBA (spoken in Zambia)

UKUCIMFYANYA KWA NYIMBO SHA MU CALO CONSE

Ukucimfyanya kwa Nyimbo sha mu Calo kucimfyanya kwa nyimbo ukucitilwa pali kompyuta uko abantu abatemwa inyimbo mu calo conse baibimbamo. Muli uku ukucimfyanya mulaba inyimbo ukufuma mu ncende shonse isha pano isonde kabili mu fitundu ifyapusana-pusana. Pamo nga umo uwa kuvotako kulaba ishuko lya kumfwa ku nyimbo no kupingula pakutila basale ulwimbo ulwacimfya muli uyo mwaka.

Ukucimfyanya kwa Nyimbo sha mu Calo kwatampile mu 1997 kabili kwatendekele mu calo ca Finland no kupekanya emo balepekanya. Nomba ukutampa mu 2001 cila mwaka kupekanishiwa mu calo ca Norway.

Uku ukucimfyanya kulaletako inyimbo ishatemwikwa ukufuma mu fyalo ifyapusana-pusana ne fitungu, kabili ubuyo bwa kuleka koomfwa ukumfwako inyimbo ishitya na bakemba abapya ababa muli bumushika nyimbo ukufuma mu calo conse.

Inyimbo isho basuminisha ukucimfyanyako ni shilya shine ishabela umo shaimbilwe kabili ishafumine mu mwaka wine ilyo kuli uku ukucimfyanya nangu mu mwaka uwafumako (limo limo kuti basuminisha ne shafumine imyaka ibili iyapitapo).

Kemba/ibumba bafwile ukuba ba mu calo nangu icitungu ico baleiminako kabili ulwimbo lufwile ukuba mu citundu icaishibikwa ukutila ni cimo ica fitundu ifilandwa sana muli ico calo nangu icitungu.

Cila mwaka inyimbo 100 ukufuma mu fyalo/fitungu 100 e shiba mu cipande cakulekelesha mu kucimfyanya. Ilyo icipande cakulekelesha tacilafika kulaba ifipande fimbi ifyakupitamo (ukusala) kabili kulaba ukuvota inyimbo ishingayafika ku cipande cakulekelesha mu kucimfyanya.

Ifyo mufwile ukucita pamo nga uwa kuvota mu cipande cakulekelesha ni fi ifyakonkapo: Mufwile ukuumfwa ku nyimbo imiku ne miku pakutila musale **inyimbo 40 ishapulamo** ukulingana ne fyo muleshumfwa mwe bene.

Tantikeni **inyimbo 40 ishapulamo umo shikonkanine (ukutampila pa lwimbo mutememwe sana ukulubika pa namba 1 ifyo fine ukufika ku 40)** no kutuma ukubomfya e-mail ku bapekanya uku ukucimfyanya ilyo ubushiku bwa kupelako tabulafika.

Abapekanya uku ukucimfyanya bali no kwakanya ishi inyimbo mwasala 40 mu matoni (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 no kufika ku matoni 1). Limbi kuti mwavotela icalo cenu; lelo, apo mwingacibika apawamisha sana ni pa namba 11 pa mutande wenu.

Nga mulefwaya ukulembesha ukutila mukavoteko, mukwai kuti mwalembe ku bapekanya pali aka akeyala:

info@worldsongfestival.org

Nga mulefwaya kuti mwailunda kwi bumba lya pa Facebook ilya WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BENGALI (spoken in Bangladesh and West Bengal, India)

ওয়ার্ল্ড সং ফেস্টিভাল (বিশ্ব কণ্ঠসঙ্গীত উৎসব)

সমগ্র পৃথিবীর সকল সংগীতপ্রেমীদের জন্য, ওয়ার্ল্ড সং ফেস্টিভাল একটি অনলাইন ভিত্তিক সংগীত প্রতিযোগিতা। এই প্রতিযোগিতায়, প্রত্যেক বছর সারা পৃথিবীর আনাচে কানাচে থেকে প্রায় সকল দেশের অসংখ্য ভাষার গান জায়গা করে নেয়। একজন ভোটার হিসেবে, আপনি পাবেন গানগুলো শোনার সুযোগ এবং আপনার সুচিন্তিত ভোট এর মাধ্যমে প্রতিবছর একটি গান কে বিজয়ী করার সুযোগ। ওয়ার্ল্ড সং ফেস্টিভাল মূলত শুরু হয় ১৯৯৭ সালে ফিনল্যান্ড থেকে। কিন্তু ২০০১ সাল থেকে এটি নরওয়ে থেকে সংগঠিত হয়ে আসছে।

এই উৎসব এ সাধারণত বিভিন্ন দেশ এবং প্রদেশের জনপ্রিয় গান গুলোকে পরিচিত করিয়ে দেওয়া হয়। এবং এর উদ্দেশ্য হচ্ছে, যাতে শ্রোতাগন সমগ্র পৃথিবীজুড়ে বের হওয়া নতুন গান এবং সঙ্গীত কে আবিষ্কার এবং উপভোগ করতে পারে।

এই উৎসবে অংশ নেওয়া গান গুলোকে অবশ্যই যে বছরের ফেস্টিভাল হচ্ছে সেই বছরে বা তার আগের বছরে মুক্তি পেতে হবে। বিশেষ বিবেচনায় দুই বছর পুরানো গান ও অংশগ্রহন করতে পারে।

গান এর শিল্পী কে অবশ্যই তার দেশ ও প্রদেশের প্রতিনিধিত্ব করতে হবে এবং গান এর ভাষা অবশ্যই ঐ দেশ/প্রদেশের সরকারী/দাপ্তরিক ভাষা হতে হবে।

প্রতিবছর চূড়ান্ত পর্যায়ে ১০০ টা দেশ/প্রদেশ থেকে ১০০ টা গান নির্বাচিত করা হয়। এই চূড়ান্ত পর্যায়ে এর আগে প্রি-সিলেকশন পর্যায় থাকে, যেখানে গান গুলোকে ভোট পেয়ে চূড়ান্ত পর্যায়ের জন্য নির্বাচিত করা হয়।

একজন ভোটার হিসেবে চূড়ান্ত পর্যায়ের/ ফাইনাল এর জন্য আপনাকে যা যা করতে হবে তা হলোঃ গানগুলোকে বারবার শুনে আপনার ব্যক্তিগত পছন্দ অনুসারে **শীর্ষ ৪০(চল্লিশ) গানের তালিকা** তৈরী করতে হবে। এবং সংগঠককে আপনার **এই শীর্ষ চল্লিশ গানের তালিকাটি** (যেখানে আপনার সবচেয়ে প্রিয় গানটি ০১ নাম্বার এ থাকবে এবং এভাবে ক্রমানুসারে ৪০ (চল্লিশ) নাম্বার পর্যন্ত **তালিকাটি হবে**) ইমেইল এর মাধ্যমে নির্দিষ্ট সময় সীমা শেষ হওয়ার আগে পাঠিয়ে দিতে হবে।

পরিশেষে, আপনার এই শীর্ষ চল্লিশ গানের তালিকাটি সংগঠক দ্বারা পয়েন্টের মাধ্যমে মূল্যায়ন করা হবে। (যেখানে শীর্ষ গানটি পাবে ৫০ নাম্বার এবং পরেরটি ৪৬, তার পরেরটি ৪২, এরপর ৪০, ৩৮, ৩৬, ৩৪ এবং শেষের গানটি ০১ নাম্বার)। জেনে রাখা উচিত যে আপনার নিজের দেশটিকে সর্বোচ্চ ১১ নাম্বারে রাখা যাবে।

ভোটার হিসেবে যোগদান করতে সংগঠক দেরকে এই এড্রেসে ইমেইল করুনঃ

info@worldsongfestival.org

আপনি চাইলে ওয়ার্ল্ড সং ফেস্টিভাল এর ফেসবুক গ্রুপেও যোগ দিতে পারেন এই লিংকে গিয়েঃ

www.facebook.com/WorldSongFestival

BHOJPURI (spoken in Nepal and Uttar Pradesh, Madhya Pradesh, Jharkhand, India)

विश्व गीत उत्सव

विश्व गीत उत्सव अइसन लोगन खातिर एगो ऑनलाइन संगीत प्रतियोगिता ह जे दुनिया भर के संगीत से परेम करेला। एह प्रतियोगिता में पूरा दुनिया के हर कोना से आ हर भासा के गीत शामिल बा। एगो वोटर के हैसियत से रउआ के गीतन के सुने आ हर साल खातिर एगो जीते वाला गीत चुने के फैसला करे के मौका मिली।

विश्व गीत उत्सव 1997 में शुरू भइल रहे आ शुरूआत में एकरा के फिनलैंड में बनावल आ आयोजित कइल गइल रहे। 2001 से हर साल नॉर्वे से एकर आयोजन कइल जा रहल बा।

ई उत्सव अलग-अलग देस आ अंचल के पसंद कइल जा रहल संगीत से परिचय करावेला, आ ई सुननिहार के दुनिया भर में बहुत भारी परिमाण पर तैयार हो रहल संगीत में से नाया संगीत आ गवइयन (गायकन) के खोजे के मौका देबे के मनसा से कइल जाला।

भाग लेबे वाला गीत के अइसन असली गीत होखे के चाहीं जवना के प्रतियोगिता आयोजित होखे वाला साल में चाहे ओकरा पिछला साल (कुछ दो साल पुरान गीतन के छोड़के) में जारी कइल गइल होखे।

गायक/मंडली के वो देस चाहे इलाका के होखे के चाहीं जेकरा तरफ से ऊ गीत गावता आ गीत देस चाहे इलाका के भासा में होखे चाहीं।

हर साल फाइनल में 100 गो अलग-अलग देस/इलाका से 100 गो गीत राखल जाला। फाइनल से पहिले जोग्यता के दौर (पहिले चुने खातिर) होखेला, जहां बड़का फाइनल में जाए के जोग बनावे खातिर गीतन के वोट दिहल जाला।

फ़ाइनल में एगो वोटर के रूप में रउरा का करेके चाहीं, ई नीचे लिखल बा:

अपना निजी पसंद से आपन सबसे बढ़िया 40 को गीत तय करे खातिर गीतन के कई बेर सुनीं।

समय पूरा होखे से पहिले आयोजन करे वाला के ई-मेल से आपन सबसे बढ़िया 40 को गीत के एक के बाद एक सजा के (अपना पसंद के 1 नंबर से 40 नंबर तक) भेजीं।

ओकरा बाद आयोजन करे वाला के तरफ से रउरा सबसे बढ़िया 40 गो गीतन के (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 आ नीचे 1 नंबर) पर बांटल जाई। रउआ अपना देस खातिर वोट क सकतानी; बाकी, रउआ एकरा के अपना सूची में बेसी से बेसी 11वां नंबर तक रख सकतानी।

एगो वोटर के रूप में साइन अप करे खातिर, किरपा क के एह ई-मेल पाता पर आयोजक के लिखीं:

info@worldsongfestival.org

रउआ विश्व गीत उत्सव (WSF) खातिर www.facebook.com/WorldSongFestival फेसबुक (Facebook) समूह में भी शामिल हो सकतानी।

BIKOL (spoken in Bikol, Philippines)

CELEBRASYON KANG KANTA KANG KINABAN

Ang Celebrasyon kang Kanta kang Kinaban sarong onlayn na kompetisyon manoggod sa mga tawong namomoot sa musika hali sa iba ibang lugar sa kinaban. Sa kompetisyon na ini pipailing ang musika na hali sa iba ibang kanto kang mundo asin iba ibang lenggwahe. Bilang sarong botante igwa kang tsansa na makadangog kang mga kanta asin pilion ang namuyahan mong manggana kada taon.

Ang Celebrasyon kang Kanta kang Kinaban nagpuon kang 1997 asin orihinal na ginibo asin inorganisa sa Finland. Puon 2001 ini inorganisa kada taon sa Norway.

Pinapabisto kang celebrasyon ang bantog na kanta hali sa iba ibang nasyon asin teritoryo, asin ang katuyohan kaini ang matawan ang mga tagadangog ning oportunidad na madiskobre ang bagong kanta asin mga parakanta hali sa dakol na ginibong musika sa bilog na kinaban. Ang mga nagparticipar na kanta kaipuhan na orihinal asin pinaluwas sa mismong taon kang kompetisyon o sa nakaaging taon(na may ibang mang eksepsyon sa duwang taon na edad). Ang parakanta o ang mga parakanta kaipuhan na hali sa nasyon o teritoryo kang saindang pigarepresentar asin ang kanta kaipuhan nasa sarong opisyal na lenggwahe sa nasyon o teritoryo.

Sa huri kada taon, igwang 100 na kanta hali sa 100 na iba ibang nasyon/teritoryo. Bago ang huring round, igwang pigapod na kwalipikasyon round(inot na pagpili) na ang mga kanta pigabotohan kung arin ang makakalaog sa huring round.

Kaipuhan mong gibuhon bilang sarong botante sa huring round ang mga minasunod:

Magdangog sa mga kanta ning pirang beses para makapili kang **saimong Top 40** base sa saimong gusto.

I-send ang **saimong Top 40 (puon sa paborito mo NUMER 1 hanggang NUMBER 40)** sa e-mail kang organizer bago ang deadline.

Ang napili mong Top 40 ibabanga ang mga puntos kang organizer(50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, asin hanggang sa 1 puntos). Tandaan na ang saimong nasyon pwede sanang tawan ning lugar sa ika 11.

Para maka sign up bilang botante, magsurat sa organizer sa e-mail address na ini:

info@worldsongfestival.org

Pwede ka man mag intra sa Facebook Group para sa WSF(Celebrasyon kang Kanta kang Kinaban):

www.facebook.com/WorldSongFestival

BISLAMA (spoken in Vanuatu)

LAFET BLONG MUSIK LONG WOL

“Lafet Blong Musik Long Wol” hem i wan kontes blong musik we i tekem ples long internet blong evriwan we oli lavem musik long raon long wol. Kontes ia i gat fulap singsing blong evri ples blong wol ia mo long fulap difdifren lanwis. Sapos we yu tekem pat long vot, bae yu gat janis blong lisin long ol singsing mo jajem olgeta blong mekem olgeta i win evri yia.

Lafet Blong Musik Long Wol hem i bin stat long yia 1997 long Finlan we i bin oganaesem fastaem. Long 2001 kasem tedei, Norwei i bin oganaesem lafet ia long evri yia.

Long lafet ia, i gat plante musik blong ol difdifren kantri, mo mifala i hop se yu save faenemaot niufala musik mo niufala man blong singsing we i mekem ol kaen difdifren musik raon long wol.

Ol singsing we oli tekem pat long lafet ia masbi niufala singsing mo oli mas kamaot long yia we kontes i tekem ples, o mas kamaot finis long yia bifo we kontes ia tekem ples (eksepsen: samtaem tu yia bifo we kontes i tekem ples i oraet tu).

Man / grup blong singsing i mas kam long kantri we hem i representem, mo lanwis blong singsing blong hem masbi wan ofisol langwis blong kantri ia.

Evri yia long las raon i gat 100 singsing we i kam long 100 difren kantri. Bifo las raon ia i gat raon blong kwalifikesen we olgeta i votem ol singsing blong kwalifae long las raon we i bigwan tumas.

Spos yu wan man blong vot, yu sud mekem olsem ia nao:

Lisin long ol singsing plante team blong disaed wanem singsing i kam long Top 40 blong yu folem tes blong yu. Senem Top 40 blong yu (stat wetem namba 1 blong singsing we yu laekem tumas kasem namba 40) i go long email kasem mifala bifo dedlaen i pas finis.

Afta bae mifala givim poen long Top 40 blong yu (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 kasem 1 poen). Yu mas save se yu no save putum wan singsing blong kantri blong yu long ples 1 kasem 10.

Spos yu wantem kam wan man blong vot long lafet ia, plis yu senem email i kam long mifala:

info@worldsongfestival.org

Yu save joenem grup blong Facebook blong mifala tu:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BODO (spoken in Bodoland, India)

बुहुम(मुलुग) मेथाय फोरबो

बुहुम मेथाय फोरबोआ बैबादि सुबुंफोरनि थाखाय मोनसे online मेथाय बादायलायनाय जायफोर बुहुमनि गासै मेथाइफोरखौ मोजां मोनो। बे बादायलायनायाव बुहुमनि गासै खनानिफ्राय आरो गुबुन गुबुन रावनि मेथायफोरनि सायावबो गोसो होनाय जागोन। सासे भत होगरा महरै नोंथांआ मेथाय खोना संनो आरो बोसोरफ्रामबो मोनसे देरहानाय मेथाय बिसार खालआमनो खाबु मोनगोन।

बुहुम मेथाय फोरबोआ इं 1997 माइथायाव जागाय जेननाय मोन आरो गुबैयै फिनलैंडनिफ्राय जागाय जेननाय आरो खुंनाय जादोंमोन। इं 2001 माइथायनिफ्राय बियो बोसोरफ्रोमबो नरवेनिफ्राय फसंनाय जाबोदोंमोन।

बे फोरबआ गुबुन गुबुन हादर आरो ओनसोलनि मिथिजानाय नाम गोनां मेथायफोरनि सायाव सिनायथि होगोन आरो बिनि थांखिया मेथाइ खोनासंग्राफोरखौ गासै बुहुमाव सोलिबाय थानाय गेदेर मेथाय सोरजिनायनिफ्राय मोनसे गोदान मेथाय आरो मेथाय खनगिरि फोरखौ नागिरना दिहुननाय।

बाहागो लानाय मेथाइफोरा गुबै जानांगौ जाय बोसोराव बे बादायलायनाया खुंनाय जायो ऐबा थांनाय बोसोरनि (नै बोसोर सिगांसिगांनि मेथायखौ अजद खालामनो हानाय जागोन।

खनगिरि एबा हानजाया बै हादर एबा ओनसोलनि जानांगौ जायखौ बियो एबा बिसोर बे जायगानि थान्दै महरै नुजाथिगोन आरो बे मेथाइआ बे हादरनि एबा ओनसोलनि मावखआरि राव जानांगोन।

भत होग्रा महरै नोंथाडा जोबथायाव मा खालामनांगौ बेफोर गासैबो गाहायाव होनाय जाबाय:-

गावनि मोजां मोत्राय गोसोजों जौसिन 40 मेथाइ थि खालामनो थाखाय मेथाइफोरखौ गुबुन गुबुन गोबां मेथाइफोरखौ खोनासं।

सम जोबनायनि सिगां सिगां सुजुग्राखौ इ-मेलजों गावनि जौसिन 40 खौ थामथिं नियमजों हर(गावनि साबसिन मोजां मोननाय अनजिमा 1 निफ्राय गावनि अनजिमा 40 सिम।

नोंथानि जौसिन 40 खौ सुजुग्राजों अंख'आव राननाय जागोन (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 आरो 1 अंख' सिम)

नोंथाडा गावनि हादरनि थाखाय भत होनो हायो थेवबो नोंथाडा बिखौ गावनि तालिकायाव 11 जायगायाव साबसिन जायगायाव दोननो हागोन।

भत होग्रा महरै साइन ओप खालामनो थाखाय अननानै बे इ-मेल थं आव सुजुग्रा सुजुग्राखौ लिरहर:-

info@worldsongfestival.org

नोंथाडा WSF नि थाखाय फेसबुक गृपावबो जथायनो हायो।

www.facebook.com/WorldSongFestival

BOSNIAN

Svjetski muzički festival

Svjetski muzički festival je online muzičko takmičenje za sve ljubitelje muzike iz cijelog svijeta. Takmičenje sadrži pjesme iz svakog dijela svijeta i na svim jezicima. Kao glasač možete dobiti šansu da slušate i ocjenjujete pjesme i na taj način da doprinesete proglašenju pobjedničke pjesme svake godine.

Svjetski Muzički Festival je počeo 1997 godine, originalno smišljen i organizovan u Finskoj. Od 2001 godine organizuje se svake godine iz Norveške.

Festival predstavlja popularnu muziku iz svih zemalja i teritorija, cilj je da se omogući slušaocima da otkriju novu muziku i pjevače iz cijelog svijeta.

Pjesme koje sudjeluju u takmičenju moraju biti originalne pjesme kreirane u istoj godini kada se održava takmičenje ili od prethodne godine (sa nekim izuzecima 2 godine starije).

Pjevači/grupe treba da budu iz države ili teritorije koju on/ona/oni predstavljaju i pjesma treba da bude na zvaničnom jeziku države ili teritorije.

Svake godineu finalu učestvuje 100 pjesama iz 100 različitih država/teritorija. Prije finalne runde održavaju se kvalifikacije gdje se glasa za pjesme po kvalitetu za veliko finale.

Ono što treba da uradiš kao glasač je sljedeće:

Poslušaj pjesme nekoliko puta i izaberi svojih najboljih 40 po vlastitom ukusu.

Pošalji svojih 40 poredanih po redu (od broja 1 do broja 40) na e-mail organizatora prije isteka roka za glasanje.

Tvojih najboljih 40 će biti bodovano od strane organizatora (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 i sve do broja 1). Vaša vlastita zemlja može biti najviše rangirana na 11 mjestu.

Da se prijavite kao glasač , javite se organizatoru na sljedeću e-mail adresu:

info@worldsongfestival.org

Također možete se i priključiti Facebook grupi za WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BRETON (spoken in Brittany, France)

DOUAR KAN GOUEL-MEUR

Douar kan gouel-meur eo an internet muzik keñveriadur rak ma hollvedel gwerin piv karout muzik. Keñveriadur diskouez kanaouenn adalek ar hollvedel hag d'an yezhoù disheñvel. Kentre diuzañ'oc'h hag en em selaou kan ha barn bloavezhiek gounezer kan.

Douar kan gouel-meur kregiñ 1997 hag zo ganet tiriadoù ha aozer finland. Peogwir 2001, noz aozer bloavezhiek diwar norvegia.

Keñveriadur kinnig sevenadur ar bobl muzik ma hollvedel gwerin, amkan eo lezel hinienn selaou dizoleiñ nevez muzik hag kaner diwar holl muzik bet krouet gant.

Kan en keñveriadur kaout bez'añ diembann kan handelv en bloaz keñveriadur degouezhout pe kent bloaz (dreistordinal stad daou bloaz hen).

Kaner/Strollad sonerien kaout bez'añ diwar stad pe bro eñ/hi/int taolennañ hag kan kaout bez'añ en yezh ofisiel na stad pe bro.

Bloavezhiek, diwezhañ perc'hennañ 100 kan na 100 dishañval stad/bro. Araog diwezhañ tamm, aze ar tamm dont a-benn (rag-diuzañ) pelec'h kan choaz bezañ diwezhañ tamm.

Petra c'hwi ober diuzañ'oc'h en diwezhañ eo zo heuliet gant:

Selaou kan kalz momed diuzañ **ho perc muiañ-karet 40** diouzh ho carout'oc'h muiañ-karet.

Kas ho **muiañ-karet 40 en orzhad-muiañ (diwar ho muiañ-karet niverenniñ 1 na ho niverenniñ 40)** anvonerezh elektronek na aozer araog echuiñ keñveriadur.

Ho muiañ-karet 40 gaouzout dasparzh war ar poent en ur aozer (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 hag dindan 1 poent). Merzout petra stad marteze lakaat karet e lak 11.

Enskrivañ diuzañ, poellek a skriver aozer war mañ chomlec'h postel:

info@worldsongfestival.org

Gweladenniñ hon Facebook pajenne e-doug WSF/DKGM:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BUGINESE (spoken in South Sulawesi, Indonesia)

FESTIVAL MUSI' LINO

Festival Musi' Lino adalah yaro lomba musi' online untuk tau yang napasi musi' ko yamanenna lino. Kontes yae menampilkan elong-elong ko yamanenna penjuru lino dan laleng yamanenna bahasa de'napada. Sebagai pappile idi' engkai kesempatannya untuk mangkalinga elong sibawa pannilai alena untuk mattentukan elong pemenang tiap taung.

Festival musi' lino dipammulai taung sisebbu asera ratu'na asera pitu dan pammula diebbu' dan laksanakan ri Finlandia. Semenja' taung dua sebbu seddi diselenggarakan setiap taung pou Norwegia.

Festival yae memperkenalkan musi' populer pole negara dan wilayah yang di'napada, dan tujuanna bagi pangkalinya dapa' naruntu' musi' sibawa pakkelong baru pole kreasi musik maloppo ri yamanenna lino'

Elong yang diikutsertakan harus elong asli dan dirius padakkaung kontes diadakan atau taung labe'e (takkewali dua taung labe'e).

Pakkelong/ grup harus berasal pole negara atau wilayah yang diwakilinya dan elongna harus laleng bahasa resmi pole negara atau wilayahna.

Stiap taung final napunnai seratu' elong pole seratu' negara atau wilayah yang de'napada. Sebelum babak final engki beberapa babak kualifikasi (pra-seleksi) dimana elong akan dipile untuk lolos ke final.

Yang hrus idi jama' sebagai pappile pada saat final yaro mengikuti: mangkasinga elong selama beberapa kali untuk mattentukan top patappulo berdasarkan pappojitta'. Makkirim tep patappulo laleng urutan peringkat (paling topoji namoro seddi lettu' nomoro patappulo) melalui e-mail ke panitia/ passelenggara sebelumne batas wettuna.

Top pattapulo kemudian dibage laleng poin oleh panitia (limappulo, pattapulo eneng, patappulo dua, patappulo, telluppulo arua, telluppulo anneng, telluppulo eppa, hingga menurung I seddi poin). Idi' nulla mampilenegarata', namun idi' wedding menempatkannya laleng posisi terbaik seppulo seddi laleng daftarta'.

Untuk mendaftar sebagai pappile, weddingki makkirim ko panitia melalui alamat email:

info@worldsongfestival.org

Wedding tokki bergabung ko grup Facebook WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BULGARIAN

СВЕТОВЕН ФЕСТИВАЛ НА ПЕСЕНТА

Световният фестивал на песента (СФП) е онлайн музикален конкурс за хора, които обичат музиката от всички краища на света. Той включва песни от всяко ъгълче на планетата. Ти имаш възможността да гласуваш след като изслушаш песните, да отсъдиш и да избереш победителя всяка година.

Световният фестивал на песента води началото си от Финландия през 1997 година, но през 2001 започва да се организира всяка година в Норвегия.

Фестивалът представя популярни изпълнители от много страни и територии и има за цел да даде възможност на всеки слушател да открие нова музика и изпълнители в огромното музикално разнообразие, съществуващо по целия свят.

Участващите песни, трябва да бъдат издадени през същата година, в която се провежда конкурсът, през предшестващата или по изключение две години по-рано.

Изпълнителят или групата трябва да бъдат от държавата или територията, която представляват, а песента е задължително да бъде изпълнена на официалния език за страната.

Всяка година сто песни от сто различни държави или територии, от всяка по една, се класират за финала. Преди него има квалификационен кръг, в който се гласува за изпълненията и те се класират по-напред.

Какво е необходимо да знае всеки, който иска да се гласува за своите любими парчета? Изслушайте всички песни по няколко пъти и вземете решение кои са вашите любими четирийсет. После ги подредете във низходящ ред от 1 до 40 и ги изпратете на организаторите преди крайния срок. Вашият Топ 40 ще получи определения брой точки за всяка от позициите (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 и така докато се стигне до 1 точка, полагаща се за последната позиция). Има и още нещо важно – не можете да класирате изпълнителя или групата от вашата държава за по високо от единайсетото място.

За да се запишете за гласуването, моля изпратете имейл на организаторите на следния адрес:

info@worldsongfestival.org

Можете да се присъедините към нас и във Фейсбук групата на СФП:

www.facebook.com/WorldSongFestival

BURMESE

ကမ္ဘာ့သတင်း

သည်ကမ္ဘာတလွှားမှဂီတကိုနှစ်သက်သောအွန်လိုင်းဂီတပြိုင်ပွဲဖြစ်သည်။ ဒီပြိုင်ပွဲမှာကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းလုံးရှိဘာသာစကားများနှင့်အမျိုးမျိုးသောသီချင်းများပါဝင်ပါတယ်။

မဲဆန္ဒရှင်တစ်ယောက်အနေနဲ့သင်ဟာသီချင်းတွေကိုနားထောင်ပြီးနှစ်စဉ်နှစ်တိုင်းအနိုင်ရတဲ့သီချင်းတစ်ပုဒ်ကိုရွေးချယ်ဖို့သူတို့ကိုအကဲဖြတ်ဖို့အခွင့်အရေးရပါတယ်။

World Song Festival ကို ၁၉၉၇ ခုနှစ်တွင်စတင်ခဲ့ပြီးဖင်လန်နိုင်ငံမှစတင်တည်ထောင်ခဲ့သည်။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်မှစ၍ နော်ဝေနိုင်ငံမှနှစ်စဉ်ဖွဲ့စည်းသည်။

အဆိုပါပွဲတော်သည်နိုင်ငံနှင့်နယ်မြေအသီးသီးမှလူကြိုက်များသောဂီတကိုမိတ်ဆက်ပေးပြီးရည်ရွယ်ချက်မှာ နားထောင်သူအားကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းရှိကျယ်ပြန့်သောဂီတဖန်တီးမှုမှသီချင်းအသစ်များနှင့်အဆိုတော်များကိုရှာဖွေတွေ့ရှိရန်ဖြစ်သည်။

ပါဝင်သည့်သီချင်းများသည်ပြိုင်ပွဲကျင်းပသည့်နှစ်သို့မဟုတ်ယခင်နှစ် (အချို့နှစ်နှစ်ကလွဲပြီး) မှထုတ်သောမူလသီချင်းများဖြစ်ရမည်။

အဆိုတော် / အဖွဲ့သည်သူ / သူတို့ကိုယ်စားပြုသောနိုင်ငံသို့မဟုတ်နယ်မြေမှဖြစ်ရမည်။ သီချင်းသည်နိုင်ငံသို့မဟုတ်နယ်မြေ၏တရားဝင်ဘာသာစကားဖြင့်ဖြစ်ရမည်။

နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်းဗိုလ်လုပွဲသည်ကွဲပြားခြားနားသောနိုင်ငံ / နယ်မြေ ၁၀၀ မှသီချင်း ၁၀၀ ရှိသည်။

နောက်ဆုံးအလှည့်လည်မတိုင်မီတွင်ကြီးမားသောဖိုင်နယ်ပွဲအတွက်အရည်အချင်းပြည့်မီရန်အတွက်သီချင်းများကိုမဲပေးရမည့်အရည်အချင်းပြည့်မီသောရွေးချယ်မှုများ (ကြိုတင်ရွေးချယ်မှုများ) ရှိသည်။

နောက်ဆုံးမဲဆန္ဒရှင်တစ်ဦး အနေဖြင့်သင်ဘာလုပ်သင့်သည်ဆိုသည့်အချက်မှာ - သင်၏ကိုယ်ပိုင်အရသာနှင့်အညီသင်၏ထိပ်ဆုံး ၄၀ ကိုဆုံးဖြတ်ရန်သီချင်းများကိုအကြိမ်ကြိမ်နားထောင်ပါ။

သင်၏ထိပ်ဆုံး ၄၀ ကိုသတ်မှတ်ရန်မတိုင်မီ (သင်အကြိုက်ဆုံးနံပါတ် ၁ မှနံပါတ် ၄၀ သို့) စည်းရုံးရေးမှူးထံအီးမေးလ်ဖြင့်ပေးပို့ပါ။

သင်၏ထိပ်ဆုံး ၄၀ ကိုစီစဉ်သူမှ (၅၀၊ ၄၆၊ ၄၂၊ ၄၀၊ ၃၈၊ ၃၆၊ ၃၄ နှင့် ၁ မှတ်သို့) ရမှတ်များသို့ဖြန့်ဝေလိမ့်မည်။ သင်၏တိုင်းပြည်သည်နေရာ ၁၁ တွင်အကောင်းဆုံးနေရာရရှိနိုင်သည်ကိုသတိပြုပါ။

မဲဆန္ဒရှင်အဖြစ်မှတ်ပုံတင်ရန်ကျွန်ုပ်တို့အီးမေးလ်စာကိုစီစဉ်သူကိုစာရေးပါ။
info@worldsongfestival.org

WSF အတွက် Facebook အုပ်စုလည်းသင်ဝင်ရောက်နိုင်သည်။
www.facebook.com/WorldSongFestival

BURYAT (spoken in Buryatia, Russia)

Бүхэдэлхэйн найндэр хүгжэм

Бүхэдэлхэйн найндэр Хүгжэм – энэ хүгжэмэй онлайн-конкурсын тула хүнүүд наа хамта дээрээ дэлхэйн зон, хэды дуратай хүгжэм. Байха конкурсын хабаадалсаха дуун наа хамта дээрээ булан дэлхэйн зон болон дээрэ ондо ондоо хэлэн. Шэнги хүнгагша, таанар тушаан абагша боломоор байлга шагнаха дуун болон сэгнэхэ тэдэниие, гэжэ шэлэлгэ дуун-илагша дээрэ жэл бүри.

Бүхэдэлхэйн найндэр Хүгжэм эхин байха 1997 ондо болон аад түрүүшын бүтээлгэ болон эмхитэйгээр Финляндаһа эрэбэд. наа 2001 ондо найндэр эмхитэйгээр Норвегаһа эрэбэд жэл бүри.

Найндэр сахиха алдаршалга хүгжэм гаралай элдэб орон болон түби, болон зорилго бүридэхэ байха боти, гэжэ арга үгэхэ шагнагша тайлаха наа соогоо шэнэ хүгжэм болон дуулагша най туйлай хүгжэмэй творческо юм бүхэдэлхэйн гарбал.

Хабаадалсаха дуун ёһотой байха оригинальна, гаргалга байха жэл табилга конкурсын гү, али байха энээнэй урдахи ондо(саана нэгэ хэды гаргалга хоёр жэл гэдэргээ).

Душан/ аймаг ёһотой байха най орон гү, али территори, хэды тэрэ хүн/ тэрэ эхэнэр/ тэдэнэр түлөөлхэ, үгы дуун үгэсэтэй байха дээрэ официалнаар хэлэн орон гү, али территори.

Бүхэн жэл байха түгэсхэл хабаадалсаха 100 дуун най 100 ондо орон/территори. Урда түгэсхэл эдиршэлжэ ошохо шэлэлгын тур(шэлэлтэ), байха хэды шэлэхэ дуун тула шэлэлтэ байха мантагар түгэсхэл.

Юун таанар ёһотой хэхэ хэн гэжэ хүнгагша байха түгэсхэл, тиимэ энэ:

Шагнаха дуун хэдэхэн удаа, тула шэлэхэ өөрын **топ 40 найхан** соогуур өөрынгөө дуран.

Эльгээхэ өөрын түүхэ **топ 40 байха шатаарнь гурим (арбан танайхяар дуратай номер 1 хүрэтэр танайхяар номера 40)** соогуур электронын почто эмхидхэлшэ хүрэтэр захын болзор.

Танайхяар топ 40 хүрөө удаань хубаалга юм тэмдэг (50,46, 42, 40, 38, 36, 34 бидэ хүрэтэр 1 тэмдэг). ханаха, юун танайхяар эзэмдэлгэ орон магад байжа табилга байха танайхяар ушар дээрэ 11 байра.

Тула регистрацилга байха шанар хүнгагша, хэшээгыт, бэшэхэ эмхидхэлшэ дээрэ энэ адресынь электронын почто:

info@worldsongfestival.org

Таанар мүн магад ниилэхэ тээшэ бүлэг Facebook ушар БҮХ:

www.facebook.com/WorldSongFestival

CANTONESE (spoken in Hong Kong and Macau, China)

世界歌曲節世界歌曲節

是一個為熱愛世界各地音樂的人們而設網上音樂的比賽。比賽的歌曲來自世界各個角落，並使用不同的語言。作為投票者，您有機會聽歌，並評選每年的獲獎歌曲。世界歌曲節始於 1997 年，最初是由芬蘭創建和組織的。從 2001 年開始，每年由挪威組織。音樂節將介紹來自不同國家和地區的流行音樂，目的是讓聽眾從全球各地廣泛的音樂創作中發現新的音樂和歌手。參賽歌曲必須是比賽舉行當年或前一年發行的原創歌曲（有些情況為兩年以上）。歌手/樂隊必須來自他/她/他們所代表的國家或地區，並且歌曲必須使用該國家或地區的官方語言。每年的決賽都有來自 100 個不同國家/地區的歌曲。決賽前會舉行初選，在這些回合中，獲選歌曲會進入決賽。作為投票者您在決賽中應該做的事情如下：重複聆聽歌曲，根據自己的喜好決定自己的前 40 名。在截止日期之前通過電子郵件將排名前 40 位（從您喜歡的數字 1 到 40）發送給組織者。然後，您的前 40 名將由組織者按點數分配（50、46、42、40、38、36、34 並降低到 1 分）。請注意，您自己的國家/地區最多只可以排在第 11 位。

要註冊為選民，請通過以下電子郵件地址寫信給組織者：info@worldsongfestival.org

您也可以加入 WSF 的 Facebook 群組：www.facebook.com/WorldSongFestival

CATALAN (spoken in Catalonia, Spain)

WORLD SONG FESTIVAL

El World Song Festival és un concurs de música en línia per a les persones que estimen la música de tot el món. El concurs compta amb cançons de tots els racons del món i en les diferents llengües d'aquests. Com a votant, tens l'oportunitat d'escoltar les cançons i jutjar-les per triar una cançó guanyadora per a cada any.

El World Song Festival va començar el 1997 i va ser creat originalment i organitzat des de Finlàndia. De 2001 ha estat organitzat cada any des de Noruega.

El festival presenta la música popular dels diferents països i territoris, i l'objectiu és permetre a l'oient descobrir noves músiques i cantants de la gran creació musical que es desenvolupa arreu del món.

Les cançons participants han de ser cançons originals publicades l'any en què es celebra el concurs o l'any anterior (amb algunes excepcions dos anys).

El cantant/grup ha de ser del país o territori que representi i la cançó ha d'estar en una llengua oficial del país o territori.

Cada any la final té 100 cançons de 100 països/territoris diferents. Abans de la ronda final hi ha rondes de qualificació (preseleccions), on les cançons es voten per a classificar-se per a la gran final.

Per a poder votar a la final s'ha de:

Escoltar les cançons diverses vegades per decidir el teu propi Top 40 segons el teu gust personal.

Enviar el seu Top 40 en ordre classificat (del seu número 1 favorit al seu número 40) per correu electrònic a l'organitzador abans del termini establert.

El seu Top 40 serà distribuït en punts per l'organitzador (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 i fins a 1 punts). Tingues en compte que el teu propi país/territori es pot situar com a màxim en el lloc 11.

Per inscriure't com a votant, escriu a l'organitzador en aquesta adreça electrònica:
info@worldsongfestival.org

També podeu unir-vos al grup de Facebook per al WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

CEBUANO (spoken in Cebu, Philippines)

Ang World Song Festival kay usa ka online nga indigay alang sa tanang mahiligon og musika sa tibuok kalibutan. Kining indigaya buot mulakip og mga kanta, sa bisan-unsang lenggwahe, gikan sa tanang suok sa kalibutan. Matag tuig, ang usa ka botante mahimong mamati sa mga nangsalmot nga kanta aron mupili og dumadaog.

Ang World Song Festival kay gisugdan niadtong 1997 ug unang gimugna o gi-organisar sa Finland. Sugod 2001, gi-organisar na kini sa Norway.

Buot ipailaila sa kalihukan ang mga sikat nga kanta gikan sa lain-laing nasod ug teritoryo aron makakaplag ang mga maminaway og mga bag-ong kanta ug mang-aawit nga naapil sa malaparong paglalang sa musika nga nahitabo karon sa tibuok kalibutan.

Ang mga musalmot nga awit kinahanglan orihinal ug napatik sa mismong tuig sa indigay o sa miaging tuig (pwede hinuon tugtan ang mga kanta nga napatik sa milabay 2 ka tuig).

Ang mang-aawit/banda kinahanglan naggikan sa nasod o teritoryo nga girepresentar niya/nila ug ang kanta kinahanglang nakasulat sa lumad nga lenggwahe sa ilahang nasod o teritoryo.

Matag tuig, gatusan(100) ka kanta gikan sa gatusan(100) ka nasod/teritoryo ang dawaton alang sa katapusang yugto. Sa dili pa ang finale, aduna'y yugto sa kwalipikasyon (preselection) diin pagabutaran ang mga kanta nga mupadayon sa katapusang yugto.

Unsay buhaton aron makabotar sa finale:

Paminawa'g balik-balik ang mga kanta ug pamili og 40 nga nauyunan.

Ipadala ang imong napiliang 40 ka kanta nga gihan-ay base sa imong pagkahimuot (Gikan sa numero unong paborito hangtod sa ika-40) ngadto sa e-mail address sa nag-organisar sa dili pa ang deadline.

Ang imong mapili nga 40 ka kanta kay apod-aporan sa organizer og mga puntos (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, hantud sa kinaubsan nga 1 ka punto). Huna-hunaa nga hangtod lang sa ika-11 nga ang-ang ang kandidato gikan imong nasod inig sumite nimo sa imohang han-ay.

Para maka-apil isip botante, palihug og sulat ngadto sa organiser niining e-mail address:

info@worldsongfestival.org

Pwede sad ka muapil pinaagi sa Facebook group para sa WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

CHECHEN (spoken in Chechnya, Russia)

Дерригдуьненан музыкин фестиваль.

Дерригдуьненан музыкин фестиваль – иза дерриг дуьненнан музык езаш болу нахан леран мукъаме онлайн-конкурс ю. Дуьне массо маьл лера, тайп-тайпан меттахь якхина йолу эшарш дакъа лоцу цу юккъехь. Харжамхой санна, эшаре ладогла а, лара а аьтто хир бу шу, хлора шарахь тоьлларг-эшар харжа а.

Дерригдуьненан музыкин фестиваль 1997 шарахь дуьйна длайолаела ю, дуьххьара Финляндех кхоьллина ю, йина ю и. 2001 шарахь дуьйна фестиваль хлора шарахь Норвегех йеш ю.

Фестивало тайп-тайпан мехкашна, континенташна поп-музык йовзуйту. Цун лалашо ю ладогла рхочунна дуьненан инзаре йоккха кхоллараллан юккъехь долу керла мукъамаш а, эшараш а гучаяккхар.

Дакъа лоцу эшарш ша-тайпанара йолуш хила еза. Уьш фестиваль хуьла шарахь я цхьа шо халха (цхьаь наггахь ерш юкъяраякхуш) арахеца хила еза.

Эшархо я тоба и/уьш болу мехкара/лаьтгара хила деза. Амма эшар а цу мехках/лаьтгах лерина болу маттахь хила еза.

Хлора шарахь 100 тайп-тайпан меттигашкара йолу 100 эшаро финалех дакъа лоца. Тлаьххьара муьран хьалха къасторан мур хуьла. Иза йоккха финале чекх йолу эшарш къастош ю.

Финалех аша дан дезарг хлара ду:

Масийттаза эшаршк ладогла а, шайн чомехь хеташ йолу 40 уггар тоьлуш йерг харжа а. Йиллина хан кхаччалц, аша хаьржина йолу 40 тоьлла эшар, шайн глоли хетаран хаьржина рогахь электрони почте длайхийта.

Цул тлаьха, аша хаьржина йолу 40 тоьлла эшар цер баллашк хаьржина дланисйира ю (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 -1 балл кхаччалц). Мел дик хилахь а, шу мохк 11 меттигех бен хила йиш ца хиллар, даггахь латтаделаш.

Харжамхо санна регистраци ян, тхан длахотторхочун хлокх адресан тлеезде:
info@worldsongfestival.org

Иштга хлокх Facebook группин ВФМца длатасдала йиш ю шу:
www.facebook.com/WorldSongFestival

CHERKESS (spoken in Karachay-Cherkessia, Russia)

МАКЪАМЭМ И ДУНЕЙПСО ФЕСТИВАЛ

Макъамэм и дунейпсо фестивалыр макъамэр ф1ыуэ зыльагъухэм я онлан – запеуэщ. Запеуэм хэт хьунуш сыт хуэдэ щ1ыплэм шыщ уэрэд дэтхэнэ бзэк1и. Хэыхыныгъэм хэт дэтхэнэми 1эмал фи1эщ, уэрэдхэм федалуэу ахэм хуэфашцэ увыплэ ефтыну, ильэс кьэс тек1уа уэрэдыр кьыхэфхын папщ1э.

Дунейпсо зэхыхьэр 1997 гъэм япэу кьыздежьари кьыздызэрагъэпэщари Финляндия кьэралырщ. 2001 гъэм шыщ1эдзауэ зэхыхьэр Норвегиям ильэс кьэс щок1уэк1.

Фестивалым утыку кьещ1 дунейпсом и кьэрал зэхуэмыдэхэм ц1э шызезыхьэ уэрэдхэр. Абы и кьалэнц уэрэд едалуэхэм щ1ыплэ зэхуэмыдэхэм я макъамэщ1эмрэ уэрэджы1акуэщ1эхэмрэ иригъэц1ыхуну.

Зэхыхэм хэтыну зызыгъэхьэзыр макъамэхэр зыми емыщхьу, зэпеуэр щек1уэк1, е абы ипэ ильэсым кьыдэк1ауэ шытын хуейщ (зэкьуэтакьуэ ильэсит1 хьуауэ)

Уэрэджы1ак1уэр\гупыр кьэрал е щ1ыпэ зи ц1эк1э зэхьэзехуэм кьызэрыхыхьэм шыщу шытын хуейщ, уэрэдри кьэралым е щ1ыплэм и бзэмк1э усауэ шытын хуейщ.

Ильс кьэс финалым к1уэц1рок1 **100** уэрэду кьэралу е щ1ыплэу **100 - м** шыщу. Финалым и пэ кьихуэу уэрэд абы к1уэц1рык1ынухэр кьыздыхах отборочнэ тур жыхуалэхэр йок1уэк1.

Хэак1уэм финалым шищ1эн хуейр:

Уэрэдхэм кьытригъэзэжурэ зыбжанэрэ йода1уэ, и гум дыхьэу 40 кьыхихын папщ1э.

Кьыхиха 40 (нэхь гурыхьым (1) шыщ1эдзауэ иужь (40) уэрэдым нэсыху) электроннэ хэщ1ап1эм зэгъээхуауэ ирегъэхь п1альэм ф1эмык1ыу.

40 кьыхихам балл кьылтысыр хуагъэувыжынуш (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 и до 1 балл). Фигу ивгъэль фи кьэрал дьдэр 11-нэ увыплэм нэхьщхьэ шы1э зэрымыхьунур.

Хэак1эу зевгъэтхын папщ1э, дынывольэ1у кьызэгъэпэщак1уэм и мыпхуэдэ электроннэ хэщ1ап1эм хуэфтхыну:

info@worldsongfestival.org

Апхуэдэу фэ фыхыхьэфынуш **Макъамэм и дунейпсо фестивалым и**

Facebook гупым:

www.facebook.com/WorldSongFestival

CHICHEWA (spoken in Malawi and Zambia)

CHIKONDWELERO CHA NYIMBO ZA DZIKO LONSE LAPANSI

Chikondweleri cha nyimbo za dziko lonse lapansi ndi mwambo womwe umachitika pa makina a internet kwa anthu a mitundu yonse la dziko lapansi omwe amakonda kumvera nyimbo. Mwambowu umakhudza nyimbo zonse za dziko lapansi zomwe zili mudzinanenro zosiyanasiyana. Anthu amapasidwa mwayi omvera nyimbo zosiyanasiyana ndikusankha nyimbo yakuntima kwawo ya chaka chimenecho.

Chikondweleri cha nyimbo za dziko lonse lapansi chinayamba mchack cha 1997 ku dziko la finland. Kuyambila chaka cha 2001 chikondweleri chikhala chikuchitika chaka ndi chaka.

Chikondweleri chimabweletsa pamodzi nyimbo zotchuka zochokela m'maiko ndi m;madera osiyanasiyana ndicholinga chopeleka mwayi kwa omvera kuti adzindikileko nyimbo komanso oyimba atsopano ochokela m'maiko osiyanasiyana omwe akutenga nawo gawo pamwambowu.

Nyimbo zomwe zikupikisana nawo zimayenela kukhala nyimbo zomwe zajambulitsidwa m'chaka chimene chikondweleri chikuchitika (padzifukwa zokwanira komanso zovomeledzeka nyimbo zomwe zinajambulitsidwa zaka ziwiri za m'mbuyomo zimaloledwa kutenga nawonso gawo pa mpikisanowu)

Oyimba kapena gulu la oyimba limayenela kukhala lochokera ku dziko lomwe akuyimilira, komanso nyimbo zawo zimayenela kukhala mu chilankhulo chovomelezeka m'dzikolo kapena mdelaro.

M'chaka chili cholichonse m'ndime yomalidza, nyimbo 100 zimasankhidwa kuchokera kumayiko 100. Mpikisanowu usanafike kumapeto kumakhala mayele omwe anthu amasankha nyimbo yomwe ilowe nawo mundandanda wa nyimbo wandime yotsilidza.

Chomwe mungachite ngati munthu mmodzi mwa ovota mu ndime yomalidza: Mverani nyimbo mobwelezabweleza mwa nyimbo khumi ndi zinayi (40) zomwe mwasankha malingana ndikukondwa kwanu. Tumizani nyimbo makumi anayi(40) zomwe zakuasangalatsani m;mundandanda woyenela (monga kuyambila nambala 1 mpakana 40) Nyimbo makumi anayi (40) zizapatsidwa malikisi ndi akonzi apologalamu (monga 50,46, 42, 40, 38, 36, 34, mpakan 1 malikisi). Dziwani kuti dziko lanu likhodza kukhala nawo mundandanda wa maiko nkhumu ndi limodzi (11) ochita bwino mumpikisanowu.

Ngati mukufuna kutenga nawo gawo lovota muchikondweleri, chonde lembetsani kwa mkozi kudzela pa email address iyi info@worldsongfestival.org.

Mutha kulowanso gulu latsamba lanchezo la facebook la WSF pa www.facebook.com/worldsongfestival

CHITTAGONIAN (spoken in Bangladesh and West Bengal, India)

আন্তর্জাতিক গান উৎসব

আন্তর্জাতিক গান উৎসব 'অইলু দে গুডা দুনিয়াত জারা গান পছন্দ করে তারান্নাই একখান অনলাইন গান প্রতিযোগিতা। এই প্রতিযোগিতাত দুনিয়ার বেক জাগার বেক ডইল্লে ভাষার গান মজুত থাকে ভুটার 'ইশেইপ্যে অনে গান' অঙ্কল 'উনিবের সুযুগ পাইবেন আর প্রতি বছরর সেরা গান' অঙ্কল বিচার গরি বাছি লইত পারিবেন।

আন্তর্জাতিক গান উৎসব ১৯৯৭ সালথ্যন শুরু 'অইয়ি, জিয়েন মূলত ফিনল্যান্ডত সৃষ্টি 'অয়িল আর 'এডেথ্যন অর্গানাইজ গরা 'অইতু ২০০১ সালথ্যন ইয়েন নরওয়েথ্যন অর্গানাইজ গরা 'অর।

এই উৎসবত বিভিন্ন দেশ আর অঞ্চলর জনপ্রিয় গান' অঙ্কল উপস্থাপন গরা 'অয় আর ইয়েনর উদ্দেশ্য 'অইলু দে শ্রোতা' অঙ্কল জেঁন দুনিয়াব্যাপী বিশাল সঙ্গীতর জগতথ্যন নয়া গান আর গায়ক তুয়াই লইত পারে।

অংশগ্রহণকারী গান'ইয়েন - জে বছরত উৎসব অনুষ্ঠিত 'অইবু 'এ বছর বা তার আগর বছরত রিলিজ 'অয়ি দে 'এইল্লে অরিজিনাল গান 'অঅন পরিবু (অবশ্য, কিছুক্ষেত্রে দুই বছর পুরোন গানও গ্রহণযোগ্য 'অইত পারে)।

গায়ক/ গানর দল - যে দেশ বা অঞ্চলরে রিপ্রেজেন্ট গরর তারে অবশ্যই 'এ দেশর নাগরিক 'অঅন পরিবু আর গান'ইয়েন অই দেশ বা অঞ্চলর সরকারি ভাষাত 'অঅন পরিবু।

প্রতি বছর ফাইনালত দুনিয়ার ১০০ঘান দেশ বা অঞ্চলর ১০০ঘান গান থাকে ফাইনাল রাউন্ডর আগে থাকে দে কোয়ালিফিকেশন (বাছাই) রাউন্ড - জেডে গান' অঙ্কলরে ভুট দিয়েরে ফাইনাল রাউন্ডত জাইবেল্লাই সিলেক্ট গরা অয়।

একজন ভুটার 'ইশেইপ্যে অনরে নিচুর হাম' অঙ্কল গরন পরিবু -

বার বার 'উনিয়েরে অনর নিজস্ব পছন্দ মোতাবেক 'সেরা ৪০৩ গান' ঠিক গরিবেন।

অনর 'সেরা ৪০৩ গান' সিরিয়াল মোতাবেক শাজাইয়েরে (১ থ্যন শুরু গরি ৪০ পইর্যন্ত) শেষদিনর আগে আগে অর্গানাইজাররে ই-মেইল গরি পাঠাই দিবেন।

অনর সেরা ৪০৩ গানরে অর্গানাইজার' অঙ্কলে বিভিন্ন পয়েন্ট দিয়েরে মার্কিং গরিবু (৫০, ৪৬, ৪২, ৩৮, ৩৬, ৩৪ সর্বনিম্ন ১ পয়েন্ট)। থিয়াল রাখিবেন - অনর নিজর দেশরে সর্বোচ্চ ১১তম পজিশনত রাখিত পারিবেন, 'ইয়ার বেশি ন।

ভুটার 'ইশেইপ্যে রেজিষ্ট্রেশন গরিবেল্লাই মেহেরবানি গরি অর্গানাইজারর এই ই-মেইল এড্রেসত লেহন

info@worldsongfestival.org

অনে WSF বা World Song Festival (আন্তর্জাতিক গান উৎসব) 'র ফেসবুক গ্রুপতও জয়েন গরিত পারন -

www.facebook.com/WorldSongFestival

CHITUMBUKA (spoken in Malawi and Zambia)

CHISANGALARO CHA SUMU ZA CHALO CHONSE CHA PANO PANSI

Ni mwambo uwo ukuchitikila pa internet kwa banthu ba mitundu wulionse pa chalo cha pano pansi awo bakutemwa kupulikiswa sumu.mwambo uwo ukukuza sumu zonse zapachalo chapansi izo zili muviyowoyero vakupambanapambana.Banthu bakupasika mwayi wakupulikizwa sumu zakupambanapambana nakusakha sumu ya kumutima kwawo ya mu chaka icho.

Chikodweleri cha nyimbo zonse za pachalo chapasi chikayamba mchilimika cha 1997 mu chalo cha Finland kuyambila mchaka cha 2001 chikondweleri ichi chikuchitikanga chilimika chilichose.

Chikodweleri ichi chikuchitikanga pamodza na nyimbo zakumanyika kuchuka kufumila muvialo namumadera yakupambanapambana na chakulata chakuperaka mwayi kwa bakupulikizga kuti bamanyilekosumu kweniso bakwimba ba sono bakufumila mu vialo vakupambanapambana awo bakutora nawo lwande pa mwambo uwo.

Sumu izo zikupikisana nabo zikwenekera luba nyimbo zakujambulika mu chilimika icho chikondweleri chikuchitika (pavifukwa vyakukwanila kweniso vakuvomelezyeka. Sumu izo zikajambulika vyaka vibrio vyakumasinda zikuzomerekezeka kutola nawo lwande pa mpikisano uwo)

Bakuyimba panyake gulu la bakwimba likwenera kufuma mchalo icho bakuchiyimilira kweniso nyimbo zake zikwenera kuba mu choyowoyelo chakuzyomerekezeka mchalo panyake mu dera iro.Muchilimika chilichose mndime yakuumaliro nyimbo 100 zikusamalilo kufumilamu vialo. 100 pambere mpikisano undafike kuumaliropakubanga mayere awo banthu bakusakha nyimbo iyo yinjilenge nawo mumundandanda wanyimbo mndime yakuumaliro.

Tumizyani nyimbo makumi yanayi izo zamusangalasyani mmundanda wakwenerera (nga kuyambira 1 mpaka 40) nyimbo makumi yanayi kukupasika ma malikisi na bakunozya pologalamu (nga 46 42 40 36 38 34 mpakana na 1 malikisi) malingana nakutemwa kwino.manyani kuti chalo chinu chingaba nawo mumundandanda wa vialo nkhumu nachimoza 11 pakuhita makola pa mpikisano uwo.

Pala mukukhumba kutola nawo lwande pakuvota pachisangalalo ichi lembesyani kwa mkozi kwizila pa email address iyi info@worldsongfestival.org

Mungamanyaso pa kunjila nawo pa samba la mchezo la facebbok la WSF www.facebook.com/worldsongfestival

CHUKCHI (spoken in Chukotka, Russia)

Гемгэнүтэйиквикин тэп'айн,афестивал

Гемгэнүтэйиквикин тэп'айн, афестивал,-ынк,эн интернет-рачвын, тайкые оравэтльэты,микырык ыльгу ныл,гык,ин тэп'айн,агыргын гемгэнүтэйиквик.Тэп'айн,арачвын,ык нараяан,ынат амал,ван, вал,ыт чинийилыл,ыт ымнотаеквэкэнат гырэпыт.

Тури нэмык,эй рэвинрэнн,ытык рэльун,кы амк,ыняврэнкэн энал,ватыл,ын гырэп.Н,отк,эн фестивал, гантомгавлэн 1997 гивик Финляндияк. 2001 гэвэтагнэпы фестивал, моог'э мигчирэтык Норвегияк амк,ыняврэна.

Нотэнфестивалык палемтэлынво нерел,гын,ынэт ыльгу лын,еттэ гырэпыт,чама к,онпын, мын'ыл,уркынэт тургырэпыт ынк'ам тип'эйн,эл,ыт гемгэнүтэйиквикинэт. Мит'элыги,фестивалык яел,к,ыл, тургырэп, тайкые н,утингивик , гивик титэ вал,ыл,к,ыл фестивал, эвытлым кытур(кытур рымагты). Ренал,ванн,ыл,ын тип'эйн,эк эвытлым группа, етыл,ыл,к,ыл,ти оратнотайпы(страна) ынк'ам ыргин гырэп яел,к,ыл, ырыкнүтэйил,э.

Амк,ыняврэна палемтэл,ынво нэрэл,гын,ынэт мытл,ын,к,лэккэн гырепыт мытлын,к,лэккэнайпы оратнотайпы(стран). Торгынан рапалемтэл,н,ыткы ынк,ам рэл,ун,ыткы н,ирэк,ликкин гырэпыт(мин,кы-ынан,айн,ач,ын -яנותыл,ын (1-е место), чымчыл,ын (2-е место) и т. д. Ынк,ам плиткук рэнн,иун,ыткы список энал,ватыл,эн адресыг'ет(е-мейл). Рымагтэты льоетте торгынан нирэк, ликкин гырэпык нарайпанн,ынат баллтэ (50,46,42,40,38,34 и т.д. до1 балла). Мит,элыги торгынан эвнэйыл,кэ торыкнотагты (стране) мынгыткэн энал,ватванвыт(с 1-го по 10-е место).Мынгыткэн ыннанпарол,тагнэпы эт'опэл, торгынан рейыл,н,ыткы энал,ватванвыт.

Эур равэтгыл,атгытык л,уткул,у итык гырэпрачвын,ык к,ытэкэлин,н,ытык адресыйг'ет: info@worldsongfestival.org.

Чама эт'опэл, умэкэтык Фэйсбукык группак Международный Фестиваль песни: www.facebook.com/WorldSongFestival

CHUVASH (spoken in Chuvashia, Russia)

ТЁРЛЁ ХАЛӘХ ХУШШИНЧИ ЮРӘ ФЕСТИВАЛЁ

ТёрлӘ халӘх хушшинчи юрӘ фестивалӘ тӗнчен тёрлӘ халӘх кӗвӗ-ҫеммине кӗмӗллӗк ҫынсем валли интернет мелӗпе йӗркеленӗ конкурс-ӗмӗрту. Конкурса тӗнчен тёрлӘ кӗтессисенче пурӗнкан халӘхсен чӗлхисемпе тата кӗвӗ-ҫеммисемпе шӗранакан юрӗсене тӗратнӗ. Ҫулленхи юрӗ-ҫӗнтерӗҫене палӗртма эсир, сасӗлакансем, юрӗсене итлесе хаклама пултаратӗр.

ТёрлӘ халӘх хушшинчи Юрӗ Фестивалӗ хӗйӗн ӗҫне 1997-мӗш ҫулта Финляндиче йӗркелесе янӗ. 2001-мӗш ҫултанпа вара Фестиваль кашни ҫулах Норвегинче иртет.

Ҫак фестиваль халхи вӗхӗтри тёрлӗ ҫӗршывсенче тата тёрлӗ вырӗнсенче анлӗ сарӗллӗ кӗвӗ-ҫемӗпе паллаштаратӗ. Фестиваль тӗллевӗ – юрӗ итлекенсем валли пӗтӗм тӗнчери тёрлӗ халӘхӗн ҫӗнӗ юрисемпе тата юрӗҫсемпе паллашма майсем туса парасси.

Фестивале хутшӗнме юрӗн ятарлӗ икӗ пункта пӗхӗнмӗллӗ: юрӗн ҫӗнӗ пулмӗллӗ (кивӗ юрра ҫӗнетсе юрлани шутланмӗстӗ) тата юрра фестиваль ирттернӗ ҫул е ҫулталӗк маларах ҫырнӗ пулмӗллӗ (хӗш-пӗр чух икӗ ҫул маларах ҫырнӗ юрӗсене те йышӗнатпӗр).

Юрӗҫӗ/кӗвӗ-ҫемӗ ушкӗнӗ хӗй кӗтаратан ҫуралса ӗҫнӗ ҫӗршывран е вырӗнтан пулмӗллӗ, юрри вара ҫак ҫӗршывӗн официаллӗ чӗлхисенчен пӗр чӗлхипе шӗранмӗллӗ.

Ҫулсеренех финала 100 тёрлӗ ҫӗршывран е вырӗнтан 100 юрӗ тухатӗ. Пӗтӗмлетӗҫене палӗртичен юрӗсемшӗн малтанхи суйлав тапхӗрӗсенче сасӗлама май пур.

Суйлава хутшӗнкансем, сирӗн, пӗтӗмлетӗ тапхӗрӗнчеҫакна тумӗллӗ:

Хӗвӗра **чи килӗшекен 40 юрра** суйласа илме пӗтӗм юрӗсене темиҫе хутчен итлесе тухӗр. Черетпе **хӗвӗра чи килӗшекен 40 юрра список** туса е-мӗйлпа фестиваль йӗркеленекене палӗртнӗ вӗхӗт тӗлне ярса парӗр (хӗвӗра чи килӗшекен юрра 1-мӗш вырӗна, 2-мӗшне ун хыҫҫӗн тата ыттисене пӗр-пӗрин хыҫҫӗн лартӗр).

Кайран эсир тунӗ списокри юрӗсене черетлӗ баллсем лартӗпӗр (50, 46, 42, 38, 36, 34 тата малалла та 1-мӗш балл патне ҫитиччен). Сирӗн ҫакна асра тытмӗллӗ, хӗвӗр кӗтаракан ҫӗршыва эсир 1-мӗшпе 10-мӗш вырӗнсем пама пултараймӗстӗр, 11-мӗш вырӗнтан пуҫласа анчах вырӗн пама пултаратӗр.

Суйлав ӗҫне хутшӗнас тесен сирӗн фестиваль йӗркелекен патне ҫак е-мӗйл ҫине ҫырса яма пултаратӗр: info@worldsongfestival.org

Тата эсир Фейсбукра Тёрлӗ халӘх хушшинче Юрӗ Фестивалӗн ушкӗнне кӗме пултаратӗр: www.facebook.com/WorldSongFestival

CORNISH (spoken in Cornwall, United Kingdom)

GOOL KAN OLLVYSEL

Gool Kan Ollvysel yw kesstrif a ilow warlinen rag tus a gar an ilow dhyworth an bys oll. An kesstrif a dhiskwedh kanow dhyworth pub rann an bys hag yn divers yethow oll. Avel voter y hyll'ta koslowes orth an kanow ha'ga breusi rag dewis kan waynya rag pub bledhen.

Yn 1997 y tallathas an Gool Kan Ollvysel. Gwrys hag ordenys o dhyworth Fynndir y'n dalleth. Dhyworth Norgagh re beu ev ordenys pub bledhen a-dhia 2001.

An gool a dhiskwedh ilow gerys-da dhyworth an divers powyow ha tiredhow; an medras yw dhe asa dhe'n goslowyas diskudha ilow ha kanoryon nowydh a'n gwrians efan a ilow a hwer y'n bys oll.

Res yw dhe'n kanow kevrennek bos gwreydhek ha dyllys yn bledhen an kesstrif, po y'n vledhen kyns (ha nebes nammow kottha a dhiw vledhen).

Res yw dhe'n kaner/bagas bos a'n pow po a'n tiredh a ganasedh ha res yw dhe'n gan bos yn yeth sodhogel a'n pow po a'n tiredh.

Pub bledhen y's teves an benndro 100 kan a 100 pow/tiredh dyffrans. Kyns an benndro yma troyow kwalifia (dardhewisyow) may tewisir an kanow dhe gwalifia rag an benndro veur.

Avel voter y'n benndro y tal dhis:

Goslowes orth an kanow lieskweyth rag dewis **dha 40 kan veurgerys** herwydh dha vlas personel.

Danvon dha **40 kan renkys (dhyworth dha niver 1 moyha kerys bys yn dha niver 40)** der ebost dhe'n restror kyns an linen varow.

Lesrynnys vydh ena dha 40 kan dhe boyntys gans an restror (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 bys yn 1 poynt war-woles). Ty a yll votya rag dha bow dha honan; mes ny yll'ta y renka ughella es 11ves y'th rol.

Rag kovskrif a avel voter, skrif mar pleg dhe'n restror orth an drigva ebost ma:
info@worldsongfestival.org

Ty a yll ynwedh junya an bagas Facebook rag WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

CORSICAN (spoken in Corsica, France)

FESTIVAL DI CANTU MUNDUALE

World Song Festival hè un cuncorsu di musica in linea per e persone chì amanu a musica da tuttu u mondu. U cuncorsu presenta canzoni da tutti i scorni di u mondu è in tutte e lingue diverse. Cum'è un votante avete l'occasione di sente e canzoni è ghjudicà di sceglie una canzone vincitore per ogni annu.

U Festival di a Canzona Mundiale hà iniziatu in u 1997 è hè statu originalmente creatu è organizzatu da a Finlandia. Da u 2001 hè stata urganizata ogni annu da Norvegia.

U festival introduce musica pupulari da i diversi paesi è territorii, è u scopu hè di permette à l'ascoltore di scopre musica nova è cantanti di a vasta creazione di musica chì si trova in u globu.

I canti partecipanti anu da esse canzoni originali liberati in l'annu chì u cuncorsu hè tenutu o l'annu passatu (cù alcune eccezzioni duie anni più vechje).

U cantante / gruppu deve esse di u paese o territoriu / ellu rappresentanu è a canzona deve esse in una lingua ufficiale di u paese o territoriu.

Ogni annu a finale hà 100 canzoni da 100 paesi / territorii diffirenti. Prima di a tappa finale ci sò round di qualificazione (preselezioni) induve i canti sò vutati per qualificà per a grande finale.

Chì duvete fà cum'è votante in a finale hè u seguente:

Stà à sente i canti parechje volte per decide u vostru propiu top 40 secondu u vostru gustu persunale.

Mandate u vostru top 40 in ordine classificatu (da u vostru numeru preferitu 1 à u vostru numeru 40) per e-mail à l'organizzatore prima di u termini.

U vostru top 40 dopu serà distribuitu in punti da l'organizzatore (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 è finu à 1 puntu). Fate cuncerna chì u vostru propiu paese si pò mette megliu in u locu 11.

Per registrà cum'è votante, scrivite à l'organizzatore annantu à questu indirizzu e-mail:

info@worldsongfestival.org

Pudete ancu unisce à u gruppu Facebook per WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

CRIMEAN TATAR (spoken in Crimea)

DÜNYA MUZİKA FESTİVALİ

Dünya Muzika Festivali - dünyanın er yerinden muzika sevgen adamlar için onlayn muzika yarışdır. Konkurstu dünyanın er köşesinden ve çeşit-türlü tillerde olğan türküler iştirak ete. Saylayıcı olaraq, türkülerini diñlemek ve er yıl ğalip qazanacaq türkünü saylamaq için olarğa qıymet kesmek fırsatınız bar.

Dünya Muzika Festivali 1997-nci yılda Finlandiyada yaratıldı ve teşkil etildi. 2001-inci yıldan berli festivalni Norvegiyadan teşkil eteler.

Festival çeşit memleket ve qıtalarnıñ populâr muzikasını taqdim ete. Onıñ maqsadı - diñleyicige dünyanın büyük muzika yaratıcılığından yañı muzika ve icracıların tapmağa imkân bermektir.

İştirak etken türküler original olmalı, konkurs yılında ya da ondan evelki yılda (bazı istisnalar için - eki yıl evel) taqdim etilgen olmalı.

Yırcı / takım temsil etken memleket ya da bölgeden olmalı, türkü ise memleket ya da bölgeniñ resmiy tilinde olmalı.

Er yıl finalda 100 türlü memleket / bölgeden 100 türkü iştirak ete. Final basamaqtan evel saylav basamaqları keçirile, olarda büyük finalğa keçecek yırlar seçile.

Saylayıcı olaraq finalda yapacağınız budır: Begengeñiz **eñ yahşı 40 yırnı** saylamaq için, olarnı bir qaç kere diñlemek. **Eñ yahşı 40 türkünü derece sırasına köre (eñ begengeñiniz 1-inci nomerden 40-qıncı nomerge qadar)** soñ tarihke qadar elektron poçta vastası ile teşkilâtçığa yollamaq. Bundan soñ eñ begengeñiniz 40 türkü ballarğa köre sıralanacaq (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ve 1 ballğa qadar). Unutmañız ki, öz memleketiñiz eñ çoqu 11-inci yerge qoyula bile.

Saylayıcı olaraq kayd etilmek için teşkilâtçığa bu elektron poçta adresine yazınız: info@worldsongfestival.org.

Dünya Muzika Festivali aqqında Facebook gruppasında da qoşula bilesiñiz: www.facebook.com/WorldSongFestival

CROATIAN

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival je glazbeno online natjecanje za sve ljubitelje glazbe iz cijeloga svijeta. Natjecanje nudi pjesme iz svakog kutka ovog svijeta i u različitim jezicima. Kao glasač slušaš pjesme, ocijenjuješ ih i tako svake godine odlučuješ o pobjedničkoj pjesmi.

World Song Festival prvi put se održava 1997. godine i biva organiziran od strane Finske u kojoj je i osmišljen. Od 2001. godine organizaciju natjecanja preuzima Norveška.

Na festivalu se predstavlja poznata glazba različitih zemalja i područja, a njegova svrha je slušateljima otkriti novu glazbu i pjevače iz silnog glazbenog stvaranja koje se odvija širom svijeta.

Natjecajuće pjesme trebaju biti izvorne iz godine održavanja natjecanja ili iz prethodne (neke iznimke dozvoljavaju i starost od dvije godine).

Svaki izvođač treba pripadati zemlji ili području koju ili kojeg predstavlja a pjesma treba biti na jednom od službenih jezika te zemlje ili tog područja.

Svake se godine natječu 100 pjesama iz 100 različitih zemalja/područja. Prije finala održavaju se kvalifikacije u kojima se biraju pjesme za veliko finale.

Kao glasač u finalu trebaš napraviti sljedeće:

Poslušaj pjesme više puta kako bi odredio svoj top 40 po vlastitom ukusu. Prije konačnog roka svoj top 40, kojeg si redom raspodijelio od 1 do 40, pošalji organizatoru preko e-maila. Zatim tvoj top 40 organizator pretvara u bodove (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 sve do 1 boda). Imaj na umu kako svoju zemlju možeš u najboljem slučaju smjestiti na 11. mjesto.

Kako bi se prijavio kao glasač, molimo kontaktiraj organizatora na sljedeću e-mail adresu: info@worldsongfestival.org

Možeš se također pridružiti Facebook stranici WSF-a: www.facebook.com/WorldSongFestival

CZECH

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival je hudební online soutěž pro lidi, kteří mají rádi hudbu z celého světa. Jsou zde písně ze všech koutů světa a ve všech různých jazycích. Jako hlasující máte možnost poslouchat písně a hodnotit je a tím vybrat vítěznou píseň pro každý rok.

Soutěž World Song Festival vznikla v roce 1997 ve Finsku, kde se také začala organizovat. Od roku 2001 ji každoročně organizuje Norsko.

Soutěž představuje populární hudbu z různých států a území s cílem seznámit posluchače s novou hudbou vytvořenou po celém světě.

Zúčastněné písně musí být originální písně vydané v roce konání soutěže nebo v předchozím roce, výjimečně o dva roky starší.

Interpreti musí být z té země, kterou reprezentují, a písně musí být v oficiálním jazyce reprezentované země.

Každý rok je ve finále 100 písní ze 100 různých států či území. Předtím jsou ještě kvalifikační vývěrová kola, z kterých postupují písně do velkého finále.

Ve finále se hlasuje následovně:

Poslechem písní si určete svých nejlepších 40 podle vašeho vkusu.

Pošlete pořadateli emailem vašich nejlepších 40 v pořadí od nejlepšího čísla 1 až 40.

Toto pořadí se potom převede na body (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 až po 1 bod).

Pokud hlasujete pro píseň své země, můžete ji umístit nejlíp na 11. místě.

Do soutěže se můžete přihlásit emailem na adrese:

info@worldsongfestival.org

Také je možné sledovat stránku WSF na Facebooku:

www.facebook.com/WorldSongFestival

DANISH

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival er en online musikkonkurrence for folk der elsker musik fra hele verden. Konkurrencen indeholder sange fra alle verdenshjørner og på alle forskellige sprog. Som vælger får du chancen for at lytte til sangene og bedømme dem for at vælge en vindende sang for hvert år.

World Song Festival startede i 1997 og blev oprindeligt oprettet og organiseret fra Finland. Fra 2001 bliver det arrangeret hvert år fra Norge.

Festivalen introducerer populær musik fra de forskellige lande og territorier, og målet er at give lytteren mulighed for at opdage ny musik og sangere fra den enorme musikskabelse, der finder sted verden rundt.

De deltagende sange skal være originale sange udgivet i det år, hvor konkurrencen afholdes eller det foregående år (med nogle undtagelser to år ældre).

Sangeren/gruppen skal være fra det land eller det område, han/hun/de repræsenterer, og sangen skal være på et officielt sprog i landet eller territoriet.

Hvert år har finalen 100 sange fra 100 forskellige lande/territorier. Før sidste runde er der kvalifikationsrunder (forvalg), hvor der stemmes på sangene for at de kan kvalificere sig til den store finale.

Hvad du skal gøre som vælger i finalen er følgende:

Lyt til sangene flere gange for at bestemme **din egen top 40** i henhold til din personlige smag.

Send din **top 40 i rangordnet rækkefølge (fra din favorit nummer 1 til dit nummer 40)** pr. E-mail til arrangøren inden fristen.

Din top 40 vil derefter blive fordelt i point af arrangøren (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 og ned til 1 point). Vær opmærksom på, at dit eget land kan placeres højest på 11.-pladsen.

For at tilmelde dig som vælger, skriv venligst til arrangøren på denne e-mail-adresse:
info@worldsongfestival.org

Du kan også melde dig ind i Facebook-gruppen for WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

DARGWA (spoken in Dagestan, Russia)

ЛЕБИЛ ДУНЪЯЛА МАКЪАМТАЛА ФЕСТИВАЛЬ

Лебил Дуньяла Макъамтала Фестиваль - ит макъамла (музыкала) онлайн-конкурс саби лебил дуньяла адамтунас, чунира музыкала макъам дигути. Конкурсличир бутлакьяндеш дирули сари дуньяла лерилра мерала ва журала мезличирти далуйти. Тама луганти кьяйда, хлушаб имкан абкан далуйтачи лехдиклес ва илдас кьимат лугес, глурилра гьарил дуслис чедибдешчер-далай чеббарес.

Лебил Дуньяла Макъамтала Фестиваль бехибхьили саби 1997 ибил дуслизиб ва беглара гьалаб гьунчибушибсири Финляндиялизибад.

2001 ибил дусличибад фестивал гьарил дус гьунчибирахьули саби Норвегиялизибад. Фестивальли чебулхяхьули саби декларти улкнала ва континентунала мяшхурти макъам, ва кьас саби, лебилра дуньяла халаси макъамла алклахьундешлизирад сагати макъамти ва ашугуни лехихъантани сунес гьаргдирули.

Бутлакьяндеш дирути далуйтачи хьарли саби илди цархилличи мешуагарли, конкурс аркъуси дус яра ца дусла гьалабли дурадухьунти (бара-камти клел дусла гьалабли). Далайчи /группа (къукья) хляжатли саби ил/илди вакилти биубти улка яра ванзурбазирад диъни, далайра биалли хляжатли саби улкала яра ванзурбала (территорияла) официал мезличиб биъни. Гьарил дус финаллизиб бутлакьяндеш дирули дирар 100 декларти журала улка/ванзурбазирад 100 далай. Финалла раундла гьалар детурхар чеббикнала туруни (отборуни), иладра халал финаллыис далай чеббиру.

Финаллизиб сунела тама луганна чебла сегьуна дирув, хлера ишди : - Чумалра гьергьи далуйтачи лехирхьни сунела пикри хлясибли беглара гьахгазирад топ 40 чеббарес.

- Ранг хлясибли низам-къяйдаличил кадияхьубли бархьес топ 40 (хлушала дигуси 1 ибил номерличирад 40 ибил номерличи даайчи) гьунчибирахьанла (организаторла) e-mail почта хлясибли беглара гьергьиси заманала гьалаб.

Илала гьергьи хлушала топ 40 кьиматла бирус саби баллани хлясибли (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ва 1 балличи даайчи).

Хьуммартидая, хлушала улкала мер, беглара гьахси кьисматличил 11 ибил мерлабарили бирар.

Тама луганла мер кайсес мурадличил, тилади саби, белкная организаторлис иш e-mail адрес хлясибли:

info@worldsongfestival.org

Илкьяйдали, хлушара ВФМ - личила (Всемирный Фестиваль Музыки) Facebook группаличи цадяхьни барес дирулра ишад:

www.facebook.com/WorldSongFestival

DARI (spoken in Afghanistan)

آواز جهانی جشنواره

این هستند جهان سراسر از موسیقی عاشق که است افرادی برای آنلاین موسیقی مسابقه یک آهنگ جهانی جشنواره را فرصت این ، دهنده رای یک عنوان به . است مختلف زبانهای به و جهان گوشه گوشه از آهنگهایی شامل مسابقه کنید قضاوت سال هر برای برنده آهنگ یک انتخاب در را آنها و دهید گوش را ها آهنگ که داشت خواهید

از ساله هر 2001 سال از . شد داده ترتیب و ایجاد فنلاند از اصل در و شد آغاز 1997 سال از آواز جهانی جشنواره . شود می سازماندهی نروژ

دهد اجازه شنونده به که است این هدف و کند می معرفی را مختلف مناطق و کشورها از محبوب موسیقی جشنواره این . کند کشف جهان سراسر در گسترده موسیقی خلق از را جدیدی خوانندگان و موسیقی

(به) باشند شده منتشر قبل سال یا مسابقه برگزاری سال در که باشند اصلی های آهنگ باید کننده شرکت های آهنگ .(تر قدیمی سال دو استثنای

باشد سرزمین یا کشور رسمی زبان به باید آهنگ و آنهاست نماینده که باشد سرزمینی یا کشور از باید گروه / خواننده

(انتخابی) انتخابی مراحل ، نهایی دور از قبل . دارد مختلف سرزمین / کشور 100 از آهنگ 100 فینال ساله هر .گیرند می رای بزرگ فینال به صعود برای ها آهنگ آن در که شود می برگزار

است زیر موارد دهید انجام نهایی مرحله در دهنده رای یک عنوان به باید شما آنچه

کنید تعیین خود شخصی سلیقه به توجه با را خود برتر مورد 40 تا دهید گوش ها آهنگ به بار چندین

پست طریق از (خود 40 شماره به را خود علاقه مورد 1 شماره از) شده بندی رتبه ترتیب به را خود برتر نفر 40 .کنید ارسال مهلت پایان از قبل دهنده سازمان به الکترونیکی

نقاط به (امتیاز 1 به تر پایین و 34 ، 36 ، 38 ، 40 ، 42 ، 46 ، 50) دهنده سازمان توسط شما برتر نفر 40 سپس در حالت بهترین در را آن توانید می فقط شما ، حال این با دهید رای خود کشور به توانید می شما .شوند می تقسیم .دهید قرار خود لیست در 11 موقعیت

:بنویسید ایمیل آدرس این در دهنده سازمان با لطفاً ، دهنده رای عنوان به نام ثبت برای

info@worldsongfestival.org

:بپیوندد بوک فیس گروه به WSF برای توانید می همچنین

www.facebook.com/WorldSongFestival

DINKA – BOR (spoken in Sudan and South Sudan)

DĪET KE PINYNHOM KE KÖL DĒ MĪETH

DĪet ke pinynhom ke kol dĕ mĭeth ee teer de kōc ke pinynhom ee bĕn kōc nhiĕr madhika. Ku kōc be teer ayi weer ne thook juec kuōt yic ne pinynhom.

DĪet ke pinynhom ke kōl dĕ mĭeth ee gōl 1997 ne Finland. Ku nĕ 2001 aye Norway juir ne run thōōk

Kōl dĕ mĭeth ŋuan madhika ne peei kuōtic can bi ran yĕ piŋ be madhika jot nyic ne thook juĕc kuōt yic ne pinynhom.

DĪet bĭ ke ket aye dĭet ee ke cak ne run loi teer. Ku ne run cĭi wan ke row.

Ran/ kōc bĕ ket abi ket ne dĭet ke thook panden.

Te thok teer ee ke naŋ dĭet kĕ 100 cĭi ke lec ne thook juecic. Ke kōc Ken lec ne dĭet,

Kā ba ke loi ago caut

Piŋ dĭet juec can ba caut ne dĭet ke 40 cake lec ne yii piōu

Tuōc dĭet cake nhiĕr ke 40 ne email

DĪet ku ke 40 aaye riop ne kōc kuōk (50,46,42,40,38,36,34) āagut cĭi ariop tok. Yin le ba caut ne dĭet ke thook panduōn ne caut de thier ku tok du.

Caut

info@worldsongfestival.org

Facebook

www.facebook.com/worldsongfestival

DINKA – NGOK (spoken in Sudan and South Sudan)

WAKE FANGOUM

Wak koug Ben bteng awok koug nein kbein bei kaft, koug aoun niar wak wa koug ben fangoum, eir lwei eir tawk ben.

Wak karo koug mat mein kabai kei, wak ja kein kagak Fein, bak gawat keg ben bai keit wak bawat. Kagein gawak tashan tym tawg 1997 ben bai kabet keg jak kenyar koug fan dein Fenlanda, kogala 2001 egain bai kafat koul maronto Norway.

Wak keg ben geibar jak kenyar renty gi ret ben bai, kagola koug bafein wak ben bai koug keit kam wak koug jak. Wak keg jak ben bai bei ben bai kafet keik wat, wak fen zon bak eiron eigan (bei ben bai ron karoly feng) keg aoen keit alberg reil fat dein, teik wol moug beig ngwat keik wak bei greil tong aeon negeig bai. Kawei marontoug akar dein wak bwat wak ai tog bai, angot keir agok ena akar, kaballwei akar kei gai teing kam wak bawat.

Nago bak lwei kabei fwat akar dein kabei bawat:

Beng wak daman deif ben keik atak karoun bak loul teing weik tteing weagwan keg mang keik wak tandon ben. Twag kakon mein tir noan lei beng, badonak mein tok lei teir noan. Kein kafat kinyar bat daman dein not kei tok. Nagwat keik keit mein tirdig (50,46,42,40,38,36,34.....1) lei tog nagwat.

Bein kagawat keik wak fandon, bein kloub kagwaden tandon keik kon aeon wak tawga keik namor yao tog keil akar toung neiar fawt keik wak aeon bat tandon;

info@worldsongfestival.org

Gawat krot neyal keg wan fangoum:

www.facebook.com/WorldSongFestival

DOGRI (spoken in Jammu & Kashmir, India)

विश्व गीत उत्सव

विश्व गीत उत्सव पूरी दुनिया दे उनें लोकें लेई इक आनलाइन संगीत प्रतियोगिता ऐ जेड़े संगीत पसिंद करदे न। प्रतियोगिता च दुनिया दे सब्भनें कोनें ते सब्भनें भाषाएं दे गीत न। इक वोटर होने दे नाते तुसें गीत सजने ते हर बरे इक जेत गीत चुनने दा फैसला करने दा अधिकार थोंदा ऐ। विश्व गीत उत्सव 1997 च शुरू होआहा ते मूल रूप कन्ने फिनलैंड च शुरू ते व्यवस्थित कीता गोआ हा।

2001 थमां एह हर बरे नार्वे थमां आयोजित कीता गोआ ऐ।

उत्सव बक्ख-बक्ख मुखे ते क्षेत्रे दे लोकप्रिय संगीत बारे दस्सदे न, ते इंदा मकसद श्रोताएं गी पूरी दुनिया च तेआर होआ दे संगीत ते गायकें दी खोज करने दी मंजूरी देना ऐ।

हिस्सा लैने आले गीत असली होने चाहिदे न जेड़े आयोजित प्रतियोगिता आले जां पैहले बरे च जारी कीते गेदे होन (किश मामले च दों बरे पराने)

गायक/समूह उससे मुखे जां क्षेत्र थमां होना चाहिदा जेहदी ओह/ओ अध्यक्षता करदा होऐ ते गीत उस मुखे जां क्षेत्र दी सरकारी भाषा च होना चाहिदा ऐ।

हर बरे फाइनल दौर च 100 बक्ख-बक्ख मुखे/क्षेत्रे दे 100 गीत होंदे न। फाइनल दौर शा पैहले क्वालीफिकेशन राउंड (प्रीसेलेक्शन) होंदे न जिंदे च गीत गी फाइनल राउंड तक्कर पुजाने आस्ते वोटें राहें चुनेआ जंदा ऐ।

फाइनल दौर च बतौर वोटर तुसें गी केह करना चाहिदा:

गीतें गी बार-बार सुनो ते अपनी व्यक्तिगत पसिंद मताबक अपने स्हाबै सिरे दे 40 गीत तय करो।

समेंसीमा समाप्त होने शा पैहले आयोजक गी ई-मेल राहें अपने चुने दे 40 गीत रैंक कीती गेदी तरतीब (अपने मनपसिंद पैहले गीत थमां 40में गीत तक्कर) च भेजो।

तोआढे आस्सेआ चुने गेदे सिरे दे 40 गीतें गी आयोजकें आस्सेआ (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ते इक तक्कर प्वाइंट) प्वाइंट्स दिते जाडन। तुस अपने मुखे लेई वोट करी सकदे ओ; हालांकि, तुस अपनी

लिस्ट च इस्सी सिर्फ बेहतरिन 11मीं थाह उप्पर रक्खी सकदे ओ।

बतौर वोटर साइन अप करने लेई, कृप्या आयोजक गी इस ई-मेल पते उप्पर लिखो:

info@worldsongfestival.org

डब्ल्यूएसएफ लेई तुस फेसबुक ग्रुप च कन्ने बी रली सकदे ओ:

www.facebook.com/WorldSongFestival

DUTCH

WORLD SONG FESTIVAL

Het World Song Festival is een online muziekwedstijd voor iedereen, die van muziek van over de gehele wereld houdt. Aan de wedstrijd nemen liedjes uit alle hoeken van de wereld deel in de eigen taal. Als jurylid kan jij alle liedjes beluisteren en mag jij jaarlijks meebepalen welk lied wint.

Het World Song Festival is gestart in 1997 en oorspronkelijk bedacht en georganiseerd vanuit Finland. Sinds 2001 wordt het jaarlijks georganiseerd vanuit Noorwegen.

De wedstrijd introduceert populaire muziek uit verschillende landen 'en regio's. Het doel is om de luisteraar nieuwe muziek te laten ontdekken. En nieuwe artiesten die vanover de hele wereld enorm creatief zijn.

De deelnemende liedjes moeten originele liedjes zijn, dus uitgebracht in het lopende of voorgaande jaar van de wedstrijd. Covers zijn dus niet toegestaan. Een enkele uitzondering wordt toegestaan voor de wat lastiger gebieden (dan hooguit twee jaar oud).

De zanger(es) of groep moet uit het land/regio komen waarvoor het liedje uitkomt. En het lied mag ook alleen in een officiële taal van diezelfde regio zijn gezongen.

Elk jaar telt de finale 100 liedjes uit 100 verschillende landen/gebieden. Voor de finale vinden er voorrondes plaats, via welke de liedjes zich kunnen kwalificeren voor de grote eindronde.

Wat moet je doen als jurylid is het volgende:

Beluister alle liedjes meerdere keren om jouw persoonlijke top 40 samen te stellen. Alleen de eigen smaak telt. Stuur jouw top 40 (in voorkeursvolgorde van meest favoriete nummer, 1, tot de nummer 40) voor de deadline op per email naar de organisator. Jouw top 40 zal dan vertaald worden naar punten. En wel als volgt; De nummer 1 krijgt 50 punten toebedeeld, vervolgens de nummer 2 46 punten, jouw nummers 3,4,5,6,7, respectievelijk 42, 40, 38, 36, 34. Vervolgens steeds eentje minder tot 1 punt voor jouw nummer 40. Houd er rekening mee dat je eigen land niet hoger mag staan dan de elfde plaats!

Om je te registreren als jurylid, stuur s.v.p. een email (in het Engels) naar de organisator. In dit geval is dat info@worldsongcontest.org

Je kunt daarnaast ook lid worden van de Facebook-groep voor het WSF via www.facebook.com/WorldSongFestival

DZONGKHA (spoken in Bhutan)

ཀླུ་སྐྱི་སྐྱ་གཞས་དུས་སྟོན།

ཀླུ་སྐྱི་སྐྱ་གཞས་དུས་སྟོན་འདི་ འཛམ་གླིང་ནང་ལུ་ འབས་ཕོ་ལུ་སློབ་པ་ཡོད་མི་ཚུ་གིས་དོན་ལས་ ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་ལུ་ སྐྱ་གཞས་དུས་སྟོན་ དོ་འབྲན་འབད་མི་འདི་ཨིན། དོ་འབྲན་ འདི་ནང་ལུ་ ཀླུ་སྐྱི་འབྲེལ་ཚུ་མཉམ་ནང་ལས་ འཕྲུག་སོ་སོ་ལུ་ སྐྱ་གཞས་ཚུ་བསྟོན་འབད་དེ་ དུག་ཤོས་གདམ་འབྲེལ་འབད་མི་ཨིན་མ་དང་ དེ་ཡང་ ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་ལས་སྐྱ་གཞས་ཚུ་ ཉན་ཏེ་ ཚོགས་བསྟོན་ཐོག་ལས་ གཙུག་འདུ་རྒྱུ་ཨིན།

ཀླུ་སྐྱི་སྐྱ་གཞས་དུས་སྟོན་འདི་ སྤྱི་ལོ་༡༩༧༧ ལུ་འགོ་དང་པ་མེན་ལེན་ལུ་སྤྱི་གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་མི་ཨིན་ཅུང་ སྤྱི་ལོ་༢༠༠༧ ལས་ཚུར་ལོ་བསྟར་བཞུགས་དུ་ རྩོམ་ཐུག་ལས་འགོ་ འདྲན་འཐབ་ལུག

དུས་སྟོན་དེ་ལུ་ ཀླུ་སྐྱི་འབྲེལ་སོ་སོ་ལུ་ ཡོངས་གྲགས་ཅན་གྱི་སྐྱ་གཞས་ཚུ་འབྲེལ་སྟོན་འབད་མི་ཨིན་མ་ལས་ ལས་རིམ་འདི་ ལས་བཞུགས་ སྐྱ་གཞས་ཉན་མི་ཚུ་གིས་བརྒྱུད་ལུ་ འཛམ་གླིང་ གི་ ལྷན་ཚང་དང་རྒྱུད་འབྲེལ་མེད་ཤོས་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་ཡང་ ཤེས་རྟོགས་འབྲུང་ཚུགས་པ་ཨིན།

ལས་རིམ་འདི་ལུ་བཅའ་མར་གཏོགས་མི་སྐྱ་གཞས་ཚུ་ཡང་ ལས་རིམ་འགོ་འདྲན་འཐབ་པའི་ལོ་འདི་དང་ ཡང་ན་ ལོ་གཅིག་གི་སྟོན་མ་ འདི་མེན་ དམིགས་གསལ་དུ་ ལོ་གཉིས་ཀྱི་ རང་འཁོད་འབྲེལ་མི་ཚུ་རྒྱུད་མེད་ཅིག་ བཅའ་མར་གཏོགས་ཚོགས་ཨིན།

འདི་དང་འདྲེལ་སྤོ་ རྒྱུད་འབྲེལ་མི་ཚུ་ཡང་ སྐྱ་གཞས་འབྲུང་སའི་ཀླུ་སྐྱི་འབྲེལ་སྟོན་དགོས་དང་ སྐྱ་གཞས་ཀྱི་ཚོགས་ཚུ་ འབད་ཅུང་ ཀླུ་སྐྱི་ཡོངས་ཀྱི་འཕྲུག་ནང་འོང་དགོས་ཨིན།

ལོ་བསྟར་བཞུགས་དུ་ཐག་བཅད་འབྲན་བསྟར་ནང་ལུ་ ཀླུ་སྐྱི་ལུ་ ༡༠༠ གི་ནང་ལས་སྐྱ་གཞས་༡༠༠ འོང་མི་ཨིན་མ་དང་ ཐག་བཅད་འབྲན་བསྟར་དོ་མ་ནང་བཙུགས་ནི་གི་དོན་ལས་ འདི་ཚུ་ཚོགས་བསྟོན་ཐོག་ལས་ གཙུག་འདུ་ཚུ་འབད་མི་ཨིན།

ཁྱེད་ཚོ་གསུམ་བུ་བཙུགས་མི་ཅིག་ཨིན་མ་ལས་ ཁྱེད་ཀྱི་ག་ཅི་རང་མཚན་དགོས་སྟོ་ཟེར་བ་ཅིན་ - སྐྱ་གཞས་ཚུ་ལོ་གཅིག་ཅི་ཉན་ཏེ་ ཁྱེད་ཀྱི་འཚོར་སྤང་དང་འཁྲིལ་ སྐྱ་གཞས་དུག་ཤོས་ ༤༠ གདམ་འབྲེལ་འབད་དགོ།

སྐྱ་གཞས་དུག་ཤོས་ ༤༠ འདི་ དུག་ཤོས་དང་པ་ལས་ ༤༠ ཚུན་འགོ་རིམ་བསྐྱིག་སྟེ་ འགོ་འདྲན་པ་ལུ་ ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་ལས་དུས་ཚོད་ནང་འཁོད་བསྐྱེད་དགོ།

དེ་ལས་ ཁྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་མི་སྐྱ་གཞས་དུག་ཤོས་ ༤༠ འདི་འགོ་འདྲན་པ་གིས་ སྐྱ་གཞས་ ༤༠, ༤༩, ༤༨, ༤༠, ༣༤, ༣༥, ༣༤, ༣༤ རྩིས་ཏེ་ སྐྱ་གཞས་ ༡ ཚུན་ཚོད་བཞག་བཞུགས་འབད་འོང་། ཁྱེད་ ཀྱི་ཀླུ་སྐྱི་འབྲེལ་ སྐོར་དུག་ཤོས་ ༡༡ རང་བཙུགས་བཏུབ།

སྐྱ་གཞས་ཚུ་ལོ་གཅིག་བཙུགས་མི་སྤོ་ཐོ་བཞག་མཚན་ནི་དོན་ལས་ང་བཅས་ཀྱི་འགོ་འདྲན་པ་དང་མཉམ་ ཡོངས་འབྲེལ་ལ་བུང་ info@worldsongfestival.org ཐོག་ལས་འབྲེལ་བ་འཐབ་གནང་།

འདི་དང་འབྲེལ་ ཤེས་ལུག་ནང་ལུ་ཀླུ་སྐྱི་སྐྱ་གཞས་དུས་སྟོན་གྱི་སྤོ་ཚོར་ Facebook group for WSF ཟེར་མི་ནང་ལུ་ ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སྟོ་ www.facebook.com/WorldSongFestival བརྒྱུད་དེ་འཚུལ་བཞུགས་འབད་གནང་།

EDO (spoken in Benin and Nigeria)

UGIE IHUAN OGHE OTO AGBON HIA

Ugie ihuan oghe oto agbon hia Oghare ekpeti ota keube ekepti ughe hia fere, ne vbanhia no hue evben ihua mien ghaghe .Ugie na ghei kie ne evban hia noze dan de uruya sue iwan. Zevbe ovban no gauze we gha setin doze ihuan no rienense kevbe Ihuan no mase kukpo hia.

Ughie ihuan oghe oto agbon hia no karo ke ghi do sven vbe ukpo 1997 vbe oto evbuebo na tiere Finland.Ke ukpo 2001 ghade do se ukpo na ehake rue vbe ukpo hia veb oto es Norway.

Taye ugie na vie iuan ni gbakhia kevbe avbe osihuan no kakabo gue ihuan ladian vbe oto agbon hia.

Ihuan na mienyi ore ihusn no gbakhia naso vbe ukpo na rue ugie ni rha ukponogbera (Sokpan magberae ukpo evanogbera).

Osihua hia kevbe iroghae ihianhia zevbe uhi gheire na mien ne oke oto evbo re nihian sue ihuan ren kevbe ovbe ghare uru naze vbe evboni no khiaya sue ihuanni.

Vbe ukpohia ogie ihuana ihuan iyi-isen ko ke evbo iyi-isen re ere okhiagha khien naze no khiangha suan ye no mien okaro.

Zevbe ovban noze evbinuwe khian ru nakhin .Weghi davben eho oghe ihuan hie ferere nu mien eke na doze ihuan iyi-evea no mase ne ughudo ye uwaya na ye gie uhun(email) ya riere gi ma.

Agha mien oren agho do rie dagha de ihuan ye eke no kheke irah (50,46,42,40,38,36,34, yaser okpa kekan 1) Usetin ze evbohue sokpan usetin rie ukpo no gbarae oworo (ii) ne.

Deghe Ukhian deba ugho ebe gi ma vbe uway a na:

info@worldsongfestival.org

Ugha vbe setin debe vbe Facebook vbe WSF:

www.facebook.com/worldsongfestival

ELFDALIAN (spoken in Älvdalen, Sweden)

WORLD SONG FESTIVAL

WSF ir ien tävlingg å netj fer slaiker so liker musitjin frå iel wärđn. Tävlindsjē waiser upp sangga frå iel wärđn I nođ mikklum uolaikum glam. Um du will wårå minm og röst får du är å oll sannga og röst å diem fer te få fram ien siegrer wert år.

WSF byrd å 1997 og wart gard og organisirađ frå Finland frå byránendam. Etter år 2001 ir å organisrađ frå Norre.

Festivaln lypter fram populärmusitjin frå diem landum og områđum. Mienindje ir an så är å al få stjansn te är ny music og sanggerer so iro diel åv oll music so skapes i wärđn.

Dieltagersangger får luv wårå originalsangger so iro garder summu år sos tävlindjē ir, elld aređ firi. (Inte mier elld tau år gåmål.

Sanggern elld gruppinn får luv wårå frå dyö landē, elld områđē dier ul representira og språtsjēđ får luv wårå ertjenti landē elld områđē.

Wert år ir eđ 100 sangger frå 100 områder elld landum i finalem.

Ino eđ werd final ir eđ kvalifiseringger og dier so ul wårå I final werd framröstađer.

Eđ du al djärå um du will röst ir ittađ:

Är å oll lieka nođ mikkel gannga fer te tag fram dai iegen top-40-lista.

Stjikk åv dai top 40-lista i ien e-puos ino dođstritjēđ.

Dai top 40-list får sē poäng (50, 46, 42, 40 og så wiđer niđ ađ 1 poäng) Kumb ijug dett områđ elld land kasn int kumo in fölld å plass nr 11.

Fer te anmel dig sos röster, war frek og skriev ađ organisatörem å weđer-puostadrrem:
info@worldsongfestival.org

Du beller gå min i Kråysbuoksgruppinn fer WSF og:
www.facebook.com/WorldSongFestival

ENGAN (spoken in Papua New Guinea)

YUU SALUMA ANGE PITAKANYA WEE TAMA PINGENGE GII

Yuu saluma ange pitakanya Wee Tama pingenge gii ongonya kaita endakali yuu angenya pali puumu wee auu kaenge upame wee anali lengema. Wee anali lapenge ongo yuu angenya pii lalumini ongo pepetanya. Opa petala wee tata ongo pepetanya lapenge. Embame piyapene ongo wee upanya mendatupa sepatenepa mende auu pitamo doko ongo auu pyumu laapene. Ongo eyakana maa minao opa pingima.

Yuu saluma ange pitakanya Wee Tama pingenge gii ongo eyakana 1997 ongonya yuu kenge Finland lelyamini ongonya kata baa kanasiyami. Eyakana 2001 ongonya kata baa yuu kenge Norway lelyamini ongonya eyakan mendai laa pumpum pilyamopa baa apa pyu lengema.

Gii lumu ongopa wee tata mendapu yuu ange pepetanya lalumini ongo pepeta yuu osa katao lapimi lamo laa kandengema. Neimanya masingi mendai setao pingi ongo endakali upame wee ongo kata lami lumu laa sina laa pingi.

Wee mendatupa embame anali lalapene lumu utupa eyakana embame anali latene eyakana mendai ongapaka wee pyakalyata mendatupa. Wee wambatakae latae eyakakana tepo kutumapi patae ongo daa. Eyakana mendai lapopi iki latae wee utupa embame ongo auu kaelyo laa lalapene.

Wee lenge endakali ongo baa yuu embanya kantri embanya ongonya tange mende ampabe anali lalapene. Yuu kantri mendasa tange ongo daa. Opa petala baame wee latamo ongo baa embanya katri ongome pii pepetame singima mendeme wee lapenge. Pii nasingima waka mede kaita wee latamo ongo embame anali nalapenge.

Eyajana gii laa eta ongopa wee 100 neimam nyingi, yuu kantri 100 enyaka. Eta ene nyalanya pito wamba neimame waima mining. Opa petala eta ongoe 100 wee utupa naimame nyingi.

Embame wee anali laa bot lalapene ongo apa piyo lalapene:

Wee embanya auu kaengeme longo sepala embame wee ongonya 40 etetyaka auu pitamo utupa yapa niyalapene. Opa petala wee 40 lumu utupa nambanya wamba kandaso ongo wee ongo auu kaelyo, lapo ongo ange, depo ongo wee ongo laa wee lumu utupa pepeta embame anali lalapene. Opa petala gii ditae ongo yalala naetamopo embame imeil lalapene. Opa petatene ongopa embanya wee auu kaenge peyatene utupa waima naimame minalamano.

Emba ongonya auu kae kande ongo ange kaita auu kaelyo laa pepo pyae peyape:

info@worldsongfestival.org

Emba peisabuku lenge tamo kanda ongo naima ange kaita tole pyape:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ERZYA (spoken in Mordovia, Russia)

МОРОНЬ РАСЬКЕНЬ ЮТКОНЬ ПЕЛЬКСТАМО ПОКШЧИ

Моронь раське ютконь пелькстамо покшчись – те Инетсэ морамонь-седямонь пелькстамо сеть ломантнень туртов, конат вечксызь весе Модамастор лангсо уликс музыканть. Пелькстамосонть невтевить морот эрва косто, эрва кодамо кельсэ. Сеть, кить совить вайгелень максыцятнень юткс, сетне кармить кунсолото моротнень, путнеме тенст питне тешкст, конатнень коряс карми эрва ие кочкавомо изниця морось.

Моронь раське ютконь пелькстамо покшчинть ютавтомазо ушодозь Суоминь Масторсо 1997 иестэнтъ. 2001 иестэнтъ сон эрва ие ютавтневи Норвегиясо.

Те пелькстамо покшчись содавты ломантнень эрва кодамо Масторонь ды масторпельксэнь содавикс музыканть марто, сонзэ тѣкшмелезэ – панжомс кунсолыцятнень туртов од морот-седямот, од морыцят-седицят весе Модамасторонть келесэ уликс ине ды эрва кодамо музыканть ютксто.

Моронть покшчис соавтома коень тешкстнэ-эскелькстнэ истят: морось улезэ од (алкуксокс, аволь одс моразь) ды нолдазъ покшчинть ютавтома иестэнтъ эли икелензэ иестэнтъ (шкань-шкань – икелензэ аштиця кавто иетнень перть).

Морыцясь (седицясь) / морамонь-седямо курось улезт чачозь се Масторсонть эли масторпельксэнтъ, конань сынъ невтить, ды сонсь морось улезэ моразь се Масторонть эли масторпельксэнтъ кельсэ.

Эрва иень покшчинь песэнтъ кармить улеме 100 морот 100 Масторсто эли масторпельксстэ. Песэ морамос ютавтовить икелень моронь кочкавкст, конатнесэ моротненень максневить вайгельть, конатнень коряс морось юты (эли а юты) песэ морамос.

Вана мезе эряви теэмс сетненень, кие карми вайгелень максомо песэ морамос кочкамсто:

Кунсолынк весе моротнень зярыяксть ды кочкинк юткстост мелезенк туиця 40 моротнень.

Теде мелезэнк туицятнестэ 40 моронь лемрисьме истямо лувсо: васенце таркас путынк койсэнк сехте паронть ды истя седе тов. Те лемрисьментъ кучинк шкастонзо покшчинь ветицятнень сонзэ E-mail – с.

Седе тов, тынк моронь лемрисьместэнтъ эрва моронть тюртов кармить максовомо эрвикс ламосо баллт. (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ды седе тов 1 баллонь видьс). Саинк мелезэнк: тыненк а мереве путомс эсенк масторонь моронть 1-10 таркатнес, сон путневи ансяк 11 таркастонть саезь ды седе тов.

Вайгелень максыцякс улемга, инеськетъ, сѣрмадодо покшчинть ютавтыцятнень тей: info@worldsongfestival.org

Теке марто, тынь сьулмавовтадо Фэйсбуксо Моронь Раське ютконь пелькстамо покшчинь куронть марто тесэ:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ESPERANTO

MONDA KANTO-FESTIVALO

La Monda Kanto-Festivalo estas interrera muzika konkurso por homoj, kiuj ŝatas muzikon el la tuta mondo. La konkurso prezentas kantojn el ĉiuj anguloj de la mondo kaj en malsamaj lingvoj. Kiel voĉdonanto vi havos la eblon aŭskulti la kantojn kaj voĉdoni ilin por elekti venkontan kanton por ĉiu jaro.

La Monda Kanto-Festivalo komenciĝis en 1997 kaj estis origine elpensita kaj organizita el Finnlando. Ekde 2001 ĝi ĉiujare organiziĝis el Norvegio.

La festivalo enkondukas popularan muzikon el diversaj landoj kaj teritorioj, kaj la celo estas permesi al la aŭskultanto malkovri novan muzikon kaj kantistojn el la vasta muzika kreado okazanta ĉirkaŭ la terglobo

La partoprenantaj kantoj devas esti originalaj kantoj publikigitaj en la jaro, kiam la konkurso okazos aŭ la antaŭan jaron (kun iuj esceptoj du jarojn pli aĝaj).

La kantisto / grupo devas esti el la lando aŭ teritorio kiun li / ŝi / ili reprezentas kaj la kanto devas esti en oficiala lingvo de la lando aŭ teritorio.

Ĉiujare la finalo havas 100 kantojn el 100 diversaj landoj / teritorioj. Antaŭ la fina raŭndo estas kvalifikfinalaj raŭndoj (preselektoj) kie oni voĉdonas la kantojn por kandidatiĝi por la granda finalo.

Jen tio, kion vi devas fari kiel voĉdonanto en la finalo:

Aŭskultu plurfoje la kantojn por decidi vian propran *Top 40* laŭ via propra gusto.

Sendu viajn ***Top 40* laŭ rangigitaj ordoj (de via plej ŝatata numero 1 ĝis via numero 40)** retpoŝte al la organizanto antaŭ la limdato.

Via *Top 40* tiam estos distribuitaj en punktojn de la organizanto (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 kaj malsupren ĝis 1 poentoj). Atentu, ke via propra lando povas esti plej bona en loko 11.

Por registriĝi kiel voĉdonanto, bonvolu skribi al la organizanto ĉe ĉi tiu retpoŝta adreso:
info@worldsongfestival.org

Vi ankaŭ povas aliĝi al la Facebook-grupo por la MKF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

ESTONIAN

MAAILMA LAULUDE VÕISTLUS

Maailma laulude võistlus on veebipõhine muusikakonkurss inimestele kogu maailmast, kes armastavad muusikat. Konkursil on laule kõigist maailma nurkadest ja erinevates keeltes. Hääletajana saate võimaluse laule kuulata ja neid hinnata ning valida igal aastal võidulaulu.

Maailma laulude võistlus sai alguse 1997. aastal Soomes, kust seda ka algselt korraldati. Alates aastast 2001 on seda igal aastal korraldatud Norrast.

Võistlus tutvustab erinevate riikide ja territooriumite populaarset muusikat ning selle eesmärk on võimaldada kuulajal avastada uut muusikat ja uusi lauljaid ulatuslikust maailma muusikaloomingust.

Osalevad laulud peavad olema originaallaulud, mis on välja tulnud konkursi korraldamise aastal või sellele eelneval aastal (mõne erandiga kahe aasta tagused laulud).

Laulja / ansambel peab olema pärit riigist, mida nad esindavad ja laul peab olema riigi või territooriumi ametlikus keeles.

Igal aastal on finaalis 100 laulu 100 erinevast riigist / territooriumilt. Enne lõppvooru toimuvad kvalifikatsioonivoorud (eelvalikud), kus laule hinnatakse ning parimad kvalifitseeruvad lõppfinaali.

Mida tuleb hääletajana finaalis silmas pidada:

kuulake lugusid mitu korda, et valida välja oma 40 lemmiklugu;

saatke oma 40 lemmiklugu paremuse järjestuses (1-40) e-kirjaga tähtajaks korraldajale. Teie 40 lemmiklugu jaotatakse korraldaja poolt edasi punktidele (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 jne kuni 1 punktini). Pange tähele, et enda riigi loo võib paigutada kõige kõrgemalt 11. kohale.

Hääletajaks registreerumiseks palun kirjutage korraldajale e-posti aadressil:

info@worldsongfestival.org

Olete oodatud liituma ka WSF-i Facebooki grupiga:

www.facebook.com/WorldSongFestival

EWE (spoken in Togo and Ghana)

Xexeame Godoo Fe Hadzidzi zã

Xexeame godoo *fe* hadzidzi zã nye hovliuli na amesiwo lã hã tso xexeame *fe* akpa sia akpa.

Hovliuli sia ava kple hadzidzi siwo tso xexe sia me *fe* dzogoe eneawo me le gbe gbɔgbɔ vovovowo me.

Woa nawò mɔ ɲu kpɔkpɔ abe akɔ dala ene be na ɔto hãwo eye na drɔ vɔɲu hena *fesiafe fé* dzidula kpɔkpɔ.

Wɔna sia dze egɔme le *fe* akpe ɔka, alafa asieke bla asieke vɔ adre (1997) me eye woɔ ɔme anyi le Finland dukɔ me. Le 2001 me la, wó dze eɔɔɔ gome tso Norway dukɔa me he dune *fesiafe*.

Azã sia hena xexeame katã *fe* hadzidzi wo tso dukɔ vovovowo me eye taɔɔzinua nye mɔnu kpɔkpɔ nana hã sela be woa atɛɲu ade dzesi hã yeyewo kple Hadzila yeyewo tso alesi hã wɔwɔ yina edzi le xexeame.

Hã siwo anɔ hovliuli sia me anye hã si woɔ ɔ go le *fe* si me hovliulia le edzi yim alo *fe* si vayi me (*fe* si ma didi wu e*fe* eve o)

Edze be hadzila alo hadzi habɔɔa nanye dukɔmevi na dukɔ si te *fe* wò/wó le/ eye hã la nanye gbe si dzi wo da asi ɔ.

Le *fe* ɔka me la, woa tsia hã alafa ɔka (100) tso dukɔ alafa ɔka (100) me. Hafi hovliulia *fe* nuwuwu naɔ la, ɔɔɔwo anɔ anyi hena hã wo tsiatsia na zã ga la.

Nusi dze nawɔ abe akɔ dala woe nye esi:

Na ɔto hãwo nyuie eye natsia bla ene (40) le wo ɲuɔ wo ɔɔɔ nu.

Naɔ wó ɔmi to *míafe* 'email' dzi na azã ɔla hafi ga me nayi na woɔɔɔɔ. (Wone nɔ ɔɔɔ ɲu tso ɔka do ɔ blaene 1-40)

Hã bla ene siwo ne ɔ ɔmi la, azã ɔla ana dzesi wo (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 yiɔ dzesi ɔka 1).

Nyabe woa atɛɲu atsɔ wò dukɔ ada ɔ do *fe* kɔkɔ wuiɔke lia.

Ne adzi be yea nye, akɔ dala la, ekema ɲɔ agbalẽ ɔ ɔmi to email adresi sia dzi:
info@worldsongfestival.org

Ateɲu ageɔ *míafe* 'Facebook' habɔɔ me to:
www.facebook.com/WorldSongFestival

EWONDO / FANG (spoken in Cameroon)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival ane mod elerë ngëñ a ya lorban a internet asu eba besë badiñ mesik ya si don isë. Ane fë nkad wayi lede bia aya mebug mesi menyì mesë ai minkobo misë. E mina ya miayi tòb e dia ya yabul nyeb abui, miayi vogolo kan bia isë a tañ n'ngumba mbu.

E Mod ngul elerë ngëñ miawog nyo angatari a mbu 1997 a nnam one dzoe na Finlanda, heda atarigi a mbu 2001 azakui e melu bibelë ma, nnam Norvegia n'ngo wakomsan mod abog mesik te.

Eledë ngëñ di ine asu mesik ya bod badañ wog mbeñ a minnam misë, asu ye na eba besë bayi, bevogolo mesik mekia mekia, ne beyen akëñ ntian bia a si ndon isë.

E bia biatilban a nkad bibelë na bitobogo ebi bihe tiéban mbu bibelë hi, nge kig mbu onga man. N'yia nge kig nkunda beyia bayean yie dia ya nnam waban a faren nkobo ya ayòñ daban nge kig enyi ya nnam waban.

Ebia bisë biayi ke biaso a mebug mesi mesë, biayi fialban a internet, akelë kui anë biayi ke ligi nted bia, biso fë a minnam nted ya si. Etere hm ngò miayi tòb e dia ya yadañ mboas.

Nge wa wayi na watòb dia te, ovogolo nted bia bihe dzo ha abui biyòñ, abog te watob bia mewom nyi, otaa bio atarigi edzi wabul diñ akelë kui edzi wadañ kig diñ. Abog te walom moe misua mësik moe a nkòb bekalara internet e bod bakomsan elerë ngëñ osusua zulu metiñ. A mvus hala, bayi nòñ moe mete bi nga vë edia isë ohë tòb metòn, bebegë etie otele dzo. One fë dzam tòb dzia ya nnam woe heda sikig osusua etie leben ya list dzoe.

Nge watam na watilban a tañ betòb be bia, kelë a nkòb bekalara internet elerë ngëñ mesik info@worldsongfestival.org

Onë fë zam tilban a

www.facebook.com/WorldSongFestival

FAROESE (spoken in Faroe Islands, Denmark)

HEIMSFEVND SANGSTEVNA

Heimsfevnda sangstevnan er ein tónleikakapping á netinum, sum er fyri fólk, ið elska tónleik úr øllum heiminum. Kappingin bjóðar lög úr øllum heimsins hornum, og á øllum ymiskum tungumálum. Sum veljari, fær tú móguleikan til at lurta eftir lögnum og døma tey, fyri at finna fram til eitt vinnara-lag fyri hvørt ár.

Heimsfevnda sang stevnan byrjaði í 1997, og varð upprunaliga framleidd og lagd til rættis í Finlandi. Síðani 2001, hevur stevnan hvørt ár verið fyriskipað í Noregi.

Stevnan kemur fram við væl umtóktum tónleiki, ið eru úr hesum ymsu londum og økjum, og miðað verður ímóti, at loyva áhoyranum at koma fram á nýggjan tónlist og sangarar frá ómetaligu tónleika skapanini, ið fer fram um allan heimin.

Luttakandi sangir eiga at vera ein upprunaligur sangur, ið er útgivin sama ár, sum kappingin fer fram, ella árið fyri (við summum undantøkum, við sangum tvey ár eldri).

Sangarin/bólkurin má vera úr landinum ella økinum hann/hon/tey umboða, og sangurin má vera á móðurmálinum hjá landinum ella økinum.

Hvørt ár, hevur finalan 100 sangir úr 100 ymiskum londum/økjum.

Áðrenn síðsta umfar, eru førleika umfør (undanval), har atkvødd verður fyri øllum sangum, ið síðani eru góðkendir til stóru finaluna.

Tað, ið tú skal gera, sum veljari í finaluni, er hetta:

Lurta eftir sangnum fleiri ferðir, fyri at velja **tínir yndis top 40** sambært tínari persónligu meting.

Send tín **top 40 lista í raðfylgju (frá tínum yndis, nummar 1, til nummar 40)** við telduposti til fyriskiparan áðrenn tíðarfreistina.

Fyriskiparin býtir síðani tínir top 40 upp í stig (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 og niður til 1 stig). Ver varugur við at títt land kann verða best sitandi á 11. plássi.

Fyri at melda teg til, sum veljari, vinaliga skriva til fyriskiparan á teldupost:
info@worldsongfestival.org

Til ber eisini at gerast limur av Facebook bólkinum fyri WSF/HSS:
www.facebook.com/WorldSongFestival

FARSI / PERSIAN

فستیوال (جشنواره) جهانی آواز

فستیوال جهانی آواز یک مسابقه موسیقی آنلاین برای افرادی از سراسر جهان است که عاشق موسیقی هستند. در این مسابقه، آهنگ هایی از گوشه و کنار دنیا و به همه زبان های مختلف ارائه می شود. شما به عنوان یک رای دهنده، این فرصت را دارید که به آهنگ ها گوش دهید و در مورد آنها قضاوت کنید تا بتوانید برای هر سال یک آهنگ برنده انتخاب کنید.

فستیوال جهانی آواز در سال 1997 آغاز شد و در ابتدا از فنلاند ایجاد و سازماندهی شده بود. این فستیوال از سال 2001 هر ساله از نروژ سازماندهی می شود.

این فستیوال، آهنگ های محبوب از کشورهای و قلمروهای مختلف دنیا را معرفی می کند، و هدف آن ایجاد امکان کشف موسیقی ها، آهنگ ها و خواننده های جدید از دامنه وسیع موسیقی در سراسر جهان برای شنوندگان است.

آهنگ های شرکت کننده باید آهنگ های اصی باشند که در سال مسابقه یا سال قبل از آن (و با استثنائات دوسال قبل از آن) منتشر شده باشند.

خواننده/گروه باید از کشور یا قلمرویی باشد که در آن حضور دارد و آهنگ باید به زبان رسمی آن کشور یا قلمرو باشد.

هر ساله، فینال این فستیوال با 100 آهنگ از 100 کشور/قلمرو مختلف برگزار می شود. قبل از دور نهایی، دور مقدماتی (انتخابی) وجود دارد که در آن به آهنگ ها رای داده می شود تا در فینال بزرگ صعود کنند.

شما به عنوان رای دهنده در فینال باید موارد زیر را انجام دهید:

چندین بار به آهنگ ها گوش دهید تا با توجه به سلیقه شخصی خود، 40 مورد برتر خود را انتخاب کنید.

40 آهنگ برتر خود را به ترتیب مرتب کرده (از شماره 1 (محبوب ترین) تا شماره 40) و آن را قبل از مهلت تعیین شده از طریق ایمیل به سازمان دهنده ارسال کنید.

سپس 40 مورد برتر شما توسط برگزار کننده از 50 امتیاز برای محبوب ترین تا 1 امتیاز برای کمترین محبوبیت امتیاز دهی می شوند. آگاه باشید که با این امتیازدهی می توانید کشور خود را در مکان 11 و بهترین جایگاه قرار دهید.

برای ثبت نام به عنوان یک رای دهنده، لطفا درخواست خود را به آدرس ایمیل زیر برای سازمان دهنده ارسال کنید:
info@worldsongfestival.org

شما همچنین می توانید به گروه فیسبوک WSF بپیوندید:

www.facebook.com/WorldSongFestival

FIJIAN

SOQO NI ROGO SERE E VEIYASAI VURAVURA

Na Soqo ni Rogo Sere e Veiyasai Vuravura sa ikoya e dua na veisisivi lagasere e tabaki mai ena monalivaliva, me baleti ira era taleitaka na veimatasere kei na ivakatagi mai na veiyasai vuravura. E okati ena veisisivi qo na veimatasere mai veiyasai vuravura ena duidui vosa. Ni o iko e dua na daunisarasara, ena soli vei iko na galala mo rogoca na sere ka digitaka o cei ena qaqa ena veiyabaki.

E tekivu na Soqo ni Rogo Sere e Veiyasai Vuravura ena 1997, ka tekivutaki mai Finiladi. Mai na yabaki 2001 e sa dau tuvanaki mai ena veiyabaki e Norway.

Na Soqo qo e sureti ira na daulagasere kilai levu mai na veimatanitu kei na veivanua, ka nodra inaki me rogoci nodra sere vou kei ira na dau lagasere ena nodra iwalewale ni vakatagi mai veiyasai vuravura.

Na sere e lagati me ilavelave taumada (original) ka tavoci ena yabaki e donuya na kena vakayacori kina na veisisivi se oti se dua se rua na yabaki.

Na daulagasere se o iratou na ilawalawa, me ratou matataka ga mai na nodra vanua se itikotiko kei na nodra sere e dodonu me nodra vosa ga ni matanitu se vanua.

Ena veiyabaki era na yacova e 100 na sere ena fainala mai na 100 na veimatanitu se veivanua. Ni bera na fainala era na digitaki na sere mai na nomuni digidigi mera gole ena fainala.

Na cava mo cakava mo digitaka na sere me gole ena fainala?

Rogoca vakavica ka digitaka e 40 na sere e talei vei iko.

Tuvana mai ina 1-40 qai vakauta vei iratou na tuvanaka ni bera na kena tikini siga yalataki.

Na nomu sere e 40 eratou na wasewasea o iratou na tuvanaka (50,46,42,40,38,36,34 yaco kina 1 na poidi).

O rawa ni digitaka tale ga nomu matanitu, ia mo na biuta me ika 11 ena nomu ituvatuva ni sere mai na 1-40.

Mo rawa ni vakaitavi ena kena digitaki na sere, volavola vei iratou na tuvanaka na Soqo qo ena Email qo:

info@worldsongfestival.org

O rawa ni sema ena volamata ena WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

FINNISH

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival on internetissä oleva laulukilpailu, ihmisille, jotka rakastavat musiikkia maailman eri puolilta. Tämä laulukilpailu sisältää lauluja maailman joka puolelta ja eri kielillä laulettuina. Äänestäjänä Sinulla on mahdollisuus saada kuunnella lauluja ja äänestämällä niitä, valitset kilpailun voittajan joka vuosi.

Historian ensimmäinen WSF perustettiin ja järjestettiin Suomesta käsin vuoteen 2001 asti, jolloin kilpailu on järjestetty Norjasta käsin joka vuosi.

WSF sisältää suosituinta musiikkia maailman eri maista ja alueilta. Kilpailun tavoitteena olisi suoda kuuntelijalle löytää valtavasti uutta musiikkia ja laulajia ympäri maailman.

Osallistuvat laulut tulee olla alkuperäisiä ja niiden pitää olla julkaistu kilpailuvuonna. (Joitain poikkeuksia lukuun ottamalla laulut voivat olla kaksi vuotta vanhoja).

Laulajan / yhtyeen pitää olla maasta / alueelta jota hän / he edustavat. Laulu pitää esittää jollain maan virallisista kielistä.

Joka vuosi Finaalissa on sata (100) laulua sadasta eri maasta /alueelta. Ennen Finaalikerrosta on karsintakerrokset (esivalinnat), joista lauluja äänestetään pääsystä Finaaliin.

Mitä Sinä voit tehdä Äänestäjänä Finaalissa?:

Kuuntele laulut useamman kerran valitsemalla mielestäsi neljäkymmentä (40) parasta laulua. Lähetä Sinun top- 40 järjestäjälle een äänestysaja loppumista, jolloin äänestystulokset muodostuvat pisteiksi.

Sinun tulee lähettää pisteesi seuraavanlaisessa järjestyksessä : (50, 46, 42,40, 38, 36, 34 aina yhteen pisteeseen asti). Omaa maataan voi äänestää, mutta parhaimmillaan sen pitää sijoittua sijalle 11 !!

Ilmoittaudu äänestäjäksi, kirjoita järjestäjälle tähä osoitteeseen :
info@worldsongfestival.org

Sinä voit myös liittyä Facebook- ryhmään WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

FON (spoken in Benin)

HANJISI HUNHWE GBE Ɔ BI TƆN

Hanjisi hunhwe gbe Ɔ bi tƆn Ɔ, agba hwinhwlen nu xixo gbɔn kanji nú mɛ dée nyí wan nú nu xixo gbe Ɔ mɛ tƆn lɛ é wɛ. Ɖo agba hwinhwlen Ɔ mɛ Ɔ, hàn ée go sin to gbe Ɔ bi tƆn lɛ kpo gbè lɛ bí kpo wɛ dɛ mɛ. Tayidi voɔɔ tɔ, mi hen Ɔ mi na dótó hàn lɛ bo na sɔ hàn e dɔ dudéji dɔ xwé Ɔ mɛ é.

Hanjisi hunhwe gbe Ɔ bi tƆn Ɔ be dɔ xwe 1997 bo ka jɔ dɔ Finlandi (Finland) sín to mɛ, Bɔ é wɛ nɔ blo. Be sín xwe 2001 Ɔ, Nɔveji (Norway) sín to Ɔ wɛ nɔ blo xwewu xwewu.

Hanjisi hunhwe Ɔ nɔ dɛ hàn kpàà alɔkpa alɔkpa tò kpo a ayikúgbàn tenmen tenmen lɛ bí tɔn.xlɛ. Bɔ nu nyi nya Ɔ wɛ nyi dɔ ye ni gɔ alɔ nu todo metɔ bo nú é ni do sè hàn yɔyɔ kpo hànjitɔ yɔyɔ dévo gbe Ɔ bi tƆn lɛ dɔ hunkpa gégé mɛ.

Hàn é na whlen agbà lɛ Ɔ dɔ ná nyi hàn yɔyɔ bɔ ye dɛ tɔn dɔ xwe e mɛ agba hwinhwlen Ɔ tíin déé, abí hàn é tɔn dɔ léxwe dokpo ní lɛ é (abí é su kpo dí Ɔ, léxwe wɛ).

Hànsinɔ abí hànji gbeta lɛ Ɔ dɔ na nyi tò abí ayikúgbàn e ji sín afɔ e yé sɔ dɔtɛ Ɔ sín vi, bo ka na jihàn dɔ gbe e nɔ dɔ dɔ tò Ɔ mɛ é Ɔ mɛ.

xwewú xwewú tegbe Ɔ, hàn kanweko (100) sín tò abí ayikúgbàn kanweko (100) mɛ wɛ nɔ wá vivɔnù agba hwinhwlen Ɔ tɔn. Hàn dɛle de bɔ ye ko sɔken na jɛ nu kɔn nú agba winhwlen gúdo gúdo tɔn Ɔ.

Nú mi jló na dɛvo Ɔ, nú e mi na blo Ɔ die:

Mi na dótó hàn lɛ hwlà gege bo nú mi ní si hú sɔken nú hàn víví mi tɔn kandé (40) lɛ.

Mi na sɛ hàn vivi mi tɔn kandé (40) lɛ (be sín hàn e nyɔ se ganji Ɔ jí yi jɛ hàn gúdo tɔn Ɔ jí) sɛ dɔ wenyi kan (e-mail) gán e dɔ nú Ɔ nu lɛ tɔn jí.

Hàn vivi mi tɔn kandé (40) lɛ Ɔ, gán e dɔ nú Ɔ nu lɛ na ma bo na sɔken na sín (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 kaka yi jɛ 1). Mi hen Ɔ mi na sɔken nú mɛ e gosin tò abí ayikúgbàn mi tɔn jí é. A mɔ mi si hú hɔ ten mɛ ní hungan 11 áa.

Nu mi jlo na de vo Ɔ, mi bo wlán nu sɛ dɔ gán e dɔ nú Ɔ nu lɛ dɔ

info@worldsongfestival.org

Mi hen Ɔ mi na mɔ gbeta mi tɔn WSF facebook tɔn dɔ:

www.facebook.com/WorldSongFestival

FRENCH

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON

Le festival international de la chanson est un concours musical en ligne pour les amateurs de la musique du monde.

Le concours vous présente de la musique de chaque coin du monde, en différentes langues. En tant que participant au concours, vous devrez évaluer chaque chanson, afin de choisir celle qui sera nommée gagnante du concours.

Le festival international de la chanson a fait son apparition en Finlande, où il fut organisé chaque année depuis 1997. Depuis 2001, il est organisé annuellement en Norvège.

Ce festival vous familiarise avec la culture musicale de tous les pays et territoires du monde, il a pour but de faire découvrir aux gens de passionnantes nouvelles chansons et de nouveaux chanteurs du monde entier.

Afin qu'une chanson puisse participer au concours, elle doit se conformer aux deux règles suivantes :

La chanson doit être originale (les reprises ne seront pas acceptées)

La chanson doit avoir été éditée l'année de la tenue du festival ou l'année précédente (dans des cas exceptionnels, deux années auparavant)

Le chanteur ou le groupe doit être originaire du pays qu'il représente, et la chanson doit être chantée dans l'une des langues officielles du pays de son chanteur.

Annuellement, le festival comporte 100 chansons de 100 pays/territoires. Avant le vote final qui décidera quelle sera la chanson gagnante, des votes auront lieu qui décideront des chansons qui passeront (ou non) au vote final.

Voici ce que vous devrez faire en tant que participant au vote final :

Écoutez les chansons plusieurs fois, afin de choisir les 40 que vous préférez. Envoyez le classement des 40 chansons que vous avez préféré (de la chanson que vous avez le plus aimée à celle qui vous a le moins plu) par e-mail à l'organisateur du festival avant la date limite.

Après, chaque chanson que vous aurez choisie obtiendra un certain nombre de points (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 et ainsi de suite jusqu'à 1 point). Ayez à l'esprit que vous ne pouvez pas classer votre pays dans les 10 premiers, mais uniquement à partir de la 11^e place.

Afin de participer au festival, écrivez à son organisateur à cet e-mail :

info@worldsongfestival.org

Vous pouvez également rejoindre le groupe Facebook du Festival International de la Chanson :

www.facebook.com/WorldSongFestival

FRISIAN (spoken in Friesland, Netherlands)

WÊRELD SONGFESTIVAL

World Song Festival is in online muzykwedstryd foar minsken dy't fan muzyk hâlde fan oer de hiele wrâld. De priisfraach hat ferskes út alle hoeken fan 'e wrâld en yn alle ferskillende talen. As kiezer krije jo de kâns om nei de ferskes te harkjen en har te oardieljen om foar elk jier in winnend ferske te kiezen.

It World Song Festival begon yn 1997 en waard oarspronklik makke en organisearre út Finlân. Fan 2001 ôf wurdt it elk jier organisearre út Noarwegen.

It festival yntroduseart populêre muzyk út de ferskate lannen en gebieten, en it doel is om de harker nije muzyk en sjongers te ûntdekken fan 'e grutte muzykskepping dy't oer de heule wrâld plakfynt.

De dielnimmende ferskes moatte orizjinele ferskes wêze dat wurdt útbrocht yn it jier dat de priisfraach wurdt hâlden as it foarige jier (mei guon útsûnderingen twa jier âlder).

De sjonger / groep moat wêze fan it lân of territoarium dat hy / sy / sy fertsjintwurdigje en it ferske moat wêze yn in offisjele taal fan it lân of territoarium.

Elk jier hat de finale 100 ferskes út 100 ferskillende lannen / gebieten. Foardat de finale ronde binne d'r kwalifikaasjewedden (foarseleksjes) wêr't op de ferskes stimd wurde om te kwalifisearjen foar de grutte finale.

Wat jo as kiezer moatte dwaan yn 'e finale is it folgjende:

Harkje ferskate kearen nei de ferskes om jo eigen top 40 te besluten neffens jo persoanlike smaak.

Stjoer jo top 40 yn rangorde (fan jo favorite nûmer 1 nei jo nûmer 40) per e-post nei de organisator foar de deadline.

Jo top 40 sil dan wurde ferdiel yn punten troch de organisator (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 en nei 1 punten). Wês bewust dat jo eigen lân it bêste kin wurde pleatst op plak 11.

Om oan te melden as kiezer, skriuw asjbleaft nei de organisator op dit e-postadres:

info@worldsongfestival.org

Jo kinne ek meidwaan oan 'e Facebook-groep foar WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

FRIULIANI (spoken in Friuli, Italy)

FESTIVAL INTERNAZIONÂL DE CJANÇON

Il WSF al è un contest online pês personis di dut il mont che a amin la musiche. Il contest al presente cjançons di dutis lis bandis dal mont e in dutis lis lenghis. Sicu votant, tu âs la pussibilitât di scoltâ lis cjançons e valutâlis par decidi il toc vincidôr di ogni an.

Il WSF al scomençâ intal 1997 e in principi al fo creât e organizât in Finlandie. Dal 2001 si à tacât a organizâlu ogni an in Norvegje.

Il festival al fâs cognossi la musiche popolâr di diviers stâts e teritoris, e l'obietf al è chel di permeti ai scoltadôrs di discuvierzi gnove musiche e cjantants de vaste creazion musicâl che si davuelç ator dal globi.

Lis cjançons in concurs a scuegnin di jessi tocs originâi rilassâts intal an curint di partecipazion al contest o ben dal an precedent (cun cualchi ecezion di doi agns).

Il/la cjantant/e/grup al/e à di vignî dal stât o teritori cu rapresente e la cjançon e scuèn di jessi intune lenghe uficiâl dal lûc di provignince.

Ogni an la finâl e à 100 cjançons di 100 diviers stâts/teritoris. Prin dal ultin round a son zirons di cualificazion (preselezions), là che lis cjançons a vegnin votadis par passâ ae grant finalone.

Achi chel che tu âs di fâ come votant inte finâl:

Scolte lis cjançons diviersis voltis par decidi **la tô top 40** secont i tiei guscj personâi.

Spedis la tô **top 40 in ordin di classifiche (secont la tô preference tacant dal numar 1 al numar 40)** vie e-mail al organizadôr prin de scjadince.

La tô top 40 e vignarà ripartide in ponts dal organizadôr (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 e cussi vie, fin a 1 pont). Tu podarâs votâ pal tô paîs; dut câs, tu puedis plaçâlu massime in posizion 11 de tô liste.

Par iscrivisi sicu votant, scrîf par plasê al organizadôr su cheste direzion e-mail:

info@worldsongfestival.org

Tu puedis encje seguî il grup Facebook dal WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

FULA / FULANI

GIMOL DUNIYARUU JULDE

Gimol duniyaruu julde dow lenyol dewol wuykina dasootirki jee himbe yini gimol fuu duniyaruu. Man dasootirki senndindira gimol bee fuu toldu laabdum man duniyaruu bee dow fuu feere lunngaaji. Bana peetum ba peetum burdu oyani heba man daama faago Nana faago man gimolji bee kiitoowo de faago hala dabki gimol baakin kala year. Man gimol duniyaruu julde tewdindira dow 1997 bee aagal hakke lesdi taga bee ta'ana saga Finland. Daga 2001 dum mboofka lori ta'ana kala hitaande daga Norway.

Man julde naadana gidniidum gimol daga man feere feere lesdi bee cappal, bee man anniya kini faago acca man hedita faago hebta buulol gimol man goddo leela daga man feesa gimol taga bifaawal babal yelyelna man kurratu.

Man jinnga gimol burdudo laata hakke lesdi gimol yoofa dow man hitaande man dasootirki kini luumo koo man kuje salii hitaande (bee yoga ittitiki hitaande didi beeca).

Man gimol/moobta mboofka faago laata daga man lesdi koo cappal kanko/kanko/be'e sifa bee man gimol mboofka faago laata dow saraakiiku keerdinaado lunnga labdum man lesdi koo cappal.

Kala hitaande man timminoore mboofka temerre gimol daga temerre feere lesdi/cappal. Heddeko man timminoore taarotoodum don wirna tinndina taarotoodum (subtannde) haa man gimol wirna suuptaa dow faago tinndina baakin man maangaa timminoore. Haa oyaani ko huuwa bana peetum burdu dow man timminoore kini man garraddum:

Nannuugo faago man gimol ufana wankaatije faago gasna maa'a jeya caka hoore 40 fodde faago maa'a banndinkeejum metta.

Turoo maa'a caka hoore 40 dow darnde dooka (daga maa'a cubaadum lambaa E 1 faago maa'a lambaa E 40) baakin e-mail faago man ta'ana hiddeko man baaddum lenyol dewol.

Maa'a caka hoore 40 anniya da laata ajal jaka baakin man taa'an (50, 46, 42, 40, 38, 38, 36, 34 bee les faago 1 mas'ala). Laata anndii duma jeya lesdi gonngon laata babal burdu dow babal 11.

Faago alaama бага ба peetum burdu, useni vindu faago man ta'ana dow do e-mail hudbu:

info@worldsongfestival.org

Oyani gonngon boo jonkkitira man Facebook moobta baakin WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

FUR (spoken in Sudan and Chad)

Baruṅaṅ sawagáṅ bambane

Baruṅ sawagáṅ bambane yé ari id ji nās tarríg kawe kí kí tírijokkó nyargâb_lé kwa kila _sí alá sawága sabbān na sabbān daldín diö b

Ná gis nyewel baruṅol sawaṅaṅ bambane namá duó sí kí dééṅ beléṅ jaluṅ ala' tarríg_lé jaṅ na kibíde gís álán gis kawriṅa ásáṅ sawág keéljâm namáis kaḷue in ayé_le kiyé nās yé bárṅa_le saa tullé piá .

Na baruṅ sawaṅaṅ bambane asá tuṅa kí ayé 1997 na asá tuṅa nās testes káwe.

Palánda_lé namá marraṅ asá kuṅe mí ḡ2001 namás kuṅenás ayé bi ayé_lé testes kawe wrw

Narwíj lé na inbambane alá káwe nās tawrá karúl kí kwa nyét na baruṅa kergele lé.

Namá díe_le bá keéjâmín tullíṅ koëla álán tírijokkônḡ kiwónḡ an sawaga kiwónḡ mín tírijokkônḡ daldín wassenḡ nās tilli_ji kí sabbān na sabbān daldín diö.

Namá kééṅ tengeṅa waar kuṅo alá kí díe lé jaṅ namás koraṅa aḡ kee déllín náis rigel Namás in jaluṅ álán dééṅ tiíníṅ sime rímmenḡ jaw kí ayé ila alá bâ wala gal ila asá beto (Na lóónḡ kerṅa_lé gal ayéṅá aḡwín kawritía waar kuṅo) na inlónḡ duó asá sawaṅa pii wala gal daldáná álán si dééṅ baruṅ tiimel namá ásáṅ ila sawaga já kí kila beléṅá asá kee ila lóó wala galbaru alá índílín kí ayéṅ kari duṅo_lé mín 100 Sawaga mín Baruṅa 100 wala gal lóónḡ kergel lé jaṅónḡ waarín kari kuṅo namá káwṅiá nās kaṅṅol waar kwă mín niin kona bá dúya kí kurún jabíná namá nín álán kari kwăṅ lé kaagol díi_le dííṅ jeenḡ jaṅṅol kari kuṅo Na keel si jâm sawag anyét sí asiṅa suṅḡá álán jáṅṅol mín 40 Sawaga alá jí ye joiní na alá ádden já sawaga weyyéṅá oṅḡalín diö illa alá jí joiní waar (Ila asá jí sí tullé enḡ dííṅ júruṅ namás tesjâ kona sí lóónḡ dííḡá le na aḡṅa lé na ḡsa lé nama nín..) namá kí dorá nyargâbín áddenḡ kawe namá nín bambanín siid_lé páágó kí dééṅ tiin ila na keer_lé namá_ji kaṅṅol kwa niân namás kí konán arrá jarán alá kee (50-46-42-40-38-36-34-Nama nín díi_le) Namá píṅíṅti ásáṅ jaluṅ ari_ála keba_ála dííṅ baru sí kannía ati lóónḡ mín weyyéṅ waar marraṅ álán wíríṅa asá mí 11.

lés tuṅel namá nín írí nama nín kari duṅo_lé déllín abá joél ásáṅ jeenḡ kurún jabíná le bá jawṅi nās bambanín tes já duṅo_lé jawṅis kí nyargâb_lé

info@wordsongfestival.org

Pittân dog namá gis kanyuwe baruṅaṅ sawagáṅ bambane péesbúk_le

www.facebook.com/WorldSongFestival

GA (spoken in Ghana)

JEŊ FEE LALA GBI JURŌ

Jeŋ fee lala gbi jurŌ ji gbi jurŌ ko ni ayeŋ ye internet le nŋ keha jeŋ lala suŋlŋi ke lala feelŋi fee. Neke nifeemŋ ne le biŋ ni ake jeŋ lalai fee aba ŋme shi ye wiemŋi srŋtoi srŋtoi a mli. Ni ake Oshikifŋlŋ le, bo hu onaa hegbe ni oboŋ lalai toi ni okojŋŋ nŋni ŋŋŋ ke nŋni eŋŋŋŋ ake esa kunimyeli aloo esaaa kunimyeli.

Neke Jeŋ Fee Lala Gbi JurŌ ne le, aje shishi ye afii 1997 ye Finlandi dani ebagbe eshwa. Keje afii 2001, Norway ji heni afeŋ ye daa.

Gbi jurŌ ne le, jeŋ koji koji lalai ni ahe ke wo mli ji nŋni wŋsuŋ ake wŋtsi ni eya bŋni afee ni lala suŋlŋi aka le ame maŋ lalai pe shi moŋ hei srŋtoi alalai hu.

Lala ni yŋŋ hegbe ake ebaafata nifeemŋ ne le he le, esani nakai afi le nŋŋŋ ni woyeŋ Gbi JurŌ le nŋ afi nŋ nŋŋŋ lala le ejekpo aloo tsebele, ekpe see afi kometoo (1) pe.

Esa ake lala ŋmalŋ le aloo kui ni hie lala le aje maŋ kredŋe ko nŋ aloo he potŋe ko ni lala le ehi maŋ le wiemŋ mli.

Daa afi le, keji eshe akaŋshii le naagbee le, ake lalai 100 ni je maji srŋtoi 100 ni gbeŋ naa. Dani naagbee nifeemŋ le, esani afŋ oshiki koni anye ni ahala mŋ ni ye kunim.

Bo Oshikifŋlŋ le, ogbenaa ji:

Oobo lalai tamŋ 40 ni baaya naagbee le toi ni esani obo toi ojogbaŋŋ kono nŋni ŋŋŋ onaa le, ohala.

Ke lalai 40 ni bŋ mŋdeŋ ha bo le amaje, ni obaato fee naa (nŋni sa ohie waa ji kleŋkleŋ (1) ni etsara nŋ nakai keya shi 40) ni oke baa maje ye e-mail dani naagbee gbi ni ato le baashe.

Lalai 40 ni ohala ake amesa ohie le, abaaalara ame ye ame mŋdeŋ bŋŋ mli ke pŋints neke (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 aahu keba shi 1 pŋint). Naa, feemŋ kralo ni ona ole ake bo diŋtse oman le obaanye otsi le keba gbe he ni ji 11.

Keji oosumŋ ni otsŋ oshikifŋlŋ le, majemŋ mi (email) ketŋŋ

info@worldsongfestival.org

Obaanye ni ofata wŋ Facebook le he ye:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GAELIC IRISH (spoken in Ireland)

FÉILE AMHRÁN AN DOMHAIN

Comórtas ceoil ar line é (an WSF)/Féile amhrán an domhain do dhaoine a bhfuil grá acu do cheol ón domhan mór ar fad. Taispeántar amhráin i dteangacha éagsúla ó gach cearn den domhan sa chomórtas seo. Beidh seans agat, mar vótálaí, éisteacht le hamhráin agus iad a mheas, chun an ceann is fearr ó chuile bhliain a phiocadh.

Cuireadh tús le WSF/Féile amhrán an domhain sa bhliain 1997. Cruthaíodh agus eagraíodh sa bhFionnlainn i dtosach é, ach tá sé dá eagrú san Iorua ó 2001. Tugann an féile blaiseadh de phopcheol ó thíortha éagsúla don vótálaí. An aidhm atá leis seans a thabhairt don éisteoir teacht ar cheol úr agus ar amhránaithe úra ón slua ollmhór atá ag cruthú ar fud an domhain.

Ní foláir do gach amhrán a bheidh sa chomórtas a bheith foilsithe sa bhliain chéanna ina bhfuil an comórtas féin ar siúl nó sa bhliain roimhe sin (taobh amuigh d'amhráin áthraithe a tháinig amach dhá bhliain roimhe sin).

Ní foláir fós gurb as an tír féin é an t-amhránaí/ an grúpa a bheidh ag seasamh don tír sin. Chomh maith leis sin, is riachtanach gur i dteanga oifigiúil a thír a bheidh gach amhrán.

Céad amhrán ó chéad tír a bheidh sa bhabhta ceannais. Beidh babhtaí cáilithe ar siúl roimh an mbabhta ceannais inar vótálfar do na hamhráin a bheidh ag dul ar aghaidh go dtí an babhta ceannais.

Seo iad na rudaí a iarrfar ar gach vótálaí a dhéanamh sa bhabhta ceannais:

Éist le gach amhrán cúpla uair agus roghnaigh na 40 cinn is mó a thaitnigh leat.

Cuir liosta le chéile de na hamhráin sin ina bhfuil na hamhráin uile rangaithe leis an gceann is fearr leat sa chéad áit agus ar aghaidh síos go dtí an 40ú áit. Seol an liosta sin chuig an eagraí roimh theacht an spriocdháta.

Athróidh an t-eagraí an liosta sin go pointí (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, síos go dtí aon phointe amháin). Bíodh a fhios agat gurb í an áit is fearr go dtiocfaidh leat tabhairt do do thír féin ná an 11ú áit.

Má tá tú ag iarraidh clárú mar vótálaí, scríobh ríomhphost chuig an eagraí anseo: info@worldsongfestival.org

Chomh maith leis sin, tig leat dul leis an ngrúpa Facebook WSF anseo:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GAELIC SCOTTISH (spoken in Scotland, United Kingdom)

FÈIS ÒRAIN NA CRUINNE

Tha Fèis Òran na Cruinne na farpais ciùil air-loidhne dha daoine a tha dèidheil air ceòl bho air feadh an t-saoghail. Bidh an fharpais a' brosnadh òrain bho gach ceàrnaidh den t-saoghal agus anns a h-uile cànan eadar-dhealaichte. Mar neach-bhòtaidh gheibh thu cothrom èisteachd ris na h-òrain agus breithneachadh a dhèanamh orra gus òran a bhuannaicheas a thaghadh airson gach bliadhna.

Thòisich Fèis Òran na Cruinne ann an 1997 agus chaidh a cruthachadh agus a chuir air dòigh às an Fhionnlainn an toiseach. Bho 2001 tha e air a chur air dòigh gach bliadhna bho Nirribhidh.

Tha an fhèis a' toirt a-steach ceòl mòr-chòrdte bho na diofar dhùthchannan agus sgìrean, agus is e an amas leigeil leis an neach-èisteachd ceòl agus seinneadairean ùra a lorg bhon chruthachadh mhòr ciùil a tha a' gabhail àite air feadh na cruinne.

Feumaidh na h-òrain a tha a' gabhail pàirt a bhith nan òrain tùsail a chaidh an leigeil fa sgaoil sa bhliadhna a chaidh an fharpais a chumail no a' bhliadhna roimhe (le cuid eisgeachdan dà bhliadhna nas sine).

Feumaidh an seinneadair / buidheann a bhith bhon dùthaich no an sgìre a tha e / i / iad a' riochdachadh agus feumaidh an t-òran a bhith ann an cànan oifigeil na dùthcha no na sgìre.

Gach bliadhna tha 100 òran bho 100 dùthaich / sgìre eadar-dhealaichte. Ron chuairt mu dheireadh tha cuairtean teisteanais (ro-roghainnean) far an tèid bhòtadh air na h-òrain gus faighinn a-steach don chuairt dheireannaich mhòr.

Anns a' chuairt dheireannach bu chòir dhut, mar neach-bhòtaidh, na leanas a dhèanamh:

Èist ris na h-òrain grunn thursan gus **na 40 as fheàrr agad fhèin** a cho-dhùnadh a rèir do bhlas pearsanta.

Cuir na **40 as àirde agad ann an òrdugh clàraichte** (bhon àireamh 1 as fheàrr leat chun àireamh 40 agad) air post-d chun eagraiche ron cheann-latha.

Thèid an 40 as àirde agad a sgaoileadh gu puingeann leis an eagraiche (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 agus sìos gu 1 phuing). Bi mothachail gum faod an dùthaich agad fhèin a bhith air a shuidheachadh as fheàrr ann an àite 11.

Gus clàradh mar neach-bhòtaidh, sgrìobh chun eagraiche air an t-seòladh post-d seo:
info@worldsongfestival.org

Faodaidh tu cuideachd a dhol còmhla ris a' bhuidheann Facebook airson WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

GAGAUZ (spoken in Gagauzia, Moldova)

Halklararası Türkü Festivali

Halklararası Türkü Festivali - bu bir internet-yarışması o insannar için ani severlär bütün dünnänın muzikasını. Bu yarışmada dünnänın her bir köşesindän türlü dillärda türkü olacak. Siz nicä bir ses vermää katılımcısı var nicä bu türküläri sesleyäsiniz hem veräsiniz sesinizi deyni seçmää yıllık zafer türküyü.

Halklararası Türkü Festivali 1997 yılında başlatıldı, ilk sıra da Finlândiyada kuruldu. 2001 yılından beri her yıl Norvegiyada organizatsiyası yapılr.

Bu Festival insannarı türlü memleketlärden tanınmış muzikalan tanıştırër, onun hedefi dä dinleyicilärä bütün dünnänın pek büyük hem yaygın muzika dünnasının eni muzika hem eni ses zanaatçılarını üüretmää.

Bir türkü bu festivalä istärsä katılmaa mutlak bu iki koşul lääzım: türkü lääzım olsun eni (heptän eni, ama diil enilenmiş eski türkü) hem lääzım olsun çıkarılmış yarışmanın olacëk yılında ya da geçmiş yıl (kimisi olaylarda da bundan iki yıl öncä).

Zanaatçı/ muzikal grupa lazım olsun duumuş o memlekettä hangisini o temsil eder, türkü dä lääzım çalınsın o memleketin dilindä.

Her yıl final 100 türlü memlekettän olan 100 türküden oluşër. Final seçimindän öncä seçimlär yapılr, burda türkülär geçërlär ses alma dönemindän, deyni finalä geçmää (ya da geçmämä).

Final seçimindä siz nicä bir ses vermää katılımcısı lääzım bunnarı yapasınız:

Hepsi türküläri birkaç kere sesleyiniz deyni seçmä 40 türkü angılarını en pek sevdiniz.

En pek sevdiiniz 40 türkünün sıralanmış listesini dä festivalin organizatorunun E-mailinä zamanında yollayın. (sizä görä en islä türküyü 1.yerä yazın, sonra 2., 3... yazın).

Sora da sizin sıralanmış lestenizdän her türküyä uygun bal verilecek (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 hem 1 bala kadar). Bilginiz olsun ani siz kendi memleketinizi 1-dän 10-cu yerä kadar yazamërsınız, sadecä 11-cidän başlayarak yazarsınız.

Ses vermää katılımcısı olmaa deyni buyurun da fistivalin organizatoruna yazın:
info@worldsongfestival.org .

Hem siz var nicä giräsiniz Halklararası Türkü Festivalinin Facebook grupasına:
www.facebook.com/WorldSongFestival

GALICIAN (spoken in Galicia, Spain)

FESTIVAL MUNDIAL DA CANCIÓN

Festival mundial da canción é un concurso de música online para persoas de todo o mundo amantes da música. O concurso presenta cancións de todos os recunchos do mundo en moitas linguas diferentes. Como votante tes oportunidade de escoitar as cancións e xulgalas para escoller a canción gañadora de cada ano.

O Festival Mundial da Canción naceu no 1997 e foi orixinalmente creado e organizado dende Finlandia. A partir do 2001 organízase cada ano dende Noruega.

O festival serve para dar a coñecer música popular de distintos países e territorios co obxectivo de permitir que a xente descubra novos estilos e cantantes de gran variedade musical ó redor do mundo.

As cancións participantes deberán ser cancións orixinais publicadas no ano no que se celebre o concurso ou como moito no ano anterior (con algunhas excepcións que poderían ser dous anos máis antigas).

O cantante ou grupo ten que ser do mesmo país ou territorio o que representan e a canción ten que estar nunha lingua oficial dese mesmo país ou territorio.

Cada ano entraran na final 100 cancións de 100 países ou territorios diferentes. Antes da final haberá roldas de cualificación (preseleccións) onde se votarán as cancións que cualifiquen para a gran final.

O teu traballo como votante na final é o seguinte:

Escoitar as cancións para decidir **o teu propio top 40** segundo o teu gusto persoal.

Enviar por correo electrónico **o teu top 40 clasificado segundo a tua orde (dende o número 1 ata o número 40)** ao organizador do festival antes de que remate o prazo.

O teu top 40 será dividido por puntos polo organizador (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 e ata 1 punto). Poderás votar polo teu propio país máis solo poderás situalo como máximo no lugar número 11 do teu top.

Para rexistrarte como votante, escribe neste enderezo de correo electrónico:

info@worldsongfestival.org

Tamén podes unirte ao grupo de Facebook do Festival:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GEORGIAN

მსოფლიო სიმღერის ფესტივალი

მსოფლიო სიმღერის ფესტივალი არის ონლაინ მუსიკალური კონკურსი ,იმ ადამიანთათვის მთელს მსოფლიოში ვისაც უყვარს მუსიკა. კონკურსი წარმოადგენს სიმღერებს მსოფლიოს ყველა კუთხიდან და ჟღერს სხვადასხვა ენებზე. როგორც ხმის მიმცემს, თქვენ შესაძლებლობა გაქვთ რომ მოუსმინოთ სიმღერებს შეაფასოთ ისინი როგორც ჟიური და აირჩიოთ გამარჯვებული სიმღერა ყოველწლიურად

მსოფლიო სიმღერის ფესტივლის დაიწყო 1997 წელს ,მას სათავე დაედო ფინეთში, ხოლო 2001 წლიდან ყოველწლიურად მისი ორგანიზირება ხდება ნორვეგიიდან

ფესტივალი გვაცნობს სხვადასხვა ქვეყნის პოპულარულ მუსიკას და მისი მიზანია რომ საშუალება მისცეს მსმენელს რათა აღმოაჩინოს ახალი მუსიკა და მომღერლები მსოფლიოს სხვადასხვა კუთხიდან

კონკურსში მონაწილე სიმღერები უნდა იყოს ორიგინალური სიმღერები, გამოშვებული კონკურსის ჩატარების წელიწადში ან თუნდაც წინა წელს დაწერილი (იშვიათი გამონაკლისით კონკურსამდე ორი წლით ადრე შექმნილიც) მომღერალი/ჯგუფი რომლებიც წარმოადგენენ ამა თუ იმ ქვეყანას/ტერიტორიას , უნდა იმღერონ თავიანთი ქვეყნის თუ ტერიტორიის ოფიციალურ ენაზე

ყოველწლიურად ფინალში გადის 100 სიმღერა 100 სხვადასხვა ქვეყნიდან თუ ტერიტორიიდან. ფინალურ რაუნდამდე ისინი გადიან საკვალიფიკაციო რაუნდებს(წინაშერჩევით) სადაც სიმღერებს აძლევენ ხმებს დიდ ფინალში გადასასვლელად.

რაც თქვენ უნდა გააკეთოთ ,როგორც ხმის მიმცემმა ფინალში მდგომარეობს შემდგომში: მოუსმინეთ სიმღერას რამდენიმეჯერ რათა თქვენი გემოვნებით აირჩიოთ 40 საუკეთესო და გაუგზავნოთ ისინი ორგანიზატორს ელ -ფოსტის მეშვეობით უკანასკნელი ვადის ამოწურვამდე

შემდეგ ეს თქვენი რჩეული 40 გადანაწილდებიან ქულების მიხედვით ორგანიზატორის მიერ (50,46,42,40,38,36,34 და ქვემოთ 1ქულამდე) იცოდეთ რომ თქვენი ქვეყანა შეიძლება მოთავსდეს 11 - ე დგილზე

იმისათვის ,რომ დაფიქსირდეთ როგორც ხმის მიმცემი, მისწერეთ ელ ფოსტით ორგანიზატორს: მისმარზე:

info@worldsongfestival.org
www.facebook.com/WorldSongFestival

GERMAN

WORLD SONG FESTIVAL

Das World Song Festival ist ein Online-Musikwettbewerb für Menschen, die Musik aus aller Welt lieben. Der Wettbewerb bietet Lieder aus allen Ecken der Welt und in allen verschiedenen Sprachen. Als Stimmberechtigter hast Du die Möglichkeit, die Songs anzuhören und sie zu beurteilen, um für jedes Jahr einen Gewinner zu bestimmen. auszuwählen.

Das World Song Festival wurde erstmals 1997 von Finnland aus organisiert. Seit 2001 wird es jedes Jahr von Norwegen geplant.

Das Festival präsentiert populäre Musik aus den verschiedenen Ländern und Territorien der Welt vor. Ziel ist es, dem Hörer die Möglichkeit zu geben, neue Musik und Sänger/innen aus allen Ecken der Welt zu entdecken.

Die teilnehmenden Beiträge müssen Original-Songs sein, die im Jahr des Wettbewerbs oder im Vorjahr veröffentlicht wurden (mit einigen Ausnahmen, die zwei Jahre älter sind).

Der Sänger / die Gruppe muss aus dem Land oder Gebiet stammen, das er/sie vertritt, und das Lied muss in einer Amtssprache des Landes bzw. Gebiets sein.

Das Finale treten jedes Jahr 100 Songs aus 100 verschiedenen Ländern / Territorien an. Vor der Endrunde gibt es mehrere Qualifikationsrunden, in denen die Songs um die 100 Plätze im Finale konkurrieren.

Was sollst Du als Stimmberechtigter im Finale tun:

Höre Dir die Songs mehrmals an, um Deine eigene Top 40 nach Deinem persönlichen Geschmack zu bestimmen.

Sende vor Ablauf der Frist Deine Top 40 in richtiger Rangfolge (von Deinem Favoritt auf dem 1. Platz bis zu Deiner Nummer 40) per E-Mail an den Veranstalter.

Deiner Top 40 werden dann vom Veranstalter die entsprechenden Punkte zugeteilt (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 und bis zu 1 Punkt). Beachte dabei, dass Dein eigenes Land nicht besser als Platz 11 in Deinem Voting platziert sein darf.

Um sich als Teilnehmer anzumelden, kannst Du dem Veranstalter eine E-Mail schreiben an folgende Adresse:

info@worldsongfestival.org

Natürlich kannst Du auch der Facebook-Gruppe des WSF beitreten:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GILAKI (spoken in Gilan Province, Iran)

فستیوال آهنگ جهانی

فستیوال آهنگ جهانی ایتِه موسابقه آنلاین موسیقی ایسه واس کسی کی در تمام دونیا موسیقیه علاقه دارده و عشق ورزه. آن موسابقه میان آهنگ هایی از دور و بر دونیا به همه زبانان گوفته به. شومان، به عنوان ایتِه فردی که تانید رای بدید، آن اجازیه دارید که به اون آهنگان گوش فدید و در مورد اوشن، شیمی نظر بگید که هر ساله ایتِه آهنگ برنده، انتخاب به.

جشنواره آهنگ جهانی کی در سال 1997 شروع بوبوسته اول در فنلاند شروع و سازماندهی بوبوسته و سال 2001 آن فستیوال همه ساله در نروژ به اجرا بومو.

آن جشنواره میان، موسیقی کی قشنگ تره میان کشوران و دورو بران جاهای مختلف معرفی کونده و آسانه هدف از آن کار آنه که شنونده بتانه موسیقی و خوانندگان جدید از مهد موسیقی های فراوان در تمام کشورهای دنیا پیدا کونه.

آهنگای اصلی آن شرکت کنندگان باید در همان سال موسابقه یا پارسال مشخص بوبوسته داره (یا حداکثر دو سال پیش تر)

خاننده/ گروه باید از کشور یا جاهای مختلفی خودشو معرفی بوکونه و ترانه اش باید زبان رسمی همان کشور یا منطقه خودش بیب.

هر فینال هر سال 100 تا آهنگ از 100 تا کشور/ منطقه مختلف داره. قبل از انتخاب نهایی، اول مقدماتی (انتخابی) انجام به که اون آهنگانه رای دده تا بتانه به فینال برسه.

شوما به عنوان کسی که خایید در فینال رای بدید باید موردای زیره انجام بدید:

آهنگانه چند بار گوش بدید تا اون چیزیه که دوست دارید 40 تا که بهتره رو تصمیم بگیریید. 40 تایی که بالاتره اوشونه مرتبه کونید (اون آهنگایی که دوست دارید از شماره 1 تا 40) از طریق پست الکترونیکی قبل از اینکه مهلت تمامه به، سازمانه ره روانه کنید.

برگزارکننده، شیمی 40 مورد بالاتره امتیازات (50 ، 46 ، 42 ، 40 ، 38 ، 36 ، 34 و به 1 امتیاز) پخش کونه. متوجه بید که آمی کشور تانه در بالاترین شکل در مکان 11 قرار بگیری.

• برای اسم نویسی شومان که خایید رای بدید خواهش کنیم آن ادرس ایمیل به آن سازمان روانه کنید

info@worldsongfestival.org

در ضمن تانیده به گروه فیس بوک ملحق بیبید:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GILBERTESE (spoken in Kiribati)

TE MOTIRAWA N TE ANENE N TE AONNABA

Te motirawa n te anene n te aonnaba bon te kabo ae e rerei iroun te tia anene n te aonnaba. Iai te kabo n te anene n te aonnaba ae e bwanin n taetaen aaba aika a kakaokoro. Ni katoa ririki ko kona ni kakauongo taian anene aika rine ke ni moanna.

N te ririki 1997, iai te motirawa n te aonnaba ibukin te anene are e karaoaki i Finland ao ai tibwa te moan tai. Ni moan 2001, ti baina te motirawa i Norway ni katoa ririki.

N te motirawa, iai anene n aba aika kakaokoro, ike ti aonga noriia taan anene aika boou ma aia anene n te aonnaba ae e bwanin.

Taian anene aika ana aneneaki bon anene aika boou inanon te motirawa ae nako tao uoua te ririki nako.

E riai te tia anene n aki nako n anene ngkana e buakaka ana anene. Ma a riai nako anene man aaba aika a kakaokoro n taetaen abana.

Ni katoa ririki ao iai anene ae 100 ma aaba naba aika 100 n tain te final. Man te final ao iai kabouan anene imwain tain te final ae e aki akaka.

Ba i aonga n rine, n tain te deadline. I riai ni kakauongo n tain tain te anene. E kakaeaki 40 mamatenanom ae e na kanakoaki nakon te tia kaira te anene. E na kona n anganaki iai taan taubwi am anene are kona rine iai ma abam ao ko kona n anga am anene 11 nakon tabo ke iaana.

Ba ko aonga n rine, korea te reta nakon te ikabi:

info@worldsongfestival.org

Ko kona naba ni aairi te botaki n te motirawa:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GREEK

ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΡΑΓΟΥΔΙΟΥ

Το φεστιβάλ παγκόσμιου τραγουδιού είναι ένας διαδικτυακός μουσικός διαγωνισμός για άτομα που αγαπούν τη μουσική από όλον τον κόσμο. Ο διαγωνισμός περιλαμβάνει τραγούδια από όλες τις γωνίες του κόσμου και από διαφορετικές γλώσσες. Ως ψηφοφόρος έχεις την ευκαιρία να ακούσεις αυτά τα τραγούδια και να τα κρίνεις, ώστε να επιλεγεί ένα από αυτά που θα κερδίζει μια χρονιά.

Το παγκόσμιο μουσικό φεστιβάλ ξεκίνησε το 1997 και πρωτοδημιουργήθηκε και οργανώθηκε από τη Φινλανδία. Από το 2001 διοργανώνεται κάθε χρόνο από τη Νορβηγία.

Το φεστιβάλ παρουσιάζει λαϊκή μουσική από διάφορες χώρες και περιοχές και ο στόχος είναι να επιτρέψει στον ακροατή να ανακαλύψει νέα μουσική και τραγούδια από την τεράστια μουσική δημιουργία που λαμβάνει χώρα σε όλον τον κόσμο.

Τα τραγούδια που θα συμμετέχουν πρέπει να είναι τραγούδια αυθεντικά, τα οποία κυκλοφόρησαν το έτος διεξαγωγής του διαγωνισμού ή το προηγούμενο έτος (με λίγες εξαιρέσεις επιτρέπεται να έχουν κυκλοφορήσει περισσότερο από τα δύο έτη).

Ο τραγουδιστής / το γκρούπ πρέπει να είναι από τη χώρα ή την περιοχή που εκπροσωπεί και το τραγούδι πρέπει να είναι στην επίσημη γλώσσα της χώρας ή της περιοχής.

Κάθε χρόνο παρουσιάζονται 100 τραγούδια από 100 διαφορετικές χώρες/περιοχές. Πριν τον τελικό υπάρχουν προκριματικοί γύροι (προεπιλογές), όπου τα τραγούδια ψηφίζονται, για να προκριθούν στον μεγάλο τελικό.

Αυτό που πρέπει να κάνεις ως ψηφοφόρος για τον τελικό είναι το εξής:

Άκουσε τα τραγούδια πολλές φορές, **για να αποφασίσεις ποια θα είναι τα 40 καλύτερα από αυτά** σύμφωνα με τις δικές σου προτιμήσεις.

Στείλε αυτά τα 40 καλύτερα τραγούδια με σειρά (από το πιο αγαπημένο σου με τον αριθμό 1 μέχρι τον αριθμό 40) μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο διοργανωτή πριν από την καθορισμένη ημερομηνία.

Τα πρώτα 40 καλύτερα τραγούδια θα πάρουν βαθμούς από το διοργανωτή (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, μέχρι 1 βαθμό). Λάβετε υπόψιν σας ότι η καλύτερη θέση που θα μπορούσατε να επιδιώξετε για τη χώρα σας είναι η 11η σειρά.

Για να εγγραφείτε ως ψηφοφόρος, παρακαλώ γράψτε στο διοργανωτή στην παρακάτω διεύθυνση του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

info@worldsongfestival.org

Μπορείτε επίσης να συμμετάσχετε στην ομάδα του Facebook για WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GREENLANDIC

NUNARSUARMİ ERINARSORNERMIK UNAMMINEQ

Tassaavoq erinarsuutiniq nunarsuatinni suminngaannersunilluunnik nuannarisalinnut unammisitsineq, oqaatsit sumiutuungaluarpataluunniit.

Erinarsuutit ukioq mannamiisapput akuerineqarsinnaapput ukiumi kingulerini marlunneersut.

Periarfisaqarputit tusarnaariarlungit nuannarinerusat/torranginerusat qinissalungu taavalu ajungaaitseqataallutit ukiut tamaasa.

Unammisitsiarneq "The World Song Festival" allarnerpoq Norge-mi 1997- mi aaqissuuneqarluni Finlandimit, 2001-imiilli Norge-mit aaqisunneqarluni.

Nipilersortitsiqatigiinneq nipilersuutiniq/erinarsuutiniq nuannarisaasunik nunarni immikoqortuni paasiniaanertut/paasisutissatut nutaaliornermi suminngaaneeraluaraaniluunniit atornerqarsinnaasapput. Erinarsortoq-tut nunami imaluunnt immikoortumi sinniisuufimminiissapput oqaasiusut atorlungit.

Ukiut tamaasa naamassinera peqataafiusarpoq erinarsuutiniq 100-nik nunaanik/immikortunik 100 niik.

Qinersegataannissarnut angunniutivinnermi imaappoq:

Tusarnaallattaakkit iluarinerusatit 40-t nassiutikkiit tulleriinneri allalungit 1 miit 40 mut. E-mail-ikkut piffisaangallartillungu, taakkulu angusalersorneqassapput (point) aaqissuisunit (50 miit ammut 1-ip tungaanut). Nammineq sinnisuufigisat pitsaanerpaamik nr 11-usinnaavoq.

Qinerseqataarusullutit uunga allasinnaavutit:

info@worldsongfestival.org

Aamma Facebook-eqataagit: WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GUARANI (spoken in Paraguay)

PURAHÉI ARETE GUASU

Purahéi Arete Guasu niko peteî ñembyaty ñembosarái oikóva Internet-rupi, mayma tapichakuéra ohayhúva purahéi oparupietégui. Ko ñembosarái omono'õ purahéi opárupigui yvy ape ári opaite ñe'ême. Nde reikatu rehendu ha eiporavo pe purahéi iporãvea nderoguarã ko ary.

Purahéi Arete Guasu oñepyrũ'akue 1997-pe ha Finlandia omoñepyrũkuri. 2001-guive, Noruega omoñepyrũ ary ha ary.

Ko arete ohenduka purahéi oparupietégui ko yvy ape ári, ha oipota hikuái mayma tohendu purahéi ha puraheihára pyahúva oikóva oparupiete.

Ohendukaséva ipurahéi ohenduka'arã purahéi pyahúva osêva'ekue ary ipahávape térã ko arype (ikatu avei, sa'i jepe, mokõi ary rire).

Puraheihára peteî térã atyhápe ouva'erã pe tetãgui hérape ha'e yrõ ha'ekuera oiko. Ipurahéi oikova'erã tetã ñe'êtème.

Ko arype, oguhêta pahápe 100 purahéi 100 tetãgui. Ojeiporavóta pe purahéi iporãvéva jevotahápe oikomboyve pe ñembosarái ipahávape.

Revotahaêgua, nde rejapova'erã kóa:

Ehendu pe puraheikuéra heta jey eiporavomboyve 40 purahéi iporãvéva nderoêguarã. Emondo pe 40 purahéi ndegustavéa pe iporãveva guive ha upéi pe ambuekuéra ndegustaháicha e-mail-re oguhêmboyve árapaha.

Nde 40 puraheikúera ndegustavéa orekóta punto, omoíva pe arete ruvicha (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ha oguejyta 1 meve). Neretã papapy iporãvéva ikatu ha'e 11.

Eiko hagua jeporavópe, emondo e-mail ápe:

info@worldsongfestival.org

Ikatu avei eike Facebook-atýpe WSF ápe:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GUHU SAMANE (spoken in Papua New Guinea)

TOKA MA HABAHO GARUBA NAA MA NOOHO

Toka ma habaho garuba naa ma hooho oii online bita ma kaka naho abinaga minarai apei kuii ma musiki dzanoma toka ma habaho moirana orai honii. Bita ma kaka noo maina ma painata toka eraho koko ma kokota hirorai oii noo maina ma painata hiroiho. Oii nii apei naaho torona etaqu oii noii geba qesake winim etakoi.

Garuba oii 1997 otaa bosaho etee nagapa Finland hirorai otaa biranateta. Ipiqata, nokai nagapa Norway hirorai otaa paha garuba oke 2001 otaa aima baqariti poiqa bodza era.

Garuba oii, sani naa toka ma haba maina ma painaho okee aima tutuitorai. Kuku ma khoba garuba oohoi, abi toka ma habata naa usaqe ma bapo topotorai, naa usaqe ma misiki usaqe ma naa hibahiba oke hobiremi nokoi toka ma haba maina ma painahoke tari etorai.

Naa ma noo mina garubana hibaqu, oii tii eraho nakunimai tii eseri aoke tumataho naa ma nooqake garubata hibako.

Naa hiba hiba/tupu oii abi/atapa/tupu oii ao noo ma naa nagapa nokomehoqake hibako.

Tii tena tenaho nakuta naa 100 oke nagapa ma haba samane 100 oho isakita tutuitorai. Garuba musaqi oke noko sopara naa apeneke nokami isanataqu oii garuba mina musaqi otaa biranatakoi.

Nii abi apei garuba musaqina biranaqu, nokoi tari ihaqu:

Naa qupi samaneke bodza maina ma painata nokaqa naa nime 40 oke aimare.

Aimaqa naa nime 40 oke email otaa gee qeteqa dzobire Tumamake ipita bodza biranatare.

Niho naa 40 oke noko batabire make dzare niho oii (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34...1 dzare). Nii nimai nagapa ma haba nimeho torona oke eteqa, peite teka bagenoma 11 oho pesu otaa qobare, etoqa pei dzare oke ritaino.

Qateqa nii torona oke etakoiqi hibaquko, gee qeteqa garubaho sopara oho quba dzobirare.

info@worldsongfestival.org

Facebook tupu erata ipibidzare WSP:

www.facebook.com/WorldSongFestival

GUJARATI (spoken in Gujarat, India)

વર્લ્ડ સોંગ ફેસ્ટિવલ

વર્લ્ડ સોંગ ફેસ્ટિવલ એ લોકો માટે એક ઓનલાઈન મ્યુઝિક હરીફાઈ છે જેને આખા વિશ્વના સંગીકરો યાહે છેહરીફાઈમાં વિશ્વના દરેક ખૂણા અને બધી જુદી જુદી ભાષાઓના ગીતો રજૂ કરવામાં આવ્યા છે. મતદાતા તરીકે તમને ગીતો સાંભળવાની અને વિજેતા ગીત પસંદ કરવા માટે તેમનો નિર્ણય કરવાની તક મળે છે દરેક વર્ષ માટે.

વર્લ્ડ સોંગ ફેસ્ટિવલ ૧૯૯૭ માં શરૂ થયો હતો અને તે મૂળરૂપે ફિનલેન્ડ માં બનાવવામાં આવ્યો હતો અને તેનું આયોજન પણ ત્યજ કરવામાં આવ્યું હતું. ૨૦૦૧ થી દર વર્ષે નોવે થી તેનું આયોજન કરવામાં આવે છે.

આ તહેવાર વિવિધ દેશો અને પ્રદેશોના લોકપ્રિય સંગીત, અને તેનો ઉદ્દેશ રજૂ કરે છે. શ્રોતાઓને વિશાળ સંગીત બનાવટમાંથી નવા સંગીતકારો અને ગાયકોને શોધવાની તક મળે છે.

વિશ્વભરમાંથી ભાગ લેનારા ગીતો સ્પર્ધા યોજવામાં આવે, તે વર્ષે પ્રકાશિત થતા મૂળ ગીતો હોવા જોઈએ અથવા પાછલું વર્ષ હોવું જોઈએ (કેટલાક વર્ષો બાદમાં બે વર્ષ જુનાં અપવાદો સાથે) .

ગાયક / જૂથ તે દેશ અથવા પ્રદેશમાંથી હોવું જોઈએ તેઓ તેજ ભાષા માં રજૂ કરે. ગીત દેશ અથવા પ્રદેશની સત્તાવાર ભાષામાં હોવું જોઈએ. દરેક વર્ષે ફાઈનલમાં ૧૦૦ વિવિધ દેશો / પ્રદેશોના ૧૦૦ ગીતો હોય છે.

ફાઈનલ પહેલા ના રાઉન્ડમાં લાયકાતના રાઉન્ડ હોય છે જ્યાં ગીતોને લાયક બનાવવા માટે મત આપવામાં આવે છે મોટા ફાઈનલ માટે. ફાઈનલમાં મતદાતા તરીકે તમારે શું કરવું જોઈએ તે નીચે મુજબ છે:

તમારા વ્યક્તિગત સ્વાદ અનુસાર તમારા પોતાના ટોપના ૪૦ ને નક્કી કરવા માટે ઘણી વાર ગીતો સાંભળો. ક્રમે ક્રમમાં તમારા ટોપ ૪૦ મોકલો (તમારા મનપસંદ નંબર ૧ થી તમારા નંબર ૪૦ પર) સમયમર્યાદા પહેલાં આયોજકને ઇ-મેઇલ કરો.

પછી તમારા ટોપના ૪૦ ને આયોજક (૫૦, ૪૬, ૪૨, ૪૦, ૩૮, ૩૬, ૩૪) દ્વારા પોઇન્ટમાં વિતરિત કરવામાં આવશે. ધ્યાન રાખો કે તમારા પોતાના દેશને શ્રેષ્ઠ ૧૧માં સ્થાને મૂકી શકાય છે. મતદાર તરીકે સાઇન અપ કરવા માટે, કૃપા કરીને આ ઇમેઇલ સરનામાં પર આયોજકને લખો:

info@worldsongfestival.org

તમે WSF માટે ફેસબુક જૂથમાં પણ જોડાઇ શકો છો:

www.facebook.com/WorldSongFestival

HADZA (spoken in Tanzania)

TAMASHAKO HAQATOKO YAMUA

Tamashako beepé haqatoko tlatlaàbe haqatútina slaatepee unu waikoma yamua. Ntlataukeota a ubabeya sakatsàena a idiga ikiche ikiche ika slàete tayate yekeko è tlekekechaniko bami ntlatlaà paana haqatoko mwakaniko.

Tamashako haqatoko yamua waikoma kutulamo yamua mwakako 1997. Hintlécha mwakako 2001 tisiamo katogambia Norway.

Tamashako giyambitita haqatoko boko hinghecha yamua ikiche ikiche.bahiya emeda ntluyute haqatoko zanichiko à ntlatlaàche pa paa ningibe sa haqatoko kutulià kwaà yamua.

Haqatoko kwaota ntsoso kaota tlaà haqatoko yamua wiinama kwape hintliya nabii mwakapeé kwapi tletleè (kwa pi tletleè mwakapi piipe 2).

Tlatlaà/laqa ichenina yamua auwena te tlatlaà intleamo yamua ichenina ikobahiele iche auwena yamua.

Kila mwakako it's haqatobee asobee igana(100) izana èstabe igana(100) izana.Hana ota mwakaka ntlichane bahiya slakwako hintlèchaniko kwa haqatoko kutuliyamo.

Ika kwete slaatana hama Isa hamaisho tlékekesa haqatoko kwenestsiya bonepee kuiete te tlékekesa haqatoko ntsueta bonepee puene yamua ntlechane. (intlechuna uchame paka bonepee)1-40 tletelachana hatsapeko qwslaiko nanaichana tsifibee bonepee(40). bonepee tsatsaipi kwako chapakowena bamiya Ntlusha pa paa (50,46,42,40,38,34) paka bami 1. Sluanata yamua kwà yamuakwa cheketakita hako kwakoyekeko 11 kwako haqatoko waiyeta.

Neqa neqa ono isa bami unu kutouwe yamua Ntleqa kwako hatsapeko boko qwslaiko te Ntlusha

Info@worldsongfestival.org

Te gugiayakwe a laqa Facebook Cha WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

HAITIAN CREOLE

MONDE SONG FESTIVAL

Festival chante mondyal la se yon konpetisyon mizik sou entènèt pou moun ki renmen mizik ki soti toupatou nan mond lan. Konpetisyon an genyen chante nan tout kwen nan mond lan ak nan tout lang diferan. Kòm yon elektè ou gen chans pou koute chan yo ak jije yo chwazi yon chan genyen pou chak ane.

Festival chante nan lemond te kòmanse nan 1997 e li te orijinèlman kreye epi ki te òganize soti nan Fenlann. Soti nan 2001 li te òganize chak ane soti nan Nòvèj.

Festival la entwodwi mizik popilè nan diferan peyi yo ak teritwa yo, ak bi a se pèmèt koute a dekouvri nouvo mizik ak mizisyen soti nan kreyasyon an mizik vas ap pran plas alantou glòb la.

Chante k ap patisipe yo dwe chante orijinal ki pibliye nan ane konpetisyon an te fèt oswa nan ane anvan an (avèk kèk eksepsyon de ane ki pi gran).

Chantè a / gwoup la dwe soti nan peyi a oswa teritwa a li / li / yo reprezante ak chan an gen yo dwe nan yon lang ofisyèl nan peyi a oswa teritwa.

Chak ane final la gen 100 chante ki soti nan 100 diferan peyi / teritwa. Anvan wonn final la gen seri kalifikasyon (preselections) kote chante yo te vote sou kalifye pou final la gwo.

Kisa ou ta dwe fè kòm yon elektè nan final la se sa ki annapre yo:

Koute chante yo plizyè fwa deside pwòp tèt ou 40 dapre gou pèsonèl ou.

Voye tèt ou 40 nan lòd klase (ki soti nan nimewo pi renmen ou 1 nan nimewo 40 ou) pa imèl bay òganizatè a anvan dat limit la.

40 tèt ou pral Lè sa a, dwe distribye nan pwèn pa òganizatè a (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ak desann nan 1 pwèn). Ou dwe konnen ke pwòp peyi ou ka plase pi byen nan plas 11.

Pou enskri kòm yon elektè, tanpri ekri òganizatè a sou adrès e-mail sa a:

info@worldsongfestival.org

Ou kapab tou rantre nan gwoup la Facebook pou WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

HAUSA (spoken in Niger and Nigeria)

DUNIYA SIFFOFI

World Song Festival gasa ce ta kidan kan layi don mutanen da suke son kida daga ko'ina cikin duniya. Gasar tana kunshe da wafofi daga kowane lungu na duniya da cikin kowane yare daban daban. A matsayinka na mai jefa kuri'a ka samu damar sauraron wakokin ka yanke musu hukunci kan zabar wakar da ta lashe a kowace shekara.

Bikin raye raye na duniya ya fara ne a cikin 1997 kuma an kirkireshi kuma aka shirya shi daga Finland. Daga 2001 ana shirya shi kowace shekara daga Norway.

Bikin yana gabatar da shahararrun kida daga kasa da yankuna daban-daban, kuma makasudin shine a ba mai sauraro damar gano sabon kide kide da mawaƙa daga sararin samin kida da ake yi a duk duniya.

Wafokin da suka halarci dole ne su kasance ainihin wafokin da aka fito dasu a cikin shekarar da ake gudanar da gasar ko shekarar da ta gabata (tare da wasu ban da madauran shekaru biyu).

Mawaƙa / funƙiya dole ne ta kasance daga kasa ko yanki da yake wakiltar / ita kuma wakar ya zama cikin harshen asalin kasar ko yanki.

Kowace shekara wasan karshe yana da wafofi 100 daga kasa da yankuna 100 na kasa da yankuna 100. Kafin zagaye na karshe akwai zagaye na cancanta (preselections) inda ake zaben wakoki akan cancantar babban wasan karshe.

Abin da ya kamata ku yi a matsayin mai jefa kuri'a a karshe shi ne masu zuwa:

Saurari wafofi sau da yawa don yanke hukunci saman 40 bisa ga abin da kuke so.

Aika samanku 40 a jere don tsari (daga lambar da kuka fi so 1 zuwa lambar 40) ta e-mail zuwa ga mai tsarawa kafin ranar karshe. Daga baya manyan ku 40 zasu shirya cikin maki daga mai shirya (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 da kasa zuwa maki 1). Yi hankali da cewa kasarku za a iya sanya ta mafi kyau a wuri 11.

Don yin rajista azaman mai jefa kuri'a, da fatan za a rubuta wa mai tsara ta wannan adireshin e-mail: info@worldsongfestival.org

Hakanan zaka iya shiga cikin rukunin Facebook na WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

HAWAIIAN (spoken in Hawaii, USA)

HE MOOLELO KAHUA ALOHA

Hō'ike Hō'ailona ka World Song Festival no nā po'e makemake i nā mele mai nā wahi āpau o ka honua. E hō'ike ana ka ho'okūkū mele i nā mele mai nā kihi āpau o ka honua a ma nā 'ōlelo 'oko'a āpau. Ma kahi pākeke e loa'a 'oe i kahi manawa e ho'olohe i nā mele a ho'oholo i lākou e koho i kahi mele lanakila no kēlā me kēia makahiki.

Ua ho'omaka ka World Song Festival ma 1997 a ua kūkulu 'ia a ho'onohonoho 'ia 'ia mai Finlandia. Mai 2001 ua ho'onohonoho 'ia i kēlā me kēia makahiki mai Norewai.

Ho'olauna ka 'aha mele i nā mele kaulana mai nā 'āina like 'ole a me nā teritori, a 'o ka pahuhopu ka mea e 'ae ai ka mea ho'olohe i nā mele hou a me nā po'e mele mai nā hana mele nui e hana nei a puni ka honua.

'O nā mele i hui 'ia he mau mele kūmole i ho'oku'u 'ia ma ka makahiki e ho'okau 'ia ai ka ho'okūkū o mua a me ka makahiki i hala (me kekahi mau 'ae 'ana mai 'elua mau makahiki 'oi aku).

'O ke mele a me ka hui mai loko mai o ka 'āina a i 'ole kā lākou 'ona a me lākou e hō'ike nei a 'ike nō i ke mele i ka 'ōlelo 'ālana o ka 'āina a i 'ole kahi āpana.

'O kēlā me kēia makahiki kahi 100 o nā mele mai 100 mau 'āina a me nā āpana. Ma mua o ka ho'opuni hope 'ana aia nō nā māka kipa (preselections) kahi i koho 'ia ai nā mele i mea e pono ai no ka lanakila nui.

He aha kāu e hana ai ma ke koho balota ma ka hope a'e:

E ho'olohe i nā mele i nā manawa he nui e ho'oholo ai i kou po'o pono'i 40 ma muli o kou makemake pilikino.

E ho'ouna i kāu top 40 ma ka papa helu (mai kāu helu 1 ma kāu helu 40) ma ka leka uila i ka mea ho'onohonoho ma mua o ka manawa kūpono.

A laila e kolo iā 'oe i luna 40 i nā kuhi e ka mea ho'onohonoho (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 a i lalo i 1 mau wahi). E ho'omaopopo i kou 'āina i hiki ke kau 'ia ma kahi maika'i 11.

E kau inoa ma ke 'ano he mea koho paha, e 'olu'olu e kākau i ka mea ho'onohonoho ma kēia leka uila.

info@worldsongfestival.org

Hiki iā 'oe ke komo pū me ka hui Facebook no WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

HEBREW

פסטיבל הזמר העולמי

פסטיבל הזמר העולמי הוא תחרות מוסיקה מקוונת לאנשים האוהבים שירה, מכל רחבי העולם. בתחרות מוצגים שירים מכל קצות תבל ובכל השפות. כמצביעים אתם זוכים להאזין לשירים ולשפוט אותם, כדי לבחור את השיר המנצח בכל שנה.

פסטיבל הזמר העולמי נוסד ואורגן לראשונה ב-1997 בפינלנד. משנת 2001 הוא מופק בכל שנה בנורבגיה. בפסטיבל מוזיקה פופולרית מארצות ומטריטוריות שונות, ומטרתו לאפשר למאזין לגלות מוזיקה חדשה וזמרים הפעילים בשדה היצירה העולמי.

על השירים המשתתפים להיות שירים מקוריים שהושמעו לראשונה בשנת התחרות או בשנה הקודמת לה (עם כמה יוצאים מן הכלל).

הזמר או הלהקה צריכים להיות מהארץ או מהטריטוריה שהם מייצגים, ועל השיר להיות בלשון הרשמית של אותה הארץ או אותה הטריטוריה.

בכל שנה יש מאה שירים בשלב הגמר, ממאה ארצות וטריטוריות שונות. לפני השלב האחרון של התחרות יש סבבי הערכה שבהם מצביעים על השירים שיוגשו לגמר הגדול.

מה שעליכם לעשות כמצביעים בגמר הוא כדלקמן:

- להאזין לשירים כמה פעמים כדי לקבוע מה הם **ארבעים** השירים המועדפים עליכם, לפי טעמכם האישי.
- לשלוח את **ארבעים** השירים מדורגים (השיר המועדף יהיה מספר 1 וכן הלאה, עד המספר 40) בדוא"ל למארגן, לפני תאריך היעד.

אחר כך, יקבלו ארבעים השירים שבחרתם ניקוד מהמארגן (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, וכן הלאה עד המספר 1). לתשומת לבכם: את הארץ שלכם אפשר לדרג לכל היותר עד המקום האחד עשר.

כדי להירשם כמצביעים, כתבו למארגן בכתובת הזאת: info@worldsongfestival.org

אפשר להצטרף גם בקבוצת הפייסבוק של WSF: www.facebook.com/WorldSongFestival

HILIGAYNON (spoken in Western Visayas, Philippines)

WORLD SONG FESTIVAL

Ang World Song Festival isa ka online nga paindis-indis sang musika para sa mga tawo nga may huyog sa musika halin sa bilog nga kalibutan. Ang paindis-indis ginalakipan sing mga ambahanon halin sa tanan nga pamusod sang kalibutan kag tanan nga nagkalain-lain nga mga pulong. Bilang isa ka manugpili may makuha ikaw nga kahigayunan nga mamati sa mga ambahanon kag huk'man ang mga ini agod pillion ang magadaog nga ambahanon para sa kada tuig.

Ang World Song Festival nagsugod sang 1997 kag orihinal nga ginbuhat kag ginhiwat sa Finland. Sugod sang 2011 ini ginahiwat na kada tuig sa Norway.

Ang kahiwatan ginapakilala ang popular nga musika halin sa nagkalain-lain nga mga pungsod kag teritoryo, kag tinutuyo sini amo ang pahanugotan ang mga manugpalamati nga tukibon ang bag-o nga musika kag mga manug-amba sa malapad nga paghimo sing musika nga nagakatabo sa bilog nga kalibutan.

Ang ginapa-entra nga mga ambahanon dapat mga orihinal nga mga ambahanon nga ginpaguwa sa tuig nga ginahiwat ang paindis-indis ukon sang nagligad nga tuig (luwas lang sa mga duwa ka tuig pataas).

Ang manug-amba/grupo kinahanglan nga halin sa pungsod ukon teritoryo nga iya/ila ginatiglawas kag ang ambahanon dapat nga opisyal nga pulong sang pungsod ukon teritoryo.

Kada tuig sa finale may 100 nga mga ambahanon halin sa 100 ka mga nagkalain-lain nga mga pungsod/teritoryo. Bag-o ang final round may yara sing qualification round (bag-o ang pinili-ay) nga kung sa diin ang ang mga ambahanon ginpili nga madala big final.

Bilang isa ka manugpili sa finale amo ini mga masunod nga pagahimuon:

Pamatian ang mga ambahanon sing madamo nga beses agud desisyonan ang imo nga una ka 40 suno sa imo nga personal nga luyag.

Ipadala ang imo nga una ka 40 suno sa rangko sini (sugod sa imo paborito nga numero uno tubtob sa imo nga numero 40) paagi sa e-mail pakadto sa organizer bag-o ang katapusan.

Ang imo una ka 40 pagabahin-bahinon sang organizer sa mga puntos (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 kag pagkadto sa isa ka puntos). Mangin alisto nga ang imo kaugalingon nga pungsod labing maayo nga ibutang sa ika-11 nga pwesto.

Agod mag-sign up bilang isa ka manugpili magsulat sa organizer sa sini nga e-mail address: info@worldsongfestival.org

Mahimo man ikaw makabuylog sa Facebook group para sa WSF: www.facebook.com/WorldSongFestival

HINDI

विश्व गीत उत्सव

विश्व गीत उत्सव उन लोगों के लिए एक ऑनलाइन संगीत प्रतियोगिता है, जिन्हें दुनिया भर से संगीत पसंद है। प्रतियोगिता में दुनिया के सभी कोनों और सभी अलग-अलग भाषाओं के गाने हैं। एक मतदाता के रूप में आपको गाने सुनने का मौका मिलता है और उन्हें हर साल जीतने वाले गीत का चयन करने के लिए जज किया जाता है। विश्व गीत समारोह 1997 में शुरू हुआ था और मूल रूप से फिनलैंड से शुरू हुआ था और इसका आयोजन किया गया था। 2001 से यह हर साल नॉर्वे से आयोजित किया जाता है।

यह त्योहार विभिन्न देशों और क्षेत्रों के लोकप्रिय संगीत का परिचय देता है, और इसका उद्देश्य श्रोता को दुनिया भर में हो रहे विशाल संगीत सृजन से नए संगीत और गायकों की खोज करना है।

भाग लेने वाले गाने मूल गीत होने चाहिए जिस वर्ष प्रतियोगिता आयोजित की जाती है या पिछले वर्ष (कुछ अपवाद दो साल पुराने के साथ)।

गायक / समूह को उस देश या क्षेत्र से होना चाहिए जो पू लीग/ स्त्री लीग/ अन्य प्रतिनिधित्व करते हैं और गीत को देश या क्षेत्र की एक आधिकारिक भाषा में होना चाहिए।

प्रत्येक वर्ष फाइनल में १०० गाने १०० विभिन्न देशों / क्षेत्रों के होते हैं। फाइनल राउंड से पहले क्वालीफिकेशन राउंड (प्रिसिलोकेशन) होते हैं जहां गाने का बेहतरीन फाइनल क्वालिफाई करने के लिए वोट किया जाता है।

आपको अंतिम में मतदाता के रूप में क्या करना चाहिए निम्नलिखित है अपने व्यक्तिगत स्वाद के अनुसार अपना खुद का शीर्ष ४० गीत तय करने के लिए गीतों को कई बार सुनें।

अपने शीर्ष ४० गाने को क्रमबद्ध क्रम में भेजें (अपने पसंदीदा नंबर १ से नंबर ४० तक) ई द्वारा समय सीमा से पहले आयोजक को मेल करें।

आपका शीर्ष ४० तब आयोजक (५०, ४६, ४२, ४०, ३८, ३६, ३४ और नीचे १ अंक तक) के द्वारा बिंदुओं में वितरित किया जाएगा। ज्ञात रहे कि आपके अपने देश को ११ वें स्थान पर रखा जा सकता है।

मतदाता के रूप में साइन अप करने के लिए, कृपया इस ई-मेल पते पर आयोजक को लिखें:

Info@worldsongfestival.org

आप WSF के लिए facebook ग्रुप में भी शामिल हो सकते हैं:

www.facebook.com/WorldSongFestival महोत्सव

HIRI MOTU (spoken in Papua New Guinea)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival be music idia lalokau henia taudia edia moale badana ta, bona inai moale be online dekenai idia karaia. Inai moale lalonai be tanobada idau idau edia ane bona gado idau idau anedia idia halasidia noho. Inai online moale gadara amo, oi ura henia dikadika anena do oi abiahidi eiava oi vote laia. Bema inai ane tamona be taunimanima momo ese idia vote-laia neganai, ia be inai lagani anena dekenai do ia lao.

World Song Festival be lagani 1997 ia hemata Finland tanobada dekenai. Lagani 2001 ia mai hari, Norway tanobada ese inai moale idia abia hanai ma tanobada ibounai ida idia moalelaia hebou.

Inai moale badana ese be tanobada ta-ta edia ane idau idau do ia hahedinaraidia. Kamonai taudia be do idia kamonai ma music daladia idau idau do idia dibadia; ane matamatadia do idia kamonaidia; ma ane abia taudia danu do idia dibadia. Inai sibona lasi, to music karaia daladia idau idau danu do idia dibadia.

Inai moale lalonai do idia vareai anedia be inai lagani eiava lagani gunana amo idia rakalasi anedia (lagani rua idia hanaia anedia be gunalaia taudia ese do idia haerodia guna).

Ane abia tauna eiava oreana be idia noho tanobada ladanai do ia vareai inai moale lalonai bona edia ane be edia gado anena.

Lagani ta-ta lalonai, ane sinahu-ta eiava 100 be gunalaia taudia ese do idia abidia hidi, final lalonai. Final lalonai vareai dalana be vouti (vote) dala dekenai idia karaia guna. Inai murinai, final badana lalonai idia vareai.

Final totona, oi ese do oi karaia gaukarana be inai:

Ane ibounai oi kamonaidia namonamo murinai, oi ura henidia dikadika anedia 40 oi abidia hidi. Oi ura henidia dodidiai, numera 1 ia lao 40 oi toredia. Oi abidia hidi anedia (40) be email dekenai oi siaidia lao gunalaia taudia dekenai, ia do hekou lasi lalonai.

Oi abidia hidi anedia be gunalaia taudia ese points dalana dekenai do idia haridia (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ia diho bona 1 point). Emu tanobada amo ia mai anena do abia hidi be namo; to, heduru herevana be numera 11 dekenai oi atoa emu list lalonai.

Bema oi ura oi vote neganai, email ta oi siaia lao gunalaia taudia dekenai:

info@worldsongfestival.org

WSF Facebook group danu oi itaia:

www.facebook.com/WorldSongFestival

HMONG (spoken in China, Vietnam, Thailand, Laos and Myanmar)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival yog ib lub koobtseej sib tw hu nkauj rau txhua leej txhuas tus uas muaj txoj kev nyiam hu nkauj nyob rau saum huab cua. Txoj kev sib tw nov sib sau txhua txhia hom nkauj nyob txhua txhia ceg kaum ntuj thiab muaj txhua txhia hom lus. Ib tus uas yog tus tso suab muaj feem cuam mloog cov nkauj no thiab txiav txim pub rau ib txoj nkauj ua txoj muaj yeej nyob rau lub xyoo ntawv.

The World Song Festival pib nyob rau xyoo 1997 thiab pib tsim muaj nyoba rau hauv tebchaws Finland los. Txij xyoo 2001 los ces ho raug muab tsim tsa nyob rau hauv tebchaws Norway los lawm.

Lub koobtseej nov nthuav tawm cov suab nkauj uas muaj suab npe ntawm lwm lwm lub tebchaws thiab lwm thaj chaw tuaj, thiab lub homphiaj yog vam kom cov mloog nkauj tau hnov txog lwm hom nkauj tshiab thiab lwm hom tub ntxhais hu nkauj uas muaj nyob coob puv npo thoo rau hauv lub ntiajteb no.

Cov uas yuav koom sib tw hu nkauj, zaj nkauj yuav tsum yog nws teej tug uas tau tsim tso tawm nyob li ib xyoo los xwb losis tsis pub dhau ob xyoo dhau los.

Tus tub ntxhais seev suab yuav tsum sawv cev ntawm lub tebchaws nws nyob lossis thaj chaw nws nyob tuaj thiab zaj nkauj ntawv yuav tsum yog hom lus ntawm nws lub tebchaws lossis nws tajchaw tuaj.

Nyob rau txhua xyoo thaum zeeg kawg yuav muaj li 100 zaj nkauj uas tuaj ntawm 100 lub tebchaws lossis thajchaw tuaj. Ua ntej zeeg kawg, yuav muaj kev txiav txim xaiv cov nkauj mus rau zeeg kawg nkaus.

Yam uas koj yuav pab ua tus tso suab muaj raws li nram qab no:

Mloog zaj nkauj ob peb lwm kom xaiv tau cov koj nyiam kom txog 40 zaj.

Ces xa koj 40 zaj nkauj uas koj tau xaiv muab zeeg rau lawm (muab zeeg 1 mus txog zeeg 40) xa rau tus tuav lub koobtsheej tus email ua ntej hnuv txiav txiv.

Cov nkauj koj xaiv raws zeeg yuav muab ntaus nqi ua khabnees los ntawm tus tuav koobtseej (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, thiab nqis mus txog 1 khabnees). Thov paub haitias tej zaum koj lub tebchaws yuav raug muab tso rau zeeg siab tshaj yog zeeg 11.

Tso npe ua tus tso suab, thov sau koj tsab ntawv thov tuaj rau tus tuav lub koobtsheej tus email:

info@worldsongfestival.org

Lossis koom peb WSF hauv Facebook:

www.facebook.com/WorldSongFestival

HOKKIEN (spoken in China and Taiwan)

全球歌曲节

全球歌曲节是一个为全世界喜欢音乐的人举办的网上音乐比赛。这场比赛的特色是歌曲来自全球各地甲用不同的语言来唱的。作为一个投票人，你通听这些歌的同时对伊进行拍分，选出每年得奖的歌。

全球歌曲节从 1997 年开始，最早是芬兰创立组织的。从 2001 年开始，挪威每年拢会举办这个活动。

这个音乐节会介绍不同国家甲地区的流行音乐，伊的目的是乎听的人可以从世界各地的音乐创作中发现新的音乐甲好歌手。

参赛的歌必须着是比赛举办年份或前一年发行的原创歌曲（有的可以是两年前的歌曲）。

歌手甲乐队必须来自伊所代表国家/地区，同时歌曲必须用这个国家/地区的官方语言来唱。

每年的决赛会有 100 首来自 100 个不同的国家/地区的歌曲。在决赛前，会有资格赛（预选赛），同时会进行投票，来得到进入决赛的资格。

作为决赛的投票人，你可以按照下面来做：

多听几遍歌，按照汝自己喜欢的来决定自己的前 40 名。

在截止日期前，将汝的前 40 名（从尚喜欢的 1 号到 40 号）发电子邮件乎主办方。

汝的前 40 名，主办方会进行拍分（50 分、46 分、42 分、40 分、38 分、36 分、34 分，或 1 分）。请注意，汝投票乎自己的国家时阵，最高的排名只通排在第 11 名。

若要注册成为投票人，请发邮件乎主办方，邮箱在下面：

info@worldsongfestival.org

同时你可以加入 WSF 的 Facebook 群：

www.facebook.com/WorldSongFestival

HOPI (spoken in Arizona, USA)

WORLD SONG FESTIVAL

I' World Song Festival nanavö'pi pas pumuy taatawit aw unangwa'yyungqamuy amungemniqa. Noq pu' i' himu wishövit akw hintsakiwngwuniqa.

It hiita ep hakim taatawit naanan'ivaqwniiqat ang tuuqayyani. Noq puma naavenayaqammen taatawit ang tuqayvastotaniqey qeniptuyani. Noq puma pantotit pu' pääsat yåasangwuy aw suukw taawit sus'a'ni sosenkiwqat namortotani.

1997 ephaqam i' World Song Festival, Hálsinkive yáyvaniqw pu' 2001 angqaqw Nóokinawit yesqam it nanavö'pit tunatya'yyungngwu.

Itakw maataq'iwyungqa taatawi naanan'ivaqwniiqa hakimuy amumi màatakiwyani. Pu' piw naat himu, itakw hakim puuvuhut taatawitnit yeewalalwaqamuy paapu tuwaqatsit ang nanaptani.

Taatawi it hiita aw wiwyungqa so'on uyingwyukiyani. Niiqe sòsoy taatawi pay pas kur hinqe nanavö'pit angsaq nöngakniwyani.

Énanga, sòsoyam tawlalwaqam sen taavongya'yyungqam hiita tutskwat aw toonawyungqe nawus it tutskwat angqwyani. Noq nanap taatawi pay pas kur hinqe it tutskwat lavaiyat akw yeewatiwyani.

Angsakis yåasangwuy ang tsivot.sikip sunat taatawi qalave peetotingwu. Noq naat qa paníwtiqw hakim taatawit sus'a'ni sosenkiwyaqat namortotani, Noq pääsat ii'i qalavo àapiytotani.

Pay qalavo pituqw hakim naavenayaqammen yàayantotini:

Kur hakim wuuhakis taatawit ang tuuqayyani. Hakim pantotit pu' pääsat susnàayongniy naanangk peenayani, **(suukw angqw lööp sunat aqw paasavo).**

Hakim pantotit pu' pääsat ii'it lööp sunat taatawit e-mail akw tunatya'ytaqat aw taviyani, tokilat aw naat qa pituqw.

Hakim naanap tutskway aw naavenayaniqw hu'waniwta. Niikyangw hakim pövö'össa ep taviyani

Hakim as naavenayaqamniwtotiniqey naanawakne' it e-mail akw tunatya'ytaqat aw peenayani: info@worldsongfestival.org

Pu' piw naat himu, hakim as itamumi toonàltiniqey naanawakne' pu' àatöqaniqat akwyani: www.facebook.com/WorldSongFestival

HULI (spoken in Papua New Guinea)

TINDI PIHENDE GARU HA HOW IPA KANA LO GOI HOLOPIRA

Tindi Pihende ha howa ipa kana lowa howa laka karu meh ipa kana aie naka paya tapeh hondole lo goi holepira. Tindi pihende howa ipa kana okoni lo goi holepira laro aie naka oreh paya tapeh handaka pule pirako. Tapowa handaka kemi rumeh aie naka oreh paya tapeh hondowa mali angi halu biyore oreh mini lalimulo naka.

Tindi pihede ha howa ipa kana lo goie holene okoni paba mali 1977 layakola mo kalone howa lelo lalu tindi Finland baria laya koria tongohinini. Mani, mali 2001 layakola mali pihende angi mo goi how tindi pihede howa lamiya lalu tindi Norway ni mo mana hene.

Ipa kana okoni lo goi hara angi hame ikini uru tinika tindi ha ipa kana laka urupi hene ta lalu hondo manda pulupira. Irane oko walakali meh ipa kana kage urupi laka hene ta lowa ina naka pi ti naka pi hondo manda pilo naka.

Ipa kana okoni ale lole mana pitarumeh ipa kana mendali naka lene gako ndo, tini naka lo manda pini oko tamene karulupe haka ple pira. Mali bira/kira andane ha lo manda pu yini tikapi holepira (mali kira andane ha lo yini karulepe holoira) tepira howa ujura jaki ndo.

Waliakali Ipa kana okoni lole keko ie tindi komia ienaka oko hangu neh hambu howa lolopere, ini naka pi lalu lolopere. Mendali naka pi lalu nalole.

Mali pihede angi ipa kana handari bira (100) akima lolene holopira, tindi kantri 100 akima naka nehambu howa biyore biyore meh ipa kana lo pole pira. Hanari bira okoni naka walakali meh paya aie naka tape hondole ie lape ie lara angi biyore hangu ipu wini lolene holepira.

Ipa kana oko paya aie naka tape hondowa mini lole hariyakua aku pipe;

Paja oreh ako tape hondole Ipa kana uruni halu tewa angi hale ho yaneyane pipe, halu pira maria akima hale hape (40) hame oreh ako lara peh hondole.

Ipa kana handari bira okoni naka pira maria akima ie hame larako oreh oko oko lalu – hame lalu hale ho pirako ale powa maru maha teketeke pape (biyore howa pira maria 1-40). Oko oko hame lara lalu ipa kana uruni lelo naka motika piaka karu mini lowa email ha peh lalimu.

Ipa kana pira maria tapariko haru haka karumeh taka lole pira. Maki manda naka, ie naka tapariko akira meh tapayita peh hondolopira. Inaka tapariko tewali meh tapayakua okoni wini lolopira. Ienaka mini lario peria (11) hayakua lone peria haya lalu uni pir maria piakoria gela napipe.

Ipa kana paya oko ta lalu tapole yakua, pu paba haruaru pama email pelolene naka email address ni tindi ha gakoni. info@worldsongfestival.org
www.worldsongfestival.org

HUNGARIAN

A WSF egy online zenei verseny minden zeneszerető ember számára az egész világról. A versenyben mindenféle dalok szerepelnek a világ minden szegletéből, különböző nyelveken. szavazóként lehetőséged van arra, hogy ezeket meghallgasd, és eldönthesd melyik legyen a nyerő dal - minden évben.

A WSF 1997-ben Finnországban indult, ott is szervezték. 2001 óta minden évben Norvégiából szervezik.

A fesztivál népszerű zenét mutat be a világ különböző országaiból és egyéb területeiről azzal a céllal, hogy a hallgatók új zenét és énekeseket fedezhessenek fel, abból az óriási mennyiségű zenéből, ami világszerte megszületik.

A résztvevő daloknak eredetinek¹ kell lennie, a verseny megrendezésének évéből vagy az azt megelőző évből (néhány kivétel esetén két évvel korábbról).

Az énekesnek/együttesnek abból az országból/ arról a területről kell érkeznie, amit képvisel, a dalt pedig az adott ország/ terület egyik hivatalos nyelvén kell előadni.

Minden évben 100 különböző dal - 100 különböző országból/ területről kerül a döntőbe. A végső forduló előtt vannak elődöntők (előválasztások), ahol megszavazzák azokat a dalokat, amik eljutnak a fináléba.

Neked, mint a döntőben szavazónak a következőt kell tennie:

Hallgasd meg a dalokat többször is, hogy eldönthesd, melyik a te személyes top 40-es listád (a saját ízlésed szerint)

Küldd el ezt a negyvenes listát emailben a szervezőknek (a "legkedvencebb legyen az első és haladj a 40. felé)

A 40-es listát a szervezők fogják pontozni (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 egészen 1 pontig.)

Figyelj arra, hogy a saját országod dala csak maximum 11. lehet - nem kaphat annál jobb helyezést.

Ha szeretnél feliratkozni a szavazók közé, ezen az email címen jelentkezz:

info@worldsongfestival.org

Csatlakozhatsz a WSF Facebook csoportjához is:

www.facebook.com/WorldSongFestival

¹ szó szerint világ dal fesztivál, de az ilyen eseményeknek ritkán szokás lefordítani a nevét

² gondolom úgy érti, hogy nem lehet már létező dal feldolgozása

IATMUL (spoken in Papua New Guinea)

KIPMA-NA WAMAL KWUNDI MBANGU

Kipma-na wamal kwundi-na mbangu al online kitei kalkal wamal kwundi yaw-rarika nimba nana. Kal kasa na nima yarak-mawul kan kipma-na ngepma sikit aiwa ndina ngepma kwundi okwi ndina wamal kwundi kat taka ndiya kasei. Min voter kita wamal kwundi apmanal wuk-ka karika yika simangei kamin, ndimwei kita kita kwural katika wamal kwundi kita kat.

Kan mbangu nana 1997 kwupi finland-mba tindi. Ngini ndime 2001 apma val kwunak ndi wara, mbambra nima ngepma Norway-mba tirikandi.

Kan mbangu na ngepma ndina wamal kwundi karakwuka simanga rikandi. Kal val na angwa yarakarak nana, nak nimba virara ndiyat kalkal-na kwupi wamal kwundi wuk-ka kwupi mbangu kwundi

o wamal rika nimba sikit-no naknak mbangu-na kwal kama-kama virara

Al wamal ka tindiya mbangu kwundi al wukiy ndimwei na mbangu kwundi kwusisi. (nak njimbura tala rika nimba koa warikandi ndimwei vilik ya mbangu kwundi kat).

Al ngepma kita kat lapta rikika pari / nimba wuki lapta rika tindiya ngepma kwusisi kat tikikandi,ak ndi ndina ari ngepma kwundi kwusisi mba tikikandi.

Ndimwei kita kita 100 kantry/ provins mbangu kwundi 100 okwi yarikandi kipma- na ngepma sikit.

Min voter kitat tikei mana min kingiyal yikatima:

Min wamal kwundi njambi-njambi apmanal wuk-nara-ra mbangu kwundi 40 kwunapei ka min, min mina yara ma pa. wumba e-mail mba akwi andi yarak ma 40 mbangu kwundi al yawra-rima pari kita-mba neika yika 40 mba ngiri kikamin. kan kasa tala rika nimba kat kwi-ei mba, kasa wata tinda pira.

Andi mina tala wakwura rika 40 kanja ndi kipma wakanda tikandi (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34....1 points waa). Min mina ari ngepma-na mbangu kwundi kat mwuna lap (vote) katika-min. Awa mina neika tima val al 11 mba mwuna ngiri katikari. (min 11 kat ana sat kat tikamin }

Min voter kita pira lap vakat tikei mana, wupma kiki e-mail address-mba tala rika nimba kat ambimba info@worldsongfestival.org

min kal facebook mbapma-mba ak tikikamin WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

IBAN/DAYAK (spoken in Sarawak, Malaysia)

PERAYAAN DUNYA LAGU

“World Song Festival” tauka Perayaan Dunya Lagu tu ditepu ba pertandingan atas talian muzik ngagai semua urang ti minat ka ngadu tauka rindu ninga ke muzik ti diulih enggau penatai ari semua raban menua. Pertandingan tu bisi termasuk lagu ya ka diulih ari sikut menua serta enggau bansa ti berbeda. Nyak alai enti nuan sebagai pengundi, nuan diberi peluang ke dikedeka ninga lagu enggau magi pendapat ngagai sida ya ti deka milih sebuah lagu ke dimenang tiap taun.

Perayaan Dunya Lagu (The World Song Festival) ditubuh ba taun 1997, asal ya digaga enggau diatur ari menua Finland. Ari taun 2011, projek tu diatur tiap taun ari menua Norway.

Perayaan tu meri penatai bala lagu ti dikerindu atau popular ari semua raban menua serta enggau wilayah, nyadi tuju kebuah tu digaga diak laban ari perayaan tu mega bala peninga ulih penemu lagu baru tauka artis ke belagu nya, ngadu muzik ti beda enggau unik laban penatai ari raban semua dunya.

Nyadi lagu ke ka dikena tauka dianjung enti ka enggau pertandingan tu mesti lagu digaga diri empu atau asli ari hasil pengawa diri, sekurang-kurang iya udah dipansut enggau sama taun pertandingan tu diada atau ari taun yaka sebedau nya (sekurang-kurang iya enda lebih ari dua taun).

Artis yaka belagu tauka dalam kumpulan nyak mesti ari menua atau wilayah ari penatai dirik empu sebagai wakil, lagu ke dibai nyak perlu ngena bansa yaka ditetap ari negara tauka menua/wilayah nyak empu.

Tiap taun, semua lagu yaka dikumpul ari semua raban menua ditapis pengujung sampai 100 lagu ari 100 menua/negara tauka wilayah ti berbeda. Sebedau datai pengujung pusingan pertandingan nyak, pusingan kelayakan (kena ditapis sebedau pusingan akhir) perlu diatur dulu, nyadi lagu-lagu ti diundi aja layak ke pusingan terakhir.

Utai dipatut digaga peninga enti bala peninga deka nyadi pengundi ba pusingan terakhir: Dinga ke lagu ditebah kebendar ya seberapa kali sebedau milih **40 lagu pilihan mantap diri empu** enti dititih peneka ke dikerindu ba peninga. Anjung **40 lagu pilihan mantap diri empu yaka diatur urutan berpringkat (ari paling dikerindu/ kegemaran lumur 1 sampai lumur 40)** ngena ‘e-mail’ / e-mel ngagai pengacara sebedau tarikh akhir.

Nyadi 40 lagu pilihan masing-masing yaka dianjung ila ditukar ngambi ke bisi bulih poin ari pengacara (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 enggau pulai kebaruh ke 1 poin). Pengundi ulih undi menua dirik empu; tang iya, pengundi nyema ulih engkah manah ari segala pemanah ba posisi 11 ari senarai pilihan masing-masing.

Enti ka daftar nyadi pengundi, ulih nulis ngagai pengacara ba alamat e-mel:

info@worldsongfestival.org

Bala kitak ulih mega masuk/ serta ke dirik ba kumpulan Facebook kena ke WSF tu:

www.facebook.com/WorldSongFestival

IBIBIO (spoken in Nigeria)

MBUBA IKWO ERERIMBOT

Mbuba ikwo experimbot ado ikwo ono afut owo eke emaha ikwo eke toho ofuri ererimbot. Mbuba emi aya awut mme ikwo eke edito kea fit ikpehe ererimnot ke mme nsio nsio usem. Nte kiet kotu mmo eke edi sin nwed ndimek, enyene ufan adikpan uton nkob mme ikwo emi nyu mbiere, nyun mmek ikwo ake odoho akra kotu mme ikwo eken.

Mbuba ikwo ereimbot emi okotonno ke isua 1997, ke obio mbakra emi ekoyde finland ekada iso enyung ebene mbuba ikwo eml. Ndien tono kisua 2001 mbene edinam emi ama osuk aka iso kpukpru isua ke obio makara emi ekoto Norway.

Mbuba emi esio ewut mme ikwo emi eke owore ada adana asana otode ke mmenslo nsolo obio ye ebiet idun ndien ufon edi ndiyarare mme ikwo emi otoho afit ikpehe ererimot.

Ikwo eke edidade ke mbuba emi ana odo ikwo eke esio, enyung ekwoho ke ukem isua odo, ada ke mbuba emi oh enye ke isua edem abebe.

Andikwo ikwo ami ye mme udim

Nsana amo ana eto ukem obiokiet oh isong emana kiet ye okwo ikwoami, an ammo ekwo ikwo ado k'usem obio ammo etoho. Ke efit isua mbuba emi, emekde ikwo ikie emi oyoho nsio nsio obio ikie.

Mbemiso enam akpatre ndumek mme ikwo mme ikwo ke ana mme owo esin nnwed emek mme ikwo ake adi da ke akpatre mbuba.

Se afo anie adinam nte owo kiet ake ayeme adi sin nwed mmek ikwo ake

Adikan ke akpatre:

Ana afo akpan uton okop uwak ikwo aml, uwak uwak ini man ayodo afo akeme adimek akpa ikwo aba ake afo amaha akan.

Ndien mmek ibat ikwo aba ado kotu ikieke akpa itie tutu asim oyoho ikwo aba

Nno emme ikwo ado sok email mme anditimmbuba emi mbemiso akpatre usen enimme mbemiso mbuba ami otono.

Ke ikwo aba ami afo ameke, mme anditim mbuba ami eya edeme mark eno mme ikwo odo afo ameke tono ke abaye duop aba ye itiokiet, abayeiba; edip ye efit eta; edip ye efitkie; edip ye efit inan; tutu

Asuho ke sim akpatre ibat.

Afo emekeme adi sin nwed nno obio eman mfo. Afo amekeme adinim obio emanamfu ke oyoho ibat duopakiet kotu mme ikwo aba ami afo ameke

info@worldsongfestival.org

www.facebook.com/worldsongfestival

ICELANDIC

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival er söngvakeppni sem fer fram á netinu, fyrir áhugafólk um tónlist frá öllum heiminum. Keppnin inniheldur lög frá öllum heimshornum og á mismunandi tungumálum. Sem kjósandi færð þú tækifæri til að hlusta á lögin og dæma þau, þannig að eitt lag endar sem vinningshafi ár hvert.

World Song Festival hófst árið 1997 og var keppnin upphaflega stofnuð og stýrð frá Finnlandi. Frá árinu 2001 hefur keppninni verið stýrt frá Noregi ár hvert.

Keppnin kynnir vinsæla tónlist frá mismunandi löndum og landssvæðum og er marmkið hennar að leyfa hlustandanum að uppgötva nýja tónlist og söngvara í hinu óramikla hafi sem tónlist er um allan heim.

Þau lög sem taka þátt verða að vera upprunaleg lög (ekki ábreiður) gefin út á sama ári og keppnin er haldin eða árið á undan (2ja ára gömul í einstaka undantekningum).

Söngvarinn/hljómsveitin verður að vera frá því landi/landsvæði sem hann/hún keppir fyrir og lagið verður að vera á móðurmálinu.

Á hverju ári eru 100 lög sem keppa til úrslita frá 100 mismunandi löndum/landsvæðum. Þar á undan hafa nokkrar undankeppnir farið fram (forval) þar sem lögin hafa verið kosin áfram í útslitakeppnina.

Það sem þú þarft að gera sem kjósandi er eftirfarandi:

Hlusta á lögin nokkrum sinnum til að ákveða þinn top 40 lista eftir þínum smekk.

Senda inn þinn topp 40 lista í réttri röð (með mest uppáhaldslag sem númer eitt og síst uppáhalds sem númer 40)

Lögin á topp 40 listanum þínum verða svo gefin stig af skipuleggjendum (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 o.s.frv. niður í 1 stig). Athugaðu að þitt eigið land getur verið hæst í 11 sæti á listanum þínum.

Til að skrá sig sem kjósandi, geturðu sent tölvupóst til skipuleggjara í netfangið info@worldsongfestival.org

Þú getur líka gengið í Facebook grúppuna fyrir WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

IGBO (spoken in Nigeria)

EMEMME ABỤ ỤWA

Emmeme abụ ụwa iswa bụ asompi egwu dị n'ịntanetị maka ndị hụrụ egwu egwu sitere n'akukụ ụwa niile. Asompi a nwere egwu sitere n'akukụ niile nke ụwa yana n'asụsụ niile dị iche iche. Dịka onye ntuli aka ị na-enweta ohere ige egwu na egwu ma kpebie ha ịhọrọ abụ mmeri maka afọ ọ bụla.

Emmeme abụ ụwa inwa bidoro na 1997 ma ebido ya wee mezie ya na Finland. Site na 2001 ka a na-ahazi ya kwa afọ site na Norway.

Ememme ahụ na-ewebata egwu ndị a ma ama sitere na mba na ókèala dị iche iche, ebumnuche bụ ka ịhapụ onye na-ege ntị ka ọ chọpụta egwu ọhụrụ na ndị na-abụ abụ site na nnukwu ihe egwu na-eme gburugburu ụwa.

Abụ ndị sonyere ga-abụ abụ izizi ewepụtara n'otu afọ ma ọ bụ n'afọ gara aga (na ụfọdụ ewezuga afọ abụọ).

Onye na-abụ abụ / otu ga-aburiri site n'obodo ma ọ bụ ókèala ọ / ha na-anọchite anya ya na egwu ga-aburiri n'asụsụ mpaghara ma ọ bụ ókèala obodo.

Kwa afọ nwere egwu 100 site na obodo / ókèala 100 dị iche iche. Tupu agba ikpeazụ enwere asompi nturundụ (preselections) ebe a na-ahọrọ abụ ndị ahụ ka ha tozuo maka njedebe ikpeazụ.

Ihe ị ga - eme na ntuli aka dị ka ndị a: Gee ntị ugboro **ugboro iji kpebie 40 ịhọrọ**.

Ziga egwu 40 kachasi elu gi (site na nke mbụ ruo na nke iri anọ) site na ozi-e zigara onye nhazi tupu oge a gafere. Mgbe ahụ onye nhazi ga-ekesasi elu 40 gi ka ọ bụrụ isi ihe (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 na gbadata 1 isi). can nwere ike itinye obodo gi naanị ebe iri na otu.

Iji debanye aha dịka onye ịtụ vootu, biko degara ndị nhazi aha na adreesị ozi ịntanetị a:
info@worldsongfestival.org

I nwekwara ike isonye n'otu Facebook maka WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

IJAW (spoken in Nigeria)

OKPO DUMA UGE ONLINE EMIE

Kemi ama ni Duma dise nimi otumo puyeyemi Ebebu okpo se.

Bebe belei duma puyeyiye kuro nimi.

Kemi ama ni Bei Uge ufia ni otumo! Omini kuronana aki kemi sele ye miengi mi nofa kpo Bolou aki bo Gba pamong mi.

Beu Okpo Duma Uge be! Finlandi tin emi egbe ki koro mou mi eni kurei 1997 ifie.

Beu zoru be kurei 2001kumo gbame! Kurei mo se zoru be zorung me Norway go.

Beu Uge be mie da Aya Duma tu otu ama mo pui otu ama mo buo mo naki Aya duma ama mie pamo na Ebe bu Okpose.

Puiyeyiye me duma mo se gbasi na buo dei kurei duma ama of a okpo! Ma kurei boy dei ifie Duma ama.

Beu Duma tu otu mo / o Itu se! Bei Igbe / O Egude tube ki da na ki duma mo na sele nimi belei bo tu ng mi.

Kurei mo se! Tu kunumo bo! 100 (Sonrasi Odozo) Duma ama Ski na bei 100 Odozo Egbe belei duma ama tu emi en da Bolou mu na Opu duma tu kunumo la.

Keme sele otu miyei mene yemou:

Duma mou puiy, enei top 40 Duma mou sele

Beu top 40 duma mou email duo sene zoru mei otu la

Zoru meiyeyi emi otu enei selededi top 40 Duma mou ma kiendou. (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 and down to 1 points). Arei la ene duo bounimi egbe duma sele; sele sen da ba duma bi aki 11 position of seledede duma mou bolou bo tua.

Duma sele dese otu bei email address aki gei na zoru mei otu la:

info@worldsongfestival.org

Facebook group for WSF kpo duo ola:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ILOCANO (spoken in Northern Luzon, Philippines)

PESTIBAL TI SAMIWENG TI LUBONG

Ti World Song Festival ket maysa nga online a pinalaingan iti musika agpaay kadagiti tattao a naayo ti musika a naggapo iti amin paset ti libong. Iasmudaag daytoy a laban dagiti amin a samiweng iti intiero a lubong ken dagiti nadumaduma a pagsasao. Kas maysa a botante ket addaanka ti gundaway a mangdingngeg dagiti samiweng ken manghusga babaen ti panangpilim ti mangabak a samiweng kada tawen.

Nagrugi ti World Song Festival idi 1997 ken orihinal a naaramid ken naorganisa idia Finland. Aginggana iti 2001 atoy ket maisangsangkayat metten a tinawen idia Norway.

Datoy a pasalip ket ipakaammona dagiti popular a samiweng dagiti babbansa ken tetteritoryo, ken iti panggepna ket tapnu ti agdingngeg ket makadukimat iti baru a samiweng ken kumakanta a naggapu iti nalawa naparparbo a sasamiweng a maisangsangkayat iti intiero a lubong.

Dagiti isasalip ket rumbeng nga orihinal a samiweng nga ditoy kasapulan nga tawen ken aytoy kontes nga ipatupad da or mabalen ket last year (saan a bali dagiti addaan ti nasurok a dua a tawenen)

Ti kumakanta/grupo ket masapul a naggapu idia bansana/da wenno teritoryona/da nga irepresentarda ken tay kanta ket masapul nga adda ti opisyal a pagsasao ti bansana/da wenno teritoryona/da.

Kada tawen iti pinal ket adda iti 100 nga samiweng nga aggapu iti 100 nga sabsabali a bansa/teritoryo. Sakbay iti kauudian a paset ket adda ti rikos ti pannakakwalipika(preselections) nga iso ti panakabotos dagiti mapili para iti kadaklan a kauudian.

Anya iti aramidem kas maysa a botante iti kauudian a paset ket dagitoy sumaganad: Dinggem diay kanta mamin adu tapnu mapilim dagiti kangrunaan a 40 a magustuanam unay segun ti kayatmo.

Ibusonmo diay kangrunaan a 40 iti natukad nga urnosna (ranked order) manipud iti paboritom a numero 1 agginggana numero 40 samto ye-mail daytoy idia akem sakbay iti panagrekep.

Dagiti pilim a kangrunaan a 40 ket ikkanda(dagiti akem) iti numero or ikonbertda iti puntos(50, 46, 42, 38, 36, 34, agginggana mapan iti punto 1). Ammoluem a ti bukodmo a bansa ket mabalin a maikabil iti mayka-11 lugar.

Tapno makasalipka a kas botante, pakisuratam iti akem(organisador) ditoy nga e-mail address:

info@worldsongfestival.org

Mabalinka met laeng a sumalip iti Facebook group iti WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

INGUSH (spoken in Ingushetia, Russia)

ДЕРРИГАЧА ДУНЕН МУКЪАМА ФЕСТИВАЛЪ

Дерригача дунен мукама фестивалъ мадарра аьлча, мукъам дукхабезача дунен тIа мел болча наха лаьрхIа мукъама онлайн-конкурс я. Конкурсе дакъалоацаш дунен масса меттала йола ашараш я. Хоржамхо хиларга хьажжа хьа аьттув ба ашарашка ладувгIа а, цар мах бе а хIара шера царех дикагIйола йиш белгалйоаккхаргйолаш.

Дерригача дунен мукъама фестивалъ йолаеннай 1997 шера, эггара хьалха из вIашагIа а елла йолаяьр Финляндера. 2001 шера денз фестивалъ вIаштIехьайоаккхаш я Норвеге, хIара шера.

Фестивало гучабоаккх тайп-тайпарча мехкашкара, моттигашкара цIихеза мукъам, цун декхар да ладувгIархочунна керда мукъам бовзийтари, дерригача дунен тIа гIолла бола мукъама кхоллама болх дIабовзийтари.

Дакъалоацаш йола ашараш хила еза тIехкийчъяь, конкурс дIахьош йолча шера е цул хьалха дIадахача шера араяьнна. Иллиалархо е тоаба ше гойташ йолча паччахьалкхера, е мехкара хила беза. ХIаьта локхаш йола йиш а хила еза цу паччахьалкхен е мехка лелаш болча керттерча меттала.

ХIара шера фестивале дакъалоацаш 100 йиш хул, 100 тайп-тайпарча мехкашкара Iайна. Финални кьовсам болабалалехьа хоржама бIал хул йоккхача финале хургйола ашараш хьакьоастаеш.

Финала хоржамхо хиларга хьажжа фуд Iа де дезаш дар, из дар:

Ашарашка массехказа ладувгIа деза, хьай чамга хьажжа царех тIехйола 40 йиш хьакьоастаергйолаш.

Iайха хержа 40 йиш аранжировка лостамах дIатIаяхьийта еза фестивалъ дIахьошболчар электронни почта тIа, белгалъяь ха чакхъялале.

Хьа тIехйола 40 йиш даIашца йийкъа хургья (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 иштта 1 кхаччалца).

ДагадоагIаш хилалахь, мел тIех хилча а хьай паччахьалкхе 1 метте хила тоам болаш йольг.

Хоржама дакъе дIаязвайтардухьа, из болх дIахьош болчарга укх электронни почтах дIаязде:

info@worldsongfestival.org

Иштта хьо дIахоттавала йиш йолаш ва Facebook ВФМ яхача табих:
www.facebook.com/WorldSongFestival

ITALIAN

FESTIVAL DELLA CANZONE MONDIALE

Il World Song Festival (Festival della canzone mondiale) è una competizione musicale online dedicata alle persone che amano ascoltare musica proveniente da tutte le parti del mondo. La competizione comprende canzoni da ogni angolo del mondo e in tutte le diverse lingue. Come votante avrai la possibilità di ascoltare le canzoni e giudicarle, scegliendo la canzone vincitrice di ogni anno.

Il World Song Festival è iniziato nel 1997 e inizialmente era stato creato e organizzato in Finlandia. Dal 2001 viene organizzato ogni anno in Norvegia.

Il festival presenta musica popolare di nazioni e territori differenti; lo scopo è permettere all'ascoltatore di scoprire nuova musica e cantanti dalla vasta creazione musicale che ha luogo in tutto il mondo.

Le canzoni che partecipano devono essere originali e uscite nello stesso anno o nell'anno precedente alla competizione (in alcune eccezioni possono essere precedenti di due anni).

Il cantante/gruppo deve provenire dalla nazione o dal territorio che rappresenta e la canzone deve essere interpretata in una delle lingue ufficiali della nazione o del territorio.

Ogni anno la finale presenta 100 canzoni provenienti da 100 nazioni/territori diversi. Prima della fase finale vengono svolte le fasi di qualificazione (preselezioni) in cui tutte le canzoni vengono votate per poter essere qualificate per la fase finale.

Questo è ciò che devi fare per poter votare nella fase finale:

Ascoltare più volte le canzoni e decidere **le migliori 40 canzoni** secondo il tuo gusto personale.

Inviare **la tua classifica delle migliori 40 canzoni (dalla numero 1, la tua preferita, alla numero 40)** via e-mail all'organizzatore entro la scadenza.

Alla tua classifica delle migliori 40 canzoni verranno assegnati differenti punteggi dall'organizzatore (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 e così via fino ad 1 punto). Fai attenzione che la tua nazione non potrà essere posizionata al di sopra della 11° posizione.

Per iscriverti come votante, per favore scrivi all'indirizzo e-mail dell'organizzatore (in inglese):

info@worldsongfestival.org

Puoi anche iscriverti alla pagina Facebook del WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

JAPANESE

ワールドソングフェスティバル

ワールドソングフェスティバルは、音楽が好きな世界中の人々のためのオンラインミュージックコンテストです。コンテストは、世界の隅々からの歌をすべての異なる言語で特集します。有権者として、あなたは歌を聞いて、毎年勝者の歌を選ぶためにそれらを判断する機会を得ます。

ワールドソングフェスティバルは 1997 年に始まり、もともとはフィンランドから設立され組織されました。2001 年以来、毎年ノルウェーから組織されています。

このフェスティバルでは、さまざまな国や地域のポピュラー音楽を紹介します。その目的は、リスナーが世界中で行われている膨大な音楽制作から新しい音楽や歌手を発見できるようにすることです。

参加曲は、コンテスト開催年または前年（一部例外あり、2 年以上）にリリースされたオリジナル曲でなければなりません。

歌手/グループは、彼/彼女/彼らが代表する国または地域からである必要があります。歌は、その国または地域の公用語である必要があります。

毎年決勝戦には、100 の国と地域から 100 曲が収録されています。最終ラウンドの前に、ビッグファイナルの資格を得るために曲が投票される資格ラウンド（事前選択）があります。

決勝で有権者として行うべきことは次のとおりです。

曲を何度か聞いて、自分の好みに合わせてトップ 40 を決めてください。締め切り前に、上位 40 をランク付けされた順序（お気に入りの 1 番から 40 番まで）で主催者にメールで送信します。

トップ 40 は主催者によってポイントに分配されます（50 ポイント、46、42、40、38、36、34、および 1 ポイントまで）。自分の国は 11 位に配置するのが最も良いことに注意してください。

有権者としてサインアップするには、このメールアドレスで主催者に書いてください：

info@worldsongfestival.org

WSF の Facebook グループに参加することもできます。

<http://www.facebook.com/WorldSongFestival>

JAVANESE (spoken in Java, Indonesia)

FUNGSARI ING SONG ING

Festival tembang sejagad minangka sayembara musik online kanggo wong sing seneng musik saka kabeh negara sak ndonya.

Kontes iki nampilake tembang-tembang saka kabeh negara sak ndonya lan ing kabeh basa. Minangka pemilih, panjenengan angsal kesempatan kangge ngrungokake tembang lan menehi hak kanggo milih tembang sing menang saben taune.

Festival tembang sejagad dimulai wiwit taun 1997, awale digawé lan diatur saka Finland. Bar kuwi, kawit taun 2001 dianakaké saben taun saka Norwegia.

Festival kuwi ugo ngenalake musik populer saka macem-macem negara lan wilayah, lan tujuane yaiku supaya para pamirsa nemokake musik lan penyanyi anyar saka gaweyan musik sing akeh ana ing saindenging jagad.

Tembang sing melu kudu dadi tembang asli sing dirilis ing taun kontes utawa taun sadurunge (kanthi sawetara pengecualian rong taun sadurunge).

Penyanyi / klompok kasebut asale kudu saka negara utawa wilayah sing diwakili lan tembang kasebut kudu ana sing nganggo basa resmi negara utawa wilayah kasebut.

Saben taun ing babak pungkasan, bakal ana 100 lagu saka 100 macem-macem negara / wilayah. Sadurunge sampek ing babak pungkasan, ana babak kualifikasi (pilihan awal) ing endi tembang-tembang kasebut dipilih kanggo kualifikasising lolos menyang grand final.

Sing kudu ditindakake minangka pemilih ing babak akhir yaiku: Rungokake wae tembange kaping pirang-pirang kanggo nemtokake peringkat ndhuwur 40 miturut rasa pribadi.

Kirimi 40 peringkat paling ndhuwur kanthi urutan (saka nomer favorit 1 nganti nomer 40) liwat email menyang penganjur sadurunge tanggal pungkasan.

Peringkat 40 paling ndhuwur pilihane panjenengan banjur bakal dipérang dadi poin dening penganjur (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 lan mudhun nganti 1 poin). Ngerti manawa negara sampeyan paling apik peringkat nomer 11.

Kanggo ndhaftar minangka pemilih, monggo nulis surat minat gabung menyang organizer ing alamat email iki: info@worldsongfestival.org

Panjenengan uga bisa gabung karo klompok Facebook kanggo WSF: www.facebook.com/WorldSongFestival

KABARDIAN (spoken in Kabardino-Balkaria and Karachay-Cherkessia, Russia)

Дунейпсо уэрэд зэпеуэ

Дунейпсо уэрэд зэпеуэр онлайн фестивалц, дуней псом уэрэд ф1уэ зыльагьухэм папц1э ирагьэк1уэк1у. Зэпеуэм хэтц дуней псом кыщек1уэк1 бзэ зэмыл1эужыгьуэхэмк1э тха уэрэдхэр. Дэтхэнэ ц1ыхури хуитц уэрэдхэм едалуэу ильэс ек1уэк1ым тек1уэну, хуигьэфашэ, игу ирихь уэрэдыр кыыхихыну.

Дунейпсо уэрэд зэпеуэр кьаублац 1997 гьэм Финландым. 2001-м щыц1эдзауэ ильэс кьэс Норвегием щок1уэк1.

Фестивалым кыщахутэр макьамэ нэгьуэщ1 кьэралхэм щызэхалъхьахэраш, зэлуц1эр зэхьэл1ари дунейм щы1э макьамэщ1э, уэрэджылак1уэ, иджыпсту кыщек1уэк1 музыкэ зыхэзыльхьэр кьешэл1энырщ.

Уэрэдыр мы дызэрыт ильэсым е ильэс блэк1ам яусауэ щытын хуейщ. Зэзэмызэ ильэсит1 е нэхьыбэ хьуа уэрэдхэри хагьэхьэ.

Уэрэджылак1уэм е гупым я уэрэдыр зэрыжалэ бзэр техуэн хуейщ кыздик1а щ1ыналъэм.

Финалым нос кьэралищэм щыц уэрэд зырыз.

Абы нэсыным ипэ уэрэдхэр кыыхахын хуейщ.

Уэрэдыр кыыхэзых дэтхэнэми ищ1эн хуейщ: уэрэдхэм кытебгьэзэжурэ уедэ1уа нэужь, узэдэ1уам 40 кыыхэпхыпхьэщ, уэ уи епльык1эмрэ уи гурыхьхэмрэ ельытауэ. А 40 кыыхэпхыр нэхь гурыхьым щыц1эдзауэ кьептхыхын хуейщ, емайлымк1э кьебгьэхьын хуейщ зэпеуэм и иужьрей махуэм номыгьэсу.

Зэлуц1э кьэхутап1уэхэм адэк1э езыхэр хэплъэнурэ ягуэщынуц езыхэм хуагьэфашэ увып1эхэр (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, адэк1э, япэ увып1эм нэсыху). Пщ1эным щхьэ, уэ уи кьэралыр щытынк1э хьунуц 11 увып1эм псом нэхьрэ нэхьыф1у кьахутами.

Уэрэдыр кыыхэзых гупым ухыхьэну ухуеймэ кьатхэ info@worldsongfestival.org

Фейсбук гупым кыыхыхьэ www.facebook.com/WorldSongFestival

KACHIN / JINGPHO (spoken in Kachin State, Myanmar and China)

MUNGKAN YUNGWI MAHKAWN POI LAMANG

Mungkan yungwi mahkawn poi lamang gaw mungkan ting kaw nga ai music (mahkawn) hpe ra sharawng ai masha ni a matu ganghkau hku nna, music shingjawng poi lamang rai nga ai. Shingjawng poi a mahkawn hkrang ni gaw mungkan shara shagu kaw na rai ai hte n bung ai ga amy hpan ni hte rai nga ai. Nang, sindan pa jaw ai wa hku nna, mahkawn ni hpe madat lu na hte awngdang ai mahkawn langai lata na matu dawdan masat lu ai ahkaw ahkang hpe shaning shagu lu na rai nga ai.

Mungkan yungwi mahkawn poi lamang gaw 1997 hta hpang wa sai hte Finlang mungdan kaw nna, daipawt daihpang gin shalat ai hte hkyen lajang wa sai hku re. 2001 kaw nna, dai hpe Norway mungdan hku na shaning shagu hkyen lajang nga ai.

Poi lamang hta n bung ai buga hte ginwang kaw awngdang ai music (mahkawn) ni hpe shachyen ya ai, yaw shada ai lam gaw mahkawn madat ai wa hpe mahkawn ningnan hte mungkan ting hta shara la nga ai grai hkrak ai hku music gyin shalat ai yungwi ninghkring ni hpe tam lu shangun na matu rai nga ai.

Shang lawm mahkawn ni gaw, shing jawng poi galaw ai shaning (shing n rai) lai wa sai shaning hta shapraw da ai daipawt daihpang(original) mahkawn ni rai ra na. (Ga hpunda (exceptions) hku na lahkawng ning na sai mahkawn tim mai ai)

Yungwi ninghkring/ wuhpung gaw buga/ginwang hpe malai tai ya ai hte mahkawn gaw buga/ginwang a tara shang daipawt daihpang ga hpan rai ra na re.

N bung ai buga/ginwang 100 kaw na, shaning shagu hpang jahtum hku na mahkawn 100 ram nga ai. H pang jahtum lang n rai shi yang, marai ningja lang (ningshawng lata ai) dai yang e, mahkawn ni hpe hpang jahtum lang a matu ningja madang dep na matu sinda pa jaw na re ai.

Sindan pa jaw ai wa hku nna, hpang jahtum hta hpa galaw gying ai ngu gaw lawu e rai nga ai:

Nang a dinghkrai ra sharawng ai hku nna, nang a kaja htum 40 (top 40) hpe daw dan lu na matu mahkawn ni hpe law law lang madat u.

Nang a kaja htum 40 (top 40) hpe madang hku nna tawt let (Nang a ra sharawng ai htihkum (number) 1 kaw nna nang a hti hkum 40) email hte hkyen lajang ai wa hpang de aten dep sa ya u.

Nang a kaja htum 40 hpe hkyen lajang ai wa, amat hku nna shabra ya na ra ai (50,46,42,40,38,36,34 hte lawu de amat 1 hku nna). Nang, na a mundan a matu sindan pa jaw ai mung bai byin ai; rai timung, nang a jahpan 11 kaw kaja htum ni hpe sha mai bang mai.

Sindan pa jaw ai wa hku na Sign up galaw na matu, chyeju the hkyen lajang ai wa hpang ndai email hkringdat hta ka ya rit:

info@worldsongfestival.org

Nang hku na mung WSF a matu rai nga ai Facebook group kaw mai shang lawm ai.

www.facebook.com/WorldSongFestival

KADAZAN-DUSUN (spoken in Sabah, Malaysia)

KARAMAYAN DO LOYOU SOMPOMOGUNAN

Karamayan do Loyou Sompomogunan nopo nga iso pialaan *online* montok tongotulun i orohian do loyuk sinding id pointongkop do pomogunan. Pialaan diti popointalang loyou i pointongkop do pomogunan om id suang nogi boros do mogisusuai. Sabaagi songulun mongungundi, kikosiwatan dikoyu montok do mokinongou om butusan loyou mooi do momili loyou i kalantoi montok tikid toun.

Karamayan do Loyou Sompomogunan nopo nga nitimpuunan tontok di toun 1997 om timpuun i' nopo nga winonsoi om winoyo' mantad pogun Finland, Mantad toun 2001, winoyo' nogi karamayan diti tikid toun mantad pogun Norway.

Karamayan diti popointalang loyuk sinding i abantug mantad tongopogun om rinagi id mogisusuai, om kitudu nogi mooi do mokikinongou kaanu do mogihum loyuk sinding om tongosusuminding wagu mantad winorun loyuk sinding i osingawa mantad pointongkop do pomogunan.

Loyou i pinapatanud mositi do loyou i otinagas om pinoposoliwan tontok do toun pialaan diri toi ko' toun laid (miampai piipiro pounsuaian duo toun lobi'd laid)

Susuminding/tinimungan mositi do ruminikot mantad pogun toi ko' rinagi i obian diolo om loyou iri nogi mositi id suang boros nokodopitar pogun toi ko' rinagi.

Tikid toun, nayatan kolimpupuson kiharo do 100 loyou mogisusuai mantad 100 pogun/naragi mogisusuai. Tintod do nayatan kolimpupuson, kiharo do nayatan kosorupayan (pomilian tosopung) id nonggo tongoloyou nopo nga nundion montok do osorupai mongoi nayatan kolimpupuson.

Laang i tagal wonsoyon dikoyu sabaagi songulun mongungundi id nayatan kolimpupuson nopo nga miagal id sumusuhut:

Mokinongou tongoloyou impiipiro montok monontu **40 loyou id akawas tumanud korohian dikoyu sondii.**

Pootodon **40 loyou id akawas dikoyu** tumanud nuludan ningkokoton (**mantad numbul 1 korohian dikoyu gisom do numbul 40**) maya *e-mail* montok do papaanjul tintod tadau kolimpupuson.

Id sumusuhut, 40 loyou id akawas dikoyu nopo nga potikidon nogi dit papaanjul dumadi mato (50,46,42,40,38,36,34, om lumintuhun dumadi 3 mato). Milo kou nogi do momili pogun dikoyu sondii. Nga, id ningkokoton 11 id tosonong id suang patayad noh milo pokuon dikoyu.

Montok rumigisto sabaagi songulun mongungundi, tulison do *e-mail* kumaa papaanjul id kinoiyonon *e-mail* diti.

info@worldsongfestival.org

Milo kou nogi do mooi tanud do tinimungan *Facebook* montok WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KALENJIN (spoken in Kenya, Uganda, Tanzania)

TEINWOKIK AB KAAMBAKTA

Tienwokik chebo Kaambakta ku kapeliyise en online nebo bik chechamei tienwek eng ng'wony komugul. Kapeliyise ni ku isubi teinwokik tugul chebunu kotuswek ak bik chengulei. Siirindet inyoru kasarta ni igase teinwokik choto ak icheny chito ni kaabelis.

Taunet ab teinwokik ny'iito ku kitaunen kenyt ab 1997 em emeet ab Finland ako bunu Norway eng arawetab 2001.

Tuuye ni ba Kaambakta ku konu Tienwokik che ng'u lei eng emotuneik tugul ako chamchii biik konai tienwek che leelach eng ng'wony komugul.

Tienwokik che kibayiisyeen ko maktat ku bo kenyt noto anan kenyt kony'ee.

Tienindet ak tienik chii ku makaat kobunu emeet anan koret noto ak konai kong'alal kutiit ne bo kaa.

Kenyt ake tukul ke tarei eng let ak teinwokik bokol chibunu emotuneik bokol koraa eng ng'wony. Mito biik che kiserei eng kureet ni kwey tienik che bo let eng Kaambakta.

Tuukuk che maktaat ketarei ku chu:

Igaas tiendo konyil chechaang' asi inyoru siirik artam(40) eng oreet neng'ung. Iyokten siirikuk artam eng oret ni inomei akeenke akoi artam kubun e-mail ku mabek butusyek chi maktaat. Siirikuk chu artam ke chamchiini maksyek kubunu chito ne tondochini Kaambakta noto eng siruutik kwak (50,46,42,38,34,20 akoi 1). Imuchi isirkei em emeet neng'ung ako nambaat ku taman ak akeenke (11) eng listi neng'ung.

Iseerkei ku leewindet si ibir kuraait, iseer e-mail eng:

info@worldsongfestival.org

Imuchi isub Facebook ne bo WSF:

www.facebook.com/worldsongfestival

KALMYK (spoken in Kalmykia, Russia)

Нарт-Делкэн дууна фестиваль

World Song Festival гисн Нарт-Делкэн көгжмд дуран өгсн күмсн онлайн-мархан. Марханд делкэн ямаран болв чигн булд ямаран болв чигн келэр дуулгджах дуд орлцна. Суңһач болдг Танд дуудыг соңсад эднэс жилин йилһэн сэн дууг суңһж авх болмж бээнэ.

Нарт-Делкэн дууна фестиваль 1997-гч жилд эклж. Түрүн болж энүг Финляндт бээһүлж давулгдсмн. 2001-гч жилэс авн эннь жил болһн Норвегэс давулгдна.

Фестивальд олн улс болн нутгин нер һарсн дуд орлцна, энүнэ күслнь – соңсачнриг шин көгжм болн көгжмин делкэд үүдэжэх дуучнрла таньлдулх. Орлцжах дуд – орлчачин эврэ үүдэсн болад, марһа давулдг жилд, эс гиж терүнэс нег жилин өмн үүдэсн болх йоста (зуг, онц темдглхд, хойр жил урдас үүдэсн зэрм дуд бас тоод авгдх).

Дууч/хамтлг эврэ төлэлдг орнд бээрн күн болх йоста, дуулдг дунь тер нутгин келэр дуулгдх йоста.

Жил болһн финалд 100 орна 100 дун орлцна. Финалин девсңгин өмн суңһлһна девсңгүд болна. Эн девсңгүдт ик финалд орлцх дуудыг суңһж авна.

Та суңһач болад, финалд иигх йоставт:

Дуудыг кесг дэжж соңсад, эврэ дурарн йилһэн сэн 40 ду суңһж автн.

Эврэ йилһэн сэн 40 дуудыг диг-дараһар (хамгин дурта болсн 1-гчэс эклэд тана 40-гч тойгта күртл) цэклһэнэ поштар бүрдэһэчт сүүлин болзг күртл илгэтн.

Тана суңһсн йилһэн сэн 40 дуудыг бүрдэһэч (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 болн түүнэс дор чигн 1 күртл) тооһар үнлх. Суңһсн дуд дунд эврэ орна дууг 11-гч ормас деегшэн орулж болшгог оныгтан автн. Учртан автн,

Суңһач болхар бүртгдх дуран бүрдэһэчд медүлхин төлэ

KANNADA (spoken in Karnataka, India)

ವಿಶ್ವ ಗೀತೆ ಉತ್ಸವ

ವಿಶ್ವ ಗೀತೆ ಉತ್ಸವವು ಪ್ರಪಂಚದಾದ್ಯಂತ ಸಂಗೀತವನ್ನು ಇಷ್ಟಪಡುವ ಜನರಿಗೆ ಇರುವ ಆನ್‌ಲೈನ್ ಸಂಗೀತ ಸ್ಪರ್ಧೆಯಾಗಿದೆ. ಸ್ಪರ್ಧೆಯಲ್ಲಿ ವಿಶ್ವದ ಮೂಲೆ ಮೂಲೆಗಳಿಂದ ಮತ್ತು ಎಲ್ಲಾ ವಿಭಿನ್ನ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಹಾಡುಗಳಿವೆ. ಮತದಾರನಾಗಿ ನೀವು ಹಾಡುಗಳನ್ನು ಕೇಳಲು ಮತ್ತು ಪ್ರತಿ ವರ್ಷ ಗೆಲ್ಲುವ ಹಾಡನ್ನು ಆಯ್ಕೆ ಮಾಡಿ, ನಿರ್ಣಯಿಸಲು ನಿಮಗೆ ಅವಕಾಶ ಸಿಗುತ್ತದೆ.

ವಿಶ್ವ ಗೀತೆ ಉತ್ಸವವು 1997 ರಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರಂಭವಾಯಿತು ಮತ್ತು ಇದನ್ನು ಮೂಲತಃ ಫಿನ್‌ಲ್ಯಾಂಡ್‌ನಿಂದ ರಚಿಸಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಆಯೋಜಿಸಲಾಗಿದೆ. 2001 ರಿಂದ ಇದನ್ನು ನಾರ್ವೆಯಿಂದ ಪ್ರತಿವರ್ಷ ಆಯೋಜಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಈ ಉತ್ಸವವು ವಿವಿಧ ದೇಶಗಳ ಮತ್ತು ಪ್ರಾಂತ್ಯಗಳ ಜನಪ್ರಿಯ ಸಂಗೀತವನ್ನು ಪರಿಚಯಿಸುತ್ತದೆ, ಮತ್ತು ಪ್ರಪಂಚದಾದ್ಯಂತ ನಡೆಯುತ್ತಿರುವ ವಿಶಾಲವಾದ ಸಂಗೀತ ರಚನೆಯಿಂದ ಕೇಳುಗರಿಗೆ ಹೊಸ ಸಂಗೀತ ಮತ್ತು ಗಾಯಕರನ್ನು ಕಂಡುಹಿಡಿಯಲು ಅವಕಾಶ ನೀಡುವುದು ಇದರ ಉದ್ದೇಶವಾಗಿದೆ.

ಭಾಗವಹಿಸುವ ಹಾಡುಗಳು ಸ್ಪರ್ಧೆ ನಡೆದ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಹಿಂದಿನ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಬಿಡುಗಡೆಯಾದ ಮೂಲ ಹಾಡುಗಳಾಗಿರಬೇಕು (ಕೆಲವು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಎರಡು ವರ್ಷ ಹಳೆಯದು).

ಗಾಯಕ/ಗುಂಪು ಅವರು ಪ್ರತಿನಿಧಿಸುವ ದೇಶ ಅಥವಾ ಭೂಪ್ರದೇಶದಿಂದ ಇರಬೇಕು ಮತ್ತು ಅವನ/ಅವಳ/ಅವರ ಹಾಡು ಆ ದೇಶ ಅಥವಾ ಪ್ರದೇಶದ ಅಧಿಕೃತ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರಬೇಕು.

ಪ್ರತಿ ವರ್ಷ ಫೆಬ್ರವರಿಯಲ್ಲಿ 100 ವಿವಿಧ ದೇಶಗಳ/ಪ್ರಾಂತ್ಯಗಳ 100 ಹಾಡುಗಳಿರುತ್ತವೆ. ಅಂತಿಮ ಸುತ್ತಿನ ಮೊದಲು ಅರ್ಹತಾ ಸುತ್ತಿಗಳಿರುತ್ತವೆ (ಪೂರ್ವಭಾವಿಗಳು). ಅದರಲ್ಲಿ ಬಿಗ್ ಫೆಬ್ರವರಿಗೆ ಅರ್ಹತೆ ಪಡೆಯಲು ಹಾಡುಗಳನ್ನು ಮತ ಚಲಾಯಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.

ಫೆಬ್ರವರಿಯಲ್ಲಿ ನೀವು ಮತದಾರರಾಗಿ ಏನು ಮಾಡಬೇಕು:

ನಿಮ್ಮ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಅಭಿರುಚಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ನಿಮ್ಮ ಸ್ವಂತ ಟಾಪ್ 40 ಅನ್ನು ನಿರ್ಧರಿಸಲು ಹಲವಾರು ಬಾರಿ ಹಾಡುಗಳನ್ನು ಆಲಿಸಿ.

ಶ್ರೇಣಿಯ ಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ನಿಮ್ಮ ಟಾಪ್ 40 ಅನ್ನು ಕಳುಹಿಸಿ (ನಿಮ್ಮ ನೆಚ್ಚಿನ ಹಾಡು ಸಂಖ್ಯೆ 1 ರಿಂದ ಸಂಖ್ಯೆ 40 ರವರೆಗೆ) ಗಡುವಿನ ಮೊದಲು ಇಮೇಲ್ ಮೂಲಕ ವ್ಯವಸ್ಥಾಪಕರಿಗೆ ಕಳುಹಿಸಿ.

ನಂತರ ಸಂಘಟಕರಿಂದ ನಿಮ್ಮ ಟಾಪ್ 40 ಅನ್ನು ಪಾಯಿಂಟ್‌ಗಳಾಗಿ ವಿತರಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ಮತ್ತು 1 ಪಾಯಿಂಟ್‌ಗಳಿಗೆ). ನಿಮ್ಮ ಸ್ವಂತ ದೇಶವನ್ನು ಅತ್ಯುತ್ತಮ 11ನೇ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಇರಿಸಬಹುದು ಎಂದು ನಿಮಗೆ ತಿಳಿದಿರಲಿ.

ಮತದಾರರಾಗಿ ಸೈನ್ ಅಪ್ ಮಾಡಲು, ದಯವಿಟ್ಟು ಈ ಇ-ಮೇಲ್ ವಿಳಾಸದಲ್ಲಿ ಸಂಘಟಕರಿಗೆ ಬರೆಯಿರಿ:
info@worldsongfestival.org

WSF ಗಾಗಿ ನೀವು ಫೇಸ್‌ಬುಕ್ ಗುಂಪಿಗೆ ಸೇರಬಹುದು:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KANURI (spoken in Niger, Nigeria, Chad and Cameroon)

DÚNYÂ KÁÍYÀ BÌSKÉ FÀRTÀ

Dúnyâ káiyà bìské fàrtà, bìské fàrtà na jàmâ ndú ràwò káiyà ngâsô nâ túdù dúnyâ. kèrígè cóncón. Káiyà ngâsô dúnyâ. nâ túdù cóncón káiyà ngâsô a làn ngówù tólàm.

Jâu tólàm, kamar fànté nâ túdù káiyà a lègáli tàndí kàrté kènásàr káiyà fál káiyà sàgá. Dúnyâ káiyà buki bàdíté làn 1997 a kèndégó a cábté làn Finland. Làn 2001 tí ngówùrò kèndégó a Norway.

cábté bàdíté kùrà káiyà làn gàdé cídí a nâ, a nâ túdù kènáshîm yikko màté nâ túdù jàmâ fànté fàndò bèlîn káiyà a káiyà yété jàmâ ngówù káiyà tàwáté gòtè nâ làn dnâ túd.

Nâ túdù káiyà lámí kèjì káiyà shíwò làn sàgá nâ túdù àsháná gòtè nâ lâ gàdé sàgá (a bà ndí sàgá cári)

Káiyàkáiyà yé Kâm/démè lámí nzàmbò làn nâ túdù cídí a nâ shí/tàndí kàdúwù a káiyà lámí Ísò làn kùrà tólàm cídí lâ nâ.

Ngâsô sàgá kèntilómì 100 káiyà a 100 gàdé cídí nâ. Câ dàrgéyè dúkúrkúr

nâ túdù kàrté dúkúrkúr (dòrò) ndàrân káiyà kàrté kèntilómì.

Àbí nyí diò làn kàrté làn bérí gà.

fànté nâ túdù káiyà ngówù lóktù kàrté nyí hálálté tòlí 40 làn nyí tàmbò.

Nòtò nyí tòlí 40 làn nâ (làn nyí lámà 1 a diyáù sáfèrí làn wòtíyà lègáli câ núnà- lài.

Nyí tòlí diyáù sáfèrí dàgàrtè làn cóncón kùré hówùm (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 a cídíyà

1 cóncón). Nyí góngóng kàrté 11.

Góngóng bás nâ tí làn kèjì làn nâ 11 làn nyí lámà.

kèlté làn kàrté, diò rùwùtè nâ túdù lègáli àdréshì

info@worldsongfestival.org

nyí góngóng yé kèlté facebook WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KAPAMPANGAN (spoken in Central Luzon, Philippines)

PANDAIGDIGANG LIGLIGAN KANTA

Ing Pandaigdigang Ligligan Kanta metung yang online a kompetisyun kanta para karing mahilig king kanta king alaliwang dayalektu. Bilang botante, midinan lang pagkakataun a makiramdam king kanta at makapagdesisyun para pilinan ing kantang manyambut king balang banwa.

Megumpisa ya ing Pandaigdigang Ligligan Kanta inyang 1997 a nung nukarin ya minunang megumpisa at mebuu king Finland. Manibat 2001, magaganap ne iti banwa banwa king Norway.

Ing ligligang iti pakilala nala ring sikat a kantang menibat king alaliwang bansa o sasakupan, na hangad na ing makiramdam na makadiskubring bayung kanta at grupu ning magkanta king mabilug a yatu.

Ding anggang kayabeng kanta dapat orihinal la at megumpisa lang mipalwal king banwa a meganap ing ligligan o anyang milabas pang metung a banwa (a maliban karing karing maygit adwang banwa pa).

Ing megkanta o grupu a makyabe kaylangan ibat ya king bansa o sasakupan a karelang piprisinta at ing kanta dapat makasulat ya king opisyal dang lengguwahi, a nung nukarin bansa o sakup la menibatan.

Balang banwa, ding miyabe king pekapinal a parte atin yang 100 kanta a ibat king 100 alaliwang bansa/sasakupan. Bayu ing pekapinal, atin pamung mumunang kwalipikasyon (pamamili bayu miyabe karing pekapinal a kalahuk) a nung nukarin mipagbotu nung sanu ing kanta o grupung miabe.

Nanu ing dapat gawan bilang metung a botante:

Pakiramdamang paulit ulit ing kanta bayu magdesisyung pilinan ing Top 40 base king kekang personal a buri. Ipadala ing kekang Top 40 king tukituking bilang (magumpisa king pekaburi mu a Top 1 anggang 40) king email na ning meg organisa bayu ing katatakan. Ating makalaan a puntus para karing apili mung Top 40 (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 at pekaditak ing 1 punto). Ganakan mu na ing sarili mung bansa malyari yang magkapwestu king pang 11.

Para makapagparehistru bilang botanti, sumulat king meg organisa king email na:

info@worldsongfestival.org

Pwedi ring makyabe king karelang grupu king Facebook:

www.facebook.com/worldsongfestival

KARACHAY (spoken in Karachay-Cherkessia and Kabardino-Balkaria, Russia)

ДУНИЯ БАШЫ ДЖЫР БАЙРАМ

«Дуния башы джыр байрам» – бютеу дуниядан музыканы суйген адамлагъа деб кьуралгъан, музыкадан онлайн эришиюдю. Эришиуге, дунияны хар кыйырындан да, бютеу бары тилледе да джырла кьатышырыкъдыла.

Чёб атыучу болуб, сен бютеу бары джырлагъа тынгылаб, эм игисин айырыб, хар джылгъа бир хорлагъан джырны айгъакъларгъа болушаллыкъса.

«Дуния башы джыр байрым» 1997-чи джылда башланганды, биринчи кере Финляндия’да ётгенди. 2001-чиден башлаб, хар джыл сайын Норвегия’да бардырылады.

Байрам, тюрлю-тюрлю кьралладан эм джерледен джырланы кёргюзтеди; аны нюзюрю – тынгылаучулагъа бютеу джер башындан джангы джырланы эмда джырчыланы таныштырыгъады.

Кёргюзюллюк джырла, быйыл неда былтыр чыкыгъан джырла болургъа кередиле (бир-бирде эки джыл алгъа чыкыгъан джырла да джарайдыла).

Джырчы неда джырчы кьауум, кьайсы кьралны/джерни келечиси эсе, кеси да ол кьралдан/джерден болургъа керекди, эмда ол кьралны/джерни официал тилинде джырларгъа керекди.

Хар джыл сайын финалда 100 тюрлю кьралдан/джерден 100 тюрлю джыр болады. Финалгъа дери квалификация эришиуле боладыла, алада уллу финалгъа деб джырла айырыладыла.

Чёб атыучу болуб, этерге кереклинг буду:

Хар джыргъа да бир талай кере тынгыла да, аладан сен кесинг эм бек джаратхан 40 джырынгы сайла.

Сайлагъан 40 джырынгы (бек джаратхан 1-чингден 40-чынга дери) дедлайннге дери e-mail бла байрамны организаторуна ашыр.

Сен сайлагъан 40 джыргъа организатор балла берликди (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 эмда алай бла 1-ге дери). Эсингде болсун: кесинги кьралынгы 11-чи орундан ёрге салыргъа болмайды.

Бу байрамгъа чёб атыучу болуб кьатышыр ючюн, бери джаз: info@worldsongfestival.org

Сюе эсенг, бу байрамны Facebook кьауумуна кьошул: www.facebook.com/WorldSongFestival

KARAKALPAK (spoken in Karakalpakstan, Uzbekistan)

Дунья жузлик музыка фестивалы

Дунья жузлик музыка фестивалы – бул путкил дуньядагы музыка суйерменлер ушын арналган онлайн – музыкалы конкурс. Конкурста жер жузинин барлык жеринен хам хар кыйлы тиллердеги косыклар катнасады. Дауыс бериуши сыпатында сиз хар жылгы женимпаз - косыкты танлап алыу ушын косыкларды тынлап, оларга баха бериу имканиятына ийесиз.

Дунья Жузлик Музыка фестивалы 1997 жылы басланган болып, даслебинде ол Финляндияда ойлап табылды хам шолкемлестирилди. 2001 жылдан баслап фестиваль хар жылы Норвегиядан турып шолкемлестирилмекте.

Фестиваль хар кыйлы еллерден хам континентлерден белгили музыкаларды назеринизге усынады хам бунын максети болса тынлаушыга жер жузиндеги улкен музыкалык доретиушилик арасынан ози ушын жана музыка хам аткарыушыларды ашыу болып табылады.

Конкурста катнасыушы косыклар конкурс откерилип атырган жылы яки оннан алдынгы жылы шыккан болууы керек. (Айырым халларда конкурс уактынан еки жыл бурын шыккан косыклардын катнасыуына рухсат етиледди.)

Косыкшы/топар кайсы елдин/аймактын атынан катнасып атырган болса, ол/олар сол елден/аймактан болууы, ал косык болса сол елдин яки сол аймактын расмий тилинде болууы керек.

Хар жылы финалда 100 хар кыйлы ел хам аймаклардан 100 косык катнасады. Финал баскыштан алдын улкен финалга катнасыушы косыклар танлап алыныушы турлар откериледи.

Сайлаушы сыпатында сиз финалда не кылыуыңыз керек, бул:

Озиниздин талгамыңызга тууры келетугын ен жаксы топ-40 косыкты танлап алыу ушын косыкларды бир неше марте тынлап кориуиниз,

Озиниз танлап алган топ-40 ен жаксы косыкларды ранжир бойынша (ягный ен жаксы корген 1ши косыктан баслап 40шыга дейин) муддет акырына шекем электрон почта аркалы шолкемлестириушиге жиберу.

Сизин топ-40 косыкларыңыз кейин ала баллар (50,46,42,40,38,36,34 хам 1 баллга шекем) бойынша болистириледи. Сизин озиниздин елиниз ен зор дегенде 11 ши орынга жайгастырылыуы мумкинлигин есте саклан.

Танлаушы сыпатында дизимнен отиу ушын, илтимас, шолкемлестириушинин томендеги электрон манзилине жазын: info@worldsongfestival.org

Сонын менен бирге сиз Дунья жузлик музыка фестивалы хаккындагы Facebook топарына да косылыуыңыз мумкин: www.facebook.com/WorldSongFestival

KARAMOJONG (spoken in Uganda)

ABOLIA NGINA ANGIOETHIO

Abolia Ngina Angieothio erai akiloa ngina alotooma eintanet kotere ngitunga ngulu eminathi ngaeothio altooma ngakwapin daadang. Imorikinit akiloa ngin ngieothio alotoma ngiwantin ka-akwap daadang ka-ngangajepa daadang. Ikwa ekathian, iyakatar iyong apak ngina pupet ngieothio ngul idyo totub epei alotooma kech ngolo ingareni angolo karu.

Abolia Ngina Angieothio ngin ethiakini ekaru 1997 anakwap angina enyaritae Finland neni erae ingeth etyakunere ka athubanakinere. Akithiakin ekaru 2001, aponi tolomarae athubanakin angolo karu anakwap angina enyaritae Norway.

Angolo karu itodiununui abolia na ngieothio ngulu eminathi ngitunga alotoma ngakwapin nguna egelegelia, apolou keng inges atemar ebe einakinitae itunganan ngini epupi anyun eete edyo ngolo kitete ka ngikaeok alotoma ngieothio ngulu alalak alotooma akwap daadang.

Ngieothio ngulu ayaunitae tooma abolia na, mati erae ngulu angilopeyek kire ngulu eramunitae ekaru ngolopei ethubakinitere abolia kori epeikaru eringa nyethubakina abolia ngin. Ekaeon kori aryongget angikaeok mati eponito anakwap angina ewoikinito/ewoikinit ingeth kori iketh kamati eramitae eete ngol ka alugat angina ecamakinit akwap ngin.

Angolo karu anakiloa ana, eyakathi ngieothio apeimiat (100) ngulu eyaunitae alotooma ngakwapin apeimiat pei. Eringa adaunet kaakiloa angin, eyakathi ngatutubeta anakiloa agin neni ethere ngieothio ngulu edolete nadoket ngina ethidion ngina apolon anakiloa. Nguna emathi iyong kitiya ikwa ekathian angieothio angul kotere adoketai ngina apolon iketh nuta: Topup ngieothio ngul ngarwating nguna alalak kotere totheu ngatomoniomwon ngulu ikijoikinito iyong nooi. Kiyakiya nabo ngieothio ngulu tomoniowon ngul alotooma ajoikinet kon akithiakin angolo ka epei tar ngolo ethidion anajoikinet kon akithitiya intarnet(e-mail) neni angolo ethubanakini eringa apak nyedauna.

Ngieothio kon ngulu tomoniowon ngul areun aneni angolo kepei tar ngolo ethidion einakini ekathubanakinan ngamakithia ikwanata (50, 46,42, 40, 38, 36, 34 paka tar 1). Ipedori iyong anathere ana atheun tar akonikwap, nai, nooi kiwaak ingeth lonamba ngolo anitomonkepei (11) anakaritath kon angina kaathere.

Akigirakino ikwa ekathian, kigira neni ke-ekathubanakinan abolia na ana-icemail ana: info@worldsongfestival.org

Ipedori iyong alomar toma abolia naga dang anaryonket angina enyaritae Facebook: www.facebook.com/WorldSongFestival

KARELIAN (spoken in Karelia, Russia)

MUAILMAN MUUZIKAN FESTIVAL

Muailman Muuzikan Festivali on muuzikualline verkossa-kilbailu ihmizih niškoi kogo muailmasta, kuduat suvajjah muuzikkua. Kilbailussa ozallissetah pajot kaikelta muailman kulmalta kaikenmoizil kielil. Kui valliččija, sinä suat mahollisuuven kuulta pajoloi ta arvossella niidä, jotta vallita voittajan pajon joga vuon.

Muailman Muuzikan Festivali rubei 1997. vuon ta alguperäzesti oli luodu ta perussettu Suomessa. Algajen 2001. vuvvelta festivali pietäh Norjassa joga vuon.

Festivali ozuttelow tundiettu muuzikkua eri mualoista ta eri manderiista, ta tarkoitus on, jotta kuundelija voibi löüdiä uutta muuzikkua ta ezittäjii ülen suuresta muuzikkataijosta muailmassa.

Ozallissuttavilla pajoloilla pidäw olla omaluaduzina, piässetü ilmoih kilbailun järjestämizen vuon, vai iellizen vuon (erähänke poikkevuksenke kaksi vuotta tagaperin).

Pajattajal / joukol pidäw olla muasta vai alovehesta, kudamua häi / hüö ozutetah, a pajol pidäw olla muan vai alovehen virallizel kielel.

Joga vuon loppukilvassa ozallissetah 100 pajoa 100 eri muasta / eri alovehesta. Enne loppukilvan kierrosta on valliččemizet, kus vallitah pajot valličükseh niškoi suureh loppukilbah.

Midä sinul pidäw luadie, kui valliččija loppukilvassa, tämä on:

Kuulta pajot moni kerdua, jotta vallita omat 40 parahat sinuh niškoi.

Tüöndiä omat 40 parahat pajot riävükse (paras numera on 1) sähköpostih ohjailijale loppuaigassah. Sinun parahat 40 roitah sit miärättü arvosanakse (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ta 1 arvosanassah).

Mussa, ku sinun mua voibi olla vaiku 11. paikassa vai alemba.

Jotta ilmottawduo valliččijakse, ole hüvä, kirjuta ohjailijale sähköpostih:

info@worldsongfestival.org

Sežo voit liittüö joukkoh Facebookassa MMF näh:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KAREN (spoken in Karen State, Myanmar and Thailand)

ဟိန်ခိန်ဒီဘုဉ် တၢ်သးဝံဉ် ပွဲဇိလီဇိ

ဟိန်ခိန်ဒီဘုဉ် တၢ်သးဝံဉ် ပွဲဇိလီဇိဝဲအံၤမ့ၢ်ဒုဉ် တၢ်ပြၤလၢ အအိဉ်လၢအ့ထၢန့းဖီခိဉ်လၢ ပုၤဂီၢ်မုၢ်လၢအအိဉ်လၢ ဟိန်ခိန်ဒီဘုဉ်လၢ အအဲဉ်တၢ်သံကျဲ/တၢ်သးဝံဉ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ပြၤအံၤ တၢ်အက့ၢ်အဂီၢ်လၢ တၢ်သးဝံဉ်လၢ တၢ်အသန့ၣ်ခဲလၢၣ်လၢ ဟိန်ခိန်ဒီဘုဉ်ဒီး လၢကျိၣ်ခဲလၢၣ်လၢတၢ်သးဝံဉ်လၢန့ၣ်လီၤ. ဒ်ပုၤလၢကဟ့ၣ်တၢ်ဖးအသိး, နကန့ၣ်ဘုဉ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ ကကန့ၣ် တၢ်သးဝံဉ်တဖဉ်ဒီး ကစံဉ်ညီၣ်အဝဲသ့ၣ်လၢ တၢ်ယုထၢထီၣ်တၢ်သးဝံဉ် လၢကန့ၣ်လၢ လၢကိးန့ၣ်ဒဲးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဟိန်ခိန်ဒီဘုဉ် တၢ်သးဝံဉ် ပွဲဇိလီဇိ ဝဲအံၤစးထီၣ်ဖဲ ၁၉၉၇ န့ၣ် ဒီး ဒုးကဲထီၣ်အိၣ်ဒီး ရဲၣ်ကျဲၤ လၢဂံၢ်လၢနီၢ်ဖဲ ဖှၢ်လၢဂီၢ် (Finland). စးထီၣ်ဖဲ ၂၀၀၁ န့ၣ်န့ၣ်ဒီး ရဲၣ်လီၤကျဲၤလီၤအိၣ်ကိးန့ၣ်ဒဲးလၢ နီၣ်ဂ့ၢ် (Norway) န့ၣ်လီၤ.

ပွဲဇိလီဇိအံၤ ဒုးသ့ၣ်ညါထီၣ် တၢ်သံကျဲ/တၢ်သးဝံဉ်လၢတၢ်သ့ၣ်ညါအိၣ်အါလၢ ကီၢ်အဂၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်လီၢ်တဖဉ်ဒီး တၢ်ပညိဉ်တၢ်လၢ ကဟ့ၣ်ပုၤကန့ၣ်တၢ်အခွဲးလၢ ကထံဉ်န့ၣ် တၢ်သံကျဲ/တၢ်သးဝံဉ် ဒီး ပုၤသးဝံဉ်တၢ်ဖိအသီတဖဉ်လၢ တၢ်သံကျဲ တၢ်မၤကဲထီၣ်ဖးဒိဉ် လၢကဲထီၣ်အသးဖဲ ဟိန်ခိန်ဒီဖျၢၣ်ဝဲတရံးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်သးဝံဉ်တဖဉ်လၢတၢ်တူၢ်သကိးတၢ်အံၤ ကဘုဉ်မ့ၢ် တၢ်သးဝံဉ်ဂံၢ်ခိဉ်ထံးတဖဉ်လၢတၢ်ထုးလီၤရၢလီၤလၢ တၢ်ပြၤ အိဉ်ထီၣ်အနီၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤကွံၣ်အနီၣ်န့ၣ်လီၤ. (ဒ် တၢ်ကွံၣ်ကပၣ်ကွံၣ်တနီၤလၢ လီၤလံၤခဲန့ၣ်).

ပုၤသးဝံဉ်တၢ်ဖိ/ကရူၢ် ကဘုဉ်မ့ၢ်လၢ ကီၢ် မ့တမ့ၢ်တၢ်လီၢ်လၢ အဝဲ/အဝဲသ့ၣ် ဆၢထၢၣ်ခၢၣ်စးဒီး တၢ်သးဝံဉ်ကဘုဉ်မ့ၢ် လၢ ကျိၣ်လၢအဖိးသဲစး လၢကီၢ်မ့တမ့ၢ် တၢ်လီၢ်တခါန့ၣ်လီၤ.

အိဉ်ဒီး တၢ်သးဝံဉ်အယုဉ် ၁၀၀တဖဉ်လၢခံကတၢ်လၢ ကီၢ်အဘုဉ် ၁၀၀ ကိးန့ၣ်ဒဲးန့ၣ်လီၤ. တချုးလၢခံကတၢ်တဘျီန့ၣ် အိဉ်ဒီး တၢ်အကံၢ်အစီအဘျီတဖဉ် (တၢ်ယုထၢလၢညါတဖဉ်) ဖဲတၢ်သးဝံဉ်တဖဉ်အံၤအိဉ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ဖးဆူ အကြးဝဲ ဘုဉ်ဝဲလၢ တၢ်ပြၤဖးဒိဉ်လၢခံကတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ကြးကဘုဉ်မၤဒဲလဲၣ် ဒ်ပုၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးဖဲ တၢ်ပြၤလၢခံကတၢ်အံၤဒဲ အပိၣ်ထွဲထီၣ်အခံအသိး -

ကန့ၣ်တၢ်သးဝံဉ်တဖဉ် အဘျီတဖဉ်အဘျီဒီး ပၣ်လီၤနသးဒီးယုထၢ အခိဉ်စိးအယုဉ် ၄၀ ဒုဉ်ဝဲ ဒ်နီၣ်ကစၢ် တၢ်ဘုဉ် အသး အသိးန့ၣ်လီၤ.

ဆုၤလီၤ နအခိဉ်စိးအယုဉ် ၄၀ ဒ်တၢ်အတီၤပတီၢ်တၢ်ရဲၣ်လီၤ (စးထီၣ်လၢ နတၢ်အဲၣ်လီၤဆီနီၣ်ဂံၢ် ၁ ဆူ နီၣ်ဂံၢ် ၄၀) ခိဖျိ လီပရၢ (e-mail) ဆူပုၤကရၢကရိတၢ် တချုးတၢ်ဆၢကတီၢ်လၢခံကတၢ်န့ၣ်လီၤ.

နတၢ်အခိဉ်စိးအယုဉ် ၄၀ အံၤ ကအိဉ်ဒီးတၢ်ရၢလီၤဆူ အမးခိဖျိပုၤကရၢကရိတၢ် (၅၀, ၄၆, ၄၂, ၄၀, ၃၈, ၃၆, ၃၄ ဒီးလီၤဆူ အမး ၁) န့ၣ်လီၤ. နဟ့ၣ်တၢ်ဖးသ့ၣ်လၢ နကီၢ်အဂီၢ်; ဘုဉ်ဆုဉ်, နပၣ်အိၣ်သ့ဖဲဒုဉ်လၢ အဂ့ၤကတၢ်တၢ်လီၢ်ဖဲ ၁၁ လၢနတၢ်ကွဲးရဲၣ်လီၤတၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

လၢကဆဲးလီၤမံၤဒဲပုၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးအဂီၢ်, ဝံသးစူၤ ကွဲးလီၤလံၣ်လၢပုၤကရၢကရိတၢ်ဖဲ လီပရၢ (e-mail address) ဝဲအံၤန့ၣ်လီၤ:

info@worldsongfestival.org

နမ့ၢ်န့ၣ်လီၤပၣ်ယုဉ်သ့ဖဲ Facebook ကရူၢ်လၢ WSF အဂီၢ်ဖဲ:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KASHMIRI (spoken in Kashmir, India/Pakistan)

عالمی گیونک میلہ

عالمی گیونک میلہ چھ تَمَن لوکھن باپتہ اکھ آن لائن موسیقی ہند مقابلہ یم پور عالمس مَنز موسیقی چھ پسند گران۔
مُقابلس مَنز چھ دُنیا کہ پرتہ کونہ تہ تمام زَبانن ہند گیون پیش یوان کرنہ۔ اکھ ووٹر سنز حیثیت آسہ تہی گیون بوزنک
تہ تَمَن ہند فاصلہ گرنک موقع پرتہ وری زینن وول اکھ گیون مُنتخب کرنہ باپتہ۔

عالمی گیونک میلہ ہک آگاز اوس 1997 بس مَنز بیہ اوس یہ اصلس مَنز فن لینڈ بس مَنز تیار تہ مُنظم کرنہ اُمت۔
2001 پیٹھ چھ اُمک اہتمام پرتہ وری ناروے پیٹھ کرنہ یوان۔

اتہ میلس مَنز چھ مُختلف مُمالک تہ علاقو پیٹھ مشہور موسیقی ہند تعارف گوُمَت، بیہ چھ اُمک مقصد بوزن والین بی
پور دُنیاہس مَنز رونما سپدن واجن وسیع موسیقی کہ تخلیق سبتی نئے موسیقی تہ گلوکار دریافت کرنہ۔

حصہ نینہ و آل گیون، نغمہ گزہن آسین مُقابلہ وری یا پیٹمہ وری (کہہ استننا ہتھی ز وری پرین) جاری سپدن و آل اصل
گیونن مَنز۔

گلوکار/گروہ ہک تعلق گزہہ مُلکہ یا علاقہ سبتی آسن بیچ تم مُماندگی گران آسن بیہ گزہہ گیون مُلک یا علاقہ کہ
سرکار زَبان مَنز آسن۔

پرتہ وری چھ فائنلس مَنز 100 مُختلف مُمالک/علاقن ہند 100 گیون آسن۔ فائنل راؤنڈ برونٹھ چھ کوالیفیکشن راؤنڈ
آسن (سلیکشن برونٹھ) بیہ ہڑس فائنلس مَنز کوالیفائی کرنہ باپتہ چھ گیونن پیٹھ ووٹ کرنہ یوان۔

فائنلس مَنز بطور ووٹر کہ حیثیت سبتی کیاہ چھ تہی گرن تہ چھ مندرجہ ذیل:
پنہ ذاتی ذائقہ مُطابق پَنین ٹاپ 40 ہن ہند فاصلہ کرنہ باپتہ بوزو گیون واریاہ لٹہ۔
سوزو پَنین ٹاپ 40 درجہ بندی ہنر ترتیب مَنز (پنہ پسندیدہ نمبر 1 پیٹھ نمبر 40 بس تام) ای میل کہ ذریعہ
آرگنائزرس آخری تاریخ برونٹھ
پنہ پن تہند ٹاپ 40 آرگنائزر سیند ذریعہ پوائنٹن مَنز تقسیم کرنہ (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 تہ بون پوائنٹ 1 تام)۔
آگاہ روزو ز تہند مُلک بیکہ بہترین جائے 11 بس پیٹھ تہ تہاونہ۔

اکھ ووٹر کہ بطور سانن اپ کرنہ باپتہ، میہربانی کرتھی لکھیو آرگنائزرس ای میل ایڈرس بس پیٹھ:

info@worldsongfestival.org

تہی ہکیو WSF باپتہ فیس ہک پیچ بس مَنز تہ شمولیت کرتھی:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KASHUBIAN (spoken in Poland)

SWIATOWI FESTIWAL MÙZIKI

Swiatowi Festiwal Mùziki je onlajnowi mùziczni konkùrs dlô wszëtczich lëdzy z còlégò swiata. co kòchają muzikã. W konkùrsie są piésnié z wszëtczich starnów swiata i w rozmajitich jãzekach. Jako welownik môsz szansã slëchac piesniów i òcenic je, abë wëbrac piesniã-dobiwcã w kòżdym rokù.

Swiatowi Festiwal Mùziki zaczął sã w 1997 i originalno bëł òrganizowóni w Finlandiji. Òd 2001 je on òrganizowóni kòżdégò rokù w Norwegiji.

Festiwal òbejmôwô popularną mùzikã z rozmajitich krajów i teritoriów, i cel je pòzwòlic slëchaczowi òdkriwac nowã muzikã i spiéwòków z còlégò swiata.

Piesnié co biorã dzél mùszą bëc wëdóné w rokù organizaciji konkùrsu lub rok chùtczi (z wëjãtkama 2 lata chùtczi).

Spiéwòk/grupa mô bëc z kraju lub teritorium co reprezentëje i piesniô mô bëc w oficjalnim jãzëkù danégò kraju/teritorium.

Final konkùrsu kòżdégò rokù mô 100 piesniów z 100 rozmajitich krajów/teritoriów. Przed finalną rundã odbëwają sã kwalifikacjné rundë (preselekcije) gdzie piesnié są welowóné, abë sã zakwalifikòwac do finala.

Co Wë môta zrobic jakò welownik w finale je nasledné:

Slëchòjta piesniów pòrà rôzów bë zãdecidowac **Waszé top 40** z waszi dbë.

Wëslj **Waszé top 40 w ordnungu òd nôlepszégò numer 1 do nôgòrszégò 40)** e-mailem do organizatora przed terminem.

Waszé top 40 mdze zamienióné na pùнктë przez organizatora (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 i tak dali aż do 1 pùnkta). Pamiãtòj, że Waszi kraj mòże bëc nôwëzi na placu 11.

Bë sã zapisac jakò welownik, napiszë do organizatora na ten e-mail:

info@worldsongfestival.org

Wë mòzeta téz dodóc sã do Facebookòwi grupë SFM:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KAZAKH

Әлемдік ән фестивалі

World Song Festival - бүкіл әлемнен музыканы жақсы көретін адамдар үшін онлайн-музыкалық байқау. Байқауға әлемнің түкпір-түкпірінен және әлемнің барлық тілдерінен әндер қатысады. Сайлаушы ретінде, сіз ән тыңдауға және әр жыл үшін жеңімпаз ән таңдауға мүмкіндік аласыз.

Дүниежүзілік ән фестивалі 1997 жылы Финляндияда құрылды және ұйымдастырылды. 2001 жылдан бастап ол жыл сайын Норвегиядан ұйымдастырылады.

Фестиваль түрлі елдер мен аймақтардан танымал музыканы ұсынады және негізгі мақсаты-тыңдаушыға бүкіл әлемде болып жатқан үлкен музыкалық шығармашылықтан жаңа музыка мен әншілерді ашуға мүмкіндік беру.

Қатысушы әндер түпнұсқа ән және байқау өткізілетін жылы немесе бір жыл бұрын шығарылуы тиіс (кейбір ерекше жағдайларда екі жастан асқан әндер кездесе алады)

Әнші / топ өзі/олар ұсынатын елден немесе аймақтан болуы тиіс ,сонымен қатар елдің немесе аймақтың ресми тілінде ғана ән айтылады.

Жыл сайын қорытынды сайыс 100 түрлі елден, аймақтан 100 түрлі әндерді қатыстырады . Финалдық раундтың алдында біліктілік раунды (алдын ала сайлау) өтеді, онда әндер үлкен финалға өту құқығына ие болады.

Финалда сайлаушы ретінде не істеу керек:

Жеке дәміңізге сәйкес өзіңіздің көңіліңізден шыққан ең жоғарғы 40 әнді таңдау үшін әндерді бірнеше рет тыңдаңыз.

Сіздің топ-40-ты сараланған тәртіпте (сіздің сүйікті нөміріңіз 1-ші әннен 40-қа дейін) ұйымдастырушыға соңғы мерзім аяқталғанға дейін электрондық пошта арқылы жіберіңіз.

Содан кейін сіздің ең жақсы 40 әніңізге ұйымдастырушы ұпайлар бөледі (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 және 1 баллға дейін). Есіңізде болсын, өз еліңізді 11 орнынға ғана орналастыра аласыз .

Сайлаушы ретінде тіркелу үшін ұйымдастырушыларға осы электрондық пошта адресіне жазыңыз:

info@worldsongfestival.org

WSF үшін Facebook тобына қосыла аласыз:

www.facebook.com/WorldSongFestival

КНАКАС (spoken in Khakassia, Russia)

Чон аразындағы фестиваль сарыны

Чон аразындағы фестиваль сарыны – ол музыкальнай интернет – конкурс чонға, музыка хынчатхан прай чир үстүндегі кизилерге. Конкурста полар прай сарыннар чир үстүндегі саринаң аймах – пасха тилдең полар. Голос пирчеткен участникке пирілче сарынны истерге паза оценка турғызарға оларға чыл сай утхан сарыннарға.

Чон аразындағы фестиваль сарыны пасталған 1997 чылда паза пастап ла сыххан паза иртірілген Финляндияда. 2001 чылдаң паста ол чыл сай Норвегияда иртірілче.

Ол фестиваль популярнай музыканаң таныстырча кизилерни пасха – пасха страналарнаң паза территорияларнаң, аның танығлары искен сарыннарнаң пасха наа музыка паза наа сарынчылар таап аларға илбек паза аймах – пасха чир чайан музыказынаң прай чир үстүнең.

Ікі пункт обязательнай условиенің фестивалда аралазарға: сарын поларға кирек наа (оригинальнай), сығарыларға кирек ол чыл, хачан иртірілче фестиваль алай ба пылтырғы (пирее сарыннар ікі чыл мының алнында).

Сарынчы паза музыкальнай группа поларға кирек ол странанаң алай территориянаң, хайди олар көзитчелер ол странаны. А позы сарын сарналарға кирек оларның официальной тилинең оларның страназынаң.

Чыл сай финал пүдірілче 100 сарыннаң 100 пасха – пасха странанаң алай территориянаң.

Финальней отборның алнында иртірілче предварительнай пылазығ, хайда сарыннар иртче этап голосованиези, финалға кірер алай кірбес.

Ниме идерге кирек голос пирчеткен участникке финальней отборда:

Истіңер прай сарыннарны нинче – нинче хати, таап аларға 40 чохсы сарыннарны кңнінге кіргені. Ызыбызыңар список 40 чохсы сарыннарны кңнінге кіргені очередь хоостыра (хайдағ иң чохсы сірернің кңнінге кірген, сарын 1 орында, 2 орында паза анаң андар) е – мэйлдең организаторға фестивальдың чарадығлығ тусха.

Анаң андар, полған на сарынға сірернің списокта количество баллары пирілер. (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 паза анаң андар 1 баллға теере).

Сведенияға алыңар сірер постың страназынға 1- дең 10-ға теере место пир полбассың, а только паста 11 – дең.

Участник поларға сағынчатсар голосованиеде, пожалуйста пазыңар организаторға фестивальдың пу е-мэйлдең:

info@worldsongfestival.org

Ідөк сірер пирігіп аларға Фейсбук хоостыра Чон аразындағы фестиваль сарыны группазына:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KHANTY (spoken in Khanty & Mansi, Russia)

МИР КҮТЭН АРИТЫ ХАР

Мир күтэн ариты хар – щит ариты па нарэсты кәсәпсы интернет хұват хәннәхө пәта, мәта ут ариты / нарэсты вер сәмәна тайлјл. Ариты йох арсыр йасәнән па арсыр мұв эвәлт щәта кәсләт. Нәңәна ар өмәщ хөләнтты ки, щирн щәта ар хөләнта па, мет йәм ар посән пунә, щәлта уша йил муйсәр ар нух питәл.

Мир күтэн ариты хар Финляндия мұвән 1997-мит олән олнитса па верты питса. Щәлта 2001-мит ол эвәлт Норвегия мұв хуца йәллы төты питса.

Тәм ариты хәрән нарэсты па ариты хәннәхө әктәщләт, щит пәта, ләлн лыв арлал ат уша верлайәт. Па щәлта хөләнтты хәннәхөя па өмәщ, йиләп ар хөләнтәл, щәлта йәма ариты хөя муй нәна пос пунты щир тайәл.

Мет шопән щимәщ йастәпсы щи ариты хәрәнән вәл (арән щив китты вұтыщәлән ки): щив йиләп ар китты мосәл (катра ар ән рәхәл), щәлта арән тәм олән нух хәншман ат вәл – ариты хәрән олән (төх щос ариты хәрән вәнта кәт ол).

Ариты хәннәхө муй ариты/нәрэсты йох муйсәр шуши мұв эвәлт вәлләт, щи мұвәл альләт, щәлта муйсәр йасәнән щи мұвәлән путәртләт – ат щи йасәнән ариләт.

Кашән ол 100 (сот) ар, 100 арсыр мұв эвәлт / шуши тәхи эвәлт нух питләт. Нух питты йәлпийән арлан нух лерамтлайәт. Мет йәм ар, хөләнтты йохән, посән омәсла, щирн уша йил – муйсәр арән нух питәл.

Мет йәм ар нух лерамтты пәта тамиты-са вера:

Арлан ар пуш хөләнталы, щит эвәлт нәл йән мет йәм ар пирита.

E-mail хұват ариты хар верәм хәннәхөя (мосты хәтлән, тылщән) 40 (нәл йән) мет йәм ар кита, нәпәка нух хәншә, сыры мет йәм арән (оләнмит тәхи, щи йүпийән кимит арән па щиты йәллы). Щәлта нән нәпәка нух хәншәм арлана, кашән арәна пос омәсла (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 па йәллы и пос вәнта). Нәмман тайә, нән вәлты мұвәна оләнмит эвәлт йәнмит вәнта (1 – 10) тәхи мәты щирән әнтө, төп ихуцйәнмит (11) эвәлт.

Ар пириты ләнхалән ки, ариты хар верәм хәннәхөя пицма хәнша тәм E-mail хұват:

info@worldsongfestival.org

Мир күтэн ариты хәрән Фейсбук хуца группа тайәл, щив лунты щирән вәл тәм адрес хұват:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KHMER (spoken in Cambodia)

កម្មវិធីចម្រៀងពិភពលោក

គឺជាការប្រកួតចម្រៀងតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចដែលធ្វើឡើងសម្រាប់អ្នកដែលស្រឡាញ់ តន្ត្រីនៅទូទាំងពិភពលោក។ ការប្រកួតនេះមាននាមកនូវបទចម្រៀងមកពីគ្រប់ទិសទីនៃសកល លោកនិងគ្រប់ភាសាផ្សេងៗគ្នា។ ក្នុងនាមជាអ្នកបោះឆ្នោត អ្នកមាន ឱកាសក្នុងការស្តាប់បទចម្រៀងទាំងអស់នោះហើយធ្វើការវាយ តម្លៃ ដើម្បីជ្រើសរើសបទចម្រៀងដែលសាកសមនឹងទទួលជ័យលាភីសម្រាប់ឆ្នាំនីមួយៗ។

World Song festival បានចាប់ផ្តើមដំបូងនៅឆ្នាំ១៩៩៧ ហើយដើមឡើយកម្មវិធីត្រូវបានបង្កើតឡើង និងរៀបចំដោយប្រទេសហ្វាំងឡង់(Finland)។ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០១មក វាត្រូវបានរៀបចំជារៀងរាល់ ឆ្នាំដោយប្រទេសនរវេស(Norway)។

កម្មវិធីនេះបាននាំមកនូវបទចម្រៀងពេញនិយមពីបណ្តាប្រទេសនិងតំបន់ផ្សេងៗគ្នា ហើយគោល បំណងនៃកម្មវិធីនេះគឺដើម្បីផ្តល់ឱកាសដល់អ្នកស្តាប់អាចធ្វើការស្វែងយល់ពីបទចម្រៀងនិងអ្នក ចម្រៀងថ្មីៗពីការបង្កើតតន្ត្រីដ៏ធំមហាសាលនេះដែលធ្វើឡើងជុំវិញសកលលោក។

បទចម្រៀងដែលត្រូវចូលរួមក្នុងកម្មវិធី ត្រូវតែជាបទចម្រៀងដើមដែលត្រូវបានចេញផ្សាយ នៅក្នុងឆ្នាំដែលការប្រលងត្រូវបានធ្វើឡើង ឬនៅមុនមួយឆ្នាំ (ដោយមានករណីលើកលែងខ្លះដែលយូរ ជាង២ឆ្នាំ)។

អ្នកចម្រៀង / ក្រុមចម្រៀង ត្រូវតែមកពីប្រទេសឬតំបន់ដែលខ្លួនតំណាងឲ្យ ហើយបទចម្រៀង ត្រូវតែជា ភាសាផ្លូវការរបស់ប្រទេសឬតំបន់នោះ។

ជារៀងរាល់ឆ្នាំ វគ្គផ្តាច់ព្រ័ត្រមានចម្រៀង១០០បទ ពី១០០ប្រទេសឬតំបន់ខុសៗគ្នា។ មុនពេលឈាន ដល់ការប្រកួតវគ្គផ្តាច់ព្រ័ត្រ វាមានវគ្គជម្រះ(ការជ្រើសរើសបេក្ខជន) ដែលជាពេលដែលបទចម្រៀង ត្រូវបានបោះឆ្នោតឲ្យមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ទៅកាន់ការប្រកួតចុងក្រោយ។

អ្វីដែលអ្នកបោះឆ្នោតគួរធ្វើនៅក្នុងពេលផ្តាច់ព្រ័ត្រគឺមានបង្ហាញដូចខាងក្រោម ៖

ស្តាប់បទចម្រៀងទាំងនោះឲ្យបានច្រើនដង ដើម្បីជ្រើសរើសបទចម្រៀងកំពូលចំនួន៤០បទ (Top 40) ដោយផ្អែកទៅតាមចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នក។

ធ្វើបទចម្រៀងកំពូលទាំង៤០បទ(Top 40)របស់អ្នកនោះ តាមលំដាប់លំដោយ(ពីលេខដែលអ្នកចូល ចិត្តលេខ១ដល់លេខ៤០) តាមរយៈអ៊ីម៉ែលទៅកាន់អ្នករៀបចំកម្មវិធីមុនពេលកំណត់។

បន្ទាប់មក ជម្រើសនៃបទចម្រៀងកំពូល៤០បទរបស់អ្នក នឹងត្រូវអ្នករៀបចំកម្មវិធីបែងចែកទៅជា ពិន្ទុ(៥០, ៤៦, ៤២, ៤០, ៣៨, ៣៦, ៣៤, និងចុះរហូតទៅដល់១ពិន្ទុ)។ ត្រូវដឹងថាប្រទេសរបស់អ្នកអាច ជាប់លេខល្អបំផុតនៅនឹងលេខ១១។

ដើម្បីចុះឈ្មោះជាអ្នកបោះឆ្នោត
សូមសរសេរទៅដាក់កាន់អ្នករៀបចំកម្មវិធីតាមរយៈអាស័យដ្ឋានអ៊ីម៉ែលនេះ៖
info@worldsongfestival.org

អ្នកក៏អាចចូលរួមតាមរយៈគេហទំព័រហ្វេសប៊ុកសម្រាប់ WSF ៖
www.facebook.com/WorldSongFestival

KHOEKHOE / NAMA (spoken in Namibia and Botswana)

!HŪBAISI AMS DI //AXASIB

!Hūbaisi ams di //axasib ge #oab ai ra dihe /nūgus /òb dib hîa khoen hîa //naeb xa a !gâibahen diba. Nē /nūgus ge amdi hoaraga //hōadi !hūb a #hawase a hâdi hîa hoa gowagu !nâ hâde !kho#ga hâ. //Hûi-aots asets ge !ēsa ra mâhe its hoaraga amde !gâ tsî //nâ kurib di dan ra amsa //hûi#gui //kha.

!Hūbaisi ams di /nūgus ge 1997//î kuri ge tsoatsoa ,tsî Finlandi khoen xa #hunumase #âi#uihe tsî ge a #nuwihe. 2001//î kuriba xūs ge //nawaxu Norwayb xa ge tsēdihe tsoatsoa.

//Axasib ge #an#ansa /òb hîa !hūb #khawase hâba ra #an#an. !Gurus nē !khais dis ge; in khoena /āsa //nae-aon tsî hâ nise i /āsa /ob !hūb a #khawasen khoena ra diba #an //kha./Hû- uhe ra amdi ge !gosase kurib hîas ge //axasiba a tsoatsoa uhēs di tamas ka io /gam kurikha //nās xa kaos ai nî hâ i. //Nae- ao -i t.m.k.io //nae!gans ge nî !hūb di i t.m.k.io #namipeb di //îs//îs//în ta #nû//khaeba u ams ge nî #hunumase !hūb di t.m.k.io !hūb di gowab !nâ ni xoasa. Mà kurib hoabas ge /uni !kharosa 100amdi hîa 100 !kharagagu !hūga xū hâde ūhâ. /Unîga !kharos ai!â di ge !kharu kaira !kharode ra hâ hîa #an-ams di !kharos //ga ra !kharu kaide.

Sats //hûi-aots ase nî dis ge:

Amde #âusa !nâde !gâ its sa #oa#amsa 40amde u#ui sa //khoab !oagu hâde.

Sa #oa#amsa amde saogubes !nâ xoamai(1sa xu 40 kose) e-mails !nâ xu sî mâsa //aeb nî !kharus ai!â. Sa #oa#amsa 40 amdi ge #homi-aob xa (50,.....) sa !hūb onats ge //hûiba //kha,xawets ge #oa#amsa 11 amdi !nâ ni uha bi.

//Khûis !aots ka xoasen #ao-o ai#humî aoba !oa e-mailsa xoare ne-emails /nî:

info@worldsongfestival.org

Facebooks groupsats ge a #nâ/khao //kha WSF Tisa:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KHOWAR (spoken in Chitral and Gilgit-Baltistan, Pakistan)

دنیائے پشونن محفل

دنیائے پشونن محفل و موسیقی خوش دروک روین آن لاین مقابلہ۔

پسہ تن خوش بشونو کار کوری وا بے پشونو نے ووٹ کوری بو بے مقابلہ جیت کورک بومی۔ دنیائے پسونن حیہ تہوار سن 1997 آ فن لینڈ آ تحقیق بتی وا ہیرا منعقد کر نویی شیر۔

سال 2001 آر اچی حیہ تہوار ناروے وکر نو بوئن۔

حیہ تہوار وا مختلف ملکن و خطہ آن بشونن متعارف کروبوین۔

ہمو مقصد حیہ کہ بشونو کار کورک آن تت پورا دنیا و کندوری کہ زبان شینی ہیتن سوم واقف بیکو ای موقع فراہم کوئن۔

مقابلہ شامل بشونو مقابلہ بکو سال و ای سال بروشٹی ریلیز بک لازمی تھے موجی جو سالو گنجائش وا موجود شیر۔

فنکارنن ہی ملکو بک ضروری کی ملکو ہت نمائندگی کونیین واپیگا نو بشو نو بے ملکو سرکاری زبان بک لازمی۔

ہر سال آخری مقابلہ شور 100 ملکن خطو جو شور 100 بشونو بوئن۔

فائنل مقابلہ و سال پشٹی کوالیفیکیشن رونڈ بوئن بے موجی فائنل کوری کو بیچن ووٹ بوئن۔

فائنل آ ای ووٹرو حیثیت آکیاخ کوریک بیت ہیمت شینی۔

تن خوش بشونو ٹاپ چالیس بشونن موجی آنگیکو پیچد بو کار کولیک۔

تن مقرر کردہ خوش بشونون کیاخ کہ ایک کار چالیس آن موجی بوئی ہیتو مقررہ وقت آر پروشٹی ہیتن کے ای میل کورلیک۔

پسہ بے بشونو ٹاپ چالیس 40 آرگنائزر پوائنٹ آن تقسیم کوئی کیچہ کہ مولار 1 تا 34,36,38,42,46,50۔

بسہ تن ملکوت ووٹ کورک بومی لیکن پسہ بشو نو سپو آن سار جم بشونن نو بیچہ جوش ای 11 . نمبرہ لاکھک بومی۔

بطور ووٹر رجسٹر بیکو بیچہ بایر ای میل آئی ڈی آ پروگرام کورک آن تے ای میل کورک بومی

info@worldsongfestival.org

WSF فیس بک آ گروپ آدی شامل بک بومیہ

www.facebook.com/WorldSongFestival

KIKONGO (spoken in Congo, DR Congo, Angola and Gabon)

MKINZI VA NZA MVIMBA MU MIKUNGA

E Mkinzi wa Nza mvimba mu Mikunga ginanga duaninu za mikunga ko internet kua bantu ozolanga mikunga mo nza ya wonsono. E duaninu isonganga ngimbidilu muna koko kia nza ya vimba ye muno zi ndinga za wonsono za suasana. Inanga vo fundisi kua ngeye lau muna ua e nguimbidilu ye fundisa babo muna sola e nkunga ulunga konso mvula.

E Nkinzi wa nza ya mvimba mu nkunga wa yantika muna mvula kumiyevua ye luvua ye sambuadi 1997 ye mpe ya yize vangama ye kumbikua kua kumbikuia kua nsi ya Finlândia. Tuka muna fivula ya mufunda maku mole ye mosi (2001) I Kubikuanga muna mvula za wonsono kua nsi ya Noruega.

E Nkinzi unasonga ngimbidilu kua ba wonsono muna nsi ye muna zunga ye zunga, ye mpe inanga ye tu ku dia mfunu musisa kua uidi muna solola nkunga mia mpa ye kua ba ngimbidili ba salanga mikunga mi tombolanga e nza ya wonsono.

E mikunga mi ngimbilua mi fueni kala mikunga mia mpa mina mi vaikidi um yoyo mvula ya duanino, y ovo mvula i viokele (tu lenda vana e lau, um tini yole za mvula za ñkulu).

E ngimbidi wa buka kafuete kala ngu tukila wa nsi y ovo wazunga. Na vo i nkunga ufuete kala muna ndinga ya nsi y ovo ndinga y aba kaka zeto.

Konso mvula, kinga inanga kama (100) nkunga, muna kama ya nsi y ovo zunga ye zunga kia mpila um mpila. Kani tukota um baninu ya nsuka ya duaninu, venanga ye tini kia kubinga um kota muna baninu ya nene ya nsuka.

Dina fuete vanga ngeye neti fundisi wa nsuka i diadi:

Ua minkunga tango za wonsono muna baka e luve, **muna ma ya (40)** mia nkunga mina nzolele muna kati **kua zola kuaku**. Tuika antu a ntete ma ya ye kuatula muna longi, muna kubikilu za sono zau.

N ivo lungi wantete muna maku ma ya, tuika muna nsinga e-mail kua kubiki, kani um luaka um yoyo nsilulu. Antu antete muna maku maya (40) zibaka bulua muna ñkuku kia sono kua yani nkubiki (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, luaka muna ñkuku imosi kiasono).Ngeye mosi lenda sola kuaku um nsi aku, i dina vo ngeye kaka lenda tula um kala vena fulu kia kumi ye mosi (11) dia lutangu.

Muna sonama neti vo sodi sonika kua nkubiki wa nkinzi muna nzila e-mail: info@worldsongfestival.org

Ngeye mpe lendo kota um buka kia Facebook ko FSM: www.facebook.com/WorldSongFestival

KIKUYU (spoken in Kenya)

MACIINDANO MA NYIMBO THIINI WA THI

Maciindano ma nyimbo thiini wa wa thi ni mūtatarata wa kiiri wa macindano ma ūini kūrīa andū aria othe mendete ūini thiini wa thi ng'ima macemanagia.

Maciindano maya marehaga nyimbo kuuma ituri ciothe cia thi na mokaḡwō me ma thiomi mūanya mūanya.

Ūri ta mūtathania wa mūhotani, ni ūgiaga na ihinda ria gūthikiriria nyimbo ici ciothe na ūkahota gūtua itua ria ni rwimbo rūrikū rwakorwo rūkihotana mwaka-ini ūcio.

Maciindano maya ma nyimbo mambiririe būrūrini wa Finland mwakaini wa ngiri imwe Magana kenda mirongo kenda na mūḡwanja (1997) kūrīa mathondekerio na magitatabarirwo. Kuma mwaka-ine wa ngiri igiri na imwe, (2001) maciindano maya makoretwo magitabarirwo būrūrini wa Norway.

Maciindano maya marehaga nyimbo iria iri igweta kuuma mabūrūrini na ichigirira cia thi mwanya mwanya mena mūrōto wa kūhe mūthikiriria kanya ga kūmenya nyimbo na aini kuma hari nyimbo iria nyingi iratungwo thiini wa thi.

Nyimbo iria ithiaga maciindano ine maya nonginya ikorwo iri nyimbo iria itungitwo mwaka ini ūcio kana ūcio ūrari hau kabere (no rimwe na rimwe, iria cīna ūkūrū ūkirete miaka iri ni ciitikagirio)

Mūini kana gikundi kia aini nonginya akorwo kana akorwo oimite kana moimite būrūrini kana ichigirira cia thi iria mararugamirira, na rwimbo nonginya rūkorwo rwi rwa rūthiomi rūria rūhūthikaga būrūrini kana gichigirira kiria moimite.

Hari o mwaka, nyimbo igana rimwe kuma kūrī mabūrūrini/ichigirira mwanya igana rimwe nicio ikinyaga mūicho wa machindano.

Mbere ya mūicho wa machindano maya, nigūkoragwo na uthurania wa nyimbo ici kūrīa ciikagirio kura niguo kūmenyeke nyimbo iria igūkinya mūico wa macindano.

Maundu maria wagiriire gwika ta mūtathania wa mūhotani ni maya:

Gūthikiria nyimbo ici maita maingi niguo ūgie na kūmenya ni nyimbo iirikū ingituika cia mbere mirongo ina (40) kūrīngana nawe.

Ūtume nyimbo ciaku mirongo ina (40) ūcibangite (wambiririe na rūria wendete nginya rwa mirongo ina) kūrī mūtabariri na njira ya E-mail, mbere ya mūthenya wa mūicho.

Nyimbo ciaku cia mbere mirongo ina ni icookaga ikagayūkanio na ikaheo gikiro kiria ihotanite na kio ta ū, (mirongo itano, (50) mirongo ina na ithathatū(46), mirongo ina na igiri(42), mirongo ina(40), mirongo itatū na inyanya(38), mirongo itatū na ithathatū(36) mirongo itatū na inya(34) gūthie ūguo..... onginyagia imwe (1)

Niwega kūmenya ati būrūrini waku no ūigwo nginyagia namba ikūmi na imwe (11).

Kwiyandikithia ūtuike mūtathania wa mūhotani, nowandikire mūtabariri wa maciindano maya kūrī njira ya marūa ya kūrī, E-mail: info@worldsongfestival.org

KINARAY-A (spoken in Antique Province, Philippines)

WORLD SONG FESTIVAL

Ang World Song Festival ay isara ka pagpa indis-indis sa online para sa mga tawo nga mahilig sa musika halin sa kundi nga parte kang kalibutan.

Ang dya nga paindis-indis sa pagkanta halin sa iban nga parte sang kalibutan kag nagkagalain-lain nga lingwahe. Bilang isara nga botante makatsansa ka nga pamatian ang mga kanta kag ikaw mangin hurado kananda para makapili kang sangka kanata nga magadaog kada tuig.

Ang World Song Festival nag umpisa ka 1997 kag orihinal nga ginhimo kag ginkid-an halin sa

Finland. Halin 2001 gina organisa ini kada tuig sa Norway. Ginapakilala ka dya nga okasyon ang mga sikat sa musika halin sa iba-iba nga pungsod kag teritoryo, kag ang handom ka dya

amo nga pasugtan ang mga tigpalamati nga maka diskobre ka mga bag-ong musika kag manugkanta halin sa malapad nga sakop sang musika. Sa iba-iba nga lugar sa bilog nga kalibutan.

Ang mga kabalin nga kanta ay dapat nga orihinal nga ginpaguwa sa tuig nga ini ukon sang ngaligad lamang nga tuig (may dyan man nga sobra pa sa darwa ka tuig).

Ang manugkanta / grupo ay dapat magahalin sa nasyon ukon teritoryo nga ila ginarepresentar kag ang kanta naga ka dapat nga gamit ang opisyal nga linguwahe kang anda nga nasyon ukon teritoryo.

Kada tuig nga pinale may 100 nga mga kanta halin sa 100 nga nagkalain-lain nga pungsod / teritoryo.

Bag-o ang pinale may ara nga mga kwalipikasyon (mga presentasyon) kung sa diin ang mga kanta ginabutuhan agud mangin kwalipikado sa pinakaurihi nga pinale.

Ang dapat mo nga pagahimuon bilang isa ka botante sa pinaka ka urihi pinale amo ang mga masunod: Mamamati sa mga kanta kang rako nga beses para maka desisyon ka para sa mga naga panguna nga 40 suno sa imo nga personal nga gusto. Ipadala ang imo nga napilian nga 40 sa pagkakasunud-sunod (halin sa imo nga paboritong numero 1 sa ika numero nga 40) pamaagi sa e-mail sa organayser bag-omag deadline. Ang imo nga 40 nga napili ay igabahin kang mgaorganayser (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 Kag panaog sa 1 ka puntos). Ang imo nga nasyon pwede ibutang sa ika 11 nga lugar.

Para mag-intra bilang isara ka botante, pwede ka magsulat paagi sa e-mail address nga dya:

info@worldsongfestival.org

Pwede kaman mag intra paagi sa Facebook para sa WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KINYARWANDA (spoken in Rwanda)

ISERUKIRAMUCO RY'INDIRIMBO Z'ISI YOSE

Iserukiramuco ry'Indirimbo z'isi Yose ni irushanwa mu muziki rikorerwa kuri interineti rikitabirwa n'abakunzi b'umuziki wo mu mpande zose z'isi. Irushanwa ryibanda ku ndirimbo ziturutse mu mpande zose z'isi kandi zirimbwa mu ndimi izo ari zo zose. Wowe nk'umuntu ugiye gutora ushobora kubanza kumva indirimbo zinyuranye hanyuma ukazisesengura kugira ngo uhitemo indirimbo imwe yatsinze uyu mwaka.

Iserukiramuco ry'Indirimbo z'isi Yose ryatangiyeye gukorwa mu 1997 rikaba ryatangijwe rinategurirwa bwa mbere muri Finlandi (Finland). Kuva mu 2001, ritegurwa buri mwaka kandi rigakorerwa muri Noruveje (Norway).

Iryo serukiramuco ryerekana umuziki gakondo uturuka mu bihugu n'uturere byo hirya no hino ku isi kandi rikaba rigamije gutuma uwumva uwo muziki ashobora kumenya indirimbo nshya n'abahanzi bashya dusanga mu ruhande rw'abahanzi b'indirimbo ku isi yose.

Indirimbo zizanwa mu irushanwa zigomba kuba ari umwimerere, zikaba zihimbwe muri uwo mwaka irushanwa riteganyijwemo cyangwa mu mwaka wabanjirije uwo irushanwa riteganyijwemo (rimwe na rimwe habaho irengayobora ku ndirimbo zahimbwe mu myaka ibiri ibanziriza umwaka irushanwa rizaberamo).

Umuhanzi (cyangwa itsinda ry'abahanzi) agomba kuba aturutse mu gihugu cyangwa akarere ahagarariye kandi indirimbo ye ikaba ihimbye mu rurimi rwemewe n'ubuyobozi rukoresha muri icyo gihugu cyangwa ako karere.

Buri mwaka, ku munsu wa nyuma w'irushanwa nyuma y'ijonjora, haba hasigaye indirimbo 100 gusa zituruka mu bihugu binyuranye cyangwa uturere tunyuranye 100. Mbere y'uwo munsu wa nyuma w'irushanwa, hagenda hakorwa andi majonjora maze indirimbo zikagenda zitorwa kugira ngo hazaboneke izizahatana kuri wa munsu wa nyuma w'irushanwa.

Nk'umuntu utora ku munsu wa nyuma w'irushanwa, dore ibyo wagombye gukora:

Kumva indirimbo inshuro nyinshi kugira ngo ufate umwanzuro maze uhitemo **indirimbo 40 ukunze cyane** ukabikora ushingiyeye ku mahitamo yawe bwite. Gukoresha imeyili ukoherereza uwateguye irushanwa **urutonde rw'indirimbo 40 ukunze cyane ukurikije uko zikurikirana mu gukundwa (uhera ku yo wakunze cyane kurusha izindi ugaherukira ku ya 40 wakunze buhoro)** kandi ukabikora mbere y'itariki ntarengwa. Uwateguye irushanwa azagenda aha amanota za ndirimbo 40 wakunze (kuva kuri 50; 46; 42; 40; 38; 36; 34 akomeze kugera ku inota 1). Menya ko igihugu cyawe gishobora kugira umwanya mwiza cyane kikaba icya 11.

Kugira ngo wiyandikishe nk'umuntu utora, andikira uwateguye iri rushanwa ukoresheje imeyili ikurikira: info@worldsongfestival.org

Ushobora kandi no kujya mu itsinda rikurikira rya WSF kuri Fayisibuku (Facebook): www.facebook.com/WorldSongFestival

KIRUNDI (spoken in Burundi)

FESTIVAL YINDIRIMBO ZISI

World Song Festival ni irishunanwa ry'abantu bose bakunda umuziki kw'isi yose ribera kuri internet. Iri rushanwa rigizwe nindirimbo zo mubihugu by'isi bitandukanye no mu indimi zitandukanye. Nkumuntu utora, ufise amahirwe yo kumva izo ndirimbo hanyuma ugahitamo indirimbo itsinda buri mwaka.

World Song Festival yatangiye muri 1997, yatangiriye muri Finland. Kuva 2001, yakomereje Norway buri mwaka bayubaka.

Iyi festival imurika indirimbo zose zamenyekanye mu bihugu bitandukanye bikikije isi. Inshingano za festival ni gufasha abumva indirimbo kumva indirimbo nshyashya nabahanzi bakikije isi yose. Indirimbo za festival zigomba kuba ari original kande zarasohotse mumwaka iyi festival izabera cyangwa umwaka umwe ushize. Indirimbo zakozwe imyaka 2 ishize zemerwa rimwe na rimwe. Umuririmbyi cyangwa itsinda ry'abahanzi agomba kuba ava mugihugu yerekaniramo indirimbo ye kandi indirimbo igomba kuba iri muri icyo kirimi.

Buri mwaka final iba ifite indirimbo 100 zivuye mubihugu 100 bitandukanye. Mbere yuko final irangira, hari ama tour aba yo guhitamo indirimbo zatowe ngo zijye muri final yanyuma. Ibyo wakora nkumuntu utora ni ibi:

Umva indirimbo inshuro nyinshi kugirango ukora indirimbo 40 za mbere zawe.

Ohereza indirimbo 40 zambere wakunze, oherereza e-mail y'umuyobozi. (E-mail iri hasi).

Indirimbo zawe 40 zizashyirwa muma group (50,46,42,40,38,36,34 kugeza kuri 1). Menya ko igihugu cyawe cyagera kumwanya wa 1.

Kwiyandikisha mugutora, andikira umuyobozi wacu kuri iyi email:

info@worldsongfestival.org

Watugana kuri groupe ya Facebook yacu hano:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KISSI (spoken in Liberia and Sierra Leone)

PISULTA YETYO O TIEDO TYO

World Song Festival ka a concours dji yan yènè télè won woletthö. Concours ti dji yan yènè nouan kele da paï dou woletthö. Yaï manè di du yè léya, halama ka e mai e welitho wolé si gna ba dji yè péli e yhè laï wolé tanon dji à pholi e holoba kwalan guele bha.

Woletthö pele gnè yènè nouan da khè e khowothè a 1997 Finlande loïhou et lai nabhè pèle gnè khowo é thôla. Yè héyela 2001 bha, kwalan guélé yemou da pèle gnè kè Norvège pélé.

Bhélé gnè da guè yènè nakolon kélé wolé gna bhe da gnèlai, e lai bhélé ti wou bha djiyan è guè, wolé ninagna thi yènè nouan du khè akolognan yènè n'a kolhò kélé.

Wolé gna thi manè di gnè lai manè é ké a wolé gna da dö kwalan gnè di ka concourou khè djou awa khè ti kwalan vhelè tè poulou(djilou hwan khè kèlèkélé) welothomou awakhèti welotho gbon manè di ka à dati hou nouan é lai diyè pèle welètho di laho hou.

Kwalan kélé yemou, wolé gnoutonon bhé dali final bha diyèbé a loï gnoutonon gnè koï. Hani guè diyè paï li final bha, da gbiya ni di hou yèhè dji ya wélé gna thi ka kapaï döï ka gbiya gnè lai. Dji manè ka guè a ka i kabhö di woté ya finale louwai : wolé wo kélé si mné guiyéhou tamaa dji yèpèlé guè yè e liba welé héyè Top poïnaan.

Ka Top poïnaan thaï dji ya djiyé gbèlnakhè à nèlai (kowoyèton tanon ba yè helila poïnaan ba) ni belè gnè hiyé gbagnan won email ba hani guè holoï di vaboï yè paï heli.

Nouï bélé hé gbagnan ka paï e wô Top poïnaan gnan kèlai(poï lhouli, poïnaan koi maïdan, poïnaan koï vhelè, poïnaan, poïhabha koï maihabha, poïhabha koï naan, e lèdjou yè helila tanon ba). Ka pèli kha woté kha wo loïba khala manè é khè hamaï nou poï koï tanon ba kha wo héyè gna.

Ka khè ka ka la pignè yè nouï manè di woté maï ka bignè nouï belè ti héyè gbagnan won adressi bah:

info@worldsongfestival.org

Ka pèlimaï ka maholobho Facebook groupe maï daï WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KOKBOROK (spoken in Tripura, India)

HAYUNGNI RWCHAPMA PANDA

Hayungni rwchapma panda ong kha online ow rwchapmungni batailaimung hayungni joto jagani hoite jeborok rwchapnani mwchuk jakklai. Ow batailaimung ow hayungni joto jaga ni hoite tai juda juda kok ni rwchapmung tongpainai. Nwng khuna nani bagui tai kwplai rwchapmung nw chongna bagui joto bisi ow bw sep mannai.

Hayungni rwchapmung panda 1997 ni simi chengo tai Finland ni hoite. 2001 ni simi anw Norway ni hoite ong fai tongo.

Ow panda ni bisingjuda rwchapmung juda haste tai jaga jagani tng pai o tai amw ni lokho ong kha khunanai rok nw kwrtal rwchapmung khunarujak nai tai rwchapna kwrung rok nw hayung ni panda bai karijak nai.

Orw malainai rwchapmung kwibui ni ong na nangnai jebw ow bisi eba swkang ni bisi ow yakarjak onгна nangnai(bisi kainui swkang ni rwchapmung bw ong nai)

Rwchapnai/rwchaonai dol rok ow haste eba jaga ni hoite onгна nang nai jebw nw bw adong khai tai rwchapmung bw ow haste eba jaga ni kok bai onгна nangnai

Joto bisi ow nw paithak ow 100 rwchapmung 100 haste/jaga ni simi chongjaknai. Paithak round ni swkang qualifying round ow joto rwchapmung nw chongjak nai paithak round o thana bagui.

Nwng khoroksa chongnai borok ongui paithak ow tamo khaina nangnai orw rujak:

Rwchapmung rok nw kaham khe khunnai nai di tai nini Mwchungma 40 rwchapmung nw chong di.

Panda painani swkang nini mwchungma 40 ta rwchapmung nw ranke bai 1 ni simi 40 jora chongui e-mail khai roho di

Nini 40ta rwchapmung amw ni yagolo points rujak nai (50,46,42,38,36,34 jora poitns)

Nwng nini haste ni mungui bw chongma nai fiyaba 11 rank ow simi nw

Khorokasa chongnai onгна bagui, orw pandachengnai rok nw e-mail khai di:

info@worldsongfestival.org

Nwng chini Facebook dol WSF ow bw gwdal manu:

www.facebook.com/WorldSongFestival

КОМИ (spoken in Komi, Russia)

ВОЙТЫРКОСТСА СЫЛАНКЫВЛӨН ФЕСТИВАЛЬ

Войтыркостса сыланкывлөн фестиваль – музыкальнӧй интернет-конкурс йӧзлы, кодъяс радейтӧны быд пӧлӧс музыка му пасьтала. Сыланкывъяс конкурс вылӧ петкӧдлӧны быдлаысь, разнӧй кыв вылын. Кыдзи гӧлӧсуйтӧмын участвуитысьлы, тӧян эм позянлун кывзыны сыланкывъяс да донъявны найӧс, медым бӧрйыны быд вося вевдын сыланкыв.

Войтыркостса сыланкывлөн фестиваль заводитыс ассьыс олӧмсӧ 1997 воын, и медводз вӧлі лӧсьӧдӧма да котыртӧма Финляндияын. 2001 восянь сійӧ быд во котыртчӧ Норвегияын.

Тайӧ фестивальыс тӧдмӧдӧ йӧзӧс разнӧй странаысь да мутасысь нималана музыкакӧд, сылӧн могыс – сетны кывзысьяслы позянлун восьтыны аслыныс му пасьтала ыджыд да уна пӧлӧс музыкаысь выль музыка да выль сылысьясӧс.

Колана тшӧктӧм став участвуитысьлы сыланкывлөн фестивальын лоӧ кык пункт: медым сыланкыв вӧлі выль (эз важ), и медым сыланкыв вӧлі лӧдзӧма сійӧ али ӧнӧдзся воын, кор нуӧдӧны конкурс (гежӧда овлантор и кык во сайын).

Сылысьлы / музыкальнӧй котырлы колӧ лоны сійӧ странаысь али мутасысь, кодӧс найӧ лӧдзыс, а сыланкывсӧ колӧ сывны страна али мутасысь чужан кыв вылын.

Фестиваль помын быд во 100 сыланкыв 100 странаысь да мутасысь. Помалан бӧрйӧм водзын мунӧны водзвыв вӧчсян бӧрйӧмъяс, кӧні сыланкывъяс прӧйдитӧны гӧлӧсуйтчӧм тшупӧд, медым прӧйдитны (али абу) помӧ.

Мый колӧ вӧчны гӧлӧсуйтӧмын участвуитысьлы помса бӧрйӧм дырйи. Кывзӧй некымынысь став сыланкывъяссӧ, бӧрйӧй наысь 40-ӧс, кодӧ тӧянлы ӧна кажитчис. Мӧдӧдӧй лыддьӧдлана гижӧд, кӧні лоӧ 40 сыланкыв (сӧтӧн колӧ индыны, тӧян видзӧдӧмпыръяысь, кутшӧм сыланкывлы тӧи сетанныд медводдзя места, кутшӧмлы мӧд, да сӧдзи водзӧ) фестиваль котыртысьяслы инпас вылӧ индӧм кадӧдз. Водзӧ, сійӧ гижӧдысь быд сыланкывлы лоӧ асалӧма лыд шогман балл (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 да сӧдзи водзӧ 1 баллӧдз).

Примитӧй тӧдмӧг, мый тӧи он вермӧй сетны аслад страналы 1-сянь 10-ӧдз местаяс, сӧмын 11-сянь.

Медым гӧлӧсуйтны, пӧжалуйста, гижӧй фестиваль котыртысьяслы инпас вылӧ:
www.facebook.com/WorldSongFestival

А сӧджӧ верманныд ӧтласыны Войтыркостса сыланкывлөн фестиваль котыркӧд Фейсбукын:
www.facebook.com/WorldSongFestival

KONKANI (spoken in Goa, India)

वर्ल्ड सॉंग फेस्टिवल

वर्ल्ड सॉंग फेस्टिवल एक ऑनलाईन संगीत स्पर्धा असा, सोगलें सौंसाराचें संगित रसिकांक. यें स्पर्धान सौंसाराचें सोगलें कौंश्यांतले आनि भिन्न भाषांची कांतारां असतेलीं. मतदाराच्या अधिकारांत तुवें कांतारां अडकुन विजयी कांतार निवडुंक जाता, दोर वोरशाचे.

वर्ल्ड सॉंग फेस्टिवलचे मूल निरमोण, आनि मांडोप, १९९७ आन फिनलैंडान जालें. २००१ तान यें फेस्ताचें मांडोप, दोर वोरशी नौरवें तान जाता.

यें फेस्त भिन्न देश-प्रदेशांची लोकप्रिय संगिताची ओलोक कोरुन दिता आनि यें फेस्ताचें कुदुष असा कि आयकोपि मुनश्यांक यां सौंसारांत घोडतां वोदलें संगित निर्मातान तून नोर्यें संगित आनि गितकारांक सोडून काडपाक.

भागिदारी कांतारां मूल आनि नोविन असून ती स्पर्धा दोवोरल्या वोरसान ना जाल्यार स्पर्धा दोवोरल्या त्याच्या आधल्या वोरसान प्रकाशित असुंक जाय (विशिशत पोरिस्थिति न दोन वोरसां आदि प्रकाशित जालेंलि पुन स्विकारतेलिं).

भाग घ्योपि गितकार ना जाल्यार मंडल, ज्या देश-प्रदेशांचे प्रतिनिधी कोरतां, त्याच देश-प्रदेशांचे नागरिक असुंक जाय, आनि कांतार त्या देश-प्रदेशांचे कायदेशिर भाषांत असुंक जाय.

दोर वोरशी निमाणी फेरित भिन्न देश-प्रदेशांचे १०० कांतारां असता. निमाणी फेरिच्या आदि, योग्यता फेरि असता (आदि निवदोप) ज्यांत कांतारांक मत दियुन योग्य कोरता भोव्य निमाणे फेरिक.

मतदाराच्या कायद्यान तुवें निमाणे फेरित कितें कोरचें तें सोकौल असा:

कांतारांक बोरें कोरुन अयक आनि तुजें स्वोताचें सोर्वश्रेष्ठ ४० निवोड कोर.

तुजें सोर्वश्रेष्ठ ४० रंकित क्रमांतान धाद (तुजें आपुरबायचे अंक १ तें तुजें अंक ४०) इमेल तान आयोजिकाक, शेवोतचि तारिकां पोयलें.

आयोजिक तुजें सोर्वश्रेष्ठ ४० निवोडलेल्यांक, गुन दियुन वांततौलो (५०, ४६, ४२, ४०, ३८, ३६, ३४ आनि सौगल्यांत सोकौल १ गुन).

ध्यान दोर कि तुज्या देशाक तुवें सोगल्यांत बोरें ११ व्या स्थान दियुंक जाता.

मतदार मुनुन नांव नोंदपाक, आयोजिकाक या इमेल पतयाचेर बोरोय:

info@worldsongfestival.org

तुवें WSF Facebook group लेगुन जाँइन जावुन्क जाता:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KOREAN

월드 송 페스티벌

월드 송 페스티벌은 전 세계의 음악을 사랑하는 사람들을 위한 온라인 콘테스트입니다. 이 콘테스트에는 세계 각지의 다양한 언어로 된 노래들이 특별히 포함되어 있습니다. 유권자로서의 여러분은 매년 그 노래들을 듣고 우승곡을 고르기 위해 판단할 기회를 갖게 됩니다.

이 월드 송 페스티벌은 1997 년에 시작되었으며 핀란드에서 처음 만들어지고 조직되었습니다. 그리고 2001 년 부터는 매년 노르웨이에서 주관하고 있습니다.

이 페스티벌에서는 다른 나라와 지역의 대중음악을 소개합니다. 또한 페스티벌의 목적은 듣는 이들이 전 세계에서 발생하고 있는 어마어마한 음악의 창조활동을 통해 새로운 음악과 가수를 발견하도록 하는 것입니다.

참가곡은 콘테스트가 열린 해 또는 전년도 (일부는 예외적으로 2 년 이상)에 발매된 오리지널 곡이어야 합니다.

가수/그룹은 자신이 대표하는 국가 또는 영토 출신이어야 하며 노래는 국가 또는 영토의 공용어로 되어 있어야 합니다.

매년 결승전에는 100 개의 나라 / 영토에서 출전된 100 곡의 노래가 올라옵니다. 결승전에 앞서 노래들이 최종 결승전에 진출하기 위해 투표로 결정되는 예선전(사전 선택)이 있습니다.

결승전에서 유권자로서 해야 할 일은 다음과 같습니다:

본인의 취향에 따라 40 위 권 안에 드는 노래를 여러 번 들어보시기 바랍니다.

상위 40 위(가장 맘에 드는 1 번부터 40 번까지)를 마감일 전에 주최자에게 이메일로 보내주십시오.

여러분의 상위 40 개 항목은 주최자에 의해 (50,46, 42, 40, 38, 36, 34 및 1 점 이하)로 나누어 집니다. 여러분의 나라가 11 번에 가장 잘 배치될 수 있다는 점을 참고해 주시기 바랍니다.

투표자로 등록하시려면 주최자에게 다음 이메일 주소로 편지를 보내주시기 바랍니다. :

info@worldsongfestival.org

또한 페이스 북을 통해 WSF 에 가입하실 수 있습니다:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KPELLE (spoken in Liberia and Guinea)

KA A CONCOURS DJI YAN YENE TELE WON WOLETHÖ

Ka a concours dji yan yènè télé won wolethö. Concours ti dji yan yènè nouan keke da paï dou wolethö. Yaï manè di du yè léya, halama ka e mai e welitho wolé si gna ba dji yè péli e yhé laï wolé tanon dji à pholi e holoba kwalan guele bha.

Wolethö pele gnè yènè nouan da khè e khowothè a 1997 Finlande loïhou et lai nabhè pèle gnè khowo é thôla. Yè héyela 2001 bha, kwalan guélé yemou da pèle gnè kè Norvège pélé.

Bhélé gnè da guè yènè nakolon kélé wolé gna bhe da gnèlai, e lai bhélé ti wou bha djiyan è guè, wolé ninagna thi yènè nouan du khè akolognan yènè n'a kolhò kélé.

Wolé gna thi manè di gnè lai manè é ké a wolé gna da dö kwalan gnè di ka concourou khè djou awa khè ti kwalan vhelè tè poulou(djilou hwan khè kèlèkélè) welothomou awakhèti welotho gbon manè di ka à dati hou nouan é lai diyè pèle welètho di laho hou.

Kwalan kélé yemou, wolé 100 (gnoutonon) bhé dali final bha diyèbé a loï 100 (gnoutonon) gnè koï. Hani guè diyè paï li final bha, da gbiya ni di hou yèhè dji ya wélé gna thi ka kapai döï ka gbiya gnè lai.

Dji manè ka guè a ka i kabhö di woté ya finale louwai : wolé wo kélé si mné guiyéhou tamaa dji yèpèlé guè yè e liba welé héyè Top 40.

Ka Top 40 thaï dji ya djiyé gbèlnakhè à nèlai (kowoyèton 1 ba yè helila 40 ba) ni belè gnè hiyé gbagnan won email ba hani guè holoï di vaboï yè paï heli.

Nouï bélé hé gbagnan ka paï e wô Top 40 gnan kèlai(50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 e lèdjou yè helila 1 ba). Ka pèli kha woté kha wo loïba khala manè é khè hamaï nou 11 ba kha wo héyè gna.

Ka khè ka ka la pignè yè nouï manè di woté maï ka bignè nouï belè ti héyè gbagnan won adressi bah:

info@worldsongfestival.org

Ka pèlimaï ka maholobho Facebook groupe maï dai WSF:

www.facebook.com/WorldsongFestival

KRIO (spoken in Sierra Leone)

WORLD SONG FESTIVAL

World song festival na online music contest 4 people wae luv music from all over d world. D contest get songs from all corner na d world N na pa different languages. As a voter you get d chance 4 listen to d songs N judge dem, for choose a winning song 4 each year.

D world song festival be done start since 1997 N Dem be create N organized am na Finland. from 2001 Dem begin organized am every year na Norway.

D festival show popular music from other kontry n nation dem N den aim na 4 allow d listener 4 mak den begin sabi but new music N d sing man Dem from other nation wae den dae sing music around d world.

D song wae den 4 participate na d music mus be d fos music wae den release insie d year. D ideas 4 be dis year or d pas year (E 4 be 2 years old song).

D singer/group 4 komot na d country wae den wan represent N de song get 4 be pa den local language of e kontry.

Any year final na 100 music from 100 different kontry. Before den dae do d final wan, den get 4 do D qualification rounds, wosie den get 4 vote 4 D song mak e go reach d final stage.

Watin posin go do if e wan vote na d final na som of d tin den dis.

Listen to d songs bok tem N decide pa d top 40 wae you think say you lek, send you top 40 in order (from you number 1 musik to number 40) by E-MAIL D wan Dem wae dae do d program befoe d tem wae den put.

You top 40, den go share ran into points by d wan Dem wae do d program (50,46,42,40,38,36,34, N don to 1 points) but you get 4 know say you yone kontry get 4 dae na fin place wae na place 11.

For be a voter, duya write to D organizer Dem on den Email Address

info@worldsongfestival.org

U join Dem na Facebook group for WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KUMYK (spoken in Dagestan, Russia)

ХАЛКЪ АРА ЙЫР ФЕСТИВАЛЬ

Халкъ ара йыр фестивалъ – халкъ саялы музыкалы интернет конкурс, сав дюньяны музыкасын сюеген музыкалы интернет конкурс. Конкурсда кеп милли халкхланы йырлары бирилижек. Конкурсду ортакъчысы гысапда сизге бары да йырлагъа тынгламагъа ва къыйматлагъа импанлыкъ бериле.

Биринчелей халкъ ара йырны фестивали 1997 йылда башлап Финляндияда ачылгъан. Сонг 2001 йылдан башлап гъар йыл Норвегияда оьтгериле .

Бу фестивалъ халкъны тюрлю тюрлю пачгъалыкъланы йырлары, макъамлары булан таныш эте, ону аслы мурады бютюн дюньяны йырлавланы арасында тынглавчуланы янгы йырны ва янгы йыравну ачмагъа кемек эте.

Фестивальда ортавчулыкъ этмек учун герекли бола шу эки билдиревню этмеге : (янгы , бир де йырланмагъан йыр болмагъа тарыкъ ва йыр фестивалъ оьтгетгерилиген яда алдындагъы йыл чыкыгъан болмагъа герек.

Йыравчу яда музыкалы группа оьзлер къайсы пачалыкъны представлять этеген пачалыкъдан болмагъа герек, йыр оьзю буса шо пачалыкъны тилинде йырмагъа герек.

Гъар йыл финалда 100 пачалыкъдан 100 тюрдю йыр бола. Финалны алдында лап да яхшы йырлар сайлана ва финалгъа чыкъмакъ учун олагъа гъарсине тавуш бериле , лап да аривью финалгъа чыгъа.

Финалгъа чыгъажакъ йырмагъа тавуш бермек учун герекли бола:

Гъар йыргъа бир нече керен тынгламагъа герек, оланы арасындан 40 йырны сайламакъ учун сиз ушатгъан.

Сиз ушатагъан **40 сарынны гезиги булан йиберигиз (лап да ушатагъанны 1ерде, 2 ерде, 3 ерде)** е-мэйл булан фестивалъны башчысына, заманга гере .

Гъар йыргъа сиз йиберген айрыча бал берилежек (50, 46, 42, 38 36, 341 балгъа етишгенче). Унутмагъыз сиз оьзюгюзню пачалыгъызгъа 1-10чу ерлени бермеге болмайсыз, боласыз янгы 11-ерден башлап.

Конкурсда ортакъчылыкъ этмек учун, фестивалъны елбашчысына шу адресге языгъыз (info@worldsongfestival.org)

Дагъы да сиз къошулмагъа боласыз Халкъ ара Фестивалъны фейсбук белуне www.facebook.com/WorldSongFestival

KURDISH KURMANJI (spoken in Turkey, Iran, Iraq, Syria)

MÎHRÎCANA STRANA CÎHANÊ

Mîhrîcana Strana Cîhanê ji bo mirovên li çaraliyê cîhanê ku ji muzîkê hez dikin pêşbaziyeke serxet a muzîkê ye.

Di vê pêşbaziye de, stranên ji her deverên cîhanê û bi zimanên cihêreng tene pêşkêş kirin.

Wekî Dengeke, we heye ku hûn guhdarî stranan bikin û wan ji her salê hilbijêrin stranek serketî hilbijêrin.

Festîvala Cîhanê di sala 1997 de dest pê kir û bi eslê xwe li Fînlandayê hate li darxistin. Ji sala 2001-an û pê ve, festîval li Norwêcê her sal tê li dar xistin.

Li vê mîhrîcana muzîka populer a ji welat û deverên cûda pêşkeş dike, û armanc ew e ku guhdarvanên muzîk û stranbêjên nû ji gelek deverên muzîkê li çaraliyê cîhanê bîn kişîrin..

Divê stranên beşdar bibin stranên orjînal ên ku di sala pêşbaziye de an sala pêşîn (an jî heta du sal berê) hatine derxistin.

Divê stranbêj / kommûzîk ji welatek an herêmekê be ku xwe xwe bi wî dide nasandin, û stran divê bi zimanê fermî yê welat an herêmekê be.

Dawîna her salî 100 stran ji 100 welat / deverên cûda heye. Li dewrên berî dewra dawînê, dê pêşbirkên pêşîn werin saz kirin, ku di wan de stran dê deng bidin, da ku pêşde biçê ser pêşbaziyan.

Tiştê ku divê hûn di dawiya dawîn de wekî dengder bikarin bikin ev in:

Çend caran guhdarî stranan bikin da ku li 40 topên baştir ya xwe re rêkûpêk bikin û bi tama xwe ya kesane biryar bidin û 40 pêlavên xwe yê herî pêşîn bi fermanê (ji strana xwe ya bijare ji hejmar 1 heya hejmar 40) bi e-nameya berî bidawî hatine demê bişînin.

40xalên we yê pêşîn wê hingê di xalên (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 û 1 xalên) de ji hêla organîzatorê ve werin belav kirin. Hişyar bin ku welatê we di çêtirîn halê dikare di rêza 11emîn de be.

Ji bo ku wekî dengdêrek qeyd bibin, ji kerema xwe e-nameyek ji rêxistin re li ser vê navnîşê binivîsin:

info@worldsongfestival.org

Hûn dikarin tevî koma Facebook WSF jî bibin:

www.facebook.com/WorldSongFestival

KURDISH SORANI (spoken in Iraq, Iran)

فستیڤالی جیهانی بۆ گۆرانی

ندانێ میوزیک زومەر هیئ (ئۆنلاین) بۆ ئارەکی میوزیکیی سه پێشیر کتیه لهفستیڤالی جیهانی بۆ گۆرانی بریتیه م زمانه جه سهکانی جیهان و بهم گۆشهرجه سهکات لهش دهک گۆرانی پێشکهیه ژماره ی جیهان. پێشیر کیکه تاسهسهله لێزاردنی نگینی بۆ ههلیانسهکان ببیت و هه گوئیستی گۆرانیه بۆ کته دهو ملی ئهژیک، ههنگه دهکان، توش و ههچاوازه . و ساهه ئهبر اوه .

ی تهوه. له و ریکخر اوستهپێکر دووهندا ده وولاتی فینله لهوه سالی 1997 مندا لهره بنهفستیڤالی جیهانی بۆ گۆرانی له کريت. ساز دهر ویج سالانه وولاتی نه لهوه سالی 2001 ه

له ئامانجی بریتیه ریمی جیاجیا، وهندین وولات و هه چه ناساندنی میوزیکیی جیاوازی لهستی بهلده ههه فستیڤالهئه مو . هه له که جیهانیه کو بیهم سهی ئه ریکه میوزیک و گۆرانی بۆ نۆی بۆ له بیسهل بۆ گوئیگر کهخساندن هههه کريت. جیهان ساز ده

کری یان سالی ی تیادا ساز دهکه پێشیر کتیه مهاتین که هه بهو سالدان بن و ههه لهسل ئهشار بووکان پتویسته بهگۆرانیه بۆ دووسال کونتر). ندیگ بارودۆخی جیاگراوه ل ههگه پتیشوتر (له

زمانه کیک له بهی بهش دهکه گۆرانی ههه مهکتی دهرایه نوینه بن که بهو ناوچه ککی ئه بۆ خه دهکه یان گروپه که گۆرانی بۆه بیت. بهم ناوچه ککی ئه میهفه

ری . پتس کهکانی پتیشیر کیکه بۆر دیری بۆ کۆتایه لدهریمی جیاجیا هه 100 وولات/ههه سالی کدا 100 گۆرانی له هههه ی بیا لپورین بۆ وه بۆ ئهههنگدانه دمخرینهکان دهرین که تیایدا گۆرانی هههنگاندن ئهلهسندیک خولی ههه کۆتایی هه ی کۆتایی. ورمقوناعی که

بۆ قوناعی کۆتایی: پتویسته سههه چیت لهنگه دهتو وه و پنی ئه خۆت بهت بهی تایبه لپزاردنی لیستی باشتترین 40 دانه بۆ بریاردان و هههکان بهه ی گۆرانی ههه جاریک بیسههه ی. یکه دهی که لپزاردنه هه ر له بههههه ئههه ریکه لهکه ره بۆ ریکهه (40) بنیره 1 تا ژماره ژماره لپزاردت (لهی ههه لیستی باشتترین 40 دانه ی دیار یکرایی واده بۆ کری بۆ خال (50، 46، 42، 40، 38، 36، 34، وههده دابهههکه رمن ریکهه لایهه تۆ لهه لیستی باشتترین 40 دانه ی 11 دا. پله دابننی له باشتترین پلهی خۆت لهکه توانی ولاته ده که تا 1 خال). ناگادار بههه موخاره

وهه ناوونیشانهی نه ریکه له بنیره که ره پتیک بۆ ریکهه نیمهه، تکایه نگردهه دهه بۆ خۆ تۆمار کردن وه info@worldsongfestival.org

فستیڤال: بههیسوکی تایبه گروپی فهتیمان کههیت لهتوانی ههه ریکه هه دهه وههه www.facebook.com/WorldSongFestival

KYRGYZ

ДҮЙНӨЛҮК ЫРЛАРДЫН ФЕСТИВАЛЫ

Дүйнөлүк ырлардын фестивалы – бул дүйнө жүзүндөгү музыканы сүйгөн адамдар үчүн онлайн музыкалык конкурс болуп саналат. Анда дүйнөнүн булуң-бурчунан жана ар башка тилдерде ырлар коюлган. Шайлоочу катары сиз ырларды угууга жана жыл сайын жеңүүчү ыр тандоого мүмкүнчүлүктү аласыз.

Бүткүл дүйнөлүк ырлардын фестивалы 1997-жылы башталган жана Финляндияда алгачкы түзүлгөн жана уюштурулган. 2001-жылдан бери ал Норвегиядан жыл сайын уюштурулууда.

Фестиваль ар кайсы өлкөлөрдүн жана аймактардын популярдуу музыкаларын тааныштырат, жана анын максаты – угуучуларга дүйнө жүзү боюнча болуп жаткан эбегейсиз зор музыкалык чыгармачылыктан жаңы музыканы жана ырчыларды таанытуу.

Катышкан ырлар конкурс өткөрүлгөн жылы же мурунку жылы чыгарылган оригиналдуу ырлар болушу керек (айрым учурларды эске албаганда, эки жаштан жогору).

Ырчы/топ өзү өкүл болгон өлкөдөн же аймактан болушу керек, жана ыр өлкөнүн же аймактын расмий тилинде болушу керек.

Ар жылы финалда бир жүз ар кайсы өлкөлөрдөн/аймактардан бир жүз ыр угулат. Анан финалдык раунддун алдында квалификациялык турлар (алдын-ала тандоолор) өтүп, чоң финалга жолдомо алуу үчүн ырлар добуш берилет.

Добуш берүүчү катары финалда антишиңизге кажет:
Каалоонуз боюнча **өз жогорку кырк** тандап алуу үчүн ырларды бир нече жолу уксаңыз.

Белгиленген тартипте алдынкы кыркты (жаккан бирден кыркка чейин) эң акыркы мөөнөтүнүн өткөнүнө чейин электрондук почта аркылуу уюштуруучуга жөнөтсөңүз.

Андан кийин сиздин эң мыкты кырк топту уюштуруучу баллга бөлүштүрөт (элүү, кырк алты, кырк эки, кырк, отуз сегиз, отуз алты, отуз төрт жана бир упайга чейин).
Өзүңүздүн өлкөнүздү он биринчи орунда мыкты жайгаштырууга ээ болот.

Шайлоочу катары катталуу үчүн, уюштуруучуга ушул электрондук дарекке жазсаңыз:

info@worldsongfestival.org

Ошондой эле сиз WSF үчүн Facebook тобуна кошула аласыз:

www.facebook.com/WorldSongFestival

LADAKHI PHALSKAT (spoken in Ladakh, India)

ཇིགས་རྟེན་སྐྱུ་ཡངས་སྟན་མོ་བོ་

རྩམ་སྒྲིང་དན་ནི་མི་མངས་སྐྱུ་ཡངས་ལ་ཕྱག་དོད་ཡོད་ཁན་གྱི་ན་མིའ་སྐྱད་གནས་(online). ལྷུང་དེ་སྐྱུ་ཡངས་སི་གན་དུར་ཞིག་ཡིན་ལོག་། དེ་མ་
འོངས་པའི་སྐྱུ་གན་དུར་བོ་ཟམ་བུ་ལིང་ཡངས་སི་དན་ནི་སྐྱད་ལྷགས་སོ་སོ་ནང་ང་ཆ་ཅེས་ཡིན་ལོག་། ཇེ་ཞ་རང་དེམ་ཤོག་པའི་མི་ཚུལ་ལ་སྐྱུ་ཉན་ཅེས་སི་
སྐབས་སྐྱུ་ཚོད་དཔག་ཟད་ཅེས་སི་སྐབས་དང་ལོ་ལྷུང་དེ་སྐྱུ་རྒྱལ་ཁ་དམ་ཉན་ཅེས་ཡིན་ལོག་།

ཇིགས་རྟེན་སྐྱུ་ཡངས་སྟན་མོ་བོ་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༧ ནང་ང་གོ་བྱུགས་དེ་ཡིན་ལོག་། ཡང་དེ་བོ་ཁོ་མ་རྒྱལ་ཁན་དང་ཀྲུལ་རིག་ཟད་ཀན་བོ་ མིན་ལོག་ ཡིན་ལོག་། ཕྱི་
ལོ་ ༢༠༠༡ ན་པར་ལ་དེ་སྐྱུ་ཡངས་སྟན་མོ་བོ་ལོ་ལྷུང་ རྒྱུ་ བོ་ཀྲུལ་རིག་ཟད་དེ་ཡིན་ལོག་།

དེ་སྐྱུ་མོ་བའེ་ནང་དང་རྒྱལ་ཁབ་དང་ཡུལ་སོ་སོ་ནི་སྐྱུ་ཡངས་མིང་ཅན་གྱི་སན་ཅེས་ལ་ཕྱལ་ཅེས་ཡིན་ལོག་། དེ་བའེ་དམིག་ཡུལ་བོ་སྐྱུ་སན་ཁན་ཀུན་ལ་སྐྱུ་
སོ་མ་དང་སྐྱུ་ཡངས་རིག་ཅེས་སི་སྐབས་སི་དབང་ཆ་ཚམ་ལིང་ཡོངས་སི་དན་ནི་རྒྱ་ཆེན་མེ་སྐྱུ་ཚོམ་ཅེས་སི་སྐབས་ཐོབ་ཅེས་ཡིན་ལོག་།

ཁག་ལེན་ན་ཟད་ཀན་ནི་སྐྱུ་ཡངས་བོ་བདེན་བ་དང་གན་དུར་རེ་རིངས་ལ་ཕྱད་ཀན་(ཡང་ན) རྩོན་མ་ལོ་གཉིས་ས་སང་སྟེང་བ་ཡིན་ལོག་།

སྐྱུ་སལ་ཁན་བོ་རྒྱལ་ཁབ་དང་ཡུལ་ཚོངས་ན་ཡིན་ལོག་ཡང་སྐྱུ་གུན་རྒྱལ་ཁབ་དང་ཡུལ་ཚོངས་སི་སྐྱད་རིགས་སི་ནང་ང་ཡོང་གོས་།

ལོ་ལྷུང་རྒྱལ་ཁབ་དང་ཡུལ་ཚོངས་༡༠༠ ལྷུ་ནི་སྐྱུ་༡༠༠ དམས་ཅེས་དང་ཡང་སྟེང་རྒྱལ་གི་སྐྱུ་ཁོར་རེ་ཐག་ཅད་ནི་ན་སང་རྩོན་ལ་སྐྱུ་ཚོད་དེ་ལྷན་ནི་ཀ་དེམ་
ཤོག་པངས་སྟེ་སྟེང་རྒྱལ་གི་སྐྱུ་ཚོད་དེ་རྒྱལ་ཁ་ཆེན་མོ་དམ་ཅེས་ཡིན་ལོག་།

དེ་ཞ་དམ་ཤོག་པའི་མི་ཚུལ་ལ་ཀ་བྱུག་རིག་སྐྱད་བ་བོར་ཅེས་ཡིན་ཡོག་ག་བྱུགས་ས་ཟད་།

སྐྱུ་གུན་ཡང་ཡང་སན་དེ་ཚང་མ་སང་སྐྱུ་བདེ་མོ་༤༠ ཚོར་ལ་དངས་ཀ་སལ་དེ་དུས་གངས་བུད་ད་སང་རྩོན་ལ་ཀྲུལ་རིག་པ་སྟོག་རྒྱལ་སྐྱག་རྩམ་

(email) ཟད་ལོས་།

དེ་ཞ་རང་དེ་སྐྱུ་༤༠ དམས་ཀན་ནི་སྐྱུ་བོ་ཚོར་ནང་ཞིན་ཀྲུལ་རིག་པ་ཀུན་ནིས་ཚོ་ཅེས་ཡིན་ལོག་། (༥༠, ༤༢, ༤༠, ༣༤, ༣༤, ༣༤) ཡང་ ༡ ཀྲངས་གུན་ནི་
ནང་ད་།

ལྷུ་བ་ཁག་ཅན་བོ་དེ་ཞ་རང་དེ་རྒྱལ་ཁབ་བོ་ཚོང་མ་སང་དངས་བདེ་མོ་ ༡༡ སལ་ལ་ཟད་།

LAO

ງານນິທັດສະການເພງໂລກ

ງານນິທັດສະການເພງໂລກ ແມ່ນການປະກວດເພງທາງອອນໄລນ໌ ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ຮັກເພງຈາກທົ່ວທຸກມຸມໂລກ. ການປະກວດຈະປະກອບມີບົດເພງຈາກທົ່ວໂລກ ແລະ ມີຫຼາກຫຼາຍພາສາທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ໃນຖານະທີ່ເປັນຜູ້ໃຫ້ຄະແນນ ທ່ານມີໂອກາດທີ່ຈະໄດ້ຟັງເພງ ແລະ ຕັດສິນ ເພື່ອເລືອກເພງທີ່ຊະນະເລີດໃນແຕ່ລະປີ. ນິທັດສະການເພງໂລກໄດ້ເລີ່ມຕົ້ນໃນປີ 1997 ແລະ ໃນເບື້ອງຕົ້ນໄດ້ຖືກສ້າງ ແລະ ຈັດຂຶ້ນໃນປະເທດຟິນແລນ. ນັບແຕ່ປີ 2001 ເປັນຕົ້ນມາ, ງານນິທັດສະການນີ້ໄດ້ຖືກຈັດຂຶ້ນທຸກໆປີໃນປະເທດນໍເວ.

ງານນິທັດສະການນີ້ ໄດ້ແນະນຳເພງທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມນິຍົມຈາກປະເທດ ແລະ ອານາເຂດຕ່າງໆທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ແລະມີຈຸດປະສົງເພື່ອໃຫ້ຜູ້ຟັງສາມາດຄົ້ນພົບເພງໃໝ່ໆ ແລະ ພົບປະກັບນັກຮ້ອງຈາກສະຖານສ້າງເພງທີ່ກວ້າງຂວາງໃນທົ່ວທຸກມຸມໂລກ.

ເພງທີ່ເຂົ້າຮ່ວມຕ້ອງແມ່ນເພງຕົ້ນສະບັບທີ່ປ່ອຍອອກມາໃນປີທີ່ການປະກວດຖືກຈັດຂຶ້ນ ຫຼື ປີທີ່ຜ່ານມາ (ຍົກເວັ້ນເພງທີ່ເກົ່າກວ່າສອງປີ).

ນັກຮ້ອງດ່ຽວ/ກຸ່ມ ຕ້ອງມາຈາກປະເທດ ຫຼື ອານາເຂດທີ່ ລາວ/ພວກເຂົາ ເປັນຕົວແທນ ແລະ ເພງຕ້ອງເປັນພາສາທາງການຂອງປະເທດ ຫຼື ອານາເຂດນັ້ນໆ.

ໃນທ້າຍງານຂອງແຕ່ລະປີຈະມີ 100 ເພງຈາກ 100 ປະເທດ / ອານາເຂດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ.

ກ່ອນການແຂ່ງຂັນຮອບສຸດທ້າຍ ຈະມີຮອບຄັດເລືອກ (ການຄັດເລືອກກ່ອນ) ເຊິ່ງບັນດາບົດເພງໄດ້ຖືກລົງຄະແນນສຽງເພື່ອໃຫ້ສາມາດເຂົ້າຮອບສຸດທ້າຍ.

ສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນເຮັດໃນຖານະຜູ້ລົງຄະແນນສຽງໃນຮອບສຸດທ້າຍມີດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ຟັງເພງຫຼາຍໆຄັ້ງເພື່ອຕັດສິນໃຈເລືອກເອົາ **40**

ອັນດັບເພງເປັນຂອງຕົນເອງຕາມລິດສະນີຍົມສ່ວນຕົວຂອງທ່ານ.

ສິ່ງຈຳນວນ **40 ອັນດັບເພງທີ່ໄດ້ຈັດລຽງຂອງທ່ານ (ຈາກເພງຍອດນິຍົມອັນດັບທີ 1 ເຖິງ 40 ຂອງທ່ານ)** ໂດຍທາງອີເມວຫາຜູ້ຈັດງານກ່ອນເວລາກຳນົດ.

40 ອັນດັບເພງຂອງທ່ານ ຈະຖືກແຈກຢາຍເປັນຈຸດໂດຍຜູ້ຈັດຕັ້ງ (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ແລະ ຫຼຸດລົງຈົນເຖິງ 1 ຄະແນນ). ຈຶ່ງຮູ້ໄວ້ວ່າ ປະເທດຂອງທ່ານເອງກໍສາມາດຖືກຈັດຢູ່ໃນສະຖານທີ່ທີ່ດີທີ່ສຸດ ອັນດັບທີ 11.

ເພື່ອລົງທະບຽນເປັນຜູ້ລົງຄະແນນ, ກະລຸນາຂຽນຈົດໝາຍຫາຜູ້ຈັດງານຕາມທີ່ຢູ່ອີເມວນີ້:

info@worldsongfestival.org

ທ່ານຍັງສາມາດເຂົ້າຮ່ວມກຸ່ມ Facebook ຊື່ WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

LATIN

ENCAENIUM CARMEN ORBIIS

Encaenium carmen orbiis musicum certamen onlinum est, nam qui diligent, musica totus orbis terrarum. Hoc certamen carmina adjuncta ex omnibus partibus terrarum, et in omnes diversis linguis:

Ut suffragator vos adeptus in casu audire ad carmina et iudico inter eas eligere victus annus ad canticum.

Encaenium carmen orbiis in principio creavit coepi MCMXCVII et suscitatur et ordinatur ex Finlanda. Verat omni anno MMI Ex eo est Norwegia.

De popularibus certamen introducit initia et fines musica ex diversis regionibus, et linguae illius auditor negotium est ut quisque patitur invenire nova creatio musica musicam et de cantoribus et de vasto facto orbem.

Comparticepa carmina oportet esse originale dimisit anno in certamine tenuit seu priorem est anno (aliquibus exceptis duobus annis senior). Quod cantor ut habeat e regione vel territorio irrogetur apud eum et canticum habet esse officialis lingua est in regione vel territorio irrogetur.

C finalem habeat C carmina in anno quisque ex diversis regionibus / fines. Ante enim per ultima sunt absolute eta (predilecta), ubi tot carmina, militaris suffragii res magnum ad temperandum ad finales

Suffragator! Quid faciam tibi sicut haec est ultima:

Hora summa tua carmina saepe XL iudicare secundum gustum.

Mitte XL summo in subordinatione regnant (I de vestri ventus numerus ad numerum XL) per mailus prius auctor principalis notificata est.

XL punctorum ex vertice tuus erit igitur et distribui in discretor (L: XLVI: XLII: XL: XXXVIII: XXXVI: XXXIV et ad puncta I). Patria optime scire loco poni XI.

Vet quasi signum placet scribere huius auctor electronica:

info@worldsongfestival.org

Vos can quoque iungere Facebook est enim coetus WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

LATVIAN

World Song Festival jeb Pasaules Dziesmu Svētki

World Song Festival ir tiešsaistes mūzikas konkurss cilvēkiem, kuri mīl mūziku no visas plašās pasaules. Konkurss piedalās dziesmas no visām pasaules malām, visās pasaules valodās. Kā balsotājam Tev ir iespēja klausīties dziesmas un, vērtējot tās, noteikt gada uzvarētāju.

The World Song Festival jeb Pasaules Dziesmu Svētki sākās 1997.gadā un tika izveidoti un organizēti Somijā. Kopš 2001.gada par to organizētājvalsti kļuva Norvēģija. Svētki jeb konkurss iepazīstina ar populāro mūziku no dažādām valstīm un teritorijām, ar mērķi ļaut klausītājiem atklāt jaunu mūziku un dziedātājus no mūzikas apvāršņiem, kas tiek radīti plašajā pasaulē.

Konkursa dziesmai ir jābūt oriģinālkompozīcijai, kura radīta attiecīgajā gadā vai gadu iepriekš, kad tas notiek (ar izņēmumiem, tā var būt divus gadus veca).

Pārstāvim / dziedātājam / grupai ir jānāk no attiecīgās valsts, kuru izpildītājs pārstāv. Dziesmai ir jābūt izpildītai valsts vai teritorijas oficiālajā valodā.

Katrā gada finālā piedalās 100 dziesmas no 100 dažādām valstīm / teritorijām. Pirms fināla ir priekšatlasē, kur par tiek balsots par dziesmām, lai tās nonāk lielajā finālā.

Kā balsotājam finālā Tev ir jādara sekojošais:

Pēc dziesmu vairākkārtējas noklausīšanās, atbilstoši savai gaumei, ir nepieciešams izlemt par savu Top 40. Iesūti savu Top 40 sarindotā kārtībā (sākot ar savu pirmo vietu un turpinot līdz dziesmai, kuru ierindo 40.vietā) e-pastā organizētājam pirms noteiktā balsošanas laika beigām. Atbilstoši Tavam Top 40, dziesmām tiks piešķirti punkti (50, 46, 42, 38, 36, 34 un līdz 1 punktam). Ņem vērā, ka savu valsti vari ierindot ne augstāk kā 11.vietā.

Lai pieteiktos kā balsotājs, lūdzu raksti organizētājiem uz adresi:

info@worldsongfestival.org

Esi aicināts pievienoties WSF Facebook grupai:

www.facebook.com/WorldSongFestival

LEPCHA (spoken in Sikkim, India + Nepal and Bhutan)

ورلڈ سنگ فیسٹیول

ورلڈ سونگ فیسٹیول ان لوگوں کے لئے ایک آن لائن میوزک مقابلہ ہے جو پوری دنیا سے موسیقی کو پسند کرتے ہیں۔ مقابلہ میں دنیا کے کونے کونے اور تمام مختلف زبانوں کے گانے پیش کیے گئے ہیں۔ ایک ووٹر کی حیثیت سے آپ کو گانے سننے اور ان کا فیصلہ کرنے کا موقع ملتا ہے کہ وہ ہر سال ایک جیتنے والا گانا منتخب کریں

میں ہوا تھا اور یہ اصل میں فن لینڈ سے تیار اور منظم کیا گیا تھا۔ ۲۰۰۹ سے ۱۹۹۹ ورلڈ سونگ فیسٹیول کا آغاز اس کا اہتمام ہر سال ناروے سے ہوتا ہے

اس میلے میں مختلف ممالک اور علاقوں سے مشہور موسیقی کا تعارف ہوا ہے ، اور اس کا مقصد یہ ہے کہ سننے والوں کو پوری دنیا میں رونما ہونے والی وسیع موسیقی کی تخلیق سے نیا میوزک اور گلوکار دریافت کیا جاسکے

حصہ لینے والے گانے ، نغمے مقابلہ مقابلہ منعقد ہونے والے سال یا پچھلے سال (کچھ سالوں سے دو سال پرانے استثناء کے ساتھ) جاری کیے جانے والے اصل گانوں میں ہونگے

گلوکار / گروہ کا تعلق ملک یا علاقے سے ہونا ہے جس کی وہ نمائندگی کرتے ہیں اور گانا ملک یا علاقے کی سرکاری زبان میں ہونا ہے

گانے ہوتے ہیں۔ فائنل راؤنڈ سے پہلے کوالیفائی راؤنڈ ۱۰۰ مختلف ممالک / علاقوں کے ۱۰۰ ہر سال فائنل میں (پریسیکشنز) ہوتے ہیں جہاں بڑے فائنل میں کوالیفائی کرنے کے لئے گانے پر ووٹ ڈالے جاتے ہیں

فائنل میں بطور ووٹر کی حیثیت سے آپ کو کیا کرنا چاہئے:

کا فیصلہ کرنے کے لئے کئی بار گانے سنیں ۸۰ اپنے ذاتی ذائقہ کے مطابق اپنے اوپر

نمبر بھیجیں (اپنے پسندیدہ ۸۰ مقررہ تاریخ سے پہلے منتظم کو ای میل کے ذریعہ درجہ بندی کے لحاظ سے اپنے (تک ۸۰ نمبر ۱ سے اپنے نمبر

اور نیچے 1 پوائنٹس) آپ اپنے ہی ملک کو ووٹ دے سکتے ہو۔ تاہم ، آپ اسے اپنی فہرست میں صرف پوزیشن ۱۱ پر رکھ سکتے ہیں

بطور ووٹر سائن اپ کرنے کے لئے ، براہ کرم اس ای-میل ایڈریس پر منتظم کو لکھیں

info@worldsongfestival.org

پ کے لئے فیس بک گروپ میں بھی شامل ہوسکتے ہیں

www.facebook.com/WorldSongFestival

LEZGIAN (spoken in Dagestan, Russia)

Виридуьнядин Музыкадин Фестивал

Виридуьнядин м Музыкадин Фестивал, им дуьняда авай, музыка клани инсанар патал онлайн конкурс я. Конкурса дуьнядин гьар патахъай тир, чара-чара члаларал лугъузвай манийри иштиракзава. Квевай хкъягна, манийриз яб акална, къимет гана, гьар йисуз гъалиб тайинариз жезва.

И конкурс сифте 1997 лагъай йисуз Финляндияда арадиз атана. 2001 лагъай йисалай башламишна фестивал гьар йисуз Норвегияда тешкилзава (организоватзава).

Фестивалда чара-чара уьлквейрин ва континентрин популяр музыкайри иштиракзава, фестивалдин мурад, метлеб яб акалзавайбуруз чпиз цлийи музыкайрик галаз таниш хъана дуьнядин жуьреба-жуьре музыкадин яратмишунрикай менфят хъачунин имкан гузва.

Лугъузвабур|группа са уьлкведай, маниярни хъа уьлкведин вичин члалал хъана канзава.

Хъар сиз финалда 100 уьлкведин 100 мани иштракзава. Финалдиз ахъатин патакай турар тешкилзава. Финалдиз ахъатин патакай вушна канзава: манириз са шумуд сефер яб гана канзава ки, 40 хъсан мани. И 40 мани организатордиз рахъана канзава электронный почтадив. **И 40 топ** мани баллариз пайзава (50,46,40,38,36,34 и 1 бал).

Сечижи хъиз гейд жен паталай, хаишзыва, организатори электрон почтиниз кихъирай:

info@worldsongfestival.org

Човай мадни жи Facebook -да авай ВФМ группик акат жеда:

www.facebook.com/WorldSongFestival

LINGALA (spoken in Congo and DR Congo)

Feti ya Loyembo ya Mokili

Feti ya Loyembo ya Mokili ezali momekano ya miziki na Internet. Ezali feti mpo na bato ya mokili mobimba, bato balingaka miziki. Momekano yango emonisaka banzembo ewuti mokili mobimba mpe na minako ekeseni. Mbula na mbula, soki ozali moponi, okozwa libaku ya koyoka banzembo mpe kotalela bango mpo na kopona loyembo oyo ekolonga.

Feti ya Loyembo ya Mokili ebandaki na 1997 ntango ezalisamaki mpe ebongisamaki na Finlande. Kobanda na 2001, ekoma komibongisama na Norvège.

Feti yango elakisaka miziki eyebana mingi na bikólo mosusu na ntina ete moto ayokaka miziki akoki komona miziki mpe bayembi ya sika na kati ya miziki nyonso oyo ewuti mokili mobimba.

Bato bakoki kokotisa banzembo basalaki bango moko mpe mabimisaki mbula oyo momekano ekosalama to mbula ya liboso (mbula mibale na bisika mosusu).

Bayembi basengeli kowuta na mboka bazali komonisa mpe basengeli koyemba na monako ya Leta ya mboka na bango.

Mbula na mbula, banzembo basengeli koleka masengami ya matambe nyonso liboso bakende na litambe ya suka oyo kaka banzembo 100 ya bikólo ekeseni bakotikala.

Na litambe ya suka, moponi asengeli kosala oyo elandi:

Yóka banzembo mbala mingi liboso opona 40 oyo osepeli na bango mingi.

Tindelá babongisani ya feti e-mail banzembo 40 oyo osepeli na bango mingi na molóngo engebene oyo okanisi ete ezali kitoko mingi koleka mosusu (loyembo ya kitoko makasi ekozala nimeru 1 tii okosukisa na nimeru 40 mpo na loyembo ya kitoko makasi te) liboso na dati ya suka.

Babongisani ya feti bakokabola bapwe na banzembo 40 oyo oponaki (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 tii na pwe moko). Yebá malumu ete okoki kopúta mboka nayo moko likolo ya nimeru 11 te.

Mpo na kokóma moponi, komelá babongisani ya feti na e-mail oyo:

info@worldsongfestival.org

Okoki mpe kokóma mosangani ya etuluku ya Facebook ya WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

LITHUANIAN

PASAULINĖS DAINOS FESTIVALIS

Pasaulio dainų šventė yra internetinis muzikos konkursas žmonėms, mėgstantiems muziką iš viso pasaulio. Konkurse skamba dainos iš visų pasaulio kampelių ir visomis skirtingomis kalbomis. Būdamas rinkėju, jūs turite galimybę klausytis dainų ir jas, vertinti jas, jog kiekvienais metais išsirinktumėte dainą laimėtoją.

Pasaulio dainų šventė prasidėjo 1997 m., pradžioje buvo sukurta ir organizuota Suomijoje. Nuo 2001 m. ji kasmet organizuojama Norvegijoje.

Festivalis pristato populiarią muziką įvairių šalių ir teritorijų, o tikslas - leisti klausytojui atrasti naują muziką, dainininkus iš didžiulės muzikinės kūrinų gausybės visame pasaulyje.

Dalyvaujančios dainos turi būti originalios, išleistos tais metais, kai vyksta konkursas arba praėjusiais metais (su kai kuriomis išimtimis dvejiems metams senesnės).

Dainininkas / grupė turi būti iš šalies, kuriai jis atstovauja, ir daina turi būti pateikiama oficialia šalies ar teritorijos kalba.

Kiekvienais metais finale skamba 100 dainų iš 100 skirtingų šalių / teritorijų. Prieš finalinę turą vyksta kvalifikaciniai turai (išankstinės atrankos), kuriuose balsuojant už dainas, norint, jog jos patektų į didįjį finalą.

Tai, ką turėtumėte daryti kaip rinkėjas finale, yra šie:

Klausykite dainų keletą kartų, kad pagal asmeninį skonį nuspręstumėte savo geriausiųjų 40 geriausiųjų.

Atsiųskite savo geriausiųjų 40 reitingo tvarką (nuo mėgstamiausio numerio 1 iki jūsų numerio 40) el. Paštu organizatoriui iki nustatyto termino.

Tuomet organizatorius paskirs jūsų geriausius 40 į taškus (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ir iki 1 taško). Atminkite, kad jūsų šalis geriausiai gali būti 11 vietoje.

Norėdami užsiregistruoti kaip rinkėjas, rašykite organizatoriui šiuo el. Pašto adresu:

info@worldsongfestival.org

Taip pat galite prisijungti prie „Facebook“ grupės, skirtos WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

LUGANDA (spoken in Uganda)

OLUKUNGAANA LW'OLUYIMBA MUNSI YONA

Olukungaana lw'enyimba muni yona lutegeeza empaka z'enyimba eri abantu abanyumira omuziki muni yona. Zino empaka zirimu enyimba eziva mu buli nsonda y'ensi era nenyimi ez'enjyawulo. Gwe nga omulonzi, oyina olukusa okuwuliriza enyimba zona, ofunemu oluyimba olusinga enyimba enddala zona mwogo omwaka.

Olunaku lw'oluyimba muni lwataandika mu mwaka lukumi mu kyenda, lwenda mu musaanvu era kino kyatandikira muni ya Finland. Okuva mu mwaka gwa nkumi biri mu gumu, olukungaana luno lukolebwa mu Norway.

Olukungaana luno lwanjula enyimba ezomulembe okuva muni ez'enjyawulo, nga ensonga yakuuwa abawulizi enyimba empya n'okubanjulila abayimbi abapya okuva mu mawanga agenjyawulo muni yona.

Enyimba ziyina okuba nga mpya, nga zayimbibwa mu mwaka gw'olukungaana gwenyini oba omwaka oguwede (n'emyaka ebiri emabega naye nga zilondedwa)

Omuyimba/abayimbi ayina okuba nga ava muni yenyini gyayimilide era n'oluyimba luyina okubera mu lulimi olw'elyo egwanga.

Buli mwaka, group esembayo eberamu enyimba kikumi okuva muni ez'enjyawulo kikumi. Empaka nga tezinaba kugwa, enyimba ziyita mu kukirizibwa, awamu n'engeri enddala, okukakasa nti zezo enyimba zenyini ezagalibwa.

Kyoyina okukola nga omulonzi mu empaka zino nga zigwa, kyekino:

Wuliriza enyimba zona **olondemu ezikusingidde eziwera enaa (40)**.

Wereza obuyimba **bwolonze (40) (okutandikira ku akayimba akasokela ddala paka ku kasembayo)** eri abategesi nga essawa z'okugalawo tezinaba kutuuka.

Obuyimba bwo bujakuweebwa obubonero (50,46,42,40,38,36,34 paka ku akabonero kamu)

Manya nti ensi yo esobola okutekebwa ku basiinze ku bubonero kumi-nakamu (11)

Okwewandiisa nga omulonzi, wandikira abategesi ku mukutu guno:

info@worldsongfestival.org

Osobola okwegatta ku kibiina kya facebook ekya empaka zino WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

LUO (spoken in Kenya, South Sudan, DR Congo, Uganda, Tanzania)

SEREHE MA THUM MAG PINY

Serehe ma Thum mar Piny Te en serehe ma kar piem mayudore e kor yamo ni ji ma ohero thum mawuok e piny duto. Piem no ni gi thumbe maowuok bathe te mag piny ka ni gi dhok mopogore opogore. Kaka ng'at magoyo ombulu, ibrobedo gi saa ni ma winjo thumbe go asto ing'ad bura ni wende go mondo okau thum maachielo mabroloyo e kuom kila higni.

Serehe Ma Thum Mag Piny nochakore e higni 1997 to ne olos kendo onon e kuom piny Finland. Kuom 2001 osebedo ka dhi nyime e higni doto mosekali kuom piny ma Norway.

Serehe no keloga thum mong'ere e kuom pinje mopogore gi alwora, to dwaro dewo no en mar miyo ng'at ma winjo oyud thumbe manyien gi jower ka owuok kumiloso thum ma timore alwora duto te mag piny.

Thum ma piem nyaka obed thum mokwongo manogol e higni ma ywaruok obedo kata higni mokalo (mak mana onyalo bedo higni ario gi malo)

Ng'at ma wer/ grub nyaka obed ni owuok e piny kata alwora ma gi chung'ie to thumb gi nyaka ti gi dhok ma itiyo gi sirkal ma piny no koso alwora.

Higa ka higa mogik ka piem ni gi thumbe 100 ma owuok pinje/ alwora 100 mopogore. Kapok aluora mogik nitie aluora mag kido madwarore (yiero maachielo) kuma thumbe igoyonigi ombulu ma owinjre mabro yudo mich no.

Gik ma inyalo timo kaka ja go ombulu e piem mogik en kaka mabiro:

Winj thum ding'eny inon **mari mawuok 40 malo** ka ineno mane emihero in iwuon.

Or **40 malo magi ka ipango gi (kwuom mihero namba 1 nyaka 40 mari)** ka ioro ni jomokelo gi email ka pok muda mag gocho okalo.

Mari 40 mag malo ibropog e alama (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 gi piny nyaka alama 1) gi jomokelo. Inyalo goyo ombulu ni piny mar; kata kamano, inyalo kete kende e namba 11 kwuom ndiko piny mari.

Ka idwaro keto sei kaka jago ombulu, wakwayi ni indik ni jomokelo piem ni ka itiyo gi email:

info@worldsongfestival.org

Inyalo donjo grub mar Facebook ma WSF

www.facebook.com/WorldSongFestival

LUSOGA (spoken in Uganda)

OLUKUNGAANA OLW'ENNEMBA MU NSI YONHA YONHA

Olukungaana olw'ennemba mu nsi yonha yonha lutegeeza empaka edh'abantu okuva mu mwaana ag'endhawulo abanumira omuziki, aye nga dhibitira ku mukutu ogwa yintaneeti. Dhinho empaka dhirimu ennemba edhiva mu nnimi edh'endhawulo. Iwe nga omulonzi, kiba kikukakataku okuwuliriza buli lwemba walondamu olukusingira okuva mu dhindhi, era kino kibaawo buli mwaaka.

Empaka edh'okwemba mu nsi yonha yonha datandika mu 1997 era nga dhasooka kutegekebwa muni ya Finland. Okutandiikira mu 2001, dhibairenga dhitegekebwa mu Norway buli mwaaka.

Olukungaana luno lwandhula ennemba odh'omulembe okuva muni nningi inho, n'ebifo bingi era nga omugaso gwaakyo n'okwiikiriza abawulize okutegeera ennemba ennungi edhiva mu bifo bingi n'okubandhulira abembi abalungi muni edh'endhawulo.

Ennemba edheetaba mu mpaka think dirina okuba nga dhayiyizibwa omwembi mweene ali mu mpaka, mu mwaaka ogwo gweene mwaali kwetaba mu lukungaana oba ekinene einho omwaaka ogubise (Oluusi ekinene emyaaka ebiri mabega)

Abembi/Omwembi atekwa okuba omutuuze owensi gyakiikirira mu mpaka era nga n'olwemba luteekwa okuba mu lulimi olweelyo eyiwanga.

Buli mwaaka, group edhisembayo dibaamu ennemba kikumi okuva mu mawanga/ ebifo kikumi. Empaka nga dhikaari kuwa, mu dhino ekikumi nimwebatoola edhisinga obulungi nga babitira mu kulonda.

Ebiteekwa okukolebwa abalonzi:

Wuliriza olwemba emirundi edhiweraku, omale olondemu **amakumi anha** edhikusingiire obulungi.

Sindika obwemba **amakumi anha (40)** bw'olonze (**Otandiika n'akasinze okunuma mpaka kukasembyeeyo obulungi**) eri abategesi nga okozesa e-mail nga esaawa edh'okigalawo okulonda dhikaari kutuuka.

Ennemba dho amakumi anha dhiida kuweebwa obubonero abategesi (50, 46, 42,40, 38, 36, 34, mpaka ku kabonero 1)

Osobola okulonda ensi gyovamu, aye telina kuswiika kifo 11 ku list yo.

Okwewandiisa nga omulonzi, weereza obubaka eri abategesi ku e-mail yaibwe;

info@worldsongfestival.org

Osobola okweyunga ku Facebook grupu ya WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

LUXEMBOURGISH

WELT SONG FESTIVAL

World Song Festival ass en online Museksconcours fir Leit déi Musek aus der ganzer Welt gär hunn. De Concours weist Songs aus allen Ecker vun der Welt an an alle verschiddene Sproochen. Als Wieler kritt Dir d'Chance op d'Lidder ze lauschteren an ze beurteelen, fir all Joer e Gewënnerlidd ze wielen.

De World Song Festival huet am Joer 1997 ugefaang a war aus Finnland erstallt an organiséiert. Zënter 2001 gëtt et all Joer aus Norwegen organiséiert.

De Festival féiert populär Musek aus de verschiddene Länner an Territoiren un, an d'Zil ass et dem Lauschterer nei Musek ze entdecken a Sänger aus der riseger Musekskreatioun déi ronderëm de Globus stattfënnt.

Déi deelhuelend Lidder musse originell Songs verëffentlecht ginn am Joer wou de Concours ofgehale gëtt oder d'Joer virdrun (mat Ausnahmen zwee Joer méi al).

De Sänger / Grupp muss aus dem Land oder Territoire sinn, dat hien / si / si representéiert an d'Lidd muss an enger offizieller Sprooch vum Land oder Territoire sinn.

All Joer huet d'Final 100 Songs aus 100 verschiddene Länner / Territoiren. Virun der Finale Ronn sinn et Qualifikatiounsronden (Virauswiel) wou d'Lidder ofgestëmmt ginn fir sech fir déi grouss Finale ze qualifizéieren.

Wat Dir als Wieler an der Finale maache sollt, ass folgend:

Lauschtert d'Lidder e puer Mol fir Är eege Top 40 ze entscheiden no Ärem perséinleche Goût.

Schéckt Är Top 40 a klasséiert Uerdnung (vun Äre Lieblingsnummer 1 op Är Nummer 40) per E-Mail un den Organisator virum Termin.

Är Top 40 gëtt dann vum Organisateur op Punkte verdeelt (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 an erof op 1 Punkten). Opgepasst datt Äert eegent Land am Beschten op Plaz 11 placéiert ka ginn.

Fir Iech als Wieler unzemellen, schreift w.e.g. dem Organisator op dëser E-Mailadress un:

info@worldsongfestival.org

Dir kënnt och de Facebook Grupp fir WSF bäitrieden:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MAASAI (spoken in Kenya and Tanzania)

OSIRUA LOSINKOLIO TE SEUSEU

Ore osirua losinkolio te seuseu naa enkesha orekie le mtandao (online) tootunganak oonyor osinkolio te seuseu nalulunga. Ore ena Kesha naa keyau tenebo isinkoliotin oinguaa ilubot pookin enkop toonkutukie naapasha. Ore iyie anaa olaoshoni Le nkukuo arashu Kura, naa itum erishata nining'ie isinkoliotin pookin nitum erishata nigelunye osinkolio oisula enkesha te pooki ari.

Eiterua apa ele sirua losinkoliotin te seuseu tolari le 1997 neiteruaki nereteni ele sirua to losho Le Finland. Kake ore eiteru olari 2001 neteretanaki te pooki ari toloshe le Norway.

Ekeyawu ele sirua isinkoliotin oilepa tukul oinguaa inkuapi oloshon opaasha, naa ore enkipirta enye naa peetum olaininingoni atayiolo isinkoliotin ng'ejuko tenebo olaranyak tiatua eranyare nagira alo dukuya abulu tenkop pookin.

Ore isinkoliotin oonyorari tenkesha naa keishaa naa isinkoliotin le makewan (original) ooitayioki teilo ari lenkeshe arashu tolari obo otulusoiyie (Kake kenyorari osinkolio oota ilarin aare anaa neitayuni).

Ore olaranyani/olturur loolaranyak naa mpaka ake neinguaa olosho arashu enkop nagira aitasheiki ore sii ninye osinkolio naa mpaka neaku olenkutuk nanyorari teilo osho ashu teinakop.

Ore te pooki ari neeta enkidipata/enkolong nabaiyie enkesha isinkoliotin 100 oinguaa iloshon ashu nkuapi 100. Kake ore eton eng'or enkolong nabaiyie enkesha naa keetae erishata nakeshareki aingoru iloobaya esipil enkesha (Ilgelunoti) naa kewoshokini isinkoliotin enkukuo ashu kura aingoru olobaya enkesha enkolong enkidipata.

Ntokitin niyaas anaa olaoshoni le nkukuo tialo enkolong enkidipata enkesha:

Ininingo isinkoliotin looti enkesha nkatitin kumok pee itumoki ategelaki kewan isinkoliotin 40 litonyoraiyie ashu likintiship. Terewa arashu iriwai lelo sinkoliotin litegelua 40 terisioroto anaa engelunoto ino (aiteru osinkolio namba nabo 1 mpaka olobaiyie 40 te ngelunoto ino) niriwaki olaretenani losirua tenkoitoi e email Eton etu eishunye nkolongi naishiaakino. Ore isinkoliotin 40 litegelua naa keidapash olaretani anaa impointi (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 mpaka abori empoinit nabo). Indim ategelua olosho lino tewoshoto enkukuo; kake indim ake atipika metabaiki namba 11 tiatua engelunoto ino.

Teniyieu niaku erubata oolaoshok lenkukuo, kiomoni ng'eroki olaretani lena masho torekie Le email

Info@worldsongfestival.org

Indim sii ataatenbo iyiook tenkoitoi e facebook tenkaraki WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MACEDONIAN

Светскиот фестивал на песната

Светскиот фестивал на песната е онлајн натпревар за музика за луѓе кои сакаат музика од целиот свет. На натпреварот се претставуваат песни од сите страни на светот и на сите различни јазици. Како гласач, имате шанса да ги слушате песните и да одлучите секоја година да се избере победничка песна.

Светскиот фестивал на песната започна во 1997 година и првично беше создаден и организиран од Финска. Од 2001 година се организира секоја година од Норвешка.

Фестивалот воведува популарна музика од различни земји и територии, а целта е да му се овозможи на слушателот да открие нова музика и пејачи од огромното музичко творештво низ целиот свет.

Песните што учествуваат мора да бидат оригинални песни објавени во годината на одржување на конкурсот или претходната година (со исклучок: две години постара). Пејачот / групата треба да биде од земјата или територијата што тој / таа ја претставува и песната треба да биде на службен јазик на земјата или територијата.

Секоја година финалето има 100 песни од 100 различни земји / територии. Пред последната рунда има квалификациски рунди (предселекции) на кои се гласа за песните кои ќе се квалификуваат за големото финале.

Она што треба да го направите како избирач во финалето е следново:
Слушајте ги песните неколку пати за да одлучите кои ќе бидат топ 40 според вашиот личен вкус.

Испратете ги првите топ 40 по рангиран ред (од вашиот омилен број 1 до вашиот омилен број 40) преку е-пошта до организаторот пред крајниот рок.

Вашиите топ 40 ќе бидат пренесени во поени од страна на организаторот (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 и се до 1 поен). Бидете свесни дека вашата земја најмногу може да се најде на место 11.

За да се најавите како избирач, пишете му на организаторот на оваа е-пошта:
info@worldsongfestival.org

Исто така може да се приклучите на Фејсбук групата за WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

MADURESE (spoken in East Java, Indonesia)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival engghi panikah lomba musik online kaanggui oreng-oreng se seneng musik deri seluruh dunyah. Lomba panikah anampilaghi lagu-algu dari seluruh dunyah kalaben kabhi bhesa se bhidheh. Sebagai pemele, empiyan olle kesempatan kaanggui ngedingaghi lagu kalaben anilai kaangghui amele lagu pemenang setiap taon.

World Song Festival ampon emulai mulai taon 1997 pertamanah e kaghebei klaben e selenggaraaghi deri Filandia. Mulai 2001 ampon e selenggaraaghi saben taon deri Norwegia

Festival panikah akenalaghi musik populer deri negereh-negereh kalaben wilayah, tujuaknah engghi panikah sopaje se ngedingaghi bisa nemmoaghi musik kalaben penyanyi anyar deri kreasi music rajah se bede e seluruh dunyah.

Lagu se norok lomba harus asli se e rilis neng taon kontes e adaaghin otabel taon se sebelummah (kalaben beberapa pengecualian du taon lebi tuah)

Penyanyi/grup kodhuh deri negereh otabel teritori se e ewakilaghi klaben lagunah kodhuh delem Bhesa resmi negereh otabel teritori nah.

Saben taon final andik 100 lagu deri 100 negereh/wilayah se bhide. Sebelum babak final bede babak kualifikasi (preselections) e kakdimma lagu-lagu epele kaangghui lolos dek ka babak final se rajah.

Napah se khoduk empian lakonen sebagai pemele neng final engghi panika sebagai berikut:
Edingaghi lagu-lagunah aulang kali kaanggui nentuaghi **40 lagu paling mapan atorok kasenangan empian.**

Kerem **40 lagu paling mapan delem urutan pringkat (deri nomer kasenangan empian 1 sampek nomer 40)** lebet email ke penyelenggara sebelum betes bektoh.

40 lagu paling mapan e begiah dedih poin dari penyelenggara (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 terus toron sampek dedih 1 poin). Empian olle mele negereh empian dirik; tapeh, empian cuma olle anempataghi e posisi termapan 11 delem daftar empian.

Kaanggui adaftar sebagai pemele, eyatoreh toles ka penyelenggara neng alamat email panikah:

info@worldsongfestival.org

Empian jugken bisa agabung kalaben grup facebook WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MAKUA (spoken in Mozambique)

EKOMA SA ESSIPO SA OLUMUENCU

Ekoma sa essipo sa olumencu econcurso online para athu a olumuenco wóthene ansiveliwa ni essipo. Econcurso yéla enroa othóniyiherya essipo sa olumencu ni ntthava sóviricana. Anroa othanla ahana nrromelo nówin'wa essipo ni othanla essipo yootepcha orera wacula muakha.

Ekoma sa essipo sa olumencu sipakiwe 1997 sipakiwe okathi wópatjerya oFinlândia. Okhuma 2001 enapakiwa wacula muakha oNoruega.

Ekoma yéla enthóniyiherya essipo sinóniwa nathu othene wa elapo sóviricana ni ehana nkhalihero nô wooniherya athu essipo ni anawiipe an'wa mapuro óviricana elapo yoothene.

Essipo sen'ya sinroa othanliwa para econcurso yéla syhana okhala sóththopeliwa ni sópakiwa muakha wa concirso yéla wala oviralé (sikina mpakha yákha pinli (2) ehinatthi wuiiranea econcurso yéla).

Nawuiipe/nikhuru enóniherya ahana okhala a elapo ou mapuro yále ni essipo ehana okhala yoowyipia ni ntthava a elapo yéyo ni mapuro yále.

Wakula muakha wúmaliherony enroa wónihériwa ni essipo 100 sa elapo/mapuro 100 óviricana. Ehinathi omala muthanlano, en'nikhala muthanlano sa essipo sinroa woonihériwa wúmaliherony.

Ephiró pra othanliwa wúmaliherony tin'ya:

Win'uelela essipo sóviricana ivára sôattha ni opanca ni othanlela **40 essipo sótepecha** uóssivelane; Ovahererya ni e-mail sa **40 essipo si thanlalanyu (mutharanihaca: m'mossa (1) wótepecha ossivela mpakha 40 woossivelacha)** ehinatthi omala.

Essipo 40 sithanlalanyu sinroa othónhiwa ni anamapanca nthucumano yóla (50,46,42,40,38,34 mpakha eponto emossa (1)). Atthu óviricana anáthanla nlaponimwaia, yapwehiaru 11° nipuró nóholo.

Wuyilepihawanyu muároaca othanla nvelélihe e-mail ni endereço yéla:

info@worldsongfestival.org

Ni n'hana okela nikhuru na facebook WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MAITHILI (spoken in Bihar and Jharkhand, India)

विश्व संगीत महोत्सव

विश्व संगीत महोत्सव दुनिया भरिमे संगीत पसंद कर'बला आदमीसभक लेल एकटा अनलाइन संगीत प्रतियोगिता अछि। प्रतियोगितामे दुनियाक हरेक कोना आ सब अलग-अलग भाषासभक गीत अछि। मतदाताक रूपमे अहाँके गीत सुन' आ प्रत्येक वर्षक लेल एकटा विजयी गीत चुनबाक निर्णय लेब' के मौका भेटैत अछि।

विश्व संगीत महोत्सव सन् 1997 मे शुरू भेल छल आ मूल रूपसँ फिनलैंड मे सृजना आ आयोजन कएल गेल छल। सन् 2001 सँ ई हरेक साल नर्वेसँ आयोजित कएल जाइत अछि।

ई महोत्सव विभिन्न देश आ क्षेत्रसभक लोकप्रिय संगीतक परिचय दैत अछि, आ एकर उद्देश्य श्रोता लकनिके दुनिया भरि चलि रहल विशाल संगीत सृजनसँ नव संगीत आ गायकसभक खोज करब अछि।

भाग लेबबला गीतसब जाहि वर्षमे प्रतियोगिता आयोजित कएल जाइत अछि वा पछिला वर्षक (किछु अपवादमे दू साल पुरान) मौलिक गीत होएबाक चाही।

गायक / समूह ओहि देश वा क्षेत्रक होएबाक चाही जकरा ओ/ओसब प्रतिनिधित्व करैत अछि आ गीत देश वा क्षेत्रक आधिकारिक भाषामे होएबाक चाही।

प्रत्येक वर्ष फाइनलमे विभिन्न 100 देश / क्षेत्रक 100 गीत रहैथ अछि। फाइनल राउंडसँ पहिने क्वालिफिकेशन राउंड (प्रि-सेलेक्सन) होइत अछि जत' गीतके पैघ फाइनलके लेल क्वालिफाई करबाक लेल भोट कएल जाइत अछि।

फाइनलमे मतदाताक रूपमे अहाँके की करबाक चाही से निम्नलिखित अछि:

अहाँक व्यक्तिगत स्वाद अनुसार अपन खुदके शीर्ष 40 टा तय करबाक लेल बहुतो बेर गीत सुनू।

समय सीमासँ पहिने आयोजकके ई-मेल द्वारा अपन शीर्ष 40 टा गीतके क्रमबद्ध क' पठाऊ (अपन पसंदक नंबर 1 सँ नंबर 40 धरि)।

तखन अहाँक शीर्ष 40 गीतके आयोजक (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 आ नीचा 1 अंक) द्वारा अंकमे वितरित कएल जाएत। अहाँ अपना देशक लेल मतदान क' सकैत छी; यद्यपि, अहाँ एकरा मात्र अपन सूचीमे 11 स्थान पर सर्वश्रेष्ठ स्थानपर राखि सकैत छी।

मतदाताक रूपमे साइन अप करबाक लेल, कृपया एहि ई-मेल पता पर आयोजक के लिखू:

info@worldsongfestival.org

अहाँ WSF के लेल फेसबुक समूहमे सेहो शामिल भ' सकैत छी:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MALAGASY (spoken in Madagascar)

WORLD SONG FESTIVAL

Ny “World Song Festival” dia fifaninanana ara-kira eo anivon’ny aterineto, hoan’ireo mpankafia hira rehetra manerantany. Manasongadina hira amin’ny fiteny sy toerana maro samihafa koa ilay fifaninanana. Amin’ny maha mpifidy anao, afaka mihaino sy mifidy hira ianao ho mpandresy isa-taona.

Nisokatra sy nankalazaina tany Finland nanomboka ny taona 1997 ny “World Song Festival”. Nankalazaina isan-taona tao Norvezy izy nanomboka ny taona 2001.

Manolotra hira malaza isaky ny firenena sy faritra io fifaninanana io ka manentana ny mpankafia sy mampafantatra hira sy mpihira vaovao miforona erak’izao tontolo izao.

Ny hira mandray anjara dia tokony navoaka ny taona ny fifaninanana na erintaona mialoha ny fifaninanana (fahafaratsiny roa taona mialoha).

Ny mpihira na tarika dia tokony avy ao amin’ny firenena soloiny, ary ny hira dia amin’ny fitenin’ny firenena hiaviany.

Hira 100 avy amina firenena 100 no tafiakatra fihodinana farany isan-taona. Misy ny fihodinana samihafa hifidianana ny hira izay hotafiakatra fihodinana farany.

Ny mpihira na tarika dia tokony avy ao amin’ny firenena soloiny, ary ny hira dia amin’ny fitenin’ny firenena hiaviany.

Ny fepetra raisinao amin’ny maha mpifidy amin’ny fihodinana farany dia:

Mihainoa ny hira imbetsaka ka fidio ny hira **40** izay tena tianao. Alaharo ary alefaso araka ny hitiavanao azy ireo **hira 40 (hira tianao indrindra 1 ka hatramin’ny 40)** amin’ny mailaky ny mpikarakara alohan’ny fe-potoana farany.

Ho zarazarain’ny mpikarakara ho tarehimarika ireo hira 40 safidinao (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ka hatramin’ny isa 1). Fantaro anefa fa tsara toerana ny firenenao raha tonga eo amin’ny toerana faha-11.

Raha handray anjara ianao dia mandefasa mailaka amin’ny mpikarakara amin’ny:

info@worldsongfestival.org

Afaka mifandray koa ao amin’ny tarika Facebook WSF ianao

www.facebook.com/WorldSongFestival

MALAY (spoken in Malaysia and Brunei-Darussalam)

FESTIVAL LAGU DUNIA

Festival Lagu Dunia merupakan pertandingan muzik dalam talian bagi mereka yang mengemari muzik dari seluruh dunia. Peraduan ini menampilkan lagu-lagu dari seluruh pelusuk dunia dan dalam semua bahasa yang berbeza. Sebagai pengundi, anda berpeluang mendengar dan menilai lagu bagi memilih pemenang pada setiap tahun.

Festival Lagu Dunia bermula pada 1997 dan pada mulanya di cipta serta di anjurkan dari Finland. Sedari 2001 ia telah dianjurkan pada setiap tahun dari Norway.

Festival ini memperkenalkan muzik popular dari pelbagai negara dan wilayah, serta bertujuan membolehkan pendengar menemui muzik baru serta penyanyi dari pelbagai penciptaan muzik yang berlaku di seluruh dunia.

Lagu yang turut serta mestilah merupakan lagu asli yang dikeluarkan pada tahun pertandingan diadakan atau tahun sebelumnya (dengan sedikit pengecualian dua tahun lebih lama).

Penyanyi/kumpulan mestilah berasal dari negara atau wilayah yang mereka wakili dan lagu tersebut mestilah dalam bahasa rasmi negara atau wilayah.

Setiap tahun pertandingan akhir akan mempunyai 100 lagu dari 100 negara/wilayah yang berbeza. Sebelum pusingan akhir terdapat pusingan kelayakan (pra pemilihan) di mana lagu-lagu tersebut di undi untuk melayakkannya ke pertandingan akhir yang lebih besar.

Apa yang harus anda lakukan sebagai pengundi di pertandingan akhir adalah seperti berikut:

Dengarkan lagu beberapa kali bagi menentukan **tempat 40 teratas anda sendiri** mengikut citarasa peribadi anda.

Hantarkan **40 teratas dalam urutan kedudukan (dari nombor 1 hingga nombor 40 yang anda gemari)** melalui e-mel kepada penganjur sebelum tarikh tutup.

Seterusnya 40 teratas yang anda pilih akan diagihkan kepada mata oleh penganjur (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 dan turun sehingga 1 mata). Ambil perhatian yang negara anda sendiri, paling tinggi pun hanya boleh di undi di tempat ke 11.

Untuk mendaftar sebagai pemilih, sila mohon kepada pihak penganjur di alamat e-mel yang berikut:

info@worldsongfestival.org

Anda juga boleh menyertai kumpulan Facebook WSF di:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MALAYALAM (spoken in Kerala, India)

വേൾഡ് സോംഗ് ഫെസ്റ്റിവൽ

ലോകമെമ്പാടും സംഗീതത്തെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആളുകൾക്കായുള്ള ഒരു ഓൺലൈൻ സംഗീത മത്സരമാണ് വേൾഡ് സോംഗ് ഫെസ്റ്റിവൽ. ഈ മത്സരത്തിൽ ലോകത്തിന്റെ വിവിധ കോണുകളിൽ നിന്നും വിവിധ ഭാഷകളിൽ നിന്നുമുള്ള ഗാനങ്ങൾ അവതരിപ്പിക്കുന്നു. ഒരു വോട്ടർ എന്ന നിലയിൽ നിങ്ങൾക്ക് പാട്ടുകൾ കേൾക്കാനും ഓരോ വർഷവും വിജയിക്കുന്ന ഒരു ഗാനം തിരഞ്ഞെടുക്കാനും അവസരമുണ്ട്.

1997 ൽ ആരംഭിച്ച ലോക ഗാനമേള ഫിൻലാന്റിൽ നിന്നാണ് തുടങ്ങിയത്. 2001 മുതൽ എല്ലാ വർഷവും നോർവേയിൽ നിന്ന് ഇത് സംഘടിപ്പിക്കപ്പെടുന്നു.

വിവിധ രാജ്യങ്ങളിൽ നിന്നും പ്രദേശങ്ങളിൽ നിന്നുമുള്ള ജനപ്രിയ സംഗീതത്തെ ഈ മേളയിൽ അവതരിപ്പിക്കുന്നു, ലോകമെമ്പാടും നടക്കുന്ന വിശാലമായ സംഗീത സൃഷ്ടിയിൽ നിന്ന് പുതിയ സംഗീതത്തെയും ഗായകരെയും കണ്ടെത്താൻ ശ്രോതാവിനെ അനുവദിക്കുകയാണ് ഇതിന്റെ ലക്ഷ്യം.

പങ്കെടുക്കുന്ന ഗാനങ്ങൾ മത്സരം നടക്കുന്ന വർഷത്തിലോ മുൻ വർഷത്തിലോ പുറത്തിറങ്ങിയ ഒറിജിനൽ ഗാനങ്ങളായിരിക്കണം (രണ്ട് വർഷം പഴക്കമുള്ള ചിലതൊഴിച്ച്).

ഗായകൻ / സംഘം, അവൻ / അവൾ / അവർ പ്രതിനിധീകരിക്കുന്ന രാജ്യത്ത് നിന്നോ പ്രദേശത്തു നിന്നോ ആയിരിക്കണം. കൂടാതെ ഗാനം രാജ്യത്തിന്റേയോ പ്രദേശത്തിന്റേയോ ഔദ്യോഗിക ഭാഷയിലും ആയിരിക്കണം.

ഓരോ വർഷവും 100 വ്യത്യസ്ത രാജ്യങ്ങളിൽ / പ്രദേശങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള 100 ഗാനങ്ങൾ ഫൈനലിലേക്ക് തിരഞ്ഞെടുക്കും. അവസാന റൗണ്ടിനുമുമ്പ് യോഗ്യതാ റൗണ്ടുകൾ ഉണ്ടായിരിക്കും. അതിൽ ഗ്രാന്ഡ് ഫൈനലിന് യോഗ്യത നേടുന്നതിന് വേണ്ടിയുള്ള പാട്ടുകൾ വോട്ടുചെയ്യുന്നു.

ഫൈനലിൽ ഒരു വോട്ടർ എന്ന നിലയിൽ നിങ്ങൾ ചെയ്യേണ്ടത് താഴെ പറയുന്നവയാണ്:

നിങ്ങളുടെ അഭിരുചിക്കനുസരിച്ച് നിങ്ങൾക്കിഷ്ടപ്പെട്ട ഏറ്റവും മികച്ച 40 ഗാനങ്ങൾ തിരഞ്ഞെടുക്കാൻ നിരവധി തവണ പാട്ടുകൾ ശ്രദ്ധിച്ച് കേൾക്കുക.

റാങ്ക് ക്രമത്തിൽ നിങ്ങളുടെ മികച്ച 40 ഗാനങ്ങൾ (നിങ്ങളുടെ പ്രിയപ്പെട്ട ഗാനം നമ്പർ 1 മുതൽ നമ്പർ 40 വരെ) സമയപരിധി തീരുന്നതിനു മുമ്പായി സംഘാടകർക്ക് ഇ-മെയിൽ വഴി അയയ്ക്കുക.

നിങ്ങൾ തിരഞ്ഞെടുത്ത മികച്ച 40 ഗാനങ്ങൾക്ക് സംഘാടകർ ഓരോ പോയിന്റുകൾ കൊടുക്കും. (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, 1 പോയിന്റുകൾ വരെ). നിങ്ങളുടെ സ്വന്തം രാജ്യത്തെ 11-ആം സ്ഥാനത്ത് മികച്ച രീതിയിൽ എത്തിക്കാനാകുമെന്ന് അറിഞ്ഞിരിക്കുക.

ഒരു വോട്ടറായി സൈൻ അപ്പ് ചെയ്യുന്നതിന്, ദയവായി താഴെ കൊടുത്ത ഇ-മെയിൽ വിലാസത്തിൽ സംഘാടകർക്ക് എഴുതുക:

info@worldsongfestival.org

WSF നായി നിങ്ങൾക്ക് ഈ ഫേസ്ബുക്ക് ഗ്രൂപ്പിൽ അംഗമാകാം:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MALTESE

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival hija kompetizzjoni mużikali online għal nies li jhobbu l-mużika minn madwar id-dinja kollha. Il-festival jinkludi kanzunetti minn kull rokna tad-dinja b'kull lingwa differenti. Bħala votant ikollok iċ-ċans li tisma' l-kanzunetti u tiġġudikahom sabiex tagħzel il-kanzunetta rebbieħa għal kull sena.

Il-World Song Festival beda fl-1997 u kien originarjament maħluq u organizzat fil-Finlandja. Mill-2001 beda jiġi organizzat annwalment fin-Norveġja.

Il-festival jintroduċi mużika popolari minn pajjiżi u territorji differenti u l-għan tiegħu huwa li kull kompetitur jiskopri ġeneri mużikali u kantanti godda permezz ta' mużika li tinħoloq madwar id-dinja.

Il-kanzunetti jridu jkunu originali u maħruġa fis-sena meta jsir il-festival jew fis-sena ta' qabel (b'ecċezzjoni għal xi kanzunetti li jkunu ħarġu sentejn qabel).

Il-kantant jew grupp irid ikun mill-pajjiż jew territorju li jkun qiegħed jirrapprezenta u l-kanzunetta trid tkun b'lingwa ufficjali tal-pajjiż jew territorju.

Il-finali jikkonsisti f'100 kanzunetta minn 100 pajjiż jew territorju differenti. Qabel il-fażi finali ikun hemm selezzjoni li tikkonsisti f'numru ta' fażijiet (preselections) fejn kull kanzunetta tikkompeti biex tgħaddi għall-fażi finali.

X'għandek tagħmel biex tivvota fil-finali?

Isma' l-kanzunetti għal ħafna drabi sabiex tagħzel **l-40 kanzunetta favorita tiegħek**.

Ibghat **l-ismijiet tal-pajjiżi tal-40 kanzunetta f'ordni ta' preferenza (mill-kanzunetta favorita san-numru 40)** f'email lill-organizzatur qabel ma jiskadi l-ħin.

L-40 kanzunetta favorita tiegħek jingħatawllhom il-punti mill-organizzatur (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 sa punt). Pajjiżek ma jistax ikun mal-aqwa 10 fl-ordni tiegħek.

Biex tinkiteb bhala votant, jekk jogħġbok ibghat email lill-organizzatur fuq:

info@worldsongfestival.org

Tista' wkoll tingħaqad mal-paġna ta' Facebook ta' WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MANDAR (spoken in West Sulawesi, Indonesia)

FESTIVAL MUSIK DUNIA

Festival musik dunia iyya mo tu'u disanga mappasilumba inggannana to ma'oloi musik dini di lino. Iyadie' kontes e mapepe irranni ingganna na elong di sulapa'na lino tassittengang bahasana. I'o sebagai to mappimile diang kesempatan mapeirranni elong anna' munilai innai mala menjari to pakala tuttu' taung.

Festival musik dunia mappamulai taung 1997 dio di Finlandia. Mattipo tahung 2001 tuttu' taung mi na selenggarakan dio di Norwegia.

Paelong/ tosiolaola maelong topole dio pa di negara atau banua iya na wakili anna elong ma'bahasa resmi pole dio topa tia di negara anna banuanna.

Iyadie Festival e mappasissang i musik malolo dipeirranni pole dio di negara anna banua iya andiang sittengang, akkattana anna' malai ingganna na to ma'oloi maerranni elong malai maerranni elong baru anna' paelong baru kreasi musik kayyang dini di lino. Iyya Elong na paelongang elong tongang pa anna' sittengani tahunna wattu na padziang mi kontes atau mala towandi ditaung mindiolo (andiani tia mala anu duattaung mindiolo).

I'o tonamappimile mua paccappuang mi mupiccoe'i:

Mapeirranni tarrus elongang anna mala mupatama di patappulo anu malolo iya muoloi to i'o. Mukiring i mattipo elongang kaminang malolo lambi lao kaminang tondo nomor patappulo mukiring mappake e-mail lao di toma'issang urusang sebelum cappu wattu.

Tuttu' taung paccappuang diang sangatus elongang pole di sangatus negara atau banua andiang sittengang. Mua melomi paccappuang diang duapa babak kualifikasi engeang na pimile elong iya mala lolos lao di paccappuang.

Patappulo lagu malolo na bare boi panitia (limappulo, patappulo annang, patappulo dadua, patappulo, talluppolo arua, talluppolo annang, talluppolo appe, lambi lao dinmor 1). Mala toi mu pimile negaramu tapi mala tappai muanna di sappulo mesa kaminang malolo dio didaftar mu.

Mua' na melo tau menjari to na mappimile, mala i dikiringang email lao di panitia:

info@worldsongfestival.org

Mala toi tau mittama dio di grup Facebook WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MANDARIN

“世界歌曲节”

“世界歌曲节”是为世界各地热爱音乐的人们举办的在线音乐比赛。比赛的特色是来自世界各地、用各种语言演唱的歌曲。作为一名投票者，你有机会聆听这些歌曲，并对它们进行评判，选出每年的获胜歌曲。

“世界歌曲节”始于1997年，最初由芬兰创建和组织。自2001年起，挪威每年都举办该活动。

“世界歌曲节”介绍了来自不同国家和地区的流行音乐，目的是让听众从世界各地发行的大量音乐创作中发现新的音乐和歌手。

参赛歌曲必须是大赛举办当年或前一年发行的原创歌曲(两年以上的歌曲除外)。

歌手/组合必须来自他/她/他们所代表的国家或地区，歌曲必须使用该国家或地区的官方语言。

每年的决赛都会有来自100个不同国家/地区的100首歌曲。在最后一轮之前，会有预选环节对歌曲进行投票，以获得进入决赛的资格。

作为一名决赛投票者，你要做的是：

根据你的个人品味，多听几遍歌曲来决定你自己喜欢的前40名歌曲。

在截止日期前，将你最喜欢的40首歌曲按数字顺序(从你最喜欢的1号到40号)通过电子邮件发送给组织者。

你选出的前40名将被组织者按照排名依次以50分、46分、42分、40分、38分、36分、34分…和1分进行打分。请注意，你自己的国家最多只能排在第11位。

想要登记成为投票者，请以电邮地址联络主办机构：

info@worldsongfestival.org

你也可以加入“世界歌曲节”的脸书群组：

www.facebook.com/WorldSongFestival

MANIPURI / MEITEI (spoken in Manipur, India)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival hainasi online contest ni music pu pambiba singna malemgi kachin koyada leiriba mafam khudingmakki music pu nungcibiba singna saruk yanabani. Contest asi sandokna hairabadi malemda leiriba purup khudinggi tongan tonganba longi esei sakpasu yai. Voter ama oina esei sing asi taraga judge tauba yagani aduga winner oiba esei ni haina khangatpa yai chahi khudinggi.

World Song Festival asi chahi 1997 dagi haukhibani, aduga Finland dagi haukhiba, sem saakhibani. Norway da 2001 dagi chahi khuding semsaba haubani.

Hairiba harao kumhei aduda malem gi mafam kayaa gi matam gi esei na chingba puthoktuna bhaabok singda anouba makhal gi esei nungmai amadi kalaakar sing bu saktaakpa ama oihalli.

Saruk yaaba ishei makhei masamakna semjaba hanna saktriba, contest asi pangthokpa chahi dugi manungda phongba natraga haukhiba chahi phongba oiba.

Kalakaar sing du moi masaa gi lamdam amadi chatnabibu masak taakpa aduga esei adu sakpada masaa gi lon dutang sijinnaba oigadabani.

Chahi khuding gi lam 100 tagi esei 100 yaowi aroibagi tangkak ta. Aroiba tangkakki mangda preselections oigani, maduda eseigi quality yengduna aroiba tangkakki tamak voting oigani.

Adomna voter ama oina aroiba tangkakta taugadaba thabak sing adudi:

Esheising asibu kayarak hanna tabiraba matungda adomgi apambagi matung inna, makok mathang naina esei 40 asigi list ama semdokpigadabane.

Makok mathang naina semdoklaba list adu organizer da email gi khuthangda pikhriba matam adugi manungda thajinbirakadabane.

Makok mathang naina semdoklaba esei 40 adugi list adu organizer na (50, 46, 42, 40 dei hauraga 1 points) faoba piba yai. Khangjinbigadabadi eshagi lamdam gi esei adu khuwaidagi matik chaba mafam oina 11 suba mafam da thambigadabane.

MANJAKU (spoken in Guinea-Bissau and Senegal)

FESTIVAL M'ZIK DI MOUNDÙ

World Song Festival a thsi concours m'bsik di internet pour bagnane bouligue di ùmoundo büligue. Concours Di ka pibaan ùyëeh di outiak ou dji , di gui lingu boulingue. Ngnan NA Tchsi a pourrir pour Tchikëmeen m'zik, Nou Ratt Ka Yeu Kina ngaal kii, oun ka teen ka bet ki ka pëen ka ñgnaala

Festival M'Zik Di Oumùdù a djoundë de 1997. Bagnane Finland djoundë boucoul bourrùm, boucoul limb oul. Di Ouwanou 2001, Di Outchaj Norvege, Bou Ko Ro Oufesta ùS'ake Ouwanu

Festival di a Pi ban M'sik di ùsake ouNchtjake Oun Dji. Pourway? Pour pe tchiou bagnane Bou ke ka may m'zik di walou, di ba Yee, di bi kid ji di oumondu bling.

Ou Yeu Ke Boffi A dji OuYeu I may a djoùannër ùwaanou concours, ou Concours bu parr pi (Di Ke pey Gue waanou Ki teub maximum).

Artist Naye/ Groupe ka peuni Outchak I may a presentir/ Queyeu ka pëuni A Que peu peunii di oulingu Outchack

Sa'k ùwanou, final A que Pou tidje 100 (Hiyeu Qi Cint Gui Teube) / Di ùtchak Gii Cint Gui Teube). Di Final, Beu Qualiquarre Bou ka loutar pou may bi ki bouf Final Di Yek

Koy De Kay Pou Ro BaYeu A dji :

Pou Tchieukipin Ouyeu Gui yass Gui Tchoumel , pour pou ratte 40 (Qui tadjä Gui Barkër)

Di Ou Gaalind

Ind que Tiim Ouyeu di May Da Gnaal, (Di Qui de peer pe Gnaal 1 di ou tomme) ind ka wayiir organisateur par email (di ordinateur)

Koy da tiBi, (Qui tadjä Gui Barkër Di Ouyeu) ka djinda point (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 et jusqu'à 1 point). Daa Pourrir Pour Ratte HiYeu Di Ou djaguin.

Pour pou Boffe Di Bayeu, Da Tibeni ba Organisateur Email:

info@worldsongfestival.org

Pour pou Boffe groupe Facebook di WSF: www.facebook.com/WorldSongFestival

www.facebook.com/WorldSongFestival

MANX (spoken in Isle of Man, United Kingdom)

FEAILLEY ARRANE Y THEIHLL

She co-hirrey kiaull er-linney ta Feailley Arrane y Theihll da sleih ta graihagh er kiaull voish er feai ny cruinney. Ta arraneyn voish dy chooilley aynr jeh'n theihll as ayns ymmodee caghlaaghyn glare ayns y cho-hirrey. Myr reihder yiow caa dy eaishtagh rish ny harraneyn as dy vriwnys ad dy reih cre'n arrane nee cosney dagh blein.

Ghow Feailley Arrane y Theihll toshiaght ayns 1997 as v'eh crooit as reaghit hoshiaght voish Fynlyn. Voish 2001 t'eh er ve reaghit dagh blein voish Loghlyn.

Ta'n eailley cur toshiaght er kiaull y phobble voish ny caghlaaghyn çheer as rheam, ry-hoi lhiggey da'n sleih ta geaishtagh geddyn ainjys er kiaull as arraneyderyn noa voish y chroo kiaullee moar ta taghyrt er feai ny cruinney.

Shegin da ny harraneyn ta goaill aynr ve nyn arraneyn bunneydagh ta currit magh ayns y vlein ta'n co-hirrey er ny chummal ny ayns y vlein roish shen (er-lhimmey jeh paart ta daa vlein shinney).

Shegin da'n arraneyder / yn possan y ve voish y çheer ny'n rheam t'eh/ee/ad shassoo er e hon as shegin da'n arrane ve ayns glare oikoil jeh'n çheer ny'n rheam.

Dagh blein ta 100 arrane voish 100 caghlaaghyn çheer/rheam ayns y cheayrt s'jerree. Roish y cheayrt s'jerree ta keayrtyn prowal (roie-reihyn) raad ta vote er ny ghoaill dy phrowal dy harraneyn son y cheayrt s'jerree.

Shoh ny lhisagh oo jannoo myr reihder ayns y cheayrt s'jerree:

Eaisht rish ny harraneyn shiartanse dy cheayrtyn dy reih **yn 40 share lhiat's** dy persoanagh.

Cur **yn 40 share lhiat ayns order (voish earroo 1 share lhiat gys earroo 40)** trooid post-l gys yn reagheyder roish y date-doonee.

Bee yn 40 share lhiat eisht er nyn rheynn ayns pointyn liorish yn reagheyder (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 as sheese gys 1 phoint). Gow tastey nagh vod dty heer hene ve currit ny syrjey na ynnyd 11.

Dy chur stiagh dty ennym dy ve dty reihder, screeu dys y reagheyder ec yn enmys post-l shoh:

info@worldsongfestival.org

Foddee oo neesht goll stiagh ayns y phossan Facebook son WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MAORI (spoken in New Zealand and Cook Islands)

TINO RANGI TINO

Ko te Kanikene Waiata o te Ao he whakataetae puoro tuihono ma te hunga e aroha ki nga puoro mai i te ao katoa E whakaatu ana te whakataetae i nga waiata o nga kokonga katoa o te ao me nga reo katoa. Hei kaipōti ka āhei koe ki te whakarongo ki ngā waiata ka whakawhiwhia e koe ki te whiriwhiri i tetahi waiata wikitoria mo ia tau.

Ko te Kanikene Waiata o te Ao i timata i te tau 1997 me te tuatahi i hangaia me te whakarite mai i Finland. Mai i te 2001 kua whakaritea tenei i ia tau mai i Norway.

Ko te huihuinga e whakaatu ana i nga waiata rongonui mai i nga whenua rereke me nga whenua, ko te whaainga kia whakaaetia te kaiwhakarongo ki te rapu waiata hou me nga kaiwaiata mai i te ao puoroo tino maha e tupu ana puta noa i te ao.

Ko nga waiata e whai waahi ana ko nga waiata taketake i tukuna i te tau e tu ana te whakataetae, i te tau o mua ranei (me etahi waahanga mo nga tau e rua).

Ko te kaiwaiata / roopu i a ia mai i te whenua, i te rohe ranei o ia / me o raatau kanohi me te waiata i roto i te reo rangatira o te motu, rohe ranei.

Ia tau he 100 nga waiata o te 100 nga whenua / rohe rereke. I mua o te rauna whakamutunga he waahi tohu (tohu) i reira ka pootihia nga waiata hei tohu mo te whiringa nui.

Ko te mea me mahi koe hei kaipōti i te whakamutunga ka whai ake:

Whakarongo ki nga waiata maha nga wa hei whakatau i to ake ake 40 rite ki to hiahia whaiaro.

Tukuna to tatau 40 ki te raupapa (mai i to nama tino 1 ki to nama 40) ma te imeera ki te kaiwhakarato i mua o te ra kati.

Ko to tihi 40 ka tohatohahia ki nga tohu na te kaiwhakahaere (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 me te heke iho ki te 1 tohu). Kia mohio koe ka taea to whenua ake te whakanoho ki te waahi 11.

Ki te haina i a koe hei kaipōti, me tuhi ki te kaiwhakanao i tenei wāhitau ī-mēra:

info@worldsongfestival.org

Ka taea hoki e koe te whakauru atu ki te roopu Facebook mo WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MARATHI (spoken in Maharashtra, India)

वर्ल्ड साँग फेस्टिव्हल

वर्ल्ड साँग फेस्टिव्हल जगभरातील संगीत प्रेमींसाठी एक ऑनलाइन संगीत स्पर्धा आहे. स्पर्धेमध्ये जगाच्या कानाकोपऱ्यातून सर्व गीते आणि सर्व भिन्न भाषांमधील गाणी सहभाग घेतील. एक मतदार म्हणून आपल्याला गाणी ऐकण्याची संधी मिळेल आणि प्रत्येक वर्षातून एक गाणे विजेता म्हणून घोषित करण्यासाठी आपल्याला निवडावे लागेल.

वर्ल्ड साँग फेस्टिव्हल 1997 मध्ये सुरू झाले आणि मूळतः फिनलँडमधून तयार आणि आयोजित करण्यात येत असे. 2001 पासून हे दरवर्षी नॉर्वे मधून आयोजित केले जाते.

या महोत्सवात विविध देश आणि प्रांतातील लोकप्रिय संगीताशी आपली ओळख होत असते, आणि जगभरात होणाऱ्या अगणित संगीत निर्मितीतून श्रोत्यांना नवीन संगीत आणि गायक शोधण्याची संधी देण्याचे उद्दीष्ट आम्ही ठेवतो.

सहभागी होणारी गाणी स्पर्धा आयोजित झालेल्या वर्षात किंवा मागील वर्षी (काही अपवादास्पाद परिस्थितींत दोन वर्षे जुन्या गाण्यांना पण संधी दिली जाते.) रिलीझ केलेली ओरिजिनल गाणी असणे आवश्यक आहे.

गायक / गायिका / किंवा स्पर्धकांचा गट ते प्रतिनिधित्व करत असलेल्या देश किंवा प्रदेशातील नागरिक असणे आवश्यक आहे आणि त्यांचे गाणे देश किंवा प्रदेशाच्या अधिकृत भाषेत असले पाहिजे.

दरवर्षी अंतिम सामन्यात 100 वेगवेगळ्या देशांमधील / प्रांतातील 100 गाणी निवडली जातात. अंतिम फेरीपूर्वी पात्रता फेऱ्या (प्रीसेलेक्शन) असतात जेथे मोठ्या फायनलसाठी पात्र ठरण्यासाठी गाण्यांवर मत दिले जाते.

अंतिम फेरीत मतदार म्हणून आपण काय केले पाहिजे ते पुढीलप्रमाणे आहे:

आपल्या वैयक्तिक आवडीनुसार **स्वतःचे टॉप 40** गाणी निवडण्यासाठी अनेक वेळा गाणी ऐका. स्पर्धेच्या अंतिम दिवसापूर्वी (डेडलाइनच्या आधी) आयोजकाला ईमेलद्वारे क्रमवारीत (**आपल्या सर्वात पसंतीच्या गाण्याला नंबर 1 देऊन आणि सर्वात कमी पसंतीच्या गाण्याला क्रमांक 40 या प्रमाणे**) पाठवा.

नंतर आपण निवडलेले 40 गाणे आयोजकांद्वारे पडताळले जातील आणि गुणवारीत वितरीत केले जातील (जास्तीतजास्त 50 गुण, 46, 42, 40, 38, 36, 34 आणि कमीतकमी 1 गुण) लक्षात असू द्या की आपल्या स्वतःच्या देशाला 11 क्रमांकाचे सर्वोत्तम स्थान मिळू शकते.

मतदार म्हणून साइन अप करण्यासाठी, कृपया या ई-मेलवर आयोजकांना लिहा:

info@worldsongfestival.org

आपण डब्ल्यूएसएफच्या फेसबुक गटात देखील सामील होऊ शकता:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MARI (spoken in Mari El, Russia)

Тўнямбалсе муро пайрем

Тўнямбалсе муро пайрем – чыла вере тўняше илыше музыкым йӧратыше-влаклан онлайн-муро-конкурс. Муро тўнян чыла лукшо гыч да тўрлӧ-тўрлӧ йылме дене. Аклыше улат гын, ий еда чылам колыштын кертат да нунын кокла гыч сенгышым ойырен кертат.

Икымше Тўнямбалсе муро пайрем 1997-ше ийыште Финляндийыште эртаралтын. 2001-ше ий гый Норвегийыште эртаралтеш.

Фестивальыште шуко верысе лўмлӧ музык дене палдарена, колыштшо-влаклан у музык да мурызо-влак дене палыме лияш йӧным пуаш, тўнямбалсе кумда музыкыш корным почаш тӧчена.

Муро-влак шкешотан да конкурс ийыште але ик ий ончыч лекшаш улыт. Посна условий уло гын, кок ий ончыч лекше муро-влакат келшат.

Мурызо але тўшка шке шочмо мланде лўм дене веле мурен кертеш, муро ик тиде мландысе але кундемысе йылме дене лийшаш.

Кажне ийын шўдо муро шўдо мланде але кундем гыч финалыш пура. Финал деч ончыч квалификацияыште финалист-влакым ойырат.

Аклыше улат гын, тидым ышташ кўлеш:

Мурым ятыр гана колышт да шкаланет 40 эн сайын келшыше мурым ойыро. Нуным радам дене (1-ше гын тўналын 40-ше марте)* э-майл дене организатор-влаклан ончыктымжо жап марте колто.

Организатор-влак тыйын топ-40-лан очком пуат (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, ... 1 очко марте). Шке эллан йўкым пуэн кертат, но 11-ше верыште але ўлнырак веле лийын кертеш.

Аклыше лийнет гын, организатор-влаклан возо:

info@worldsongfestival.org

Facebook-ыштат улына:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MARSHALLESE

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival ej juon online jiāe ñan armej ro rej iakwe al ko jen belakin lalin. Jiāe in ewōr al ko jen aolep kona ko ilo aolepen lalin ilo kajojo kajin ko. Enoot juōn rikelet ewōr am iien ñan roñjake al kein im lale im kelet al ko ro win kajojo iio.

Festival in an World Song eaar ijinoo ilo 1997 im eaar walok im ejaak jen Finland. Jen 2001 eo ekar komman aolep iio jen Norway.

Festival ej kwalok al ko rebuñbuñ jen elon kain lal ko im territory ko, im kōttōpar eo ej ñan kōmālim ro rej roñjake im loe al ko rekeel im rial ro jen elōn jikin kōmman al ko im rej bōk jikier ibelakin lalin.

Al ko koba ippen doon rej aikuj in lukkun al ko im kar kodeloñi ilo iiō eo jiāe eo ekar komman ak iio eo ebbak ak al ko ruo iio ruttoier.

Rial/group eo ej aikuj jen lal ak territory eo emmaan/kōra/er rej itok ikijen im al eo ej aikuj in jen lal ak territory eo rej itok jane.

Kajojo iio final eo ewor 100 al ko jen 100 kain lal ak territories ko. Mokta jan final round eo ewōr round ko kwōj aikuj in būki mokta jen final eo ijo im rej kelōt al ko remman nan aer naj walok ilo final eo.

Ta eo kwōj aikuj in kommane einwot juon rikāleel ilo final eo ej erein: Ronjake al ko elōñ alen ñan am kalet al ko 40 remman ippam ekkar nan am nōmake. Jilkinlok al ko 40 remman tata ippam ilo am karaoke (jen nomba 1 ñan 40) ilo e-mail nan organizer eo mokta jan deadline eo. Al ko 40 renaaj kiō ajeej ilo point jen ro rej kōmmane jiāe in (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, im lalok nan juōn point). Komaroñ kalet lal eo am make; ijowōt ke komaroñ in dore wot ijo emman im ej 11 ilo list eo am.

Nan je etam einwot juon rikāleel, jouj im jeje lak:

info@worldsongfestival.org

Komaroñ bar join Facebook en an WSF ilo:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MEÄNKIELI (spoken in Torne Valley, Sweden)

MAILMAN LAULUFESTIVAALI

Mailman laulufestivaali on online musiikkikilpailu ihmisille, jotka tykkäävä musiikista koko mailmasta. Kilpailussa on myötä lauluja kaikista mailman nurkista ja kaikilla eri kielillä. Äänestäjänä sie saatat kuunela lauluja ja olla joka vuona päättämässä, mikä valithaan voittajaksi.

Mailman laulufestivaali alotethiin vuonna 1997 ja se hommathiin ensimmäelä kerralla Suomessa. Vuosta 2001 se on ornatu joka vuona Norjassa.

Festivaali tua esile popylaarimusiikkiä eri maista ja rekiuuneista, ja sen tarkotuksena on, ette kuuntelija voipi löytää uutta musiikkiä ja laulajiita koko isosta musiikin luomisesta, mitä tehään joka puolela mailmaa.

Ossaa ottava laulut häätyvä olla alkuperäset, jotka on annettu ulos samana vuona ko kilpailu piethään, eli etelisenä vuona (välhiin voipi olla poikkeuksella myötä kaks vuotta vanhoja).

Laulaja eli roikka (joukko) häätyy olla siitä maasta eli rekiuunista mitä hään eli he eustava, ja laulu pittää olla semmosella kielelä, joka on virallisena kielenä siinä maassa eli rekiuunissa.

Joka vuona finaalissa on 100 laulua 100 eri maasta eli rekiuunista. Eellä finaalikilpailua on esikilpailut, jossa äänestethään, mikkä laulut pääsevä suurheen finaaliin.

Mitä sie sitten piät tehä, ko sie olet äänestäjänä finaalia varten? Sie piät kuunela laulut montheen kerthaan, ette saatat päättää, mikkä 40 on aivan sinun omasta mielestästi net parhaat laulut. Lähätä oma topp-40 orninkissa (favoriitti-numerosta 1 numerhoon 40 saakka) e-mailila järjestäjäle. Järjestäjä antaapi sitten pynktit sinun 40 laulule (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ja niin etheen käsin 1 pynkthiin saakka). Sulla on lupa äänestää oman maan laulua kanssa, mutta et sie saata sitä laittaa ylemmäs ko 11. sijale.

Kirjottaaksesi ittes ylös äänestäjäksi sie piät kirjottaa järjestäjäle tähään meili-aatreshiin: info@worldsongfestival.org

Sie saatat kanssa tulla myötä WSF:n facebook-roikhaan:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MENDE (spoken in Sierra Leone)

NDUNYA WOLEYAA GOMI

Ndunya Woleyaa Gomi Yeni a ndandohun luwahun lapi lo nasia va ti longo a ngoleyaalei ndunyei kpelee goma. Komi ji I na lo ngoleisia va gbua ndunyei yee sokuisia gbihun ke kenyeyia lasii gbihun.

A kolo gulalamo kpaya lo bi we wolo va ngolisia ma tawao bi kitilewe kowe bi loko loo gbonje lewemo ma foo gbi lekee hu.

Yee Ndunya Yoleyaalei latooni foi nahun lo ti Tolima a 1997 tawao ti haala gotoheilo ke ti hugbatenga mia ta na loli a Finland. I hiye foi na ma 2001 ta pielo foo gbi lekee a gbua ndolei nahu ta toil a Nowe (Worway).

Yee ngoleyaa gomi I towoma woleyablaa gbuanga ngitiya a gbua ndolo lasii nglanglahun ke kpalateisia hu tawao ta ji wielo kowe nasia ta wolo ti ngole ninangaa majoo ke ngoleyablaa gbotongaa ti ngole gboto gbate ta gbua kakeisia kpelee ma ndunyei hu.

Yee ngolisia kpelee ta ngaa yee komi ji hun kungo ti ye a ngole ninangaa ti yaanga foi nahun nduahun lapi a go oo foi yena hu ye lewenga (a sawa lenga baango yena ma ngovango foo fele va).

Yee ngoleyaamoi/nasia ti ngoli na yaama kulungo ti gbua ndolei nahun oo kakei nahu I/ ti ngi yaama jongo gbuama tawao kulungo yee ngoli I yaa yee ndeele na genye magulu lewengoi oo yee kakei na ti na.

Foo gbi lekee ngole hondoo yilangaa mia ta magulu lewe a gbua ndolo ke kaka hondoo yila lasiingaa hu. Pein ta yaa a kelema hugbekpei wie hindangaa lo na ta kowe I ke ke bi gbekpengoi yee nduahun lapi va (kulo loko loomi) mia ta kolo gula na ngolisia va kowe bi be yee hinda yalewema wai ma.

Gboo kulungo bi pie bia kologulamoo a bie hinda yalewemi va tia mia a jisia:

Wolo yee ngoli jisia ma watii gboto va kowe bi loko loo wole yekpe numu fele gboyongoi 40 ma kia a neila bi we.

Bi bi wole yekpe numu fele gboyongoisia 40 yoyo ndango loko ma kia ti yegi na (I hiye bi liima woli yee haalaye ma I too yee numu fele gboyongoi ma) hugbatebleisia gama a e-maili huwe.

Nawooma hugbatebleisa ta bi wole numu fele gboyongoisia 40 gokolelo pointisia hun (I hiye 50,46,42,40,38,36, 34, tawao I too 1). Ba kole gula lo bi Lolei va; nahugbi, ba pielo lekee hinda yilakpe va tooma puu mahu yila bi golei ma.

Kowe joko a kolo gulamo, Ndaaye kolo nyei hugbateblaa gama e-mailima:

info@worldsongfestival.org

Ba gbelelo Facibuku hugbate ji ma WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MINANGKABAU (spoken in West Sumatra, Indonesia)

FESTIVAL LAGU DUNIA

Festival Lagu Dunia ko adalah sebuah kontes musiak online untuak urang-urang nan suko jo musiak dari saluruah dunia. Kontes ko akan menampilkan lagu-lagu dari saluruah panjuru dunia dalam bantuak sadoalah bahaso nan babeda. Sebagai pamiliah, dunsanak dapek kesempatan untuak mandanga-an lagu dan manilanyo, hal ko beko baguno untuak mamiliah lagu nan akan manjadi pamanang tiok tahunnyo.

Festival Lagu Dunia ko dimulai sajak tahun 1997 dan awalnyo dibuek dan diselenggarakan dari Finlandia. Sajak 2001 alah diselenggarakan tiok tahunyo dari Norwegia.

Festival ko akan memperkenalkan dunsanak jo musiak populer dari berbagai macam negara dan wilayah nan bebada, tujuannyo supayo urang nan mandangaan dapek menentukan musiak dan panyanyinyo baru dari kreasi musiak skala gadang nan terjadi di saluruah dunia.

Lagu nan berpartisipasi harus lagu asli nan dirilis pada tahun kontes tu diadakan atau tahun sabalunyo. (dengan beberapa pengecualian untuak duo tahun nan labiah tuo)

Panyanyi/grup harus dari negara atau teritori nan diwakilanyo dan lagunyo harus dalam bantuak bahaso resmi negara atau teritorinyo.

Satiok tahunnyo final acarako mamiliki 100 lagu dari 100 negara/ wilayah babeda. Sabalun masuk ka babak final ado babak kualifikasi, nan ma lagu-lagu ko dipiliah untuak lolos ka babak final.

Apo nan harus dunsanak lakukan sabagai pamiliah di final iyolah:

Dangaan lagu-lagu tersebut beberapa kali untuak mambuek keputusan mamiliah 40 lagu teratas nan dunsanak sukoi sesuai samo selera dunsanak pribadi.

Kiriman 40 teratas pilihan dunsanak dalam bantuak urutan peringkat (dari nomor favorit dunsanak 1 ka nomor 40) kiriman pilihan dunsanak ka email penyelenggara sabalun batas waktunyo.

Beko 40 teratas nan dunsanak piliah kemudian akan dibuek menjadi bantuak poin oleh penyelenggara acara ko (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 dan turun menjadi 1 poin). Dunsanak dapek mamiliah negara dunsanak surang;tapi, dunsanak hanya dapek menempatkannyo di posisi terbaik 11 dalam daftar dunsanak.

Untuak mendaftar sabagai pamiliah, dunsanak dapek mangirim email ka alamat berikut:

info@worldsongfestival.org

Dunsanak dapek bergabung melalui grup facebook untuak WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MIRANDESE (spoken in Terra de Miranda, Portugal)

FESTIVAL DE CANTIGAS DO MUNDO

Festival de Cantigas do Mundo, vela eiqui un concurso de música online para personas qu'aman música de to l mundo. L concurso anclue músicas de todos ls cantos de l mundo i an todos ls lénguas defrentes. Cumo eileitor, bocé ten la chance d'oubir las músicas i julgá-las para scoller ua música bencedora para cada anho.

L Festival de Cantigas do Mundo ampeçou an 1997 i fui ouriginalmente criado i ourganizado na Finlândia mas zde 2001, ye ourganizado todos ls anhos na Noruega.

L festival apersenta la cantiga popular de defrentes países i territórios, i ten cumo oubjetibo permitir al oubinte çcubrir nuobas músicas i cantores de la basta criaçon musical que se zambolbe al redror de l mundo.

Las cantigas participantes dében ser cantigas ouriginales lançadas ne l'anho ó ne l'anho anterior an que l concurso ye rializado (cun alguas sceções dous anhos mais bielhas).

L cantor ó grupo debe ser ouriundo de l paíç ó território que repersenta i la cantiga debe ser redigida nua léngua oufecial de l paíç ó território.

Cada anho, la final ten 100 cantigas de 100 países ó territórios defrentes. Antes de la rodada final, hai rodadas de qualificaçon (pré-seleçon), adonde las cantigas son botadas para-se qualificar pa la grande final.

L que bocé debe fazer cumo eileitor na final ye l seguinte:

Ouçá las cantigas bárias bezes para decidir **sues 40 preferidas** d'acuerdo cun sou gusto personal. Ambie ls **sous 40 purmeiros classificados por orde (de l sou número 1 faborito al número 40)** por correio eiletrónico pa l'ourganizador antes de l prazo de treminaçon.

Sous 40 purmeiros seran çtribuídos an puntos pul ourganizador (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 i até 1 punto). Bocé puode botar an sou próprio paíç; inda assi, bocé solo puode colocá-lo cumo mássimo na posiçon 11 de l sue lista.

Para-se anscrebir cumo eileitor, screba pa l'ourganizador neste correio eiletrónico:
info@worldsongfestival.org

Bocé tamien puode antrar ne l grupo de l Facebook pa l Festival:
www.facebook.com/WorldSongFestival

MIZO (spoken in Mizoram, India)

KHAWVEL HLA KUNGPUIMUAL

Khawvel Huap Hla Kungpuimual hi rimawi ngainatu te tana online-a rimawia intihsiakna a ni a. He intihsiakna hi khawvel hmun hrang hrang atanga tawng hrang hranga intihsiakna a ni. Voter i nih avangin hla ngaihthlak theihna hun tha i neih bakah kum tina a tha ber thlan theihna turin i endik thei bawk a ni.

Hla Kungpuimual hi kum 1997 atangin Findland ah neih tan a ni. Kum 2001 atang khan Norway ah kumtin huaihawt thin a ni.

He Hla kungpuimual hian ram hrang hrang leh hmun hrang hrang atangin rimawi lar leh langsar a ti chhuak thin a, a tum ber pawh ngaithlatu te leh hla satu tana rimawi thar pek chhuah leh rimawi khawvel zau takah hian rimawi siam chhuah a ni thin a ni tih lantirtu a ni.

Intihsiaknaa hla te hi intihsiak kuma hla tih chhuah a ni ngei tur a ni, emaw a kum hmasaa tih chhuah a ni tur a ni. (Chhan tha tawk a nih chuan kum hnih thleng)

Hla satu/pawl te chu an ai awh ram emaw ram bung atangin an ni ngei tur a ni a, hla pawh an awmna ram emaw ram bung khata tawng pawmpui ngei a ni tur a ni.

Kum tinin a hmawr bawknaah hian hla 100 zet ram 100 zet atangin a awm thin a. A hmawr bawk hma hian a tawp thlenna tura thlitfimna neih thin a ni a, chutah chuan a hmawr bawkna tura hla te thlanchhuah thin a ni.

A hmawr bawkna atana thlang theitu i nih anga i tih tur te:

I duh thlan 40 thlang turin hla te hi vawi tam tak ngaithla ang che.

I thlan chhuah 40 te chu a (a that dan in dawta zia kin 1-40) email hmangin hun tawp hmain a huaihawttu thawn ang che. A tha 40 i thlan chhuah te chu a huaihawttu ten point an lo pe dawn a ni (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 atangin point 1 thlengin).

Voter anga in zia kin lut turin a buatsaihtu te hnenah email in a hnuaia address pekah hian thawn tur a ni.

info@worldsongfestival.org.

WSF atan Facebook group i zawm thei bawk ang.

www.facebook.com/WorldSongFestival

МОКСНА (spoken in Mordovia, Russia)

Ломань Ётконь Моронь Ила

Ломань Ётконь Моронь Ила – Те Морамань интернет-конкурс ломатьненди конат кельгсазь марнек масторонь музыкаты. Конкурсь нефтьф морса, сембе масторонь ужеста, сембе масторонь кяльса.

Ёраенди максомс эсь валонц; теенть максф кулцондомс морхнень и максомс валонтень инксост, тя эряви штобамумс инь цебярь морть.

Ломань Ётконь Моронь Илась ушедсь 1997 кизоне, васенда сон ётнесь Финляндияса. Сяда меле 2001 кизоста севомок сон ётни Норверияса. Тя илась ломатьнендинефнесы сембе кялень и масторонь музыкаты и морхнень, сонь мялец максоме кулхцолдиненди панжемс од мелодият, од морхт, марнек мода лангста.

Кинь мялец улемс те иласа эреви кирдемс кафта пункт: морсь эряви од (косонга аф морсеф) и нолдаф тя кизоне мзярда ётай илась (кой мзярда кафта кизода инголи)

Морайть (музыкальной группать) шачемасна улест тона масторста, конань синь azonдсазь, морама тя кяльса.

Эрь кизоне мекольдень нефтемаса 100 мора, 100 масторонь. Мекольдень нефтема шида инголе ётафневи ваноме и кулхцондома коса и кочкавихть инь цеберь морхне.

Вага мезе тендиенть эряви тиёмс, штоба максомс эсь мялентень Кулхцондость аф весть морхнень тоста кочкасть 40 сяда туф мельс морхнеть. Кучесть 40 моронтень конат тусть мялезонт.

Кучесть 40 морхнень стане (штоба самай туфсь улель 1 васта, 2сь и сяда тов) кучемат е-мэйлу, илань водейти, максф пингста.

Сяда меле эрь морти максови конкурсонь балл (50,46,42 и сяда тов, 1 самс)

Эряфти содамс, тинь аф макстада эсь масторонтень инкса 1-цеста-10-ти васта, аныцек 11-еста.

MONGOLIAN

Дэлхийн Дууны Наадам

Дэлхийн Дууны Наадам нь хөгжимд дуртай хүмүүст зориулсан онлайн тэмцээн юм. Энэ тэмцээнд дэлхийн өнцөг булан бүрээс, олон үндэстэн ястны өөрийн хэлээр дуунууд оролцдог. Та энэ тэмцээнд өөрийн таалагдсан дуугаа сонсож, тэр дуундаа санал өгч энэ тэмцээнд оролцсоноор дэлхийн улс үндэстнүүдийн дууг сонсож, жил бүр болдог тэмцээнд хамгийн шилдэг дууг сонгох боломжтой.

Дэлхийн Дууны Наадам нь 1997 оноос Финланд улсаас зохион байгуулагдаж эхэлсэн. 2001 оноос эхлэн Норвег улсаас зохиогдож байна.

Энэ наадам нь дэлхийн улс орон, нутаг дэвсгэрүүд, үндэстэн ястнуудын дууг танилцуулж, дэлхийн өнцөг булан бүрээс хөгжмийн өргөн салбараас шинэ хөгжим, шинэ дуучдыг нээж, сонсогчдод таниулах зорилготой.

Наадамд оролцож буй дуунууд нь тэмцээн болж буй тухайн жилд эсвэл өмнө жилд зохиогдсон (зарим онцгой тохиолдолд 2 жилийн өмнөх дуу байж болно) дуу байх ёстой.

Наадамд оролцох дуучин / хамтлагууд нь өөрийн төлөөлж буй улс орон, нутаг дэвсгэрээс оролцох ба тухайн улс орон, нутаг дэвсгэрийн албан ёсны хэлээр дуулсан дуугаар оролцоно.

Жил бүрийн тэмцээний төгсгөлийн шатанд 100 орон / нутаг дэвсгэрээс 100 дуу оролцдог. Төгсгөлийн шатны шалгаруулалтын өмнө шалгаруулалтын шатны тэмцээнүүд явагдаж төгсгөлийн шатны дуунуудыг шалгаруулдаг.

Та энэ тэмцээнд төгсгөлийн шатанд санал өгч оролцохыг хүсвэл:

Дуунуудыг хэд хэдэн удаа сонсоод өөрт хамгийн таалагдсан шилдэг 40 дууг сонгоно. Өөрт таалагдсан шилдэг 40 дууг (1-ээс 40 хүртэл жагсаана) тэмцээний шалгаруулалт дуусах хугацаанаас өмнө тэмцээний зохион байгуулагч руу мейлээр илгээнэ.

Таны сонгосон шилдэг 40 дууг зохион байгуулагч оноогоор жагсаана (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34-өөс 1 оноо хүртэл). Таны өөрийн орны дуу эхний 10-т багтах ёсгүйг анхаарна уу.

Тэмцээнд санал өгч оролцохоор бүртгүүлэхийг хүсвэл, доорхи и-мейл хаягаар зохион байгуулагч руу бичнэ үү:

info@worldsongfestival.org

Та мөн Фэйсбүүкийн WSF групп-д нэгдэж болно:

www.facebook.com/WorldSongFestival

MOSSI (spoken in Burkina Faso)

DOUNI FAN YIIL TIIGRI

WSF ya interneta reem wakstaaba sin lagmd an dounia fan guli reem nongdba. Ad wakstaaba ya sin toudin nin an dounia guli fan yiila sin paa welgue boude goam yé. Yamb sin karemdé sebra, yi tara zounongo toin kelgue yiila la yi koin yi yam taksgo na yili yank yiili ning sin louï taoré youmd fan pougin.

Ad b loughlam waaksataaba kanga finland tinga pougin 1997 youmda pougin. Sin sing 2001 youmd fan; oub loughla waakstaab kanga norvège tinga pougin.

Tiigui kanga ya nan lagm duni yiil rem dembda fan sin bee ting tore tore fan pougin. Tiigra touloum ya nan tong tii yiil kelgdba bang yiil la yiyidba sin bee douni fan pougin.

Yiil nimba sin toin kin wakstaaba pougin ya yiil niimba sin pouï nin dounia youm ninga wakstaaba sin loughoula maah youm ninga pougla wakstaba loughoulouga. (mondg tii ra yiigui youma yiib yé).

Yii yinda fan segdam ziindi ting ning your yinga a siina kin wakstaaba pougin. Sin lebn pasdin yiila soumba yii nor goam ninga oub sin karemd nin bouïda.

Youmd fan; yiil sin taa koabga sin yin tins kobga pougin watin kin wakstaab bassga pougin. Taou tib yank yiila nins siina ta waaksta baasga pougin; wakstaa raïnga nbée na yili tii vote tong tiit tiib paam yiili baamba.

Yamb siin toin maané, yamb sebra karemdba wakstab baasga la woto:

Kelegué yiila naonré wousgo nan yili paam yank oub pissi nansé siin toudin nin yamb minga raabo; Toolée yiili pissi nansé ning yamb siin yanka wakstaaba loughindba interneta koglgou pougin tao tii daarin ning yank kon yamb soaba raa loguin yée.

Yiila pissi nanse ning yamb siin yanka nan touguin kin vaïsgo pouga nan yili toonngba siin yiida siin yiida yembré yembré touguin taa oub pissi nansa fan. Yii toïm vota yamb tinga your yiinga la yii mondg tii yam tiinga your yiil niinga yamb siina vota ra kin piipi yiili pii ning yamb siin yanka yé.

Siina ya kin wakstaaba pougin; yamb sebra karemdba seguedam goulou wakstaaba siingindba kogle kanga pougda pougin:

info@worldsongfestival.org

Yii toïmin yaassa king wakstaaba facebook ning kanga pougin:

www.facebook.com/WorldSongFestival

NAURUAN

WORLD SONG FESTIVAL

Dugin an engmwe ieng eirut iriang ian onab, bwitune World Song Festival eij mwamwon ekababo online dugin mwane iriang. Ngea tune ekababo tawe kor tamo eirut iriang iat onab mwe eirun bwet an doerer engamwe. Ija wo teng awe amin kijij nan tsimine am daein kajjot mwane iriang mwe kanani mwana wouge dabug bwe nwim tata ura ian bwita ekababo dugit bweta iriangin nwim win bwein ta eobeni.

Bitune World Song Festival aweida aga 1997 mwe mwamwo eow Finland. Atsin aga 2001 ewurin iat eobweni mwamwo eowen Norway.

Bitune Festival aweiwida mwana iriang tsimidu mwe nunguda iat tamo etang mwe ieb. Ngea dugin bwe engamwe nwim ngona kajjot mwe ied tsimidu iriang epoa bwina amin riang mwe no ar ngun iat onab.

Mwana iriang bweit ekababo nwim tsimidu, original mwe nwim bwein ta eobeni daeit ekababo or ijan obwan (aro eobweni eruwin). Bwina amin iriang ar nwim bwein na ijan bwita ieb mwe nwim doerin bwet na bwira.

Teworin iat eobweni nan 100 iriang win atsin ean 100 ieb. Ijan obwen bwita dugit kijij tsimine mwana ekababo ijan obwen. Ngane edae engamwe kijij iriang dugin nwim ngona metu iat ekababo bwita dugit iat eobweni.

Imin wo nwim riring ija wo teng kijij:

kajjot mwana iriang mwe kanani 40 mwana awe ieng.

email eij ura atsin ean bweta damonin wo ieng ea bweta dugin, ea bwita organiser bwein bwita eobweni ijan obwen an jimwa.

mwana wam damonin 40 wo ijij nan ouge wora dabwi (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 eadu 1) mwe tok duwam aga ngea bwita eben bwim ngona bwet meg ijung ean 11 dabwi.

Ija wo teng awe amin kijij wo tor ea wara email:

info@worldsongfestival.org

Ngona bwet edegeri ura iat facebook:

www.facebook.com/WorldSongFestival

NDEBELE (SOUTHERN) (spoken in South Africa)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival ke phadishano ya ko inthanetheng ya mmimo e diretswe barati ba mmimo lefaseng ka bophara. Phadishano ye e akaretsa dipina go tswa khutlong tsohle tsa lefase ka maleme a fapaneng. Bjwalo ka mokhethi, o hwetsa monyetla wa go theetsa Ka moka o kgone le go kgetha pina ye e thupilego ngwaga ka ngwaga.

Moletlo wa World Song Festival o thomile ngwageng wa 1997 lefaseng la Finland. O beakanywa ngwaga o mongwe le o mongwe go tlogela ngwageng wa 2001 go la Norway.

Phadishano ye e tsebisa dipina tse tumilego go tswa mafaseng a fapanego. Mohola wa yona ke go nea barati ba mmimo monyetla wa go theetsa dipina le baopedi ba tumileng go tswa mafaseng a mangwe.

Dipina tse di tseeang karolo di swanetse go ba di lokollotswe ngwageng wa phadishano goba o fitilego ebile di sa kopollwa (tse dingwe dipina di amogelele le ge di lokollotswe mengwageng e mebedi e fitilego).

Seopedi/sehlopha sa baopedi e swanetse e be badudi ba yona naga yeo ba e emelago go diphadishano. Gape ba swanetse ba opele ka le lengwe la maleme a semmuso a naga yeo.

Ngwaga o mongwe le o mongwe go na le dipina tse 100 go tswa ngwageng tse 100 tse fapanego tse di fihlang legatong la final la diphadishano. Pele ba fihla legatong le go na le magato a ba fetang go wona a go ahlola (qualification rounds) mo bakhethi ba kgethang dipina tse ba di ratago.

Se o swanetsego ke go se dira bjwalo ka mokhethi legatong la final:

Theetsa dipina ka moka o kgethe tse 40 tseo o di ratago. Romela dikosa tse o di kgethilego ka email go mmeakanyi wa phadishano (go tloga ka pina ya 1 go fihla ya bo 40). O dumeletswe gore o kgethe dipina tsa naga ya geno efela ga wa swanela ke go di bea positioning ga 1 go fihla go 10 (o ka e bea go thoma go 11 go fihla go 40).

Go ingwadisa bjwalo ka mokhethi, ngwalela email to mmeakanyi go:

info@worldsongfestival.org

Gape o ka ikopanya le WSF gorupung ya Facebook go la:

www.facebook.com/WorldSongFestival

NEAPOLITAN (spoken in Naples, Italy)

WORLD SONG FESTIVAL

'O World Song Festival è na cumpetizione online pe chelle perzone che lle piace 'a museca 'e tutto 'o munno. 'A cumpetizione se cumpone 'e canzune 'e tutte 'e parte d'o munno e 'n tutte 'e lengue. Tu tiene 'o canzo 'e ascutà 'e canzune e asciurtà 'o vencentore pe ugne anno.

'O World Song Festival accumenzaie int'o 1997 e fuie apparato dâ Finlandia. Dô 2001 è stato 'ndavulato ugne anno int'a Norvegia.

'O festival presenta museca popolare dê divierse paise e territoire. 'O attiento è 'e fà ascutà e scuvà nova museca e musiciste dâ viruta musicale 'e tutto 'o gruobo.

'E canzune d'o festival hann'a essere canzune originale asciute 'o stiesso anno o l'anno passato (cocchibbota puro 'e dduje anne).

'E musiciste/truoppe hann'a essere d'e paise/territure che rappresentano, e 'e canzune hann'a essere int'a lengua ufficiale d'e chille paise/territure.

Ugne anno int'o turno finale ce stanno 100 canzune da 100 paise/territure divierse. Primma d'o turno finale, ce stanno 'e turne 'e preselezione, addó 'e canzune songo butate pe trasere int'o turno finale.

Chello che tu hê a fà int'o turno finale è chisto:

Ausulià 'e canzune e asciurtà 'e 40 chiú belle

Mannà pe e-mail 'a lista d'e 40 canzune (dâ chiú bella, 1, â meno bella, 40), primma d'o tiermine.

'E tuoie 40 canzune sarranno cumpartite pe punte (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, gnusu fin'a 1 punto). Tu puó butà p'o paise/territorio tuo, però 'o puó mintere massimo int'o 11° luoco d'a lista.

Pe butà, scrive ô urganizzatore 'ncoppa a chesta e-mail:

info@worldsongfestival.org

Tu puó puro iscrivere ô truoppo Facebook:

www.facebook.com/WorldSongFestival

NENETS (spoken in Nenets, Russia)

Яндир' нарды сё'' фестиваль'

Яндир' нарды сё фестиваль' – хынота му' онлайн-конкурс' хибяри'' е''эмня сертавы, ханяны хуркари'' я' тер'' сё'' намдурць мэнедо'.

Конкурсхана хуркари тэнз' хибяри, хари'' вадавнандо' сё'' мэта'' танеңгу'.

Пыдара'', ивнянда нэда сём' нюмдеңгуда'' (тэрась мян''тара), тикы е''эмня сён' инзелеңгуда'', оценкамда һамтаңгуда'', тарем' нердена' сём' тэраңгуда'' – по' сём.

Яндир' нарды сё фестиваль' сямянд' нерде 1997 похона ваерась, Финляндияхана нертей һадимы, таяна илена'' хибяри'' сертавы. 2001 поход хусувэй по' Норвегияхана ма''лабсетыдо'.

Фестивалькана хуркари яхад' тэвравы, хуркари тэнз' мэта'' сё'' хибяри'' торумдамби''.

Таяна ма''лась – хусувэй хибяри харта е''эмнянда едэй музыкам' нэңгу, несэй хынокад' хибярим' ядабтаңгу.

Һамгэ тарця конкурс' сертабада – я' сяр' нина иленахат' хусувэй сём' намдурта һока сёхот' харта сёмда' хобнанда.

Конкурсан' тэвравы сё – мэкад нэбнанда тара, конкурс' мима похона һадимдевы, тикы нерцюй похона падвы сё һани'' серо''һа'' (ханяңэхэна сидя по'' тяхана падвы сё һоб' еримда).

Хусувэй конкурсан' товы сё мэта хибяри /группа' харта ямда' манэ''лабтамбабнанда тара. Харто' яхананда хурка вадам' мэ''һа'', тикы вадавна сё' собнанда.

Финалан' хусувэй по' мэта'' сёхот' 100 хуркари'' яхат 100 сё'' тарпсетыд.

Конкурс' пудана'' сём' тэранзёва ёльцяңгана тарем' сертабнанда тарангу:

- сё'' сян' мэвна намдась, тикахад 40 сямянд'' сава сёхот' ивнянд' нэда сёмд' нюмдеңгун'

- тикахад 40 ивнянд' нэда сёхот' (тарем' падась ивнянд' нэда сёнд' толырта 1 нэңгу пуданда' 40 сём' падась), электронной почтавна конкурс' сертабадаха' нэдарась.

Пыдара'' 40 сямянд' сомбой сёда'' организатор' балл'мана'' тарем' таслаңгуда (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, тарем' 1 баллан' тэвңгу).

Пыдара'' харта'' ямда' тэрабнанда серо''һа'', валакада ямда' списокхана 11 местахад' таську падбата'' тараңгу''.

Тэранзёда'' понд' еримя е''эмня конкурс' сертабадаха' электронной адресан' паднада:

info@worldsongfestival.org

Яндир' нарды сё'' фестиваль' группан' тюва''мян' социальной сеть' Фэйсбукан:
www.facebook.com/WorldSongFestival

NEPALI

विश्व संगित महाेत्सव

विश्व संगित महाेत्सव एक online संगित प्रतियाेगिता हाे यसमा विश्वका जुनसुकै कुनाबाट यस प्रतियाेगितामा सहभागी बन्न सकिन्छ । यश संगित प्रतियाेगितामा विभिन्न स्थानका फरक फरक संगित समावेश हुन्छ । यश संगित प्रतियाेगितामा दिएकाे गितहरूकाे सुचिबाट अाफुलाई मनपरेकाे सगितलाई भाेट गरेर जिताउन सकनु हुनेछ ।

विश्व संगित महाेत्सवकाे शुरू सन १९९७ देखि फिनल्यान्ड बाट भएकाे हाे । सन २००१ देखि प्रत्येक वर्ष नर्वेले अायाेजना गर्दै अाएकाे छ ।

याे महाेत्सवले विश्वका विभिन्न स्थानका लाेकप्रिय गितहरूलाई परिचित गराउछ । विश्व संगित महाेत्सवकाे मुख्य उद्देश्य विभिन्न स्थानका संगित हर्लुलाई स्राेतामाझ पुर्याउनु र उत्कृष्ट सगितलाई विश्व भर पुर्याउनु हाे ।

यश प्रतियाेगितामा भाग लिन चाहने गायक , ब्याड समुहले निम्न नियम पालना गरेकाे हुनु पर्छ ।

-वास्तविक गित हुनु पर्छ

- यसै वर्ष काे वा अधिल्लाे वर्षकाे गित हुनुपर्छ तर २ वर्ष अधि सार्वजनिक भएकाे गित मान्य हुने छैन ।

- सम्बन्धित क्षेत्रका गायकले अाफ्नाे परिवेश मा मान्यहुने हुनुपर्छ ।

- प्रत्येक वर्ष १०० गितहरू १०० क्षेत्रका समावेश हुनेगर्छ

- अन्तिम चरणकाे छनाैट हुनुभन्दा पहिला एक पूर्व छनाैट प्रतियोगिता हुने गर्छ ।

याेग्य गितलाई मात्र अन्तिम चरणमा लगिनेछ ।

अन्तिम चरणमा भाेट गर्नकाेलागि पालना गर्नुपर्ने नियमहरू यसप्रकार छ :

-अाफुलाई मनपर्ने ४० गितहरू अाफैले अाफ्नाे इच्छा अनुसार मिलाएर तयार गर्नु पर्ने छ ।

- समय सकिनु अगावै Email बाट अायाेजकलाई पठाउनु पर्नेछ ।

- तपाइले छानेका गितहरूलाई अायाेजकले (५० ,४६ ,४२,४०,३८,३६ र घटदाे क्रममा १ सम्म दिनेछ)

-सचेत भएमा अाफ्नाे देशलाई ११ स्थान सम्म राख्न सकिनेछ ।

- भाेट गर्नकाेलागि अायाेजककाे इमेल ठेगना पठाउनु पर्ने हुन्छ ।

info@worldsongfestival.org

फेसबुकमा सहभागी हुन दिएकाे लिंकमा जानुहाेस ।

www.facebook.com/worldsongfestival.

NIUEAN

FEUA UHU LOLOGO HE LALOLAGI

Ko e feua uhu lologo he lalolagi ko e tiviaga lologo fetoko, taute ki luga he tau laini hila (online) ke lata mo e tau tagata oti he lalolagi ne fiasia lahi ke fanogonogo ke he tau lologo kehekehe. Ko e fetoko nei, fakakite ai e tau lologo kehekehe mai he tau matapokopoko oti he lalolagi ke he tau vagahau kehekehe. Kaeke ko koe taha he tau tagata vili, fanogonogo ti fifili e lologo kua loto a koe ki ai.

Ko e Feua Uhu Lologo he Lalolagi, tamata mo e kamata ai he tau 1997 he motu ko Finland. Ka kua hiki he 2001 ke taute e tau fakaholoaga oti ke he motu ko Norway.

Ko e tiviaga lologo nei fakatātā e tau fati lologo mahuiga oti mai he tau atu motu mo e tau maaga kehekehe, ke maeke ia lautolu ne fanogonogo atu ki ai ke logona e tau leo mahofi kehekehe mai he tau matakavi kehekehe he lalolagi katoa.

Ko e tau lologo ka uhu he tiviaga nei ko e tau lologo fati foou oti ke lata ia mo e tau ne fakahoko ai e tivi lologo poke taha e tau he mole (to hai ai nī e fakaatā e lologo kua 2 e tau he mole ki tua mai he mogo ne fati ai).

Ko e lologo to uhu ni he tagata poke tau matakau lologo mai he motu poke matakavi ne hukui ai, mo e fakaaoga e vagahau motu he matakavi poke motu ne hukui.

He tau tau oti, ko e fufuta fakahiku ko e 100 lologo mai he 100 atu motu kehekehe. Ka to hoko ke he fufuta vakahiku to hāha ai e tau fufuta ke lologo to fifili e 100 ka hoko atu ke he fufuta fakahiku (finals).

Tau mena ke taute e koe ko e taha he tau tagata vili:

Fanogonogo lagaloga ke he tau lologo to fifili 40 e lologo kua mitaki lahi ke he haau a logonaaga. Fakapapahi e 40 lologo ia kamata mai he lologo haau ne manako lahi hokohifo fakahaga ke he haau a manako to hoko ke he 40 ti fakafano atu he meli kupega hila kia lautolu ne fakatokatoka e fekau nei to hoko e aho fakahiku ka pā ai tau vili. Ko e 40 haau ne vili ki ai (kamata mai he 1 ke he manako lahi ke he lologo ia to hoko atu ke he 40) to fakavahega he matakau gahua aki e tau poini (50, 46, 42, 40,38, 36, 34 to hoko atu ke he poini 1). Maeke a koe ke vili ni ke he haau a motu; kae maeke ni ke tuku he numela 11 he fakapapahiaga vili haau.

Ke fakamau haau a manako ke eke mo taha he tau tagata vili, fakamolemole tohi atu kia lautolu ne fakatokatoka e fekau nei ke he imeli:

info@worldsongfestival.org

Poke matutaki atu he laupepa Facebook ke lata mo e matakau WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

NOGAI (spoken in Dagestan, Russia)

Савдуныялык йыр фестивали

Савдуныялык йыр фестивали - ол ер юзинде музыка суьетаган аьдемлерге этилген онлайн конкурс. Тавыс беруьвши кепте, сизде амаллык бар, баьр йырларды да тынълап алып, баасын белгилеп эм озинъе карар шыгармага, ким аьр йылдын енъуьвшиси болар экенин

Дунья йыр фестивали бириншилей оьтти 1997 йылда эм басында уйгынланган Финляндияда. 2001 йылдан алып ол аьр йыл сайын Норвегияда озгарылады.

Туьрли-туьрли эллер эм регионлар конкурста коьрсетедилер оз йырларын. Онын мырады - тынълавшыга аьр кыралдан янъы музыкаман эм янъы аьртистлермен таныспага амал бермеге.

Бизин фестивалимизде коьрсетилген йырлар алдын йырланган болув керек тувыл (Айырмалык болмага болады 2 йылдан артык)

Аьртист яде музыкалык группа коьрсетпеге керек сол регионды, кайда ол оззи тувган эм йыр болмага керек сол кыралдын/элдин тилинде

Аьр йыл 100 эллерден финалга туьседи 100 йыр. Финалдын алдында бир неше сайланып алынган этаплар оьтеди, сонда финалда йырланаяк йырлар тавыс беруьвмен сайлап алынадылар

Сайлавшы (тавыс беруьвши):

бир неше керен йырларды тынъылап алып, озинъе яраган 40 йыр сайлап алмага тийисли.

Оз рейтингынъды (керекли тизимде 1 ден (энь де суьйдимли) 40 дейим санын шыгарып салмага) уйгынлавшылардын почтасына йибермеге, дедлайнга дейим етиспеге керек.

Сизин 40 артист тизбесинъиз уйгынлавшыларман балларга озгелендируьвинеек (50,46,42,40,38,36,34 солай 1 дейим)

Сиз оз кырал ушин тавыс бермеге боласыз, ама тавыс беруьвде оны тек 11 позицияда бийик белгилемеге ярай.

Регистрацияламага ушин, тилеймен, язынъыз уйгынлавшылардын электронный. почтасына:

info@worldsongfestival.org

Сиз бизин фестивалимиздин куьбине фейсбукта косылмагада боласыз:

www.facebook.com/WorldSongFestival

NORWEGIAN

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival er en nettbasert musikk-konkurranse for folk som liker å høre på musikk fra hele verden. Konkurransen består av sanger fra hele verden og på omtrent alle mulige språk. Hvis du deltar som jurymedlem får du sjansen til å høre på sangene og vurdere dem, slik at det blir kåret en vinner hvert år.

World Song Festival startet i 1997, og ble skapt og organisert fra Finland. Siden 2001 har den blitt organisert hvert år fra Norge.

Konkurransen introduserer musikk fra forskjellige land og territorier, og målet er å gi de som deltar sjansen til å høre på og oppdage ny musikk og artister fra den store musikk-industrien rundt om i verden.

De deltakende sangene må være originale, utgitt enten i året som konkurransen holdes eller året før (i enkelte tilfeller blir også to år gamle sanger godtatt).

Artisten/gruppa må være fra landet eller territoriet som de representerer og sangen må være på et offisielt språk i landet eller territoriet.

Hvert år har finalen 100 sanger fra 100 forskjellige land/territorier. Før finalen er det kvalifiseringsrunder (semifinaler) hvor sangene blir stemt på for å nå den store finalen.

Det du skal gjøre som jurymedlem er følgende:

Lytt til sangene mange ganger og bestem deg for din egen topp 40 etter din personlige smak. Send inn din topp 40 i rangert rekkefølge (fra din favoritt nummer 1 til din nummer 40) på e-post før tidsfristen. Din topp 40 vil bli distribuert til poeng (Fra 50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 og ned til 1 poeng). Du kan stemme på ditt eget land også, men det kan best plasseres som nummer 11 på listen din.

For å bli med i juryen, vennligst skriv til denne e-posten:

info@worldsongfestival.org

Du kan også bli med i WSF sin Facebook-gruppe:

www.facebook.com/WorldSongFestival

NUBIAN (spoken in Sudan and Egypt)

MASHINDANO (MUSABAKA) TA KUNGU TA DUNIA

Musabakka ta kungu ta dunya de mashindano ab-bisouo online, de taanas ab ebu kungu ta kila aina. Mashindano de bikum makungu kulu ta dunia min kila rukun ufikila rutan. Kanta dakhil fi mashindano wede, tabiligo nafas taasma kungu ma wedi hukmu ta mshindi fi kila sana.

Musabaka de abidu fi sana ta 1997. Asil to min bele ta Finland. Lakin Min sana ta 2001, mashindano de kun gisulu bakan fi bele ta Norway.

Mashindano wede gi wedi nafas na kungu al endis maarufu min kila rukun ta dunya wede. Sabab tasoze, giwedi na anas ab-ebu asma kungu nafas ta arfu kungu taanin ab lisa monmaasma ma arfu anas ta ganaya taanin jedidin.

Kungu ab-bikum ga alabu sharti ke-kum guna fi sana ta mashindano de ama fii sana wai ta wara.(agderi rudu ta sana tinin ta wara Kaman)

Kan kungu de ta-azol wai ama anas kethir(kikundi), sharti kekum ta bakan ab weledumon fogo ulazma kekum fi rutan toumon.

Kila sana, anas ab-bikum gidam (washindi), monbikum ma jumla ta kungu 100 minbele 100. Kabla taligo/arfu anas ab-bikum ta awlan, bikum ma nafas ta gusu kungu ab seme ma amrugu ab-bikum ma anas sia ab asma.

Ita za-azol ab bikum ma nafas ta uamuzi ta nihaya(mwisho), gifa ketaso kalam abgifatia:

Asma kungu fi mara kadha yaketa amrugu uamuzi taki ta kungu arbain ta awlan kulingana ma kungu ab-taebu.

Rasul kungu arbain de min ta-awlan lagadi mwisho fi sika ta e-mail kabla tarik makalas.

Arbain taki ta awlan biwedi fogo jumla(points) ma anas ta hukum. Jumla de bikum (kamsin, sita uarbein, arbein, tamania uthalathin, sita uthalathin, arba uteletin lagadi wai) itaagder chagua bele taki fi shrti ketakutuo fi rakam idashar fi list ta kungu taki ta arbain ta awlan.

Kantaaju ligo nafas takuwedi hukmu taki, katib e-mail taki kupitia

info@worldsongfestival.org

Taagder dakhil fi facebook fi group ta WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

NUER (spoken in South Sudan and Ethiopia)

CÄNG KUANYÄ DIIN

Cäng kuanyä diin mi ca riali kä ke kuic din wicmuon keliw. Lät mi läät ke e ney ti nhöake tuari wicmuon keliw. Min lotni yöö nög'e diit dial kel guäthni kien diaal ke thuk ti göl.

Mi e jin ram kel kä lieng diit tike guäth mi diri ling ni ke kä diri ke luk dee ram o ci dit de goa dee cu kuany ke jen ruon e mö. Cäng kuany diin mi ca rialikä ke kuic tuari tuok ke je ke ruon 1997 kä guäth e tuok e rö thin kie cak ke je thin cöale Finland. Kue tuok ni ke 2001 ca riali kä ke ruon ni ciang e ji Norway i ba la lätke ni ciang ciang.

En jen g'ar emö ce ng'ari ti ng'uaan ni ken nööng elöng rey röli ti kön kene g'uäth kien diaal tin teke thin, min lotni yöö ce lieng moc ke lieng din ti göl kene panani ti tuär wicmuon keliw. Panan tuari ke bi ke la jedieni ti pay käm raar ke ruon guä pay kuany mö jiec ke je.

Kie ke ruon e ci wä. Kene thäng runi dängrew ti tee nhiam. la thok mande kie thok min la thok en ruac ke yien ney e tö min la thok wec. Ke ruon ni ciang be teke diit ti 100 kä rey wec ni ti 100 ti göl guäth ni kien diaal. E ng'uat ken wä en jöck ni tuok be teke (kuany) Mi ba lät min bi kule teke dit en böth ke nhiam kä ken diaal.

Min bi lel jin ram e dan min kueny ke diit ke thuok de ken tin guor ke rö. Ling dit ni kä ti nyin ng'uaan bie kule lat en yöö neme dere tee kä 40 e bä min ci jek ke cäru kie rey yie niku. Jäkni ken 40 tin ci kuany e guörke rö (ci kä min nhiam min nhök i wä ni kä min jöak 40) bike cu jake e-mail kä ney tin kön tin lätke je en neme e ng'uat ken cäng ni thuok. Ken 40 tin ci kuany bi ney tin tee lät emö ke däk kä rö guathni tok e ni (50, 46, 38, 36, 34 kene min tee piny dien 1) Deri kuany lätke wecdu; kä derie läth guath mi göa 11 kä tin diaal ti ci kuany.

Mi göri yöö bi wä rey e la rami lät kuany, deri neme läth ke nhiam:

info@worldsongfestival.org

kie deri wä kä Facebook dien guath dien ken WSF:

www.facebook.com/worldsongfestival

NYANJA (spoken in Zambia and Malawi)

MPIKISANO WA NYIMBO PADZIKO LONSE

Mpikisano wa Nyimbo Padziko Lonse ndi mpikisano wapaintaneti wa anthu omwe amakonda nyimbo zochokera padziko lonse lapansi. Mpikisanowu umakhala ndi nyimbo zochokera kumakona onse adziko lapansi komanso zilankhulo zosiyanasiyana. Monga wosankha (wovota) mudzakhala ndi mwayi womvera nyimbo zosankhidwa ndi kuweruza imene idzapambana chaka chilichonse.

Mpikisano wa Nyimbo Padziko Lonse unayamba mu 1997 ndipo unapangidwa koyamba ku Finland. Kuyambila 2001 yakhala ikukonzedwa chaka chilichonse kuchokela ku Norway.

Chikondwelelochi chimabweletsa nyimbo zochuka kuchochokela m'maiko ndi madela osiyanasiyana, ndipo cholinga chake n'chakuti alole omvetsela kuti apeze nyimbo ndi oimba kuchokela padziko lonse lapansi ndi kuyamikila maluso ao.

Nyimbo zosankhidwa zikhale nyimbo zopekedwa koyamba zomwe zinatulutsidwa mchaka cha mpikisano kapena chaka chatha (ngati yaloledwa mwina inatulutsidwa zaka ziwili zapitazo).

Woimbayo/gulu liyenela kukhala lochokela kudziko kapena dela lomwe akuimila ndipo nyimboyo iyenela kukhala mchilankhulo chovomelezeka mdzikolo kapena gawo lawo.

Chaka chilichonse kutha kwa mpikisanowu kumakhala ndi nyimbo 100 zochokela m'maiko/madela 100 osiyanasiyana. Tisanafike ulendo wothela wa mpikisano pamakhala kusankha(kusankhilatu) nyimbo zomwe zizamavoledwa kuti n'zayenelea kufika ku ulendo womaliza.

Zomwe muyenela kuchita ngati monga wosankha kumapeto ndi izi:

Mvetselani nyimbozi mobweleza-bweleza kuti musankhe **nyimbo zanu 40** zapamwamba malinga ndi zomwe mumakonda. Tumizani **nyimbo zanu 40 modandandalika (kuyambila nambala 1 yomwe mumakonda mpaka nambala 40)** tumizani imelo kwa mkonzi isanafike nthawi yomaliza. Nyimbo zanu 40 zizagawidwa m'magulu ali ndi mapointi(makisi) (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 mpaka 1). Mutha kuvotela dziko lanu; komabe, mutha kungoiyika panambala 11 chabe pamndandanda wanu.

Kuti mulembetse ngati wosankha, chonde lembelani mkonzi pa adilesi iyi ya imelo:
info@worldsongfestival.org

Muthanso kulowa nawo gulu la Facebook la WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

NYISHI (spoken in Arunachal Pradesh, India)

GENGDAGENTE GAAN DERUMAKUM

Gengdagengte gaan derum akum si ado lo dope tula internet lo sekingserio gaan gyochar aku nge pa. Gengdagengte lo sekingserio gaan abhiu nyi tunglung gube gaan gaadak la gaachar mingsu nge pa. Suku gaachar so, sechang ge keyniung barang luke lungsak lungsak gaan e asak asak agam lo kaatam do.

Anyeng nyengkhi am, vote nwkbu nyi akube no ri pane hoge nage gaan teajik la teangam nam am no vote nwknui tarine.

Gengda gengte Gaan derumakum si anyeng 1997 lo riwuk rap pane. Sam rigap ku agung jak e Finland nyoku e pa. Anyeng 2001 luke sija godabe Norway nyoku lo sam nyengkhi am rige do.

Gengda ge nyoku asak asak luke, yhudum nam sekingserio la gaan am so kaatam do. Teagap nyi tunglung am gengda nyoku khi ge niti sekingserio hoge gaan teamu dobe sam rita do. Gaan gaalak nyi aku-anyi guni kam kaalak tealak mu dobe rita do.

Suku so Gaachar se gaan he, huku anyeng nyengking lo tupak la doper nam album luke gaa dobe ri pane. Menyeng malo keyning ge gaan ham kam aku anyi guni gaa mu tari ne.

Gaan gaabu nyiph he malo gaabam atta nyi tunglung he, bulu ge atusu gengda nyku ge nyi be ri dobe ripane, hoge bulu atusu gengda nyoku ge aabuann agam be gaan gaa dobe ri pane.

Anyeng nyengkhi am gengdagengte ge nyoku akhi luke gaan lengking (100) naahup pa. Gaachar mata cho lo, gaachar mingsu dw ririum alo gube, suku gaan atta sam vote nwokka mingsu cho pane.

Vote nwkbu nyiph aku, nage rise nge bapwk sam pa:

Gaan ham teade teade cho to hoge nage atusu ge tealwk la teangam bu gaan aring champi guni no vote nwknui tarine. Rigebingge acham ge alo khirw penam he ha chi ma ta cho be, nage naahup nam gaan ham aking (1) luke naarap layila aring champi (40) godabe, email lo rigbingge acham am pao to.

Nage huku koi yachuk champi ham rigebingge aacham he jaak layila, points henam aku khinam aku khiling ji tarine, he (chamngu 50, champi gula akkey 46, champoi gula anyi 42, champi 40, chamoum gula pien 38, chamoum gula akkey 36, chamoum gula api 34, hebe jilu la aking godabe khinam aku ji tarine)

Nage atusu ge nyoku am vote nwknui dobe riniu tarine hebemabedey huku ham al yaachuk mangji la nwknui lo khileletar nam aring aking ge abba ho tepe niu tarine.

Vote nwkbu aku be rilo, Huku rigebingge nyi atta ham suku email so liki lwk la jilek to:
info@worldsongfestival.org

GGD lo riminggebe mang pa lokam Facebook lokam likilek to:
www.facebook.com/WorldSongFestival

OCCITAN (ALPINE) (spoken in Occitania, France)

FESTIVAL DE CHANÇONS DAU MONDE

Lo Festival de Chançons dau Monde l'es un concors de musica en linha per la gent qu'ama la musica dau monde entièr. Lo concors presenta de chançons de tots los cantons dau monde e dins totas las lengas. Coma votant avètz la chança de pover escotar las chançons e de las jutjar per chausir una chançon ganhanta per chasca annaa.

Lo Festival de Chançons dau Monde comencèc l'an 1997 e foguèc originalament creat e organizat despuei la Finlanda. Despuei l'an 2001 l'es estat organizat chasca annaa despuei la Norvègia.

Lo festival presenta de musica populara de tots los diferents païses e territòris, e son but l'es de permetre aus auditors de descobrir de novèla musica e de nouvèus chantaires eissits de la vasta creacion musicala mondiala.

Las chançons que participan devan èsser de chançons originalas sortiás pendent l'annaa dins la quala lo concors se ten o pendent l'annaa anteriora (ambé d'excepcions per de chançons qu'an dinquiá dos ans).

Lo chanteire/grop dèu èsser dau païs o dau territòri que representa e la chançon dèu èsser dins una lenga oficiala dau païs o dau territòri.

Chasca annaa la finala compta 100 chançons de 100 diferents païses/territòris. Davant la finala l'i a de torns de qualificacion (preseleccions), onte las chançons son votaas per èsser qualifiaas per la grand finala.

Çò que devètz far coma votant pendent la finala l'es lo seguent:

Escotar las chançons plusors viatges per decidir **vòstre pròpre "top 40"** segon vòstres gosts personaus.

Mandar per e-malh a l'organizaire vòstre **"top 40" dins l'òrdre chausit (despuei la chançon que vos preferètz dinquiá la numerò 40)**, aquò davant la data limita.

L'organizaire atribuirè a vòstre "top 40" diferents ponchs (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 e coma aquò dinquiá 1 ponch). Mas atencion vòstre pròpre païs pòl èsser posicionat au mièls mas qu'a la plaça numerò 11.

Per vos inscriure coma votant, vos chal escriure a l'organizaire en aquela adreça e-malh:

info@worldsongfestival.org

Poiètz perèu vos júnher au grop de Facebook:

www.facebook.com/WorldSongFestival

OCCITAN (LENGADOCIAN) (spoken in Occitania, France)

FESTIVAL DE CANÇONS DEL MONDE

Lo Festival de Cançons del Mond es un concors de musica en linha per las gents qu'aiman la musica del mond entièr. Lo concors presenta de cançons de totes los cantons del mond e dins totas las lengas. Coma votant avètz l'astre de poder escotar las cançons e de las jutjar per causir una cançon ganhanta per cada annada.

Lo Festival de Cançons del Mond comencèt l'an 1997 e foguèt originalament creat e organizat de Finlàndia estant. Despuèi l'an 2001 es estat organizat cada annada de Norvègia estant.

Lo festival presenta de musica populara de totes los diferents païses e territòris, e sa tòca es de permetre als auditors de descobrir de musica novèla e de cantaires novèls de la vasta creacion musicala mondiala.

Las cançons que participan devon èsser de cançons originalas sortidas pendent l'annada que lo concors se ten o pendent l'annada anteriora (amb d'excepcions per de cançons qu'an dos ans).

Lo cantaire/grop deu èsser del país o del territòri que representa e la cançon deu èsser dins una lenga oficiala del país o del territòri.

Cada annada la finala compta 100 cançons de 100 païses/territòris diferents. Abans la finala i a de torns de qualificacion (preseleccions), ont las cançons son votadas per èsser qualificadas per la granda finala.

Çò que devètz far coma votant pendent la finala es lo seguent :

Escotar las cançons mantun còp per decidir **vòstre pròpre « top 40 »** segon vòstres gostes personals. Mandar per corric a l'organizaire vòstre « **top 40 » dins l'òrdre causit (de la cançon que vos estimatz mai fins a la numèro 40)**, aquò abans la data limita. L'organizaire atribuirà a vòstre « top 40 » diferents ponches (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 e aital fins a 1 ponch). Poiretz votar pel vòstre país ; pasmens, lo podètz posicionar al melhor a la 11na plaça de vòstra lista.

Per vos inscriure coma votant, vos cal escriure a l'organizaire sus aquel adreça e-malh:
info@worldsongfestival.org

Podètz tanben vos júnher al grop de Facebook:
www.facebook.com/WorldSongFestival

ODIA (spoken in Odisha, India)

ବିଶ୍ୱ ଗୀତ ଫେଷ୍ଟିଭାଲ୍

ବିଶ୍ୱ ଗୀତ ମହୋତ୍ସବ ହେଉଛି ଏକ ଅନଲାଇନ୍ ମ୍ୟୁଜିକ୍ ପ୍ରତିଯୋଗିତା, ଯେଉଁଠାରେ ସାରା ବିଶ୍ୱରୁ ସଙ୍ଗୀତକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି । ଏହି ପ୍ରତିଯୋଗିତାରେ ବିଶ୍ୱ ର କୋଣ ଅନୁକୋଣରୁ ଏବଂ ବିଭିନ୍ନ ଭାଷାରେ ଗୀତ ପ୍ରଦର୍ଶିତ ହୋଇଛି । ଜଣେ ଭୋଟର ଭାବରେ ତୁମେ ଗୀତ ଶୁଣିବା ଏବଂ ସେମାନଙ୍କୁ ପ୍ରତିବର୍ଷ ଜିତିବା ଗୀତ ବାଛିବା ପାଇଁ ବିଚାର କରିବାର ସୁଯୋଗ ପାଇବ । ବିଶ୍ୱ ଗୀତ ମହୋତ୍ସବ ୧୯୯୭ ମସିହାରେ ଆରମ୍ଭ ହୋଇଥିଲା । ଏହାର ମୂଳତଃ ଫିନଲ୍ୟାଣ୍ଡରୁ ସୃଷ୍ଟି ଏବଂ ସଂଗଠିତ ହୋଇଥିଲା । ୨୦୦୧ ରୁ ଏହା ପ୍ରତିବର୍ଷ ନରୱେରୁ ଆୟୋଜିତ ହୋଇଆସୁଅଛି ।

ଏହି ଉତ୍ସବ ବିଭିନ୍ନ ଦେଶ ତଥା କେନ୍ଦ୍ରଶାସିତ ଅଞ୍ଚଳର ଲୋକପ୍ରିୟ ସଂଗୀତର ପରିଚୟ ଦେଇଥାଏ ଏବଂ ଏହାର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ହେଉଛି ଶ୍ରୋତାଙ୍କୁ ନୂତନ ସଂଗୀତ ଏବଂ ଗାୟକମାନଙ୍କୁ ପୃଥିବୀର ବିଭିନ୍ନ ସ୍ଥାନରେ ସୃଷ୍ଟି ହେଉଥିବା ବିସ୍ତୃତ ସଂଗୀତ ସୃଷ୍ଟିରୁ ଆବିଷ୍କାର କରିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେବା ।

ଅଂଶଗ୍ରହଣକାରୀ ଗୀତଗୁଡ଼ିକ ସେହି ବର୍ଷର ମୂଳ ଗୀତ ହେବା ଉଚିତ ଯାହା ପ୍ରତିଯୋଗିତା ଆୟୋଜିତ ହୋଇଥିବା ବର୍ଷ କିମ୍ବା ପୂର୍ବ ବର୍ଷ (କିଛି ବର୍ଷ ବ୍ୟତିକ୍ରମ ସହିତ) ସହିତ ସମାନ ହୋଇଥିବ ।

ଗାୟକ / ଗୋଷ୍ଠୀ ପ୍ରତିନିଧିତ୍ୱ କରୁଥିବା ବ୍ୟକ୍ତି ନିଜ ଦେଶ କିମ୍ବା ଅଞ୍ଚଳରୁ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ଏବଂ ଏହି ଗୀତ ଦେଶ କିମ୍ବା ଅଞ୍ଚଳର ଏକ ସରକାରୀ ଭାଷାରେ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ।

ପ୍ରତିବର୍ଷ ଫାଇନାଲରେ ୧୦୦ ଟି ବିଭିନ୍ନ ଦେଶ / ଅଞ୍ଚଳରୁ ୧୦୦ ଟି ବିଭିନ୍ନ ଗୀତ ରହିଛି । ଅକ୍ତିମ ରାଉଣ୍ଡ ପୂର୍ବରୁ ସେଠାରେ ଯୋଗ୍ୟତା ରାଉଣ୍ଡ (ଚୟନ) ଅଛି ଯେଉଁଠାରେ ଗୀତଗୁଡ଼ିକ ବଡ଼ ଫାଇନାଲ ପାଇଁ ଯୋଗ୍ୟତା ଅର୍ଜନ କରିବାକୁ ଭୋଟ୍ ଦିଆଯାଏ ।

ଫାଇନାଲରେ ଭୋଟର ଭାବରେ ତୁମେ କଣ କରିବା ଉଚିତ ତାହା ହେଉଛି ନିମ୍ନଲିଖିତ:

ତୁମର ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ସ୍ୱାଦ ଅନୁଯାୟୀ ତୁମର ଶ୍ରେଣୀ ୪୦ ଟି ଗୀତ ସ୍ଥିର କରିବାକୁ ଗୀତଗୁଡ଼ିକୁ ଅନେକ ଥର ଶୁଣ ।

ସମୟସୀମା ପୂର୍ବରୁ ସଂଗଠକଙ୍କୁ ଆପଣଙ୍କର ଶ୍ରେଣୀ ୪୦ ଟି ଗୀତ ମେଲ୍ କରନ୍ତୁ ।

ତାପରେ ସଂଗଠକ ତୁମର ଶ୍ରେଣୀ ୪୦ ଟି ଗୀତ କୁ ପଏଣ୍ଟକରେ ବଣ୍ଟନ କରିବେ(୫୦, ୪୨, ୪୨, ୪୦, ୩୮, ୩୭, ୩୪ ଏବଂ ଶେଷ ପଏଣ୍ଟକୁ ୧ ପ୍ରାପ୍ୟନ୍ତ) ।

ସାବଧାନ ରୁହନ୍ତୁ ଯେ ଆପଣଙ୍କ ନିଜ ଦେଶ ୧୧ ସ୍ଥାନରେ ସର୍ବୋତ୍ତମ ସ୍ଥାନିତ ହୋଇପାରିବ ।

ଜଣେ ଭୋଟର ଭାବରେ ସାଇନ୍ ଅପ୍ କରିବାକୁ, ଦୟାକରି ଆୟୋଜକଙ୍କୁ ଏହି ଇ-ମେଲ୍ ଠିକଣାରେ ଲେଖନ୍ତୁ:

info@worldsongfestival.org

ଆପଣ WSF ପାଇଁ ଫେସ୍‌ବୁକ୍ ଗ୍ରୁପ୍ ରେ ମଧ୍ୟ ଯୋଗଦାନ କରିପାରିବେ:

www.facebook.com/WorldSongFestival

OROMO (spoken in Oromia, Ethiopia, Kenya and Somalia)

FEESTIVAALA SIRBA ADDUNYAA

Dorgommiin muuziqaa Feestivaala sirba addunyaa namoota sirba jaalatan kan adduyaa irratti argaman hundumaafi dha. Dorgommichi kallatiwwan addunyaa hundarra fi afaanota garaa garaa addunyaa irra jiran hundumaanu ta'a. waggaa waggaan sirboota jaalataniif sagalee kennuu, dhageefachuufi sirba moo'atu filachuuf carraa ni argatu.

Feestivaalli sirbaa addunyaa kan jalqabame bara 1997 ALA tti yoo ta'u, yeroo jalqabaaf kan hundeeffames biyya Fiinlaanditti ture. Bara 2001 ALA irraa eegalee waggaa waggaan Noorwey keessatti adeemsifama.

Feestivaalichi sirboota bebeekamoo biyyoota fi naannoolee biyyoota garaa garaa beeksisa. Kaayyoon isaas dhageeffattoonni sirbaa naannawa addunyaa irra jiran feestivaala baldhaa addunyaa irratti raa'awatamu kana irraa kalaqa sirboota haaraa fi sirbitoota haaraa akka argataniifi dha.

Sirbootni dhiyaatan oorjinaala ta'anii kan bara feestivaalichi itti gageeffame ykn kan bara darbe gadhiifame ta'uu qabu (sirbootni waggaa lamaa ol ta'an haala addaatiin kan dhiyaatan ta'a).

Sirbaan ykn gareen sirbaa biyya ykn naannoo inni/ishiin/isaan bakka bu'an irraa fi afaanichi ittiin sirban ammoo afaan hojii biyya ykn naannoo isaan bakka bu'anii ta'uu qaba.

Waggaa waggaan xummurri isaa biyyoota ykn naannoolee garaa garaa 100 irra sirboota 100 wal-dorgomsiiisuudhaan. Marsaa xummuraa dura marsaan calallii ni jira (calallii duraa) kan sirboonni dorgommii xummura irratti hirmaachuuf sagalee itti argatan.

Xummura irratti akka nama sagalee kennu tokkotti maal gochuu qabda:

Haala filannoo mataa keetiin **sirboota gaarii 40 kee** filachuuf sirboota irra dedeebiidhaan dhageeffadhu.

Guyyaan filannoo osoo hin xummuramin dhaabatichaaf iimeliidhaan Sirboota **gaarii kee 40 mman tartiibaan (sirba sadarkaa 1ffaa irratti jaalatte hanga 40ffaa)** gochuudhaan ergi.

Ergasii filannoowwan kee 40 mmaniif dhaabatichaan gara qabxii (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, hanga qabxii 1 tti) qooduudhaan ni kenemaaf. Hubadhu! biyya ykn naannoo kee filannoowwan gaarii 11 keessa galchuu ni dandeessa.

Akka nama sagalee kennutti galmaahuuf, maaloo iimelii armaan gadii irratti dhaabatichaaf bareessa:

info@worldsongfestival.org

Garee Feesbuukii keenya WSF (FSA) irratis hirmaachuu ni dandeessu:

www.facebook.com/WorldSongFestival

OSHIVAMBO (spoken in Angola and Namibia)

OSHITUFI SHEENGALO/OMAIMBILO MOUNYUNI

Oshitufi shounyuni sho maimbilo oshili onga efiyafano lovanhu ava vehole eengalo okundja keembinga keembinga dounyuni pama kwatafano ointernet. Efiyafano olo taliningwa keembinga adishe mounyuni momalaka ayoolokafana. Onga omuhoololi ouna omhito yokupwilikina keengalo noku dikonena nawa opo ushiive uhoolole ongalo ei wapanda.

Oshitufi eshi sheengalo oshatamekele momudo 1997 noshaningilwa mo Finland okundja 2001 oshakala hashi dimbulukwa noku danwa keshe kodula mo Norway.

Oshitufi eshi sheengalo osha shiivififa eengalo okundja okundja keembinga neembinga doilongo ilili nokulili, elalakano opo ovapwiikini novaholi veengalo vashiive eengalo dipe novaimbi veengalo ovo otava kufa ombinga meengalo ok7dililila keembinga dounyuni aushe.

Ongalo ei taikufa ombinga mefiyafano olo tuu eli nai kale yapitifwa modula omo tuu omo oshitufi tashidana ile odula ei yakulwa kwai oshitufi tashidana (ile napakale inapapita eedula mbali konina).

Omwiimbi / ovaimbii navakale vandja koshilongo ile ponhele yee/voo oyo tava kalelepo mefiyafano nongalo yavo/yaye naikale melaka lo pambelewa lo shilongo shavo.

Keshe kodula ohamu hoololwa nee eengalo 100 okundja koilongo yayooloka ili 100. Manga nee eehoololo laaxuninwa inali ningwa nee omalweefo ..omo eengalo/ omaimbilo taahoololwa opo ashive okufa mefiyafano laxuuninwa.

Omalandulafa neemango edi dina kushikulwa onga omuhoololi mefiyafano laxuuninwa ongaashi tadi landula:

Pwilikina eengalo/omaimbilo oikando ihapu opo uhoolole eengalo 40 edi uwete diwa kwoove.

Tuma nee eengalo doye 40 wedi tula melandulafano (Okundja kwaai uhole unene 1..fiyo 40) Toitumu nee ko email yova unganeki fimbo efiku lokupata ina li fika.

Eengalo/omaimbilo aa waahoolola otadi tukulwa nee kovawiliki (50,46,42,40,38,36,34 fiyo opo nomola 1). okuhoolola oshilongo sheni; ashike shitula ponomola 11 eshi tohoolola.

Omalityolifo onga omuhoololi, shangela kovawiliki ko email yavo taishikula:

info@worldsongfestival.org

Otodulu yoo okuya ko group yavo ko Facebook yo WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

OSSETIAN (spoken in North Ossetia-Alania, Russia and South Ossetia, Georgia)

Æппæтдунеон Музыкалон Фестиваль

Æппæтдунеон Музыкалон Фестиваль – уый у музыкалон онлайн-конкурс, музыкаæ чи уарзы, уыцы адæмæн. Конкурсы архайынц алы бæстæты зарджытæ алыхуызон æвзæгтыл.

Куыд æвзарæг, уымæ гæсгæ сымахæн ис уавæр байхъусын зарджытæм æмæ сын аргъ скæнын, Цæмæй сбæрæг кæнæм уæлахиздауы зарæг алы афæдзæн дæр.

Æппæтдунеон Музыкалон Фестиваль райдыдта 1997 азы, йæ райдайæн фыццаг хатт арæзт æрцыди Финляндийы. 2001 азæй фестивалъ арæзт æрцауы алы аз дæр Норвегийы.

Фестиваль æвдисы алы бæстæтæ æмæ континентты популярон музыкаæ, йæ нысан у байгом кæнын ног музыкалон композициты дуне æмæ базонгæ кæнын дунеон музыкалон сфæлдыстады æххæстгæнджытимæ.

Архайæг зарджытæ хъуамæ уой хигъæдон, уагъд уой фестивалъ кæд цауы уыцы аз, кæнæ ивгъуыд азы.

Зæрæггæнæг, кæнæ къорд хъуамæ уой цы бæстæ æвдисынц уырдыгæй, сæ зарæг та уыцы бæстæйы официалон æвзагыл.

Алы аз дæр финалы фæархайынц 100 зарæджы 100 алыхуызон бæстæтæй.

Финалон раунды агъоммæ фæцæуынц барæвзарæн туртæ, кæцыты равзарынц зарджытæ стыр финалмæ.

Цы хъуамæ бакæнат финалы куыд æвзарджытæ :

Байхъусын зарджытæм цалдæр хаты, цæмæй равзарат 40 хуыздæр зарæджы хи æнкъарæнтæм гæсгæ.

Арвитын æвзарст 40 зарæджы фæткмæ гæсгæ (уæ зæрдæмæ тынгдæр цы нымæц фæцыд уый,

1 -40-мæ) электрон постæй бацæттагæнæгмæ кæройнаг нымæцмæ.

Уæ вæрст 40 зарæджы уыдзысты уæрст баллтæм гæсгæ (50,46,42,40,38,36,34 æмæ 1 баллмæ).

Уæ зæрдыл дарут, уæхи бæстæ уыдзæн æрмæстдæр 11 бынаты.

Цæмæй регистрации скæнат, куыд æвзарæг афтæ, уый тыххæй, уæ хорзæхæй, ныффыссут бацæттагæнæджы электрон постмæ:

info@worldsongfestival.org

Ноджы ма уæ бон у бауи вæййын ахæм къордимæ Facebook про ВФМ:

www.facebook.com/WorldSongFestival

OTJIHERERO (spoken in Namibia and Botswana)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival ovyo omizumbi mbitjirua ovandu ovasuvera mizumbi ongondoroka youye. Ovo vatjita omizumbi mbi okuza kozohuki azehe zevaverwa otja pomaraka pekepeke wina. Otjo mutoorore upewa oruveze okupuratena komizumbi mbi tjazumbo pukara noruveze okutoorora omuzumbi mbumomunu kutja oomutaare kombura ndjoo kaani ndjo.

OooWorld Song Festival poo otjimukandi tjomizumbi pouparanga wehi ihi tjauta mombura ndji eyovi rimue nomurongo namuvyu nomirongo muvyu na hambombari 1997 kunao otjo tjautua nu tjirongerisiwa okuza ko Finland. Okuza mombura indji omayovi yevari naimue 2001 otjirongnerisiwa ombura aihe okuza ko Norway.

Ootjimukandi hii tjaraisa poo tjaeta omizumbi omitjiukua okuza komahi pekepeke ngunda onduri airi yokutja ovapuratene poo okuuyandjera ovapuratene vezuve omizumbi omipe vemune ovaambure ongondoroka yevaverwa wina.

Komaumburiro ngekara mombatasaneno ndji yeso kurira omaumburiro oyeni uriri ngapitisiwa mombura katjingeoyo poo muso kukara inga ngaumbura kehi yozombura mbari nao.

Ombura aihe komatoorero peso kukara omaumburiro ape esere 100 nao okuza komahi esere pekepeke ngunda enjando indi esenina ariheya pekara oiri yomizumbi mbitoororwa kutja wayenene okutuurunga mombatasaneno indji onene mbitujita otjo mutoorore menjando ndi esenina ombi: Puratena oukahu komizumbi pekepeke povokando ape vivari kutja usore okutoorora nda tjata kove otja kounene woye utoorora omumburiro omirongo vine 40 tjazumba uhinda omaumburiro nga otja puwetoorora okuza ketenga ngaa kesenina norungovi komurongerise wotjijitua omayuva ayehiianda.

Inga maumburiro woye ngu watoorora omirongo vine 40 nga yekahanewa iyo murongerise wotjijitua otja nai (50,46,42,40,38,36,34 ngaa kehi ko 1)

Moyenene okutoorora ehi roe omuini posia riso kutuwa poruveze orutja murongo naimue

Okuritjangisa otjo mutoorore arikana tjanga ko murongerise wotjijitua korungovi ndwi;
info@worldsongfestival.org

Moyenene okurikuamba kemboromurungu ko
WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

PALAUAN

WORLD SONG FESTIVAL

A World Song Festival a klaungader ra chelitakl el mora rechad rokui el sorir a tekoi ra chelitakl. Tial klaiuangder a bekbedengel a chelitakl raikal bek el beluu ra belulechad. A mo melilt ra mo mesisiich er tial klaiungader a mo ngar ngii a techelir el lorengs e melilt ra kot el lungil chelitakl ra bek el rak.

Tial World Song Festival a ulmuchel er a 1997 ra beluu ra Finland. E chulmuchel er sera 2001 el mer chelechang eng ngara beluu ra Norway.

Tial klaiungader a mor ngii a techelir ar rechad ra chelitakl raikal bek el beluu ra beluulechad locholt a ungil cheliteklir meng mor ngii a techelir ar sorir a chelitakl ra kuk diorengs el remengs a chelitakl ra bek bedengel a beluu.

A lechul tial klaiungader a kirel a chelitakl ma hu el “Original” e kirel beches el chelitakl el tilobed er sel rak ma lechub eng dirkak el bol erul rak ral tobed.

Bek el rrak ete bekord el ngara dart el chad ra bek el beluu ra beluulechad a ngar tial klaiungader.

Tirkel kuk mo melilt ra mora “Final” aikakid a omesodel:

Ke mo orengs e mo melilt a okeua el chelitakl el soam

Ke mo odurokl e mechobch el ngara kot el soam el mora ngkel okeuang el oikab el soam.

Email er tirkal lonjerachl er tial klaiungader ra uchei ra “deadline”.

Alkel chelitakl el kau a mo oldurokl lochotii a soam el chelitakl a bol lecha “points” er ngii el uaikakid a teletelel: (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 el merael mo 1 point er ngkel oikab el soam).

Aikakid a “address” ma sebechem el lomekedong er tirkal lonjerachel er tial klaiungader:

info@worldsongfestival.org

You can also join the Facebook group for WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

PAMIR / SHUGHNI (spoken in Gorno-Badakhshan, Tajikistan)

БАЙНАЛМИЛАЛӢ СОЗЕН ФЕСТИВАЛ

БАЙНАЛМИЛАЛӢ СОЗЕН ФЕСТИВАЛ - ид интернет - конкурс мусиқэянд ик вев одаменарди ди фук халқен мусиқиен ца живч мам чаҳонти. Дам конкурсандта фук рақам созен аз фук ҷои мам дунёта ловчак сӯд. Фук рақам зивенти. Тамардта Амчун ниғоғиҷ ат амчун баҳодьядьяч имконият сод вев созен ниғоғетат баҳога вевард дакет. Ди ҷати ди аруз вам ғолиб - соз интихоб чидора.

БАЙНАЛМИЛАЛӢ СОЗЕН ФЕСТИВАЛ аз 1997 ум соланде ху фаъолият сар чуд ат сар аввал ид Финляндияанд ташкил сӯд. Сар аз 2001 ум соланде ид Норвегияанд арсол ташкил сӯд.

Ид фестивалта аз мардум номэ мусиқиенқати балад кихът, ик вав мусиқиени ди аз арҷои мам дунёен ца. Дам мақсад икиди ди ниғоғиҷард дисга имконият дакехът, ю лак нав - арақамач мусиқият нав оҳанген ху вучуданд педьо кихът аз фук ҷои мам чаҳон.

Иштирок чидора дам фестиваланд дьу асосе шарт яст:

Я соз бояд нав вид (оригинал видат дисга мавид кина соз нав чугчин ца)
Укмандаф бояд ик вам фестивал мавсуманд зивосчак я вид (ага вестивал 2021 ум соланд нағжист, пас я соз бояд мис 2021 анд зивосчен вид, илав олатпюанд то 2 солец ви вахт цанагъчидьч мис гап нист).

Созенда / вев гуруҳ ар чидом зивти соз цаловд, бояд хубать мис ик аз ви кишвар вид ё иказ ви минтақа. Ат я соз хубаф бояд вам давлат расмэ зивти ё вам минтақа зивти ловчак сӯд.

Ар солта тар финал 100 беҳтарин созта аз 100 арақамач давлатен нағжисен.

Пиро аз финалта созента сиревчак сен. Ди чат лак маълум сод чидом башанд созат чидом най. Баъдта марҳилаен сен овоздакчидокати. Чидом созта нағжист ат чидом най.

Пас чиз тамард даркор чидо амчун баҳодьядьяч:

Вев созента цонд пидь ниғоғът баъд 40 созта сиревет ар чидом хуш тамард цаёвд. Дев 40 созта рӯйхат кинет ху (маълум хурд кинет тама фикри қатъ чидом 1 ум ҷой чидом 2 юм ҷой). Баъд емайл ти бозет тар дам фестивал ташкилкунандаен.

Баъдта ар як тама созенардта аз тама руйхатанд баҳо дакен (50, 46, 44, 38, 34..... то 1 балец). Ига чиз даркор фамтои ди ху давлатардта 1 умат 2 юм ҷой дакчидо навардъиет. Фақат ху давлатардта аз 11 ум ҷой падед вардъиет дакчидо.

Иштирокчи ситто чат, вардъиет дам ташкилотард нивишто емайлти:

info@worldsongfestival.org

Ар фейсбук мис вардъиет ар "Международного Фестиваля Песни" дохил сет:

www.facebook.com/WorldSongFestival

PAPIAMENTO (spoken in Aruba, Curacao, Bonaire, Sint Eustatius, and Saba)

E FESTIVAL DI E KANTU DI MUNDU

E Festival di e Kantu di Mundu ta un desordena de muzik di lina na e hendenan ku a gusta e muzika di tur e mundu.

E desordena karakteristika e kantikanan di tur e partinan di mundu i di tur e diferente idioma. Manera montante tin e oportunidat pa tende e kantikanan i huzga a skohe un kantu canada pa cada ana.

E Festival di e Kantu di Mundu ta inisio na 1997 i a cordiamente krea i organisa di Finlandia. For di ana 2001 ta organisa kada ana di Noruega.

E festival presenta e musika popular na e diferente pais i teritorio i e meta ta permiti e don di deskubri nobo muzik i kantante di e grandi kreashon di musika ku tin lugaden henter mundu.

E kantika partisipante mester ta kantika original introdusi e ana e desordena ta karga pafo of den e ana ariba (ku algun exceptional di dos ana di edat)'

E kantante/grupo tin ku ta di pais of teritorio pa e/su/nan representa i e kantu tin e ta un idioma ofisial di e pais of teritorio.

Kada ana caba e ta 100 kantikanan ta 100 diferente tera/fronteranan.

Pa rond caba tin rond di kualifikashon (relaciona) unda e kantikanan ta voto den kualifika pa e caba grandi.

Loke ku bo mester hasi manera un montante ta e siguiente:

Scucha e kantika lora biaha pa disidi riba su mes Op 40 ta bon pa bo smak personal. Manda su Op 40 na pidi un pago (di su faborito number 1 den e number 40) por i e-mail na organisa pa e fecha frontera.

Di Op 40 ta distribui di skinanan pa e organisa (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 i riba 1 skinanan). Ta konsiente di su propio pais lo por pone e luga 11.

Pa insribi manera montante, por fabor skirbi e organisa di e direkshon di koredo elektronico:

info@worldsongfestival.org

Bo tambe por unico na e Facebook grupo pa WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

PASHTO (spoken in Afghanistan)

نړيوال سندريز جشن

نړيوال سندريز جشن د هغه خلکو لپاره چې په ټوله نړۍ کې له موسيقي سره مينه لري يوه انلاين سيالي ده. دا سيالي له ټولې نړۍ څخه په مختلفو ژبو کې بيلابيلې سندري وړاندې کوي. تاسې د يو رايه ورکونکي په حيث کولای شئ چې سندرو ته غوږ ونيسئ او د هر کال د غوره سندري د ټاکل کيدو لپاره پريکړه وکړئ.

نړيوال سندريز فيستيوال د لومړۍ ځل لپاره په ۱۹۹۷ م کال کې رامنځ ته شو او په اصلي ډول د فنلېنډ هيواد لخوا جوړ او اداره شو. له ۲۰۰۱ م کال راهيسې هر کال د ناروي هيواد لخوا اداره کېږي.

دا فيستيوال د بيلابيلو سيمو او هيوادونو څخه مشهوره موسيقي وړاندې کوي، او هدف يې دا دی ترڅو اوريدونکو ته اجازه ورکړي چې د نړۍ په سطحه له پراخه موسيقي څخه نوي موسيقي او نوي سندري غاړې ومومي.

برخه اخيستونکي سندري بايد اصلي سندري وي چې د سيالي د ترسره کيدو په کال کې يا تير کال خپري شوي وي (بايد دوه کاله پخوانی وي).

سندر غاړی/ د سندر غاړو ډله بايد له هغه هيواد څخه وي چې دوی يې سندره وړاندې کوي او سندره بايد ددغه هيواد يا سيمي په رسمي ژبه وي.

هر کال د ۱۰۰ بيلابيلو هيوادونو څخه ۱۰۰ بيلابيلې سندري ټاکل کېږي. د نهايي مرحلې دمخه د قابليت دورې (پريسلېکشن) شتون لري چې سندرو ته د لوی فاینل لپاره رايی ورکول کېږي.

په لاندې نهايي مرحله کې تاسې بايد د يو رايه ورکونکي په حيث څه ترسره کړئ:

سندرو ته څو ځل غوږ ونيسئ تر څو د خپلې تجربې په اساس د خپلو غوره ۴۰ پريکړه وکړئ.

خپل غوره ۴۰ په ترتيب شوي جدول کې (د خپلې خوښې له شميرو ۱ څخه تر ۴۰ پورې) د بريښنا ليک له لارې تنظيم کونکي ته د وروستۍ نيتي څخه دمخه واستوئ.

ستاسو غوره ۴۰ به بيا د تنظيم کونکي لخوا په ټکو کې توزيع شي (۵۰، ۴۶، ۴۲، ۴۰، ۳۸، ۳۶، ۳۴، او لاندې ۱ ټکي ته). خبر اوسئ چې ستاسو خپل هيواد په ۱۱ غوره مقام کې هم راتللی شي.

که غواړئ د يو رايه ورکونکي په حيث داخل شئ مهرباني وکړئ ددې بريښنالیک له لارې تنظيم کونکي ته ليک واستوئ:

info@worldsongfestival.org

تاسې همدارنگه د نړيوال سندريز فيستيوال يا WSF لپاره فېسبوک گروپ کې گډون هم کولی شئ

www.facebook.com/WorldSongFestival

PEDI (Northern Sotho) (spoken in South Africa)

MOLETLO WA MMINO LEFASENG

Moletlo wa mmimo lefaseng ke diphadixano txa batho txeo o ka i okgokaganyago le txona mo moyeng(online). Ke diphadixano txeo di swereng mmimo wa lefase ka bophara gomme ka maleme ao a fapanego. Bjalo ka mokgethi o hwetxa monyetla wa go theeletxa mmimo gore o kgone go kgetha mmimo o othopilego se foka ngwaga ka ngwaga.

Moletlo wa mmimo lefaseng o thomile ka ngwaga wa 1997, o thomilwe le go beakanywa lefase la Finland. Go tloga ka ngwaga wa 2001 o thomile go beakanywa go la Norway.

Moletlo o otsebagatxa mmimo o otumilego go txwa lefaseng ka bophara le merafeng yeo e fapanego, maikemixetxo e le gore mo theeletxi a kgone go ka ikhweletxa mmimo le diopedi txe difswa go txwa go mmong wa mmimo lefaseng ka bophara.

Mmino o otxeang karolo o swanetxe go ba mmimo wa maleba o ontshitwego ka ngwaga o diphadixano di txeng karolo goba ngwaga o ofitilego (go le beletxe go tlo kgetha gare ga mengwaga ye mebedi).

Mo opedi goba baopedi ba swanetxe gotxwa lefaseng goba morafeng wo ba o emetxego gape le mmimo wa bona o swanetxe go ba ka leleme leo le tsebagalang se mmuxo ka nageng goba merafeng yabona.

Ngwaga ka ngwaga dikgetho txa mafelelo di nale mmimo ye 100 yeo e txwang di nageng goba merafeng 100 yeo e fapanego. Pele ga di kgetho txa mafelelo go nale matsenelo ao a txeang karolo go ka kgetha mmimo wa maleba goya dikgethong txa mafelelo

Seo o swanetxego go se dira bjalo ka mokgethi mo dikgethong txa mafelelo ke txe di latelago: o swanetxe go theeletxa mmimo makga a mantxhi gore o kgone go txea sepheto sa go kgetha ba karolo ya 40 goya le ka kgahlego ya gago. O romele bao o ba kgethilego ba karolo ya 40 ka go latelana ga bona (go thoma ka wathomo yo o mokgethileng go txea sefoka goya leka wa mafelelo 40) gomme oromele mmeakanyi (organiser) pele ga letxatxi la mafelelo le fihla. Ba thopja bagago ba tlilo go phatlalatxwa go ya ka bokgoni goba bona bothakga bja bona gotxwa dipoelong txa bona ke mmeakanyi (organiser)o tla kgetha go thoma go 50,46,42,40,38,36,34 goya fase go 1. O ka kgona go kgetha naga ya geno, empa o ka kgona go e be go la kgetho ya maleba 11 mo go bakgethi bao o ba kgethilego.

Go I ngwadixa bjalo ka mokgethi wa rena, o ka ngwalela mmekanyi (organiser) go e-mail address ye:

info@worldsongfestival.org

O kaba le rena gape Facebook group ya WSF:

www.facebook.com/worldsongfestival

POHNPEIAN (spoken in Micronesia)

RAHN EHN KOUL EHN SAMPAH

Rahn ehn koul ehn sampah wia rahn ehu meh tohn wei ehn sampah meh perehniki koul kin kak pateng tohn wei korous nan internet de online ihr eri wia ahr koul. Mah komwi inengieng iang wia soun “pilipil” men de “voter” men ah komw pahn kak iang roang, teneki oh pilada koul meh keioun kaselel oaeng nan ehu pahr.

Rahn ehn koul ehn sampah tehpdan nan wein Finland nan 1997. Sang nan 2001, wein Norway meh uhd apwali leledo rahnet.

Festival eht kin kihpene soangehsoangen koul kaselel korous nan wei tohroar ehn sampah pwoan pwe soun pilipil de voter en kak roang de korongeh mwomwen ngilen koul de komeit ehn ehu ehu wei.

Koul kahn anahne ehn kapw de “original” oh apwten released de wiawihda nan pahr meh rahn ehn koul de festival pahn wiawi (koul meh wiawihda nan pahr ehu mwohwe pil kak alahlda).

Soun koul emen de pwihn en koul ehu anahne wia tohwe mehlel de pwilidaken wasa de wei meh ehpan weliandi oh wia koul. Koul oh pil pahn anahne en mih ni lokaihn wasau de wei oh.

Oahng ehu sounpahr, koul epwiki (100) kin pilipildah sang ni wei epwiki (100). Mwon final de imwin pilipil ah kin wiawi, preselection pahn wiawi oang koul kahn mwon final.

Ieht meh soun pilipil de voter pahn anahne wia:

Pahn anahne koaronge de roang koul kahn pahk kei oh pilahda noumw koul paisek (top 40) meh ke keioun lehlki eri nempeih noumw top 40 oh sang ni ehu lehl paisek (1-40). Kadahr ni email koul paisek meh ke pilidah oang tohn organizer kahn mwon deadline.

Tohn organizer kahn pahn uhd ahle koul paiseko oh nehk peseng ni points de nempe (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, kohdi lehl ni nempe 1). Ke kahk iang vote de pilahda ki amw wasa apw eh pahn ihdteh ni nempe eisek ehu (11), sohte douchli.

Mah ke wiahla soun pilipil de voter mehn,ieht email eh:

info@worldfestival.org

Ke kahk pil iang Facebook group in WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

POLISH

ŚWIATOWY FESTIWAL PIOSENKI

World Song Festival jest internetowym konkursem muzycznym skierowanym do wszystkich osób kochających muzykę z całego świata. W konkursie prezentowane są piosenki ze wszystkich zakątków świata i śpiewane we wszystkich językach. Osoba głosująca w konkursie otrzymuje szansę wysłuchania tych piosenek oraz ocenienia ich w celu wybrania, każdego roku, zwycięskiej piosenki.

World Song Festival po raz pierwszy odbył się w 1997 roku. Stworzony został i pierwotnie organizowany był w Finlandii. Począwszy od 2001 roku organizowany jest co roku w Norwegii.

Konkurs prezentuje muzykę popularną z różnych krajów i terytoriów. Jego celem jest umożliwienie słuchaczom odkrywania nowej muzyki i wykonawców reprezentujących szerokie spektrum muzycznej twórczości mającej miejsce na całym świecie.

Piosenki biorące udział w konkursie muszą być oryginalnymi utworami wydanymi w roku, w którym organizowany jest konkurs lub w roku poprzednim (z pewnymi wyjątkami dwa lata starszymi).

Wykonawca lub zespół musi pochodzić z kraju lub terytorium, które reprezentuje a utwór musi być wykonany w oficjalnym języku urzędowym tego kraju lub terytorium.

Każdego roku w finale konkursu bierze udział 100 piosenek pochodzących ze 100 różnych krajów lub terytoriów. Przed rundą finałową przeprowadzane są rundy kwalifikacyjne (selekcje wstępne), w których odbywa się głosowanie w celu zakwalifikowania utworów do wielkiego finału.

Co powinieneś zrobić jako osoba głosująca w finale:

Kilkakrotnie wysłuchać każdej z piosenek biorących udział w konkursie, żeby ułożyć własną listę 40 najlepszych utworów zgodnie z twoim osobistym gustem.

Uszeregować wybraną listę 40 najlepszych utworów w kolejności od miejsca 1 – najlepszej, twoim zdaniem, piosenki do miejsca 40 i wysłać ją mailem do organizatora konkursu przed upływem ostatecznego terminu.

Organizator konkursu przyporządkuje piosenkom z twojej listy 40 najlepszych utworów punkty w następujący sposób: 50 punktów za 1 miejsce i za kolejne miejsca odpowiednio 46, 42, 40, 38, 36, 34 i dalej aż do 1 punktu). Pamiętaj, że piosenka reprezentująca twój własny kraj może zająć najwyżej 11. miejsce.

W celu zarejestrowania się jako głosujący, napisz do organizatora konkursu na poniższy adres e-mail:

info@worldsongfestival.org

Możesz również dołączyć do grupy WSF na Facebooku:

www.facebook.com/WorldSongFestival

PORTUGUESE

WORLD SONG FESTIVAL

O World Song Festival é um concurso de música online para pessoas que gostam de música de todo o mundo. O concurso apresenta músicas de todos os cantos do mundo nos idiomas de cada país. Quem pretender, poderá ouvir as músicas e votar nelas para escolher uma música vencedora.

O World Song Festival começou em 1997 e foi originalmente criado e organizado na Finlândia. Desde 2001, é organizado todos os anos a partir da Noruega.

Neste festival concorrem músicas de diferentes países e territórios e o objetivo é permitir que o ouvinte descubra novas músicas e cantores da vasta criação musical que ocorre em todo o mundo.

As músicas participantes devem ser músicas originais lançadas no ano em que o concurso é realizado ou no ano anterior (em algumas exceções, dois anos mais antigas).

O cantor / grupo deve ser do país ou território que representa e a música deve ser original e interpretada em um dos idiomas oficiais desse país ou território.

Todos os anos, a final tem 100 músicas de 100 países ou territórios diferentes. Antes da votação final, existem várias semifinais nas quais as músicas são votadas de modo a poderem qualificar-se para a grande final.

O procedimento para votar na final é o seguinte:

Ouvir as músicas várias vezes para decidir o seu próprio top 40 de acordo com seu gosto pessoal.

Enviar o seu top 40, com a ordem de classificação (do seu preferido – 1 - ao número 40), por e-mail ao organizador, antes do prazo final. Ao seu Top 40 serão atribuídos 50 pontos ao preferido, 46 ao segundo preferido, 42, 40, 38, 36, 34, e assim sucessivamente até 1 ponto. O seu próprio país só poderá ser colocado no máximo, na 11ª posição

Para se inscrever e votar, escreva para o organizador via e-mail:

info@worldsongfestival.org

Encontre-nos no grupo do Facebook em WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

PUNJABI (spoken in Punjab, India)

ਵਿਸ਼ਵ ਸੰਗੀਤ ਤਿਉਹਾਰ

ਵਿਸ਼ਵ ਸੰਗੀਤ ਤਿਉਹਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਓਨਲਾਈਨ ਸੰਗੀਤ ਮੁਕਾਬਲਾ ਹੈ ਜੋ ਪੂਰੀ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਸੰਗੀਤ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਮੁਕਾਬਲੇ ਵਿੱਚ ਵਿਸ਼ਵ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੋਨਿਆਂ ਅਤੇ ਸਾਰੀਆਂ ਵੱਖ ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੇ ਗਾਣੇ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਇੱਕ ਵੋਟਰ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗਾਣੇ ਸੁਣਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹਰ ਸਾਲ ਲਈ ਇੱਕ ਜੇਤੂ ਗੀਤ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨ ਦਾ ਨਿਰਣਾ ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਵਰਲਡ ਸੌਂਗ ਫੈਸਟੀਵਲ 1997 ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਸੀ ਅਤੇ ਇਹ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਫਿਨਲੈਂਡ ਤੋਂ ਬਣਾਇਆ ਅਤੇ ਆਯੋਜਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। 2001 ਤੋਂ ਇਹ ਹਰ ਸਾਲ ਨਾਰਵੇ ਤੋਂ ਆਯੋਜਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਤਿਉਹਾਰ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਦੇਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਸੰਗੀਤ ਦੀ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਦੇਸ਼ ਸਰੋਤਿਆਂ ਨੂੰ ਵਿਸ਼ਵ ਭਰ ਵਿੱਚ ਹੋ ਰਹੀ ਵਿਸ਼ਾਲ ਸੰਗੀਤ ਰਚਨਾ ਤੋਂ ਨਵੇਂ ਸੰਗੀਤ ਅਤੇ ਗਾਇਕਾਂ ਦੀ ਖੋਜ ਕਰਨ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦੇਣਾ ਹੈ।

ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਗਾਣੇ ਉਸ ਸਾਲ ਦੇ ਅਸਲ ਗਾਣੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਮੁਕਾਬਲਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਜਾਂ ਪਿਛਲੇ ਸਾਲ ਦੇ (ਕੁਝ ਅਪਵਾਦਾਂ ਵਿੱਚ ਦੇ ਸਾਲ ਤੋਂ ਵੱਧ ਪੁਰਾਣੇ)।

ਗਾਇਕ / ਸਮੂਹ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ ਜਾਂ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਦਾ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜਿਸਨੂੰ ਉਹ ਪ੍ਰਸਤੁਤ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਗਾਣਾ ਦੇਸ਼ ਜਾਂ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਦੀ ਇੱਕ ਸਰਕਾਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਸਾਲ ਫਾਈਨਲ ਵਿੱਚ 100 ਵੱਖ-ਵੱਖ ਦੇਸ਼ਾਂ / ਪ੍ਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ 100 ਗਾਣੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਫਾਈਨਲ ਗੇੜ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਕੁਆਲੀਫਿਕੇਸ਼ਨ ਰੇਉਂਡ (ਪ੍ਰੀਲੇਕਸ਼ਨ) ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿੱਥੇ ਵੱਡੇ ਫਾਈਨਲ ਲਈ ਕੁਆਲੀਫਾਈ ਕਰਨ ਲਈ ਗੀਤਾਂ 'ਤੇ ਵੋਟ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਫਾਈਨਲ ਵਿੱਚ ਵੋਟਰ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ:

ਆਪਣੇ ਨਿੱਜੀ ਸਵਾਦ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ **ਆਪਣੇ ਚੋਟੀ ਦੇ 40** ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕਈ ਵਾਰ ਗਾਣੇ ਸੁਣੋ।

ਆਖਰੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਨੂੰ ਈ-ਮੇਲ ਦੁਆਰਾ ਦਰਜਾ ਦਿੱਤੇ ਕ੍ਰਮ ਵਿੱਚ **ਆਪਣੇ ਚੋਟੀ ਦੇ 40 ਗੀਤ ਭੇਜੋ (ਤੁਹਾਡੀ ਆਪਣੀ ਪਸੰਦ ਦੇ ਨੰਬਰ 1 ਤੋਂ ਨੰਬਰ 40 ਤੱਕ)**।

ਤੁਹਾਡੇ ਚੋਟੀ ਦੇ 40 ਨੂੰ ਫਿਰ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਦੁਆਰਾ ਅੰਕਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡਿਆ ਜਾਏਗਾ (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, ਅਤੇ 1 ਅੰਕਾਂ ਤੋਂ ਹੇਠਾਂ)। ਧਿਆਨ ਰੱਖੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਵਧੀਆ ਸਥਾਨ 11 ਤੇ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਵੋਟਰ ਵਜੋਂ ਸਾਈਨ ਅਪ ਕਰਨ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਈ-ਮੇਲ ਪਤੇ ਤੇ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਨੂੰ ਲਿਖੋ:

info@worldsongfestival.org

ਤੁਸੀਂ ਡਬਲਯੂ.ਐਸ.ਐਫ ਲਈ ਫੇਸਬੁੱਕ ਸਮੂਹ ਵਿੱਚ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ:

www.facebook.com/WorldSongFestival

QUECHUA (spoken in Central Andes, South America)

TIQSIMUYUNTIN TAKIYKUNAQ RAYMIN

Tiqsimuyuntin Takiykunaq Raymin, chaymantapas World Song Festival sutichasqaqa, takiykunaq internet nisqanta llallipanakuymi, tiqsimuyuntin takiy uyariy munaq runakunapaq. Kay llallipanakuymi, k'uchun k'uchun tiqsimuyuq takiyninkunata, llapan simikunapi, chaskin. Qan, siq'iq kaptiyki, llapan takiykunatan uyariyta atinki. Hinallataq puntaje nisqatapas quyta atinkin. Chayta ruraspan, sapa watapaq, llalliq takiy akllakun.

Chay World Song Festivalqa 1997 watapin qallarirqa. Paqarichiqqataqmi karqa Finlandia suyupi. 2001 watamanta pachataqmi, sapa wata, Noruega suyupi wakichikun.

Chay raymin llapan suyukunaq ancha uyarisqa takiyninkunata riqsichimun, mask'antaqmi runakunaq musuq takiykuna riqsirinanta, tiqsimuyuntinmanta musuq takiqkunata ima. Llallipanakuq takiykunaqa musuqmi kanan, llallipanakuy watapi ukhurichiqqa, utaq ñawpaq watapipas. Ichaqa, maymayllapin iskay wata ñawpaqpi ukhurichiqqa takiykuna chaskikunqa. Takiqqa utaq, huñu takiqkunagaqqa suyunmantan kanan. Chaymantapas, suyunpaq ancha rimasqa siminpi takisqa kanan.

Sapa watan, tukukuymanta pachak takiykuna, pachak waq waq suyumanta chayan. Ñawpaqtaqa kanraqmi waq akllaykuna maypichus qhipakunku tukukuymanta chayaq takiykunawan.

Llallipanakuypaq tukukuyninpi, munakusqayki takiypaq siq'inaykipaqqa, ruranaykin kaykunata:

Takiykunata achkha kutita uyariy hinaspa akllay 40 munasqaykita.

40 munasqa takiy akllasqaykita ñiq'ispa apachiy (1manta 40man ñiq'in) correo electrónico nisqanta kay llallipanakuy wakichiqman amanaraq apachina pacha tukukuchkaqtin.

Wakichiqqa puntukunata 40ntin munasqa takiyniykikunamanmi rakinqa (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 akhnata 1 puntuman chayanankama). Ichaqa, manan akllayta atinkichu 10 ñiq'ikunapi suyuykiq takiyninta.

Siq'iq hina qillqachikuyta munaspaqa, atinkin wakichiqman correo apachiyta:

info@worldsongfestival.org

Chaymantapas, Facebookpi huñukuytan atinki kaypi:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ROHINGYA (spoken in Myanmar and Bangladesh)

Duniyār Gānor Mēlā

Duniyār gānōr mēlā purā duniyār gāna bālā lāgē ēllā insānarllāh ēkkān analā'ina gānar mōkābēlā. Mēkābēlā iḡānat duniyār kōṇa ēddē bēggun ālok Kathātar gāna tā'ibo. Bhōṭār oḡarē ōnē gāna'in punār ēddē sārā baciore oḡgā gāna phāyasālā gariballā ma'ōkā pā'iba. Duniyāra gāna mēlā sūru ha'iladdē unnaśa nabba'i hāt sālata ār ē'in taiyāri ga'ijjēdē pinalēṇḡē. Du'i hājāra ēk lati nara'oḡyē mājē patto bachar intējām garē.

Mēlā gān nānā dēsēr ēddē ēlākātu masur gāna laḡ mulākāt gariyē dēya ār iḡānara makasad ha'iladē sārā duniyār gānatu nayā gāna ēddē gāna gā'oḡyā taiyāri garā.

Gāna gā'iballā his'sā itārā gānara mukābēlā bacar āddē Iḡār āgar bachart (du'i bacharar bēsi badalā cārā) pēsa garibadē āsali gāna hō paribō.

Gāna gā'oḡyā/ mallukagā twañr/ itē/ tārā jim'mādāri garēddē dēs ēyāradē ēlākār hō paribō ēyāradē gānanā dēs ēyāradē ēlākāra ēkagā hukumati kathāta hō paribō.

Patya bachar phā'inālē ēkaśa dēsār/ ēlākāra ēkaśa gāna thākē.

Pā'ināla rā'unḡa āgē kōyālip hikēsān rā'unḡa (āgēra doiḡjā) thākē jhērē ḡara pā'inālāra bācāy gariballā gāna inat bhōṭ dēya.

Pā'ināla bhōṭār haḡaballā twañr yin garā pariba ina aladē:

twañra nijara man mato **sērā cāllis** pā'isālā laḡaballā hoyabār gāna puna.

Dhā'ijja arḡāra **twañr sērā cāllis** dēna (**twañr sundara lambar 1 lati 40 nambar**) dhā'ijja samāyara āgē oḡjirar hāchē i-mē'il gara.

twañra sērā cāllisā'oḡyā oḡjirar jariyā payēṇṡa inata bilāyaba (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ēddē 1 payanṡar nāmāt). Twañr nijōr dēsāt bōṭ dit pāro; twai sūdhu twañra cērām ēgāro nambarat rākhit pār.

Bōṭ diballā sā'in āpa garita, Mēhērabānī gari imēl iḡānar ṡhikānāt ēnatējām ga'ijjēdē itārārē likha:

info@worldsongfestival.org

twai WSF phēsabuk grupat sāmīl ha'ita pāra:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ROMANI

O SUMNALESKO LOSHERIPEN E GILIENGRO

O Sumnalesko [Lumiakero] Losheripen E Giliengo (World Song Festival) se lo yek kompeticia so perela pes e Interneteste vash e jenenge e chele sumnaleske kon kamena i muzika. I kompeticia sikevela gilia sàrkone kotorester e sumnaleske tha sàrkonia chibater. Kana kethanerena tumen amensa sar rodimengro ["voter"], sàrko bersh astis shunena e gilia sàr tha te rodena avre i kono [mai] lacheder.

O Sumnalesko Losheripen E Giliengro achado sàs 1997 bersh, raierdo tha achado anglunes kater i Finlandia. Pàle 2001 bersh achado se kater i Norvegia.

O Losheripen sikevela i popularni muzika avrutne themender, kai te astis shunena nevi muzika tha neve gilimengre e chele butipenester e muzikake, kerde sàrkai e sumnaleste.

E Losheripeneske gilia se len te avena neve gilia, dele avre adral o bersh e kompeticiako vai adral o nakhlo bersh (kusi eksepciensa vash duibershengre gilia).

O gilimengro vai i banda se len te avena e themester vai e phuviater so i gili rikerela [inkrel], tha i gili se la te gilevela pes yek oficialne chibasa adole themester/phuviater.

Sàrko bersh o pàluno kotor e kompeticiako sikevela 100 gilia kater 100 avrutne thema. Angle o pàluno kotor, perena pen "pre-selekci" kai te rodena pen avre e gilia so jàna ko pàluno kotor.

Ake so te kerena sar "rodimengro":

Te shunena kusivar sàrko gili kai te rodena avre tumare korkoreski pustik "e lacheder 40". Tala, te bichena emailesa i pustik, so sikela e gilia, 1ti jiki 40ti, angle o "deadline" (pàluno-dives). Tala e krisiakre [krisinitora] dena sàrkoniake ginipen (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 tele jike 1). Pharo se te nastis chivena tumare korkoresko them opral o 11to than e pustikiate.

Kai te avena "rodimengro", tumender màngasa te lekhena ko:

info@worldsongfestival.org

Astis vai te kethanerena tumen amare Feisbukeskke grupate:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ROMANIAN

FESTIVALUL MONDIAL AL CÂNTECULUI

Festivalul Mondial al Cântecului este un concurs online de muzică dedicat persoanelor care apreciază muzica de pretutindeni. Concursul cuprinde cântece din toate colțurile lumii cântate în limbi diferite.

Ca votant/alegător ai ocazia de a asculta cântecele și să alegi melodia câștigătoare pentru fiecare an.

Festivalul Mondial al Cântecului a debutat în 1997 fiind creat și organizat în Finlanda. Din 2001 a fost organizat în fiecare an în Norvegia.

Festivalul prezintă muzica populară din diferite țări și teritorii cu scopul de a-i permite ascultătorului să descopere muzică și cântăreți noi din vasta creație muzicală din jurul lumii. Melodiile participante trebuie să fie creații originale, apărute în anul desfășurării concursului sau în anul anterior (în urmă cu doi ani, cu unele excepții).

Cântărețul/formația trebuie să fie originar din țara sau teritoriul pe care îl reprezintă, iar melodia să fie interpretată în limba oficială a țării sau a teritoriului respectiv. În fiecare an sunt prezentate 100 de cântece/melodii din 100 de țări diferite. Înainte de runda finală, au loc runde de calificare (preselecții) în care melodiile sunt alese pentru a ajunge în marea finală.

Ceea ce trebuie să faci tu ca votant/alegător pentru runda finală este:

Să asculți cântecele de câteca ori pentru a-ți crea propriul Top 40 după propriile tale gusturi.

Trimite clasamentul tău Top 40 prin e-mail către organizator înainte de termenul limită.

Topul tău 40 va fi distribuit în puncte de către organizator (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 până la 1 punct). Fii atent ca propria ta țară să nu o clasezi mai sus de locul 11.

Pentru a te înscrie ca alegători/votant, te rugăm să îi scrii organizatorului la această adresă de e-mail:

info@worldsongfestival.org

De asemenea poți să te alături grupului WSF de pe Facebook:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ROMANSH (spoken in Switzerland)

WORLD SONG FESTIVAL

Il World Song Festival è ina concorrenza da musica online per umans che han gugent musica da tut il mund. La concorrenza preschenta chanzuns dals pli differentes lieus da quest mund ed en las pli differentas linguas. Sco votant has ti la schanza da tadlar las chanzuns e da valitar ellas per selecziunar mintg'onn ina chanzun victura.

Il World Song Festival ha già lieu l'emprima giada il 1997. Creà ed organisà el ha oriundamain la Finlanda. Dapi l'onn 2001 vegn el organisà onn per onn da la Norvegia.

Il festival preschenta musica populara da differentes pajais e territoris. La finamira è da permetter a l'auditor da scuvrir nova musica e novs chantadurs da la vasta creaziun da musica ch'i dat en tut il mund.

Las chanzuns partecipantas ston esser chanzuns originalas cumparidas l'onn che la concorrenza ha lieu u l'onn precedent (cun intginas excepziuns era chanzuns cumparidas gia avant dus onns).

Il chantadur/la gruppa sto esser oriunda dal pajais u dal territori ch'el/ella represchenta e la chanzun sto vegnir preschentada en ina lingua uffiziala dal pajais u dal territori.

Mintg'onn cumpiglia il final 100 chanzuns da 100 differentes pajais/territoris. Avant la runda finala han lieu rundas da qualificaziun (preselecziuns), en las qualas ins po votar per las chanzuns che duain sa qualifitgar per il final grond.

En il final has ti sco votant la suandanta incumbensa:

Taidla pliras giadas las chanzuns e tscherna **tias atgnas top 40** tenor tes gust persunal.

Trametta alura **tias top 40 (ordinadas da tes favurit nr. 1 fin a la posiziun 40)** per e-mail a l'organisatur entaifer il termin d'inoltraziun.

L'organisatur attribuescha silsunter puncts a tias top 40 (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 fin ad 1 punct). Betg emblida che ti pos plazzar tes agen pajais maximalmain sin rang 11.

Per daventar in votant p.pl. contactar l'organisatur via questa adressa dad e-mail:
info@worldsongfestival.org

Ti pos era daventar commember da la gruppa da Facebook dal WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

ROTUMAN (spoken in Rotuma, Fiji)

MAK ATAKWA NE RENTE AR KATA'OGA

Mak atakwa ne rente ar kata'oga imete la re ma la po online. Ma iris ne oaf se afoi maka ne rente. Te ne koinag maka ne rente ma tene koinag vehega ne rente. Iris ne la hil ya ma la afoia iris la hil ya ne iris ne Maro e tene fou'ete.

Mak atokoa ne rente kata'oga kamet e 1997 afumu'ek e Finland. E 2001, afumu'ek la re e te ne fou te e Norway.

Kata'oga te la re tene koinag maka ne tene hanua ne rente, or amenek ta la is la afoi maka fo ou ma ir ne so maka ne re mak fo ou ne rente

Iris ne la so mak nojta ta la nai ia e te ne fou eta (ou oaf la re ma po e tene foi eta)

Iris ne so maka/ne komakagta ne leum e oris otmotu, honi/fa/ne la hil e hanua ma Ora maka e oris fe'ega ne hanua .

Te ne fou'e, la so mak 100 ete ne hanua. Mumuo ne round fak'mur ta, tela ir ne iris ne Maro (hil ya) Au ne maka la hili see final ta.

Tes ta ei la re e auu ne la hil e final ta:

Afoi se mak ta e tenerente la Ahe'ek ou mak ne ei oaf se e top 40.

Na'af ou mak 40 e hoitohiga(hoitohiga e naba Ta(1) se hekohugka(40)) na naea se email ne ir ne apsusuna mumuo ne la pa.

Ou mak 40 te la veiveiya se te ne poi'unta se ir ne re a (50, 46, 42,40,38,36,34, na se lopo e pointe 1). Ei pola hil se ou hanua/otmotu; Ei la pola na se ou oaf e 11 ne ou lista.

Sign ei se hil teta, figalelei ma fe'h se organizer email address:

info@worldsongfestival.org

Ei pola join se Facebook group ta e WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

RUNYANKORE (spoken in Uganda)

EKIRO KIKURU KYOKWESHONGORA OMUNSI YOONA

Ekiri ekyi nekyampaka z'abantu abarikukunda endongo/okweshongora kuruga omunsi yoona. Empaka ezi zetabirwemu ebyeshongoro kuruga omunshonda zensi zoona kandi omundimi zoona. Iwe nkomutezi wakaruru notunga omugyisha kuhurira ebyeshongoro nokuramura okatoranamu ekyeshongoro ekirasingye buri mwaka.

Ekiri ekyi kyikatandika omu mwaka ga rukumi orwenda kyenda na mushanju (1997) Kandi kikabanza omwihanga rya Finland omuri buraaya. Kuruga omu mwaka gwa enkumi ibiri nagumwe (2001) empaka ezi zikatandika kutebkanisibwa omunsi ya Norway.

Ekyi ekiri nikimurika ebyeshongoro kuruga omu mahanga gatari gamwe nagamwe nebicweka ebindi bingyi, Kandi omugasho gwekyi nokwenda kuhereza omuhurikiza omugisha kuzoora ebyeshongoro bisya nabeshongozi kuruga omuri haingyi aharikukorerwa ebyeshongoro omunsi.

Ebyeshongoro ebirayetabe omumpaka ezi bishemereire kuba bishohozeibwe omu mwaka nugwo gumwe ogwempaka zitebkanisibwemu ninga gumwe ogwenyimaho. (Kyabeire ekyamani emyaka ebiri enyima)

Omweshongozi/ekibiina ashemereire/kishemereire kuba naruga/nikiruga omumwanya narishi eihanga eryekyeshongoro kye/kyayo/kyabo Kandi kishemereire kuba kiri omururimi orukukozesebwa boona omwihanga ryaabo.

Buri mwaka, akamaririzo kempaka ezi nikaba keine ebyeshongoro igana (100) kuruga omumahanga igana (100). Otakahikire ahampaka zakamaririzo hariho empaka zokusingasingan ahabyeshongoro birikutererwa obururu kurabamu kuhika aha mpaka zakamaririzo.

Iwe nkomutezi wakaruru, ebi nibyo oshemereire kukora omu mpaka zakamaririzo:

Hurikiza ebyeshongoro emirundi mingyi kutoranamu ebyaawe **makumi ana (40)** ebiwasiima nkomuntu.

Ebyo makumi ana (40) byohereze obitebkanisise kuruga ahakyokubanza mpaka aha kya makumi ana (40) omuburungyi bwabyo.

Byohereze aha mukutu gwa email yomutebkanisa ebiro bitakarengyire.

Reero omutebkanisa naza kugabanisamu **ebyeshongoro byawe makumi ana (40)** omububonero (50,46,40,38,36,34 mpaka ahakabonero kamwe, 1)

Nobasa kuterera eihanga ryaawe akaruuru omumpaka ezi kwonka noikirizibwa kurita omunamba ya eikumi nemwe (11) aha rukarara rwawe.

Okwehandikisa nkomutezi wakaruru, handikira omutebkanisa ahandagyiriro egyi:

info@worldsongfestival.org

Nobasa nokwegeita aha Facebook ya WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

RUSSIAN

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ПЕСНИ

Международный Фестиваль Песни - это музыкальный интернет-конкурс для людей, которые любят музыку со всего мира. Конкурс представлен песнями со всех уголков земли, на самых разнообразных языках. Как участнику голосования, вам предоставляется возможность слушать песни и оценивать их, для ежегодного отбора песни-победителя.

Международный Фестиваль Песни начал свое существование в 1997 году, и первоначально был создан и организован в Финляндии. Начиная с 2001 года, он ежегодно организуется в Норвегии.

Этот фестиваль знакомит людей с популярной музыкой из разных стран и территорий, его целью является позволить слушателям открыть для себя новую музыку и новых исполнителей из огромного и разнообразного мира музыки со всего света.

Обязательным условием для участия песни в фестивале являются следующие два пункта: песня должна быть новой (оригинальной, а не перепетой старой) и должна быть выпущена в год проведения конкурса или в предыдущем году (в некоторых случаях за два года до этого).

Исполнитель/музыкальная группа должны быть родом из той страны или территории, которую они представляют, а сама песня должна быть спета на одном из официальных языков этой страны или территории.

Ежегодно финал состоит из 100 песен из 100 разных стран/территорий. Перед финальным отбором проводятся предварительные отборы, где песни проходят этап голосования, чтобы пройти (или нет) в финал.

Вот что вам нужно сделать как участнику голосования в финальном отборе:

Прослушайте все песни несколько раз, чтобы отобрать **40 наиболее понравившихся** вам песен.

Отправьте список **40 наиболее понравившихся вам песен в порядке очередности (где самая лучшая, на ваш взгляд, песня на 1 месте, 2я на втором и т.д.)** по e-мэйлу, организатору фестиваля, в положенный срок.

Далее, каждой песне из вашего списка будет присвоено соответствующее количество баллов. (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 и так далее до 1 балла). Примите к сведению, что вы не можете отдать вашей собственной стране с 1-го по 10-е места, а только начиная с 11-го.

Для того, чтобы стать участником голосования, пожалуйста напишите организатору фестиваля по следующему e-мэйлу:

info@worldsongfestival.org

А также вы можете присоединиться к Фэйсбук группе Международного Фестиваля Песни:

www.facebook.com/WorldSongFestival

RUTUL (spoken in Dagestan, Russia)

Дуньядид халкъдид арий ад маниймыд маракат

Дуньядид халкъдид арий ад маниймыд маракат- гье мид вии интернет - конкурс дуньядид манибыр хъыгад илсанашис. Мий гыкыс манибыр син дуньядид ва син ч!елмылы. Сес вылц!ад иштикарчиймашда гыкыс хъадасас маниймыхды ва кымет выс, гъар йыгъа мани кегъет!ес.

Гъа мид маниймыд маракат башламиш вишир 1997 сыда ва сифта игъитхъур Финляндиек. 2001 сыдыла хъуъ башлам гъар сыда Норвегиек гъукълик выгыргар.

Ми маракатар илсанар таныш даар лаъ хъуъ кид маниймыкван гъар са гъакуматад ва джигъийид, гъайид везифа вии манимыхды хъадарсабишис ц!инды манибыр ва я ки манидарар син дуънядилад дац!ын.

Гъай иштирак гыргын баданы къваб бенд арий выгыргар: мани гъиширгар ц!инды(йисты ваъ) ва мани игъитхъун лазим йии гье ми конкурс выгыргад сыда, ва я ки улик гид сыда.

Манидар/маниймыд группа вишир гар гъад гъакуматакла или джигъийа, гъалды мани гъааради , а йидж мани йыхыргар гъа ч!илилы гъилды гъакуматакла йииди вы.

Гъар сыда ехиримжид йыгъа веш мани руур вешды гъакуматакла. Ехиримжид йыгъа йыхыр сес вылц!ар иштикарчиеш маниймыс гъац!ын баданы кегъет!есым диште ваъ.

Сес вылц!ад иштиракчиеш шыв гыыргарди ехиримжид йыгъа.

Син маниймыхды хъадарсар са шуму иди хылис, кегъет!ин баданы йогъц!ур (40) бегамиш йишид мани.

Сигыр гар са син 40 бегамиш йишид мани са сындив джибра хъуны (эвела синмылы бегамиш йишид са хъусты джигъа, къвад хъусты, хъели хъибыд хъусты гъасы йогъц!ырайыхыр) яквад почтаекван вахтинди маракат выгыргана выс.

Хъели , гъар вед сигыд маниес выс балбыр (50, 46,42,38, 36,34,30 гъа сы са хъусты балайыхыр).

Убур хъас, веда ухъты гъакуматас ихтияр адиш выс са хъустилы йиц!ыд хъусты ербыр, вылц!ар кулц!ургар ц!ысахъустилы хъуъ.

Сес вылц!ад иштиракчи йишин баданы маракат выгыргана выс кихъяъ яквад почтаес info@worldsongfestival.org

Гены хъы веда гыкыс фесбукад маниед группаес кихъес: www.facebook.com/WorldSongFestival

SADRI / NAGPURI (spoken in Jharkhand, Assam, Odisha, Bihar, India)

विश्व ध्वनि महोत्सव

विश्व गीत महोत्सव संसारभरिका संगीत प्रेमीहरूको लागि एक अनलाइन संगीत प्रतियोगिता हो। प्रतिस्पर्धा संसार भर र सबै बिभिन्न भाषाहरूको गीतहरू को हुन्छ। एक मतदाताका रूपमा तपाईंले गीतहरू सुन्ने मौका पाउनुहुन्छ र प्रत्येक वर्ष विजेताहरूले गीत चयन गर्न न्याय गर्नुहोस्।

विश्व गीत महोत्सव १९९७ in मा शुरू भयो र मूल रूपमा फिनल्याण्डमा सिर्जना र आयोजित गरिएको थियो। यो नर्वेबाट २००१ देखि वार्षिक रूपमा आयोजित गरिएको छ।

महोत्सवले विभिन्न देशहरू र क्षेत्रहरूबाट लोकप्रिय संगीतको परिचय दिन्छ र श्रोताको लागि विश्वभरि भइरहेको विशाल संगीत उत्पादनबाट नयाँ संगीत र गायकहरू पत्ता लगाउन मद्दत गर्ने लक्ष्य राख्दछ।

भाग लिने गीतहरू प्रतियोगिताको वर्षमा वा एक बर्ष अघि (दुई बर्ष भन्दा पुरानो अपवादको साथ) मूल गीतहरू हुनुपर्दछ।

गायक / समूह तिनीहरूले प्रतिनिधित्व गर्ने देश वा क्षेत्रमा हुनुपर्छ वा गीत देश वा क्षेत्रको आधिकारिक भाषामा हुनुपर्दछ।

प्रत्येक वर्ष फाइनलमा १०० विभिन्न देशहरू / क्षेत्रका १०० गीत हुन्छन्। अन्तिम चरण एक योग्यता राउन्ड (प्रस्तुति) द्वारा अगाडि हुन्छ जहाँ गीत ठूलो फाइनलको लागि क्वालिफाइ गर्न मतदान गरिएको छ।

यहाँ फाइनलमा मतदाताको रूपमा तपाईंले के गर्नुपर्दछ भन्ने छ।

तपाईंको व्यक्तिगत स्वाद अनुसार तपाईंको शीर्ष निर्णय गर्नको लागि गीत धेरै पटक सुन्नुहोस्।

तपाईंको शीर्ष श्रेणी ४० वर्णमाला क्रममा पठाउनुहोस् (तपाईंको मनपर्ने नम्बर १ बाट तपाईंको नम्बर ४० सम्म) ईमेल अन्तिम मिति अघि ईमेल पठाउनुहोस्।

तपाईंको शीर्ष तब आयोजकहरूलाई वितरित गरिनेछ (०., ४६, २ ०, ३७, ३६ ३८, २ and ३४ र १ पोइन्ट तल)। तपाईं आफ्नो देशको लागि मतदान गर्न सक्नुहुन्छ; जबसम्म तपाईं सूचीमा शीर्ष ११ मा राख्नुहुन्छ।

मतदाताको रूपमा साइन अप गर्न कृपया यस ईमेल ठेगानामा आयोजकलाई लेख्नुहोस्:

info@worldsongfestival.org

तपाईं को लागी फेसबुक समूहमा पनि सामेल हुन सक्नुहुन्छ:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SAMI (spoken in Norway, Sweden, Finland and Russia)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival lea online musihkkagilvu máilme musihka berošteaddjiide. Gilvvus gullat musihka iešguđet guovlluin máilmmes mánggalágan gillii.

Go lea dieđihuvvon jienasteaddji, de oažžu vejolašvuoda guldalit ja árvvoštallat lávlagiid válljendihtii vuoti juohke jagi.

World Song Festival álggahuvvui 1997:as ja doaimmai álgoalggus Suomas. 2001 rájes lea doaimma leamaš Norggas.

Festivála čájeha pop musihka iešguđet riikkain ja guovlluin, ja áigumuš lea ahte guldaleaddji beassá odđa musihkain ja lávluin oahpásmuvvat dan áibmadas musihkabuvttadeame gaskkas birra máilme.

Lávlagat gilvvus fertejit leat originála lávlagat almmuhuvvon dan jagi go gilvu lágiduvvo, dahje jagi ovdal (spiehkastat jus lea guokte jagi ovdal).

Lávlu/joavku ferte gullat dan riikii dahje guovlui maid son/soai/sii ovddasta/-eaba/-it ja lávlagat fertejit leat dan gillii mii gullá dan riikii dahje guolvui.

Juohke jagi leat 100 lávlaga loahpagilvvuin 100 iešguđet riikkain/guovlluin.

Ovdal loahpagilvvu lea kvalifiseren (ovda-válljemat) gos lávlagat jienastuvvojit joatkit loahpagilvui.

Loahpagilvvuin barggat ná go áiggut jienastit:

Guldal lávlagiid moadde háve ovdal mearridat iežat bajimuš 40 iežat miela mielde.

Sádde iežat 40 bajimuš ortnetvuoru (bajimuš lea nummir 1 ja vulosguvlui gitta 40 radjái) e-poastta bokte doaimmaheaddjái ovdal áigemeari.

Doaimmaheaddji joahká de du bajimuš 40 lávlaga čuoggáide. (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ja gitta 1 čuoggái).

Mearkkaš ahte du iežat riika ii sáhte leat bajit go 11'át sajis.

Dieđihandihte iežat jienasteadjiin, sáddes dieđu doaimmaheaddjái dán e-poasta čujuhussii:

info@worldsongfestival.org

Searvva maid WSF Facebook jovkui:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SAMOAN

TAUSAMIGA O PESE A LE LALOLAGI

O le Tausamiga o Pese a le Lalolagi o se tuavaga musika I luga o upega tafa'ilagi mo e e fiafia I mea tau musika mai itu uma ole kolope. O le tauvaga e aofia ai pesa mai atunuu ese'ese I o latou lava gagana. O nei pese e tu'u atu ai le avanoa mo le lau tele e fa'afofoga iai ona latou filifilia ai lea le pese manumalo ole tausaga.

O lenei tauvaga na amataliai ile tausaga 1997 mai le atunuu o Finland ma na fa'aauauina e le atunu'u o Norway mai le 2001.

O le autu o lea tauvaga musika o le fa'alauiloa ai le tele o ituaiga musika ma tagata pepese mai soo se ituaiga aganu'u.

O pese filifilia e tatau ona tusia lava ile tausaga e fai ai le tauvaga pe ua tuana'i fo'I ma nai isi fa'atagana I pese sa tusiina ile 2 tausaga talu ai. in

O le tagata/kulupu pese e tatau fo'i ona ia latou fai mai sui ole atunuu latou te omai mai ai ma o le pese ua tatau ona usuina le gagana o lena atunu'u.

E tofu le tausaga ma pese e 100 mai atunu'u e 100 e filifilia mai pe a mae'a le fa'atinoga o tauvaga laiti e filifilia ai pese e tauva mo le manumalo ae le'i amatalia fa'atamilosaga mulimuli.

O sou sao fa'atagata palota e faapea:

Fa'alogologo nei I pese ma fai sou filifiliga I le 40 pito I luga ua sili ia oe le manaia.

Imeli le lisi o nei pese amata mai le numera 1 – 40 i tagata fa'atulagaina ae le'i fa'agataina le taimi mo palota.

Mo le resitalaina o lou suafa e avea ma tagata palota, tusi nei sau imeli ma lafo I e ua fa'atulagaina ile: info@worldsongfestival.org

Mo nisi faamatalaga asiasi nei ile facebook page: www.facebook.com/WorldSongFestival

SANGHO (spoken in Central African Republic)

NGUIA TI NDARA TI KODRO OUANDÉ

A nguia ti ndara ti kodro ouandé ti a mozoko na ndo ti agbanda téré téré ti ala so adé kpingba pèpé na a mozoko ti dounia. Mandako afa a mozoko ti a kodro ndé ndé na yanga ti akdro ndé-ndé. Tanga na zo so ayéké sala mandako, ala lingbi ti fa. Mbanga ouala ti noté a bia yu oko na oko. Ti mou pegué na ala ti fa bia so a siguigui kodjo nando ti amba ti lo.

Nguia ti ndara ti akdro ouandé ti bia ouala a mozoko a ba guigui ouala assi na kodro ti Finlande, ndo so ala lékére aguéré ni alondo na ngou ti 1997. Kodjoni ngou siki oussé na ndoni oko 2001 na ayéké lékére ka ni ngou oko oko na kodro ti Norvège.

A nguia ti ndara ti à kodro ouandé aboungi a la na songo na ayé ti ndara ti mozoko ti a koro koué ng ana ti adounia koué. Nguia ti ndara ti a kodro ouandé tu a mozoko so, a mou légué ti hinga, ouala ti fa ajo so assala nzala ti a fini a mozoko nga na a fini a ou a hé ngo mozoko. Ti akdro koué ti dounia mobimba.

Ti mou légué na mbeni bia ti gué na mandakoso, bia ni alingbi ti yéda na andia oussé so ayéké: Mozoko ni a lingbi ti dou ti fini mozoko (a bia so akiri na peko ni, alingbi ti yé da pèpé). Bia ni, ouala mozoko ni alingbi tis ala ni gui na ngou so a nguia ti ndara ni ayéké da, ouala na ngou ti péko, ouala na ngou oussé kodjoni si a nguia ti ndara ti mozoko ti a dounia ni assi.

Oua hé ngo bia, ouala boungbi ti né ngo bia ni, alingbi ti douné boungbi ti hé ngo bia ti kodro ti lo nveni, bga na bi ani alingbi ti hé ni qui na yanga ti mbeni oko yanga ti kodro ti oua hé ngo bia ni so.

Na ngou oko-oko, a nguia ti ndara ti a kodro ouandé ti mozoko alingbi ti mou gui oungo ti ajo bale oussé (100) ti a kodro nikoué ng ana a bia koué bale ousse (100) kodjo sorogo bia so adikoni mbéndéré ou kodjo bia, ouala a la so assigui-gui kodjo. A soro ngo ayéké ba guigui ti fâ a bia so alingbi ti hé ni kodjo. Ouala ni a pé na assorogo ti ndani.

Ba ayé so alingbi ti sara tongana oua mandako na assorongo ti ndani.

Ala yéké ma bia ni légué gbani ti mou légué na ala ti soro a bia balé ossio so ala yé no.

A la to koua na amolongo ti a bia bale ossio ni so a la yé so. Na légué ti molongo ti abia so ala yé mingui kodjoni, na a ti so alingbi ti ga na péko ni a la to koua na ndo ti gbanda téré ti oua pékére ngo quéré ti a nginia ti ndara ti a kodro ouandé kodjo si la ngo ti koua ngo na a bia ni alingbi.

Na péko ni, bia oko, oko so ala yéku so ro fadéa fa mbanga na ndo ni alo undou na molongo baléoukou, ba le ossio na ossio ti si na oko. So fadé alingbi tidjia na na molongo baleo ko pèpé.

info@worldsongfestival.org

www.facebook.com/WorldSongFestival

SANSKRIT

विश्व संगीत महोत्सव

विश्व गीत महोत्सव भवति एकः ऑनलाइन म्यूजिक प्रतियोगिता । समग्र विश्वे जे संगीतेशु आद्रियान्ते, अस्य प्रतियोगितायन विश्वस्य कोनानुकोणत विभिन्न भाषावि गीतनी प्रदर्शतंती जनेक नागरिकभावे भवता गीतस्य सजर्वनम तेजः प्रतिवर्ष रुचिरगीतस्य चयनया सूजोग दातव्य, अस्य विश्व गीत महोत्सवस्य प्रारम्भ 1997 क्रिस्टभ्द अभवत मूलताः फ़िनलैंड इति स्थानात अन्य श्रुस्टी संगठक च अभूतम 2001 क्रिस्टभ्दत आरभ्या प्रतिवर्ष ।

नॉर्वा" प्रदोषात् आयोजितः भवति ।

एष उत्सव् विभिन्न देसेषु तथा केंद्रशासित अंचलेषु संभूतानं संगितानं परीचयं ददाति, अस्य उद्देश्यो इदं यत् प्रुतिब्याह बहु स्थानेषु श्रुष्टिभ्यः संगीतेभ्यः नूतन संगीतस्य आबिष्कारार्थं श्रोतुभ्यः गायकेभ्यः च अनुमती प्रदानम् । अंशग्रह कारिणी संगीतानी तस्य बर्षस्य मूलगीतं भूयात् यत् प्रतियोगिता आयोजीता बर्षे पूर्व बर्षस्य हल संगीते।

प्रतिबर्षस्य अंतिमपर्याये शतसंख्यकेभ्यः देशभ्यः बिभिन्नानि गीतानी बिद्यंते, अंतिमपर्याय चयनात् प्राक् तत्र जोग्यता चयनं भवति, जत्र अंतिम पर्यायस्य कृते जोग्यता निमित्तं तेभ्यः मतदानं क्रियते अंतिम पर्याये ख्यत्रे भवतायत काराणियां तदधः बरण्यते आत्मनं रुत्यनुसरेणा चत्यरिसत्(४०) श्रेष्ठ संगीतानी श्रोतब्यानी भवतः तानि चत्यारिंशत् यथाकालं संगठकेभ्यः "मेल्" माध्यमेन प्रेरयतु, ततः संगठक महोदय भवतः चत्यारिंशत् श्रेष्ठानि संगीतनि मुल्यायनं कारिष्यति (५०, ४,४.२,३.१० यावत्)

SARAIKI (spoken in South Punjab, Pakistan)

ورلڈ سونگ فیسٹیول

ورلڈ سونگ فیسٹیول انہیں لوکیں واسطے بک آن لائن میوزک مقابلہ ہے جیڑھے پوری دنیا توں موسیقی کون پسند کریندن۔ مقابلے اچ دنیا دے کونے کونے توں ساریاں ونکو ونک زبانان دے گاؤں پیش کیتے ویندن۔ بک ووٹر دے طور تے تساکوں گاؤں سنٹ تے انہاں دا فیصلہ کرن دا موقع ملدا ہے جو تساں ہر سال بک جیتن آلا گاؤں چن سگدے ہاؤ۔

ورلڈ سونگ فیسٹیول 1997 اچ شروع کیتا گیا ہا تے اصل اچ اے فن لینڈ توں ابھریا تے منایا گیا ہا۔ 2001 توں اینکوں ناروے اچ ہر سال منایا ویندا ہے۔

اے ڈینہہ کئی ملکین تے علاقے دی مشہور موسیقی دی پہچان کرویندا ہے، تے مقصد اے ہے جو سنٹ آلے کون پوری دنیا اچ بنن آلی بہوں زیادہ موسیقی وچوں نویں موسیقی تے گلوکاراں کون گولن دی اجازت ڈتی ونجے۔

مقابلے اچ شامل تھیون آلے گاؤں واسطے ضروری ہے جو او مقابلہ ہوون آلے سال یا پچھلے سال (کجھ اعتراضیں نال ڈو سال پراٹے گاؤں) دے وچ ریلیز تھیون آلے اصل گاؤں ہوون۔

گلوکار / گروپ اپٹے ملک یا علاقے کون ظاہر کریندا ہووے تے گاؤں ملک یا علاقے دی سرکاری زبان اچ ہووے۔

ہر سال فائنل اچ 100 جدا ملکین / علاقے دے 100 گاؤں ہوندے ہن۔ فائنل راؤنڈ توں پہلے کوالیفیکیشن راؤنڈز (پری سیلیکشن) تھیندے ہن جیندے وچ گاؤں کون وڈے فائنل واسطے کوالیفائی کراون کیتے ووٹ سٹے ویندے ہن۔

تلے اے ڈسیا گیا ہے جو تساکوں فائنل اچ ووٹر دے طور تے کیا کرنا چاہیدا ہے:

اپٹے ذاتی ذوق دے مطابق اپٹے ٹاپ 40 دا فیصلہ کرن کیتے ولا ولا گاؤں سٹو۔

مقررہ تاریخ توں پہلے مہتر کون ای میل دے ذریعے درجہ بندی (اپٹے پسندیدہ نمبر 1 توں اپٹے نمبر 40 تئیں) دے لحاظ نال بھیجو۔

تساڈے ٹاپ 40 کون ولا مہتر دے طرفوں پوائنٹس اچ تقسیم کیتا ویسی (50، 46، 42، 40، 38، 36، 34 تے تلے بک پوائنٹ تئیں)۔ تساں اپٹے ملک کون وی ووٹ ڈے سگدے ہاؤ؛ تاں جو، تساں اینکوں اپٹی فہرست اچ زیادہ توں زیادہ صرف پوزیشن 11 تے رکھ سگدے ہاؤ۔

ووٹر دے طور تے سائن اپ تھیون واسطے، مہربانی کریندیں ہونیں، این ای میل ایڈریس تے مہتر کون لکھو:

info@worldsongfestival.org

تساں ورلڈ سونگ فیسٹیول دے فیس بک گروپ اچ وی شامل تھی سگدے ہاؤ:

www.facebook.com/worldsongfestival

SARDINIAN (CAMPIDANESE) (spoken in Sardinia, Italy)

FESTA MONDIALI DE SA CANZOI

Su World Song Festival esti una gara po genti chi di praxidi sa musica ca bennidi da tottu su mundu. Sa gara arricidi canzoisi chi beinti de tottusu i logusu de su mundu e in tottusu is linguasa diversasa. Chi votada poidi ascuttai is canzoisi e das'a poidi giudicai po podi scioberai call'esti sa canzoi chi ada a binci cust'annu.

Su World Song Festival è nasciu in su 1997 e fiada stau criau po prima da sa Finlandia. Da su 2001 beidi organizzau ogn'annu da sa Norvegia.

Su festival accullidi musica popolari da diversasa nazioisi e terrasa, e su scopu è cussu de fai in modu ca chi d'ascuttada scoperridi musica e cantantisi de manna fattura musicali de tottu su mundu.

Is canzoisi chi partecipanta deppinti essi canzoisi originallisi fattasa in s'annu de sa gara o s'annu prima (fatta eccezioi po canc'una bessia dus'annusu prima).

Su cantanti o su gruppu deppinti benni de sa nazioi o de sa terra chi rappresentanta e sa canzoi deppid'essi in sa lingua ufficialli de sa nazioi o de su territoriu su.

Ogn'annu sa finali teidi 100 canzoisi de 100 nazioisi diversasa. Prima de sa parti finali c'esti canc'una parti de qualificazioi in su mentrisi in cui is canzoisi beinti votadasa po si qualificai po sa finali manna.

Cussu chi deppisi fai cummenti a votanti in sa finali funti custas cosasa chi s'ghinti:
Ascuttai is canzoisi ua pariga de ottasa po decidi **is mellus 40** in basi a su gustu tu personali. Spedisci is **40 canzoisi tuasa in ordini de preferenza (de sa prus bella, sa numeru 1, a sa numeru 40)** po email a is'organizzadorisi prima chi scadidi su tempu.

Ai is tuasa 40 canzoisi anta benni assegnausu puntusu de patti de is'organizzadorisi (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 finzasa a unu puntu). Poisi votai po sa nazioi tua; perosa da poisi posizionai a unu massimu de s'undicesima posizioi de sa lista tua.

Po ti candidai cummenti a votanti, ti pregausu de scrii a is'organizzadorisi a custu indirizzu email:

info@worldsongfestival.org

Ci poisi puru agattai in su gruppu de Facebook de su WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SERBIAN

SVETSKI FESTIVAL PESME

СВЕТСКИ МУЗИЧКИ ФЕСТИВАЛ / ФЕСТИВАЛ СВЕТСКЕ МУЗИКЕ

World Song Festival (Svetski festival pesme) je onlajn muzičko takmičenje za ljude iz čitavog sveta koji vole muziku. Takmičenje obuhvata pesme iz svih krajeva sveta na različitim jezicima. Kao glasač, imate priliku da slušate pesme i ocenjujete ih kako bi se svake godine izabrao pobednik.

World Song Festival je pokrenut 1997. godine, i izvorno je organizovan iz Finske. Od 2001. godine se svake godine organizuje iz Norveške.

Festival predstavlja popularnu muziku iz različitih zemalja i teritorija, sa ciljem da slušaocima pruži priliku da otkriju novu muziku i umetnike koji su deo raznovrsnog kreativnog stvaralaštva širom sveta.

Pesme koje učestvuju u takmičenju moraju biti originalne pesme objavljene tokom godine u kojoj se takmičenje održava, ili tokom prethodne godine (sa pojedinim izuzecima, gde je moguće uvrstiti pesme stare i do dve godine.)

Pevač, odnosno grupa, mora biti iz zemlje ili teritorije koju predstavlja, i pesma mora biti na zvaničnom jeziku te pesme ili teritorije.

Svake godine, finale obuhvataju 100 pesama iz 100 različitih zemalja, odnosno teritorija. Pre finalnog kruga, postoje kvalifikacioni krugovi (*preselection*) kada se glasa za pesme koje će učestvovati u velikom finalu.

Ono što treba da uradite kao glasač:

Odslušate pesme nekoliko puta i odaberete **svojih 40 favorita** u skladu sa ličnim ukusom.

Mejлом pošaljete **listu od 40 favorita (od najvećeg favorita pod brojem jedan, pa do broja 40)** organizatoru pre krajnjeg roka.

Pesme sa vaše liste će od strane organizatora dobiti poene u skladu sa mestom na kome se nalaze (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34... i tako do 1 poena). Obratite pažnju na to da svoju zemlju odnosno teritoriju ne možete staviti na mesto iznad 11. mesta.

Da biste se registrovali kao glasač, molimo vas da pošaljete organizatoru mejl na:
info@worldsongfestival.org

Takođe se možete priključiti Fejsbuk grupi Svetskog festivala muzike, WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

SEYCHELLES CREOLE

FESTIVAL LEMONN SANSON

Festival Lemonn Sanson I en konpetisyon lanmizik onlayn pou tou dimoun ki kontan lanmizik, otour lemond. Sa konpetisyon I konpri sanson dan tou kwen lemond e i dan tou diferan langaz. Konman en voter ou pou gany sans ekout sa bann sanson e ziz pou swazir en sanson, tou le lannen.

Festival Lemonn Sanson ti konmans an 1997 e i ti ganny kree e organize an Fenland, An 2001 i ti konmans ganny organize la Norvez.

Sa festival in entrodwir bann lanmizik popiler sorti dan diferan pei e teritwar, e son bi se pour permet bann oditer pou dekouver nouvo lanmizik e santer, sorti dan sa vast kreasyon lanmizik ki pe arive otour lemond.

Bann sanson ki pe partisip dan sa konpetisyon fodre i orizinal e fodre ki in gany lanse lannen ki sa konpetisyon i fer, ouswa lannen avan.(I annan enpe leksepsyon pour 2 an).

Bann sanson I devret sorti dan pei ou teritwar sa kontestan e sa bann sanson fodre i dan langaz ofisyel sa pei ou teritwar.

Sak lannen, dan final I annan 100 sanson sorti dan 100 diferan pei/teritwar. Avan final i annan en round kalifikasyon(pre-seleksyon)kot bann sanson I ganny vote pour kalifye dan gran final.

Ki ou devret fer konman en voter dan final?

Ekout sa bann sanson plizyer fwa pou desid 40 sanson ki ou pli prefere.

Anvoy sa 40 sanson dan lord, (ou sanson pli prefere konman limero 1 ziska 40 enm sanson) par email pour organizater, avan dernyen dat.

Ou 40 sanson ki ou pli prefere, pou ganny donner bann pwent par organizater (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ziska 1 pwent).

Ou pou kapab vot pour ou pei, selman, ou pou kapab plas li lo onzyenm pozisyon konman pli bon pozisyon lo ou lalis.

Pou anrezistre konman en voter, Silvouple ekrir organizater lo sa email swivan.
info@worldsongfestival.org

Ou pou kapab osi zwenn group Facebook WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

SHIKOMORI (spoken in Comoros)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival ynou mtihani wa miziki yaho wandru wako handza miziki haroumwa yé Dounia kamili. Wo mtihani wo utsangagna Yé madjimbo ya hayna ntsi na na hayni louha. Ha furswa ya mtchagouzi, ngawéna bahati ya wichiliya yé madjimbo wouroudi udjitamké hawou tsoungouwa yé mouigni mchindzi haroumwa yélé djimbo lakiri hayni mwaha.

Yé World Song Festival yandissa yé taréhi chihoui namadjana chénda namongo chénda na nfoukaré (1997), ytroungwa, ytaanrichiwa haroumwa yé ntsi ya Finland. Randzi yé taréhi zihoui zili na mwidja, ytaanrichiwa hayni mwaha yiho Norway.

Yé festival yowou wonéssa yé miziki ydjou lihanihawo yahé yézé ntsi mbali na mbali, yéma dhoulouni ndowou rouhousou oway chilizi wadjouwé madjimbo ya niouméni na wapvandzi wa niouméni haroumwa ho windji waho mtroungwa nihanawo miziki yahé Dounia kamili.

Yé madjimbo maréngua founvou ngué yandzawo yaké madjimbo yaki asuli ya trangaziwa haroumwa omwaha ykawo wo mtihani ngwédélé yawo hawou omwa wapvira.

Yé mbandzi/chama ngué yandzawo waké wana wahéntsi ykawo ngouy uwakili, haroudi tséna yélé djimbo likayé haroumwa yé louha yahé ntsi.

Hayni mwaha, Yé finali yowou kana madjimbo djana (100) haroumwa ntsi djana (100). Kabliya yaho mtihani wa mwisso, pvowou kaya nitchagouzi ykawo yé madjimbo yowou ntsoungouloi yadjoï wouhéziwa haroumwa yé finali nkouwou.

Yzo woudjo woudjouwa woufagné pvo yakaya wé mtchagouzi yaho mtihani wa mwisso ndazinou: ychiliya yé madjimbo mara zindji woutsoungouwé yé monguominé (40) yahou djipviya. Ngodjo pvéha Yé madjimbo monguominé yahou djipviya, randzi lahanda hata lamongominé. Yé ya tsoungoulwa, ngoudjo houndra natidja zahé yéma taanricha dji. Utsidji changazé néka yé ntsi yaho nguiyo ya koumé na moja (11e) haroumwa wo mtihani.

Homdrou dji handziha haroumwa yé furswa ya woutchagouzi, andzichiya yé mtaanricha dji haroumwa yé adressi ynou : info@worldsongfestival.org

Ngamdjo woudjouwa uridounga haroumwa yé chama cha Facebook hélédzina la WSF: www.facebook.com/WorldSongFestival

SHINA (spoken in Chitral and Gilgit-Baltistan, Pakistan)

دنیا تے گائیو رجاکی

دنیا تے گائیو رجاکی ایک براہ راست گائیو مقابلاک۔ اے جگو کاری کیسیے محبت چہرونن پورے دنیا تیجیو۔

مقابلائے خصوصیت انی بن کہ انی سبیردنیا تے پورے چہپو جو مختلف زبانیں گینی مقابلائے وانن۔

بحیثیت ووترٹوٹ موقع لیجیے گائیے کن دے پورو جو مسٹو گائیے سمعا ٹوک۔

1997 جو انی گائیو حقیقتا فن لینڈ نو جو شروع بن۔

2001 کی جو فاتو انی رجاکی ناروے مجا گا شروع بگی۔

انی رجاکیے مجا ژہلے ژہلے ملکی گا علاقو مسٹی مسٹے بزم متعارف تہرین۔

انی رجاکی مقصد گا انی بن کہ مسٹے مسٹے بزم تھے دنیا تیٹ سپروگ بن۔

کے گائیے انی رجاکی مشروک بن یا کالو یا اجو کالو بوکا واجن۔

کے گائیے انی رجاکی مہ جہ پیش تھوک بن او ملکی گا علاقائے تومے زبانے بوت و بزم گا اے دیشے بوگ لازمی بن

ہر کالو مجا شل گائے چن تھے انو مجا مقابلہ تھروک بن۔

فتی نو انتخاب بوجو چن تھوک جو یرے ایک متیگا انتخابیگ ایسے مجا فائل گائے چنے تھے نین۔ انو جو توس جیک تھو پسند آخری چن تھوک جو یر بے۔

چالیس گائے چن تھوک کر تھے توم گائے لسٹ جونے گانے گائے کنڈوک ضروری بن۔ آخری تاریخ فش بوگو جو یر تھے توم دببو گائے چن تھے ای میل مجا کھراونگ بن۔

ایسے کو بزم چہپے ننن ذمہ داران تھے گائے لسٹ تھے پوائنٹ اے حساب ہر جیسا کہ 38،40،42،46،50 سے 1 تک۔

تم توم وطن نے کارے ووٹ ڈوک بانو و لیکن تھا تو کے مسٹ پوزیشن بن ایسے مجا ووٹ تھوک ضروری بن۔

انی رجا کی مجا حصہ گینو کی کاری سائن اپ تھوک بن ایمیل مجا

info@worldsongfestival.org

توس فیس بک کے ذریعہ گا انو بزم جو جگوسائی معرکہ تھوک بن۔

www.facebook.com/worldsongfestival

SHONA (spoken in Zimbabwe)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival ndeye makwikwi envanyori vemimhanzi vepasi rose . Makwikwi aya anosanganisa nziyo dzinobva mativi epasi rose nendimi dzakasiyana zvakare. Semumhu anovhota unemukana wekuteerera nziyo idzi nekusarudza imwe chete inokunda dzose gore rega rega.

World Song Festival started yakavambwa muna 1997 kuFinland. Kubva mugore ra2001, yakanga yava kurongerwa kuNorway.

Mutambo uyu unoratidzira mimhanzi inemukurumbira kubva kunyika dzakasiyana siyana, uye nechinangwa chikupa muteereri mukana wekuteerera mimhanzi mitsva nevaimbi kubva pasi rose.

Nziyo dzinotora chikamu mumitambo iyi dzinofanirwa kunge dzakanyorwa nerurimi rwaamai mugore iro, kana kuti gore rapfuura (mudzimwe nhambo, makore maviri apfuura).

Muimbi/chikwata chinofanira kunge chichibva munyika rwachinimirira uye rwiyo rwunofanira kunge rwuri mumutauro wenyika iyo zvakare.

Gore rimwe ne rimwe kuno sarudzwa nziyo zana kubva kunyika zana / matunhu. Pamberi pemafaro ekupedzisira pane makundano ekufanirwa (preselections) uko nziyo dzakavhoterwa kuti dzive dzakakodzera kumafainari.

Zvaunofanirwa kuita semuvhoti mukodzero yekupedzisira ndizvo zvinotevera:

Teerera nziyo dzinoverengeka kuti usarudze yako yepamusoro makumi mana zvichienderana nekuravira kwako.

Tumira sarudzo dzako gumi nemana muhurongwa hwekuverenga (kubva kunhamba yako yaunofarira 1 kusvika yako nhamba 40) ne-e-mail kune anoronga nguva yekupedzisira isati yasvika.

Sarudzo dzako 40 dzinogoverwa mumakona nemurongi (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 uye zvichidzika kusvika kune 1 mapoinzi). Ziva kuti yako nyika inogona kuiswa zvakanaka panzvimbo 11.

Kuti uzvinyorese semuvhoti, ndapota nyorera kune anoronga pane ino e-mail kero:

info@worldsongfestival.org

Unokwanisa zvakare kujoina boka repaFacebook reWSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SICILIAN (spoken in Sicily, Italy)

FESTIVALI MUNNIALI DÂ CANZUNA

U festivali munniali dâ canzuna è na gara di canzuni nnâ riti pî genti ca àmanu a mùsica di tuttu u munnu. Sta gara àvi canzuni di tutti i banni e nna tutti i lingui. Vutannu ài a pussibbilità d'ascutari i canzuni e giudicalli pi scìgghiri na canzuna vincitrice ogni annu.

U festivali munniali dâ canzuna accumulciò nnô 1997 e 'n urìggini fu criatu e urganizzatu dâ Finlannia. Dû 2001 àvi statu urganizzatu ogni annu dâ Nurbeggia.

U festivali presenta mùsichi pupulari dî vari pajisi e tirritori, e àvi lu scopu di fari scòpri all'ascutatura mùsichi e cantanti novi dû panurama musicali munniali.

I canzuni nnâ gara ànnu a èssiri canzuni urigginali nisciuti nna l'annu dâ gara o l'annu avanti (nna quarchi casu puru du' anni avanti).

U cantanti/gruppu àvi a èssiri dû pajisi o tirritoriu ca ripresenta, e a canzuna àvi a èssiri nnâ lingua ufficiali di stu pajisi o tirritoriu.

Ogn'annu a finali àvi 100 canzuni di 100 pajisi/tirritori diversi. Prima dû turnu finali, cci sunnu turni di qualificazziuni (i prisilizziuna) unni i canzuni ponnu èssiri vutati pi qualificàrisi pû gran finali.

Cu' vota pâ finali avissi a:

Ascutari i canzuni cchiù assai voti pi dicidiri **i so primi 40** a sicunnu dî gusti.

Mannari ssi 40 canzuni misi 'n ùrdini (dâ nummaru 1 ca ti piacù di cchiù â nummaru 40) nna n'e-mail all'urganizzatura prima dâ scadenza. I to megghiu 40 sirannu distribbujuti 'n punti di l'urganizzaturi (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 e a scinniri nzinu a 1 puntu). Po' vutari pû to pajisi, ma u po' mètteri màssimu â pusizziuni 11 dâ to lista.

Pi scrivirisi pi vutari, scrivi all'urganizzatura a stu nnirizzu e-mail:

info@worldsongfestival.org

Po' tràsiri puru nnô gruppu Facebook dû festivali:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SIKKIMESE (spoken in Sikkim, India)

বিশ্ব সংগীত ফেস্টিভাল

বিশ্ব সংগীত উত্সব বিশ্বজুড়ে সংগীত ভালবাসেন এমন লোকদের জন্য একটি অনলাইন সঙ্গীত প্রতিযোগিতা। প্রতিযোগিতাটিতে বিশ্বের প্রতিটি কোণ থেকে এবং সমস্ত ভিন্ন ভাষায় গান রয়েছে। ভোটার হিসাবে আপনি গানগুলি শোনার এবং প্রতি বছরের জন্য একটি বিজয়ী গান চয়ন করার জন্য তাদের বিচার করার সুযোগ পান।

ওয়ার্ল্ড গান ফেস্টিভাল ১৯৭৬ সালে শুরু হয়েছিল এবং এটি মূলত ফিনল্যান্ড থেকে তৈরি এবং সংগঠিত হয়েছিল। ২০০১ থেকে এটি নরওয়ে থেকে প্রতিবছর আয়োজন করা হয়।

উত্সবটি বিভিন্ন দেশ ও অঞ্চল থেকে জনপ্রিয় সংগীতকে পরিচয় করিয়ে দেয় এবং এর লক্ষ্য হ'ল শ্রোতাকে বিশ্বজুড়ে সংঘটিত বিশাল সংগীত সৃষ্টি থেকে নতুন সংগীত এবং গায়ক আবিষ্কার করতে দেওয়া।

অংশগ্রহীতা গানগুলি প্রতিযোগিতা অনুষ্ঠিত বছর বা তার আগের বছরে (দু'বছরের বেশি কিছু ব্যতিক্রম বাদে) প্রকাশিত হওয়া আসল সংগীত হতে হবে

গায়ক / গায়িকা/গীতি/সে / তারা প্রতিনিধিত্ব করে এমন দেশ বা অঞ্চল হতে হবে এবং গানটি দেশ বা অঞ্চলের একটি সরকারী ভাষায় থাকতে হবে।

প্রতি বছর ফাইনালের ১০০ টি বিভিন্ন দেশ / অঞ্চল থেকে ১০০ টি গান রয়েছে। ফাইনাল রাউন্ডের আগে কোয়ালিফিকেশন রাউন্ড (পূর্বনির্ধারণ) থাকে যেখানে বড় ফাইনালের জন্য বাছাইয়ের জন্য গানগুলিতে ভোট দেওয়া হয়।

ফাইনালে ভোটার হিসাবে আপনার যা করা উচিত তা হ'ল:

আপনার ব্যক্তিগত স্বাদ অনুযায়ী আপনার নিজের শীর্ষ ৪০ সিদ্ধান্ত নেওয়ার জন্য কয়েকবার গান শুনুন।

নির্ধারিত অর্ডারে আপনার শীর্ষ ৪০ পাঠান (আপনার প্রিয় নম্বর ১ থেকে আপনার ৪০ নম্বরে) নির্ধারিত সময়সীমার পূর্বে আয়োজককে ইমেল করে।

আপনার শীর্ষ ৪০ টি আয়োজক দ্বারা পয়েন্টগুলিতে বিতরণ করা হবে (৫০, ৪৬, ৪২, ৪০, ৩৮, ৩৬, ৩৫ এবং ১ পয়েন্টে নীচে)। আপনি নিজের দেশে ভোট দিতে পারেন; তবে, আপনি কেবলমাত্র এটি আপনার তালিকার ১১ নম্বর অবস্থানে রাখতে পারেন।

ভোটার হিসাবে সাইন আপ করতে, দয়া করে এই ইমেল ঠিকানায় সংগঠককে লিখুন:

info@worldsongfestival.org

আপনি ডার্লুএসএফের জন্য ফেসবুক গ্রুপে যোগ দিতে পারেন:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SINDHI (spoken in Sindh, India/Pakistan)

گانن جو عالمي ميلو

گانن جو عالم ميلو پوري دنيا ۾ موسيقي پسند ڪندڙ ماڻهن لاءِ موسيقي جو هڪ آن لائن مقابلو آهي. هن مقابلي ۾ دنيا جي ڪنڊ ڪڙڇ مان مختلف زبانن ۾ گانا شامل ڪيا وڃن ٿا. هڪ ووٽر جي حيثيت ۾ توهان کي گانا ٻڌڻ ۽ هر سال لاءِ ڪنهن ڪٽيندڙ گاني جي چونڊ ڪرڻ جو موقعو ملي ٿو.

گانن جي عالمي ميلي جي شروعات 1997 ۾ فن لينڊ مان ٿي. فن لينڊ مان ئي ان کي ترتيب ڏيئي هلايو ويندو هو. 2001 کان هن کي هر سال ناروي مان هلايو وڃي ٿو.

هن ميلي ۾ دنيا جي مختلف ملڪن ۽ علائقن جي مشهور موسيقي متعارف ڪرائي وڃي ٿي. ان جو مقصد اهو آهي ته اهي ماڻهو جيڪي موسيقي جو شوق رکن ٿا، انهن تائين پوري دنيا ۾ تخليق ٿيندڙ وسيع تر موسيقي پهچائي وڃي ته جيئن هو نئين موسيقي ۽ نوان ڳائڻا دريافت ڪري سگهن.

حصول وٺندڙ گانا لازمي طور تي اصل هُجن (يعني ڪٿان چوري ٿيل نه هُجن) ۽ مقابلي واري سال يا ان کان هڪ سال اڳ ۾ رليز ٿيل هجن (ڪجهه استثنائي صورتن ۾ ٻه سال پراڻا گانا به قبول ڪري سگهجن ٿا).

ڳائڻي/گروپ جو تعلق انهي ئي ملڪ يا علائقي سان هجڻ گهرجي جنهن جي هو نمائندگي ڪري رهيا هجن ۽ گانو ملڪي يا علائقي سرڪاري زبان ۾ هجڻ گهرجي.

هر سال فائنل ۾ 100 مختلف ملڪن / علائقن جا 100 گانا شامل ڪيا ويندا آهن. آخري راڻوڊ کان اڳ ۾ اهليت وارا راڻوڊ ٿيندا آهن (اڳ واري چونڊ) ۽ ان ۾ وڏي فائنل ۾ شامل ڪرڻ لاءِ گانن کي ووٽ ڏنا ويندا آهن.

هيٺ توهان کي ٻڌايو ٿو وڃي ته هڪ ووٽر جي حيثيت ۾ توهان کي ڇا ڪرڻ گهرجي:

ذاتي ذوق مطابق هر گاني کي ڪيترائي ڀيرا ٻڌو ۽ ان کان پوءِ پنهنجي ذاتي پسنديدهه 40 گانن جو فيصلو ڪريو.

پسنديدهه 40 گانن کي ترتيب جي لحاظ سان (جيڪو توهان کي تمام گهڻو پسند هُجي ان کي 1 نمبر تي رکو ۽ اهڙي ترتيب 40 تائين ٺاهيو) آخري تاريخ کان اڳ ۾ اي ميل وسيلي ميلي جي منتظمين ڏانهن موڪليو.

منتظمين توهان جي پسنديدهه 40 گانن کي پوائنٽن ۾ وراهيندا (34,36,38,40,42,46,50) ۽ ويندي 1 پوائنٽ تائين). توهان پنهنجي ملڪ کي به ووٽ ڏيئي سگهو ٿا، پر پنهنجي فهرست ۾ توهان ان کي جيڪا سڀ کان بهترين جاءِ ڏيئي سگهو ٿا اها 11 هوندي.

ووٽر جي حيثيت ۾ سائن اپ ڪرڻ لاءِ، مهرباني ڪري ميلي جي منتظمين کي هن اي ميل جي ايڊريس تي

لکو: info@worldsongfestival.org

WSF جي لاءِ توهان فيسبوڪ گروپ ۾ پڻ شامل ٿي سگهو ٿا

www.facebook.com/WorldSongFestival

SINHALA (spoken in Sri Lanka)

ලෝක ගීත උළෙල

ලෝක ගීත උළෙල යනු ලොව පුරා සංගීතයට ආදරය කරන පුද්ගලයින් සඳහා වන මාර්ගගත සංගීත තරඟයකි. මෙම තරඟය සඳහා ලෝකයේ සෑම කොණකම විවිධ භාෂාවලින් එන ගීත ඇතුළත් වේ. රසිකයෙකු ලෙස ඔබට ගීතවලට සවන් දීමට අවස්ථාව ලැබෙන අතර සෑම වසරකම ජයග්‍රාහී ගීතයක් විනිශ්චය කර ඡන්දයක් මගින් තෝරා ගැනීමටත් ඔබට අවස්ථාව ලැබෙනු ඇත.

ලෝක ගීත උළෙල 1997 වසරේ ආරම්භ වූ අතර එය මුලින්ම ෆින්ලන්තයෙන් නිර්මාණය කර සංවිධානය කරන ලද්දකි. 2001 සිට එය සෑම වසරකම තෝර්වේ නගරයේ සිට සංවිධානය කර ඇත.

මෙම උළෙල තුළින් විවිධ රටවලින් සහ ප්‍රදේශවලින් නිර්මාණය වන ජනප්‍රිය ගීත හඳුන්වා දෙනු ලබන අතර, ලොව පුරා සිදුවන අතිවිශාල සංගීත නිර්මාණයන් රැසක් අතුරින් නව ගීත සහ ගායකයින් සොයා ගැනීමට ලෝ වටා රසිකයින්ට ඉඩ දීම මෙහි අරමුණයි.

මෙම උළෙලට ඇතුළත් කරන ගීත, අදාළ උළෙල පවත්වන වර්ෂයේ හෝ ඊට පෙර වර්ෂයේ නිකුත් කරන ලද මුල් ගීත විය යුතුය (විශේෂ අවස්ථා වලදී පමණක් වසර දෙකක් පමණ පැරණි ගීත ඇතුළත් කළහැක).

ගායකයා/ගායන කණ්ඩායම ඔහු/ඇය/ ඔවුන් නියෝජනය කරන රටෙන් හෝ භූමියෙන් විය යුතු අතර ගීතය රටේ හෝ භූමියේ නිල භාෂාවෙන් විය යුතුය.

සෑම වසරකම අවසන් මහා තරඟයට විවිධ රටවල්/ප්‍රදේශ 100කින් ගීත 100ක් ඇතුළත් කරනු ඇත. අවසාන වටයට පෙර සුදුසුකම් ලැබීමේ වට (පූර්ව තේරීම්) ඇත. එහිදී අවසන් මහා තරඟයට සුදුසුකම් ලැබීම සඳහා ඡන්ද මගින් තෝරා පත්වනු ලැබේ.

අවසාන තරඟයේදී ඔබ ඡන්ද දායකයෙකු ලෙස කළ යුත්තේ පහත සඳහන් දෑ ය:

ඔබේ පෞද්ගලික රුචිකත්වය අනුව ඔබේම මනාපයට අනුව සුදුසුම ගීත 40 තීරණය කිරීමට ගීත කිහිපයකට කිහිප වතාවක් සවන් දෙන්න.

ඔබ තෝරාගත් **ඔබ කැමතිම ගීත 40 අනුපිළිවෙලින් (ඔබගේ ප්‍රියතම ගීත අංක 1 සිට අංක 40 දක්වා)** නියමිත දිනට පෙර සංවිධායකයා වෙත විද්‍යුත් තැපෑලෙන් යවන්න. ඉන්පසුව ඔබ කැමතිම ගීත 40 සංවිධායක විසින් ලකුණු දීමක් අනුව ස්ථානගත කරනු ලැබේ (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 සහ ලකුණු 1 දක්වා). ඔබේම රටේ ගීය 11 වන ස්ථානයේ තැබිය හැකි බව මතක තබා ගන්න.

ඡන්ද දායකයෙකු ලෙස ලියාපදිංචි වීමට කරුණාකර සංවිධායකයා සමඟ මෙම විද්‍යුත් තැපෑලේ ලිපිනය හරහා සම්බන්ධ වන්න:

info@worldsongfestival.org

WSF සඳහා ඔබට ෆේස්බුක් සමූහය සමඟ සම්බන්ධ විය හැකිය:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SLOVAK

FESTIVAL SVETOVÝCH PIESNÍ

World Song Festival / Festival svetových piesní je hudobná súťaž online pre ľudí, ktorí majú radi celosvetovú hudbu. Objavujú sa tu piesne zo všetkých kútov sveta a v rozličných jazykoch. Ako hlasujúci dostaneš šancu vypočúť si pesničky, hodnotiť ich a vybrať víťaznú pieseň pre každý rok.

World Song Festival / Festival svetových piesní začal v roku 1997, pôvodne bol vytvorený vo Fínsku a tiež odtiaľ organizovaný. Od roku 2001 sa jeho každoročná organizácia presunula do Nórska.

V rámci festivalu sa predstavuje populárna hudba z rôznych krajín a území, pričom jeho cieľom je poslucháčom umožniť spoznať novú hudbu a spevákov z obrovskej celosvetovej hudobnej scény.

Súťažné piesne musia byť vydané v danom roku konania festivalu, prípadne v predošlom roku (s niekoľkými výnimkami dva roky starých nahrávok).

Spevák alebo skupina taktiež musí pochádzať zo štátu alebo teritória, ktorý/é reprezentuje, a použiť vo svojej piesni oficiálny jazyk tejto krajiny či územia.

Každý rok do finále postúpi 100 piesní zo 100 rôznych štátov / území. Pred samotným finále prebiehajú tzv. kvalifikačné kolá (resp. predvýber) s hlasovaním.

Čo musíš ako hlasujúci vo finále urobiť:

Vypočúť si piesne niekoľkokrát a vytvoriť si **rebríček 40 najlepších** podľa Tvojho hudobného vkusu.

Poslať tento **rebríček 40 piesní v zostupnom poradí (od Tvojej najobľúbenejšej č. 1 až po Tvojho favorita č. 40)** prostredníctvom e-mailu organizátorom pred stanoveným termínom. Tvoj rebríček 40 piesní bude následne bodovo ohodnotený (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 až po 1 bod). Pamätaj, že Tvoja vlastná krajina môže byť v poradí maximálne na 11. mieste.

Pre prihlásenie hlasujúceho, prosím, napíš organizátorom na túto e-mailovú adresu:
info@worldsongfestival.org

Môžeš sa tiež pridať do našej skupiny WSF na Facebooku:
www.facebook.com/WorldSongFestival

SLOVENIAN

SVETOVNI GLASBENI FESTIVAL

Svetovni glasbeni festival je spletni izbor pesmi za ljudi, ki imajo radi glasbo, ne glede na to od kod prihajajo. Festival vključuje skladbe s celotnega sveta, ki so odpete v uradnem jeziku ozemlja od koder prihajajo. Glasovalci in glasovalke poslušajo skladbe, ki sodelujejo v izboru ter z ocenjevanjem vsako leto določijo zmagovalno skladbo.

Svetovni glasbeni festival je bil prvič izveden leta 1997. Originalno je bil ustvarjen in organiziran na Finskem, vendar od leta 2001 dalje njegova organizacija poteka na Norveškem.

Na festivalu sodelujejo skladbe zabavne glasbe iz vseh držav in (ne)avtonomnih pokrajin na svetu. Poslušalec se tako lahko spozna z glasbo, ki do njega ne bi prišla preko običajnih medijskih kanalov. Glasbena ustvarjalnost širom sveta je izjemna in vsakdo lahko preko festivala odkrije nove pesmi in ustvarjalce, ki mu ugajajo.

Vsaka sodelujoča skladba mora biti originalna ter izdana v letu izvedbe festivala ali eno koledarsko leto pred njim (izjemoma so lahko skladbe stare tudi dve leti).

Izvajalec ali izvajalka skladbe mora prihajati iz države ali (ne)avtonomne pokrajine, ki jo predstavlja. Prav tako mora biti skladba odpeta v uradnem jeziku države/pokrajine, ki jo predstavlja.

Glasovanje za skladbe poteka v obliki kvalifikacijskih predizborov, kjer glasovalci in glasovalke izberejo 100 pesmi iz 100 različnih držav in (ne)avtonomnih pokrajin, ki se za zmago potegujejo v velikem finalu.

V finalnem izboru vsak izmed glasovalcev in glasovalk večkrat posluša pesmi, ki so se uvrstile v finale ter na podlagi svoje presoje izbere 40 skladb, ki so pritegnile njegovo/njeno pozornost ter jih razvrsti v padajočem vrstnem redu (na 1. mesto razvrsti najljubšo skladbo, na 40. pa zadnjo skladbo, ki bi ji še podelil(a) točke). Razvrstitev se sporoči na organizatorjev e-naslov do predpisanega roka.

Organizator nato sporočeni razvrstitvi dodeli točke (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ter vse do 1 točke). Glasovalec ali glasovalka lahko glasuje tudi za pesem iz lastne države, vendar je ne sme uvrstiti višje kot na 11. mesto.

Za glasovanje se lahko prijaviš na organizatorjev e-naslov:

info@worldsongfestival.org

Vsakdo pa se lahko pridruži tudi skupini na Facebooku:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SOLOMON PIJIN

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival hem wanfala onlaen miusik kontest fo pipol raon lo wol wea lovem miusik. Kontest ya bae hem som oketa singsing lo deferen langguis an ples raon lo wol. Sapos iu laek fo vote bae iu garem chans fo lisen an jajim oketa singsing ya. Dis wan bae hem letem iu fo save selektim top singsing fo dat fala iia.

Disfala World Song Festival hem stat lo 1997 an oketa mekem an ranem lo Finland. From 2001 oketa ranem disfala festival everi iia nao lo Norway.

Disfala festival hem stap fo introdusim oketa popula miusik from oketa deferen kandere an teritoris. Aim blo oketa, hem fo letem pipol wea lisen kam fo herem an faendim niu miusik an singas wea mekem oketa miusik raon lo wol.

Sapos iu laek fo tekpat long disfala kontest, oketa singsing blo iu mas bi orijinol an iu mas rilisim lo sem iia kontest hem hapen. Oketa singsing wea iu rilisim lo iia bifo bae oketa save tekem tu an samtaems bae oketa akseptim oketa singsing wea hem tu iias ol finis.

Oketa singa/grup wea tekpat long disfala kontest mas bi from kandere o territori wea oketa representim. Singsing wea bae oketa singim mas bi from ofisol langguis blo kandere blo oketa.

Everi iia, faenol blo kontest ya bae hem garem wan handret singsing from wan handret deferen kandere an teritoris. Bifo faenol raon bae garem kwalifikeisen raons wea oketa bae vote fo oketa singsing wea bae go fo kwalifae fo big faenol.

Taem iu vote lo faenol iu mas doim dis wan:

Lisin lo oketa singsing fo severol taems an disaed lo **oketa top 40 singsing wea iu laekem**. Sendem go oketa **top 40 singsing blo iu** go lo oketa oganaesa bifo dedlaen. Iu save doim dis wan lo email an meksua iu **rankim oketa fevaret singsing blo iu from numba 1 go kasem numba 40**.

Oketa top 40 singsing wea iu selektim bae oketa oganaesas givim poents fo hem (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 go kasem 1 poent).

Iu save vote fo kandere blo iu. Haest posisen iu save givim lo list blo iu hem numba 11 nomoa.

Sapos iu laek fo vote, plis raet go lo oketa oganaesa lo disfala email adres:
info@worldsongfestival.org

Iu save joinim tu Facebook grup fo WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SOMALI

BANDHIG FANEEDKA ADDUUNKA

Bandhig Faneedka Adduunku waa tartan muusig oo online ah oo loogu talagalay dadka jecel muusikada ee ku teedsan adduunka oo dhan. Muuqaalada heesaha lagu tartamaa waa kuwo ka yimaada daafaha caalamka oo idil oo kala luuqado duwan. Cod-bixiye ahaan waxaad heleysaa fursad aad ku dhageysato heesaha oo aad ku go'aamiso in aad doorato heesta guuleysta sanad kasta.

Bandhigga Faneedkan Caalamiga ah ayaa bilaabmay 1997 waxaana asal ahaan laga abuuray oo laga soo abaabulay Finland. Laga soo bilaabo 2001 waxaa laga qabanqaabiyaa sanad walba Norway.

Bandhigani wuxuu soo bandhigaa heeso caan ah oo ka kala socda dalal iyo dhulal kala duwan, ujeedkuna wuxuu yahay in loo oggolaado dhagaystayaasha inuu ogaado heeso cusub iyo fannaaniin ka socda bahwaynta muusikada ee ka dhacaya adduun waynahoo idil waynaha.

Heesaha lagaga qayb qaadanayaa waa inay ahaadaan heeso asal ah oo la sii daayay sanadka tartanku qabsoomayo ama sanadkii hore (marka laga reebo kuwa laba sanno ka badan).

Heesaaga/kooxdu waa inay ka timid dalka ama dhulka uu isaga / iyadu matalayso oo heestu waa inay noqotaa mid rasmi ah oo waddanka ama dhulkaa ah.

Sanad kasta dhamaadka waxa isugu soo hara 100 heesood oo ka kala socda 100 dal oo kala duwan. Kahor wareega ugu dambeeya waxaa jira wareeyo is reeb reeba (xulasho ah) halkaas oo heesaha dhamaadka u weyn u gudbaya loogu codeeyo.

Waxa aad sameyn lahayd cod-bixiye ahaan markii la joogo dhamaadka waa sidan soo socota: Dhageyso heesaha dhowr jeer si aad u go'aamiso **40-kaaga ugu sareeya** adigoo u eegaya dareenka ay kuu sameeyaan.

U dir **40-kaaga u sarreeya si nidaamsan (adigoo ka dhigaya ta aad jeclaatay lambar 1 illaa lambarkaaga 40)** iimayl ugu dir qaban-qaabiyaha kahor taariikhda dhicitaanka.

Ka dib 40-kaaga ugu sarreeya ayaa loo qaybin doonaa dhibcaha qaban-qaabiyaha (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ilaa ay ugu hooseyso 1 dhibic). La soco in dalkaaga la galin doona halka ugu fiican ee ah heerka 11.

Si aad isku diiwaangeliso cod-bixiye ahaan, fadlan fariin ku dir iimaylkan qabanqaabiyaha:

info@worldsongfestival.org

Waxaad sidoo kale kusoo biiri kartaa bartayada Facebook ee WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SONGHAY (spoken in Mali, Niger, Benin, Burkina Faso, Nigeria)

ANDUNŊA DOONI HOREYDI

Andunŋa doni horeydi ci dadataaru dooni jilam, boro yo se ka ga baa doni andunŋa hu di kouna. andunŋa hou di dooni si di kour go jilam dira, ciine si kour ra. Sappakoy di go mey saayé ka hangan yaŋ dooni diyo, djina ka ciiti yaŋ gi, ka suuba dooni ka du jiina koy jiiri kour.

Andunŋa dooni horeydi di sintin 1997. a yaina ka sintin kaŋda ka maara Finland. Horeydi go dam di jiiri kour ja 2001.

Horeydi go maaran di dooni ber diyo ka hun kanda diyo kour nda farandi diyo kour ra, a go baa ka no fondo hangan yaŋ koy diyo se kaa ga bey doni tawo diyo, nda doni koy tawo diyo, ka hun andunŋa hu di kour ra.

Dooni diyo go hima ka kaa ŋi bomo dooni, ka doonin di jiiri kara horey di go dam di, wala manna, wala a bow a bow, manna cindi fo.

Dooni koy di/sata di go hima ka hun kanda wala farandi fo ra, dooni diyo mo go hima ka bara kanda wala farandi diyo ciini dira.

Jiiri kour, doni 100, ka hun kanda nda faranti yora ka si hima. Ka pena koubey kōkor di, suuba di go bara, dooni diyo go wote din jina ka suuba di ka koye kubey kōkor dira. sappakoy go hima kaa:

hangan yaŋ dooni diyo ce boobo ka suuba dooni 40 ka a ga baa.

ka samba maara di koy diyo se dooni 40 ka a ga baa ndi kour, email ga, ka houn a 1 ka koy 40, nain da alwaati fo ma to.

Ni dooni 40 diyo go samba di tombi ra maaran di koy diyo se (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ka koy hala tombi 1). No hin ka wote ni farandi se, amairai ni wote disii bissa gorondi 11 ga.

Hala ma ka sappakoy, hantum sata jina boray se:

info@worldsongfestival.org

No hin ka furo Facebook sata di mo WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SORBIAN (LOWER) (spoken in Lusatia, Germany)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival jo muzikowe wuběžowanje w interneše za luži z celego swěta, kenž lubuju muziku. Wuběžowanje pśedstaja spiwy ze wšyknych stronow swěta a we wšakich rěcach. Móžoš słuchaš na spiwy a je pódógnošis pšez wótgłosowanje, aby kužde lěto dobyšarja wubrał(a).

W lěse 1997 jo se World Song Festival zachopił a jo był krešrowany a organizěrowany we Finskej. Wót lěta 2001 jo festival organizěrowany kužde lěto w Norwěskej.

Festiwal pśedstaja popularnu muziku wót rozdžělnych krajow a teritorijow a jogo cel jo, až pśisłucharje mógu nowe stily muziki a spiwarje nadejš, kótarež cynje muziku na celem swěše we wjelgin kreatywnem nałogu.

Spiwy, kótarež su we wuběžowanju, deje bys wózwajjone w lěse wuběžowanja abo w lěse do togo (z wuwzešim dwa lěse do togo).

Spiwar abo skupina dej bys z kraja abo teritorija, kótaryž wón/a zastupuju, a spiw dej bys w oficjelnej rěcy togo kraja abo teritorija.

Kužde lěto stoj 100 spiwow z 100 rozdžělnych krajow /teritorijow we finalu. Pšed slědnoju rundu su rundy kwalificěrowanja (pšedwuběranja), žož se wuběra spiwy, aby doseguli wjeliki final.

Gaž sy wolař / wolařka, dejš we finalu slědujuce kšace cyniš:

Słuchaj na kuždy spiw někotare razy, aby rozsužił, kótare su **twóje Top 40** pó swójim spódobnju.

Póšcel twóje **Top 40 w poziciskej lisćinje (wót numeru 1 = najlěpšy spiw až do numeru 40)** pšez e-mail do organisatora pšed deadline.

Organisator bužo pšipokazowaš dypki (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 až do 1 dypk). Móžoš za swójski kraj zwótgłosowaš; ale nejlěpša pozicija za swójski kraj móžo bys numer 11 w twójej lisćinje.

Aby se pšizjawil(a) ako wolař/wolařka, pšosym piš do organisatora pód e-mailowu adresu:

info@worldsongfestival.org

Móžoš teke pšistupiš skupinje WSF w Fejsbuku:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SORBIAN (UPPER) (spoken in Lusatia, Germany)

SWĚTOWY SPĚWNY FESTIWAL

Swětowy spěwny festiwal je hudźbne wubědźowanje w interneće za ludźi cyłeho swěta, kiž hudźbu lubuja. Wubědźowanje předstaji spěwy wšěch róžkow swěta a wšěch rěčow. Jako woler dóstanješ šansu spěwy póskać a dobyćerski spěw za kóžde lěto wuzwolić.

Swětowy spěwny festiwal běše přeni raz w lěće 1997, najprjedy založeny a organizowany wot Finskeje. Z lěta 2001 wón był organizowany kóžde lěto z Norwěskeje.

Festiwal předstaji popularnu hudźbu z wšelakich krajach a teritorijach. Zaměr je, zo móža slucharjo a slucharki nowu hudźbu a nowi spěwarjo z šěrokeho tworjenja, kiž wotměje wokoło swěta, namakać.

Pěsni, kotry so wobdźěla, dyrbja originalne pěsni być z lěta, w kotrymž so wubědźowanje wotměje, abo z lěta před tym (někotre wuwzaćow móža dvě lěće stare być).

Spěwar/spěwarka/skupina dyrbi z kraja/teritorija być, kotryž reprezentuje, a tekst spěwy dyrbi w rěči być, kotryž je oficielna rěč kraja/teritorija.

Kóžde lěto su 100 spěwow z 100 rozdźělnych krajach/teritorijach we finalu. Prjedy hač finalneho koła dawa kwalifikowace koła, hdžež wotměje so wothłosowanje spěwow za kwalifikowanje do wulkeho finala.

Jako woler/ka finala dyrbiš to činić:

Naposkaj pěsni wjacekróć zo móžeš **swoje top 40** (kiž ći wosobinsce spodoba) wuzwolić.

Póscel mejlku ze swojimi **top 40 w prawym porjedže (wot swojeho najlubšeho čisla 1 do čisla 40)** k organizatorej prjedy hač deadline.

Organizator potom dawa dypki za twoje top 40 (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 hač do 1 dypk).

Móžeš swój hlós tež swojemu krajej dać, ale swój kraj njemóže wyše hač pozicije 11 swojeje lisćiny być.

Zo by jako woler/ka registrowal/a, pisaj prošu mejlku k organizatorej:

info@worldsongfestival.org

Móžeš tež facebookowej skupinje festiwala přistupić:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SOTHO (spoken in Lesotho, South Africa and Zimbabwe)

Ketsahalo e bitsoang Mokete oa Lefatše oa Lipina

Mokete oa Lefatše oa Lipina ke tsholisano ea 'mino oa inthanete bakeng sa batho ba ratang' mino o tsoang lefats'eng lohle. Tsholisano e na le lipina tse tsoang likarolong tsohle tsa lefats'e le lipuong tsohle tse fapaneng. Joaloka livoti u fumana monyetla oa ho mamela lipina le ho li ahlola ho khetha pina e hlohang selemo se seng le se seng.

Mokete oa Lefatše oa Lipina o qalile ka 1997 mme o qapiloe ebile o hlophisitsoe ho tloha Finland. Ho tloha ka 2001 e hlophisitsoe selemo se seng le se seng ho tloha Norway.

Mokete ona o kenyelletsa 'mino o tsebahalang o tsoang linaheng le libaka tse fapaneng,' me sepheo sa ona ke ho fa momameli monyetla oa ho fumana 'mino le libini tse ncha ho tsoa ho pina e kholo ea' mino e etsoang lefatšeng ka bophara.

Lipina tse nkang karolo li tlameha ho ba lipina tsa mantlha tse lokolloang selemong seo tsholisano e tsoaroang kapa selemong se fetileng (ntle le mekhahlelo e meng e lilemo li peli).

Sebini / sehlopha se tlameha ho tsoa naheng kapa sebakeng seo se se emelang 'me pina e tlameha ho ba ka puo ea molao ea naha kapa sebaka.

Selemo se seng le se seng ho qetela ho ba le lipina tse 100 tse tsoang linaheng tse 100 tse fapaneng. Pele ho potoloho ea hoqetela ho na le lipapatso tsa tlhabelo-leseling (preselections) moo lipina li khethoang bakeng sa ho fumana khetho e kholo.

Seo u lokelang ho se etsa u le voter qetellong ke se latelang:

Mamela lipina makhetlo a 'maloa ho nka qeto ea hau ea 40 e holimo ho latela tatso ea hau.

Romella linomoro tsa hau tse holimo tse 40 ka tatellano ea linomoro.

40 ea hau e holimo e tla fetisoa ka lintlha ke mohlophisi (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 le ho thehela ho lintlha tse 1). Hlokomela hore naha ea hau e ka beoa hantle ka ho fetisisa sebakeng sa 11.

Ho ingolisa u le voter, ka kopo ngolla mohlophisi atereseng ena ea lengolo-tsoibila:

info@worldsongfestival.org

U ka ikopanya le sehlopha sa Facebook bakeng sa WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SOUSOU (spoken in Guinea and Sierra Leone)

KHOULOUNGNI KHA MALAN KHOUMGBÉ

Khouloungni kha malan khoumgbé findhi khouloungni dounia siguissé gbè . Douniai khouloungnii yifangni noun kolla womma khouyé kouï. Woffamanaai loudhé gui khouloungni yama , woffamanai sigué ramaidhé womman wo kha sougandhi raba gui cigui cé yama gnai yo gnai.

Khouloungni kha malan khoumgbé follokhi 1997 Fainlande bokhi kouye. Kabi gnai 2001 Depuis 2001, iitan khouloungni rabama Norvege Bailaikhai m'ma gnaiwo gnai.

Atan khouloungni kainai samma womma namoungni sigué nam'ma, narra kélikhi naii alaco siguiramémaï kha sigui néné sougandhi announ siguisamma néné douniai khooukhogni. A sigué nakhé louma nabéréyama lan naimai ekha findhy sigui yallama nana nakha minikhi toffaré gnaira kha namou gnai danguikhi khannamou gnai firin.

Siguissa khanamou siguissalankhounhai lan akha findy bokhi dinana aman kha sigui lan akha wommma namoungni khouyé.

Nakhouya gnaii yo gnai, efamanai khilitidhé na siguyyissemáï nakhélankhi gui khouloungni yirra siguissa mikhi kaimmaï 100 bokhi kaimmaï douniyai khounkhogni .bennoun berré lokhai , berré singué rabamanaii sougandhi rabba siggué m'ma winnillé famanai killékilé rabadhé wallan khoumbé lokhai.

Wollan wokha nakhan nabba gui berré kouye na kiraya n'ndhé nanya:

Wosiguéramai wakhai khonkouyé allako wokha wokha sougandhi rabba gui siguissa mikhi 40 nakhé khasigui raffan womma.

Who kha sougandhi rabba gui siguissé yama enakhamaï 40 emma lankhi kiyanakhai (wokha sougandhi foloféra 1 safféra 40) guikiraya ennakha e-mail khouloungni kangné m'ma bedhoun ekha attan béré balan.

Whoakha sougandhé 40 famanai takhoundhé béré kangné keliféré (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 et jusqu'à 1 point). Wonomanai votédhé wokha bokhi bai; nakhouye woffaloudhé wokha guikiraya 11 wokha sougandhi kouï.

Kha wowamma louffé gui bereyama wossaibaili tii berekangné m'ma gui kiraya m'ma: info@worldsongfestival.org

Womman sigga Facebook m'ma WSF: www.facebook.com/WorldSongFestival

SPANISH

FESTIVAL MUNDIAL DE LA CANCIÓN

El Festival Mundial de la Canción (“World Song Festival”, en inglés; “WSF” por sus siglas en inglés), es un concurso musical en línea para las personas que gustan de la música de todo el mundo. El concurso presenta canciones de todos los rincones del mundo y en diferentes idiomas. Como votante tienes la opción de escuchar las canciones y juzgarlas para elegir la canción ganadora de cada año.

El Festival Mundial de la Canción comenzó en 1997 y fue originalmente creado y organizado desde Finlandia. Desde 2001, ha sido organizado cada año desde Noruega.

El festival presenta música popular de los diferentes países y territorios y su objetivo es el de permitir a los oyentes descubrir nueva música y cantantes de la vasta creación musical que tiene lugar alrededor del mundo.

Las canciones participantes deben ser canciones originales puestas a circular en el año en el que tiene lugar el concurso o en el año previo (con algunas excepciones hasta dos años de antigüedad).

El o la cantante o grupo debe ser del país o territorio que él, ella o ellos representan y la canción debe ser en la lengua oficial (o una de las lenguas oficiales) del país o territorio.

Cada año la final tiene 100 canciones de 100 países o territorios diferentes. Antes de la ronda final existen rondas de calificación (preselecciones) en donde se vota por las canciones de modo que califiquen para la final.

Lo que debes hacer como votante en la final es lo siguiente:

Escuchar las canciones varias veces para decidir **tu propio “top 40”** de acuerdo con tu gusto personal.

Enviar tu **“top 40” organizado de tal manera que tu canción favorita esté en el puesto No. 1 (y así sucesivamente hasta el puesto No. 40)** por correo electrónico al organizador antes de la fecha límite.

Tu “top 40” será luego distribuido en puntos por el organizador (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 y así hasta 1 punto). Puedes votar por tu propio país; sin embargo, solo lo puedes colocar a partir del puesto No. 11 de tu lista.

Para inscribirte como votante, por favor envía un correo electrónico a:

info@worldsongfestival.org

Puedes también unirte al grupo del WSF en Facebook:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SRANAN TONGO (spoken in Suriname)

GRONTAPU SINGI STREI

Grontapu Singi Strei na wan online singi strei gi libisma fu heri grontapu sa lobi singi. A strei abi singi fu ala uku fu grontapu nanga ini ala difrenti tongo. Leki wan suma sa sten yu kisi a okasi fu arki den singi nanga krutu nanga den fu piki wan wini singi ala yari.

A Grontapi Singi Strei bigin ini 1997 èn fosi ben meki nanga orga fu Finland, komopo 2001 a ben orga fu Noorwegen.

Azstreimeki sabi bun sabi singi fu den difrenti kondre nanga territorie èn a marki den fu meki a arkiman fu ondروفeni nyun singi nanga singiman fu a tumsi singi meki, teki presi na grontapu.

Den teki prati singi mus de ruku singi lusu en a yari a strei e ori noso a yari na fesi (nanga wantu boiti singi tu yari owru).

A singiman/singigrupu mus de fu a kondre noso territorie en/den de fu nanga a singi mus de in a officiële tongo fu a kondre noso territorie.

Ala yari a finale abi 100 singi fu 100 kondre/ territorie. Fosi a finale lontu kwalificatie lontu de pe den suma kan sten tapu den singi fu kwalificeren gi a bigi finale.

San yu mus du leki wan suma sa sten in a finale na dis baka:

Arki den singi nofotron fu besroiti yu eigi Top 40 volgens yu persoonlijke tesi.

Seni yu top 40 gerangschikt fu yu favoriete nomru 1 te nanga yu nomru 40 ini wan e-mail gi a orgiman fosi a deadline.

Yu top 40 sa de prati ini punten fru a orgiman (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 te nanga 1 punt)

I mus de bewust, dat a moro hei presi i kan gi i eigi kobdre na nomru 11.

If i wan tron wan suma sa sten skrifi a orgaman tapu a e-mail adres:

info@worldsongfestival.org

Yu owkti kan kon na Facebook grupu fu WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SUKUMA (spoken in Tanzania)

MBINA YA MYIMBO WELELO

Mbina ya myimbo welelo ni gwekinda ya lyimbo mkondroni ghu Bhahnu Batogilwe lyimbo ghusuma welelo. Ghukinda Lina myimbo ghusuma pyelwande lo welelo na ghu lugha pyeshose. Ghute ntuziokura aghupandekhaga nafasi yaghidegheleka myimbo na ubhahukumu bhachagule lyimbo ya Ghukinda ghu kila ng'waka.

Mbina ya lyimbo muwelelo lyalelyandya mnamo 1997 na awali lighabejiwa na ghupangwa ghusuma Finland gwandeja 2001 eghabhizagha ghubhejiwa kila ng'waka gwenga Norway.

Mbina lighanzisha lyimbo maarufu ghusuma se na wilaya tofauti, nelilengo ghunzuneleja ndegeleki ghudebha lyimbo lipya na bhembu ghusuma ghubhabeji bhutale Wa lyimbo Ubho bhuga bhejiwagwa pye muwelelo.

Myimbo zinazoshiriki lazima sibhize myimbo gha asili Jalejafunyiwa katika ng'waka ambao ghukinda. Iyafanyika au Gekundi gheghudakelagwa gwenga se au wilaya na lyimbo kola ng'waka fainali eghabhezaga na myimbo 100 ghusuma se 100 kabla ya duru ya ng'wisho.

Esho uledakelwa kubeja gete gombea wa kura ulushiku lwa ng'wisho
Esho uledakilwa udegeleke amhembo ng'hangala ninge na uchagule mhimbo makumi anne ayo uligatogwa mhung'oro yako

Esho uledakelwa utume nyaruba kulemheja wa shipindi amhembo gako kwandija lya kwandya na haho la ng'wisho (1- 40)
Amhembo gako makumi anne ayo ulachagule kagugabanyhwa nhu ng'wandeki mshipengele (50,46,42,38,36,34 haho lya 1)

Ukuduja kwetulela kura ensi yako ng'wenekele, ila ukudakelwa kwitula ibize ya ikumi nemho mhung'hangala ejose
Ukwiunga ubize umo wabazunya bamilemo eye, andekaga kubitela nhangi umu ntandao gwa e-mail ne anuwani ya
info@worldsongfestival.org

Ukwiunga ubize **Facebook group for WSF:**
www.facebook.com/WorldSongFestival

SÜMI (spoken in Nagaland, India)

AYEGHI QHA LEKIPHE IKHIKULU

Ayeghiqha Lekiphe ikhikulu hipau ye Ayeghi qha lo ale kimiye chekemi kumtsu ghengu no Online lono kuxu keu ke. Akukuxu hipau ye ayeghiqha cheku kumtsu atsa jelhi kumtsu lono kuxu keu shicheni. Pulobe kutsumi shighi ningu ghi ale ini no ampe lo ale tokulu xakutha tsulu nani.

Ayeghi Qha lekipe Ikhikulu hipau ye 1997 lono Finland mi yeghilono huthulu keu shiani eno 2001 nguno alau ye ampe atsutsu Norway lono ikhilu cheni.

Ale kipe Ikhikulu hipau ye aghakhu aa jeli kumtsu-u akhoto le kilekithi, eno akimiji ye ini akemi pelo ale momu ale kiphemi qo Ayeghi qha lau kulha no pekime niku ghengu no shilu cheni.

Akukuxu le ye, akukuxu shi akeu mpe momu wove keu Mpe lono iqqu keu le kuchou shi aghimasa (Mpe kini aqqa mu ikhikulu pu ani).

Ale kiphemiye khuno A-a, ghakhumi shi aghi pinamu, panongu-u aqqa aghakhu aqqa pekime cheku tsa lono phekeu le shi aghi masa.

Ampe atsutsu ashekha lo ale 100 aghakhu 100 lono kishelucheni. Ashekhau kikishe shimphi lo, tokulu shilukemi qo Azu-u kikishe shicheni, tilehino kishekiphemi le pulobe tsuno akikishe ashekha lo sucheni.

Nongu no pulobe tsunikeu ghengu no kiu shimsa keno aqqou tsupe puaani:

Nongu no pulo keu kiki lono ale ghuthu kutomo ini no, nongu pulou lono ale 40 kiske peni shiani. Nongu no ale 40 kiske keu lono (**nongu pulo 1 lono 40 dolo**) e-mail lono ampemi qo lau tsupu lunani. Nongu kiske kipe 40 ye Sukusumi qono akupa kiki lono kije ve tsunani (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, lono 1 kutolo). Nongu no no ghakhu ghengu no pulobe tulunani, tishipimu, Nongu hekusa loye 11 lo qhilu nani.

Pulobe kutsumi shini keu ghengu no, Shikimthi Sukusumi lau e-mail address:

info@worldsongfestival.org

Momu Facebook Muqo WSF lo kutupo lunani:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SUNDANESE (spoken in West Java, Indonesia)

FESTIVAL LAGU DUNYA

Festival Lagu Dunya mangrupikeun kontes musik online pikeun jalma anu resep musik ti sakumna dunya. Kontes ieu nyayogikeun lagu-lagu ti sakumna dunya sareng dina sababaraha basa anu béda. Salaku pamilih, anjeun ngagaduhan kasempetan kanggo ngadangukeun lagu sareng nangtoskeun aranjeunna milih lagu anu menang unggal taun.

Festival Lagu Dunia mimiti taun 1997 sareng asalna didamel sareng diayakeun ti Finlandia. Ti saprak 2001 éta dilaksanakeun taunan ti Norwégia.

Festival ieu ngenalkeun musik populér ti sababaraha nagara sareng daérah, sareng tujuanna nyaéta pikeun ngadangukeun pendengar milari musik anyar sareng panyanyi ti kreasi musik utama anu kajantenan di sapanjang dunya.

Lagu milu kedah lagu asli anu dileupaskeun dina taun sayembara atanapi taun sateuacanna (kalayan sababaraha pengecualian dua taun langkung lami).

Penyanyi / grup kedah asalna ti nagara atanapi daérah anu ngagambarkeun sareng lagu kedah aya dina basa resmi nagara atanapi daérah.

Unggal taun final ngagaduhan 100 lagu ti 100 nagara / daérah anu béda. Sateuacan babak akhir aya babak kualifikasi (seléksi awal) dimana lagu dipilih kanggo cocog kanggo final gedé.

Naon anu anjeun laksanakan salaku pamilih dina final nyaéta kieu:

Dangukeun lagu-lagu sababaraha kali kanggo nangtukeun top 40 anjeun sorangan dumasar kana rasa pribadi anjeun.

Kirimkeun nomer 40 réngking anjeun paling luhur (tina nomer kares anjeun 1 ka nomer 40) ku email ka pangatur sateuacan deadline.

Pangluhurna 40 anjeun bakal disebarkeun kana poin ku panitia (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 sareng ka handap ka 1 poin). Nyaho yén nagara anjeun sorangan tiasa disimpen pangsaéna dina tempat anu ka-11.

Pikeun ngadaptar salaku pamilih, punten nyerat ka pangatur dina alamat email ieu:

info@worldsongfestival.org

Anjeun tiasa ogé gabung kana grup Facebook pikeun WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SWAHILI

TAMASHA YA MUZIKI YA DUNIA

Tamasha la Nyimbo za Ulimwenguni ni mashindano ya muziki mkondoni kwa watu wanaopenda muziki kutoka kote. Mashindano yanaonyesha nyimbo kutoka kona zote za ulimwengu na katika lugha zote tofauti. Kama mpiga kura unapata nafasi ya kusikiliza nyimbo na kuzihukumu kuchagua wimbo wa kushinda kwa kila mwaka.

Tamasha la Wimbo wa Dunia lilianza mnamo 1997 na hapo awali liliundwa na kupangwa kutoka Ufini. Kuanzia 2001 imeandaliwa kila mwaka kutoka Norway.

Tamasha hilo huanzisha muziki maarufu kutoka nchi na wilaya tofauti, na lengo ni kumruhusu msikilizaji kugundua muziki mpya na waimbaji kutoka kwa uundaji mkubwa wa muziki unaofanyika kote ulimwenguni.

Nyimbo zinazoshiriki lazima ziwe nyimbo za asili zilizotolewa katika mwaka wa mashindano ambayo unafanywa au mwaka uliopita (bila tafrija zaidi ya miaka miwili).

Mwimbaji / kikundi lazima kutoka nchi au eneo yeye / yeye kuwakilisha na wimbo lazima iwe katika lugha rasmi ya nchi au wilaya.

Kila mwaka fainali ina nyimbo 100 kutoka nchi / wilaya 100 tofauti. Kabla ya raundi ya mwisho kuna raundi za kufuzu (preselections) ambapo nyimbo zimepigwa kura ya kuhitimu fainali kubwa.

Kile unapaswa kufanya kama mpiga kura katika fainali ni zifuatazo:

Sikiza nyimbo mara kadhaa kuamua yako 40 bora kulingana na ladha yako binafsi.

Tuma 40 yako ya juu kwa mpangilio wa nafasi (kutoka nambari yako uipendayo 1 hadi nambari yako 40) kwa barua-pepe kwa mratibu kabla ya tarehe ya mwisho.

40 wako wa juu basi atasambazwa kwa vidokezo na mratibu (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 na chini kwa alama 1). Fahamu kuwa nchi yako inaweza kuwekwa mahali bora 11.

Ili kujisajili kama mpiga kura, tafadhali andika kwa mratibu kwenye anwani hii ya barua-pepe:

info@worldsongfestival.org

Unaweza pia kujiunga na kikundi cha Facebook kwa WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

SWAZI (spoken in Eswatini and South Africa)

LIDZILE LENGOMA YEMHLABA

Lidzili Lengoma Yemhlaba ngumcudzelwano wemculo lo-online webantfu labatsandza umculo lovela kuwo wonkhe umhlaba. Lomcudzelwano ufaka tingoma letichamuka kutotonkhe tindzawo temhlaba netilimi lehlukahlukene. Njengebe ungumvoti utfola litfuba lekulalela letingoma utijaje ukhetse leyo lewinako emnyakeni ngamunye.

Lidzili Lengoma Yemhlaba lacala nga 1997 kantsi lasungulwa laphindze lahlelwa e-Finland. Kusukela nga 2001 solo lihlelwa njalo ngemnyaka e-Norway.

Lombukiso wetfula umculo lodvumile lovela emaveni lehlukahlukene netindzawo ngetindzawo, kantsi inhloso kuvumela umlaleli ati umculo lomusha nebahlabelelo labahlabelela umculo lohluhlukene nekwenziwa kwawo etindzaweni mhlabawonkhe.

Tingoma letifakwako kufanele tibe nguletinsha letishicilelwe kulowomnyaka lokubanjwa ngawo lomchudzelwano noma umyaka lowendlulile (tingabuketwa ngenhlanhlatsite letineminyaka lemibili leydulile).

Umhlabeleli/licembhu kufanele libe lakulelo live noma indzawo leliyimele kantsi lengoma kufanele ibengelulwimi lwalelo live noma indzawo.

Njalo ngemnyaka tingoma letifika kumancamu tibangu 100 letivela kumave/tindzawo letingu 100. Kungakefiki lemancamu kubakhona kuhlungahlunga (kukhetsa letincono) lapho khona letingoma tivotelwa kuze tingenele emncamu ekugcina.

Lalela letingoma emahlandla kuze ukwati kukhetsa **letingu 40 letihambha phambhili** ngekuva kwakho. Tfumela letakho **letingu 40 ngekulandzelana (kusukela kulotitsandza kakhulu kusuka ku 1 kuya ku 40)** ngeliposi lembane kulolungise lomsebenti kungakefiki sikhatsi sekuphela.

Letakho letingu 40 umhlelo utobese utinika tinombholo (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, kuya phansi ku 1). Naka lokutsi live lakho lingabekwa kutsi libe ngulelisembhili noma liku 11.

Kubhalisa kutsi ube ngulotovota, sicela ubhalele umhleli kuleliposi lembane:
info@worldsongfestival.org

Ungakhona kujoyina licembhu le-WSF ku-Facebook:
www.facebook.com/WorldSongFestival

SWEDISH

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival är en online musiktävling för människor från hela världen som älskar musik! Tävligen innehåller låtar från hela världen på alla möjliga språk. Som röstande får du chansen att lyssna på låtarna och bedöma dem för att välja en vinnarlåt för varje år.

World Song Festival startade 1997 och var från början skapad och organiserades från Finland. Från 2001 är det Norge som organiserat tävlingen varje år.

Festivalen introducerar populärmusik från olika länder och områden och målet är att låta lyssnaren upptäcka ny musik och artister från det omfattande musikskapandet runt om i världen.

De deltagande låtarna måste vara originalsånger som blivit utgivna samma år som den aktuella tävlingen hålls eller året före. (I vissa undantagsfall två år innan).

Artisterna eller gruppen måste vara från landet eller området som han/hon eller de representerar och låten måste vara på det landets eller områdets officiella språk.

Varje år har finalen 100 låtar från 100 olika länder och områden. Innan finalen är det deltävlingar (uttagningar) där låtarna som fått mest röster kvalificerar sig till den stora finalen.

Det du ska göra som röstande i finalen är följande:

Lyssna på låtarna flera gånger och bestäm din egen top 40 efter din egen personliga smak. Maila din top 40 i ordning från plats nummer ett ner till plats 40 till organisatören före tävlingens deadline. Din top 40 kommer då att få poäng av organisatören (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 och ner till ett poäng). Var uppmärksam på att ditt eget land kan som bäst bli placerad som nummer 11.

För att registrera dig som röstande, skriv till organisatören på den här emailadressen: info@worldsongfestival.org

Du kan också gå med i Facebookgruppen för WSF: www.facebook.com/WorldSongFestival

SYLHETI (spoken in Bangladesh)

বিশ্ব গান প্রতিযোগিতা

বিশ্ব গান প্রতিযোগিতা অইল গিয়া বিশ্বর মাঝে যেরা গান ভালা ফাইন তারার লাগি অনলাইন-অ গানর একটা প্রতিযোগিতা। অউ প্রতিযোগিতার মাঝে দুনিয়ার যে কুনু খান থাকি যে কুনু ভাষার গানর প্রতিযোগিতা করা যাইব। ভোটর হিসাব- আফনে সব গান অকল হুনতা ফারবা আর বিচার খরিয়া প্রত্যেইক বছর একটা গান বিজয়ী খরতা ফারবা।

১৯৯৭ সাল থাকি বিশ্ব গান প্রতিযোগিতা আয়োজিত অর আর ইটা মূলত ফিনল্যান্ড থাকি পরিচালিত অয়। ২০০১ থাকি প্রত্যেইক বছর ইটা নরওয়ে থাকি পরিচালিত অর।

অউ উৎসবর লাগি বাক্সা দেশ-অর বিভিন্ন অঞ্চলর ভালা ভালা গান অকল সবে হুনত ফারে আর ইটার উদ্দেশ্য অইল গিয়া হারা দুনিয়ার গানর জগত থাকি নয়া নয়া গান আর গায়ক অকলরে খুঁজিয়া বার খরা।

প্রতিযোগিতার গান অকল মূল গান অইত অইবা যিখান প্রতিযোগিতা চলার বছর বা তার আগর বছর ছাড়া অইছে। (থুরা ব্যতিক্রম খরিয়া দুই বছর-র অগর গান-অ প্রতিযোগিতায় অইত ফারে)

অউ গানর গায়ক বা গায়ক-র দল অউ দেশ-র বা এলাকার স্থানীয় অইত অইবা আর তারার গাওয়া গানটা অউ দেশ-অর বা এলাকার স্বীকৃত কোন ভাষা-ত অওয়া লাগব।

১০০ টা বিভিন্ন দেশ-র/এলাকার ১০০টা গান প্রত্যেইক বছর ফাইনাল-অর লাগি নির্বাচিত অইব। ফাইনাল রাউন্ড -র আগ-অ কোয়ালিফিকেশন রাউন্ড-অ গান অকল ভোটর মাইধ্যমে ফাইনাল রাউন্ড-অ অইব।

ভোটর হিসাব-অ আফনারে নিচ-র খাম গুলা খরা লাগবঃ

আফনার নিজর পছন্দ মতে যেতা **আফনে ভালা ফাইন অলাখান ৪০টা গান** নির্বাচনর লাগি গান অকল বার বার হুনা লাগব।

আফনে ভালা ফাইন অলাখান **৪০টা গানর তালিখা** খরিয়া(**আফনার পছন্দ মতে ১ থাকি ৪০ নাম্বার-অ সাজাইয়া**) শেষ সময়-অর ভিত্তে ই-মেইল খরিয়া পাঠানি লাগব।

আফনার ৪০টা গান আয়োজক অকল পয়েন্ট দিয়া সাজাইবা (৫০,৪৬,৪২,৪০,৩৮,৩৬,৩৪ অলাখান ১ পর্যন্ত)। আফনে আফনার দেশর লাগি ভোট দিতা ফারইন। তার বাদে অউ ইটা আফনার তালিকাত ১১ নাম্বার-ও রাখা লাগব।

ভোটর হিসাব-অ নিবন্ধন-অর লাগি আয়োজক-র কাছে ইমেল লিখিয়া পাঠাইনঃ

info@worldsongfestival.org

আফনে আমরার ফেসবুক গ্রুপ-অর মাঝেও যোগা দিয়া ফারইনঃ

www.facebook.com/WorldSongFestival

TABASARAN (spoken in Dagestan, Russia)

ВАРИ ДЮН'ЯЙИН МУЗЫКАЙИН ФЕСТИВАЛЬ

Вари дюн'яйин музыкайин фестиваль – думу вари дюн'яйин музыка ккуни инсанариз тьлукъ дапІнайи онлайн конкурсу ву. Му конкурсдиъ иштирак шулайи мяълийир, ихъ дюн'яйин вари юрдарин, айикъан чІалариинди улупура. Ухъуз, гьарсар касдиз, конкурсдиъ иштирак шулайи мяълийирихъ хъебехъну, дуариз кьимат тувну, гьар йисан гъалибчи мяълира ктабгъуз мумкинвал тувра.

Вари дюн'яйин музыкайин фестиваль 1997-пи йисан, сабпи ражну вуди Финляндия кІуру уьлкейиъ ккебгъну арайиз дуфна. Хъа 2001-пи йисхъанмина гьар йисан Норвегияйиан яратмиш апІура.

Фестивалиъ вари уьлкейин халкъарин арайиъ яркъуди рабгъну айи, машгъур вуйиси, лап цІийиди удучІвнайи мяълийирра иштирак шула. Хъа конкурсдин тешкилчйири, гьарсар хъпехъурайи касдиз чан кІваз хуш вуйи мукъмар ва мяълийир гъядягъюз мумкинвал туврайиб конкурсдин хусуси метлеб вуди гьисаб апІура.

Конкурсдиъ иштирак шулайи мяълийир, чав (жвуву) яратмиш гъапІдар ва конкурс гъябгъурайи йисан (ясан улихъ йисан) гъидикІдар духъну ккунду.

Мяълийир апІрур (мяъличйирин десте), учв дуланмиш шулайи уьлкейин вакил вуди, хъа мяъли чан уьлкейин гъякъикъат чІал'инди дурхну ккунду.

Гьар йисан конкурсдин аьхиримжи пайназ 100 уьлкейиан 100 мяъли удучІвуру. Хъа дуарин арайиан ккудубкІру ахъю финализ артухъси къабул гъахъи мяълийир сечмиш дапІну гъядягъюру.

Фу дапІну ккунду финалиъ мяълийирихъан дих туврайи (ктабгъурайи) касди? Мяълийирихъ саб-къюб ражну хъебехъну, чаз къабул гъахъи мяълийирин 1-дилан 40-инна вуйи рейтинг дюзмиш дапІну (1 кІуру мяъли варитІан къабул вуйиб гьисаб вуди), думу рейтингдин сиягъ конкурсдин аьхир хъайиз, тешкилчийихъна электронный адресдиз хъадапІну ккунду.

Думу рейтингди уч дапІну хътау **40 мяълийириз гъамциб** саягъниинди баллар тувру (**50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ... ва 1 балл**). Амма, рейтинг хътапІурайири жвуван уьлкейин мяъли 11-пи йишвтІан зина вуйи цІарнаъ улупну ккундар.

Иштиракчи хъпан бадали тешкилчийиз гъаму электронный адресдиз бикІай:
info@worldsongfestival.org

Учвхъан Facebook-диъ айи дестейиъра иштирак хъуз шулу. Магъа адрес:
www.facebook.com/WorldSongFestival

TAGALOG (spoken in Philippines)

WORLD SONG FESTIVAL

Ang World Song Festival ay isang online na paligsahan para sa mga taong mahilig sa musika mula sa iba't ibang bansa sa buong mundo. Tampok sa paligsahang ito ang mga awit ng iba't ibang wika mula sa lahat ng sulok ng daigdig. Bilang botante, maari mong pakinggan ang mga kanta at pumili ng mananalo bawat taon.

Nagsimula ang World Song Festival noong 1997 at unang nilikha at ginanap sa Finland. Mula 2001, sa Norway na ito ginaganap.

Pinapakilala ng pagdiriwang ang mga tanyag na musika mula sa iba't ibang bansa at teritoryo, at layunin nito na ipamalas sa mga tagapakinig ang mga bagong musika at mang-aawit kasali sa malawakang paglikha ng musika na nagaganap sa mundo.

Ang mga kantang inilalahok ay dapat orihinal, inilabas sa kasalukuyang taon ng paligsahan o sa nakaraang taon (maaaring ibukod ang mga kantang inilabas dalawang taon na ang nakalipas).

Ang mang-aawit o pangkat ng mang-aawit ay dapat nagmula sa bansa o teritoryo na kinakatawan nila at ang kanta ay dapat na nasa katutubong wika ng bansa o teritoryo.

Bawat taon, may pipiliin isang-daang kanta mula sa isang-daang bansa o teritoryo para makapasok sa finale. May paunang pagpipili (preselections) din kung saan ang mga kanta ay pagbubutuhan upang maging kwalipikado para sa finale.

Ang dapat gawin ng isang botante sa finals ay ang mga sumusunod:

Pakinggan ng paulit-ulit ang mga kanta at magpasya ng apatnapung kantang na-aayon sa iyong desisyon.

I-e-mail ang iyong pabortong apatnapung kanta na nakahanay (mula sa pinakapaborito hanggang sa ika-apatnapu) bago dumating ang huling araw ng palugit

Ang napili mong apatnapung kanta ay bibigyan ng mga puntos ng mga nag-organisa (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 at pababa hanggang sa isang puntos). Tandaan na ang kinatawan ng sariling bansa ay hindi mo pwedeng iboto higit sa ika-11 pwesto.

Upang makilahok bilang botante, mangyaring lamang na ipadala sa e-mail address:

info@worldsongfestival.org

Pwede ring makilahok sa Facebook group ng WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TAHITIAN (spoken in Tahiti)

E TE TA'URUA HIMENERA'A AOPAPA

E te ta'urua himenera'a aopapa i ho'e tata'ura'a hīmenera'a 'ia te mau hotohoto ō te ao nei. Tāpepepepe teie tata'ura'a i te mau hīmene i te mau vāhi ato'a e i roto i te mau huru reo. 'ei feiā maiti, e nehenehe 'oe i fa'aro'o i tera mau hīmene ma maiti 'ia rātou 'ia maiti i te upo'oti'a 'ia te mau matahiti ato'a.

Ua haamauhia te taura'a hīmenera'a aopapa i te matahiti 1997 ma ua haamauhia ma fa'anahonahora'a 'ona mai te fenua Finelani. Mai te matahiti 2011, ua fa'anahonahora'a te ta'urua mai te fenua Finelani i te mau matahiti ato'a.

Fa'a'ite'ite te ta'urua i te 'upa'upa tuiro'o mai te mau fenua rau, 'ia tauturu i te mau ta'ata fa'aro'o 'ia 'ite ia vetahi 'upa'upa e fa'ata'i ma rohipehe 'āpī mai te rohira'a 'upa'upa i te mau vāhi ato'a.

E mea ti'a ia te mau hīmene 'apiti matamua nō te matahiti ō te ta'urua, aore ra nō te matahiti na mua 'tu ('e ei haerea e piti matahiti pa'ari 'a'e).

E mea ti'a ia te feia hīmene mai te fenua ia mono ti'a, ma e mea ti'a ia te hīmene i te reo nō teie fenua.

I te mau matahiti atoa, 'e i te ha'utira'a hope'a 100 hīmene nō roto mai e ho'e 100 fenua. Hou te ha'utira'a hope'a, 'e ho'e fa'ata'a 'ē ra'a ia torotoro i te mau hīmene ia te hope'a nui.

'e teie te mau mea ta 'oe e ha'apao i te ha'utira'a hope'a:

A fa'aro'oro'o i te mau hīmene e rave rahi taimē ia fa'atāpura **ta 'oe Top 40** tei te huru ō to 'oe iho. A fa'ahorohoro ta 'oe mau **Top 40 (mai ta 'oe numera 1 haere atu i ta 'oe numera 10)** nā roto i te 'īmera atu te ti'a'au hou 'ae'ae ō te taimē.

E ōpere te ti'a'au i to 'oe mau Top 40 e rave rahi mau tufa'a (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ma a muri 1). E nehenehe e mā'iti i to 'oe fenua; teie rā, e nehenehe noa i te mā'iti 'ia 'āna'i 11.

'ia tapao i to tatou i'oa, a papi atu i te ti'a'au i teie nohora'a 'īmera:

info@worldsongfestival.org

A amui mai ato'a 'oe i ta tatou pupu Facebook 'ia THA:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ТАҶИК

ФЕСТИВАЛӢ ҶАҶОНИИ СУРУД

Фестивали Ҷаҳонии суруд ин озмуни онлайн-музиқӣ барои одамоне, ки музиқӣро дӯст медоран аз тамоми ҷаҳон. Дар озмун ширкат меварзанд сурудҳо аз тамоми кунҷи ҷаҳон ва дар забонҳои гуногун. Ҷамчун овоздиханда, Шумо имкони гӯш кардани сурудҳоро доред ва онҳоро доварӣ кунед, ва суруди ғолиби ҳар соларо интихоб кунед

Фестивали Ҷаҳонии суруд соли 1997 оғоз ёфт ва дар аввал аз Финландия созон дода шуда буд. Аз соли 2001 он ҳамасола аз Норвегия ташкил карда мешавад

Фестивал сурудҳои машҳур аз кишварҳои гуногунро пешниҳод мекунад, ва ҳадаф аз он иборат аст, ки бигузorem шунавандагон музиқӣ нав ва сарояндагонро аз эҷоди музиқии васеъ дар саросари ҷаҳон пайдо кунанд

Сурудҳои ширкаткунанда бояд сурудҳои асли бошанд, ки дар соли баргузориин озмун ё соли қаблӣ бароварда шуда буданд (бо ҳолатҳои истисноии дусола аз он)

Овозхон / гурӯҳ бояд аз кишваре қаламраве, ки вай/ӯ/онҳо пешниҳод менамоянд, ва суруд бояд ба забони расмии кишвар ё қаламраве бошад.

Ҷамасола дар финал 100 суруд аз 100 кишвар / қаламрави мухталиф мавҷуд аст. Пеш аз даври ниҳой даври таҳассусӣ (интихобҳо) мавҷуданд, ки сурудҳо барои мувофиқат ба финали калон овоз дода мешаванд.

Шумо ҷамчун интихобкунанда дар финал бояд ҷӣ кор кунед:

Сурудҳоро якчанд маротиба гӯш кунед, то 40 шахси худро мувофиқи завқи шахсии худ интихоб кунед.

Тоии 40-и худро аз рӯйи хости худ (аз рақами дӯстдоштаат 1 ба рақами 40) тавассути почтаи электронӣ ба созондиханда пеш аз мӯҳлат фиристед.

Тоии 40- беҳтарини шумо баъдан аз ҷониби ташкилкунанда ба ҳолҳо тақсим карда мешаванд (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ва то 1 ҳол).

Огоҳ бошед, ки кишвари шумо метавонад дар беҳтарин ҷой гузошта шавад

Барои сабти ном шудан, лутфан ба ташкилкунанда ба ин суроғаи почтаи электронӣ нависед: info@worldsongfestival.org

Инчунин, шумо метавонед ба сайфаи Facebook ба гурӯҳи WSF пайваст шавед www.facebook.com/WorldSongFestival

TAMIL (spoken in Tamil Nadu, India and Sri Lanka)

உலக பாடல் விழா

உலக பாடல் விழா என்பது உலகம் முழுவதிலுமிருந்து இசையை விரும்பும் மக்களுக்கான ஆன்லைன் இசை போட்டியாகும். போட்டியில் உலகின் அனைத்து மூலைகளிலிருந்தும் மற்றும் வெவ்வேறு மொழிகளிலிருந்தும் பாடல்கள் இடம்பெற்றுள்ளன. ஒரு வாக்காளராக நீங்கள் பாடல்களைக் கேட்பதற்கான வாய்ப்பைப் பெறுவீர்கள், மேலும் ஒவ்வொரு ஆண்டும் ஒரு வெற்றிகரமான பாடலைத் தேர்வு செய்வீர்கள்.

உலக பாடல் விழா 1997 இல் தொடங்கியது மற்றும் முதலில் பின்லாந்திலிருந்து உருவாக்கப்பட்டது மற்றும் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. 2001 முதல் இது ஒவ்வொரு ஆண்டும் நார்வேயில் இருந்து ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது.

இந்த திருவிழா பல்வேறு நாடுகளிலிருந்தும் பிராந்தியங்களிலிருந்தும் பிரபலமான இசையை அறிமுகப்படுத்துகிறது, மேலும் உலகெங்கிலும் நடைபெற்று வரும் பரந்த இசை உருவாக்கத்திலிருந்து கேட்பவருக்கு புதிய இசையையும் பாடகர்களையும் கண்டறிய அனுமதிப்பதே இதன் நோக்கம்.

பங்கேற்கும் பாடல்கள் போட்டி நடைபெற்ற ஆண்டு அல்லது முந்தைய ஆண்டில் வெளியிடப்பட்ட அசல் பாடல்களாக இருக்க வேண்டும் (சில விதிவிலக்குகளுடன் இரண்டு ஆண்டுகள் வரை பழையது).

பாடகர் / குழு மற்றும் அவர் / அவள் / அவர்கள் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் நாடு அல்லது பிரதேசத்தைச் சேர்ந்தவராக இருக்க வேண்டும் மற்றும் பாடல் நாட்டின் அல்லது பிரதேசத்தின் உத்தியோகபூர்வ மொழியில் இருக்க வேண்டும்.

ஒவ்வொரு ஆண்டும் இறுதிப் போட்டியில் 100 வெவ்வேறு நாடுகள் / பிரதேசங்களைச் சேர்ந்த 100 பாடல்கள் உள்ளன. இறுதிச் சுற்றுக்கு முன்னர் தகுதிச் சுற்றுகள் (முன் தேர்வு) உள்ளன, அங்கு பெரிய இறுதிப் போட்டிக்குத் தகுதி பெற பாடல்கள் வாக்களிக்கப்படுகின்றன.

இறுதிப் போட்டியில் வாக்காளராக நீங்கள் என்ன செய்ய வேண்டும் என்பது பின்வருமாறு:

உங்கள் தனிப்பட்ட ரசனைக்கு ஏற்ப நீங்கள் தீர்மானிக்கப்பட்ட 40 பாடல்களை பல முறை கேளுங்கள்.

தரவரிசையில் உங்கள் முதல் 40 பேரை (உங்களுக்கு பிடித்த எண் 1 முதல் உங்கள் எண் 40 வரை) மின்னஞ்சல் மூலம் அமைப்பாளருக்கு காலக்கெடுவிற்கு முன் அனுப்பவும்.

உங்கள் முதல் 40 பாடல்களுக்கு பின்னர் அமைப்பாளரால் புள்ளிகளாக விநியோகிக்கப்படும் (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 மற்றும் 1 புள்ளிகள் வரை). உங்கள் சொந்த நாட்டை 11 வது இடத்தில் சிறந்த இடத்தில் வைக்க முடியும் என்பதை அறிந்து கொள்ளுங்கள்.

வாக்காளராக பதிவுபெற, தயவுசெய்து இந்த மின்னஞ்சல் முகவரியில் அமைப்பாளருக்கு எழுதுங்கள்:

info@worldsongfestival.org

WSF க்கான பேஸ்புக் குழுவிலும் நீங்கள் சேரலாம்:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TATAR (spoken in Tatarstan, Russia)

Бөтендөнъя музыка фестивале

Бөтендөнъя музыка фестивале – бу музыкаль онлайн-бэйге бөтен дөнъя кешеләре өчен, музыка ярата торганнар өчен. Бэйгедә жырлар дөнъяның барлык почмакларыннан һәм төрле телләрдә катнаша. Сайлаучы кебек сез аласыз мөмкинлек, тыңларга жырларны һәм бәяләргә аларны, сайларга жиңүченең жырын һәр ел өчен.

Бөтендөнъя музыка фестивале башланды эле 1997 елда һәм башта булдырылды һәм оештырылды Финляндиядә. 2001 елдан соң фестиваль оештырыла Норвегиядән хәр ел.

Фестиваль популяр музыканы төрле илләрдән һәм континентлардан тәкъдим итә, максат тора, тыңлаучыга рөхсәт итергә ачырга үзе өчен яңы музыканы һәм башкаручыларны зур музыкаль ижатыннан бөтен дөнъя аша.

Катнаша торган жырлар үзенчәлекле булырга тиеш, чыгарылган бэйгәне үткөрү елында яки аннан алдагы елда (кайбер чыгармалардан 2 ел элек).

Жырчы/төркем, кем үзен тапшыра, шул ук илдән яки территориядән булырга тиеш, ә жыр илнең яки территориянең рәсми телендә булырга тиеш.

Хәр ел тәмамлануда 100 жыр 100 төрле илләрдән/территорияләрдән катнаша. Финал раунды алдыннан, сайлап алу турлары (сайлап алу) уза, анда сайлылар жырларны сайлап алу өчен зур финалга.

Нәрсә сез тәмамлануда эшләргә тиеш сайлаучы кебек, бу:

Жырларны берничә тапкыр тыңларга, үз зөвыгын буенча **иң яхшы 40 жырларны** сайлар өчен.

Үз сайланышны **иң яхшы 40 жырдан билгеләнгән тәртибе буенча (сезнең яраткан 1 номерыннан 40 номерына кадәр)** электрон почта аша оештыручыга чик вакытына кадәр жиберергә.

Сезнең иң яхшы 40 жырлар баллар буенча бүленәчәк (50,46,42,40,38,36,34 һәм 1 балга кадәр). Исегездә тотыгыз, сезнең үз илегез урнаштырылган булырга мөмкин яхшы очракта 11 урында гына.

Сайлаучы сыйфатында төркәләр өчен, зинһар, оештыручыга бу электрон почтаның адресына языгыз:

info@worldsongfestival.org

Шулай ук сез кушыла аласыз Facebook төркеменә ВФМ турында:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TAWALA (spoken in Papua New Guinea)

TUPOWOHEPALI LOUGO LUGOGONANA

Tupowohepali Lougo Lugogonana igeleta Lawa ubeihie Iyawoie Gololo Hiluhogaleya Hapa Tupowohepali uyahina. Lougo gegekahie Lugogonana Hapa Tupowohepali ma ponataputapuna ubehie.

Hapa Tupowohepali Lugogonana eim talaiwawala bolima 1997 meyagai gowana Finland uyahina inei. Bolima emosi emosi uhinena Lougo emosi etahatahaya bolima 2001 uyahina.

Lugogonana gololo wogeletana meyagai tapunatapuna uyahina. Banana Naka tulutanigana ma tulougo wouhie Hapa Tupowohepali hinanei. Tulougo wawine ma oloto ipa hai meyagai gei inanei po Lougo meyagai ponana gei hina Lougo. Bolima emosi emosi uyahina Lougo magouna 100 Naka meyagai magouna 100 gei ineie..Iyetana ipa Ina geleta apo Lougo hina wikahaya po inalui iyeta baneina uyahina.

Tulutanigana, Lougo ona nonoli mala upumana ma ona wikaha Lougo magouna 40 Omi luhogala uyahina ma ona himili. Tinani baneina guguhini.

Om luhogala lougona magouna 40 ona himili taniwaga uyahina yagiyagina apoma omgudu iyetana. apo hina wikahaya hiyawa gei. Hiyawa baneina uyahina apo hinome talaiwawala 50 ma Ina hopu hiyawa habuluna uyahina apo hinome Gudu 34. (50, 46, 42, 40, 38, 34) apo hiyawa emosi hota. Om meyagai apo una winagani ma apo hiyawa 11 ugolina yawa. Tinani.

Winagana ubeina inalui yaka gowam una gilumi ma una himili taniwaga uyahina info@worldsongfestival.org

Inalui tepabukana gulupina uyahina po Hapa Tupowohepali Lougo Lugogonana. www.facebook.com/WorldSongFestival

TELUGU (spoken in Andhra Pradesh, India)

ప్రపంచ పాటల ఉత్సవం

ప్రపంచ పాటల ఉత్సవం అనేది ప్రపంచ వ్యాప్తంగా వున్న సంగీత ప్రేమికుల కోసం నిర్వహిస్తున్న ఒక ఆన్‌లైన్ పోటీ. ఈ పోటీలో ప్రపంచంలోని నలుమూలల నుండి అన్ని భాషలలోని పాటలు ప్రదర్శించబడతాయి. మీరు ఒక ఓటరు స్థానంలో ప్రతీ సంవత్సరం ఆ పాటలను విని, వాటిలో ఆ సంవత్సరానికి గాను ఉత్తమ విజేతగా నిలిచే ఒక పాటని ఎన్నుకోవడానికి కావలసిన తీర్పుని ఇచ్చే అవకాశం మీకు దక్కుతుంది.

ప్రపంచ పాటల ఉత్సవం అనేది 1997 లో మొదలయ్యి, ఫిన్లాండ్‌లో సృష్టించబడి అక్కడి నుంచే నిర్వహించబడింది. కాని తరువాత ఈ ఉత్సవం 2001 నుండి ప్రతీ సంవత్సరం నార్వే నుండి నిర్వహించబడుతోంది.

ఈ ఉత్సవం వివిధ దేశాల నుండి మరియు ప్రాంతాల నుండి ప్రజాదారణ పొందిన సంగీతాన్ని ప్రవేశపెడుతుంది. అంతేకాకుండా, ప్రపంచ వ్యాప్తంగా రూపొందుతున్న విశాలమైన సంగీతం నుండి కొత్త సంగీతాన్ని మరియు గాయకులని కనుగొనేలా శ్రోతలకి వీలు కల్పించడమే ఈ ఉత్సవం యొక్క ప్రధాన లక్ష్యం.

దీనిలో పాలు పంచుకునే పాటలు అసలైనవి అయి వుండి, పోటీ నిర్వహించబడుతున్న ఆ సంవత్సరంలో లేదా అంతకు ముందు సంవత్సరంలో విడుదలైన పాటలు అయి వుండాలి. (రెండు సంవత్సరాల పాటలకి కొన్ని మినహాయింపులతో)

ఇందులో పాల్గొంటున్న గాయకులు గాని లేదా బృందం గాని, వారు ప్రాతినిధ్యం వహిస్తున్న దేశానికి లేదా ప్రాంతానికి సంబంధించిన వారై వుండాలి. అంతేకాకుండా, ఆ పాట ఆ దేశం లేదా ప్రాంతంలోని అధికారిక భాషలై వుండాలి.

ప్రతీ సంవత్సరం పైనల్లో వివిధ దేశాలు లేదా ప్రాంతాల నుండి మొత్తం 100 పాటలుంటాయి. పైనల్ రౌండుకి ముందుగా కొన్ని అర్హత పొందే రౌండ్లు వుంటాయి (ముందస్తు ఎంపికలు), అందులో చిట్టచివరి రౌండుకి అర్హత పొందడానికి వీలుగా ఆ పాటలన్నింటికీ ఓట్లు వేయడం జరుగుతుంది.

ఒక ఓటరుగా పైనల్ రౌండులో మీరు చేయాల్సింది ఏంటంటే:

మీ వ్యక్తిగత అభిరుచి ప్రకారం మీ యొక్క టాప్ 40 పాటలను నిర్ణయించడానికి పాటలన్నింటినీ కొన్ని సార్లు వినండి. మీరు ఎంచుకున్న ఆ టాప్ 40 పాటలని ఒక ర్యాంకు ప్రకారం రాసి (మీకిష్టమైన 1వ సంఖ్య నుండి 40వ సంఖ్య వరకు) గడువు తేదీకి ముందు ఇ-మెయిల్ ద్వారా ఈ ఉత్సవ నిర్వాహకునికి పంపించండి.

ఆ తరువాత మీ యొక్క ఆ టాప్ 40 పాటలు పాయింట్లలోనికి ప్రత్యేకించబడతాయి (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 పాయింట్ల నుండి 1వ పాయింట్ల వరకు). గమనించండి మీ స్వదేశాన్ని కూడా ఒక గొప్ప 11వ స్థానంలో ఉంచే అవకాశం కలదు.

ఓటరుగా సైన్ అప్ అవ్వడానికి, నిర్వాహకుని యొక్క ఈ క్రింది ఈ-మెయిల్ చిరునామాకి సందేశాన్ని పంపించండి:

info@worldsongfestival.org

మీరు WSF కి సంబంధించిన ఫేస్‌బుక్ గ్రూపులో కూడా చేరవచ్చు:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TEMNE (spoken in Sierra Leone)

Å MET MA MÅ LEŋ, KA ÅDÅRU

Å met ma må leŋ ka ådåru å gbákåe ŋə ma leŋ mə yə ka aŋ intanet-e ta aŋfəm aŋe bothər ma leŋ kə wur ka Egbāp ya ådåru bē.

Åŋ gbákåne aŋe agbasi ŋi ka wur ka må leŋ ma tā sänkəŋ ta ådåru bē yi sə kə wur ka åtənt tə fəf tə peske - peske.

Bepi munəŋ aŋtə bot-e, aŋ ba mə mari təkə su Eləns ka må leŋ, əŋ kəl sə pənər ŋa kāmā əŋ thith å leŋ munəŋ əŋ lanə kəpa əŋ tə sāp må leŋ mə ləm təkə ren o ren.

Åmet ma må leŋ ka ådåru mə təp ka kə ren ka 1997, Å təpi yi ka bempa ŋa ka aŋ thəf ma tela ro Finland. Kabi kären kären ka 2001, atə bə thəŋ kə yə yi kə ren o kə ren, kəwur ka ro Nəwe (Norway).

Åmet åme mə kārā məleŋ mə sakəs kəwur ka tā thəf tə peske yi tā yer -əŋ / åtələŋ –tələŋ -əŋ. Owa åte somā-e, kama yə aŋe mə su Eləns-e kāmā aŋ təl yi ka səthə mə gbāthi atəpi mə gbasi kə na ka ådåru bē-e.

Måleŋ ma aŋ gbákåke mə yi təkə yi məleŋ magbeŋ awurā ka kären ka aŋgbákåne-e, O ka kə ren åke thas yika ma yə ågbákåne-e (Yi malə pə yi mə po ba tərən tereŋ).

Oleŋ / aŋ-ninki O/ aŋ yi təkə wur ka aŋthəf O a kələŋ-kələŋ kənəŋ /ŋaŋ O/aŋ təmame-e må pə thas di-e aŋ leŋ aŋ yi təkə yi rəkənt kəfəf kəgbeŋ ka aŋ thəf thaləm åkələŋ-kələŋ. Kären o kären, mågbānthir mə ba mə leŋ keme kin (100) kəwur ka təthəf / tələŋ – lələŋ keme təpeske -peske.

yika ma yə må gbānthir-e, məgbətəs mə yi, mə səŋ mə mari-e (a thith yika ma təp-e). ro pəyi a bot ta måleŋ kāmā mə səthə mə mari ta kə kə ka kə gbānthir kəbana.

Åte munəŋ əŋ yi kəkə yə māmā əŋ bot-e Tele:

Su Elans ka måleŋ Okālā kālā kāmā əŋ thith tā gba tərəŋ tāmu tə tətəkə kəwur ka to əŋ təlne-e. somrā / lāk tāgba tā gba tərəŋ tāmu tərəŋ tāmu tə tətəkə to åmələ əŋ gbali måleŋ-e (kətəp ka aŋe əŋ bothar åtətəkə kəkə ka aŋə beka tāgba tərəŋ-e) ka -i-mel (e-mail) kəkə ka aŋe tompa aŋ gbákåne-e yika aŋ re a ləpsə.

A tə sakəs tāgba tərəŋ tāmu tətətəkə yi Egbəlte yi aŋe tompa aŋ gbákåne-e (tagba-tərəŋ-təfət, təgba -tərəŋ tamthruin, təgba tərəŋ mārəŋ) təgba tərəŋ, kəgba təfət, tamthresas, kəgba-təfət tamthruin, kəgba təfət manlɛ, haŋ ka ågbəltɛ ŋin) (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34).

Bepi əŋ yema-e əŋ tə bot ta aŋ thəf åmu, kərə əŋ tə bot gbət ka kə bekā təfət win ka må gbali mamu.

Bepi əŋ yema kāsā ka kə bot-e, marimu gbalar əwe tompa aŋ gbákåne-e ka aŋ- i-mel aŋe info@worldsongfestival.org.

əŋtə kəl sə kāsā ka aŋ ninki ŋa åkáfā ka åder ta WSF:

www.facebook.com/World Song Festival

TEREI (spoken in Bougainville, Papua New Guinea)

ROUROU EKENUA AKARU MOO TURUGOUNGKE

Rourou ekenua akaru moo turugoungke onlain resis etamo maumau guamoi roikene akaru yoyou ruinogo moo turugoue. Ia resis akaru kaikai roikene moo turugou ere ang akaru amoi.

Irou ro roi ninu rugan o konegu poutuu etepio iko akaru, toi mani rugeniroragu iko akaru usipasi egu makipei akaru ruge agimoi ia kororei akaru usipasiere iagere resisi ianke moi.

Rourou ekenua akaru moo turugoungke, 1997 gere oturauro, Finland nge kakarekeparo oturatoparo, egu 2001 girai kororopo moi usipasigire Norway ige opagoroguo.

Iko akarunke rourou e umaine mugo unnke mo kenuanne egu kuanainnke tai poto parei. Ongono uinnke ako unnke akarunke rourou roikene koniwura ruka ta gwarei egu noke akaru rirogupa egu roi akaru nnke airarei akaru amannoko ning ere e akaru umaine mugou nnke.

Nomu iko roikene akogere resisi upiroiku iko akaru rugetagui iko akaru moi keitako rogasi o moi amanoko akoga kue resisi tuituine.

Ro akarunke o kurupu mau tai akonke kantiri reirei iko akaru tepai, akaru paigommage kaikai. Ekenua egu kaikai kuanai.

Moi usipasi erei toi 100 akaru ui 100 umaine o unkuanai umaine usipasi mogere. ako nomogupa tono angapa gompigu toi nomogupa apagom konigura rukagi e toi maki ipai akaru usipasi iorumoi akogere nomogupa tepamoi.

Ro vota riro iagere raun nomogupa, e aike toi apakei:

Akaru turugupa rugeni egu tsigirai toi akaru tipuro korigami toi agei te yoyomuine te.

E akaru namba 1 egu 40 ere patakasi toi porugei email toi piotopei tegere e roikene e aike ouwotu kaine, ta muu e aike potoromoi tou tampedagui uigu toi togukei.

Roikene e aike ongotukaine te rogoma points toi potugai (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34... 1 point). Akaru rogoma irai mou uasi ioruro ogo toi voting etei. Rogoma vote ropa namba 11 ere patakasi rogoma irai tore. (Ako namba 11 toi touno ogutei)

Irou pout etare yoyorui iagere adres ta rogoma pout wotopei:

info@worldsongfestival.org

Roogo ako Feisbuk grup rougai rouroungui – WSP:

www.worldsongfestival.org

TERNATE (spoken in North Maluku, Indonesia)

FESTIVAL LAGU DUNIA

Festival Lagu Dunia tu kontes musik onlen untuk orang-orang yang suka musik dari seluruh dunia. Kontes ini kase tampil lagu-lagu segala bangsa dari bahasa yang rupa-rupa macam. Sebagai tukang pilih, ngoni bisa dengar lagu-lagu itu sekaligus kase nilai pe dorang untuk tentukan dia pe pemenang setiap taong.

Festival Lagu Dunia ni ada sejak taong 1997, dorang biking pertama kali di Finlandia, tapi sejak 2001 dorang su jadikan ini acara tahunan di Norwegia.

Festival ini tu dia kase angka musik populer dari segala tampa deng negara, dia pe tujuan supaya orang-orang yang dengar bisa dapa tau kalu ada kreasi musik deng penyanyi baru di seluruh dunia.

Lagu yang terlibat musti lagu asli deng yang rilis pas di taong kontes itu dorang biking, atau di taong sebelumnya (atau paling tarada dua taong sebelumnya).

Dia pe penyanyi/grup musti dari tampa atau negara yang dorang wakili. Dorang pe lagu juga harus pake bahasa resmi dari wilayah itu.

Saban taong ada 100 lagu dari 100 tampa yang beda-beda. Sebelum ke babak final, ada babak kualifikasi, dimana lagu-lagu itu dapa pilih untuk balenggang ke babak final basar.

Sebagai tukang pilih, ini yang musti ngoni biking pas di babak final:

Dengar samua lagu itu ulang-ulang, trus pilih 40 lagu paling bagus yang pas deng ngoni pe selera. Kalau sudah, kase urut sesuai peringkat dari nomor 1 sampe 40, trus kirim pe panitia acara sebelum batas waktu.

Setelah itu, panitia akang bagi ngoni pe 40 lagu pilihan tadi untuk jadi poin (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, trus turung jadi 1 poin). Ngoni juga bisa pilih ngoni pe negara sandiri, tapi musti kase taru di posisi 11 pe ngoni pe daftar lagu-lagu terbaik tadi.

Untuk badaftar sebagai tukang pilih, tulis permohonan pe panitia penyelenggara di alamat surel ini:

info@worldsongfestival.org

Ngoni juga bisa bagabung di grup Facebook **World Song Festival**, di link ini:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TETUM (spoken in Timor Leste)

FESTIVAL KNANANUK MUNDIAL

Festival Knananuk Mundial nudar konkursu knananuk online ba emar hirak ne'ebé hadomi knananuk husi rai hotu-hotu iha mundu tomak. Konkursu ne'e aprezena knananuk oin-oin husi kanto sira mundu nian no sei hato'o ho dalen ne'ebé la hanesan. Nudar eleitor, kada tinan Ita-boot iha oportunidade hodi rona no julga knananuk hirak ne'e hodi sai knananuk vensedor.

Festival Knananuk Mundial hahu iha 1997 ne'ebé orizinalmente kria no organiza iha Finlandia. Hahú 2001, tinan-tinan Norwegia mak organiza.

Festival ne'e introdus knananuk popular hotu-hotu husi nasaun no teritóriu oi-oin, ninia objetivu mak permite rona-nain sira bele diskobre knananuk no kantór foun sira husi kriasaun knananuk ne'ebé boot iha mundu tomak.

Knananuk hirak ne'ebé hola parte tengki knananuk orizinal no lanxa iha tinan hanesan ho konkursu ne'e halao ka iha tinan kotuk (la liu husi tinan rua).

Kantór/grupu-múzika tengki mai husi nasaun ka teritóriu ne'ebé nia reprezenta ba no hananu ho ninia dalen ofisial iha paíz ka teritóriu refere.

Kada tinan, múzika hamutuk 100 husi nasaun ka teritóriu 100 mak tama rodada final. Molok tama rodada final, tama uluk rodada kualifikasaun (pré-selesaun) iha ne'ebé knananuk hirak ne'e sei hetan votu hodi kualifika ba grande final.

Saida mak Ita-boot bele halo nudar eleitor iha grande final mak hanesan tuir mai ne'e: Rona fila-fila knananuk hirak ne'e no deside rasik top 40 tuir Ita-boot nia gosto. Haruka Ita-boot nia top 40 tuir ordem klasifikasaun nian (hahú husi Ita-boot nia favóritu dahuluk to ikus liu, número 40) ba organizador liu husi e-mail molok loron ikus hatama lista.

Hafoin, organizador sira sei koloka Ita-boot nia top 40 tuir pontu ida-idak (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, no tuun to pontu 1). Ita-boot bele vota mós ba Ita-boot nia nasaun rasik; maibe Ita-boot bele hatur deit iha pozisaun 11 tuir lista ne'ebé iha.

Hakarak inskreve nudar eleitor?, favor hakerek ba organizador liu husi e-mail: info@worldsongfestival.org

Ita-boot mós bele hola parte iha grupu Facebook WSF ninian:
www.facebook.com/WorldSongFestival

THAI

เทศกาลเพลงโลก

เทศกาลเพลงโลกเป็นการแข่งขันดนตรีออนไลน์สำหรับผู้ที่ยื่นขอดนตรีจากทั่วโลก ในการแข่งขันประกอบด้วยเพลงต่างๆจากทั่วทุกมุมโลก และหลากหลายภาษา

ในฐานะผู้ร่วมโหวตคุณจะมีโอกาสได้ฟังเพลงต่างๆและตัดสินโดยการเลือกเพลงที่ชนะเลิศในแต่ละปี

เทศกาลเพลงโลกเริ่มขึ้นในปี 1997 และมีต้นกำเนิดในการจัดงานที่ประเทศฟินแลนด์ และตั้งแต่ปี 2001 เป็นต้นมา งานนั้นถูกจัดขึ้นทุกปีที่นอร์เวย์

เทศกาลนี้นำเสนอเพลงดังจากประเทศและดินแดนต่างๆ มีความประสงค์ให้ผู้ฟังได้มีโอกาสรู้จักเพลงและศิลปินนักร้องใหม่ๆ และการสร้างสรรค์บทเพลงที่มีมากมายจากทั่วโลก

เพลงที่เข้าร่วมต้องเป็นเพลงต้นฉบับที่ออกมาในปีที่จัดประกวด หรือปีก่อนหน้านั้น (โดยมีกำหนดยกเว้นสำหรับเพลงที่มีอายุมากกว่า 2 ปีขึ้นไป)

ศิลปินนักร้องวง ต้องมาจากประเทศและดินแดนที่เขาเหล่านั้นเป็นตัวแทน และเพลงต้องเป็นเพลงในภาษาราชการของประเทศนั้น

ในแต่ละปี รอบสุดท้ายจะมีเพลง 100 เพลงจาก 100 ประเทศและดินแดน ก่อนที่จะเข้าสู่รอบสุดท้าย จะมีรอบคุณสมบัติ (รอบก่อนคัดเลือก) ที่จะทำการโหวตเพลงต่างๆให้เข้าสู่รอบสุดท้าย สิ่งที่คุณต้องทำในฐานะผู้โหวตในรอบสุดท้าย คือ ฟังเพลงต่างๆซ้ำหลายๆรอบเพื่อเลือก 40 อันดับแรกในใจ จากความชื่นชอบส่วนตัวก่อน จากนั้นส่งรายชื่อใน 40 อันดับแรกนั้น เรียงตามลำดับ (จากที่ชื่นชอบเป็นอันดับ 1 ถึง 40) ไปที่อีเมลล์ของผู้จัดงานก่อนวันหมดเขต โดย 40 อันดับแรกที่คุณเลือกจะถูกกระจายคะแนนโดยผู้จัด (จาก 50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ไปจนถึง 1 คะแนน) โปรดทราบว่าประเทศของคุณเองจะสามารถจัดลำดับที่ดีที่สุดที่ 11

โปรดส่งข้อมูลถึงผู้จัดงาน เพื่อลงทะเบียนเป็นผู้โหวตให้คะแนนทางอีเมลล์:

info@worldsongfestival.org

คุณยังสามารถเข้าร่วมกลุ่มใน Facebook กับ WSF ที่:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TIBETAN (spoken in Tibet, China)

འཛམ་གླིང་སྐྱུ་གཞས་དུས་ལྟོན།།

༄༅། འཛམ་གླིང་སྐྱུ་གཞས་དུས་ལྟོན་ནི་དྲ་ཐོག་འདུ་འཛམ་གྱི་རོལ་དབྱངས་འགྲན་བསྐྱར་ཞིག་ཡིན་པ་དང་འཛམ་གླིང་ཡུལ་ལྗང་ལག་གི་རོལ་དབྱངས་ལ་དགའ་
 ཞེན་ཆེ་བའི་མི་མང་རྣམས་ཀྱི་ཚེད་དུ་ཚོགས་པའི་དུས་ལྟོན་ཞིག་ཡིན། འགྲན་བསྐྱར་གྱི་ཁྱད་ཚོས་ནི་འཛམ་གླིང་གི་ཕྱོགས་གང་ས་ནས་ཡོང་བ་དང་རྒྱ་རིགས་མི་འདྲ་
 བའི་སྐྱུ་གཞས་དུ་མ་གཏང་བཞིན་ཡོད་པ་མ་ཟད་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ཚོའི་སྐྱུ་གཞས་ལག་ལ་ཉན་ཞིབ་བྱས་ནས་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་འོས་པའི་སྐྱུ་གཞས་ལ་འདེབས་ཤོག་འཕང་བ་
 དང་འདེམ་བསྐྱུག་བྱེད་པའི་གོ་སྐབས་ལོ་རེ་བཞིན་ཡོད། གོ་ལའི་སྐྱུ་གཞས་དུས་ཚེན་ནི་སྤྱི་ལོ་1997ལོར་འགོ་ཚུགས་པ་དང་། ཐོག་མར་ལྷིན་ལན་རྒྱལ་ཁབ་དུ་
 འགོ་བཙུགས་པ་དང་གོ་སྐྱེག་བྱས་པ་ཞིག་རེད། སྤྱི་ལོ་2001ལོ་ནས་བཟུང་ལོ་རྒྱུ་རོར་ལེ་རྒྱལ་ཁབ་དུ་གོ་སྐྱེག་བྱེད་བཞིན་ཡོད། རོལ་དབྱངས་དུས་ཚེན་ཐོག་
 རྒྱལ་ཁབ་དང་ས་ཁུལ་མི་འདྲ་བ་ནས་ཡོང་བའི་དར་ཁུལ་ཆེ་བའི་རོལ་དབྱངས་དོ་སྣོད་བྱ་རྒྱ་ཡིན་ཞིང་། དེའི་དམིགས་ཡུལ་ནི་ཉན་མཁན་ཚོས་གོ་ལ་ཉིལ་པའི་ས་གནས་
 ལག་གི་རྒྱ་ཁྱེད་ཀྱི་རོལ་དབྱངས་གསར་ཚོས་ཁྲོད་ནས་རོལ་དབྱངས་དང་གཞས་པ་གསར་བ་རྙེད་ལུབ་པ་བྱ་རྒྱ་དེ་རེད། འགྲན་ཁུགས་སྐྱུ་གཞས་ནི་ངེས་པར་དུ་འགྲན་
 བསྐྱར་སྐྱེལ་བའི་ལོ་དེར་ཐོན་པའི་གཞས་དོ་མ་འདོན་སྐྱེལ་བྱས་པ་འམ་ཡང་ན་དེ་ལྟར་(དམིགས་གསལ་ལོ་གཉིས་ཐོན་གྱི་)གསར་ཚོས་སྐྱུ་གཞས་ཞིག་ཡིན་
 དགོས། འཛམ་གླིང་གི་རྒྱལ་ཁབ་དང་ས་གནས་ལག་ནས་ལེབས་པའི་སྐྱུ་པ་འམ་སྐྱུ་མ། ཚོགས་པ། སྐྱེས་པ་འམ་བུད་མེད་རྣམས་པས་སྐྱུ་གཞས་ཀྱི་ཐོག་ནས་
 རང་རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་དང་ས་གནས་སོ་སོའི་རྒྱ་ཡིག་གི་རྣམ་པ་མངོན་པ་བྱེད་བཞིན་ཡོད།

ལོ་རྒྱུ་རྒྱལ་ཁབ་དང་ས་ཁུལ་མི་འདྲ་བ་ལག་100/ནས་སྐྱུ་གཞས་ལག་100/འདེམ་བསྐྱུག་བྱེད་བཞིན་ཡོད། དེ་དག་གི་འགྲན་ཐངས་དང་པོ་ནས་ཆེས་
 མཐའ་མའི་འགྲན་བསྐྱར་མ་སྐོབ་བར་དུ་གཞས་སྣ་གང་ལ་འོས་ཤོག་གི་ཁྱད་ཚོས་ཚང་བ་རྣམས་མཐའ་འཇུག་གི་འདེམས་སྐྱུག་བྱེད་བཞིན་ཡོད།
 རྒྱལ་པོས་ཐག་གཅོད་དེ་དག་གི་འགྲན་བསྐྱར་ཁྲོད་ཁྱེད་ལ་འོས་ཤོག་འདེམས་སྐྱུག་གི་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པའི་ཆ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་དགོས་པའི་ལས་འགན་གཤམ་གསལ།
 ཁྱེད་ཀྱི་སྐབས་དེའི་གཞས་དེ་དག་ལ་ལན་འགའ་ཉན་ཞིབ་བྱས་ཏེ་སྐོར་གྱི་དགའ་ཕྱོགས་ལ་གཞིགས་ནས་ཆེ་ལུང་(40)གཏན་འཁེལ་འདེམས་སྐྱུག་བྱས་ནས་
 འདེམས་སྐྱུག་བྱས་ཟིན་པའི་དགའ་མོས་ཆེ་ཤོས།(40) དེ་དག་མཚམས་འདོག་དུས་ཡུན་མ་རྒྱུ་སྐོར་དུ་(01—40)བར་རིམ་པ་བཞིན་གོ་སྐྱེག་ཚོགས་ཚུང་
 གི་དྲ་རྒྱའི་ལ་བྱང་(Email) ཐོག་བསྐྱར་དགོས།

ཁྱེད་ཀྱི་འདེམས་སྐྱུག་གནང་བའི་ཆེ་ལུང་(40)དེ་དག་ལ་གོ་སྐྱེག་ཚོགས་ཚུང་གི་བརྒྱ་ཆའི་ཐོབ་སྐར་བཀོ་བཤའ་རྒྱག་གི་
 ཡོད། (50.46.42.40.38.36.32.བཅས་ནས་སྐར་1བར་དུ་གཅོག་རྒྱ་)རེད།

གསལ་འདེབས་ལྟ་རྒྱུར། ཁྱེད་རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་འམ་ས་ཁུལ་གྱི་གཞས་དེ་ལག་ཤོས་བུང་ན་བང་རིམ་11 པར་བཞག་དགོས། །

ཁྱེད་རང་འོས་ཤོག་འཕང་མཁན་ཞིག་བྱེད་པར་ཁྱེད་ཀྱིས་ **To sign up as a voter** ཞེས་པ་འདི་བྲིས་ནས་གཤམ་འཁོད་འབྲེལ་གཏུག་ལ་བྱང་ཐོག་གོ་
 སྐྱེག་ཚོགས་པར་བསྐྱར་གནང་རོགས།

E-mail address: info@worldsongfestival.org

མ་ཟད་སྐྱུ་ཉེད་གོ་ལའི་སྐྱུ་གཞས་དུས་ལྟོན་གྱི་དོ་དམ་ཚོགས་པར་ཡང་གཤམ་གྱི་དྲ་བྱང་ཐོག་ནས་མཉམ་བཞགས་བྱེད་ལུབ་པ་ཡིན།

WSF: www.facebook.com/WorldSongFestival

TIDORE (spoken in North Maluku, Indonesia)

FESTIVAL MUSIK DUNIA

Festival Musik Dunia ge kontes musik setiap tahun untuk mansia yang suka musik dari seluruh dunia. Kontes ne se hadir lagu-lagu toma seluruh dunia se macam-macam bahasa. Sebagai pemilih, ngona dahe kesempatan untuk baso lagu-lagu ngge se toa nilai untuk pilih lagu yang menang setiap tahun.

Festival Musik Dunia mulai pada tahun 1997 se awalnya gahi toma Finlandia. Mulai 2001 gahi setiap tahunnya se norwegia.

Festival ne sejum musik populer dari seluruh negara se daerah, se toa kesempatan te pendengar supaya la waro musik se penyanyi baru dari kreasi musik yang luas sekali toma seluruh dunia.

Lagu yang berpartisipasi harus lagu asli yang dirilis pada tahun kontes gahi atau rilis tahun almoi moju (dengan pengecualian tahun molofo lalu).

Penyanyi/kelompok harus asal dari negara atau daerah yang ona wakili se ona ma lagu harus sapake bahasa asli negara atau daerah ge.

Tiap tahun, babak final diisi oleh 100 lagu dari 100 negara beda-beda. Sebelum babak final, sema babak kualifikasi (preseleksi) yang serai lagu dipilih untuk tanding toma babak final.

Yang harus gahi sebagai pemilih toma babak final adalah sebagai berikut:

Baso lagu-lagu yang sema beberapa kali untuk pilih 40 lagu paling atas pilihan ngona sesuai selera ngona. Senyota daftar 40 lagu paling atas sesuai peringkat (dari favorit nomor 1 sampai nomor 40) lewat email ke panita sebelum batas waktu pengiriman.

Ngona ma 40 lagu paling atas akan dahe poin oleh panitia(50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 se terakhir 1 poin). Ngona boleh pilih se mendukung ngona ne negara, tapi ngona hanya boleh sagure ge paling tinggi di posisi 11 toma ngona ma daftar.

Untuk mendaftar sebagai pemilih, silahkan senyota toma panitia lewat alamat e-mail:
info@worldsongfestival.org

Ngona jua bisa gabung di grup Facebook WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

TIGRINYA (spoken in Eritrea)

ዓለማዊ ናይ ደርፊ ፈስቲቫል

ዓለማዊ ናይ ደርፊ ፈስቲቫል በቶም ኣብ መላእ ዓለም ናይ ሙዚቃ ፍቕሪ ዘለዎም ሰባት ዝካየድ ናይ ቀጥታዊ (ኦንላይን) ሙዚቃዊ ውድድር እዩ። እዚ ውድድር ካብ ኩሉ ኩርናዓት ናይ ዓለምን ብዝተፈላለዩ ቋንቋታትን ብዝቀርቡ ደርፊታት ዝካየድ ውድድር እዩ። ከም መራጺ ድማ ዓመታዊ ንዝደለኹዎ ዓይነት ደርፊ ንክትሰምዕን ከምኡ ውን ናትካ ፍርዲ ኣብምሃብ ይሕግዝ።

ዓለማዊ ናይ ደርፊ ፈስቲቫል ኣብ 1997 ዝጀመረ ኮይኑ መሰረቱን መበቆሉን ድማ ኣብ ሃገረ ፊንላንድ እዩ። ካብ 2001 ኣትሒዞ ድማ ነፍሲ ወከፍ ዓመት ኣብ ሃገረ ነርወይ ይካየድ ኣሎ።

እዚ ፈስቲቫል እዚ ንዝተፈላለዩ ህቡባት ደርፊታት ካብ ዝተፈላለዩ ሃገራትን ቦታታትን ንምልላይ ይሕግዝ፤ ዕላማ ናይዚ ድማ ነዞም ኣብ ዓለም ብሰፊሕ ኣገባብ ንዝፈርዩ ሓደሽቲ ደረፍቲን ከምኡውን ደርፍታትን ንሰማዕቲ ንምልላይ እዩ።

እተን ዝወዳደራ ደርፊታት መበቆላዊ-ስራሕ (ኦርጅናል) ኮይነን ኣብታ ዓመት ዝተዘርግሓን ወይ ድማ ሓደ ዓመት ኣቀዲመን ዝተርግሓ (ኣብ ፉሉይ ኣገጣጣሚታት ከኣ ክልተ ዓመት ዝገበራ) ክኾና ኣለዉን።

እቲ ደራፊ ወይ እታ ጉጅለ ካብቲ እትውክሎ ሃገር ወይ ድማ ዓዲ ክትከውን ከምዘለዎን ከምኡ ድም እቲ ዝጥቀሙሉ ቋንቋ ናይታ ዓዲ ወይ ሃገር ወግዓዊ-ቋንቋ ክኾኑን ኣለዎ።

ነፍሲ-ወከፍ ዓመት 100 ደርፍታት ካብ 100 ዝተፈላለዩ ሃገራት/ዓድታት ናብ ፍጻሜ ይቀርቡ። ቅድሚ እታ ናይ መወዳእታ ዙር ናይ መጻረዪ ዙራት (ቅድመ ምርጫ) ይካየድ ካብዚ ድማ ናብቲ ናይ መወዳእታ መድርኽ ብመርጫ ይሰጋገራ።

ከም መራጺ ኣብ መወዳእታ ክትገብሮም ዘለካ ነገራት ድማ እዞም ዝስዕቡ እዮም፡

ነቶም ነዓኽ ደስ ዝብሉኻ ደርፊታት ተደጋጋሚ ግዜ ብምስማዕ ናትካ እትብሎም 40 ብሉጻት ንምምራጽ።

ድሓር እቶም ናትካ 40 ብሉጻት ብተራ ኣዳሊኻ (ካብታ ዚበለጸት 1 ክሳብ 40) ኢ-መይል ብምግባር ቅድሚ ምዕጻዉ እቲ መደብ ናብቲ ኣካያዲ ናይቲ መደብ ስደይም።

ካብኡ ድማ በቲ ኣዳላዊ እቲ መደብ ነተን 40 ብሉጻት ዝሰደድካየን ነጥቢ ክወሃቡን ኣዩ (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, ክሳብ 1 ነጥቢ) ሓደ ነገር ከተስተውዕሎ ዘለካ እታ ናትካ ሃገር ዚበለጸ ተባሂላ ኣብ መበል 11 ክትከውን ትኽእል እያ።

ከም መራጺን ተሳታፊን እቲ መደብ ኮንካ ንክትፍሪም/ክትምዝገብ ፣ ብኽብረትካ ናብቲ ኣዳላዊ እዚ መደብ በዚ ኣብ ታሕቲ ተጠቂሱ ዘሎ ኢ-መይል ኣድራሻ ስደይሉ፡

info@worldsongfestival.org

ወይ ድማ በዚ ዚስዕብ ናይ ፈይስቡክ ጉጅለ ኣድራሻ

www.facebook.com/WorldSongFestival

TIV (spoken in Nigeria and Cameroon)

INIONGO I ATSAM KEN TAR

Iniongo I atsam ken tar ka gesa online sha ciu ior mba ve soo musik sha tar cii yô.

Gesa shu kna atsum ken hanma kpen tar man hanma zwa we or u tsuan yô, u ngu a ian I ungwani atsam man tsuan itsum ihemba ken nyion la.

Iniongo I atsam ne hill ken nyion 1997 man ne hill shi I kohol sha hill hill la yo lu ken Finland. Hii 2001 ka kohol hanma nyion ken tar u Norway.

Iniongo ne ka I tesa musik mba ioo ve fa tsembelee ken itiar man ajiir kposo kposo sha ciu or u ungwani a fa icam I he man mba wan atsam sha tar wuee.

Atsam a gesa ne saa atsam a iduu ken inyion la shi ken tar u or u kperan gesa la a lu yo, gayo inyion mam ken jime (kpe shie gen yo, anyion ahar ken jime).

Or shin ior mba wan atsam ne saa uea lu la shi a lu ken zwa u I rumum a mi wuee ken tar shin ijiir la yo.

Mkur ken hanma nyion ngu a atsam 100 ken ihior 100 cii,vê kwa u masetyo mba ve kuma u zan shi tsua ve u zan gesa u masetyo.

Akua a igba pe u er, we or u tsuan cii ve mkur yo ku ne:

Cengwa atsam ne kimbir kimbir sha ciu u tsua mba u soo 40 nahan yo tindi mba u hembra soo ken 40 (la hii 1 zan zan 40) sha er u hembra soon la ken E-mail u or u heman cii ve yange I mkur ye.

Mba u tsua akundu ahar la a hindi ami cuku cuku hen or hemen (50,46,42,40,38,36,34 zan zan 1). U fatyo utsuan tar woo, cii kpa u fatyo u tsuan u tsebelee hen ijiir I pue kar mom.

Ium or u tsuan, nger hen or hemen ken E-mail ne

info@worldsongfestival.org

Sha facebook

www.facebook.com/worldsongfestival

TOBELO (spoken in North Maluku, Indonesia)

FESTIVAL KABATA DUNIA

Festival kabata dunia gena lomba music online untuk o'nyawa yang igo music dunia. Lomba naena ihi dumutu kabata-kabata dunia magoronaka dema dedemo imaka howono. Ngohi kesempatan ihike ta'nilai de ta'tumutu ma pemenang taongo matururu taongo.

Festival kabata dunia i'mulaenge taong 1997 de mahira idadi o'Filandia. Sejak 2001 deheikaika ma pelaksanaan matururu o'Norwegia.

Festival kabata ihi dumutu musik populer negara-negara de berera ino, ma madodogumu la o'nyawa yanako ma musik de penyanyi mahungi.

Kabata yang ihiniki harus kabata ma asli yang i hupu sesuai ma orahi eko taong duru-duru ino (dema pengecualian taongo hinoto lebe tihira).

Ma penyanyi kiani manga berera eko negara ino ihiboa, dema kabata imaketero dodemo resmi gengoka.

Taongo matururu taongo peserta final manga kabata de perwakilan negara ratuhu moi mata-mata. Sebelum final imahi adono, ma kabata-kabata ta'iriki eko tohi tingaka ma rorahai untuk final.

Final oka ngohi ta diai sebagai pemilih gena hokona:

Ngohi to ihene ma kabata-kabata tohi dodiai ino, ta'iriki 40 kabata ma rorahai sesuai ahi selera.

Tohi dingoto 40 kabata i'rorahai sesuai ma tingkatan (nomor 1 hiadono 40 lewat email penyelenggara sebelum ma orahi)

40 kabata teratas ihi dogu ima dadi poin oleh penyelenggara (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 de i uti hiadono 1). Ngohi toma ngiriki ahi negara; namun, hanya takelenga ma posisi 11 ahi daftar oka.

Nako nomau mendaftar sebagai pemilih, silahkan na tulahi alamat email naena:

info@worldsongfestival.org

Ngonali i dadi noma gabung manga grup facebook WSF ika:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TOK PISIN (spoken in Papua New Guinea)

WOL FESTIVAL MEKIM SINGSING

Wol Festival Mekim Singsing em wanpela online contest long mekim singsing long olgeta lain husait i hamamas long singsing long olget hap lo wol. Dispela contest em i gat singsing long olgeta ples long wol na planti kain kain tokples long wol. Supos yu laik kamap voter, bai yu kisim sans long harim na skelim olgeta singsing na bai yu kisim wanpela singsing yu laikim long winim competition long wan wan yia.

Wol Festival Mekim Singsing i kirap long 1997 na ol mekim na stretim long Finlan. Behain dispela taim, komiti lain i bin stretim long Nowe long 2001 i kam long tede.

Dispela festival i save soim singsing bilong ol kain kain kantri na territory husait planti manmeri i save laikim. Na mak bilong dispela festival em i laik halivim olgeta lain husait i save harim singsing long painim niupela singsing na gutpela nek bilong arapela lain insait long draipela singsing i kirap long olgeta hap bilong wol.

Olgeta singsing i kam insait long contest ol i mas kirap as singsing na tu em i mas bin kirap insait long wankain yia oli mekim contest o krismas bipo (o supos komiti lain i tok orait, singsing i kan kirap tupela yia bipo).

Nek bilong manmeri/lain i mas kirap long kantri o territory long manmeri/lain na tokples long singsing em mas official tokples long wankain kantri o territory.

Wankain yia fainal bai kisim 100 singsing i kam long 100 kain kain kantri/territory. Bipo fainal raun, em bai kam up qualification raun (preselection) we ol manmeri bai votim olgeta singsing ol i laikim long go long bikpela fainal raun.

Supos yu kamapim voter insait long fainal raun, bai yu mekim dispela:

Harim olgeta singsing planti taim long stretim tingtin long top 40 singsing yu laikim. Givim numba long top 40 singsing yu laikim na salim long e-mail i go long ol lain komiti bipo taim pinis.

Ol lain komiti bai tilim points bilong yu (50, 46, 42, 40,38,36, 34... 1 point). Yu ken vote long kantri bilong yu, tasol vote bilong kantri bilong yu em i kan stap long numba 11 tasol long lista bilong yu (noken putim em i go untup long numba 11).

Supos yu laik kamap voter, bai yu rait i go long komiti lain long dispela e-mail adres:

info@worldsongfestival.org

Yu kan poromanim Facebook lain lo WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TOK PISIN (spoken in Papua New Guinea)

FESTIVAL BILONG SINGSING

Festival bilong Singsing em wanpela online competition bilong musik long olgeta lain husait i save laikim musik bilong olgeta hap bilong graun. Dispela competition em i gat singsing long olgeta ples long graun na planti kain kain tokples tu.

Sapos yu laik kamap wanpela man o meri bilong givim vote long ol dispela singsing, yu bai ken harim na skelim olgeta singsing na bai yu makim wanpela singsing we yu ting olsem em i mas winim dispela competition long dispela yia.

Festival bilong Singsing i bin stat long 1997 long kantri Finland. Bihain, ol i bin oganaisim long kantri Norway long 2001 i kam long tude.

Dispela festival i save soim singsing bilong ol kain kain kantri na provins na ples. As tingting bilong dispela festival em bilong helpim ol manmeri long harim ol nupela singsing, painim nupela musik na singa na kisim save long ol kain kain musik we i stap long ol narapela hap bilong graun.

Olgeta singsing insait long competition i mas bilong dispela yia yet o bilong yia i go pinis. (sampela taim ol lain i go pas i ken larim singsing we i gat tupela krismas o moa long stap insait long competition)

Singa/grup i mas bilong dispela kantri we ol i makim na singsing we ol i singim i mas stap long bikpela tok ples bilong dispela kantri o bilong dispela provins.

Olgeta yia bai i gat 100 singsing i kam long olgeta 100 kantri o provins long olgeta hap bilong graun. Bipo long laspela raun i kamap, bai i gat wanpela raun we ol manmeri bai votim olgeta singsing ol i laikim long go long dispela fainal raun.

Sapos yu kamap voter insait long fainal raun, bai yu mekim ol dispela samting:
Harim olgeta singsing planti taim long skelim tingting na makim 40-peal singsing yu laikim. Givim namba long ol 40-pela singsing yu laikim na salim long e-mail i go long ol lain i go pas bipo long taim bilong competition i pas.

Ol lain i go pas bai tilim points bilong yu (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34... 1 point). Yu ken vote long singsing i kam long kantri bilong yu, tasol vote bilo bilong yu em i ken stap long namba 11 tasol long list bilong yu (noken putim em i go antap long namba 11)

Sapos yu laik kamap voter, rait i go long lain i go pas long dispela long e-mail adres:
info@worldsongfestival.org

Yu ken joinim Facebook grup bilong WSP:
www.worldsongfestival.org

TOLAI / KUANUA (spoken in Papua New Guinea)

LUKARA NA KAKAILAI KAI RA GUNAN PAR

A lukara na kakailai ia tikana warkaul ure ra mana kakailai kai nina diat dia la mainge ra kakailai ta ra lavur gunan par. Go ra warkaul i la pilai ma ra mana kakailai ta ra lavur mana gunan ma ta ra lavur mana tinata ta nam ra lavur mana gunan. Dari ra tena pipilak, u teleke pi una walongore go ra mana kakailai ma una pilak pa nam nina u nukia ba na vila lua livuan tai tikana kilala.

Ra lukara na kakailai kai ra gunan par i ga turpaia ta ra kilala a vuana arip, lavuvat na mar ma lavuvat na vinun ma lavurua ma di ga tur paia ma mal varike aro Finlen. Turpaia ta ra kilala aura vinun na arip ma tikai tuk tar go ieri, di la mal watikena livuan ta ra mana kilala par aro Nowei.

Ra lukara i la warike ra mana kakailai di la pilai me tara redio ta ra mana gunan par ma nam tago pi di nurtar ra mana tena valongor pi dia nunure ilam ra kalamana kakailai, tena kakailai ma a lavur mana minimal na kakailai nina i ala wana rikai ta go ra raka raka na gunan.

Ra mana kakailai nina dia patonoi tago ra warkaul na kalamana, wakir ta vuana i ti kaile ma di wairopoia livuan ta nam ra kilala ba di pait nam ra warkaul, ona ba di ga wairopia lua ta nam ra kilala air a warkaul (nina bula ra kakailai di wairopia ta ra ura kilala lua ta nam ra warkaul, i tele na patonoi bula ta nam ra warkaul).

Ra tena kakailai ba kikil nina dia ta kakailai – diat mabara iat ta nam ra pakana ba gunan nina dia tur kilangia ma ra kakailai nina da kaile – da kaile iat ta ra tinata tuna ma bara ta kadia pakana ba gunan.

Livuan ta ra mana kilala par, a vuana mar na kakailai pa ta ra vuana mar na pakana ba gunan dia la ruk tar ta ra mutuaina warkaul. Lua ta nam ra mutuaina warkaul, a vana warkaul di watangia ma ra “priseleksen” i la wana rikai. Livuan ta ra priseleksen, di la pilak nam ra vuana mar na kakailai nina dia ta ki tara mutuaina warkaul.

Dari ra tena pipilak, nina ra mana magit pi una paitia go:

Una walongore ra mana kakailai a peal pakana bung pi u na pilak nina ra aivat na vinun na kakailai nina u mainge. Tulvue nam ra aivat na vinun na kakailai ta ra imeil uro ta ra lualua kai ra warkaul lua ta ra dedlaen. Una tum unam kaum imeil dari – nina ra kakailai u manga mainge, u na tul tar ra niluluk tikai takana. Nina u nuk ba na wauruana, tul tar ra niluluk a uru tana. Una paitia dari tuk tara u na pot tara aivat na vinun.

A mana lua lua dia ta tibe warbaiane mule nam kaum a ivat na vinun na kakailai tar ta ra mana niluluk dar ra ilima na vinun, a ivat na vinun ma laptikai, a ivat na vinun ma urua, a ivat na vinun, a utula vinun ma lavutul, a utula vinun ma laptikai, a utula vinun ma ivat ma ura ba tai tika. U tele pi una tibuna pilak pa kaum pakana ba gunan, ia kaka ari u paitia damana, u na vung nam ra kakailai pi na ki ta ra kiki vinun ma tikai.

Ari u mainge pi u tikana tena pipilak, io di vage pai u, pi una tutumu tadap ra lualua kai g ora warkaul ta ra imeil adres:

info@worldsongfestival.org

U teleke bula pi una ruk ta ra feisbuk grup kai WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TONGA (spoken in Zambia and Zimbabwe)

MUZUNDANO WA NYIMBO IWANYIKA YOONSE

Muzundano waa intaneti uutegeka World Song Festival muzundano iwabantu ibayanda kapati nyimbo iwanyika yoonse. Muzundano ooyu ulabikkilizya nyimbo kuzwa mumbazu zyoonse zyamunyika mumisyobo yiindene-indene. Ikuti mwatola lubazu mukuvwootela nyimbo nzyomuyanda muyakupegwa coolwe icakuswiilizya kunyimbo zyoonse akusala nyimbo iyazunda imwaka amwaka.

Imuzundano ooyu iwanyimbo uutegeka World Song Festival wakatalika mumwaka wa 1997 kuzwa kucisi ca Finlanda. Pele ikutalikila mu 2001 muzundano ooyu ulabambwa akweendelezyegwa acisi ca Norway.

Muzunda ooyu ulabikkilizya nyimbo zimvwikide kapati kuzwa muzisi ziindene-indene, alimwi mbaakani njakuti ibaswiilizyi bakonzye kuzyiba nyimbo zibotu kuzwa kubaimbi ibaindene indene munyika yoonse.

Inyimbo izyasalwa kutola lubazu zyeedelede kuba izyancobeni ikutali izyakubba pe alimwi zyeedelede kuti ninyimbo izyakaimbwa mumwaka ngweena ooyo nokuli kuzunda naa nyimbo izyamwaka iwainda pele zimwi ziindi kulaba nyimbo zimwi izyakaimbwa myaka yobilo yainda.

Mwiimbi naa mbunga yabaimbi banyimbo eeyo beedelede kuzwa kucisi eeco ncobaiminina alimwi kweedelede kuti inyimbo kaili mumwaambo uuzumizyidwe mucisi ngobeelede kubelesya bantu bamisyobo yoonse.

Mwaka amwaka kulaba nyimbo zili 100 kuzwa muzisi ziindene izyisalwa kuzundana. Kacitanasika cibeela camamanino camuzundano, inga kulaba zibeela zimbi zyamuzundano ooyu mwalo bantu mobasala akuvwootela nyimbo njobayanda ikutegwa ikazundane mucibeela camamanino camuzundano.

Nceeci comweedelede kucita:

Amuswiilile kunyimbo ziindene indene ciindi coonse ikutegwa musale nyimbo izili 40 nzyomumvwa kabotu. Amutume mazina aanyimbo eezyo zili 40 ikutalikila kunyimbo nzyomuyandisya kapati akumaniizya anzyomutayandisya kapati kwiinda mukutuma kubelesya kkeyala yaa intaneti kabutasika buzuba bwamamanino ibwakituma nyimbo. Kumane nyimbo zyanu zili 40 ziyakusalwa kweelana ambozyapasa akuzipa mapointi ikutalikila a 50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 kusikila ku 1. Mulakonzya kuvwootela cisi canu pele mukonzya buyo ikubikka cisi canu anamba 11 munyimbo nzyomwatuma.

Ikutegwa mulilembye akutola lubazu mukuvwootela nyimbo, amutume mulumbe ku kkeyala eeyi:

info@worldsongfestival.org

Alimwi mulakonzya kusangana nkamu yaa intaneti naa Facebook ya Muzundano wanyimbo kwiinda mukutobela kkeyala yaa intaneti eeyi iitobela:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TONGAN

FE'AUHI HIVA FAKAMAMANI LAHI

Ko e fe'auhi hiva ko enii ko ha fe'auhi fakamusika fakahoko pe 'i he opee ma'ae kakai 'oku manako kihe musika, mei he ngaahi tapa kehekehe 'o mamani. 'Oku fai 'ae fe'auhi'ni mei he ngaahi feitu'u mo e fonua kehekehe 'o mamani 'i he ngaahi lea kehekehe foki. 'Oku 'i ai leva ho faingamalie ke ke kau 'i hono fakamaau'i 'o e ngaahi hivani 'aki ha'o fanongo mo vote ma'ae hiva 'oku ke sai'ia aii. 'Oku 'I ai 'ae hiva 'oku ne ikuna 'a e fe'auhi'ni he ta'u kotoa pe, pe ta'u takitaha.

Na'e kamata 'a e Fe'auhi Hiva Fakamamani Lahi ko enii 'ihe 1997 mo fokotu'utu'u 'i Finland. Ka 'i he 2001 na'e kamata ai hono fokotu'utu'u mei Norway 'o a'u mai kihe 'ahoni.

'Oku hanga 'e he katoanga fe'auhi'ni 'o faka'ali'ali 'a e ngaahi hiva tu'ukimu'a 'o e ngaahi fonua 'o mamani. 'Oku lava leva heni ke 'ilo ai 'e he tokotaha fanongoo ha ngaahi hiva fo'ou mo ha kakai hiva fo'ou mei he ngaahi hiva 'o e ngaahi feitu'u kehekehe 'o mamani.

Ko e ngaahi hiva 'e kau 'i he fe'auhii kuo pau ko ha ngaahi hiva toki fa'u pe 'i he ta'u koia 'oku fai ai 'a e fe'auhii pe ta'u 'e taha pe ua ki mu'a ai.

Ko e tokotaha hiva pe kulupu hivaa kuo pau pe ko 'enau ha'u mei he fonua 'oku nau fakafofonga'i. Pea koe hiva tene pe te nau hivaa kuo pau pe ke hiva'i 'i he lea 'a e fonua koia.

Ko e fainolo 'o e ta'u kotoa pe, 'oku to'o ai 'a e hiva 'e 100 mei he fonua kehekehe ai pe 'e 100. Ki mu'a pea takai faka'osi 'o e fainolo, ko e hiva kotoa pe kuo pau ke kau 'i he fili'i kihe fainolo lahi 'aki 'a e fili pe vote kiai.

Ko e me'a leva eni teke lava 'o fai pe kau kiai 'i ho'o hoko koe tokotaha fili pe vote: Fanongo pea ke fili ha'o fo'i hiva 'e 40 'oku ke sai'ia ai. Teke hanga 'o fakahokohoko ho'o fo'i hiva 'e 40 ko eni meihe fika 1 ki he fika 40 pea ke email leva ia ki he kau fokotu'utu'u 'o e fe'auhii moe katoanga'ni. 'Oku fai leva 'e he kau fokotu'utu'u 'o e fe'auhii hono fakapoini ho'o ngaahi hivaa. Teke lava 'aupito pe 'o vote pe fili ki ho fonua pea pau ke 'ihe tu'unga fika 11 pe 'i mu'a 'iai.

Fetu'utaki ki he info@worldsongfestival.org keke lesisita keke hoko koe tokotaha fili pe vote 'o e fe'auhi'ni.

Ko 'emau Facebook koe World Song Festival
www.facebook.com/WorldSongFestival

TSHANGLA (spoken in Bhutan)

འཛམ་གླིང་དང་ག་ཅིས་སྐྱུང་།

འཛམ་གླིང་དང་ག་ཅིས་སྐྱུང་ལའི་ འཛམ་གླིང་ནང་གི་ དང་ལོགས་ཀླུ་སྐྱེ་འགྲོ་མོ་མོ་བག་གྱི་ ཡོངས་འབྲེལ་ག་ཐུང་གའི་ དང་ འགན་བསྐྱར་མི་ཁན་ཁའི་གི་ལ། འགན་བསྐྱར་ནང་ ག་ འཛམ་གླིང་ག་དང་ཐམས་ཅད་ མོ་སོ་སོ་ག་ཐུང་གའི་ ལྷན་འབྲེལ་ལྷན་ཅི་གི་ལ། རན་ ཚོགས་རྒྱན་བཅུགས་ཁན་ལྷན་གི་བའི་བརྟེན་ནས་ རན་གི་དང་སོ་སོ་བག་ཉན་ནི་ ལྷ་རྟོག་ ཨ་ནི་ རྗོང་རྟོག་ལུ་དང་ དང་ གྲག་ཤོས་གདམ་ཁ་ཨ་ལས་ག་གོ་སྐབས་ནིང་ཅ་གི་ལ།

འཛམ་གླིང་ག་དང་ཅིས་སྐྱུང་ལུ་ ལོ་དང་པ་དང་ མིན་ལེན་པ་ག་ ལྷི་ལོ་ ༡༩༩༧ ག་ནིང་ག་ཅོད་ནི་འགོ་འདྲེན་འཐབ་པ་གི་བ་ལ། ལྷི་ལོ་ ༢༠༠༡ གི་འགོ་བཅུགས་ནི་ ཉིང་རྟོག་ལུ་དང་ རོར་མེ་གི་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་ཅ་གི་ལ།

ཅིས་སྐྱུང་ག་ནང་གི་ རྒྱལ་ཁབ་སོ་སོ་གི་ ཡོངས་འགྲུལ་ཅན་ག་དང་བག་ གེན་ཅ་གི་བའི་མ་ཚད་པ་ ཨོ་ན་བག་ལུ་ འཛམ་གླིང་ག་ སོ་དོ་བག་གྱི་དང་ཉན་ནི་ དང་སིང་མ་དང་ དང་ རང་ཀླན་སིང་མ་བག་ག་སྐོར་གི་ སེ་ལས་ག་དོན་གྱི་གི་བ་ལ།

ཅིས་སྐྱུང་ག་བཅའ་མ་གཏོགས་ཀླན་དང་བག་ལུ་ དང་དོ་མ་དང་འགན་བསྐྱར་ག་ནིང་ག་ཅོད་ཀླན་ དང་ཚུས་པས་གི་ལ། (ཚའི་ཕང་ག་ ཉིང་ཉིག་ཅོད་དང་སྐྱག་པ་ལུ་ན་ལས་གི་ལ།)

དང་ཐང་ཀླན་ ཡང་ན་ལྷེ་ཚེན་ལུ་ རོགས་ལྷུ་ས་ག་སྐོར་གི་ཚུས་པས་དང་ དང་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་ག་གཞུང་ཁ་ག་ཐུང་ག་ ཚུས་པས་གི་ལ།

ནིང་རྟོག་ལུ་དང་ ཐག་བཅད་འགན་བསྐྱར་ནང་གི་ རྒྱལ་ཁབ་བརྒྱ་ལྷན་ག་ནང་གའི་དང་བརྒྱ་ལྷན་གདམ་ཁ་ག་ཚུད་ཅ་གི་ལ། ཐག་བཅད་ འགན་བསྐྱར་ག་མ་ཤེག་པའི་གོ་མ་ དང་ བག་ཐག་བཅད་འགན་བསྐྱར་ག་ཚུད་པས་ག་དོན་གྱི་ བཅོག་འབྲུ་ཨན་ཅ་གི་ལ།

ནན་ཚོགས་རྒྱན་བཅུགས་ཁན་ལྷན་གི་བའི་བརྟེན་ནས་ རན་གི་འོག་གི་འཁོད་ཀླན་བག་ཨ་ལས་འེ་བེ། ལྷ་ལུ་ལུ།
དང་ལོག་ནི་ལོག་ནི་ཉན་ནས་ **ནན་གི་ལེགས་ལྷན་དང་ ༥༠** གདམ་ཁ་ཨ་ལས་ཁེ་ལས།
ནན་གི་ལེགས་ལྷན་དང་ དང་པ་གི་འགོ་བཅུགས་ནི་ ༥༠ ཚོག་ལེན་ དུས་ཚིད་ག་ནང་གའི་དང་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཁན་ག་ ཡོངས་འབྲེལ་ ག་ཐུང་ག་གྱུར་ཏི་ལེ་ལེ་ལས།
ཨོ་ནའི་ནན་གི་ལེགས་ལྷན་དང་ ༥༠ ཁའི་འགོ་འདྲེན་པ་གི་ ལྷགས་ (༥༠, ༥༤, ༥༩, ༥༠, ༩༤, ༩༤, ༩༤, དང་དོད་ཉན་ ལྷགས་ལྷན་ག་ཚོག་ལེན) འབྱུར་སྐྱེ་གི་ལ།
ནན་གི་ནན་ག་རྒྱལ་ཁབ་ག་དང་ག་ཚོགས་རྒྱན་བཅུགས་པས་ཚོག་པས། གི་ནི་ལུ་དག་ཤོས་ ༡༡ ག་ནང་གི་ཤ་བཅུགས་པས་འེ་བེ་གི་ལ།

ཚོགས་རྒྱན་བཅུགས་པས་ག་དོན་གྱི་ འགོ་འདྲེན་པ་ག་ཡོངས་འབྲེལ་ཁ་ཐུང་ info@worldsongfestival.org དག་ཀླན་ག་ ཡི་གུ་ཐུས་སྐྱེ་ལེ་ལས།

ཨོ་ནའི་མང་གི་ནི་ལ་ འཛམ་གླིང་དང་ག་ཅིས་སྐྱུང་ **WSF** དག་ཀླན་ག་དོད་དེ་བ་ཁ་ཐུང་ www.facebook.com/WorldSongFestival རན་ ག་རུབ་མེ་འེ་བེ་གི་ལ་ཨ་ནི་ལྷན་ཅ།

TSHILUBA (spoken in Central African Republic and DR Congo)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival tshidi mateta akwimba munjila wa tshamua tsha miyuki eshi internet bua batu basua kwimba. Misambu yonso ya pa buloba. Mateta mina nyi ezeka bulaba bujima ne mu muakulu yonso, bu musungudi udi ne tsha buakusungula, ne kuvua, ne kujingulua musambu udi mwimpa ku pita misambu yonso.

Mateta mina a-ha akabangisha mudimu tsha 1997 ma fukibua ne malongodibua kubangishi mu Finlande, katsha mu 2001 atu Ezekibua tshidimu tshonso ku Norvège.

Bua Ka ngimba eshi tshimbu tsha ba kangimba bikengela bikala ba mu ditunga adi ne bikala bamanya miakulu ya ditunga. Ku dekelu kwa tshidimu Tu tuangata misambu 100 bua Matunga yonso bua mateta adekelu wa tshidimu Tshidi Bua kwenza wewa musungudi;

bikengela uva misambu jila ya bunyi Bua wewa kumona mushindu wa kusungula misambu 40 ne utuma, a misambu iwuva mu sanku na yi kubangishila wakumpala to nyi ku 40e) mujila wa mail ed eshi ku internet kudi ba organisateur kupala kwa bangisha wa mateta nyi Baku pesha misambu mina IVA batu bima yonso, kudi ba organisateur (50,46,42,40,38,36,34 to nyi ku1) udi Bua kusungula Bua ditunga dyenau anu wewa muditeka mumu Longo weba wa 11.

Bua kusungula, fundila ba organisateur Ba mateta mu munjila wa e-mail ewu:

info@worldsongfestival.org

Udi Bua kuba fundila mujila wa Facebook ne WSF:

www.facebook.com/worldsongfestival

TSONGA (spoken in Mozambique, South Africa, Eswatini, Zimbabwe)

FESTIVAL YA YUNANGA BYA MISAVA HINKWAYO

World Song Festival i mphikizano lowu endliwaka hi vanhu lava rhandzaka vunanga bya misava hinkwayo. Mphikizano wu na nxaxamelo wa tinsimu kusuka eka timheho ta mune ta misava ta tindzimi hinkwato. Tanihi muhlawuri u kuma nkateko wa ku yingisela vunanga bya ku hambana hambana kutani u hlawula risimu leri fanelaka ku hlawuriwa eka lembe rinwana ni rinwana.

World Song Festival yi sungurile hi lembe ra 1997 naswona yi tumbuluxiwe xikanwe na ku lulamisiwa eFinland. Ku sukela hi lembe ra 2001 ayi lulamisiwa ku suka eNorway eka malembe lama landzelaka.

Festival leyi yi tivisa vunanga lebyo toloveleka ku suka etindhawini ta matiko ya ku hambana hambana kutani xikongomelo iku pfumelela va yingiseri ku kuma vunanga lebyintshwa na swiyimbeleri ku suka eka ku tala ka vunanga lebyi tumbuluxiwaka misava hinkwayo.

Tinsimu letinga eka nxaxamelo lowu ti fanele ku va tinsimu letinga humelerisiwa niku humesiwa hi lembe rolero ra mphikizano ku fikela ka lembe rinwe kumbe mambiri lama hundzeke.

Muyimbeleri kumbe ntlawa lowu wu fanele ku suka eka tiko kumbe ndhawu leyi vangayi yimela na kona risimu lero ri fanele kuva hi ririmu leringa enawini wa tiko rero.

Lembe rinwana na rinwana xiphemu xa mphikizano xi na tinsimu to ringana dzana ku suka eka matiko ya ku hambana hambana. Loko kungase fika xiphemu xa ku hetisela xa mphikizano ku na laha ku hlawuriwaka tinsimu leti fanelaka ku va eka xiphemu lexikulu xo hetelela xa mphikizano.

Leswi u fanelaka ku swi endla tanihi muhlawuri hileswi landzelaka:

Yingisela tinsimu leti ko talatala kutani uta naleti fanelaka ku va eka xiphemu xa vumakumemune(40) hikuya hiku tsakela ka wena ka vunanga.

Rhumela tinsimu leti hikuya hi nxaxamelo wa tona ku sukela eka yo sungula ku fika eka yo hetisela ya vumakumemune hi emeyili eka mululamisi kungase fika siku ro pfala.

Nxaxamelo wa wena wa vumakume mune wutaya hangalasiwa eka mikutlunya hi ku hambana ku suka eka makume ntlhanu ku yika eka kutlunya wunwe. U nga hlawula tiku ra wena naswona ungari fikelerisa eka nxaxamelo wa vukhumenwe eka nxaxamelo wa wena.

Ku titsarisela ku va xiphemu xakuva muhlawuri u komberiwa ku rhumela emayili eka mululamisi eka:

info@worldsongfestival.org

U nga va xiphemu xa ntlawa eka Facebook wa WSF hiku tirhisa linki:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TSWANA (spoken in Botswana and South Africa)

WORLD SONG FESTIVAL

Modiro wa mmino wa mafatshefatshe wa World Song Festival ke dikgaisanyo tse di tshwarelwang mo mafaratlhatlheng a internet di lebantswe barati ba mmino lefatshe ka bophara. Dikgaisano tse di akaretsa mmino go tswa dintlheng tsotlhe tsa lefatshe ka diteme ka go farologana. Ngwaga le ngwaga, o le motlhophi, o na le sebaka sa go reetsa dipina tseno le go tlhophisa pina e e di gaisang tsotlhe.

Moletlo wa World Song Festival o simolotse ka 1997 mme o tlhologile le go tlangwa kwa Finland. O simolotse go rulaganyediwa kwa Norway ngwaga le ngwaga ka 2001.

Moletlo o o gasa mmino oo ratwang thata go tswa mafatsheng ka go harologana, maikaelelo ele go fa bareetsi sebaka sa go utlwa mmino o mosha mmogo le boidiidi jwa baopedi ba mafatshefatshe ba ba sa ba itseng.

Go nna le seabe mo dikgaisanyong tse, dipina di tshwanetse tsa bo ele tsa beng mme di golotswe ka ngwaga wa kgaisano kgotsa ngogola (go na le mabaka a a letlang gore dipina tse di golotsweng mo dingwageng tse pedi di fetileng di amogelesege).

Moopedi kgotsa setlhophisa ba tshwanetse go bo ele beng gae ba lefatshe le ba le emetseng mme pina e ba e opelang e bo ele ka puo ya semmuso ya lefatshe leo kgotsa kgaolo eo.

Ngwaga le ngwaga, tiragalo ya makgaolakgang e amogela dipina tse di lekgolo go tswa mo mafatsheng a a lekgolo. Pele ga makgaolakgang, go na le legato le lengwe le mo go lone go tlhophiwang dipina tse di tlaa phadisanyang ko makgaolakgannyeng.

Se wena motlhophi o tshwanetseng go se dira ka makgaolakgang:

Reetsa dipina makgetho ale mmalwa gore o kgone go itlhophela tse di masome a mane tse o di ratileng thata.

Pele ga nako e e beilweng e wela, **romelela morulaganyi wa modiro ono dipina tsa gago tse di masome a mane (o di rulagantse go tswa ko go bongwe go wela kwa go masome a mane, o simola ka ye o ratang thata.)**

Morulaganyi wa moletlo ono o tlaa abela dipina tse o di tlhophileng tse di masome a mane dintlha ((50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 go tsena kwa ntlheng ele nngwe). Itse fa lefatshe la gago le ka abelwa maemo a lesome le bongwe.

Go itse go le gontsi ka go ikwadisetsa go tlhophisa:

info@worldsongfestival.org

Gape o ka nna leloko la setlhophisa WSF sa Facebook:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TURKISH

DÜNYA ŞARKI FESTİVALİ

Dünya Şarkı Festivali, dünyanın her yerinden müzik seven insanlar için online bir müzik yarışmasıdır. Yarışma, dünyanın her köşesinden ve farklı dillerde şarkılar içermektedir. Bir seçmen olarak, şarkıları dinleme ve her yıl kazanan bir şarkı seçmeye karar verme şansınız olur.

Dünya Şarkı Festivali, 1997’ de başlamıştır ve aslen Finlandiya’ da ortaya çıkarılmış ve organize edilmiştir. 2001 ‘ den beri her yıl Norveç’ den organize edilmektedir.

Festival, farklı ülkelerden ve bölgelerden popüler müzikleri sunmaktadır, ve amaç dinleyicinin dünyanın dört bir yanında gerçekleşen geniş müzik yaratımından yeni müzikler ve şarkıcılar keşfetmesine izin vermektir.

Katılımcı şarkılar, yarışmanın yapıldığı yılda veya bir önceki yılda yayınlanan orijinal şarkılar olmalıdır. (iki yıllık bazı istisnalar hariç)

Şarkıcı/grup temsil ettiği ülke veya bölgeden olmalı ve şarkı ülke veya bölgenin resmi dilinde olmalıdır.

Her yıl finalde 100 farklı ülke/bölgeden 100 şarkı vardır. Final turundan önce, şarkıların büyük finale kalmaya hak kazandıkları nitelik turları (ön seçimler) vardır.

Finalde seçmen olarak yapman gereken şeyler şunlardır:

Kendi zevkinize göre kendi ilk (top) 40 listenize karar vermek için şarkıları birkaç kez dinleyin.

Listenizdeki ilk 40 şarkıyı sıralama düzeninde (en sevdiğinizden başlayarak 1’den başlayarak 40’a kadar) son teslim tarihinden önce e-postayla organizatöre gönderin.

İlk 40 listeniz daha sonra organizatör tarafından puanlara dağıtılacaktır (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ve 1 puana kadar) . Ülkenizin 11.yerde en iyi yere yerleştirilebileceğini unutmayın.

Seçmen olarak kaydolmak için lütfen bu e-posta adresinde organizatöre yazın:

info@worldsongfestival.org

WSF için ayrıca Facebook grubuna da katılabilirsiniz:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TURKMEN

BÜTINDÜNYÄ AÝDYM FESTIWALY

Bütindünýä aýdym festiwaly bu dünýäniň dürli künjeginden aýdym-saz halaýan adamlar üçin onlaýn aýdym-saz bäsleşigi. Bäsleşikde dünýäniň dürli künjeklerinden we dürli dillerdäki aýdymlar bar. Siziň saýlaýwçy adam hökmünde aýdymlary diňlemäge we her ýyl ýeňji aýdym saýlamaga, baha bermäge mümkinçiligiňiz bar.

Bütindünýä aýdym festiwaly 1997-nji ýylda başlandy we başda Finlýandiýadan döredildi we gurnaldy. 2001-nji ýyldan başlap her ýyl Norwegiýadan gurnalýar.

Festiwal dürli ýurtlardan we sebitlerden meşhur aýdym-sazlar bilen tanyşdyrýar we onuň maksady diňleýjä dünýäniň dürli künjeklerinde bolup geçýän giň aýdym-saz döredijiliginden täze aýdym-saz we aýdymçylary tapmaga mümkinçilik bermekdir.

Gatnaşan aýdymlar, bäsleşigiň geçirilen ýylynda ýa-da ondan öňki ýyl (käbir ýagdaýda iki ýyl) çykarylan özboluşly aýdymlar bolmaly.

Aýdymçy / topar wekilçilik edýän ýurdundan ýa-da çäginde bolmaly we aýdym ýurduň ýa-da sebitiň resmi dilinde bolmaly.

Her ýyl finalda 100 dürli ýurtdan / sebitden 100 aýdym saýlanýar. Jemleýji tapgyrdan öň aýdymlaryň uly finala çykmak üçin ses berilýän saýlama tapgyrlary (saýlawlar) bolýar.

Finalda saýlawçy hökmünde näme etmeli:

Öz şahsy islegiňize görä iň gowy 40 aýdymy kesgitlemek üçin aýdymlary birnäçe gezek diňläň.

Iň ýokary 40 sany saýlan aýdymlary san tertipde (iň halanýan 1-nji belgiňizden 40-a çenli) e-mail poçta guramaçylara bellenilen möhletden öň iberiň.

Iň gowy 40 sany aýdymlaryňyz soň guramaçy tarapyndan ballara paýlanar (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 we 1 bala çenli). Siziň öz ýurduňyzyň aýdymy iň bärkisi 11-nji ýerde ýerleşdirilip bilinýändigine üns beriň.

Saýlawçy hökmünde ýazylmak üçin guramaçylara şu e-mail poçta salgysyna ýazmagyňyzy haýyş edýäris:

info@worldsongfestival.org

BAF üçin “Facebook” toparyna hem goşulyp bilersiňiz:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TUVALUAN (spoken in Tuvalu)

TE 'KAIGA O PESE O TE LALOLAGI KĀTOA

A Te 'Kaiga O Pesē O Te Lalolagi Kātoa ko te fakataufaiga o fakatagitagi i te Itaneti ki tino kolā e a'lofa ki te fakatagitagi i te lalolagi kātoa. I te fakataufaiga, e isi te pesē mai fenua e uke, i 'gana e uke. E pelā me se tino kolā e palota, ka mafai ne koe o fakalogologo ki pesē kātoa, o fakamasino latou, kae ka oti, o filifili se pesē manumaloga mō te tausaga.

I te tausaga e 1997, ne kamata Te 'Kaiga O Pesē O Te Lalolagi Kātoa, ne faite ma ne fakatoka faka'lei i Finland. Talu mai te 2001 ne fakatoka te 'kaiga i tausaga katoa i Norway.

E tuku atu te 'kaiga ki te fakatagitagi mai te fenua o te lalolagi, ma e maua te kau fakalogologo ki te fakatagitagi ma te tino usuusu fou mō te pesē uke i te lalolagi tenei.

Kāti a te pesē muamua, ne fai i te tausaga o te 'kaiga io me ko i te tausaga mai mua (I nisi taimi, i te lua tausaga ko 'teka).

Kāti a te tino usuusu / te pokutau e mai te fenua ne sui ne latou i ei, ma kāti a te 'gana o te pesē e se 'gana faka-te-malo o te fenua.

I tausaga katoa, e isi te 40 o pesē mai te 100 o fenua ki te final. A koi tuai te final, e isi te 'kaiga fakatoka (preselections) ma e palota tatou ki te pesē mō te fakatoka i te final.

Mō te mea ke palota i te final, ke fakagalue a mea konei:

Fakaloga ki te pesē katoa i nisi taime, filifili te 40 o pesē e fiafia malosi.

Uga atu te 40 o pesē e fiafia malosi (mai te pesē e fiafia malosi, te pesē muamua, ki te 40) ki se email ki te tino e fakatoka ne ia, a koi tuai o te deadline.

E tufatufa atu te tino e fakatoka ne ia te pōini mō te pesē (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, ki se pōini e tasi). E mafai o palota koe ki tou fenua; e ui i ei, e mafai o filifili te pesē o tou fenua fua i 11 io me ko malalo ifo.

Ko te mea ke palota, e mafai o tusi koe ki te tino e fakatoka ne ia:

info@worldsongfestival.org

E mafai foki o kau atu koe ki te pokutau mō te 'kaiga i Facebook:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TUVAN (spoken in Tuva, Russia)

ДЕЛЕГЕЙ ЧЕРГЕЛИГ ЫРЫ ФЕСТИВАЛЫ

Делегей чергелиг ыры фестивалы дээрге делегейде хөгжүмге ынак улустарнын интернет-мөөрейи. Мөөрейде бүгү делегейден янзы-бүрү дылдарда ырыларны бараалгаткан. Соңгулданың киржикчизи кылдыр силер ырыларны дыңнаш демдээн салып, мөөрейниң тиилекчизин үндүрүп болур силер.

Делегей чергелиг ыры фестивалы 1997 чылда Финляндияга эгелээн. 2001 чылдан эгелеп фестиваль чылдын-на Норвегияга болуп эгелээн. Фестиваль янзы-бүрү чурттардан хөй улусту поп-музыка-биле таныштырып, кол сорулгазы дыңнакчыларга чаа музыка болгаш ыры күүседикчилерин ажыдары болгаш таныштырары.

Фестивальга киржиринин 2 кол чүүлдери: ыры чаа болур ужурлуг (тускай, эрги ырыны чаартып ырлаваан) болгаш мөөрейниң болуп турар чылында азы эрткен чылында үндүрген болур ужурлуг (чамдык ырылар мөөрейниң болуп турар чылындан 2 чыл бурунгаар үнген болуп болур).

Күүседикчи/хогжүмчү болук киржип турар чурт чурттуг болур болгаш ыры ол чурттун/черниң күрүне дылынга ырлаан болур ужурлуг. Чылдың-на мөөрейниң туңнели 100 чурттардан 100 ырыдан тургустунар. Түңнел мөөрейге киржир мурнунда мөөрейниң соңгулда шилилгезин эртер.

Түңнел шилилгенин соңгукчузу болурда кылыр чүүлдер: ырыны чангыс эвес дыңнаш 40 ырыларны шилиир. Силерге таарышкан 40 ырыларның даңзызын силерниң бодалыңар-биле алган черин демделээш е-мэйл таварыштыр дүрүм (положение) ёзугаар үе-шаанда чоргузар (эн-не тергиин ыры 1-ги чер, 2-ги чер дээш...). Дараазында силерниң шилээн ырыларынарга дус-дузунда демдектерни салыр (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 дээш 1-ге чедир). Кичээниңер, бодуңарнын чурттуңарга 1-ден 10 дугаар черлерни берип болбас силер, а чугле 11 дугаар черден дура черни берип болур.

Соңгулданың киржикчизи болуксаар болзунарза дараазында е-мэйлче бижиптеринерни диледивис:

info@worldsongfestival.org

Фэйсбукта Делегей чергелиг ыры фестивалы деп болуувүсче база катчып болур силер:

www.facebook.com/WorldSongFestival

TWI (spoken in Ghana)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival y3 intanet so akansie ma obibiara odo na oh p3 ndwom w) wiase nyinaa. Akansie no fa ndwom fri wiase afanan nyinaa w) kasa biara mu. S3 wo p3 se wo to World Song Festival akansie no bi ah, 3wo s3 wo tie ndwom no pii na wo bua ndwom ah op3 no ma edwom no di kan w) afe no akansie no mu.

World Song Festival akansie no sh3 asea efi 1997 w) Finland man mu. Emom, efi afe 2001 de3, akansie no ko so fri Norway man mu.

Akansie no ma nipa na otia ndwom no wu ndwom foforo ne nnwontofo ah efri wiase afanan nyinaa.

Sh3 no nso s3, ndwom ah wo di b3 si asikan no y3 ndwom ah efri afe noaa akansie no ko so no anaa s3, afe ah adikan no.

Eto so buem, 3wo s3 nnwonto nii no anaa s3 nnwonto kuo no fri oman ah, de3 oto akansie no fri so. Ena, 3wo s3 edwom no h) oman no kasa mu.

Afe biara, akansie no fa ndwom ahodo) oha (100) ah efri wiase afanan nyinaa. Ansaana akansie no b3 twa to) no, akansifuo no b3 to so aba ama y3 ya ndwom ah, ek) akansie no fa ah k3se3 a etw to) no.

De3 ew)s3 wo y3 nie; Tea ndwom no dodo biara wo p3 na yi ndwom baako, baako nkoa 40 na fa ma Organisers no wo kòmputa so. Emom, sh3 nonso s3, Oman ah ofri so no 3ntimi da 11.

S3 wo p3 se wo to World Song Festival aba no bi ah, twer3 wo din fa kòmputa so mena no so w): info@worldsongfestival.org

wob3tumi nso do wo ho aka y3n Facebook kuo ho w):
www.facebook.com/WorldSongFestival

UDMURT (spoken in Udmurtia, Russia)

Быдэс дуннеысь музыкальной фестиваль

Быдэс дуннелэн музыкальной фестивалез - со музыкальной онлайн- ёшатскон вань дуннеысь адымиослы, кудёсыз ярато музыкаез. Со ёшатсконэ пырыско вань дуннелэн сэрегёсыстыз кырзанёс, пöртэм кыльёсын. Бырйись луыса тй быгатйськоды кылзыны кырзанёс, но дуньяны соосты, арлы быдэ вормись-кырзанэз бырьён понна.

Быдэс дуннеысь музыкальной фестиваль кутскиз сюрс укмыс сю укмыстон сизыметй арын, но нырысь ик со кылдйз Финляндиын. Кык сюрс одйгетй арысен со фестиваль Норвегийсь организаваться кариське арлы быдэ.

Фестиваль возматэ популярной музыказэс вань дуннеысь пöртэм кунёслэсь. Фестивальлэн ужпумез - кылзйсьлы усътыны аслыз выль музыка но кырзасёсты бадзым музыкальной творчествоысь, вань дунне вылысь.

Фестивале пырыськись кырзанёс луыны кулэ оригинальноесь, кудйз кылдэмын луыны кулэ ёшатсконлэн араз яке солэсь одйг-кык арлы азьло.

Кырзась яке группа луыны кулэ аслаз куныстыз яке территориистыз, кудзэ соос возматэ, нош кырзан луыны кулэ со кунлэн яке терригориезлэн аслаз кылыныз.

Арлы быдэ со ёшатсконэ пырыско сю кырзанёс сю портэм кунёсысь / терригориеосысь. Финал азын ортчо бырьён турёс , кытын бырьёмын луозы кырзанёс, кудёсыз пырыскозы бадзым финалэ.

Мар карыны тй кулэ финалын бырьись луыса:

троспол кылзоно луоз кырзанёсты , **зеч-топ ныльдон(топ-40 лучших)** кырзанёс аслыд кельшемезья бырьён понна.

лзёно аслэстыд бырьем **зеч-топ ныльдон(топ-40) ранжировать карыса (тужгес но ярам кырзанысен кутскыса ныльдонозь(1-40))**, лзёно электронной почта пыр организаторлы берпуметй нуналояз.

Берло тйляд зеч-топ ныльдон (топ-40) кырзанёсты луозы люкылэмын баллёслы (50-вительтон, 46-ныльдон куать, 42-ныльдон кык, 40-ныльдон, 38-куамын тямыс, 36-куамын куать, 34- куамын ныль но одйг баллозь).

Тодыса улэ, асьтэлэн кунды быгатэ султыны дас одйгетй интыысен гинэ.

Бырись луон понна регистрироваться кариськыны, куриськом, гожтыны организаторлы та электронной почта адресья:

info@worldsongfestival.org

Озы ик тй быгатоды огазеяськыны Facebook про ВФМ группа борды:

www.factbook.com/WorldSongFestival

UKRAINIAN

Всесвітній Музичний Фестиваль

Всесвітній Музичний Фестиваль є он-лайн музичним конкурсом для людей, що люблять музику з усього світу. У конкурсі представлені пісні з усіх куточків світу різними мовами. Як учасник голосування ти маєш можливість почути ці пісні і проголосувати за своїх фаворитів, таким чином впливаючи на вибір переможця кожного року.

Всесвітній Музичний Фестиваль почався в 1997 році, оригінально задуманий і проведений в Фінляндії. З 2001 року організацією цього конкурсу займається Норвегія.

Фестиваль представляє поп-музику з різних країн та територій з метою, щоб слухачі відкрили нову музику і виконавців з усього світу глобальної музичної індустрії.

Пісні, що приймають участь у Фестивалі є оригінальними, випущеними не раніше до двох років чинного року Фестивалю.

Виконавці завжди мають бути з країни, яку представляють або мати хоч якийсь сильний зв'язок з нею. Їхні пісні обов'язково мають бути офіційною мовою країни чи території, яку представляють або рідною мовою регіону.

Кожного року у Фіналі змагаються 100 пісень з різних країн і територій світу. Перед Фіналом пів року відбуваються різні Відбіркові тури, за результатами яких і формуються всі 100 фіналістів.

Що Ви маєте зробити в Фіналі як учасник голосування? Так наступне:

Послухати всі пісні декілька раз і визначити своїх топ 40 фаворитів.

Надіслати на імейл Фестивалю свій топ у вигляді фаворитів від 1-го до 40-го місця до закінчення терміну голосування.

Твій топ 40 буде транспоновано менеджером Фестивалю в бали

(50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 і так до 1 балу). У своєму топі Ви можете голосувати за рідну країну, але вона не може бути в топ 10, тобто найвище на 11-му місці.

Щоб зареєструватися як учасник голосування потрібно надіслати електронний лист на імейл Фестивалю: info@worldsongfestival.org

Долучайтесь до Фейсбук-спільноти Фестивалю також:

www.facebook.com/WorldSongFestival

UMBUNDU (spoken in Angola)

OCIPITO CO LUALI COLONJIMBI

Ocipito co visikilo vo luali, ocina cimue ci lingiwa vo internet ko manu va sole ovisungo vo luali luosi. Ocipito caco ci lekisa ovisungo viosi vo luali va limi oñi oñi ndo nganji, ove okuete ocimaho co kuyevelela ovisungo viosi loku vikomomuisa oco onolepo eci ca yula vu lima.

Ocipito co visungo voluali ca fetika ku lima wa 1997 i ca fetikila vo cimunga cimue ko Finlândia. Tunde ko 2001, ci sole okulingiwila ko Noruega.

Ocipito caco ci lekissa ocisungo ce silâ lio manu volofeca viavo, ci kuete ocimahõ coku kapa olonjeveleli oku konomuisa ovimunga, haco olonjimbi vio kaliye vana va tunga ovisungo vo luali luosi.

Ovisungo vienda ko cipito caco, te via tungiwila ve limi lio feka yaco kuenda vi lima waco wo kaliye ale vali ulima wa pita, handi pamue ocisungo ca tungiwa alima a vali a pita.

Onjimbi ale ocimunga, te citunda vo feka yina ovo va lekisa ocisungo te va citaya ve limi limue lio feka yaco.

Velima owo ulima, kesulilo kuli ocita co visungo vio lofeka viñi viñi. Osimbu handi esulilo ha lia pitilile, kuli oku nomuisa (epungulo lia tete), omu ovisungo vi noliwa oco vienda ke sulilo.

Eci ove olinga unganji ke sulilo ceci oyevelela olonjanja vialua ovisungo viaco oco onole akui akuãla ko visungo viave vina ove osole muele ciwa.

Otuma akualã ko visungo ndoku yula kuavo, ndomo ove wa sima. Ocituma vo e-mail ko cimunga ce sokiyo, osinibu otembo ka ye pitilile. Akui a kualã aco va atepa tepa va tosi ku songui waco (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 até ke tosi lia tete). Ci tava oku nola ofeka yove muele, citava oku yi kapa pe tosi liekui la mosi ku lala.

Poku lisoneluisa ndo nganji, otuma kocimunga vetedenlo eli:

info@worldsongfestival.org

Oveve citava okui ñila vo cimunga co facebook vo WSF:
www.facebook.com/WorldSongFestival

URDU (spoken in Pakistan)

موسیقی کا عالمی میلا

موسیقی کا عالمی میلا دنیا بھر سے موسیقی کے چاہنے والوں کا مقابلہ ہے۔ اس مقابلہ میں دنیا بھر کی زبانوں میں موسیقی شامل کی جاتی ہے۔ آپ ہر سال اپنی مرضی کے گانے سن کر اپنا پسندیدہ گانا منتخب کر سکتے ہیں۔

موسیقی کے عالمی میلے کی ابتدا 1997 میں فین لینڈ میں ہوئی۔ سن 2001 کے بعد سے بالترتیب ہر سال یہ مقابلہ ناروے میں منتخب ہو رہا ہے۔

یہ فیسٹیول ہر سال دنیا بھر کے مختلف ممالک اور علاقوں سے پاپولر میوزک متعارف کرواتا ہے، جس کا ایم سننے والے کو دنیا بھر سے نئی قسم کی موسیقی اور موسیقاروں سے متعارف کروانا ہے۔

مقابلے میں حصہ لینے والے گانے کے لئے ضروری ہے کہ وہ اصل اور مقابلہ کے سال یا اس سے پچھلے سال ریلیز ہوئے ہوں (مخصوص صورتوں میں یہ حد دو سال تک ہو سکتی ہے)۔

موسیقار یا بینڈ کیلئے ضروری ہے کہ وہ اس کا تعلق اسی ملک سے ہو جس کی وہ نمائندگی کرنا چاہتا ہے، اور گانا ملک یا علاقہ کی قومی زبان میں ہو۔

ہر سال اوسطاً 100 گانے 100 مختلف زبانوں میں مقابلہ کا حصہ بنتے ہیں۔ فائنل راؤنڈ سے پہلے کوائلیفائنگ راؤنڈ ہوتا ہے جہاں گانوں کو فائنل کیلئے ووٹ کیا جاتا ہے۔ بحصیت ووٹر آپکو مندرجہ ذیل باتوں کو مد نظر رکھنا ہوگا:

اپنے پسندیدہ گانے کو کئی بار سنیں تاکہ آپ اپنے پسندیدہ ٹاپ 40 کا انتخاب کر سکیں۔ اپنے منتخب کردہ 40 کو آرڈر کے مطابق (پسندیدہ نمبر 1 سے 40) آرگنائزر کو آخری تاریخ سے پہلے ای میل کریں۔

آپ کے منتخب کردہ گانوں کو آرگنائزر کی جانب سے آپ کی فراہم کردہ نمبرنگ کے حساب سے پوائنٹس میں ڈسٹریبیوٹ کیا جائے گا (50، 46، 42، 40، 38، 36، 34 سے نمبر 1 تک)۔ یاد رکھیں آپ کا اپنا ملک نمبر 11 سے اوپر نہیں رکھا جا سکتا۔

ووٹر کے حیثیت سے رجسٹر ہونے کے لیے آرگنائزر کو ای میل کریں:

info@worldsongfestival.org

آپ WSF کا فیس بک پیج بھی جائن کر سکتے ہیں:

www.facebook.com/WorldSongFestival

UYGHUR (spoken in Uyghurstan/Xinjiang, China)

دۇنيا ناخشا بايرىمى

دۇنيا ناخشا بايرىمى دۇنيانىڭ ھەر قايسى جايلىرىدىن كەلگەن مۇزىكىنى ياخشى كۆرىدىغان كىشىلەر ئۈچۈن تور مۇزىكا مۇسابىقىسى. مۇسابىقىدە دۇنيانىڭ ھەر قايسى جايلىرىدىن ۋە ئوخشىمىغان تىللاردىكى ناخشا ئورۇندىلىدۇ. سايلىغۇچى بولۇش سۈپىتىڭىز بىلەن سىز ناخشىلارنى ئاڭلاش پۇرسىتىگە ئېرىشىسىز ھەمدە ئۇلارنىڭ ھەر يىلى ئۆتۈپ چىققان ناخشىنى تاللىشىغا ھۆكۈم قىلىڭ.

دۇنيا ناخشا بايرىمى 1997-يىلى باشلانغان بولۇپ ، ئەسلى فىنلاندىيەدىن قۇرۇلغان ۋە تەشكىللەنگەن. 2001-يىلدىن باشلاپ ئۇ ھەر يىلى نورۋېگىيەدىن تەشكىللەنگەن.

بۇ فېستىۋال ئوخشىمىغان دۆلەت ۋە رايونلارنىڭ مودا مۇزىكىسىنى تونۇشتۇرىدۇ ، بۇنىڭدىكى مەقسەت ئاڭلىغۇچىلارنىڭ دۇنيانىڭ ھەر قايسى جايلىرىدا يۈز بېرىۋاتقان كەڭ مۇزىكا ئىجادىيىتىدىن يېڭى مۇزىكا ۋە ناخشىچىلارنى بايقىشىغا يول قويۇش.

ئىشتىراك قىلغان ناخشىلار مۇسابىقە ئۆتكۈزۈلگەن يىلى ياكى ئالدىنقى يىلى ئېلان قىلىنغان ئەسلى ناخشىلار بولۇشى كېرەك (بەزى ئەھۋاللاردا ئىككى ياش چوڭ).

ناخشىچى / گۇرۇپپا ئۆزى ۋەكىللىك قىلغان دۆلەت ياكى تېررىتورىيەدىن بولۇشى كېرەك ، ناخشا دۆلەت ياكى تېررىتورىيەنىڭ رەسمىي تىلىدا بولۇشى كېرەك.

ھەر يىلى ھەل قىلغۇچ مۇسابىقىدە 100 ئوخشىمىغان دۆلەت / رايوندىن 100 ناخشا بار. ئاخىرقى ئايلانما مۇسابىقىدىن ئىلگىرى لايىقەتلىك ئايلانما مۇسابىقە (ئالدىن تاللاش) بار ، بۇ يەردە ناخشىلار بېلەت تاشلاپ چوڭ ھەل قىلغۇچ مۇسابىقىگە قاتنىشىش سالاھىيىتىگە ئېرىشىدۇ.

ھەل قىلغۇچ مۇسابىقىدە سايلىغۇچى سۈپىتىدە نېمە قىلىشىڭىز كېرەك :
شەخسىي تەمىنلىگەن ئاساسەن ئۆزىڭىزنىڭ ئالدىنقى 40 نى قارار قىلىش ئۈچۈن ناخشىلارنى بىر نەچچە قېتىم ئاڭلاڭ
ئالدىنقى 40 نىڭ نىچىگە تىزىلغان تەرتىپ بويىچە (سىز ياقىتىۋىدىغان 1-نومۇردىن 40-نومۇرغىچە) ئېلېكترونلۇق خەت ئارقىلىق تەشكىللىگۈچىگە مۆھلەت توشۇشتىن بۇرۇن ئەمەتنىڭ
ئالدىنقى 40 نىڭ تەشكىللىگۈچى نومۇرغا بۆلۈپ بېرىدۇ (50 ، 46 ، 42 ، 40 ، 38 ، 36 ، 34 ۋە 1 نومۇرغىچە)
شۇنىڭغا دىققەت قىلىڭكى ، ئۆز دۆلىتىڭىزنى 11-نومۇرغا ئەڭ ياخشى ئورۇنلاشتۇرغىلى بولىدۇ

سايلىغۇچىلارغا تىزىملىتىش ئۈچۈن ، بۇ نېلېكترونلۇق خەت ئادرېسىدا تەشكىللىگۈچىگە خەت يېزىڭ:

info@worldsongfestival.org

گۇرۇپپىسىغا قوشۇلسىڭىز بولىدۇ Facebook ئۈچۈن WSF سىز

www.facebook.com/WorldSongFestival

UZBEK

UMUMJAHON QO'SHIQ FESTIVALI

Umumjahon qo'shiq festivali - bu dunyo bo'ylab musiqani sevuvchilar uchun onlayn musiqa tanlovidir. Tanlovda dunyoning turli burchaklaridagi va har xil tillardagi qo'shiqlar mavjud. Saylovchi bo'lish barobarida siz qo'shiqlarni tinglash va har yili eng yaxshi qo'shiqni tanlashga ovoz berishingiz mumkin.

Jahon qo'shiqlari festivali 1997 yilda boshlangan va dastlab Finlyandiyada tashkil etilgan. 2001 yildan beri u har yili Norvegiyada tashkil etiladi.

Festival turli mamlakatlar va hududlarning mashhur musiqalarini tanishtiradi va tinglovchilarga butun dunyo bo'ylab yangi musiqalar va qo'shiqchilarni kashf etadi.

Tanlovdagi qo'shiqlar tanlov bo'lib o'tgan yili yoki o'tgan yili chiqarilgan (ikki yoshdan kattaroq istisnolar bilan) asl qo'shiqlar bo'lishi kerak.

Qo'shiqchi / guruh o'z vakili bo'lgan mamlakat yoki hududdan bo'lishi va qo'shiq mamlakat yoki hududning rasmiy tilida bo'lishi shart.

Har yili finalda 100 ta turli mamlakatlar / hududlardan 100 ta qo'shiq ijro etiladi. Final bosqichi oldidan saralash bosqichlari (oldindan tanlovlar) bo'lib, unda katta finalga chiqish uchun qo'shiqlarga ovoz beriladi.

Finalda ovoz beruvchi sifatida siz:

O'zingizga yoqadigan eng yaxshi **40 ta qo'shiqni tanlash uchun** qo'shiqlarni bir necha marta tinglashingiz.

Belgilangan tartibda eng yaxshi 40-laringizni (sevimli raqamingizdan 1-dan 40-raqamigacha) belgilangan muddatdan oldin tashkilotchiga elektron pochta orqali yuborishingiz kerak boladi.

Sizning eng yaxshi 40 ta qo'shiq ro'yxatingiz tashkilotchilar tomonidan ballarga taqsimlanadi (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 va 1 ballgacha). Shuni yodda tutingki, o'zingizning mamlakatingizni 11-o'rinda eng yaxshi sifatida joylashtirish mumkin.

Saylovchi sifatida ro'yxatdan o'tish uchun tashkilotchiga quyidagi elektron pochta manziliga yozing:

info@worldsongfestival.org

Siz shuningdek WSF (Umumjahon qo'shiq festivali) uchun Facebook guruhiga qo'shilishingiz mumkin:

www.facebook.com/WorldSongFestival

VENDA (spoken in South Africa and Zimbabwe)

WORLD SONG FESTIVAL

World Song Festival ndi mutatisano u itwaho online nga vhathu vha funaho muzika, vhano bva hothe he shango lakanda. Mutatisano uyu u katela dzinyimbo ubva he shango la kanda na dzinyambo dzothe uya ngau fhambanana ha dzo. Vhakhethi vha wana tshikhala tshau thetshesha dzinyimbo nau hatula uri ndi lufhio luimbo lwa nwaha.

The World Song Festival yo tiwa nga nwaha wa gidida tahe futahe sumbe (1997), he ya tutuwa hone ha vhukuma ndi khala Finland. U bva nga gidimbili na nthihi (2001) yo vha I tshi khou dzudzanyiwa ubva kha la Norway.

Festival iyi yo kona uita uri mizika I divheye, ubva mashangoni o fhambananaho na vhupo uya ngau fhambana haho. Ndivho ndi uri vhatsheshelesi vhakone u tumbula mizika miswa I bvaho kha vhasiki vhamizika umona na lifhasi.

Mizika ino dzhenelela I tea vha mizika yo sikwaho nga vhane vhayo vha vhukuma, I vhe yo bviswa nga nwaha wonoyo wa mutatisano(Fhedzi ho vha na tshanduko minwahani mivhili yo fhelaho)

Muimbi/Tshigwada tshi tea u imela shango kana vhupo vhune tsha bva khaho, luambo lu tea u vha nga luambo lwa tshiofisi lwa shango kana vhupo honoho.

Hu vha nyimbo dza dana (100) ubva kha mashango/vhupo ha dana (100). Dzinyimbo dzi tea u swikelela thodea dzo tiwaho uri dzi ye kha makhaulatshele, dzi tou voutheliwa uri dzi swike kha makhaulatshele.

Zwine vhatea u ita sa mukhethi khamakhaulatshele ndi zwitevhelaho.

Vha thetshesha dzinyimbo lwo vhalaho uri vha kone u nanga dza fuina (40) dza khwinesa uya nga nungunungu ya vho ya muzika.

Vharumela dza fuina (40) dza khwinesa u ya nga maimo/madzulo(ubva kha lune vhalufunesa lwa vhuimo hau thoma uya kha lwa vhu 40) nga email kha vhadzudzanyi husa athu uswika duvha lau vala

Dza khwine dza fuina (40) dzi do avheliwa dziphoindi nga vha dzudzanyi(50,46,42,40,38,36,34 uya fhasi kha 1 phoindi)

vha vouthela shango lavho, vhanga kona u vouthela uguma kha vhuimo ha vhu fumi na vhuthihi (11) kha mutevhe wa vho.

U saina sa muvouthi kha vha nwalele vha dzudzanyi kha email ithevhelaho:

info@worldsongfestival.org

Vhanga kona nau tou joina facebook group ino pfi WSF

www.facebook.com/worldsongfestival

VEPSIAN (spoken in Karelia, Russia)

MIRUN PAJOFESTIVAL

Mirun pajofestival om online (onlajn) muzikvoibuine (konkurs) ristituile, kudambad navediba muzikad kaikis miruspäi. Konkurs keraidab ühthe pajoid kaikis mirun agjoispäi i kaikis erazvuiččis kelis. Änestajan sinä mahtad kundelda pajoid i arvostelda nenid, miše valita, kudai pajo kaikuččel vodel vägestab voibuižen.

Mirun pajofestival zavodihe vodel 1997, i ezmäi se lodihe i organizuiččihe Suomes (Finljandijas). Vuvves 2001 festival om organizuitud Norvegiis.

Festival tob edehe popularmuzikad erazvuiččis mais i territorijois, i mel om nengoine, miše kundlii vož löuta uden muzikan i uzid pajajataid neces sures muzikan lomizes, kudambad tehtase kaikis mirus.

Vaiše nengoized pajod voiba olda jätoižil, kudambad oma tehtud konkursan vodel libo edelizel vodel (eraštši i kaks vot vanhad otetaze mödha).

Kaikil pajatajil libo grupil pidab elada mas libo territorijas, kudambad hö ezindaba, i pajol pidab olda man libo territorijan virallizes (ofičialnois) keles.

Kaikuččel vodel finalas om 100 pajod 100 erazvuiččes mas / territorijas. Edel final-voibuist oma ezivaličendad, kudambis änestataze, miččed pajod valita surhe finalha.

Konz änestad finalas, sinai pidab tehta nenga: kundle pajod äjan kerdoid, miše tedistada, miččed 40 pajod oma sinule kaikis enamban melhe. Eskai oigend ičeiz ranking-list, kudambas oma sinun valitud 40 pajod augotades kaikis parembas (sinun favorit-nomeras 1 nomerhasai 40). Organizuiččii andab sinun pajoile punktad 50, 46, 42, 40, 38, 36, 34, 32 ühthe punkthasai. Void änestada mugažo ičeiz mad, a ed korktembale kut 11. sijale.

Miše kirjutadas änestajaks, sinai pidab kirjutada neche adresaha:

info@worldsongfestival.org

Sina void i tulda ühthe Facebook-grupha:

www.facebook.com/WorldSongFestival

VIETNAMESE

CUỘC THI ÂM NHẠC QUỐC TẾ

Cuộc thi âm nhạc quốc tế là cuộc thi âm nhạc được tổ chức trực tuyến giành cho tất cả các bạn yêu thích âm nhạc trên toàn thế giới. Nét đặc trưng của cuộc thi là những bài hát đến từ các quốc gia trên toàn thế giới được thể hiện bằng những ngôn ngữ khác nhau.

Với vai trò như một người bình chọn bạn có quyền lựa chọn nghe những bài hát của các thí sinh để bầu chọn ra bài hát chiến thắng của năm.

Cuộc thi âm nhạc quốc tế bắt nguồn từ Phần Lan vào năm 1997. Từ năm 2001 trở đi cuộc thi được tổ chức hằng năm tại Na Uy.

Cuộc thi là dịp giới thiệu dòng âm nhạc phổ biến của các quốc gia và vùng lãnh thổ khác nhau, với mục đích cho phép người nghe khám phá dòng âm nhạc mới và sự sáng tạo âm nhạc vô hạn của các thí sinh trên toàn thế giới.

Những bài hát đăng ký dự thi phải là những bài hát có bản gốc được phát hành cùng năm hoặc năm trước tổ chức cuộc thi (Với 1 số trường hợp ngoại lệ được phát hành trong 2 năm gần nhất).

Các thí sinh/nhóm thí sinh phải đến từ các quốc gia hoặc vùng lãnh thổ mà họ đại diện và bài hát dự thi phải thể hiện bằng ngôn ngữ chính thức của quốc gia hoặc vùng lãnh thổ đó.

Mỗi năm trong vòng chung kết phải lựa chọn ra 100 bài hát đến từ 100 quốc gia/ vùng lãnh thổ khác nhau. Trước vòng chung kết có vòng đấu loại (Vòng sơ kết) để bình bầu cho các bài hát đủ điều kiện vào trong vòng chung kết.

Người bình chọn cần làm gì trong vòng chung kết:

Nghe các bài hát dự thi một vài lần rồi quyết định bầu chọn **top bài hát 40 của riêng bạn** theo sở thích cá nhân.

Gửi top bài hát 40 của bạn theo thứ tự xếp hạng (Theo sở thích của bạn số thứ tự được xếp hạng theo từ vị trí số 1 đến vị trí số 40) qua e-mail cho ban tổ chức trước thời hạn quy định của cuộc thi.

Ban tổ chức phân bố điểm số cho Top bài hát 40 của bạn (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 và giảm xuống 1 điểm). Hãy lưu ý rằng quốc gia của bạn có thể ở vị trí số 11 là vị trí tốt nhất.

Để đăng ký trở thành người bình chọn, vui lòng hãy viết e-mail gửi về cho Ban tổ chức theo địa chỉ e-mail sau:

info@worldsongfestival.org

Bạn cũng có thể tham gia Group Cuộc thi âm nhạc quốc tế trên Facebook theo địa chỉ sau:

www.facebook.com/WorldSongFestival

WAKHI (spoken in Afghanistan, Pakistan, Tajikistan and China)

TOK DONYO BAYED VA JASHEEN

Tok donyo bayva jasheen da tok dunyo soz nawoz van khushhege khakosg va online moqaobila.

Haam moqabila potoon dunyo har jayen moqtalif zubonva byedver mushtamim taye.

Towash bayedva khoshoyr k har sol distan byed intikhob distan ku votesh katak bas waz.

Da dunyo va bayedven jasheen awalhani 1997 da Finland lekar thu.

Masalon 2001 an yam da Norway munaqed cham.

Adam jasheen har moulk woz jayeven soz nawoz ter paroth wozman.

Woz yamash kue shuinkozgv powton dounyo wy soz nawoz shagd nikang dastan dast rashovd.

Dy jar waz khaligisht bayd , soznawoz yam sol know bo sol rak kung homand alan bo sool gunjoyesh omyed.

Bayed Kana koz va acha mouulkan wochen zarori kum mulkanash kyow numayindagi chast wo bayed aya molk sarkari zabiner wochen awaji.

Har sol da finel saad 100 mulk woz jayeven saad 100 bayed wost.

Cha finel roundom demis qualify round vost da kom dep baf bayedva finel dastan vote katan.

Da finel tower ku vote rang istimol kak awaji.

Ku showq mutabiq towash ku top 40 bayed vash gajch qur kushoyen bas waz.

Cha yewan rahks bowesth 40 bather sleek kathk ver cha waqtan thor dimis email kaker.

They top 40 points ven organizer taqsim chart maslan 50,46,42,38,36,34 waz 1 bathker.

Towash ku mulker vote katak bas waz magam towash cha kokthan baf position distan 11 number lecharn woch.

Ku vote darg register kak distan email adress er program lechar kozer email go.

info@worldsongfestival.org

Towas sakar Facebook Group ba shamil vochen bas waz WSF.

www.facebook.com/WorldSongFestival

WALLISIAN (spoken in Wallis & Futuna, France)

AHO FAKAMALAMA NEI O TE FILI FAIVA MAHOLO

Ko te aho fakamalama nei o te «FILI FAIVA MAHOLO»e kohe fakataupiepie i te neti kia natou e manako ki te maholo, te hiva, tafito kia natou kei kamata.

Ko te fili faiva nei e ina fakahaha atu anai ia hiva mo musika kehe kehe o te malama nei, pea kia koe ae e ka kau kite fakahaoga nei e tonu keke fia logo kia hiva fuli e kau ki te sivi aeni he'e ko te hiva pe anai e tahi ka malo.

Nee uluaki ha te fakahaoga fili faiva aeni o te fai maholo i Finlande i te tau 1997. Pea talu mai te tau 2001 kua fai leva ki Norvège.

Ko te fakahaoga hiva, maholo aeni e ina fakahaha atu anai ia faahiga hiva maholo kehe kehe o te u fenua ka kau ai. O feia aipe ki he u tagata pee fafine mau foou.

Koeni ia puani tafito e tonu ke muli i ke kau ia tau hiva kite fakataupiepie aeni:

E ke fatu tonu e koe tau hiva, mole tali teu hiva kua osi hiva'i.

Pea ko he hiva foou nee hoki fatu age pe i te tau ae e fai ai te sivi nei.

Pea kia koe tagata, fafine pe'e fo'i maholo ae e ke fakafofoga ia tou fenua e tonu keke hiva ia tau hiva i te lea o tou fenua pea mo ke mau ai hee mauhiga aupito.

I te tau fuli ko hiva fenua e 100 e kau ki te fili faiva aeni ko tona uhiga ko hiva e 100. E ulu'aki vote i anai hiva e 40 ke finale pea hoki osi leva pea vote kite hiva ae ka malo.

Koeni ia koga e tonu keke fai ka e kau ki te finale :

Fakalogo tu'a lahi ia hiva fuli o te fakahaoga osi pea ke fili ai leva hiva e 40 o kamata pe maite hiva ae nee ke malie ia ki te hiva ae nee mole ke lelei ia.

osi pea ke ave leva te lisi o hiva aia e 40 kua ke fai i te neti kia natou ae e natou teuteu'i fili faiva maholo aeni, ia mua te aho fakatuakoi.

ko hiva aeni nee ke filifili e foaki anai kiai ona puani o kamata pe i te 50 ki te niu melo uluaki.

e tonu ke mahino kia koe e mole feala tau foaki te tuulaga uluaki pee 10 ki tou fenua, e ke kamata pe i te tuulaga 11.

Kia koe ae e fia kau kite «FAKAHAOGA FILI FAIVA MAHOLO» aeni e feala ia tau fai tohi ki te tua sila neti aeni:

info@worldsongfestival.org

Pee kote pasina neti facebook aeni:

www.facebook.com/WorldSongFestival

WALLOON (spoken in Wallonia, Belgium)

FIESTIVAL ETERNACIONÀ DEL TCHANSON

Li Fiestival Eternacionà del Tchanson est on concours di muzike so les fis po les cis k' inmèt l' muzike do monde etir. Ci concours vos prezinte des tchansons di tos les coines do monde e diferins lingaedjes. Come vôteu, vos avoz l' tchance di schoûter les tchansons et d' elzès préjhî po tchoezi ene wangnante po tchaeke anêye.

Li Fiestival Eternacionà del Tchanson a stî skepyî e Finlande, wice k' il a stî metou so pî tchaeke anêye dispoy 1997. Et dispoy 2001, i trevént tos les ans e Norvedje.

Ci fiestival vos mostere del muzike coinrece di diferins payis et contrêyes, et l' idêye est d' fé discovri à djins totes sôres di clapantès tchansons d' ouy et des tchanteus d' totavå sol Daegne.

Po polu esse dvins l' concours, ene tchanson doet esse oridjinåle (nén ene tchanson ddja tchantêye pa èn ôte) et eplaidêye l' anêye do fiestival ou l' anêye di dvant (ou deus anêyes divant dvins sacwantès foû-rîles)

Li tchanteu ou l' groupe doet esse do payis ou del contrêye k' i rprezinte et l' tchanson doet esse tchantêye dvins on lingaedje oficir do payis ou del contrêye.

Tchaeke anêye, li finåle mostere cint tchansons d' cint payis ou contrêyes. Divant l' tchuze del wangnante tchanson, i gn a d' aboird des vôtaedjes po tchoezi les tchansons del grande finåle.

Vocial çou k' vos dvroz come vôteu pol finåle:

Schoûtez les tchansons sacwantès feyes po tchoezi **les cwarante tchansons ki vos inmez l' mî.**

Evoyîz l' **lisse di ces cwarante tchansons (del mî al moens inmêye)** pa emile a l' meteu so pî do fiestival divant l' date di fén d' vôtaedje.

Tchaeke tchanson k' vos âroz tchoezêye riçurè sacwants ponts (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 et vos nd âroz, disk' a onk pont). Vos ploz vôter po vosse payis, mins vos n' ploz l' mete k' al onzinme plaeece ou pus bas.

Po prinde pârt à fiestival, scrivoz èn emile a l' meteu so pî:

info@worldsongfestival.org

Vos ploz eto rdjonde li groupe Facebook do Fiestival Eternacionà del Tchanson:

www.facebook.com/WorldSongFestival

WARAY (spoken in Eastern Visayas, Philippines)

PIYESTA SA KANTA SA KALIBUTAN

Ang Piyesta sa Kanta sa Kalibutan usa ka indigay sa musika sa online alang sa mga tawo nga gusto og musika gikan sa tibuuk kalibutan. Ang indigay adunay bahin nga kanta gikan sa tanan nga suuk sa kalibutan ug sa tanan nga sinultian. Ingon usa ka botante nakakuha ka higayon nga maminaw sa kanta ug hukman sila nga magpili usa ka mananaog nga kanta matag tuig.

Ang pista sa kanta sa kalibutan nagsugod sa 1997 ug orihinal nga gihimo ug giorganisar gikan sa Finland. Gikan sa 2001 kini giorganisar matag tuig gikan sa Norway ang Piyesta sa Kanta sa Kalibutan

Gipaila sa piyesta, bantog nga musika gikan sa lainlaing nasud ug terorismo ug ang katuyoan nga tugotan ang naminaw nga makadiskubre og bag-ong musika ug mag-aawit gikan sa daghang musika nga nagahimo sa tibuuk kalibutan.

Ang mga sumasalmot nga kanta kinahanglan orihinal nga kanta nga gipagawas sa tuig nga gihimo ang indigay o sa miaging tuig (nga adunay gawas nga duha ka tuig ang edad).

Ang mag-aawit/grupo kinahanglan nga gikan sa nasud o terorismo siya ang girepresenta nila ug ang kanta kinahanglan naa sa usa ka opisyal nga language sa konseho o teritoryo.

Matag tuig ang katapusan adunay 100 nga kanta gikan sa lainlaing mga lalawigan/teritoryo. Sa wala pa ang katapusang hugna adunay kwalipikasyon nga hugna diin ang kanta giboto aron mahimong kwalipikado alang sa dako nga final.

Unsa ang kinahanglan nimong buhaton isip usa ka botante, sa katapusan:

Paminawa ang kanta sa daghang mga higayon aron mahukman ang imong sa **top 40** sumala sa imong kaugalingon nga gusto.

Ipadala ang imong top 40 sa ranggo nga han-ay, (gikan sa imong pinalabi nga numero, hangtod sa imong numero 40) pinaagi sa email sa tig-organisar sa wala pa ang deadline.

Ang imong nag-una nga 40 ipang-apud-apod sa mga puntos sa tig-organisar (50'46'42'40'38'36'34'32'30 ug hangtod sa 1 nga punto) nahibal-an nga ang imong kaugalingon nga nasud mahimong ibutang nga labing kaayo sa lugar. 11 Gipaila sa piyesta, bantog nga musika gikan sa lainlaing nasud ug terorismo ug ang katuyoan nga tugotan ang naminaw nga makadiskubre og bag-ong musika ug mag-aawit gikan sa daghang musika nga nagahimo sa tibuuk kalibutan.

Aron magpalista ingon usa ka botante palihug pagsulat sa tig-organisar sa kini nga email address:

info@worldsongfestival.org

Mahimo ka usab nga moapil sa grupo sa facebook alang sa WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

WELSH (spoken in Wales, United Kingdom)

GŴYL CÂN Y BYD

Mae Gŵyl Cân y byd yn ornest gerddorol ar-lein I bobl sy'n caru cerddoriaeth o bob cwr o'r Byd. Mae'r ornest yn cynnwys caneuon o bob cwr o'r byd ac ym mhob iaith wahanol. Fel pleidleisiwr, cewch gyfle I wrando ar y caneuon a'u barnu I ddewis cân fuddugol ar gyfer pob blwyddyn.

Dechreuodd Gŵyl gân y byd yn 1997 a chafodd ei chreu a'i threfnu'n wreiddiol o Ffindir. O 2001 mae wedi cael ei drefnu bob blwyddyn o Norwy.

Mae'r ŵyl yn cyflwyno cerddoriaeth boblogaidd o'r gwahanol wledydd a thiriogaethau, a'r nod yw caniatu i'r gwrandawr ddarganfod cerddoriaeth a chantorion newydd o'r creu cerddoriaeth enfawr gan gymryd lle o amgylch y byd.

Rhaid i'r caneuon sy'n cymryd rhan fod yn ganeuon gwreiddiol a ryddhawyd yn y flwyddyn y cynhelir yr ornest neu'r flwyddyn flaenorol (gyda rhai eithriadau ddwy flynedd yn hŷn).

Rhaid i'r canwr/grŵp fod o'r wlad neu'r diriogaeth y mae ef/hi'n ei chynrychioli a'r gân rhaid iddo fod mewn iaith swyddogol y wlad neu'r diriogaeth.

Bob blwyddyn mae gan y rownd derfynol 100 o ganeuon o 100 o wledydd/tiriogaethau gwahanol. Cyn y rownd derfynol, mae rowndiau cymhwyster (cyn-ddetholiadau) lle pleidleisir ar y caneuon I fod yn gynnwys ar gyfer y rownd derfynol fawr.

Yr hyn y ddylech ei wneud fel pleidleisiwr yn y rownd derfynol yw'r canlynol:

Gwrandewch ar y caneuon sawl gwaith I benderfynu ar ben eich hun 40 yn ol eich chwaeth bersonol. Anfonwch eich **40 uchaf yn nhrefn y rhestr (o'ch hoff rif 1 i'ch rhif 40)** gan e-bost at yr organydd cyn y dyddiad cau.

Bydd eich 40 uchaf wedyn yn cael ei dosbarthu I mewn I bwyntiau gan y Trefnydd (50,46,42,40,38, 36,34 ac I lawr I bwyntiau 1). Bod yn ymwybodol y gall eich gwlad eich hun gael ei gosod orau yn lle 11.

I gofrestru fel pleidleisiwr, ysgrifennwch at y Trefnydd ar y cyfeiriad e-bost hwn:

info@worldsongfestival.org

Gallwch hefyd ymuno â'r grŵp Facebook ar gyfer WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

WOLOF (spoken in Senegal, Gambia and Mauritania)

FESTIWALU MISIK NGU ADUUNA WÈRGËL KEPP

Festiwalu wëyu aduuna wërgël képp bi tuddu WSF ap jongantek wëy la buy am ci internet bi ngir nit ñi bëgg misik ak fepp fuñu mëna nekk ci aduuna bi. Jongante bi dey làal bep wëy buñu mesa wëy ci aduuna bi yëpp ak ci làkk ci am ci aduuna yëpp. Yaw miy nara woté di nga am sàñse déglu wëy yi apré di nga mëna taan tamit wëy bila ngëna néex ci att mi.

Festiwalu wëyu aduuna bi mo ngi tambali ci attum 1997 te ci dëkk bi di Finlande leeñ ko ndëkka deffe. Ci attum 2001 nak leeñu tambalé diko amal att mu jót ci dëkk bi di Norvège.

Festiwal bi dey wane wëy yi ngëna siiw ci aduuna bi té ñu defaré ko ci dëkk ak goox yi nekk ci aduuna bi te liiñ siy yakaar moy fexe ba déglukaat bi mëna xam wëy ak wéekaar yu bes yi ci limu wéeykaat yi nekk ci aduuna bi yëpp.

Wëy yiy bokk ci festiwal bi déño wara nekk ay wëy yu néex té piiré té ñu ngéneko ci att miy jonganté bi di am wala ci att mi wessu (dineeñ faral di ci bole tamit ay wëy yo xamne am neeñ ñaari att ci marse bi)

Wéykaat bi wala gurup bi dafa wara bàwo ci dëkk bimuy téwaal té wëy bi dafa wara nekk ci lakku dëkk wala góx bi wéykaat bi juggé.

Att bu jót ci final bi dey am temeeri (100) wëy yu jugge ci 100 (temeeri) dëkk wala góx yu bokkul. Bala jongante bu mujju bi dina am ay jongante yu ndëkk ngir ségg wéykaat yi ci ap tanneef bu ndëkk. Ci tann bu ndëkk bobu ci leñuuy saytu ak xeeyma kalité wéey yi ngir final bu makk bi.

Li nga wara def yaw mi bëgga woté ci final bi mongi ni :

Déglu wëy yi ci yoon yu bëri ngir nga mëna **tann say ñeett fukki (40) wëy yi la gënna néex** té méngook say bëgg-bëgg ci misik.

Nga yoné ñu sa ñeett fukki (40) wëy yooyé ci ap mesas te **nga tambale ci bi la gënna néex di bi ndëkk (numero 1 bi) ba bici mujju di ñéent fukkel bi (40) ci** « email » lu ki taxawaal jonganté bi bala appu yooné bi di jéex.

Sa ñeett fukki (40) wëy bi dineeñ ko séddële ci ay pooñ te ki àmal jongante bi mokoy def (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ba wacci ci benn (1) pooñ bi)

Ngir bokku ci ñiy woté, ñongi lay ñaan nga bind mesas ci ki àmal festiwal bi ci « email » bi di :

info@worldsongfestival.org

Mënn nga bokku ci gurubu Facebooku festiwal bi di WSF ci :

www.facebook.com/WorldSongFestival

XHOSA (spoken in South Africa and Zimbabwe)

Umsitho obizwa ngokuba nguMnyhadala weNgoma yeHlabathi

Umnyhadala weNgoma yeHlabathi lukhuphiswano lomculo oluku-intanethi lwabantu abawuthandayo umculo ovela kwihlabathi liphela. Olo khuphiswano lubonakalisa iingoma ezivela kuzo zonke iikona zehlabathi nakuzo zonke iilwimi ezahlukeneyo. Njengomvoti ufumana ithuba lokumamela iingoma kwaye ubagwebe ukuba bakhethe ingoma ephumelelayo kunyaka ngamnye.

Umnyhadala weNgoma yeHlabathi waqala ngonyaka ka-1997 kwaye ekuqaleni wawenziwa kwaye wacwangciswa usuka eFinland. Ukususela ngo-2001 ibilungelelaniswe minyaka le ukusuka eNorway.

Lo mnyhadala wazisa umculo odumileyo osuka kumazwe ahlukeneyo kunye nemimandla, kwaye injongo kukuvumela umphulaphuli ukuba afumane umculo omtsha kunye neemvumi ezivela kwindalo yomculo enkulu eyenzeka kwihlabathi jikelele.

Amaculo othatha inxaxheba makabe ziingoma zentsusa ezikhutshwayo kunyaka wokhuphiswano oluqhutywa okanye kunyaka ophelileyo (ngaphandle kweminyaka emibini ubudala).

Imvumi / iqela kufuneka liphume kwilizwe okanye kwindawo emele kuyo kwaye ingoma kufuneka ibe ngolwimi olusemthethweni lwelo lizwe okanye lomhlaba.

Unyaka ngamnye yokugqibela ineingoma ezili-100 ezivela kumazwe ali-100 ahlukeneyo / imimandla. Phambi komjikelo wokugqibela kukho imijikelezo yesiqinisekiso (preselections) apho iingoma zivotwa khona ukuze zilungele umjikelo wokugqibela.

Into omele ukuyenza njengomvoti okokugqibela zezi zilandelayo:

Mamela iingoma izihlandlo ezininzi ukuze uthathe isigqibo malunga neyona 40 yakho iphambili ngokokuthanda kwakho.

Thumela amanani akho aphezulu angama-40 ngokokulandelelana kwenombolo (ukusuka kwinombolo yakho oyithandayo 1 kwinombolo yakho yama-40) nge-imeyile kumququzeleli ngaphambi komhla obekiweyo.

Amagqabantshintshi akho ayi-40 aya kuthi emva koko ahanjiswe ngamanqaku ngumququzeleli (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 ukuya ezantsi kumanqaku ayi-1). Qaphela ukuba ilizwe lakho linokubekwa kwindawo eyi-11.

Ukubhalisa njengomvoti, nceda ubhalele umququzeleli kule dilesi ye-imeyile:

info@worldsongfestival.org

Unokujoyina iqela le-Facebook leWSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

YAKUT (spoken in Sakha, Russia)

ААН ДОЙДУТААҒЫ МУУСУКА ФЕСТИВАЛА

Аан дойдутаағы муусука фестивала – аан дойду муусуканы таптыыр дьон онлайн күрэҕэ. Бу күрэскэ аан дойду араас муннугуттан уонна араас омук ырыата барыта кыттар. Быыбардааччы быһыытынан эһиги ырыаны истэн, сыаналаан, сылын ахсын кыайыылаах ырыаны талыаххытын сөп.

Аан дойдутаағы муусука фестивала 1997 сыллаахха саҕаламмыта уонна Финляндияттан аан бастакытын тэриллибитэ. Фестиваль 2001 сылтан сыл аайы Норвегияттан тэриллэн ытыллар.

Фестиваль араас дойдулартан уонна континентартан киэнник биллэр музыканы көрдөрөр. Фестиваль сыала - аан дойдуга баар элбэх ырыаттан истээччигэ сана муусуканы, ырыаһыттары арыйыы.

Күрэххэ кыттар ырыалар кыттааччы бэйэтин киэнэ буолуохтаах, күрэх сылыһар ол эбэтэр ол иннинээҕи сылга тахсыбыт буолуохтаах (эбэтэр икки сыл анараа өттүгэр).

Ырыаһыт / группа ханнык дойду эбэтэр сир аатыттан кытталларыттан, ол дойду эбэтэр сир официальной тылынан ыллыахтаахтар.

Сыл аайы финалга 100 араас дойдуттан/сиртэн 100 араас ырыа киирэр. Финальной раунд иннитигэр сүүмэрдир турдар (отбордар) ытыллаллар, ол онно улахан финалга тахсар ырыалары талаллар.

Финалга быыбардааччы быһыытынан тугу гыныахха нааданый:

Ырыалары хас да төгүл истэн, сөбүлээн **топ-40 бастың** ырыаны талабыт. Талбыт **топ-40 ырыаларгытын бэрээдэктээн (бастакынан нүөмэринэн саамай сөбүлээбит ырыабыт)** электроннай почтанан күрэх ыытааччытыгар бүтэһиик срокка диэри ытыабыт.

Эһиги топ-40нун баалларынан үллэриллиэҕэ (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 уонна 1 баалга диэри). Болҕойун: эһиги бэйэҕит дойдугут 11- с миэстэттэн үөһээ туруо суохтаах.

Быыбардааччы быһыытынан регистрацияланарга, баһаалыста, күрэх ыытааччытыгар бу электроннай поста аадырыһыгар суруйун:

info@worldsongfestival.org

Бу фестиваль Facebook группатыгар кириэххитин эмиэ сөп:

www.facebook.com/WorldSongFestival

YAO (spoken in Tanzania and Mozambique)

CHISANGALALO CHA NYIMBO SYAYILAMBO YOSOPE

Nyimbo syachilambo chosope ni mpikisano wakuti usatendechekwa pa intarneti kwa wandu wakuti asakonda nyimbo pa chilambo chosope chapasi. Mpikisawu wawang' anisidwe muyicheweto yosope .Naga wakusaka asasosa lipesa lyakupikanira nyimbosyo nikusagula nyimbo jakuti jiwine pachaka chilichose.

Chisangalalo cha nyimbochi chatandite mchaka cha 1997 pachilambo chosope nambo soni wachitamilisye chilambo cha finland. Kukutandila mchaka cha 2001, chisangalalochi chatendedwaga chaka chilichose ku Norway.

Chele chisangalalocchi chayichisyanga nyimbo syati wandu asasinonyela kuchochela ku yilambo yakulekanganalekangana pakujigalila m' madelamwawo, chakulinga chakwe ni chakunda wakuplikanira kumanyilila nyimbo syasambano ni wakwimba wakwe kuchochela m' magulu gamakulungwakulungwa gawkimba pachilambo chosope.

Nyimbo sikasosekwa kuti sijigale nawo mbali ni syakuti siweje sakudalilika kuti chakoposye mchaka cha mpikisano watendechekwe kalape (mu ndawi jayaka yiwili ya munyamamo)

Jwakwimba kapena gulu jikusosekwa jikole mundu jwa m' lume kapena jwa mkongwe mchilambomo kapena kudela kwawo jwakuti mpakana akombole gopolela kwakwe nyimbo syao.

Chaka chilichose mpikisano wakumalisya ukusakola nyimbi 100 kuchochela mu chilambo kapena m' madela gakulekanganalekangana. Nkanikayiche katema kakumalisya kupikisana pakasawaga katema kakusagula soni kuti nyimbo syati sichipikisane mundime syakumalisya.

Yampakana atende jamanja mpela wakusagula nayi; Kupikanira chenene nyimbosyo mwakuwilisyawilisya nikusagula nyimbo sili penani(sili chenene)nyimbo 40 mwakudyigalira mwapikanile.

Kumbesi kwakwe atumisye nyimbo mwandondomeko (kutyochela pa nambala 1 mpaka 40) ku e-mail jawo mkanipaiche pa mbesi pakwe. Nyimbo syawo 40 sya penani tisisagulidwa ni malikisi kuchochela kwa wakatendesya mpikisanowu (50,46,42,40,38,36,34 mpakana kuyika pa malikisi 1) akusosekwa kusagula chilambo chawo, amtamose mpaka awiche pa nambala 11 pa lisiti.

Kuti alembesye mpera wakusagula tukwawenda kuti alembele kwawakutenedesya mpikisanowu ku e-mail aji:

info@worldsongfestival.org

Mpana atisimane soni pa gulu la Facebook WSF:

www.facebook.com/Worldsongfestival

YEMBA (spoken in Cameroon)

MBÍKDE AZOP A ZI ACU'TE ÌKWÁ MELA'

Mbíkde azop a zi acu'te ìkwá mela' a si gò nduḡ azop zi epuó pi pò zi'ne a yi zóp mezop ngòḡ ngòḡ tsem pò ntém a tò mesín lighi la.

Mi ntém nduḡ met a ne ìkwá mezop mi a tò ngòḡ a ne mi shunḡe ala' ezáane.

Afa' wò tém nduḡ met a si gò a lecaási mezop met ndòk efa' a zi a njhu nduḡ.

Mbíkde azop met yi a acu'te ìkwá mela' la a le pu nzi ane mò'ó a pak ala' zi mi tòḡo ḡḡe Fēḡḡḡḡ (Finlande) la. Mbíkde wuò met a le ntòkò ala' gá met te mvhò ḡḡu' tsazemò'ó mi tsop saámḡā megem levu'ò (1997). Te vhuò ane ḡḡu' tsapīa mi wómò'ó (2001), mi gò ncu'ē ḡḡḡḡe mbíkde met ìkwá mi ḡḡu' ane la' zi mi tòḡo ḡḡe Nòveje la (Norvège).

Mbíkde wuò met a ḡḡu' pē lòk nzhe pa' mezop a la' la' tsem a tòk pup. Azi fa' a zē ḡḡo a legḡu epuò menòḡ lòk nzhe mepòḡ mezop swhī eḡḡu wò zop zū swhī a tò ìkwá ngòḡ.

Azop zi a gò tém zi nduḡ njhò met a si gò azop zi :

A kwa' zi swhī (a zi melaa ndzi zopò a mò'ó jh'ē)

A pòḡte a legò azop zi a letò ḡḡu' zi mbíkde azop asi. Mbí te pup, a gò a azop zi a ke tó ḡḡu' zi a ke tòk te mbíkde a gò si (Mbí mbu te pup, a gò a azop zi a ke tó te ḡḡḡu ḡḡu' pīā te mbíkde met a shu').

nzop zū pò nño wò zopò zū pòḡte a legò a niḡ ala' yi a shu'ē a lezín ti. Api mbòḡte a lezop a zop met ane a mò' a shunḡe ala' zi ḡḡómna lecuu te ḡḡe me cu'ē shunḡu a la' pòp.

A shu'ē ane ta' ḡḡu' la', mbíkde met a wē mezop ḡḡḡu mi a vhuò ane mela' ḡḡḡu. Mi kepú ge caási mezop muò met te pu ḡḡu ge meteki azop mi jhu nduḡ, etu njhu efa' mezop mi pò ḡḡuò teko ane laasi lekedéḡé nduḡ jhuò met.

Pē jhò a jú mi pē wò tém nduḡ pòḡte legḡu ane laasi lekedéḡé nduḡ jhuò met :

Pē pòḡte a lezwite mezop ḡḡuó nzáne, nzhe a lege a ya wē nshḡu a lepiē mezop megēm lekua mi a pòḡo a wē.

Pē su'ē ane mezop megēm lekua met mi pē cu te ḡḡe a pòḡo a wē la esḡuḡ pa' pē zapte mezop met pup (nzi ane mezop mi a pòḡo a wē tí' ndòk nzoko ane mi ḡḡa pòḡo a wē tí'ē.) mbiḡ nto a tò mesín lighi ḡḡya a mbu ḡḡiḡ yi a ke taḡa a mbíkde wuò met te njhu a zet.

Mvhu wu nto, pē pòḡte leshu' ane azop zi pē cu te ḡḡe a pòḡo a wē ḡḡā esḡuḡ a jū mi pē ya (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 te da' nthi ane ta' wómò'ó (01)). Pē zhe a lege pē wē lenēḡ ala' a zē a tò mezop legēm mi a shu' mvhuò, ala' a zē a pòḡte a legò ane a ju' ntsòpzmò'ó.

Pē nòḡo ḡḡòḡo a wē lewē zē a mía ju' ane mbíkde wuò met, pē tí ḡḡiḡ yi a ke taḡa a mbíkde wuò met tò mesín lighi yi :

info@worldsongfestival.org

Pē gò zē tí a tò ḡḡká Fesbuk (Facebook) mbíkde azop juò met :

www.facebook.com/WorldSongFestival

YORUBA (spoken in Nigeria, Benin and Togo)

AYEYE ORIN AGBAYE

Ayeye orin agbaye jẹ idije orin lori ayelujara fun awon eniyan ti o nife orin lati gbogbo agbanla aye. Idije naa se afihon awon orin lati gbogbo igun agbaye ati ni gbogbo awon ede orisirisi. Gegebi oludibo aye gba e lati gbogbo awon orin, ki o se idajo won lati yan orin ti o bori fun odun koakan.

Ayeye Orin Agbaye bere ni odun 1997 ati pe ipilese iseda ati iseto re bere lati Finland. Iseto re bere lati odun 2001 ni odo odun lati Norway.

Ayeye naa safihan orin ti o gbajumo lati awon orile-ede ati awon agbegbe orisirisi, ati pe erongba naa ni lati gba olugbo laaye lati sawari orin tuntun ati awon akorin lati iseda orin ti o tobi pupo ti o n waye ni ayika agbaye.

Awon orin ti o kopa gbodo je awon orin atileba ti a gbe jade ni odun ti idije naa waye tabi odun ti o koja (pelu awon imukuro die ninu odun meji seyin).

Olorin/egbe gbodo je lati orile-ede tabi agbegbe ti omokurin/omobirin na se asaju ati pe orin naa gbodo je ede ajoso ti orile-ede tabi agbegbe naa.

Ni odun koakan, idije aseka gba ni orin ogorun lati orisirisi orile-ede/agbegbe. Saaju aseka gba o ni asiko fun yiyan (ayantele) ni ibiti ati n dibo lori awon ori na lati se aseyege fun aseka gba nla.

Ohun ti o ye ki o se bi oludibo ni ipari ni awon wonyi:

Tetisi awon orin na ni opolopo igba lati yan ogoji ti o leke gege bi irisi ti ara re.

Fi ogoji orin ti o yan laayo ranse bi o se fun ni ipo si (lati eyi ti o yan laayo ni akoko titi de ori ogoji) nipase imeeli si awon oluseto saaju akoko ipari.

Awon oluseto a pin ogoji ti o yan laayo si ojuami (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 titi de ojuami eyokan). Se akiyesi pe orile-ede re le gbe dara julọ ni aaye kookanla.

Lati forukosile bi oludibo, jowo kowe si oluseto lori adiresi imeeli yii:

info@worldsongfestival.org

O tun le darapo mo egbe Facebook fun WSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival

ZARMA / DJERMA (spoken in Niger)

ANDUJNA DOONI FESTIVALO

World song festival (Andujna Dooni Festivalo) man ti kal dadataaru boŋ dooni yoonay no kaŋ i ga te dooni baakay kul se kaŋ andujna ra. Yoona koyay ga fun andujna kanbu gua kul ra nda andujna ciine boobo yaŋ ra. Hal ni ya sappa ko no ni ga duu saaye kaŋ ga hangan dooni yaŋ , ni ma suuban i ra doono kaŋ zaama doonay kul boŋ .

World song festival sintin 1997 i ye ga a sata sintin Finland laabo ra. 2001 ga banda i ga tee jiiri kulu Norvegi laabo ra.

Festivalo ga kande andujna laabay kul ra dooni kaanay , wone yaŋ mafaro ga ti i ma dooni hangan kay bangandi dooni tajay kaŋ yaŋ go tee fe andujna .
Doonay kaŋ yaŋ go yoona ra ga tee dooni cimacima kaŋ i tee jiiro ra, yoona ga ti i ma jere beene (nda dooni fo foyaŋ kaŋ duu jiiri hinka) .

Dooni ka wal dooni grupoo hima kaa alaabo maayo boŋ wala a laama maayo boŋ , a/i doono hima ga doonu i wana laabo ciina ga wala i laama ciina ga.

Jiiri kul yoona finalo ga tee dooni 100 boŋ ga fun laabu wal kwaara 100 ra. Waato i ga suuban yan tee doonay gama ra kaŋ sappa no i ga gorandi ngay nda cere game hal a ga koy too final bambata ga.

Wo kaŋ araŋ ga tee ga sappa ne w'i gana:

Ma hangane doonay kaŋ ga kaanu ni se, ma suuban i ra **doonu 40 kaŋ koy ni se** ni kamba listo ra.

Ni **doonu 40 listo (Zaa ni suba jina 1 kal ma to 40 ga)** samba ni e-mail festivalo sata jina boray se hal zaari kokora ga to.

Araŋ top 40 game ra i ga darja fay i game (50, 46, 42, 38, 36, 34 - 1).

Hala araŋ ga baa araŋ samba wa alhanaŋ araŋ ma hantum sata jina boray se:

info@worldsongfestival.org

Ni ga hini ga furo Facebook gruppo ra WSF ma ga:

[www.facebook/worldsongfestival](https://www.facebook.com/worldsongfestival)

ZULU (spoken in South Africa, Lesotho and Eswatini)

UMCIMBI OKUTHIWA YI

I-World Song festival ngumncintiswano womculo oku-inthanethi wabantu abathanda umculo ovela kuwo wonke umhlaba. Umcintiswano ufake izingoma ezivela kuwo wonke amagumbi omhlaba nakuzo zonke izilimi ezihlukile. Njengomvoti uthola ithuba lokulalela izingoma bese uzihlulela ukuthi zikhetha ingoma ewina unyaka nonyaka.

I-World Song Festival yaqala ngo-1997 futhi ekuqaleni yadalwa futhi yahlelwa ivela eFinland. Kusukela ngo-2001 ihlelwe minyaka yonke ukusuka eNorway.

Umkhosi wethula umculo othandwayo ovela emazweni ahlukene nasezindaweni ezahlukahlukene, futhi inhloso ukuvumela olalelayo ukuthola umculo omusha kanye nabahlabeleli abavela emculweni omkhulu owenzekayo emhlabeni wonke.

Izingoma ezibambe iqhaza kumele kube izingoma zoqobo ezikhishwe ngonyaka umncintiswano oqhutshwa noma unyaka owedlule (ngaphandle kweminyaka emibili ubudala).

Umculi / iqembu kufanele livela ezweni noma endaweni eliyimelayo futhi iculo kufanele libe ngolimi olusemthethweni lwalelo lizwe noma lesifunda.

Unyaka nonyaka owokugcina unezingoma eziyikhulu ezivela emazweni / izifunda ezi-100 ezahlukahlukene. Ngaphambi komzuliswano wokugcina kunemijikelezo yeziqo (izingqomo) lapho izingoma zivotelwa khona ukuze zingene kowamanqamu.

Okufanele ukwenze njengomvoti kowamanqamu yilokhu okulandelayo:

Lalela izingoma kaningana ukunquma ezakho eziphezulu ezingama-40 ngokuya ngokuthanda kwakho.

Thumela inombolo yakho ephezulu yama-40 ngama-oda asezingeni (kusuka kunombolo yakho oyithandayo 1 kuya kwinombolo yakho ye-40) nge-imeyili kumhleli ngaphambi komnqamulajuqu.

Ama-40 akho aphezulu azobe esehanjiswa ngamaphuzu umgqunguzeli (50, 46, 42, 40, 38, 36, 34 bese ehla ngamaphuzu angu-1). Qaphela ukuthi izwe lakho lingabekwa endaweni eyi-11.

Ukubhalisa njengomvoti, sicela ubhalele umhleli kuleli kheli le-imeyili:

info@worldsongfestival.org

Ungajoyina iqembu le-Facebook leWSF:

www.facebook.com/WorldSongFestival